

國外讚譽

「這套叢書提供了幾個世紀以來，教會迫切需要的早期教父釋經的概觀。整個基督教世界，實在應該一同感謝那些致力填補這段空白的人。對於今日普世教會之間仍在進行的對話，對早期基督教思想的準確應用，以及現今釋經學上的爭論來說，《古代基督信仰聖經註釋叢書》都是一項不可或缺的資源。」

巴刻 (J. I. Packer)

加拿大維真學院神學教授

(Professor of Theology, Regent College, Canada)

「在聖經研究的荒漠中，學者致力於解構經文，或探究文本背後的意義；但教父釋經家卻能夠讓基督信仰純淨清澈的水源，從聖經的源頭汨汨流出。不論是傳道人、教師和學習聖經的人，都會渴望暢飲這套叢書的甘泉。」

紐豪斯 (Richard John Neuhaus)

《首要之事》總編輯，「宗教與公眾生活」協會主席

(President, Religion and Public Life, Editor-in-Chief, *First Things*)

「因著上帝的恩惠，古代教會的教父發展出一種釋經方法，能將靈修與學識、禮儀與教義，以及包含我們整體生活的信仰的各個層面融合在一起。為了讓教父再次向身處當代的我們說話，這套叢書提供了一種修正的方法，以糾正今日因聖經和神學研究的分殊化和過分專門化而產生的信仰割裂。」

加卡斯 (Fr. George Dragas)

聖十字架神學院 (Holy Cross Seminary) 教授

「這套既嶄新又古老的《古代基督信仰聖經註釋叢書》，將我們從狹隘、封閉的心靈世界中帶出來；在那裏，現代聖經研究能夠結合早期基督徒的嚴肅性、旺盛的求知慾和堅定的信仰為標誌的風格。這套註釋叢書確是一股清風，吹拂著我們這個空虛的後現代世界。」

衛爾斯 (David F. Wells)

美國戈登-康威爾神學院歷史和系統神學系教授、
安德魯·馬奇學院傑出教授

(Andrew Mutch Distinguished Professor of Historical and Systematic Theology,
Gordon-Conwell Theological Seminary, USA)

「很少有一個出版計畫，能像最近公布的這套由托馬斯·奧登博士擔任主編的《古代基督信仰聖經註釋叢書》，令我感到如此鼓舞。……我們當中多少矢志事奉上帝、接受神學院教育的人，錯過如聖屈梭多模、聖亞他那修、聖大馬士革的約翰等，這些傑出的聖經學者的著作？我熱切期待這套註釋叢書的出版。」

吉爾奎斯特 (Fr. Peter E. Gillquist)

北美安提阿東正教大主教管區，宣教師道系主任

(Director, Department of Missions and Evangelism Antiochian Orthodox Christian
Archdiocese of North America)

「有些人以為教會歷史始於 1941 年他們的牧師誕生之時，對這樣的人來說，這套註釋叢書將會叫他們驚訝不已。數個世紀以來，基督徒閱讀聖經，以此滋養他們的靈魂，並且將教訓實踐於生活之中。這套註釋叢書反映出多個世紀以來，聖靈的見證一直彰顯於歷代教會中。因此，我們今天才可以從古代的基督徒向我們所說的話中得到裨益。」

羅賓森 (Haddon Robinson)

戈登-康威爾神學院，哈羅德·約翰·奧肯加傑出講道學教授

(Harold John Ockenga Distinguished Professor of Preaching, Gordon-Conwell
Theological Seminary)

「現代教會的成員，往往不知道他們是參與在這廣大的聖徒團契；這團契既回溯至過去，又延續到未來，直到天國降臨。這套註釋叢書正好幫助他們看到，自己是那蒙救贖的團契中的一員。」

阿克特米 (Elizabeth Achtemeier)

美國維吉尼亞州聯合神學院，聖經及佈道學系學院榮譽退休教授

(Union Professor Emerita of Bible and Homiletics Union Theological Seminary in Virginia)

「當代的牧者並不孤單。我們不是第一批奮力迎接宣講福音挑戰的傳道者。這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》，叫我們能與過去的同工對話；他們在這蒙召的行列中，走在我們前面，如同雲彩一般的見證人。這套註釋叢書能夠使我們領會他們深邃的屬靈洞見，以及他們對今日詮釋和宣講上帝話語所給予的鼓舞和指引。在牧者的藏書中，能夠加上這樣一套叢書，是一件何等美妙的事！」

威廉·維利蒙 (William H. Willimon)

杜克大學附屬禮拜堂教長及基督徒事工教授

(Dean of the Chapel and Professor of Christian Ministry, Duke University)

「這套新的早期教父聖經註釋文選，以美妙的中世紀解經文叢風格寫成，並便捷地按照聖經章、節排列，對禱告、研經和講道都是極有價值的資源。這套系列喚醒我們留意東、西方，新教、天主教分裂之前，基督教遺產的豐盛。這套作品將對普世教會運動作出重要的貢獻。」

杜勒斯神父 (Avery Dulles, S.J.)

美國弗得翰大學宗教及社會學系，埃弗理·麥金利講座教授

(Laurence J. McGinley, Professor of Religion and Society, Fordham University, USA)

「差不多兩千年以來，人們一直用愛和專注來閱讀聖經。聆聽早期信徒的聲音，能使我們向意想不到的洞見和深沉的信仰敞開。那些研讀聖經的教父，活在最貼近聖經成書，且有逼迫殉道相繼發生的時代，他們的說話帶有特別的權柄。這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》，將為此真理注入生氣，叫許多雖是眼不能見，卻『如同雲彩一般的見證人』圍繞著我們。」

格林 (Frederica Mathewes-Green)

國家公共電臺評論家

(Commentator, National Public Radio)

「宗教改革最初的呼喊就是——回到聖經！《古代基督信仰聖經註釋叢書》正好是一套出色的工具書，叫今日教會重新尋回聖經的智慧。這套註釋叢書不僅是芸芸學術計畫的其中一項，它更是能為講道、神學和基督徒委身帶來更新的一個重要泉源。」

喬治 (Timothy George)

撒弗大學，畢森神學部主任

(Dean, Beeson Divinity School, Samford University)

「這是一套無與倫比的叢書，它重申聖經為教會的聖典，把二十一世紀的熱誠讀者，帶到亞歷山太的革利免、失明者荻地模的課堂中，俄利根的演講廳、屈梭多模和奧古斯丁的講壇，以及耶柔米在伯利恆修道院的書房裏。」

洛勒斯 (George Lawless)

羅馬喬治亞大學和早期基督教研究所教授

(Patristic Institute and Gregorian University, Rome)

「所有對釋經感興趣的人，都會歡迎這套即將出版的叢書——《古代基督信仰聖經註釋叢書》。這裏收集並整理出二十多位早期教父，在聖經和次經上的重要著作。很難想像，還會有比這項更有價值的普世教會出版計畫。」

麥子格 (Bruce M. Metzger)

普林斯頓神學院，新約榮譽退休教授

(Emeritus Professor of New Testament; Princeton Theological Seminary)

「正當我們邁進新千禧年之際，基督教世界——不論是在信眾之間，還是學者當中——正產生一種對早期基督信仰的廣泛興趣……來自各個傳統的基督徒都能從這個計畫中得到裨益，特別是牧者和研讀聖經的人。並且，它使我們看到自己的傳統是如何根植於教父的釋經，同時也看到，我們是怎樣發展出新的觀點。」

費瑞羅 (Alberto Ferreiro)

西雅圖太平洋大學，歷史學教授

(Professor of History, Seattle Pacific University)

「我們十分高興能夠看到這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》的出版。最使我們受益的，是從古代的基督徒，特別是那些以自己的生命，證明他們對上帝和其話語之委身的教會聖徒身上，學習他們是如何詮釋聖經的。讓我們留心這些在信仰上走在我們前面的先輩之見證。」

狄奧多西斯 (Metropolitan Theodosius)

美國正教教會大主教

(Primate, Orthodox Church in America)

「《古代基督信仰聖經註釋叢書》滿足了教父學者和學生們的需求，填補了這長久以來的缺欠……對我們這些感到當代的釋經學者和各種新奇理論已氾濫成災的人來說，這些材料的價值更是無法估計。我們歡迎初世紀教會的古代作者們的『新』洞見。」

韋恩·赫思 (H. Wayne House)

美國三一大學法律學院，神學和法律教授

(Professor of Theology and Law, Trinity University School of Law)

「當年代順序的勢利見解——即認為我們的祖先在當時沒有電腦的幫助，所以就沒有什麼可教導我們的想法——在這套壯觀的叢書下，顯然就是一派胡言。我們當中很多飽嘗學識，卻仍對智慧感到饑腸轆轆的人，實在迫不及待要與我們的先輩們坐下來，聆聽他們在聖經上的神聖討論。我正是其中一人。」

畢德生 (Eugene H. Peterson)

加拿大維真學院靈修神學系，侯士庭講座教授

(James Houston Professor of Spiritual Theology, Regent College)

中文版讚譽

「正如上帝願意萬人認識祂的真理，並且得救，祂也命定如此重要的一套註釋以中文面世。古代教父的文字含義豐富、充滿智慧，對幫助現代人掌握經文的歷史處境有莫大裨益，使我們更能發現聖經裏的許多寶藏。

對於許多事情，我們太多時候都只用現代人的方法去思考，遠離了根基和本源。《古代基督信仰聖經註釋叢書》的出版，使這種風氣為之一變，帶領我們走進另一個時空，探索古人的世界、古人的思想。這套叢書透過文字讓我們聽見從過去傳來的聲音，將前人對聖經經文的精闢理解和屬靈洞見向我們娓娓道來。我祈願每一個學習上帝旨意的人，都能夠享用這個珍貴的知識寶庫。」

聶基道都主教

正教會君士坦丁堡宗主教聖統·香港及東南亞都主教

(Ecumenical Patriarchate-Orthodox Metropolitan of Hong Kong and Southeast Asia)

「《古代基督信仰聖經註釋叢書》的中文版即將問世，這對中華基督信徒是天大喜訊。現代學者註釋聖經的書籍多不勝數，但在這麼多的聲音中，教父和初期教會的著作和講道詞像是一陣清風，他們帶領二十一世紀的我們回到信仰的泉源。教父和初期教會的牧者是堅信和熱愛基督的一群，基督的說話和榜樣深深入了他們的心靈，自然流露在他們口上。他們又屬於殉道的教會，不少人為了他們的信仰捨生。

本人深切期望那二十多冊的叢書能成功地吹散這俗化了的社會上的烏雲，讓我們再見納匝肋〔拿撒勒〕耶穌的容貌。」

陳日君樞機主教

天主教香港教區主教

(Cardinal Bishop, Catholic Diocese of Hong Kong)

「這是基督教學術界『明星團隊』的傑作，宏偉而精湛淵博，更結合了古代研究聖經的泰斗，豈能不介紹給同好！即被邀為介紹人已經是極大的殊榮。

我謹把本叢書介紹給傳道人、主日學老師和所有對讀經有興趣的弟兄姊妹，它真是本不可多得、值得人手一部的鉅著。」

周聯華牧師

台灣世界展望會董事長

(President, World Vision in Taiwan)

古代基督信仰聖經註釋叢書

新約篇

II

馬太福音 14-28 章

本卷英文版主編

曼尼奧·西蒙尼特 (Manlio Simonetti)

林梓鳳／譯

黃錫木／編審

中文版總編 黃錫木

英文版總編 托馬斯·奧登 (Thomas C. Oden)

校園

古代基督信仰聖經註釋叢書

馬太福音 14-28 章

主編／曼尼奧·西蒙尼特 (Manlio Simonetti)
譯者／林梓鳳
編審／黃錫木
責任編輯／梁耿碩
譯校／劉慶萍、鄭愛和
美術設計／林鳳英

發行人／饒孝楫
出版者／校園書房出版社
發行所／23141 台灣新北市新店區民權路 50 號 6 樓
電話／886-2-2918-2460
傳真／886-2-2918-2462
網址／<http://www.campus.org.tw>
郵政信箱／10699 台北郵局第 13-144 號信箱
劃撥帳號／19922014，校園書房出版社
網路書房／<http://shop.campus.org.tw>
訂購電話／886-2-2918-2460 分機 241、240
訂購傳真／886-2-2918-2248

2006 年 8 月初版

Ancient Christian Commentary on Scripture New Testament: Matthew 14-28

Originally published by InterVarsity Press as Ancient Christian Commentary on Scripture
Edited by Manlio Simonetti

© 2001 by the Institute of Classical Christian Studies (ICCS), Thomas C. Oden and Manlio Simonetti

Translated and published by InterVarsity Press, P.O. Box 1400, Downers Grove, IL 60515, USA.

Cover photograph © Scala/Art Resource, New York

Chinese edition translated and published by permission

© 2006 by Campus Evangelical Fellowship Press

P.O. Box 13-144, Taipei 10699, Taiwan

All Rights Reserved

First Edition: Aug., 2006

Printed in Taiwan

ISBN-13 : 978-957-587-961-7 (精裝)

版權所有，請勿翻印。

16 17 18 19 年度 | 刷次 11 10 9 8 7 6 5 4 3

■本叢書系列使用之並列聖經，《新標點和合本聖經》係台灣聖經公會版權所有，《思高聖經》係香港思高聖經學會所有。概允授權同意使用，謹致謝忱。

■台灣聖經公會

地址：台灣台北市 106 仁愛路三段 29 號 4 樓 B 室

電話：2751-0882 傳真：2775-4163

E-mail: bibleroc@ms9.hinet.net

■香港思高聖經學會

地址：中國香港軒德孫道六號

電話：852-2576-0486 傳真：852-2576-9676

網址：www.sbofmhk.org

古代基督信仰聖經註釋叢書

編輯顧問群

中文版總編

黃錫木 博士

南非普勒陀利亞大學文學博士，主修希臘文（1990），並曾為美國俄利根大學語言系之訪問學人（1996-97）。資深神學教育工作者。現任聯合聖經公會（亞太區）翻譯顧問（1993-96，2003-），香港中文大學崇基學院神學院榮譽副研究員並兼任講師。中英文學術編著逾半百。

副總編

吳國傑 博士

英國愛丁堡大學哲學博士，主修教父學（2000）。現任香港浸信會神學院基督教神學思想副教授。學術論文散見於多份中英文學刊。

編輯委員

余達心牧師（香港中國神學研究院學術副院長）
黃鳳儀修女（香港聖神修院新約研究兼任講師）
溫司卡博士（美國安都弗紐頓〔Andover-Newton〕神學院新約研究教授）

編輯顧問

周永健牧師（香港中國神學研究院院長）
房志榮神父（台灣輔仁大學榮休教授）
溫以諾牧師（美國威斯頓神學院〔Western〕宣
教系教授）
潘乃昭牧師（新加坡三一神學院神學教授）
聶基道都主教（正教會君士坦丁堡宗主教聖統·
香港及東南亞都主教）

編譯小組 林梓鳳、劉慶萍

英文版總編

托馬斯·奧登（Thomas C. Oden）博士

美國新澤西州麥迪遜（Madison）德魯大學（Drew University）神學院神學與倫理畢慈（Henry Anson Buttz）講座教授。當今美國具代表性的基督教神學家，學術地位備受尊崇。

副總編

克理斯托弗·霍爾（Christopher A. Hall）博士

美國賓夕法尼亞州東方學院（Eastern College）聖經與神學副教授。為本叢書英文版副總編。

事務總監 約珥·埃洛斯基（Joel Elowsky）
翻譯主任 約珥·斯坎德雷特（Joel Scandrett）
研究主任 邁克爾·格拉普（Michael Glerup）
編輯主任 蘇珊·基珀（Susan Kipper）
沃倫·羅伯遜（Warren Robertson）
原文版本研究主任 康士坦·加弗理坎
（Konstantin Gavrilkin）



目錄

中文版總序／ i

英文版叢書總序／ iii

使用指南／ v

縮寫表／ ix

註釋／ 1~450

附錄

本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻／ 453

教父生平概述及佚名作品簡介／ 456

圖表

人物及佚名作品時間圖表／ 482

參考書目／ 487

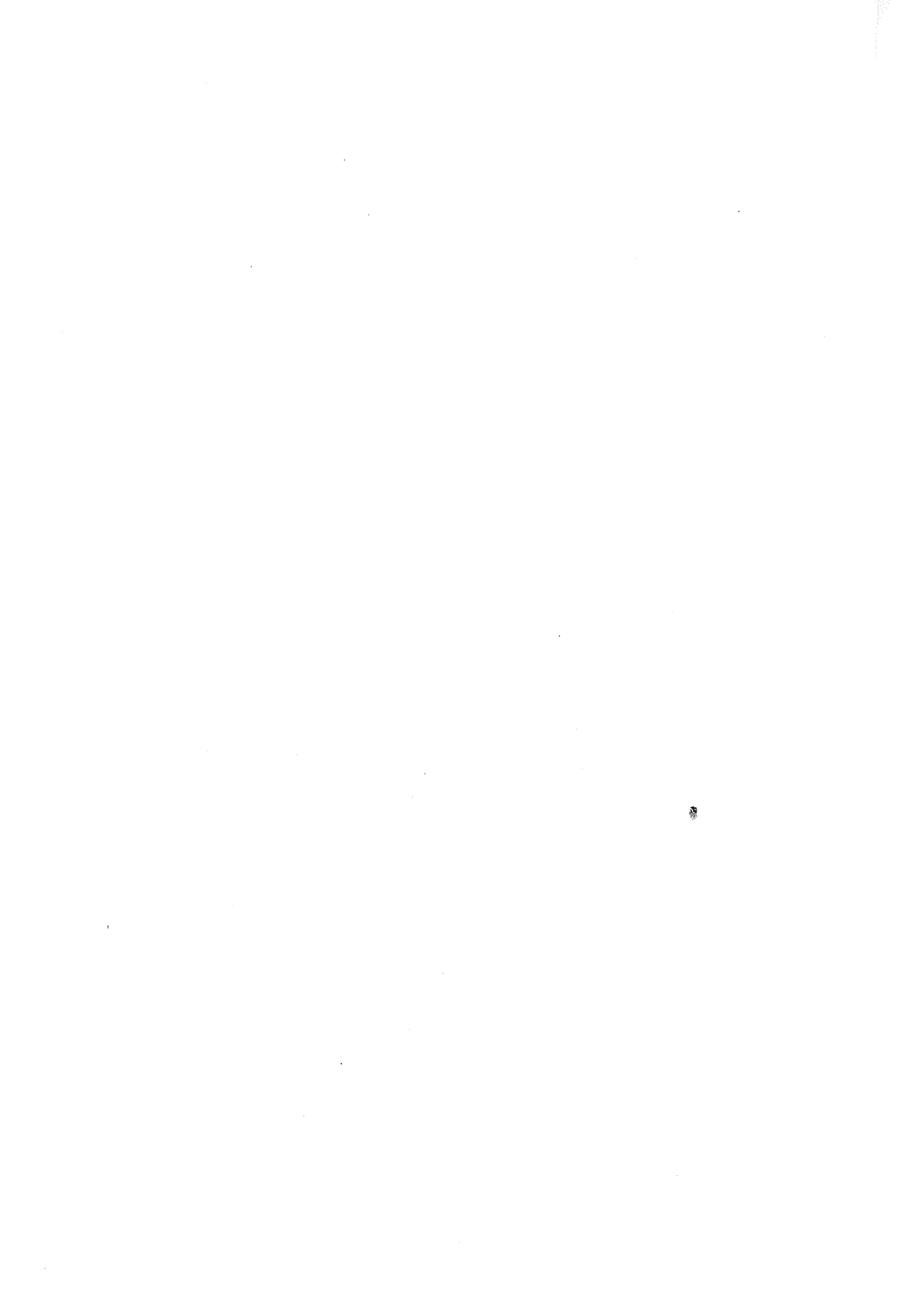
索引

作者和作品索引／ 493

主題索引／ 494

中文索引／ 509

聖經經文索引／ 517



中文版總序

《古代基督信仰聖經註釋叢書》（簡稱「古代經註」；Ancient Christian Commentary on Scripture）中文版是當今華人基督宗教最重要和最龐大的出版項目之一。這出版不單標誌著三大基督宗教（包括羅馬天主教、正教和新教）有一個共享的屬靈傳統，對很多新教教會而言，這套書更標誌著一種回歸的精神，就是回歸到歷代教父對上帝話語的闡釋。

聖經的獨特之處，在於人類自有史以來，從未出現過一部作品，能不斷地吸引世人的注視，並寫下如此繁多的註釋、評論和闡述的著作。很可惜的是，現代信徒所學習得到的，大都是近兩、三個世紀的聖經學者所建的學統之下的見解，但難道上帝給世人在祂話語上的啟迪，只始於近代嗎？其實，早在種種現代歷史鑑別學興起之先，甚至是聖經正典成典之前，大公教會的聖賢已經能夠透過信心的眼睛，以不平凡的屬靈觸角和虔誠的洞見來研讀聖經；即使十六世紀的宗教改革派學者（如馬丁路德、約翰·加爾文等），在他們的作品裏亦處處流露對古代聖賢如愛任紐、亞他那修、安波羅修、耶柔米、奧古斯丁等人的屬靈亮光的仰慕和推崇。

對於十六世紀改革賢士為信徒所力爭的閱讀聖經和解釋聖經的權利，每一位基督信徒固然要珍惜和堅持，但我們亦不能忘記大公教會傳統中歷代教父對聖經的教導。五世紀的教父萊林斯的萬桑（Vincent of Lerins）對這大公教會所建立的解經傳統的表述是對現代信徒一個很大的提醒：

「凡是每一個地方、每一個時代的每一個人都相信的事，我們都必須盡力持守。我們如果要遵循這條大原則，就要恪守三個準則：相信普世信仰、遵從古訓和採納共識。相信普世信仰是指，只有整個普世教會所宣認的信仰，我們才宣認是真的。遵從古訓是指，先祖和前人清晰地宣告為不可否定的解釋，我們絕不違反。採納共識是指，我們在這樣遵從古訓的同時，只有全部或者差不多全部主教和虔誠的神學家所認同的釋義，我們才採用。」
（《記憶的幫助》，第二章）

然而遺憾的是，這些早期教會解經家的真知灼見，乃至一些重要時期的聖經註

解所發出的光輝，都被近代聖經研究的討論掩蓋了；即使對這屬靈遺產有興趣的信徒，也不知道從何入手。《古代基督信仰聖經註釋叢書》正是要填補這方面的需要。

在著名神學家托馬斯·奧登（Thomas Oden）的帶領下，這套長達 28 冊、輯錄了七個世紀（新約末期到八世紀中葉）以來最具代表性的正統教父對聖經的註釋，將會是推動學者和教會對這方面認知的最重要資料庫。這些資料不單編譯成英文，更將以其他五種語言面世，包括意大利文、西班牙文、俄文、阿拉伯文和中文。我們深信，「古代經註」能夠幫助信徒重新發掘古代基督教的遺產，讓二十一世紀的教會與歷代的智慧再次接連起來。

能夠參與這項獨一無二的出版工作是本人的光榮；我相信以後亦不會再有如此勇氣作出類似的承擔。在幾經波折的籌備和編譯過程中，《古代基督信仰聖經註釋叢書》的中文版終於陸續面世。我感激編委會和各位顧問的信任、鼓勵和支持，特別是副總編吳國傑博士在與教父學有關的問題上提供很大的幫助；因此，中文版能夠在多方面更新和修訂原來不完善的地方。多謝奧登教授和他的同工們（特別是約珥·埃洛斯基〔Joel Elowsky〕）的不斷鼓勵，多謝台灣校園書房出版社願意承擔這項龐大的出版計畫，亦要多謝我所服事的機構聯合聖經公會（亞太區），能認同本人對這項出版的參與。我衷心多謝多位屬靈長者為本叢書所撰寫的讚譽，他們不約而同的推介，就是對本叢書的價值最好的保證。我更要以華人基督宗教信徒的身分，感激在經費上支持中文版本面世的贊助人，他們的洞見和委身成為了華人教會的祝福。

願那位創始成終的上帝，賜恩給我們完成這工作，又使用所成的工。

中文版總編

黃錫木

謹識於香港

「我們不要只是隨便敲敲聖經的門，而要熱切地、鏗而不捨地敲這扇門。我們敲門的時候也不要灰心；這樣，門就會為我們打開。我們如果讀了一遍、兩遍還是不明白，也不要氣餒。相反，我們要堅持，要默想和尋索經文的意思，因為經上記著說：『問你的父親，他必指示你；問你的長者，他必告訴你。』（申 32.7）」（大馬士革的約翰，第七至八世紀）

英文版叢書總序

出版《古代基督信仰聖經註釋叢書》，旨在推動以古代基督宗教的釋經為基礎的教導，強化平信徒的聖經研究，特別是那些立志與早期教會一同思想正典聖經的人，並要激勵基督徒歷史學者、聖經學者、神學學者和教牧學者，進一步探究古代基督徒作家對聖經的詮釋。

本叢書所涉及的註釋文獻橫跨七個世紀之久，從羅馬的革利免（活躍期約公元95年）到大馬士革的約翰（約公元645-749年）；從新約聖經完成開始到公元750年，其中包括德高望重的比德（約公元672/673-735年）在內。

一向以來，平信徒讀者總是問，怎樣才能在古代教會的睿智引領下研讀聖經？這套註釋書就是為一般平信徒而設。平信徒雖然未受過專業訓練，卻願意規律地研讀聖經，並且熱切地希望能夠閱讀古代基督徒對經文的評註。這套叢書是為那些有心與早期教會一同反思和默想聖經經文——包括經文信息、神學智慧和某一特定經文的道德教導——的人預備的。

一本致力讓古代基督徒釋經家發表個人觀點的註釋書，必會盡力擺脫只專注在沒完沒了的現代釋經方法的誘惑，而是要從一段超卓的釋經歷史中，為讀者提供一些現成的文本研究資源；這些資源在二十世紀之前是很難接觸得到的，也是經常被忽視的。我們務求讓今天的讀者得到早期普世基督信仰傳統中多文化、多語言，以及跨世代的資源。

在第一個千禧年末的時候，對聖經文本的傳講是以早期寶貴的釋經傳統為重點，大部分來自那些最能反映古代基督信仰思想共識的作者。可是到了第二個千禧年末，這種傳道的模式已徹底改變。大部分的古代註釋都被遺忘，甚至散失難尋；即使找到，也往往只有相當古老的原文版本和不理想的譯本。我們今天所傳的道，基本上已經喪失了早期教父們富影響力的靈感。近代的學術研究過分注重啟蒙運動後的歷史和文學研究的方法，以致嚴重忽視及處理對歷代教父解經寶藏的渴求。

本叢書為教牧、釋經家、神學生及平信徒提供了方便的途徑，得以了解亞他那修，或約翰·屈梭多模，或沙漠的教父教母，在傳道、研究和默想時，怎樣解釋經文。無論是天主教、基督新教（更正教）和正教的平信徒，也漸漸意識到傳

講聖經和屬靈操練，都需要一個更深層的基礎，能超越今日一直支配著我們聖經研究的歷史批判取向。

因此本叢書以更廣泛的讀者群為對象，而絕不僅是規限在高度技術性及專門的教父學研究領域內；我們的讀者並不局限於大學裏專門研究聖經文本流傳歷史的學者，也不只包括那些專門對文本結構或歷史鑑別學問題作語文研究的人。雖然這些問題對專家來說是至為重要的，但不是這套叢書專注的範疇。

這套叢書與猶太教的《他勒目》（*Talmud*）可算是異曲同工。《他勒目》匯集（和解釋）了猶太拉比對二世紀《米示拿》（*Mishnah*）的論說和評註集，而《米示拿》則是律法書（*Torah*）的律法摘要。《他勒目》（以六世紀的《巴比倫他勒目》為例）的內容所涵蓋的時期，與教父註釋基督信仰傳統經文的時間大致相同。從教父時代後期到中世紀之間的基督徒，可以在兩類教父釋經摘錄的傳統中，即《教父解經摘要》（*glossa ordinaria*）和「教父註釋集珍」（*catena*），找到與猶太《他勒目》和《米示拿》類似的內容。因此，古代釋經家可以按著《他勒目》的風格，澄清和詮釋基督教聖經經文。

在《古代基督信仰聖經註釋叢書》之先，其實已經有一些令人尊敬的先例，例如東方和西方教會的中世紀釋經傳統，或是宗教改革的傳統。然而這套叢書卻是二十世紀第一次為現代讀者提供新舊約聖經最早的基督教註釋和反思。在本質上，這套叢書是一項普世教會的工作，因此它也旨在服事基督新教（更正教）、天主教和正教的平信徒、教牧和學者。

鑒於一些希臘語、拉丁語、敘利亞語及科普替語（*Coptic*）的教父文本還未譯成英文，我們會提供新的譯文。但已經有完備的現代英文譯本的，我們都會儘量使用；如有必要，我們也會稍作修改，使它們的語言更切合當前的情況。我們務求將一些長期被忽視的文本，卻又在歷史上一一直被視為是聖經註釋的權威典範，用動態（或功能）對等（*functional equivalence*）的翻譯方式重新呈現出來。

這些基礎的資源，指日必會成為許多公共圖書館、教牧和平信徒藏書中的核心部分。我們決心在不久的將來把整套叢書付印成冊，這也是我們和出版者的承諾。

英文版總編

托馬斯·奧登（Thomas C. Oden）

使用指南

本註釋叢書的設計有幾個特點。以下的說明旨在幫助讀者充分利用此書。

聖經選段

本註釋書把聖經經文分成選段或段落，一般以數節為限。每個選段的開首都附設一個標題，例如馬太福音十四至二十八章註釋的第一選段就是「14.1-12 施洗約翰的死」；標題下則列出引自《新標點和合本》和《思高聖經》的經文。其中左欄為《新標點和合本》經文，簡稱《和》；右欄為《思高聖經》經文，簡稱《思》。所列的經文既為方便讀者，同時也為符合中世紀教父註釋書的格式，不過，這些註釋書選用的教父註釋，都是排列在注解的經文旁邊（而非在經文下面）。

在聖經引文方面，由於教父所引用的聖經文本往往與今天通行的原文聖經文本有所不同，因此，在這方面，有幾點讀者必須留意：

- a. 教父引用舊約聖經時，一般都引用當時的《七十士譯本》，而不同的教父所引用的版本也有不同；此外，在不少情況下，《七十士譯本》的文本往往與希伯來文聖經的文本有出入，這文本與現今的《新標點和合本》也會不同。一般來說，倘若這文本與《新標點和合本》的經文出入很大，本叢書會嘗試標示清楚。
- b. 大部分情況下，對教父引用的經文，本叢書都使用《新標點和合本》來對應。倘若《新標點和合本》與作者引文的用詞意思相差太遠，則儘量參考其他中文聖經譯本，選出較能反映作者引文意思的詞語，並在註釋中註明該詞語與《新標點和合本》中哪個詞語對應。

概述

在每一選段之下，都有一段由主編該冊的學者，就所選用的教父註釋作一概述。這套叢書各卷的概述都有其格式編排，視乎聖經各書卷的特色和需要而不盡相同。概述的作用是提綱挈領地簡述隨後的所有註釋，並且將不同來源及時期的教父註釋，整理出一條合理的連貫思路 and 主線。因此，這概述並不是按著時間順

序，也不一定是照經節的次序編排，概述的目的主要是讓讀者全面地預覽一次教父對該選段的註釋。

我們並未假設這些古代釋經家曾經預期，或試圖一致地表達某種正式且普遍被接受的講論；然而，各種不同的講論卻呈現出一個看來合理而且可辨認的模式。因此，現代讀者可以一睹代表不同時代和不同地區的釋經傳統，彼此間的連續性。

標題

每卷書的每一選段都引用多位教父註釋，因此我們把這些選段分成兩個層次。首先是經節和該節的標題，然後是教父就該節所作出的註釋。每段註釋都通過一個關鍵語句，一個比喻或者一個概念，用標題把教父註釋的精義概括出來。這個特點如同架起了一座橋，使現代讀者得以進入教父註釋的核心。

教父註釋的出處

在每一段註釋的標題後面，都會列出該教父的名字，然後是教父註釋的中文譯文。緊接著是教父著作的名稱和文本出處，列明書名、段落和小段落。

註腳

讀者欲進一步研究本註釋書引用的教父著作，就必須留意文中註釋部分的上標註腳號碼；註腳主要列出一些註解，以及有關英文譯本的資料（如有的話）或引用的標準原文版本；這些譯本或版本資料都是以該作品的現代版本縮寫（通常引用書名、卷數和頁碼）列出。縮略語對照請翻到頁 ix 「縮寫表」。在選取資料時，凡有含糊或嚴重文本問題的，我們都會盡力採用現存最好的文本傳統。

為方便使用電腦資料庫的讀者可以搜尋原文文本的電子版，我們在「附錄：本書引用的早期基督徒作家和引用的文獻」，對某些文本提供了「希臘文文庫」（*Thesaurus Linguae Graecae*，簡寫 TLG）或「電子資料處理中心」（主要是拉丁文文本方面；*Centre de traitement électronique des documents*，簡寫 Cetedoc）的數碼庫參考目錄。「希臘文文庫」是目前最完整的希臘文文獻電子文庫，收錄了二十二個世紀以來，自公元前七世紀至公元十五世紀（1453 年，以拜占庭帝國淪陷為止）共 3,700 多位古代作家，共 12,000 項作品。負責此項計畫的研究所 The-

saurus Lingua Graecae 於 1972 年在美國加州大學歐文分校成立；資料庫至今還不斷更新。Cetedoc 全名為 CETEDOC Library of Christian Latin Texts（「電子文件處理中心基督宗教拉丁文文獻資料庫」）是目前最完整的基督宗教拉丁文文獻電子文庫，收錄了公元二至十五世紀的教父和學者著作，以及歷代（包括近代）教會會議記錄和憲章等。Cetedoc 是比利時盧汶大學（Universite tholique de Louvain）對拉丁文文本研究項目的其中一項；資料庫至今還不斷更新。這兩大資料庫均可以唯讀光盤流通。

索引

本叢書中的所有索引（包括「作者和作品索引」、「主題索引」和「聖經經文索引」）均以英文版本的索引為基礎，而列出的頁碼亦以英文版本的頁碼為依據；這頁碼可見於內文每頁的兩欄旁（中文版本頁碼則見於每頁下方）。

如何引用本書的內容

本書（及至整個系列）並非原著，而是輯錄自公元一世紀末至八世紀教父的著作；因此，讀者在引用本書內容時，有幾點需要特別留意。

倘若讀者徵引書首對每卷書的導言或書末（如附錄）的資料，讀者可按一般引用方式徵用，建議的格式如下：

- a. 註腳格式：黃錫木編審，林梓鳳譯，《馬太福音 14-28 章》，英文編者 Manlio Simonetti（古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷二，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2006），頁 110。
- b. 書目表格式：黃錫木編審，林梓鳳譯。《馬太福音 14-28 章》。英文編者 Manlio Simonetti。古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷二，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2006。

倘若讀者徵引本書的內容（即教父的討論），讀者除引用本書的基本資料外，亦必須指出原來教父的名字和作品，建議的格式如下：

- a. 註腳格式：耶柔米，《馬太福音註釋》（原文見 CCL 24b：784-85），見黃錫木編審，林梓鳳譯，《馬太福音 14-28 章》（古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷二，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2006），頁 4。

- b. 書目應該包括以下兩條條目（第二條是原文的出處，讀者需要從每本書的書目表中找出這條目）：耶柔米，《馬太福音註釋》（原文見 CCL 24b：784-85）。見黃錫木編審，林梓鳳譯。《馬太福音 14-28 章》，頁 4。古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷二，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2006。

縮寫表

- ACW Ancient Christian Writers: The Works of the Fathers in Translation. Mahwah, N. J.: Paulist, 1946-.
- ANF A. Roberts and J. Donaldson, eds. Ante-Nicene Fathers. 10 vols. Buffalo, N.Y.: Christian Literature, 1885-1896. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1951-1956; Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- CCL Corpus Christianorum. Series Latina. Turnhout, Belgium: Brepols, 1953-.
- CS Cistercian Studies. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1973-.
- FC Fathers of the Church: A New Translation. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1947-.
- GCS Die griechischen christlichen Schriftsteller. Berlin: Akademie-Verlag, 1897-.
- MKGK *Matthaus-Kommentare aus der griechischen Kirche*. Edited by Joseph Reuss. Berlin: Akademie-Verlag, 1957.
- NPNF P. Schaff et al., eds. A Select Library of the Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church. 2nd series (14 vols. each). Buffalo, N.Y.: Christian Literature, 1887-1894; Reprint, Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1952-1956; Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- PG J.-P. Migne, ed. *Patrologiae cursus completus. Series Graeca*. 166 vols. Paris: Migne, 1857-1886.
- PL J.-P. Migne, ed. *Patrologiae cursus completus. Series Latina*. 221 vols. Paris: Migne, 1844-1864.
- PL Supp A. Hamman, ed. *Patrologia Latinae Supplementum*. Paris: Garnier Freres, 1958-.
- PO *Patrologia Orientalis*. Paris, 1903-.
- SC H. de Lubac, J. Danielou et al., eds. *Sources chretiennes*. Paris: Editions du Cerf, 1941-.
- SSL *Spicilegium Sacrum Lovaniense: Etudes et documents*. Universite Catholique. Louvain, 1922-.
- 《和》 《新標點和合本》。聯合聖經公會，1988。
- 《現修》 《現代中文譯本修訂版》。聯合聖經公會，1995。

《呂》 《呂振中譯本》。香港聖經公會，1992。

《思》 《思高聖經》。思高聖經學會，1968。

《七十士譯本》 A. Rahlfs, ed. *Septuaginta*. German Bible Society, 1979.

《拉丁文武加大譯本》 Bonifatio Fischer OSB, Iohanne Gribomont OSB, H.F.D.
Sparks, W. Thiele, eds. *Biblia Sacra Vulgata*. German Bible
Society, 1969.

14.1-12 施洗約翰的死

¹ 那時，分封的王希律聽見耶穌的名聲，² 就對臣僕說：「這是施洗的約翰從死裏復活，所以這些異能從他裏面發出來。」³ 起先，希律為他兄弟腓力的妻子希羅底的緣故，把約翰拿住，鎖在監裏。⁴ 因為約翰曾對他說：「你娶這婦人是不合理的。」⁵ 希律就想要殺他，只是怕百姓，因為他們以約翰為先知。⁶ 到了希律的生日，希羅底的女兒在眾人面前跳舞，使希律歡喜。⁷ 希律就起誓，應許隨她所求的給她。⁸ 女兒被母親所使，就說：「請把施洗約翰的頭放在盤子裏，拿來給我。」⁹ 王便憂愁，但因他所起的誓，又因同席的人，就吩咐給她；¹⁰ 於是打發人去，在監裏斬了約翰，¹¹ 把頭放在盤子裏，拿來給了女子；女子拿去給她母親。¹² 約翰的門徒來，把屍首領去埋葬了，就去告訴耶穌。《和》

¹ 那時，分封侯黑落德聽到耶穌的名聲，² 就對他的臣僕說：「這是洗者若翰，他由死者中復活了；為此，這些奇能纔在他身上運行。」³ 原來，黑落德為了他兄弟斐理伯的妻子黑落狄雅的原故，逮捕了若翰，把他囚在監裏，⁴ 因為若翰曾給他說：「你不可佔有這個女人！」⁵ 黑落德本有意殺他，但害怕群眾，因為他們都以若翰為先知。⁶ 到了黑落德的生日，黑落狄雅的女兒，在席間跳舞，中悅了黑落德；⁷ 為此，黑落德發誓許下，她無論求什麼，都要給她。⁸ 她受了她母親的唆使後，就說：「請就地把她若翰的頭放在盤子裏給我！」⁹ 王十分憂鬱，但為了誓言和同席的人，就下令給她。¹⁰ 遂差人在監裏斬了若翰的頭，¹¹ 把頭放在盤子裏拿來，給了女孩；女孩便拿去給了她母親。¹² 若翰的門徒前來，領了屍身，埋葬了，然後去報告給耶穌。《思》

✠

概述 ◆大希律王死後，羅馬人把他的王國分為四個分封地區，其中一個歸他兒子，這兒子稱為「分封的王希律」（摩普綏提亞的狄奧多若）。希律斬了約翰的頭，後來他以為約翰從死裏復活了，藉著耶穌這個人行事，延續以利亞的靈（俄利根）。希律認為那位施洗者從死裏復活了，於是開始害怕他，以為約翰因此而變得

更有能力（赫拉克利亞的狄奧多若）。希律的幻想顯示出他有兩種互相矛盾的情緒，既驕傲，又恐懼（屈梭多模）。恐懼能夠抑制人用來犯罪力量，但是不能除去人想犯罪的意志。所以，恐懼雖然能一時制止人犯罪，但卻使人更加渴望回到罪惡之中（彼得·屈梭羅古）。約翰寧可激怒君王，也不漠視上帝的誠命（耶柔

米)。不道德的人不喜歡美德；敗壞的人覺得正直是一件苦事；殘忍的人不能忍受憐憫（彼得·屈梭羅古）。

聖經說希律因為自己起的誓和賓客而害怕；但是他應該更害怕那更加可怕的事（屈梭多模）。那宮殿改作了競技場，桌子變作了劇場裏的座位，生日宴會的嘉賓成為觀眾，食物轉化為被殺者的肉，美酒化作鮮血，生日宴會變作喪禮（彼得·屈梭羅古）。希律之前想殺約翰，現在卻不想，這是互相矛盾的。他現在的苦惱感覺與他之前的興奮相反（波提亞的希拉流）。現在，律法的時代過去了。律法與約翰一同埋葬（波提亞的希拉流），於是約翰的門徒（耶柔米）對主告知這事。他們離開律法，歸向福音（波提亞的希拉流）。

14.1 希律聽見耶穌的作為

分封的王希律◆摩普綏提亞的狄奧多若：希律王是一個人，分封的王希律是另一個人，是他兒子。希律王死後，羅馬人把他的王國分為四個分封地區，其中一個歸他兒子。把那位先驅斬首的就是這人。不久他就因此而得到應有的懲罰¹。《馬太福音註釋斷片》77²

14.2 約翰的能力從耶穌裏面發出來

與以利亞再現的情況相似◆俄

利根：猶太人對復活有不同的意見。這些意見之中有些是錯誤的。撒都該人不相信死人會復活，也不相信有天使。他們認為，聖經裏關於天使的記載只應該解釋為比喻，其實不是真實的³。猶太人對復活的其他觀點是正確的，例如法利賽人所教導的觀點；他們說死人會復活，會起來。

現在我們必須研究人們對靈魂的看法；希律和百姓中的一些人都有這錯誤的看法。希律一陣子之前殺了約翰，斬了他的頭，現在希律說約翰從死裏復活了。他的看法大概是這樣的：這個復活了的人是同一個人，但現在有另一個名字，叫作耶穌。希律以為耶穌擁有先前在約翰裏面運行的力量。如果在約翰裏面運行的力量轉移到了耶穌那裏，那麼有些人就覺得耶穌實際上就是施洗約翰。

以利亞回來的事使這觀念更加流行。這想法認為以利亞的靈和能力藉著約翰回來了。「這人就是那應當來

¹ 羅馬皇帝加里古拉廢除了希律安提帕的王位，把他放逐到高盧。

² MKGK 123-24。

³ 俄利根的意思是，撒都該人不相信有天使，並且用寓意法解釋摩西五經裏提到天使的地方。撒都該人只承認摩西五經是聖經。

的以利亞。」⁴以利亞的靈有能力進入約翰裏面。約翰洗禮和教導時帶著能力，而希律認為這能力神奇地影響了耶穌，儘管約翰沒有行奇蹟。或者可以說，類似的思想使一些人說以利亞藉著耶穌顯現，或是說古時先知中的一個復活了。《馬太福音註釋》10.20⁵

認為那位施洗者復活了◆赫拉克利亞的狄奧多若：希律認為那位施洗者從死裏復活了，於是他開始怕約翰，好像約翰變得更加有能力那樣。他很擔心約翰會更加無所顧忌，更加尖刻地說話攻擊自己。希律很害怕約翰的話，因為他的話揭露希律的邪惡行為，阻撓他。《馬太福音註釋斷片》93⁶

出於驕傲⁷和恐懼的幻想◆屈梭多模：你看到他恐懼得多麼厲害嗎？希律不敢公然說出自己的恐懼，但他還是向自己的眾臣僕憂心地說出這句話。不過，他的想法完全荒謬。他這樣想，就像一個神經過敏的士兵。雖然人們認為很多人都從死裏復活了，但是沒有人曾經做過像他幻想約翰所做的事。我覺得，希律的話既是出於驕傲，也是出於恐懼。不理性的心靈就是這樣的；他們常常讓相反的情緒同時存在。《馬太福音講道集》48.2⁸

14.3 起先，希律把約翰鎖在監裏

約翰的告誡◆波提亞的希拉流：我們時常勸告人要努力不懈地研讀各卷福音書，因為我們可以在不同事件的記載裏得到更深刻的領會。所有作品的敘述都的確有本身的次序，然而福音書所記述的事件作為一些結果，背後的起因其實早已是確定了的。關於希律和約翰的記載就是這樣。

正如我們常常說的，約翰偏重律法的形式，因為律法預告了基督的事，而約翰來自律法，從律法裏面宣告基督的來臨。另一方面，希律是人民的王，而人民的王看重他子民的名譽和利益。所以約翰告誡希律不要娶他兄弟的妻子。從前和現在都有兩種民族，一種是受了割禮的民族，另一種是外邦人。而律法告誡以色列不要與外邦人結合，不要做他們所做的事，也不要與不忠結合。不忠是與外邦人相連在一起的，兩者就像是因為

⁴ 太 11.14。在基督的時代，猶太人普遍相信以利亞會回到地上宣布彌賽亞來臨，接著就會是世界的終局。

⁵ GCS 40:26-28；ANF 9:427。

⁶ MKGK 82。

⁷ 也可譯作「完全無理」。作者說希律出於「驕傲」而說耶穌是約翰復活了，可能是因為指希律不肯謙卑地承認耶穌的作為是偉大的，不肯承認耶穌是上帝的兒子，只說他是約翰。

⁸ PG 58:488；NPNF 1.10:297。

婚姻的愛而縛在一起。約翰發出這個嚴厲的告誡。而因為他說的是真話，所以他就被收在監裏，像律法一樣。《馬太福音註釋》14.3, 7⁹

14.4 約翰對希律的斥責

你娶她是不合法¹⁰的◆耶柔米：主逃到埃及的時候，在位的王就是大希律。古代歷史書告訴我們腓力是大希律的兒子；腓力的兄弟是希律，基督就是在這希律手下受難。腓力娶了國王菲特萊的女兒希羅底為妻。後來，腓力的岳父與自己的女婿發生衝突，跟著就帶走自己的女兒。然後，腓力的對頭希律竟然與希羅底結婚，她的第一任丈夫腓力非常失望。關於這腓力到底是誰，福音書作者路加有清楚的記載：「凱撒提庇留在位第十五年，希律作加利利分封的王，他兄弟腓力作以土利亞和特拉可尼地方分封的王。」¹¹

施洗約翰帶著以利亞的靈和能力而來。以利亞以自己的權柄斥責亞哈和耶洗別，而約翰以這同一個權柄責備希律和希羅底，因為他們的婚姻不合法。他指責他們是因為，根據律法，一個人的兄弟還在生時，不可娶兄弟的妻子。約翰寧可激怒君王，也不願阿諛奉承，忘記上帝的誠命。《馬太福音註釋》2.14.4¹²

敗壞的人覺得正直是一件苦事
◆彼得·屈梭羅古：約翰激怒希律，是因為他告誡希律不可違反道德，而不是因為他正式地指控希律。約翰想糾正他，而非壓迫他。但是，希律卻寧願壓迫人，而不願與人和解。無罪的人是自由的，而被囚禁的人憎恨他們的自由。不道德的人不喜歡美德。不敬虔的人覺得聖潔很可怕。不潔的人把貞潔當作仇敵。敗壞的人覺得正直是一件苦事。放縱自己的人反對節儉。殘忍的人不能忍受憐憫。沒有憐憫心腸的人，不能忍受慈愛。不正直的人，不能忍受正直。這位福音書作者說：「約翰曾對他說：『你娶你兄弟腓力的妻子是不合法的。』」這就表明了以上的情況。約翰就是因此而惹上麻煩。人告誡邪惡的人，就會冒犯他們。人指斥犯錯的人，就會惹上麻煩。約翰說的話符合律法，符合公義，符合救恩；他的話當然不是出於仇恨，而是出於愛。你看不敬虔的人是怎麼回報他出於愛心的關懷！《講道集》127.6-7¹³

⁹ SC 258:12, 16-18。

¹⁰ 《和》譯：不合理，RSV 作 *it is not lawful*。

¹¹ 路 3.1。

¹² CCL 77:117。

¹³ CCL 24b:784-85。

14.5 希律怕百姓

離棄正義 ◆彼得·屈梭羅古：
「他想要殺他，但是怕百姓。」一個人如果在遇到問題時不害怕上帝，反而害怕人，就很容易離棄正義。這種恐懼雖然能抑制人犯罪的力量，但是不能除去人想犯罪的意志。所以，這恐懼雖然能一時制止人犯罪，卻使人更加渴望回到罪惡之中。只有對上帝的敬畏才能使人心變得正直，趕走犯罪的行動，使人保持無罪，給人堅忍的力量。不過，讓我們專心留意蒙福的約翰是多麼熱心。《講道集》127.7¹⁴

14.6 希律生日

希羅底的女兒跳舞 ◆波提亞的希拉流：希律生日的時候，希羅底的女兒跳舞；希律的生日代表肉身的享樂。她做出誘人的動作，每一下都表現出感官的快感，這快感好像來自以色列人的不忠；以色列人沉迷逸樂，所以不忠。人民對這快感投降。所有人都因為一個誓言而敗壞了。因為罪和世上的種種快感，以色列人賣掉了永生的各種恩賜。那女孩請求母親要人把約翰的頭交給她¹⁵；她母親自己就慣於不忠。約翰的頭象徵律法的榮耀。律法用神聖誠命的權柄，揭露了以色列亂倫的罪行。《馬太福音註

釋》14.7¹⁶

希羅底女兒之舞 ◆彼得·屈梭羅古：弟兄們，你們聽說過，感官的快感可以使人變得非常殘忍。「他的頭放在盤子裏，帶了進來。」¹⁷那房子改作了競技場，桌子變作了劇場裏的座位，生日宴會的嘉賓成為觀眾，宴會轉成暴力的場面，食物轉化為被殺者的肉，美酒化作鮮血，生日宴會變作喪禮，日出演變成日落，筵席轉變為血腥的殺戮，樂器在演出歷代的悲劇。一隻動物走進廳堂，那不是一個女孩；一隻山貓，而不是少女，隨著音樂舞動。她有動物的鬃毛，沒有頭髮；鬃毛從她頭上的冠冕旁鑽出來。她舒展四肢，扭動迴旋；她漸漸變得越來越兇惡。她不是舞姿嫵熟，而是嫵熟於殘忍的手段。而且，這頭特異的野獸發出一聲嗥叫，咬牙切齒。她沒有拿起刀，而是做出一把刀。福音書作者說：「她被母親所使。」這頭怪異的動物從她母親心裏拿出一枝箭，爬過大廳；她不屑要約翰的屍體作為獎品，而要他身首異處。《講道集》127.9¹⁸

¹⁴ CCL 24b:785。

¹⁵ 《和》譯：女兒被母親所使。

¹⁶ SC 258:18-20。

¹⁷ 太 14.11。

¹⁸ CCL 24b:786-87。

14.7-9 希律發誓

王便感到難過◆波提亞的希拉流：不久之前，希律表明他想殺約翰。但是因為群眾認為約翰是先知，而希律害怕群眾，所以他遲遲不敢下手。現在，希律受正式的起誓禮儀約束，有人要求處死約翰；他怎麼突然會覺得難過？他之前想殺約翰，現在卻不想，這是互相矛盾的。他現在的苦惱感覺與他之前的感覺相反。之前，事情逐一按著次序發生，導致這樣的局面，但是現在情況失控了。不忠的心生出感官快感，感官快感攫取了律法的榮耀。雖然群眾知道律法裏面有美好的事物，但是他們喜歡這件事的發生，並且裝作看不見；不過他們不是不擔心自己會滅亡。他們知道自己不應該離開誠命的榮耀。然而，有四個因素使他們向罪惡投降，那就是一個誓言、對眾領袖的恐懼、享樂的引誘和一個壞榜樣。《馬太福音註釋》14.8¹⁹

5 因他所起的誓，又因同席的人◆耶柔米：在聖經裏，寫歷史的人習慣記述許多人的意見，把他們當時的意見寫下。正如馬利亞自己稱約瑟為耶穌的父親，同樣，現在作者說希律非常難受，是因為他的賓客認為他很難受。他是狡猾的騙子，是老練的殺人犯；他雖然心裏感到快慰，卻選擇

裝出難受的樣子。《馬太福音註釋》2.14.9²⁰

14.10-11 約翰被處死

約翰被處斬◆屈梭多模：她受了母親指使，於是說：「請把施洗約翰的頭放在盤子裏，拿來給我。」

她有兩件事值得責備：第一，她跳了舞，第二，她討得希律歡喜，使他歡喜得答應給她任何獎賞，甚至為她殺人。

你看到他多麼血腥、多麼笨、多麼愚不可及嗎？他讓自己受誓言約束，讓她全權選擇要求甚麼。

但是，當希律看到惡事真的接著發生時，根據記載，「他就感到難過。」可是當初是他把約翰收監的。那麼他為甚麼感到難過？美德的本性就是這樣的。就連是惡人也必會景仰和稱讚美德。但是，可惜她那麼瘋狂！她也應該景仰約翰，不錯，她應該向他俯伏，嘗試補償自己的過錯，但是她反而幫忙策畫這個陰謀，佈下陷阱，要求人替她做一個魔鬼般的行為，作為賞賜。

但是，經文說，他害怕是「因為他所起的誓」，「又因同席吃飯的

¹⁹ SC 258:18-20。

²⁰ CCL 77:118。

人」。他為甚麼不害怕那更可怕的事呢？既然希律害怕讓人看見他背誓，那麼他就肯定更加應該害怕有這麼多人看見他這麼無法無天地殺人。《馬太福音講道集》48.4²¹

14.12 約翰的門徒到耶穌那裏

律法與約翰一同埋葬了◆波提亞的希拉流：那班荒淫邪惡的人正在尋歡作樂時，約翰的頭就放在盤子裏帶進來了。那女孩把頭拿給她母親；身體的種種享樂和世俗的驕奢淫佚嚴重到了這個地步。可恥的以色列把律法的榮耀交給希律家族處置，認同這個家族的逸樂和不忠；希律家族從前

是外邦人。現在，律法的時代過去了，律法與約翰一同埋葬了，於是約翰的眾門徒向主告知發生了的事。他們離開律法，歸向福音。《馬太福音註釋》14.8²²

約翰的門徒來了◆耶柔米：約瑟夫記載說，約翰在阿拉伯某個城鎮被處斬²³。而聖經接下來說：「約翰的門徒來，把屍首領去。」我們推測這些人既是約翰的門徒，也是救主的門徒。《馬太福音註釋》2.14.12²⁴

²¹ PG 58:489；NPNF 1.10:298。

²² SC 258:20。

²³ 約瑟夫，《猶太古史》18.5。

²⁴ CCL 77:119。

14.13-21 耶穌給五千人吃飽

6

¹³ 耶穌聽見了，就上船從那裏獨自退到野地裏去。眾人聽見，就從各城裏步行跟隨他。¹⁴ 耶穌出來，見有許多人，就憐憫他們，治好了他們的病人。¹⁵ 天將晚的時候，門徒進前來，說：「這是野地，時候已經過了，請叫眾人散開，他們好往村子裏去，自己買吃的。」¹⁶ 耶穌說：「不用他們去，你們給他們吃吧！」¹⁷ 門徒說：「我們這裏只有五個餅，兩條魚。」¹⁸ 耶穌說：「拿過來給我。」¹⁹ 於是吩咐眾人坐在草地上，就拿著這五個餅，兩條魚，望著天祝福，擘開餅，遞給門徒，門徒又遞給眾人。²⁰ 他們

¹³ 耶穌一聽說這消息，就從那裏上船，私下退到荒野地方；群眾聽說了，就從各城裏步行跟了他去。¹⁴ 他一下船，看見一大夥群眾，便對他們動了憐憫的心，治好了他們的病人。¹⁵ 到了傍晚，門徒到他跟前說：「這地方是荒野，時候已不早了，請你遣散群眾罷！叫他們各自到村莊去買食物。」¹⁶ 耶穌卻對他們說：「他們不必去，你們給他們吃的罷！」¹⁷ 門徒對他說：「我們這裏什麼也沒有，只有五個餅和兩條魚。」¹⁸ 耶穌說：「你們給我拿到這裏來！」¹⁹ 遂又吩咐群眾坐在草地上，然後拿起那五個

都吃，並且吃飽了；把剩下的零碎收拾起來，裝滿了十二個籃子。²¹ 吃的人，除了婦女孩子，約有五千。
《和》

概述 ◆耶穌聽見約翰死了，就獨自退到野地裏去。他不是怕死，而是免得他的眾仇敵多殺一人，或是因為他要留待逾越節才死（耶柔米）。他退走是因為他不想人們在那時候知道自己的身分（屈梭多模）。門徒只有五個餅和兩條魚，也就是五卷律法書，以及眾先知和約翰（波提亞的希拉流）。到了這時候，門徒仍未醒覺，仍然像對人說話那樣同耶穌討論（屈梭多模）。雖然這地方很荒涼，但是在這裏的一位已經預備好要餵飽全世界的人（屈梭多模）。雖然門徒說天晚了，但是在說話的那位不受時間限制（屈梭多模）。耶穌望向天，是為了教導他們要把目光專注在天上。他又把餅擘開。假如他讓那塊餅保持完整，不把它撕成碎塊，那麼就不能有這些碎塊來讓那一大群男女和兒童吃飽（耶柔米）。上帝的話來自律法和先知，人群因為上帝的話而飽足。同時，在永恆食物的事工裏，有

餅和兩條魚，望天祝福了；把餅擘開，遞給門徒，門徒再分給群眾。²⁰ 眾人吃了，也都飽了；然後他們把剩餘的碎塊收了滿滿十二筐。²¹ 吃的人數，除了婦女和小孩外，約有五千。
《思》

預留給外邦人的神聖能量，而且分量很多；剩下的能力是給十二使徒的（波提亞的希拉流）。

14.13-14 耶穌憐憫群眾

獨自退到野地裏去 ◆屈梭多模：我們看到他在很多時候都會「離開」。當約翰被收監時¹、當約翰遇害時，和當猶太人聽到他【比約翰】收了更多門徒時²，我們都看到他離開。這是因為他想有時與人共處，有時獨處，讓這兩種生活方式以正常的節奏更替。時機還未成熟，他不可以直接彰顯他神聖的榮耀。所以耶穌囑咐門徒「不可對人說他是基督」³。他的意思是，在他復活以後，人們會更加清楚知道他是基督。在這段時間裏，他對頑梗不信的人不是很嚴厲。相反，他傾向容忍他們。

¹ 太 4.12。

² 約 4.1-3。

³ 太 16.20。

他退去時不是去城市，而是去荒野地方。他坐船離開，以免有人跟著他。

注意，約翰的門徒現在變得更加想跟隨耶穌。是他們把事情告訴耶穌。其實，他們從前捨棄了一切，在約翰那裏尋求庇護。現在他們遇到患難，而耶穌供應他們。所以，耶穌對他們的恩惠不小。

但是，他為甚麼不在他們帶來消息之前退走？耶穌不是早已知道約翰死去的事實、不用等他們告知了嗎？他這時候不想人知道他的身分。根據神聖的安排，他不需要這樣做。其實，耶穌要人靠他的行動確知他的身分，而不是單靠他的外表。他知道魔鬼的詭計，知道牠會無所不用其極地破壞基督的啟示。

這就是耶穌退走的原因。但是群眾不離開他。他們嘗試跟著他，像是被他深深吸引著。就連是約翰的悲劇下場，也沒有嚇怕他們，使他們離開。熱切的渴望是非常強大的，愛是非常強大的；愛大得能勝過和驅走一切危險。《馬太福音講道集》49⁴

他退走◆耶柔米：他們告訴救主說施洗者死了。耶穌聽到這話，就獨自退到野地裏去。有些人以為他怕死，其實不然。他退走，是不想他的眾敵人多殺一人，或是因為他要留待

逾越節那天才死。在逾越節，一隻羔羊會按著禮儀被獻上，羔羊的血會灑在信徒的門框上⁵。又或者，他退走是為了給我們榜樣，叫我們不要憑著血氣之勇行事。有些人憑著血氣之勇行事，最後卻背叛了他。人們開始時可能有堅定的心志，願意受酷刑，但不是人人都能維持這堅定的心志，在受酷刑的過程中忍耐到底。所以他在另一處這樣告誡說：「有人在這城裏逼迫你們，就逃到那城裏去。」⁶還有，這位福音書作者不說「他逃到野地裏去」，而說「他退到野地裏去」，是很合適的。他是在避免同逼迫他的人發生衝突，而不是害怕他們。《馬太福音註釋》2.14.13⁷

14.15-16 你們給他們吃吧

你們給他們◆屈梭多模：小心注意這位老師的技巧。觀察他怎麼謹慎地引導他們相信。觀察他怎麼刻意安排事情的發展。他不是簡單地說：「我會給他們吃飽。」他們不容易理解這句話的深層意義。那麼他怎麼說？「他們不用散開，你們給他們吃

⁴ PG 58:495-97；NPNF 1.10:303-4。

⁵ 拉：postes credentium sanguine respergendi；「信徒」亦可譯作「忠信的人」。

⁶ 太 10.23。

⁷ CCL 77:119-20。

吧。」

他不說「我給他們」，而說「你們給他們」。這是因為，這時候他們雖然尊敬他，但基本上還是把他當作一個人。他們對他說：「我們這裏只有五個餅，兩條魚。」馬可談到這一點時說：「他們不明白那句話，因為他們心裏愚頑。」⁸他們繼續像嬰孩那樣爬行。《馬太福音講道集》49⁹

叫他們散開？◆亞歷山太的區利羅：讓我們仔細看看叫眾人散開是怎麼一回事。跟著基督的人之中，有些受邪靈煎熬，求基督救他們脫離邪靈。又有人患了種種疾病，尋求醫治。門徒知道，耶穌只要看看那些在受苦的人渴望甚麼，就能幫他們達成願望。所以門徒「叫眾人散開」。他們這樣做，不是因為他們認為耶穌的時間太寶貴，而是因為他們愛護群眾；他們有如已經了解怎樣牧養關顧，開始關顧人。《馬太福音註釋斷片》175¹⁰

14.17 五個餅，兩條魚

五個餅代表五卷律法書◆波提亞的希拉流：門徒建議叫群眾散開，到附近的村子買吃的。他回答說：「他們不用散開。」這表示，他用教導作為食物醫治了這些人；而他的教導不是人可以買的。這些人不用回猶

太買食物。他吩咐使徒給他們東西吃。

但是耶穌是否不知道使徒沒有東西可以給群眾？他難道不知道門徒只有少許食物嗎？他能看出他們的心思，所以他是知道的。聖經邀請我們把事物理解為預表，作出推論。天糧就是永生的食物，而眾使徒還未得到製造和派發天糧的權柄。但是，他們的回答可以用預表來解釋。他們只有五個餅和兩條魚。這意味著，到那時候為止他們都倚靠五個餅和兩條魚給他們養分。五個餅就是五卷律法書，兩條魚就是眾先知和約翰的教導。這是因為在律法之工裏面有生命，正如人可以靠吃餅維持生命；而約翰和眾先知的教導則藉著水¹¹使人的生命重新有希望。所以眾使徒先說有這些東西。在那時候，他們的理解就是在那個水平。這些使徒開始傳福音時，力量就是這樣微薄；後來，福音卻變成一股龐大的力量。《馬太福音註釋》14.10¹²

8

⁸ 可 6.52。

⁹ PG 58:497；NPNF 1.10:304。

¹⁰ MKGK 210。

¹¹ 水的洗禮。

¹² SC 258:20-22。

14.18 拿過來

在荒涼的地方給全世界人吃飽
 ◆屈梭多模：最後他對他們說：「拿過來給我。」雖然這地方很荒涼，但是在這裏的一位已經預備好給全世界人吃飽。雖然「天晚了」¹³，但是在對你們說話的這一位不受時間限制。

在約翰福音裏，經文更說這些是大麥餅¹⁴。這不是隨便說說的，而是要提醒我們不要因為奢華的生活而驕傲，要把這樣的驕傲踐踏在腳下¹⁵。眾先知吃的東西也是這樣的。《馬太福音講道集》49.1¹⁶

14.19 祝福，擘開餅

帶來福音的食物 ◆波提亞的希拉流：主拿了餅和魚，望向天，然後祝福，把它們擘開。他感謝聖父，因為在律法和先知的時間過了以後，他自己很快就會變成那帶來福音的食物。之後，他吩咐群眾坐在草地上，而不是叫他們躺下。律法支撐著每一個人；每一個人都像有自己行為的果子覆蓋著自己，像草覆蓋地面一樣。

《馬太福音註釋》4.11¹⁷

他望向天 ◆耶柔米：他吩咐他們坐在草地上；而根據另一位福音書作者所說，他叫他們每一百個或五十個一組側臥在地上。這樣，他們就從五十所象徵的悔改¹⁸，進步到一百所象

徵的完美頂峰¹⁹。

他望向天，是為了教導他們要專心仰望天上。然後他拿了五個餅和兩條魚。他擘開了餅，把食物遞給眾門徒。他擘開餅，就是在使餅變成食物之源。假如他讓餅保持完整，不撕開它，擘成碎塊，那麼就不能有這些碎塊來讓那一大群男女和小孩吃飽。故此，律法書和先知書都被撕開，擘成碎片。各個奧秘的意義顯明出來了。當這些奧秘保持完整的原狀、還未撕碎的時候，沒有讓人群吃飽。現在，這些奧秘拆解了，就使他們吃飽了。

《馬太福音註釋》2.14.19²⁰

他擘開餅，遞出去 ◆屈梭多模：在這個奇蹟裏，耶穌教他們謙卑、節制和愛；他教他們要彼此同心，並且一同分享所有東西。他選擇那個地方，只給他們餅和魚，把相同的食物分給所有人，叫他們一同分享這些食物，並且不使任何人得到比其他人多的食物，藉此教導他們以上那

¹³ 《和》譯：時候已經過了，RSV 作 *the day is now over*。

¹⁴ 約 6.9。

¹⁵ 像磨碎大麥一樣。

¹⁶ PG 58:497；NPNF 1.10:304。

¹⁷ SC 258:22。

¹⁸ 五十象徵悔改。根據希伯來人的習俗，每五十年有一個禧年；在禧年裏，所有債務都會取消。

¹⁹ 一百象徵完美。

²⁰ CCL 77:122。

些事情。《馬太福音講道集》49.3²¹

14.20 所有人都吃飽了，而且有吃剩的東西

他們吃飽了 ◆ 波提亞的希拉流：他把餅遞給眾使徒，因為神聖恩典的種種恩賜是透過他們分派出去的。然後，群眾就吃那五個餅和兩條魚，而且吃飽了。在人們吃飽了以後，餅和魚的碎屑剩下來的有十二籃子。故此，上帝的話來自律法和先知的教導；人群因為上帝的話而飽足。此外，在永恆食物的事工裏，有預留給外邦人的神聖能力，而且分量很多；剩下的能力是給十二使徒的。《馬太福音註釋》4.11²²

十二籃子碎屑 ◆ 屈梭多模：就連在這裏，他也不使奇蹟停止；奇蹟繼續發生，那幾塊餅變成了許多碎塊。這些碎屑表明了那些餅的一部分沒有被人吃掉。這是為了要讓不在場的人也知道耶穌做了甚麼。

那麼，耶穌讓人群餓起來，的確是出於上帝的照管，目的是不讓任何人以為發生的事是幻覺。

他使剩下的碎屑剛好有十二籃子，是為了讓猶大也背負一籃。他想所有門徒都知道他的大能。他餵飽他們，使他們不再飢餓。以利亞也曾經做過類似的事²³。《馬太福音講道

集》49.3²⁴

神聖的安排 ◆ 亞歷山太的區利羅：主想用盡方法讓人知道他自己的本性是上帝。於是主就使東西由少變多；他望向天，好像在祈求從上而來的祝福。其實，他這樣做是要遵行神聖的安排，是為了我們的緣故。他自己就是充滿萬物的那一位，就是從上而來的真正福氣，就是從聖父而來的真正福氣。但是，主要我們學習到，當我們要自己負責聖餐桌時，準備擘餅時我們應該把餅拿到上帝面前，舉起手，把從上而來的祝福帶下來，放到餅上。他給我們作了開頭，定立了榜樣和方法。《馬太福音註釋斷片》177²⁵

像嗎哪 ◆ 亞歷山太的區利羅：我們可以把這些新的奇蹟看作與古時的奇蹟一致，把這些作為看作出於同一個能力。從前，嗎哪曾經留在曠野裏，給以色列的人。現在，你看，他又在沙漠裏不吝嗇地供應食物給有需要的人，像是從天上拿來食物一樣。他使食物由少變多，餵飽這麼多人，像是從無變有；這件事與從前那個奇

²¹ PG 58:499；NPNF 1.10:306。

²² SC 258:22-24。

²³ 王上 17.16。

²⁴ PG 58:499；NPNF 1.10:306。

²⁵ MKGK 210-11。

蹟頗為相似。那時候，以色列人必須按著需要來取食物。雖然有很多碎屑剩下，但是上帝給他們食物，目的不是讓他們拿走。這也很好地象徵著，我們應該按需要來使用東西，不要貪求超過自己所需的事物。《馬太福音註釋斷片》178²⁶

不可見的主藉著可見的事物顯現◆伊米撒的優西比烏：當種子種在泥土裏面以後，泥土就藉著那一位而變多了。餅的奇蹟彰顯了這一位。人看不見他工作，但是他所做的工作一旦讓人看見，就會顯示出一直在工作的是誰。耶穌不只是那時候用五個餅做出許多神奇的事。他在世上的時候，從不懶惰或無所事事，而是一直工作，餵飽每一個人，自己不取任何東西。因為人們不認識他，所以他來餵飽人，在餵飽別人時自己也吃東西；這樣，看得見的事就使看不見的他顯現出來。《講道集》8.12²⁷

14.21 群眾的人數

五千個男人◆波提亞的希拉流：我們可以證明，吃的人數就等於相信的人數。使徒行傳記載，在以色列的無數人之中，有五千個男人相信福音²⁸。人們拿起撕成了碎塊的餅來吃，又吃了魚，吃飽了，還有剩下的食物。蒙屬天恩典充滿的信徒和使徒，有一定數目；這數目與吃剩食物的數量相符。這樣，食物的分量符合那數目，那數目也符合食物的分量。計算的結果與那數目相符，產生了適當的效果，而且這是倚靠上帝能力的指引而出現的。《馬太福音註釋》4.11²⁹

²⁶ MKGK 211。

²⁷ SSL 26:205。

²⁸ 徒 4.4。

²⁹ SC 258:24。

14.22-36 耶穌在海面上行走

²² 耶穌隨即催門徒上船，先渡到那邊去，等他叫眾人散開。²³ 散了眾人以後，他就獨自上山去禱告。到了晚上，只有他一人在那裏。²⁴ 那時船在海中，因風不順，被浪搖撼。²⁵ 夜裏

²² 耶穌即刻催迫門徒上船，在他先對岸去；這其間，他遣散了群眾。

²³ 耶穌遣散了群眾以後，便私自上山祈禱去了。到了夜晚，他獨自一人在那裏。²⁴ 船已離岸幾里了，受著波浪

四更天，耶穌在海面上走，往門徒那裏去。²⁶ 門徒看見他在海面上走，就驚慌了，說：「是個鬼怪！」便害怕，喊叫起來。²⁷ 耶穌連忙對他們說：「你們放心，是我，不要怕！」²⁸ 彼得說：「主，如果是你，請叫我從水面上走到你那裏去。」²⁹ 耶穌說：「你來吧。」彼得就從船上下去，在水面上走，要到耶穌那裏去；³⁰ 只因見風甚大，就害怕，將要沉下去，便喊著說：「主啊，救我！」³¹ 耶穌趕緊伸手拉住他，說：「你這小信的人哪，為甚麼疑惑呢？」³² 他們上了船，風就住了。³³ 在船上的人都拜他，說：「你真是上帝的兒子了。」³⁴ 他們過了海，來到革尼撒勒地方。³⁵ 那裏的人一認出是耶穌，就打發人到周圍地方去，把所有的病人帶到他那裏，³⁶ 只求耶穌准他們摸他的衣裳縫子；摸著的人就都好了。《和》

的顛簸，因為吹的是逆風。²⁵ 夜間四更時分，耶穌步行海上，朝著他們走來。²⁶ 門徒看見他在海上行走，就驚駭說：「是個妖怪。」並且嚇得大叫起來。²⁷ 耶穌立即向他們說道：「放心！是我。不必害怕！」²⁸ 伯多祿回答說：「主，如果是你，就叫我在水面上步行到你那裏罷！」²⁹ 耶穌說：「來罷！」伯多祿遂從船上下來，走在水面上，往耶穌那裏去。³⁰ 但他一見風勢很強，就害怕起來，並開始下沉，遂大叫說：「主，救我罷！」³¹ 耶穌立刻伸手拉住他，對他說：「小信德的人哪！你為什麼懷疑？」³² 他們一上了船，風就停了。³³ 船上的人便朝拜他說：「你真是天太子。」³⁴ 他們渡到對岸，來到革乃撒勒地方。³⁵ 那地方的人一認出是耶穌，就打發人到周圍整個地方，把一切患病的人，都帶到耶穌跟前，³⁶ 求耶穌讓他們只摸摸他的衣邊；凡摸著的，就痊愈了。《思》

概述 ◆耶穌退到山上，是為了教導我們獨處祈禱的好處（屈梭多模）。他的獨處、那艘船，以及他叫群眾散開的行動，都有象徵意義，預表他末日的再來和榮耀（波提亞的希拉流）。聖經許久以前已經預言了在水上行走的神蹟。預言表明有一位既能在水上走，也能在地上走，因為他真正是人，也同時是上帝的獨生子（克羅馬丟）。他沒有很快去拯救門徒。他用恐懼訓練他們，教導他們要

願意忍耐。他循序漸進地慢慢鼓勵門徒，促使他們越來越能夠回應（屈梭多模）。夜裏的四個更次也有所預表，指在歷史裏四個階段的啟示：律法、先知、道成肉身，以及主的再來（波提亞的希拉流）。也有人解釋說，那是指亞當至挪亞、挪亞至摩西、摩西至救主，及救主降臨以後這四個階段；第四更是上帝的兒子成為肉身降生、並且受苦的時間（克羅馬丟）。彼得雖然很勇敢，但是因為肉

體的脆弱和對死亡的恐懼，連他也害怕起來（屈梭多模）。但是他發出叫喊，求主救他；那一聲叫喊是他悔改時的悲鳴（波提亞的希拉流）。

14.22 耶穌叫門徒先走

表面意思和屬靈意思◆波提亞的希拉流：我們必須把當時發生的幾件事和將要出現的啟示比較，看出這件事的屬靈意義。他晚上獨自一人在那裏，這是一件歷史事件；這歷史事件預表了一件將來的事，那就是他將會獨自一人受苦，其他所有的人都會因為恐懼而逃走。

接著，他吩咐門徒上船、渡到另一邊，而他則叫群眾離開。群眾離開了之後，他就上了山。這預表了他現在在海上，並且在教會裏。他吩咐人把他載著走遍全世界，直到他第二次來臨；他第二次來臨時會發出耀眼的光芒，來到以色列家剩下的人那裏，帶來拯救，赦免罪惡。

最後，主叫群眾離開，這象徵主准許他們進入天國。然後他向父上帝感恩，這預示了他會坐到他的寶座上，充滿榮耀和尊威。《馬太福音註釋》14.13¹

14.23 耶穌叫群眾離開

上山◆屈梭多模：他上了山，走

進山地裏，目的是甚麼？他是為了教我們知道，當我們要向上帝禱告時，獨處和隱修是好的。你看，我們發覺他時常退到曠野，就是為了這個原因。在那裏他經常用一整夜祈禱。這教導我們，在時間和地方容許的情況下，我們應該認真尋找這樣安靜的環境祈禱。曠野是寧靜之母；曠野一片平靜，是一個港口，救我們脫離一切動蕩不安的事。《馬太福音講道集》50.1²

14.24 船被浪搖撼

船離岸已經遠了³◆屈梭多模：門徒又再浪濤裏顛簸。他們置身風暴之中，這風暴與先前那次一樣大。他循序漸進地慢慢鼓勵門徒，促使他們越來越能夠回應，直至他們能高尚地承受一切為止。上次遇到風暴時，他們有他在船上，而這次則只有他們自己。上次他雖然在船上睡著了，但是他也預備好救他們脫離危險。那時他與他們一起。

現在他領他們進入更大的挑戰之中。現在他甚至不跟他們一起。他離開了。他容許海中心颳起風暴。這全

¹ SC 258:26。

² PG 58:503-4；NPNF 1.10:310。

³ 《和》譯：那時船在海中，RSV 作 *the boat by this time was many furlongs distant from the land*。

是為了訓練他們，使他們不再尋找屬世的方法去保存性命，不把希望寄託在那些容易的方法上面。然後他容許他們整晚都在風浪裏顛簸！他這樣做，目的是要他們的石心完完全全甦醒過來。他們的恐懼有一種本質，耶穌就是這樣處理這種本質。壞天氣和風暴出現的時間使他們恐懼。他直接把他們放在一個處境之中，在這處境中他們會更加渴望與他一起，會不斷記起他。《馬太福音講道集》50.1⁴

遇著逆風⁵ ◆奧古斯丁：載著門徒的那艘船就是教會。逆風非常猛烈，這船在試探的風暴之中顛簸搖晃。那就是說，教會的仇敵魔鬼在盡力阻止風浪平息。但是，那為我們而堅持的那一位更加偉大；在我們充滿波折的人生之中，他給我們信心。他到我們這裏來，使我們堅強，讓我們不致在船裏碰跌，掉進海中。因為這船雖然遇上混亂的情況，但仍然是一艘船。只有這艘船載著眾門徒，並且接待基督。它在水面上的確有危險，但是人假如沒有了這艘船，就肯定會死。所以，要留在船裏，呼求上帝。有時候，所有好的建議都不管用；舵沒有用；張開帆會帶來危險，而不是帶來好處；從人而來的所有幫助和力量都失敗了。這時候，船員惟一可以做的就是向上帝呼求。既然他幫助在

航行的人，使他們安全地駛進海港，他又怎會離棄他的教會，不讓教會得到平安和寧靜呢？《講道集》75.4⁶

14.25 他在海面上走，往門徒那裏去

先知預知這個神蹟 ◆克羅馬丟：除了創造宇宙的主，有誰能在海面上走呢？其實，聖靈許久以前已經藉著蒙福的約伯談到這一位，說：「他獨自鋪張諸天，步行在海上和地上。」⁷ 所羅門以智慧的身分談到他說：「我住在至高之處，我的寶座雲柱裏面。我獨沿著天球運轉，在海浪上行走。」⁸ 大衛也在他的詩篇中宣告過：「上帝啊，你的道在海中；你的路在大水中。」⁹ 哈巴谷也同樣說過：「大水氾濫過去，深淵發聲。」¹⁰

有甚麼見證比這更清楚、更明白？這見證指出，他在水上行走，也在地上行走。這是上帝的獨生子，他很久以前按著聖父的旨意鋪張諸天，在摩西的時候在雲柱裏向人民指示道路，讓他們跟著走。《馬太福音短講

⁴ PG 58:504-5；NPNF 1.10:310。

⁵ 《和》譯：因風不順，RSV 作 *the wind was against them*。

⁶ PL 38:475-76；NPNF 1.6:337-38 (Sermon 25)。

⁷ 伯 9.8，《七十士譯本》。

⁸ 《便西拉智訓》24.4-5。

⁹ 詩 77.19（《七十士譯本》76.19）。

¹⁰ 哈 3.10。

集》52.2¹¹

在歷史各階段出現的啟示，就像夜裏的四個更次◆波提亞的希拉流：這時候，門徒卻被風浪打擊。他們在世上種種混亂裏面顛簸，在與污靈衝突時顛簸。但是，主在四更天的時候來到。那麼，儘管教會顛沛流離，撞船沉沒，他也會在四更天的時候¹²回到教會那裏。在夜裏的四更天，他關心人的程度正是這麼大。第一更是律法的更次，第二更是先知的更次，第三更是主在肉身裏來臨的更次，第四更是他在榮耀中再臨的更次。但是，他將會發覺教會在危難之中，敵基督的靈和世界各處的動亂不斷攻擊教會。他將會去到那些不安和深受困擾的人那裏。我們可以預期，敵基督會用每一種試探攻擊他們。所以就算是主來到的時候，他們也將會因為那些虛假的幻象而害怕，因為那些在爬行、長了眼睛的幽靈而害怕。但是，慈愛的主將會說話驅除他們的恐懼，說：「是我。」他將會使他們相信自己的來臨，藉此叫他們不再因為船快要沉沒而害怕。《馬太福音註釋》14.14¹³

夜裏四更天的屬靈意義◆克羅馬丟：門徒困在風暴中，而主在四更天去到門徒那裏；讓我們留心看看這第四更有甚麼意思。夜晚就是現在的

世界。第一更可以理解為由亞當到挪亞的時代。第二更可以理解為由挪亞到摩西的時代；上帝藉著摩西賜下律法。第三更是由摩西到主、救主來臨之前。在這三個更次裏，主雖然未在肉身裏來到，但是他叫眾天使看守他的聖民，保護他聖民的營地，不叫他們掉進仇敵的陷阱裏。仇敵就是魔鬼和牠的眾使者；牠從世界開始時就陰謀阻止義人得救。在第一更的時候，亞伯、塞特、以挪士、以諾、瑪土撒拉和挪亞得到保護。在第二更的時候，亞伯拉罕、麥基洗德、以撒、雅各和約瑟得到保護。在第三更的時候，摩西、亞倫、嫩的兒子約書亞，以及後來的其他義人和先知得到保護。第四更就是上帝的兒子生在肉身裏、並且受苦的時間。在這時候，他答應他的門徒和教會說，他復活了以後會永遠守望他們；他說：「我就常與你們同在，直到世界的終結。」¹⁴

《馬太福音短講集》52.5¹⁵

14.26-27 放心，不要怕

是個鬼怪！◆屈梭多模：經文

¹¹ CCL 9a:454-55。

¹² 或譯「第四次」

¹³ SC 258:28。

¹⁴ 太 28.20。

¹⁵ CCL 9a:457-58。

說：「門徒看見他在海面上走，就很困惑，說『這是一個靈！』他們很害怕，喊叫起來。」他常常這樣處理我們的種種恐懼。他毫不猶疑地讓更差的事情發生，甚至比先前的事更讓人驚懼¹⁶。他們這時候很苦惱，這不只是因為風暴，也因為他們離岸很遠。注意，他沒有太輕易地消除黑暗。他沒有很快地拯救他們。正如我說過，他讓這些恐懼繼續，藉此訓練他們，並且教導他們要願意忍耐。《馬太福音講道集》50.1¹⁷

迎接所有挑戰◆屈梭多模：根據經文，他沒有立即在他們面前出現。經文記著說：「夜裏四更天，耶穌在海面上走，往門徒那裏去。」他在教導他們，當危險迫近時，不要急於尋求脫離這些危險，而要勇敢地迎接所有挑戰。無論如何，正當他們以為會得救時，他們的恐懼又再次增加了。《馬太福音講道集》50.1¹⁸

他們看見他在水面上走◆奧古斯丁：一更有三小時。夜裏四更天代表夜晚快要完結。這是指在世界的終局時，主會來施行拯救，並且人會看見他在水面上走。這艘船雖然在試探的風暴裏顛簸搖晃，但是船上的人看見榮耀的主在海上所有浪花上面行走；這表示，他在這個世界的所有勢力上面行走。他受難時，用自己的聲

音作為肉身謙卑的榜樣。他為了我們而甘願服從那些海浪，而那些海浪平靜了，這正與一個預言相符：「我來到海浪的高處，風暴吞沒了我。」¹⁹
《講道集》75.7²⁰

14.28 彼得問耶穌自己可否走到耶穌那裏

彼得很大膽◆耶柔米：彼得無論何時都充滿熱切的信心。當耶穌問門徒人們說他自己是誰的時候，彼得宣稱他是上帝的兒子。他想跟隨基督受難；這想法雖然錯誤，但是他有那樣的熱情不是錯的。彼得在剛剛宣稱這一位是上帝的兒子之後，不希望他死去。彼得屬於第一批與救主一同上山的門徒，也是在救主受難時惟一一個跟著他的門徒。他痛苦地流淚；這些眼淚立刻洗去了他不認主的罪。他因為恐懼而犯了這罪。在基督受難之後，他們在革尼撒勒湖捕魚，主站在岸上，其他人則在船上，船在慢慢地行駛。彼得一刻也沒有猶疑，他穿上外衣，跳進海裏。而現在，他也是一

¹⁶ 這種做法與行為治療師醫治恐懼症的一種方法相似。這種療法稱為「衝擊療法」，目的是使恐懼症患者對害怕的事物越來越麻木，從而減低他的驚恐反應。

¹⁷ PG 58:505；NPNF 1.10:310。

¹⁸ PG 58:505；NPNF 1.10:310。

¹⁹ 詩 69.2（《七十士譯本》68.2）。

²⁰ PL 38:476-77；NPNF 1.6:338（Sermon 25）。

貫地充滿熱切的信心。其他使徒驚訝得目瞪口呆，而他卻相信，師傅憑著本性可以做的事，他自己憑著師傅的旨意也做得到。「請叫我從水面上走到你那裏去。」只要你說一句，海浪立即就會變得堅硬穩固。本身很重的身體也會變輕。《馬太福音註釋》2.14.28²¹

主，如果是你，請叫我來◆奧古斯丁：彼得敢於在水上走到他那裏，這件事代表甚麼？彼得在教會裏的確有首要的地位。「主，如果是你，請叫我從水面上走到你那裏去。」這句話有甚麼意思？意思是：主，既然你是誠實的，永不說半句謊話，那麼就讓你的教會也在這個世界裏得榮耀吧，因為有預言宣告了你會這樣做。難道這句話的意思不是這樣嗎？讓教會在水面上走吧，這樣教會就會到你那裏去；上帝曾對教會說：「民中的富足人也必向你求恩。」²²。《講道集》75.10²³

14.29 彼得在水面上走

彼得從船上下去◆屈梭多模：為甚麼基督容許彼得來？假設基督說：「不，你不能來。」彼得膽子很大，他可能會再次要求。但是，當彼得看到海和風的時候，他暈眩起來，感到害怕，將要沉下去，便喊著說：

「主啊，救我！」

約翰談到同一件事時說：「他們這才歡欣地接他上船；船立時到了他們所要去的地方。」²⁴ 這意味著，他上船的時候，他們正快要靠岸。那時，彼得下了船走向耶穌那裏，他感到興奮，不全是因為自己能在水面上走，更是因為可以到主那裏去。《馬太福音講道集》50.2²⁵

14.30 彼得因為風而害怕

因為比較小的危險而害怕◆屈梭多模：海使他暈眩，但是風使他恐懼。海是比較大的威脅，風的威脅比較小。彼得正在與海搏鬥，但是，猛烈的風快要使他更加焦慮。人性就是這樣；我們遇到不太嚴重的危險時，時常感到它是比較大的危險。《馬太福音講道集》50.2²⁶

彼得開始沉下去◆波提亞的希拉流：船上所有人之中，只有彼得開聲說話，求主吩咐他從水面上走到主那裏去；這事實表現出彼得的意志力。在主受難的時候，他也有這樣的意志力。然後，彼得獨自回來，跟隨

²¹ CCL 77:125。

²² 詩 45.12（《七十士譯本》44.12）。

²³ PL 38:418；NPNF 1.6:339（Sermon 25）。

²⁴ 約 6.21。

²⁵ PG 58:506；NPNF 1.10:311。

²⁶ PG 58:506；NPNF 1.10:311。

主的腳蹤；因為他不把世上的危難當一回事，像是無視洶湧的海浪，所以他有一股力量，能夠傲視死亡。但是，他的膽怯讓人看出他將來遇到試探時會軟弱。他雖然勇敢地走出來，但是開始沉下去。他因為肉體的脆弱和對死亡的害怕，而到了不認主的地步。但是他喊叫，求主救他。那一聲喊叫，是他悔改時的悲鳴。雖然主還未受苦，但是彼得能夠藉著認罪而終於得到寬恕；主寬恕了他不認主的罪。然後，基督就要為救贖所有人而受苦。《馬太福音註釋》14.15²⁷

14.31 耶穌救彼得

耶穌伸出手來◆奧古斯丁：主不會受人的讚美所引誘。而人在教會裏得到別人的讚美和尊敬，則時常會飄飄然，甚至開始頭腦不清醒。彼得在海上感到驚慌，被風暴的巨大威力嚇怕。「人說你很快樂，就是把你放在錯誤裏面，擾亂你腳所走的路」²⁸；真的，有誰不害怕這聲音？靈魂奮力掙扎，要擺脫對人間讚美的渴望。所以，人在遇到這種危險時，最好開始禱告和祈求，以免陶醉在別人的讚美之中，後來卻被批評和指責擊敗。當彼得快要在海浪中沉沒時，他要喊叫說：「主啊，救我！」主伸出手來。他責備彼得說：「你的信心太小了，

你為甚麼疑惑呢？」那就是說，你向主走去時，本應緊緊盯著主，只以他為傲；你為甚麼沒那樣做？不過，他仍然把彼得從浪裏拉上來；人如果承認自己的軟弱，求主幫助，主不會容許他滅亡的。《講道集》75.10²⁹

14.32 風就住了

耶穌使平安再現◆波提亞的希拉流：他一上船，風浪就平靜了。當他帶著永恆的光輝回來時，教會就會得享平靜和安寧。當他到臨、彰顯出來時，他們將會非常驚奇，一齊驚歎說：「你真是上帝的兒子！」那時候，所有人將會公開宣認，絕對肯定地說上帝的兒子已經使教會得回平安；聖子不再在卑微的肉身裏，而是充滿屬天的榮耀。《馬太福音註釋》4.18³⁰

14.33 敬拜上帝的兒子

他們敬拜他◆克羅馬丟：在風暴之中，主上了船，風就停了。船上的人都來敬拜他。這代表著，逼迫的風暴一過去，我們的主、我們的救主就會在未後的日子再來，來到他的門

²⁷ SC 258:28-30。

²⁸ 賽 3.12，《拉丁文武加大譯本》。

²⁹ PL 38:478-79；NPNF 1.6:339 (Sermon 25)。

³⁰ SC 258:32。

徒和教會這裏。為了這事，他使神聖的彼得作使徒之首，並且把自己的羊交託給他，說：「你餵養我的羊。」³¹ 眾使徒在信徒的教會裏，就像處身那艘船裏；他們看見主復活的榮耀，就敬奉我們的主、我們的救主，對人類宣告說他真是上帝的兒子。《馬太福音短講集》52.8³²

上帝的兒子◆屈梭多模：耶穌循序漸進地帶領他們眾人到越來越高的境界，你看到他怎麼做了嗎？他在海面上走，命令另一個人也在海面上走，並且在彼得遇到危難時保存了他的性命；門徒看到這些事，信心就增強了。那一次，他斥責海；現在他沒有斥責海，但是從另一個角度來說他仍然充分彰顯了他的權能。故此信徒敬拜他，說：「你真是上帝的兒子。」耶穌有沒有拒絕接受他們這宣認？沒有。相反，他肯定他們所說的，並且用更加大的權能，醫治所有到他那裏的人。《馬太福音講道集》50.2³³

14.34-35 把病人帶來

他們把所有病人帶來◆屈梭多模：他們從前把他拉進自己家裏，或是想他用手觸摸病人，或是尋求他說出指示。現在人們來找他時不再做這些事了。他們現在的做法高超許多，

有更大的捨己之心，有更多信心；他們嘗試這樣為自己爭取得到醫治。現在，那個患血漏的婦人³⁴已經教會了所有人，在尋找智慧時要有所克制。福音書作者說：「那裏的人一認出是耶穌，就打發人到周圍地方去，把所有的病人帶到他那裏。」作者暗示耶穌輪流到各個地區，過許久才到一個地方。他隔一陣子才去施行神蹟，不但沒有使他們喪失信心，還使他們的信心更大、更頑強。《馬太福音講道集》50.2³⁵

14.36 摸他的衣裳

他衣裳的縫子◆波提亞的希拉流：五千個聚集的男人都吃飽了。這事以後，發生了許多事，使我們不能太容易作出適當的解釋。不過，我們對這件事的理解還是一樣的。律法的時代過去了，以色列裏有五千個男人被帶進教會中³⁶。相信福音的人現在急忙離開律法，因著他們的信心而得救。在他們之間，還有其他人是軟弱、有病的；他們把這些人帶來給上

16

³¹ 約 21.17。

³² CCL 9a:459。

³³ PG 58:506-7；NPNF 1.10:312。

³⁴ 血漏即經血不止。這節經文談到人觸摸耶穌的外袍，而太 9.20 談到那個患血漏的婦人也曾這樣做。所以教父聯想到那個婦人。

³⁵ PG 58:507；NPNF 1.10:312。

³⁶ 徒 4.4。

帝。他們帶來的這些人想觸摸他衣裳的邊沿，藉此而靠信心得以痊癒。聖靈完全的能力從我們的主耶穌基督身上發出來，像是從整件衣服的邊沿發出來。這能力賜給了使徒，他們也好像從這同一個身體裏出去。人如果想

觸摸那衣裳，這能力就會治好他。
《馬太福音註釋》14.19³⁷

³⁷ SC 258:32。

15.1-9 從耶路撒冷來的教師

¹ 那時，有法利賽人和文士從耶路撒冷來見耶穌，說：² 「你的門徒為甚麼犯古人的遺傳呢？因為吃飯的時候，他們不洗手。」³ 耶穌回答說：「你們為甚麼因著你們的遺傳犯神的誡命呢？」⁴ 神說：『當孝敬父母』；又說：『咒罵父母的，必治死他。』⁵ 你們倒說：『無論何人對父母說：我所當奉給你的已經作了供獻，⁶ 他就可以不孝敬父母。』這就是你們藉著遺傳，廢了上帝的誡命。⁷ 假冒為善的人哪，以賽亞指著你們說的預言是不錯的。他說：⁸ 這百姓用嘴唇尊敬我，心卻遠離我；⁹ 他們將人的吩咐當作道理教導人，所以拜我也是枉然。」《和》

¹ 那時，有法利賽人和經師，從耶路撒冷來到耶穌跟前說：² 「你的門徒為甚麼違犯先人的傳授？他們吃飯時竟不洗手。」³ 耶穌回答他們說：「你們為什麼為了你們的傳授，而違犯天主的誡命呢？」⁴ 天主曾說過：『你要孝敬父親和母親。』又說過：『咒罵父親和母親的，應處以死刑。』⁵ 你們卻說：誰若對父親或母親說：我所能供養你的，已成了獻儀；⁶ 他就不必再孝敬父親或母親了。你們就為了你們的傳授，廢棄了天主的話。⁷ 假善人哪！依撒意亞論你們預言的真好，他說：⁸ 『這民族用嘴唇尊敬我，他們的心卻是遠離我；⁹ 他們恭敬我也是假的，因為他們所講授的教義是人的規律。』」《思》

概述 ◆ 文士批評門徒，是因為文士害怕有人會奪去自己的權力。他們想要別人怕自己（屈梭多模）。上帝

關心人有沒有保持自己的心潔淨，有沒有保持良心清潔、不受惡念玷污，過於關心人有沒有按照儀式洗手。從

口吃進肚子的食物不能使人不潔淨，從心裏出來的邪惡思想才能使人不潔淨（克羅馬丟）。門徒不理會祖先的一個傳統，這其實是虔誠的做法，因為他們不想違犯上帝的誡命（俄利根）。

17 15.1 文士和法利賽人

文士從耶路撒冷來 ◆ 俄利根：法利賽人和文士從耶路撒冷來見他。人們「只是摸耶穌外袍的邊沿」¹，就被他治好了，這顯示出他的大能。法利賽人和文士並非因為對他這大能感到驚歎而來。相反，他們來是存心要找他的錯處，要對這位教師提出指控。他們並非指控門徒違犯上帝的誡命，而是指控他們違犯了猶太人祖先的一個傳統。他們故意找門徒的錯，但是他們的指責本身很可能顯示了耶穌的門徒有多虔誠，因為門徒完全沒有把柄可以被法利賽人和文士抓到，說他們違犯上帝的誡命。假如法利賽人和文士真的能夠找到確實的證據控告耶穌的門徒，能夠指證他們違犯了上帝的誡命，他們就不會指控門徒違犯了祖先的命令了。《馬太福音註釋》11.8²

時間和地點 ◆ 屈梭多模：經文說法利賽人和文士「那時」來見他。那是甚麼時候？就是在他行了千千萬

萬個神蹟之後，當人們觸摸他的縫子就被他醫好之後³。福音書作者說出時間，就是要表明法利賽人和文士邪惡得難以形容，沒有人比他們更邪惡。而「從耶路撒冷來的文士和法利賽人」這句話有甚麼用意？他們散居各處，住在各支派之中，分別居住在十二個區域。但是負責耶路撒冷這個大城市的事務的那些文士和法利賽人，因為享有特別高的聲譽，變得極為傲慢，所以特別邪惡。《馬太福音講道集》51.1⁴

15.2 祖先的傳統

為甚麼要違犯那個傳統？ ◆ 屈梭多模：現在，請與我一同看看他們這個問題怎麼定他們自己有罪。他們不說：「他們為甚麼違犯摩西的律法？」而是說：「他們為甚麼違犯祖先的傳統？」由此可見，儘管摩西戰戰兢兢地用可怕的話命令人不可在律法以外加添甚麼，也不可以從律法裏減少甚麼，眾祭司還是訂立了很多新的規矩。摩西說：「我今天吩咐你

¹ 太 9.20，14.36。

² GCS 40:46；ANF 9:437。

³ 參太 9.20，14.36。「衣裳縫子」的希臘原文詞語如果是複數的話，有時指縫在衣服上的縫子；參民 15.38-41，申 22.12，太 23.5。但在這節，這個詞語是單數，所以大概是指衣服的摺邊。

⁴ PG 58:509-10；NPNF 1.10:314。

們的話，你們不可加添，也不可刪減。」⁵但是他們完全沒有因此而不訂立新的規矩。這裏提到的事是一個例子。他們認為吃飯前不洗手是不合法的。他們過分關心外在的儀式，例如洗杯、洗銅器，以及那些潔淨自己的規則。到了這時候，他們應該可以不理會那些沒必要遵守的規條。根據上帝的安排，時代已經進步了，現在他們可以從那些規條中解脫出來。但是正正在這時候，他們用更多規條來束縛人。他們為甚麼要倒行逆施？因為他們害怕有人會搶走他們的權力。他們想要別人更加害怕自己。他們自己變成了頒布法律的人。他們不容許人違犯祖宗的傳統；他們本末倒置到了一個地步，堅持說人就算要違犯上帝的誠命，也要守他們自己的誠命。他們用盡方法操控別人，執迷不悟，終於為這事而提出正式的法律指控。但是，受譴責的最終會是他們自己。這是出於兩個原因。他們自己訂立許多新規矩，又設下種種刑罰來對付不遵守這些規條的人；同時，他們無視上帝訂立的規條。《馬太福音講道集》51.1⁶

他們不洗手 ◆ 克羅馬丟：猶太人的一些祖先訂立了許多規例，其中一條規定人在拿食物或吃食物之前必須洗手。然而，這規例只是人的某個

習俗，沒有任何益處。祖先的這個傳統實際上是無用的，因為這對人的健康沒有幫助。這個傳統不能使人稱義；人不遵守這傳統，也不會有害處。其實，上帝並不關心人吃東西之前洗不洗手，而是關心人有沒有保持內心潔淨，保持良心清潔，沒有罪惡的污穢。真的，假如你的良心玷污了，你洗手又有甚麼用呢？主的門徒心中清潔，受沒有污點的良心引領。所以他們不過分關心洗手的事。他們在洗禮時已經一次潔淨了整個身體，也洗淨了手，正如我們的主對彼得說過：「凡洗過澡的人，只要洗一次，全身就乾淨了，正如你們是乾淨的。」⁷《馬太福音短講集》53.1⁸

15.3-4 違犯上帝的誠命

你們為甚麼違犯上帝的命令呢？ ◆ 俄利根：救主把律法裏兩條誠命總括起來，並且解釋了。一條誠命來自出埃及記裏的十誡，另一條來自利未記或是五經裏別的書卷⁹。上帝的

⁵ 參申 4.2, 12.32 (《七十士譯本》13.1)；教父所寫的，與這兩節經文並不完全一樣。

⁶ PG 58:509-10；NPNF 1.10:314-15。

⁷ 約 13.10；「只要洗一次」或譯「只要【把腳】一洗」。

⁸ CCL 9a:461。

⁹ 耶穌引用的第一句話來自申 20.12 和申 5.16，第二句話來自申 21.17 和利 20.9，但是利 20.9 的字眼有少許不同。

話說：「當孝敬父母。」我們已經描述過他們怎麼忽視上帝這句話。他們說：「無論何人對父母說：『我所當奉給你的，已經作了給上帝的供物。』他就可以不孝敬父母。」有人可能會問：「如果人把原本用來送給父母、表達孝敬的東西，用稱為「各耳板」的形式當作奉獻¹⁰，他就當然可說是不孝敬父母。但是耶穌引用的第二句經文說『凡咒罵父母的，必治死他』，這句話不是與現在談的問題無關嗎？」為甚麼說法利賽人的傳統也廢棄了「咒罵父母的，必治死他」這句命令？答案或許是，人如果對父母說「我所當奉給你的，已經作了給上帝的供物」，就等於在把種種惡毒的指控加諸自己父母頭上。這樣做的人就好像在說，自己如果已經用各耳板形式奉獻東西，而父母從子女那裏接受這些東西，父母就是在搶奪聖殿的財物。所以，為人兒子的如果說「我所當奉給你的已經作了給上帝的供物」，那麼猶太人就應該按著律法的要求懲罰他們，把他們當作在咒罵父母。耶穌說：你們因為你們的一個傳統教訓而廢棄了上帝兩條誡命。還有，我的門徒沒有違犯任何誡命，而你們控告他們時連一點慚愧也沒有。他們遵行一切誡命禮儀，沒有可指摘的地方¹¹。《馬太福音註釋》11.10¹²

15.5-6 廢了上帝的誡命

他們的目的不正確◆摩普綏提亞的狄奧多若：文士只想著別的事物。而主則教導他們要照顧身體的各種需要，同時也鼓勵他們培養美德。法利賽人看見門徒不關心洗手的事，就抨擊耶穌，說他沒有小心教導他們知道不吃未洗的東西¹³是極為嚴重的事。主怎麼回答他們？他說：「你們為甚麼因著你們的傳統，犯上帝的誡命呢？」他這樣說，就是根據他們的問題而對他們提出更加嚴厲的指控。他們不但不遵守上帝的誡命，還誤用上帝的誡命，用以達成自己的目的，而他們的目的不正確。他們的焦點轉移了。上帝曾命令為人兒女的要孝敬父母。父母非常應該得到尊敬，以致子女就算只是說話冒犯他們，固執地犯罪，都要被定罪¹⁴。「但是你們說：『人如果對父母說：『我所當奉

19

¹⁰ 猶太人許願時，通常說「各耳板」，意思是「茲奉獻以下事物給上帝作供物」。在馬太福音的記載裏，耶穌說這句話時沒有提到「各耳板」這個詞語。在馬可的版本裏才有這個詞語（可 7.11）。俄利根現在引用馬可的版本，可能顯示他寫到這裏時只靠記憶引用部分經文。不過，這也可能顯示他在使用《四福音協調本》（*Diatessaron*）；這是古時一本著作，引錄了四本福音書的經文。希伯來詞語「各耳板」以及在亞蘭文裏的同源詞，是指給上帝的一份禮物或供物，供聖殿或其他宗教儀式使用。人們用這個詞語表示自己許願時非常誠懇。

¹¹ 路 1.6。

¹² GCS 40:50；ANF 9:439。

¹³ 或譯「不洗手就不吃飯」。

¹⁴ 申 21.18-21。

給你的，已經給了上帝」，他就可以不孝敬父親。』」你們說作兒女的可以自己選擇是否孝敬父母。你們等於在認同兒子可以對父親說：「雖然你是我親生的父親，但因為我要獻一個感恩奉獻，那麼我就不照顧你，也不需要再照顧你了。」你們不覺得他有任何過分之處¹⁵。這樣，你們就因為自己種種古怪的傳統而對全能上帝的各樣恩賜不敬。《馬太福音註釋斷片》79¹⁶

15.7-8 他們的心遠離上帝

他們的心遠離我◆俄利根：福音書引用了以賽亞的話，而我引述了以賽亞書¹⁷ 那句話之前和之後¹⁸ 的話。這樣，我們就可以指出經文中的種種應許。那些人「麻木」了，「醉了」，上帝給了「麻醉的靈」讓他們喝；經文應許會使那些人的「眼睛」閉上。他們的先知和統治者自稱能「看出隱藏的事」，而經文應許要「使他們的先知和統治者閉上眼」。

我認為，救主與這些人同住以後，這些事情正正就發生了。因為「所有的話」，就是聖經的所有話，包括以賽亞書的話，對他們來說都「如同封住的書卷裏面的話」。「封住」這個詞語，是說書卷深奧難懂，好像封住了，而不是清晰明白，好像

打開了那樣。有些人本來就「沒能力讀這卷書」，因為他們根本「不識字」，所以不明白。而「識字的」人也同樣不明白，因為他們不明白書上寫的事是甚麼意思。

經文又說人民會因為他們的罪而「失去知覺」。而且，他們因為瘋狂地反對上帝的話¹⁹，所以「麻木」了。經文又說，人們會有「麻醉的靈」，「醉了」之後攻擊上帝的話。上主會「使他們閉上眼睛」，把這「麻醉的靈」給他們喝，因為他們不配看。「他們的先知和統治者」聲稱自己能「看出隱藏的事」，看出聖經裏種種奧秘；但是他們的眼睛也會閉上。經文說，當所有這些事情發生之後，當他們的眼睛閉上之後，先知的話²⁰ 就會封起來，不讓他們明白。這正是人們所經歷的；同時，那些不相信耶穌是彌賽亞的人也經歷了這些事。《馬太福音註釋》11.11²¹

¹⁵ 關於用各耳板形式奉獻供物，見本書中俄利根對馬太福音十五章 3-4 節的解釋及該段的註腳。

¹⁶ MKGK 124-25。

¹⁷ 細讀以賽亞書二十九章，就能看出俄利根的話和馬太的話有甚麼關係。

¹⁸ 太 15.8-9 引用賽 29.13。但是俄利根認為，不只是賽 29.13，連賽 29.9-14 每一句話都適用於耶穌在說的人。作者以下的話與賽 29.9-14 有關。

¹⁹ 原文可解作「瘋狂地反對它」，指上帝的話，或「瘋狂地反對他」，指耶穌。下一句說「醉酒後攻擊它」或「醉酒後攻擊他」，也有這樣的歧義。

²⁰ 賽 29.11。

²¹ GCS 40:51；ANF 9:439-40。

15.9 將人的吩咐教導人

他們拜我也是枉然 ◆ 屈梭多模：先知的話與這裏的話完全一致，先知很久以前就預言了他們的惡意，你看到了嗎？彌賽亞現在責備他們的事，以賽亞很久以前也說過。以賽亞說：「他們拜我也是枉然」²²，說他們鄙視上帝的事。以賽亞也說「他們當作誠命教導人的，是人的吩咐」，說他們非常重視自己所關心的事²³。所以，門徒很有理由不守這些吩咐。耶穌這樣就給文士和法利賽人致命的一擊。他這樣說是基於當時的環境，基於他們曾經同意立的約，以及基於那位先知的話；先知使他更有理由指控他們。他完全不與文士說話，因為他們不再接受糾正。反而，他對群眾說出信息，要說出高超、偉大、並且充滿智慧洞見的教義。他以此為起點，最終說出更加偉大的道理，甚至廢除對食物種類的規定。但是，要注意這事在一連串事情之中的甚麼時候發生。他潔淨了長大癡瘋的，廢止了

安息日，彰顯出自己是陸地和海洋的王，訂立了律例，赦免了罪，使死人復活，並且給他們看見許多例證，證明自己的神性；在這些事情發生了之後，他才與他們談論與食物有關的律法。整個猶太教都靠這些律法來維持；你如果取消了這些律法，也就取消了整個猶太教。《馬太福音講道集》51.2-3²⁴

²² 耶穌在太 15.8-9 引用賽 29.13。但是，要全面了解這句引文的意義，就不只要看這節本身，更要看以賽亞書這一節的上下文。

²³ 屈梭多模的引文，詞序與太 15.9 或賽 29.13 不同，意思亦稍有不同。

²⁴ PG 58:512-13；NPNF 1.10:316。屈梭多模這段話很有代表性，因為他提出了幾個主要論點，這些論點很早就發展為「基督徒」反猶太主義（這個名稱可說是自相矛盾的）。這種主義認為以色列的眾先知預告了猶太傳統將會完全滅亡。耶穌與反對他的人之間的辯論，其實是猶太人與猶太人的辯論，但是「基督徒」反猶太主義把這分歧看作是外邦基督徒與整個猶太教的分歧。此外，他們又想像出一個非猶太人的耶穌形像，這耶穌反對猶太教和猶太人傳統。再者，基督徒反猶太主義者認為猶太人完全不能改正，所以他們和他們的信仰系統應該被毀滅、被取代。還有，基督徒反猶太主義者惡言抨擊猶太人，敵視猶太人，並且認為這樣做是合理的、可接受的。

15.10-20 使人不潔淨的東西

¹⁰ 耶穌就叫了眾人來，對他們說：「你們要聽，也要明白。」¹¹ 入口的不能污穢人，出口的乃能污穢人。」

¹⁰ 耶穌便叫過群眾來，對他們說：「你們聽，且要明白：¹¹ 不是入於口的，使人污穢；而是出於口的，纔使

12 當時，門徒進前來對他說：「法利賽人聽見這話，不服（原文是跌倒），你知道嗎？」¹³ 耶穌回答說：「凡栽種的物，若不是我天父栽種的，必要拔出來。¹⁴ 任憑他們吧！他們是瞎眼領路的；若是瞎子領瞎子，兩個人都要掉在坑裏。」¹⁵ 彼得對耶穌說：「請將這比喻講給我們聽。」¹⁶ 耶穌說：「你們到如今還不明白嗎？¹⁷ 豈不知凡入口的，是運到肚子裏，又落在茅廁裏嗎？¹⁸ 惟獨出口的，是從心裏發出來的，這才污穢人。¹⁹ 因為從心裏發出來的，有惡念、凶殺、姦淫、苟合、偷盜、妄證、謗讟。²⁰ 這都是污穢人的；至於不洗手吃飯，那卻不污穢人。」《和》

人污穢。」¹² 那時，門徒前來告訴耶穌說：「你知道法利賽人聽了這話，起了反感嗎？」¹³ 耶穌答說：「任何植物，凡不是我天父所種植的，必要連根拔除。¹⁴ 由他們罷！他們是瞎子，且是瞎子的領路人；但若瞎子領瞎子，兩人必要掉在坑裏。」¹⁵ 伯多祿遂應聲對耶穌說：「請你給我們講解這個比喻罷！」¹⁶ 耶穌說：「連你們也不明白嗎？¹⁷ 你們不曉得：凡入於口的，先到肚腹內，然後排洩到廁所裏去嗎？¹⁸ 但那從口裏出來的，都是由心裏發出來的，這些纔使人污穢，¹⁹ 因為由心裏發出來的是惡念、凶殺、姦淫、邪淫、盜竊、妄證、毀謗。²⁰ 這些都使人污穢，至於不洗手吃飯，並不能使人污穢。」《思》

21

概述 ◆瞎眼可以象徵人對福音的教導沒有正確的理解。別人就不應該跟從這樣的人（俄利根）。上帝終會剷除錯誤的教導；不過，他們的枝子，就是他們不忠的行徑，可能會存在一段短時期（克羅馬丟）。洗手的事，做到適當的程度就可以了，但最重要的是不要只用水來潔淨自己，還要用種種美德來潔淨自己（屈梭多模）。食物不能使人不潔，也不能使人聖潔。所以，吃主餐的餅本身並不能使人聖潔。此外，邪惡的行動使人不潔，只是因為邪惡的思想使人不潔。有些行動使人不潔，而這些行動

的真正來源是心；惡念在心裏出現，導致邪惡的行動（俄利根）。謹慎地說話，比遵守與食物有關的律法重要（俄利根）。耶穌教導人說，從心裏出來的東西與從肚裏出來的不同；從心裏出來的東西會長久存在，從肚裏出來的不會（屈梭多模）。食物不能接觸到人的心，所以不能使人不潔（亞歷山太的區利羅）。上帝頒布與食物有關的律法，是為了遏止過分的食慾，讓上帝的子民可以比較容易遵守紀律（克羅馬丟）。柏拉圖說靈魂或是行動的基礎在腦裏，但是根據基督的話，那應該是在心裏。有人以為

思想是由魔鬼放在人心裏的，而不是來自我們自己的意志；我們應該駁斥這種看法（耶柔米）。

15.10 聽見與明白

他叫了眾人來◆屈梭多模：他不只是向他們說出自己要說的話，還首先用尊重和禮貌的態度對他們說話，使他們容易接受自己的信息。福音書作者記載說「耶穌就叫了眾人來」，表明了他這種做法。再者，他也在適當的時候說出信息，這也使人們容易接受。他說出這信息之前，剛剛反駁了批評他的人，擊敗了他們，並且引用先知的話指控他們。就在這時候，他開始設立一條法則，因為這時候他說的話比較容易為人接受。

此外，他不只叫他們到自己那裏，還使他們留心。他說：「注意！」那就是說：「要開始動腦筋了，醒過來吧！」他將要訂立的法則需要人小心注意。「從耶路撒冷來的法利賽人和文士因著自己的傳統而廢除律法，而且他們在錯誤的時間說這話。他們這樣說的時候，你們尚且聆聽他們；那麼你們更加應該聽我說話，因為我在適當的時間領你們明白更加高超的道理。」

他也沒有說「關於食物的律法規條一無是處」，或是說「摩西把訂立

律法的事搞得一塌糊塗」，或是「摩西只是為了遷就你們的水平，才訂立這些律法。」他是用忠告和勸導的形式對他們說話，並且用生理現象為證。他說：「那從人嘴裏進去的東西不會使人不潔淨；那從人嘴裏出來的才會使人不潔淨。」在這句話裏，他借用生理現象為證，目的既是要訂立法則，也是要啟示出他要說的意思。

《馬太福音講道集》51.3¹

15.11 那從嘴裏出來的

使人聖潔的，不是從嘴裏進去的東西◆俄利根：任何人讀到這裏的經文，都會認同：儘管猶太人認為從嘴裏進去的東西會使人不潔淨，然而「那從人嘴裏進去的東西不會使人不潔淨；那從人嘴裏出來的才會使人不潔淨」。同樣道理，使人聖潔的「不是從嘴裏進去的東西」。有些比較不會犯罪的門徒認為，那稱為「主的餅」的食物能使人聖潔；不過，從嘴裏進去的東西其實不會使人聖潔。兩個情況很相似。人吃東西時，假如他的良心懷疑自己應否吃那食物，那麼使他不潔的不是那食物，而是那個人懷疑的良心。因為「若有疑心而吃的，就必有罪，因為他吃不是出於信

22

¹ PG 58:513 ; NPNF 1.10:316-17。

心。」²還有，「在污穢、不信的人，甚麼都不潔淨」³，這句話的意思也相近。他吃的東西不潔淨，不是因為那東西本身，而是因為那個人自己污穢和不信。同樣，「因上帝的道和人的祈求而成為聖潔的」東西讓吃它的人成為聖潔，也不是因為食物本身⁴。假如食物本身能使人聖潔，那麼人就算「不用敬虔的心」吃主餐，主餐也會使他聖潔，並且沒有人會因為這食物而變得「軟弱」、「患病」或「睡去」了。保羅說：「因此，在你們中間有好些軟弱的與患病的，睡去的也不少」⁵，正表明了這點。所以，人吃主的餅時如果要得到益處，就要以沒有玷污的心志和純潔的良心來分享那餅。《馬太福音註釋》11.14-15⁶

罪惡之源◆俄利根：猶太人和伊便尼派⁷指責我們，說我們違犯了關於潔淨的食物和不潔食物的律例。我們在利未記和申命記裏讀到這些律例。但是，根據這段經文所說，救主清晰地叫我們不要以為聖經裏這些律例的本意就是它們的表面意思。耶穌說：「那從人嘴裏進去的東西不會使人不潔淨；那從人嘴裏出來的才會使人不潔淨。」馬可福音裏的話尤為重要：「他這樣就宣布了所有食物都是潔淨的。」⁸既然所有食物都潔淨，那麼很明顯，我們吃猶太人說不潔淨的

食物，不會使我們不潔。猶太人想服事律法的字面意義。如果我們隨便想到甚麼就說甚麼，談我們不應該談的事，我們就會不潔淨。就算我們「用洞見」來約束嘴唇，又為嘴唇做出「一個用來量度的天平和一個量度的標準」，但是假如我們那樣說話，我們也會不潔淨。這樣說話，罪惡之源就會來到我們這裏。《馬太福音註釋》11.12⁹

食物本身不會使人不潔◆克羅馬丟：文士和法利賽人對門徒不洗手感到不滿，主想指出這是不必要的。所以他叫群眾前來，說：「那從人嘴裏進去的東西不會使人不潔淨；那從人嘴裏出來的才會使人不潔淨。」他解釋說，使人不潔的，不是從嘴裏進去的食物，而是人意念裏邪惡的思想，這些思想來自人的心。我們領受來吃的食物是上帝所創造和祝福的，為要維持人的生命。所以食物不能使人不潔。主自己說，從心裏出來的惡念和邪念有「凶殺、姦淫、苟合、偷

² 羅 14.23。

³ 多 1.15。

⁴ 提前 4.5，參提前 4.3-5。

⁵ 林前 11.30。

⁶ GCS 40:57-58；ANF 9:443。

⁷ 伊便尼派（Ebionites）是有強烈猶太主義傾向的基督徒。自從第二世紀末，他們就被認為是異端。

⁸ 可 7.19。

⁹ GCS 40:52-53；ANF 9:440。

盜、妄證、謗讟」¹⁰；這些惡念來自魔鬼。的確，真正使人不潔的是這些東西。《馬太福音短講集》53.2¹¹

15.12 法利賽人不服

法利賽人不服◆屈梭多模：門徒這麼說，不只是因為他們替法利賽人感到惱怒，也因為他們自己也感到有點迷惘。不過，他們不敢說自己感到迷惘，所以他們想聽耶穌繼續解釋這個問題，讓他們可以知道得更清楚。只要看看彼得在這些事情之後說了甚麼話，就可以證明他們是這樣想。彼得性格衝動，時時都比別人走快一步。他說：「請將這比喻講解給我們聽。」¹² 這句話就顯示出他心中感到迷惘。他不敢公然說「我不服這話」；但是他期望耶穌解釋那個比喻，使他不再迷惘。故此，他也受到責備。《馬太福音講道集》51.4¹³

15.13 不是上帝栽種的，必要拔出來

他們自己的吩咐◆克羅馬丟：文士和法利賽人非常傲慢，違犯了神聖的律法，而且公然在人前張揚，所以他們「栽種」了自己的吩咐，而不是上帝的吩咐。他們想別人把自己的吩咐當作神聖的律法來遵守。所以，主也很有理由把他們和他們自己栽種

的道理一同拔出來，這是他們應得的。主說：「凡栽種的植物，若不是我天父栽種的，必要拔出來。」的確，那棵植物不是上帝栽種的，而是人栽種的。任何不義的植物——不只是文士和法利賽人栽種的，還有所有異端栽種的，主都會拔出來。這種植物到了某個時間雖然會長出枝子，就是不忠的行徑，但是它不能穩固地扎根，因為它不屬於上帝，而屬於魔鬼。還有，因為這種植物不長出信心和健康的果子，所以一定要連根拔起，丟到永火裏去。《馬太福音短講集》53.7¹⁴

上帝栽種的東西◆屈梭多模：彌賽亞為甚麼說「凡栽種的植物，若不是我天父栽種的，必要拔出來」？有些人的心思被摩尼教徒的概念毒害了，他們認為這句話是指律法¹⁵。但

¹⁰ 太 15.19。

¹¹ CCL 9a:463。

¹² 耶穌在太 15.11 說的話，現代讀者不會覺得是比喻。不過「比喻」(parable) 這個詞語不只是指像馬太福音十三章裏的短篇寓言故事，也可以指人在教導時說出的任何有智慧的話、例子或格言。

¹³ PG 58:514；NPNF 1.110:317。

¹⁴ CCL 9a:467。

¹⁵ 有一位教師名叫摩尼(公元 216-276 年)，他的追隨者稱為摩尼教徒。他們相信世界上有兩個壁壘分明、互相獨立的基本動力，即光明和黑暗。摩尼認為善良的上帝是光明的，而物質世界本身是黑暗和腐化的。摩尼相信靈魂是光明的，物質的身體是靈魂的監牢，而耶穌和其他教師來是要把靈魂釋放出來。舊約聖經裏許多律例都是對實質行為的規定，所以摩尼相信舊約的律法是各種黑暗勢力的產物。故此，耶穌和其他教師所說「天父會拔掉的植物」，摩尼教徒認為是指舊約律法。

是，耶穌在這句話之前所說的，就把他們駁斥得無話可說。假如他說的是律法，他之前又怎會為律法申辯和抗爭，說「你們為甚麼因著你們的傳統而違犯上帝的誡命」？他又為甚麼會在眾人面前引用先知以賽亞的話¹⁶？耶穌說不是天父栽種的植物，並非如摩尼教徒所說是指律法，而是指法利賽人自己，以及他們的傳統教導。上帝說：「當孝敬父母。」這句話是上帝說的，當然是上帝栽種的植物¹⁷。《馬太福音講道集》51.4¹⁸

上帝使自己栽種的植物生長◆

耶柔米：聖經裏看來清晰的話，其實也存在許多問題。基督說：「凡栽種的植物，若不是我天父栽種的，必要拔出來。」那麼，使徒保羅說「我栽種，亞波羅澆灌」¹⁹的那棵植物，根據耶穌的話，是否也要拔掉呢？但是接下來的話解決了這個問題；保羅接著說：「但是叫它生長的是上帝。」²⁰他也說：「你們是上帝的田地，是上帝的房屋。」²¹ 在另一處我們唸到：「我們是與上帝同工的。」²² 所以，我們既然與祂同工，而保羅栽種、亞波羅澆灌，那麼上帝就是與祂的工人一同栽種和澆灌。《馬太福音註釋》2.15.13²³

15.14 瞎眼領路的

瞎子領瞎子◆俄利根：「他們是瞎子，在領瞎子走路。」這些瞎眼的嚮導是誰？就是法利賽人，「這個世代的神明把他們的心眼弄瞎了」，因為他們「不相信」，不相信耶穌基督。這個世代的神明弄瞎了他們，「使他們看不見福音的光；福音是上帝的榮耀，從基督臉上發出光來。」²⁴ 我們應該避免跟從那些瞎子的引導。不但如此，而且當有人聲稱自己的教導正確、聲稱自己在領人走正路時，我們也要小心聽清楚，要正確地判斷他們說得對不對。我們要這樣做，才不致變成瞎子那樣，看不到聖經的意思。有些人是無知、瞎眼的，也有些人不明白正確教導裏的種種道理；假如我們跟從這些人的帶領，我們就會變成那樣的瞎子。假如他們領我們走，那麼領路的和跟從的都會掉進坑裏²⁵。《馬太福音註釋》11.14²⁶

¹⁶ 太 15.8-9 引用了賽 29.13。

¹⁷ 出 20.12；申 5.16。

¹⁸ PG 58:515；NPNF 1.10:317-18。

¹⁹ 林前 3.6。

²⁰ 林前 3.7。

²¹ 林前 3.9。

²² 林前 3.9。

²³ CCL 77:130。

²⁴ 林後 4.4。

²⁵ 中文聖經譯作「坑」的希臘文詞語，有些英文聖經譯作 ditch（溝），但是原文的詞語是泛指任何深坑或深洞。這詞語通常指收集雨水的井或池，通常在堅硬的石地上鑿成，是很深的坑洞。典型的井和蓄水池最少有十三尺深，許多甚至比這深兩、三倍。

憑他們吧◆克羅馬丟：他接著說：「任憑他們吧！他們是瞎眼領路的；若是瞎子領瞎子，兩個人都要掉在坑裏。」他這樣說是要揭露文士和法利賽人的本相；他們不相信主，因著這個錯誤而瞎了。他們不僅不能認出真理的光，即是不相信基督，還誘導其他人跌進死亡的坑裏。不過，這句話也可以指眾異端²⁷。他們不承認基督是「從真光所出的真光，從上帝所出的上帝」²⁸，所以也是完全盲目的。他們宣揚旁門左道的教義，所以也是領人誤入歧途的嚮導和領路者。《馬太福音短講集》53.8²⁹

15.15-16 到如今還不明白

不明白◆亞歷山太的區利羅：人們如果像法利賽人那樣在外在事物上大做文章，還未發現內在的生命，主就說他們「還不明白」。主說，肉類用來填飽肚子，但是不會接觸到人的心。而接觸不到人心的東西，就不能玷污有【真正】信仰的人³⁰，也不能使他不潔。《馬太福音註釋斷片》185³¹

15.17 排泄出來³²

上帝為甚麼頒布關於食物的律法◆克羅馬丟：主說了一句金玉良言：「從人嘴裏進去的東西不會使人

不潔淨。」法利賽人不願意明白這句話。彼得也說明了這一點。很久以前，上帝藉著摩西表明，人們不可把所有可吃的東西都當作潔淨。祂頒令說某些東西潔淨，某些東西不潔淨。現在我們必須問，上帝古時為甚麼禁止人吃這些東西。上帝創造來給人當食物的東西，從起初就得到祝福，而那些食物的本質就是這樣，一直也不會改變；那麼，給猶太人的神聖律法後來為甚麼指定某些東西潔淨、可以吃，某些東西不潔淨、不可以吃？上主頒布這一類的規例，首先是因為人們恣意享樂，對食物貪得無厭。他們太關心吃喝，所以開始忽視上帝的吩咐。他們在何烈山為自己鑄造牛犢；經文談到這事說：「百姓坐下吃喝，起來玩耍。」³³上主禁止他們吃他們很想吃的東西，不讓他們吃最美味的

這種水井通常底闊口窄，在地面上的開口通常只有幾尺闊。地面上有渠道，在石地上鑿成，冬天雨季時引水入井。狹窄的開口防止水在夏天蒸發掉。因為水井的開口很小，假如沒有蓋好，或是附近沒有指示，那麼人就算視力正常，也可能會不小心掉進去（參耶 38.6）。

²⁶ GCS 40:56；ANF 9:442。

²⁷ 克羅馬丟想到的是亞流派。他從自己那時代的情況，引伸想像馬太那時代的情況。

²⁸ 尼西亞—君士坦丁堡信經。

²⁹ CCL 9a:467。

³⁰ 原文作「真正的人」。

³¹ MKGK 213-14。

³² 《和》譯：落在茅廁裏，RSV 作 *passes on*。

³³ 出 32.6，參《現修》：「他們坐下大吃大喝，狂歡作樂」。

食物，治死他們貪得無厭的食慾，這樣人民就會比較容易遵行神聖的律例，遵守紀律。到他們鑄造牛犢、背叛上帝之後，上帝才禁止他們吃那些東西。上主說這些東西「你們應該看作不潔淨」，這宣告很溫和，充滿憐憫；祂好像要藉此責備這班硬著頸項的人民。不是那些東西本身不潔淨，而是他們「應該」把它們看作不潔淨。祂也不說「所有人應該」，而是說「你們應該」。這樣祂就清楚表明了那些東西對猶太人以外的民族來說並非不潔，也不會是不潔的。當然，上帝禁制猶太人吃許多種食物是很應該的，這是猶太人應得的，因為這班人寧願吃在埃及吃到的肉、黃瓜和甜瓜，也不想要屬天的嗎哪。《馬太福音短講集》53.3³⁴

15.18 從心裏出來的

肚子與心◆屈梭多模：注意他對他們說的話多麼尖銳，以及他怎麼責備這些人。他責備他們時，目的是要醫治他們。他說：「一切從人嘴裏進去的東西，到了肚子裏，然後又排泄出來。」他引用我們共有的人類本性來說明道理。食物雖然在人體裏逗留一會兒，但是不會使人不潔。不過，從前的人不能把這話聽進去。所以，頒布律法的那一位容許律法生效一段

時間。食物在通過了人體的系統之後就會排泄出來。他叫你在傍晚潔淨自己，使自己清潔。消化和排泄所佔的時間有限。但是那些能夠存在於心裏的事物，卻會長期在那裏。他不是說事物的自然本性不好。其實，耶穌是在說明從肚子和心裏出來的東西有甚麼分別。從肚子裏出來的不會長久存在；從心裏出來的才會。從肚子裏出來的，原本來自外面。從心裏出來的，來自裏面；而且那些東西出來之後可能會使人不潔。出來的越多，使人越不潔。從前的人不能學懂這些道理。《馬太福音講道集》51.4³⁵

15.19 惡念

從心裏出來的◆耶柔米：他說：「從心裏出來的有惡念。」柏拉圖說靈魂或是行動的基礎在腦裏，但是根據基督的話，那應該是在心裏³⁶。有人相信思想是由魔鬼放在人心裏的，而不是來自我們自己的意志；這節經文反駁了這種看法。雖然魔鬼總是埋伏著，用牠的火絨點著我們的思想，製造少許火花，能夠助長惡念，

³⁴ CCL 9a:463-64。

³⁵ PG 58:515-16；NPNF 1.10:318。

³⁶ 要明白這句話，我們就要知道，在教父的時代，各個哲學門派正在爭論靈魂裏有理性及發出指令的機制到底是在腦裏還是在心裏。

或是煽動人產生惡念，但是牠不能是人心裏惡念的源頭。我們千萬不要以為魔鬼也能刺探我們內心深處的想法。然而，牠能從我們的舉止和動作判斷出我們在想甚麼。舉例來說，假如牠看見我們時常盯著一個美女，牠就會猜想我們的心被愛情的箭刺傷了。《馬太福音註釋》2.15.19³⁷

15.20 甚麼東西會使人不潔淨， 甚麼東西不會

這些才使人不潔淨◆俄利根：

如果這些東西從心裏出來，然後經過嘴巴出去，就會「使人不潔淨」。所以，如果人不讓這些惡念在心的外面出現，而是控制著它們，叫它們只在心附近出現，不容許嘴巴說出來，這些惡念很快就會消失，那人也不再是不潔淨的。故此，每一種罪的源頭和開始都是「邪惡的念頭」。假如邪惡的念頭不能得勢，就不會有兇殺、姦淫的行動，或是其他類似的事。因此，每一個人都應該非常警覺地看守自己的心。《馬太福音註釋》11.14-15³⁸

用美德潔淨自己◆屈梭多模：

「不洗手吃飯，那不會使人不潔。」

那麼，就讓我們明白甚麼東西會使人不潔淨。我們要知道這些是甚麼，然後遠遠避開。就連在教會裏，我們也仍然看見很多人非常注重我們穿甚麼服飾，注意我們有沒有洗手，這種想法形成了一種風氣。但是他們不著重把清潔的靈魂獻給上帝。我說，洗手的事，做到適當的程度就可以了，但最重要的是不要只用水來潔淨自己，更要用種種美德來潔淨自己。沒有人禁止人洗手或漱口，但是口裏真正的污物是邪惡的話、褻瀆的話、毀謗、忿怒的話、污穢的話、狂笑和不成熟地開玩笑。如果你發覺自己沒有做這些事，沒有讓這污物玷污自己，就可以放膽靠近上帝。但是如果你時常做這些事，沾上了這些污點，那麼你為甚麼以為用水洗舌頭就能改變事情？你表面上洗淨舌頭，但這是白費功夫，因為你心裏仍然有那麼致命、那麼有害的污物。《馬太福音講道集》51.4-5³⁹

³⁷ CCL 77:131-32。

³⁸ GCS 40:57-58；ANF 9:443-44。

³⁹ PG 58:515-16；NPNF 1.10:318-19。

15.21-28 一個婦人的信心

21 耶穌離開那裏，退到泰爾、西頓的境內去。22 有一個迦南婦人，從那地方出來，喊著說：「主啊，大衛的子孫，可憐我！我女兒被鬼附得甚苦。」23 耶穌卻一言不答。門徒進前來，求他說：「這婦人在我們後頭喊叫，請打發她走吧。」24 耶穌說：「我奉差遣不過是到以色列家迷失的羊那裏去。」25 那婦人來拜他，說：「主啊，幫助我！」26 他回答說：「不好拿兒女的餅丟給狗吃。」27 婦人說：「主啊，不錯；但是狗也吃牠主人桌子上掉下來的碎渣兒。」28 耶穌說：「婦人，你的信心是大的！照你所要的，給你成全了吧。」從那時候，她女兒就好了。《和》

21 耶穌離開那裏，就退往提洛和漆冬一帶去了。22 看，有一個客納罕婦人，從那地方出來喊說：「主，達味之子，可憐我罷！我的女兒被魔糾纏的好苦啊！」23 耶穌卻一句話也不回答她。他的門徒就上前求他說：「打發她走罷！因為她在我們後面不停地喊叫。」24 耶穌回答說：「我被派遣，只是為了以色列家失迷的羊。」25 那婦人卻前來叩拜他說：「主，援助我罷！」26 耶穌回答說：「拿兒女的餅扔給小狗，是不對的。」27 但她說：「是啊！主，可是小狗也吃主人桌子上掉下來的碎屑。」28 耶穌回答她說：「啊！婦人，你的信德真大，就如你所願望的，給你成就罷！」從那時刻起，她的女兒就痊癒了。《思》

概述 ◆ 這婦人是外邦人之母。主離開猶太人的地方，而那迦南婦人從她的外邦人地方走出來。主離開了那些猶太人，而那婦人正在離開偶像崇拜。猶太人失去的，她靠著信心找到了（拉丁人伊皮法紐）。她為女兒懇求主；她的女兒是一個預表，象徵所有外邦民族。那婦人從律法裏認識主，所以稱呼他為大衛的兒子（波提亞的希拉流）。關於食物的律法把猶太人和外邦人分隔開來，而耶穌廢除

了這些律法，為外邦人開通了道路。他到泰爾的地方去，不是特別為了接觸這個外邦婦人，但是他的本性充滿憐憫，不會叫她走（屈梭多模）。他先到以色列人那裏去，但這不表示救恩不會賜給外邦人（波提亞的希拉流）。耶穌不想給那些詆毀他的人有機會指控自己。他為外邦人預留了完全成就的救恩，要等到自己受苦和復活的時候給他們（耶柔米）。他要按照正確的次序行事，先對以色列彰顯

自己，在他們之間出生，顯神蹟，然後彰顯他復活的大能（奧古斯丁）。那個迦南婦人就等於在說：「你到猶太人那裏，他們不要你。請把他們所拒絕的賜給我們。」（拉丁人伊皮法紐）他等了一會才回應她，是為了要那個女人高聲說出那句話。這樣，他就能表明她配得一千個冠冕（摩普綏提亞的狄奧多若）。這婦人是迦南人，是外邦人；她是一個預表，代表教會。她的謙卑得到極高的讚許，而其他人則不可一世，自高自大（奧古斯丁）。

15.21 到泰爾和西頓

外邦人之母 ◆ 拉丁人伊皮法紐：我們的主離開猶太人之後，就去到泰爾和西頓的地區。他離開猶太人，去到外邦人那裏。他離開的人，仍然在腐敗地生活；而外邦人雖然是局外人，但是他去到他們那裏，使他們得拯救。有一個婦人從那地方出來，對他喊著說：「主啊，大衛的子孫，可憐我！」這是多麼大的奧秘！主從猶太人那裏出來，而這個婦人從她的外邦人地方出來。他離開了猶太人，而那婦人離開了偶像崇拜，離棄了不敬虔的生活方式。猶太人失去的，她找到了。他們活在律法裏，不承認那一位，而她藉著信心宣認他是

主。這個婦人是外邦人的母親，她靠著信心認識基督。她的女兒代表所有外邦人；她為她的女兒懇求主。她女兒因為拜偶像和罪惡而誤入歧途，被鬼附著，痛苦不堪。《福音書註釋》58¹

他退到泰爾和西頓地區 ◆ 奧古斯丁：她很明顯不是以色列人。眾族長、眾先知，以及我們主耶穌基督肉身的父母都是以色列人。生基督的童貞女馬利亞也是以色列人。很清楚，經文談到的這個婦人不屬於那個民族，而是外邦人。我們唸到經文說，主退到泰爾和西頓的地區。然後這個迦南婦人越過了那些城市的邊界，堅持地懇求主醫治她被鬼附身的女兒。泰爾和西頓不是以色列人的城市，而是外邦人的城市，不過靠近以色列人居住的地方。那婦人高聲喊叫，極想得到幫助，一直堅持。主不理會她，不是因為主不想憐憫她，而是要燃起她的渴望；主不只是一要燃起她的渴望，還要讚賞她的謙卑，正如我說過的。《講道集》77.1²

¹ PL Supp 3:953。

² PL 38:483；NPNF 1.6:342 (Sermon 27)。

15.22 一個迦南婦人向耶穌叫喊求助

外邦人呼求大衛的子孫 ◆ 波提亞的希拉流：那個迦南婦人的女兒得到醫治。為了明白她深層的動機，我們必須思考她的話有甚麼重要性。許多人都同意，在以色列人之間有一群皈依進猶太教的外邦人，過去和現在都有。他們離棄外邦人的行為，願意遵行律法。他們放棄了從前的生活，受另一個民族的嚴格律法和信仰管束，好像以猶太教為家。迦南人住在今天的猶太。他們保存著「迦南人」這個名稱，但是沒有一個屬於自己的地方。這是因為戰爭使他們混進了別的民族之中，散居鄰近的地方，或是因為打敗仗而淪為奴隸。這些人是外邦人，但是與猶太人混雜在一起。在相信主的群眾之中，有一部分是皈依入猶太教的人；所以這個迦南婦人很可能離開了自己的地方，寧願作一個皈依入猶太教的人。那就是說，她離開了外邦人，去到一個鄰近民族的群體那裏。她為女兒祈求，她的女兒預表所有外邦民族。她從律法認識主，所以稱呼他為大衛的子孫。在律法裏，永恆天國的君王稱為「從耶西的本長出來的枝子，大衛的子孫」³。這個婦人宣認基督是主，是大衛的子孫；她不需要任何醫治。她是在乞求

主幫助她的女兒，就是被污靈控制著的外邦人。《馬太福音註釋》15.3⁴

從那地方出來 ◆ 屈梭多模：馬可說耶穌進了那所房子，雖然他不願讓人知道，但仍是不免被人發覺了⁵。但是，他為甚麼要到那地區的那些地方呢？他先把猶太人從食物的律法中釋放出來；然後，當他走在路上時，他也為外邦人打開了一扇門。這預示了彼得的類似行動；他先領受命令，要終止這律法，然後奉差遣到哥尼流那裏⁶。

但是，有人或許會說：「他曾對門徒說『外邦人的路，你們不要走』」⁷，他自己怎麼又容許這個婦人來找他？」首先我們要注意，他因著自己的身分，所以嚴格來說，他自己不需要遵守他給門徒的吩咐。第二，我們看到，耶穌到那裏不是要傳道。馬可說耶穌隱藏自己，但仍然不免被人發覺，就正正暗示了這一點。他首先做的不是跑到他們那裏；他的做法符合他那任務的應有次序。同樣道理，以他對人類的愛，他不會趕走到他那裏的人。既然人應該追趕那些想逃走的

³ 賽 11.1。

⁴ SC 258:36-38。

⁵ 可 7.24。

⁶ 徒 10.1-48。

⁷ 太 10.5。

人，那麼人就更加不應該嘗試逃避那些來追自己的人。《馬太福音講道集》52.1⁸

15.23 耶穌不理會那婦人

打發她走◆拉丁人伊皮法紐：婦人的女兒就是外邦人的教會。婦人為她女兒懇求主。「耶穌卻沒有說一句話回答她。」這不代表主不願意醫治她；其實主是要讓人知道她的信心很大，而且非常謙卑。接著，門徒被她打動了，就憐憫她，求主說：「她在我們後頭喊叫，請打發她走吧。」但是他回答說：「我奉差遣不過是到以色列家迷失的羊那裏去。」他這話是對猶太人群眾說的。在審判那天，他們可能強辭奪理地說：「他想去外邦人那裏，不願意到我們這裏。」耶穌這句話就使他們不能以此為藉口。《福音書註釋》57⁹

15.24 只到以色列家

我奉差遣到以色列那裏◆波提亞的希拉流：主仍然耐心地保持沉默，把得救的特權留給以色列。而門徒可憐那婦人，一同請求他。但是他手裏掌握著他聖父的神秘旨意，回答說他奉差遣是到以色列迷失的羊那裏去。這就清清楚楚地顯示了迦南婦人的女兒是一個預表，代表教會。那婦

人一直求主把給其他人的恩賜賜給她。救恩不是不給外邦人，不過主去到自己的人那裏，住在自己的人中間，等候自己根源所在的民族結出初熟的信心果子。其他人後來會因著眾使徒傳道而得救。他說：「不好拿兒女的餅丟給狗吃。」¹⁰ 外邦人一向稱為狗。但是那個迦南婦人因為她的信心而得救。她確信那個內在的奧秘，回答主時說：食物碎屑從桌子上掉下來，小狗¹¹ 可以吃這些碎屑。「狗」這個貶義詞因為加上了「小」字，變得沒那麼令人討厭。《馬太福音註釋》15.4¹²

不想給詆毀他的人有機會指控他◆耶柔米：耶穌這樣說，不是因為他與法利賽人一樣驕傲、與文士一樣自大，而是為了不想顯得自相矛盾。他先前指示門徒說：「外邦人的路，你們不要走；撒馬利亞人的城，你們不要進。」¹³ 他不想給那些詆毀他的人有機會指控自己。同時，他為外邦人預留了完全成就的救恩，要等到他受苦和復活的時候給他們。門徒因為

⁸ PG 58:517-19；NPNF 1.10:321。

⁹ PL Supp 3:953-54。

¹⁰ 太 15.26。

¹¹ 《和》譯：狗，原文是「小狗」，參《現修》、《呂》。

¹² SC 258:38。

¹³ 太 10.5。

仍不明白主的種種奧秘，或者因為被她打動了，憐憫她，所以為那個迦南婦人求主。（另一位福音書作者說她是敘利腓利基人。）又或者，他們想這個糾纏不休的婦人走開；她不斷大聲叫他，顯得他這個醫生好像冷漠無情，並不仁慈。《馬太福音註釋》2.15.23¹⁴

迷失的羊◆奧古斯丁：這裏有一個問題：如果基督奉差遣是到以色列家迷失的羊那裏，那麼我們這些外邦人怎麼會進了基督的羊圈裏？這個令人困惑的安排到底是甚麼意思？主知道自己為甚麼來；他當然要在所有外邦人之中建立一個教會；但是他為甚麼說他奉差遣只是到以色列家迷失的羊那裏？我們根據他的話可以理解到，他要按照正確的次序行事，先對那個民族彰顯自己身體的同在，在他們之間出生，顯神蹟，然後彰顯他復活的大能。所以，基督耶穌要到猶太人那裏，讓人看見，讓人殺害，使那些他預先認識的人歸信自己。這是從起初已經預定了的；這些事早有預言，而這些預言都應驗了。外邦人不是全都要被定罪；其實，主要像簸穀那樣簸他們。其中有許多糠秕，也隱藏著尊貴的麥子；其中有東西要焚燒，也有穀倉等著填滿。其實，眾使徒如果不是在那裏，又會在甚麼地

方？彼得在哪裏？其他使徒在哪裏？《講道集》77.2¹⁵

15.25-26 把兒女的餅給狗吃

奇妙的轉變◆拉丁人伊皮法紐：猶太人拒絕他，而這個外邦婦人卻求他醫治她的女兒。但是主好像聽不到她說話那樣。她俯伏在他腳前拜他，說：「主啊，幫助我！」主接著對她說：「不好拿兒女的餅丟給狗吃。」猶太人聽見這話之後，還有甚麼可說？很清楚，他意味著猶太人是兒女，稱呼外邦人為「狗」。那婦人同意，對救主說：「主啊，不錯。」那就是說：主啊，我知道外邦人是狗，因為外邦人拜偶像，向上帝吠叫。「可是小狗也吃主人桌上掉下來的碎屑。」換句話說，你去到猶太人那裏，把自己彰顯給他們看，而他們不喜歡聽你的責備。請把他們拒絕的東西給我們這些想要的人吧。我們的主知道這個女人有堅定不移的信心，於是說：「婦人，你的信心是大的！照你所要的，給你成全了吧。」著重行為的人不珍惜的東西，有信心的人會接受；外邦人靠著信心，從狗變成了兒女。這就正如主藉先知所說的：

¹⁴ CCL 77:132-33。

¹⁵ PL 38:483；NPNF 1.6:342-43 (Sermon 27)。

「從前在甚麼地方對他們說：『你們不是我的子民』，將來在那裏必對他們說：『你們是永生上帝的兒子。』」¹⁶另一方面，猶太人不接受主，從兒女變成可憎的狗，正如主自己藉著先知說：在受難時「許多狗圍著我，作惡的人結夥圍困我。」¹⁷

30

《福音書註釋》58¹⁸

15.27 狗也吃碎屑

牠主人桌子上掉下來的碎屑◆
屈稜多模：請看她多麼謙卑，多麼有信心！他剛才稱猶太人為「兒女」，但是她並不就此放棄。她甚至叫他們作「主人」，一點都不因為別人得到稱讚而沮喪。她說：「主啊，不錯；可是狗也吃主人桌上掉下來的碎屑。」看，這婦人多麼有智慧！她並不嘗試說一句話反對任何人。她看見別人受稱讚時，沒有感到不快；聽到人貶低自己，也沒有發怒。看她多麼堅定。他回答說「不好拿兒女的餅丟給狗吃」；而她說：「主啊，不錯。」他稱他們為「兒女」，但是她稱他們為「主人」。他用了「狗」這個稱呼，但是她形容了狗的行動。你看到這婦人多麼謙卑嗎？

接著，請把她的謙卑與猶太人驕傲的言語比較一下。他們說：「我們是亞伯拉罕的後裔，從來沒有作過誰

的奴僕。」¹⁹「我們是上帝生的。」²⁰但這個婦人不是這麼驕傲。相反，她叫自己作狗，叫他們作主人。故此她成為了兒女。基督跟著怎麼說？「婦人，你的信心是大的。」

所以，我們可以猜想這就是他剛才不理她的原因；他是要等機會高聲宣告這句話，賜冠冕給她。他說：「照你所要的，給你成全了吧。」這句話的意思是：「你的信心其實可以做比這更加偉大的事。不過，就讓你的願望達成吧。」這個聲音，與那說「要有天」、就有了天²¹的聲音是同一個。

「在那一刻，她女兒就好了。」

這婦人對她女兒得醫治也作出了不少貢獻，你看到了嗎？注意，基督不是說「讓你的小女兒痊癒吧」，而是說「你的信心很大，照你所要的，給你成全了吧」。主這句話不是隨便說的。這句話也不是過譽；她信心的能力真的很大，而且可以供我們學習。

他讓實際發生的事情證實自己的話，表明她有很大的信心。接著他的

¹⁶ 何 1.10。

¹⁷ 詩 22.16（《七十士譯本》21.17）。

¹⁸ PL Supp 3:954。

¹⁹ 約 8.33。

²⁰ 約 8.41。

²¹ 創 1.1。

話，她的女兒立即就治好了。《馬太福音講道集》52.3²²

15.28 照你所要的，給你成全了吧

你的信心是大的◆摩普綏提亞的狄奧多若：這個婦人看到別人替她求情也沒用，於是自己懇求主，並不放棄；她就等於在對主說：「幫助我吧，我不是為了我自己而求你。」然後救主說：「不好拿兒女的餅丟給狗吃。」他用「狗」這個詞語，是因為外邦人的生活方式是不潔的，他們傾向拜偶像；他稱猶太人為兒女，是因為他們表面上是奉獻了給上帝的一個民族。而他說「餅」這個詞語，不只是指他藉著話語說出來的教導，也是指神蹟，這些神蹟餵養信徒。不過，這句話表明了猶太人會被定罪。這是因為上帝把餅給了他們，這餅就是在主裏的生命，但是他們不接受。那婦人縱使受到輕侮，也沒有埋怨。救主做了甚麼？他的回答顯示他一開始就預先想好了要怎樣做。他拖延了一會才回應她，是為了要那個女人高聲說出這句話。這樣，他就能表明她配得一千個冠冕。他等了一會，不是因為不想給她那份恩賜，而是預先安排好要顯出她的信心。他的讚詞給她尊榮，表示她是一個預表，象徵外邦人

的教會。注意，他不是說「讓你的孩子得醫治吧」，而是說「照你所要的，給你成全了吧」，目的是要表明，使醫治實現的是她信心的力量。雖然她配得更大的賞賜，但是主把她想要的給了她。《馬太福音註釋斷片》83²³

她女兒立即好了◆奧古斯丁：這婦人是迦南人，是外邦人；她是一個預表，代表教會。弟兄們，看看她的謙卑得到多麼高的讚許！的確，猶太人不可一世，自高自大，正如福音書所抨擊他們那樣。他們驕傲，是因為上帝揀選了他們領受律法，因為眾族長出於這個民族，因為先知出現過，也因為上帝的僕人摩西在埃及行了偉大的神蹟。我們在詩篇裏聽到這些事²⁴。海水後退，摩西領百姓走過紅海；然後他領受了律法，交給這班百姓。這些是猶太人該受稱羨的地方。他們是這樣驕傲，而基督卻是謙卑的心的創始者，他制止人妄自尊大，所以他們不願意回應基督。基督是像醫生一樣的上帝；因為他是上帝，所以他成為人，目的是為了可以藉著作人而認識自己作為人的時候是

²² PG 58:521 ; NPNF 1.10:323。

²³ MKGK 126-27。

²⁴ 詩 106 (《七十士譯本》詩 105)。

怎樣的。這藥多麼好！如果連這藥也治不好驕傲，我真的不知道還有甚麼可以了。上帝成為了人，他放下了自己的神性。那就是說，他用某種方法把自己的特性放到看不見的地方，藏了起來，而可見的就是他取到自己身上的特性。他成為了人，儘管他是上帝。然而，人還未認出自己是人，未認出自己是會死的人。人還未認出自己是軟弱的，是一個罪人，是病人，未醒覺到自己作為一個病人應該找醫生！更差的是，他認為自己很健康！

因此，當時那個民族的人沒有靠近耶穌，那就是說，因為他們驕傲。他們被稱為從橄欖樹上天然長出來，卻是折斷了的枝子。眾族長所生的民族就是橄欖樹。他們是折斷了的枝子，因為根據他們的權利，他們是猶太人，但是他們心靈裏很驕傲，所以變得不能結果子。然後，上帝把一條野橄欖枝子接在那棵橄欖樹上。野橄欖枝子代表外邦人。使徒說野橄欖枝子接到了橄欖樹上，而自然長出來的枝子卻被折去了²⁵。上帝折去他們，因為他們驕傲；野橄欖枝子得以接上去，因為他們謙卑。那婦人說：「主啊，不錯，我是狗。我想吃碎屑。」她顯出了這份謙卑。那個百夫長也有這份謙卑，耶穌也眷顧他。他求主醫

治他僕人。主說：「我去醫治他。」他回答說：「主啊，我不配得你到我舍下。只要你說一句話，我的僕人就必好了。我不配得你到我舍下。」²⁶他不是把主接到他家裏，而是把主接到心裏。一個人越謙卑，就越能接受主，讓主填滿他的心。水從山嶺上流走，而山谷則注滿水。百夫長說「我不配得你到我舍下」，主怎樣回答他？主說：「我實在告訴你們，這樣的信心，就是在以色列中，我也沒有遇見過。」²⁷那就是說，在我來找的那些人之中，「我沒有遇見過這樣的信心」。「這樣」²⁸是甚麼意思？是指「這麼大」。為甚麼說他的信心很大？用最簡單的話來說，他有很大的謙卑之心。「我沒有遇見過這樣的信心」；這樣的信心像一粒芥菜種，體積越小，越有能力。所以，主把野橄欖的枝條接到那棵橄欖樹上。他說：「我實在告訴你們，這樣的信心，就是在以色列中，我也沒有遇見過」；他這樣說，就是在把野橄欖的枝條接上去。《講道集》77.11-12²⁹

²⁵ 羅 11.17-24。

²⁶ 太 8.7-8。

²⁷ 太 8.10。

²⁸ 《和》太 8.10「這麼大的信心」，原文沒有「大」字，RSV 作 *such faith*。

²⁹ PL 38:487-88；NPNF 1.6:345-46 (Sermon 27)。

15.29-39 耶穌醫治和餵飽許多人

29 耶穌離開那地方，來到靠近加利利的海邊，就上山坐下。³⁰ 有許多人到他那裏，帶著瘸子、瞎子、啞巴、有殘疾的，和好些別的病人，都放在他腳前；他就治好了他們。³¹ 甚至眾人都希奇；因為看見啞巴說話，殘疾的痊癒，瘸子行走，瞎子看見，他們就歸榮耀給以色列的神。³² 耶穌叫門徒來，說：「我憐憫這眾人；因為他們同我在這裏已經三天，也沒有吃的了。我不願意叫他們餓著回去，恐怕在路上困乏。」³³ 門徒說：「我們在這野地，哪裏有這麼多的餅叫這許多人吃飽呢？」³⁴ 耶穌說：「你們有多少餅？」他們說：「有七個，還有幾條小魚。」³⁵ 他就吩咐眾人坐在地上，³⁶ 拿著這七個餅和幾條魚，祝謝了，擘開，遞給門徒；門徒又遞給眾人。³⁷ 眾人都吃，並且吃飽了，收拾剩下的零碎，裝滿了七個筐子。³⁸ 吃的人，除了婦女孩子，共有四千。³⁹ 耶穌叫眾人散去，就上船，來到馬加丹的境界。《和》

29 耶穌離開了那裏，來到加里肋亞海岸，上了山坐在那裏。³⁰ 於是有許多群眾帶著瘸子、殘廢、瞎子、啞巴，和許多其他的病人來到耶穌跟前，把他們放在他的足前，他便治好了他們；³¹ 致使群眾見到啞巴說話，殘廢康復，瘸子行走，瞎子看見，都大為驚奇，頌揚以色列的天主。³² 耶穌將自己的門徒召來說：「我很憐憫這群眾，因為他們同我在一起已經三天，也沒有什麼可吃的；我不願遣散他們空著肚子回去，怕他們在路上暈倒。」³³ 門徒對他說：「在荒野裏我們從那裏得這麼多的餅，使這麼多的群眾吃飽呢？」³⁴ 耶穌對他們說：「你們有多少餅？」他們說：「七個，還有幾條小魚。」³⁵ 耶穌就吩咐群眾坐在地上，³⁶ 拿起七個餅和魚來，祝謝了，擘開，遞給門徒；門徒再分給群眾。³⁷ 眾人都吃了，也都飽了，把剩下的碎塊收集了滿滿七筐子。³⁸ 吃的人數，除婦女和孩子外，約有四千人。³⁹ 耶穌遣散了群眾，就上船，來到瑪加丹境內。《思》

概述 ◆ 那個迦南婦人的女兒預表外邦人；經上緊接著記載的是甚麼？人群把患了不同種類疾病的人帶去見主。信徒指示不信的人和病人俯伏敬拜主。主使他們康復，他們心志和身體的所有機能都回復正常，能夠聽得到、看得見，也能夠讚美（波提亞的

希拉流）。耶穌過了一會才答應迦南婦人，是為了讓她堅定的心志表現出來；而耶穌立即施恩給這些群眾，是為了使不信的人無話可說，不給他們任何藉口（屈梭多模）。有些人只來到基督腳前，但是也得到醫治（俄利根）。

耶穌供應人身體和靈魂的需要（赫拉克利亞的狄奧多若）。耶穌不在第一、二天餵飽那四千人，而是等到他們帶來的食物都吃光之後才餵飽他們（屈梭多模）。他不想他的子民因為世上的日常生活而軟弱，所以他現在想用自己的食物餵飽他們；他的餅是奧秘，他想用這奧秘使他們強壯。這樣他們就能完成整個旅程，完成這項艱鉅的任務（波提亞的希拉流）。從前在曠野裏餵飽以色列人的就是主自己（赫拉克利亞的狄奧多若）。四千個男人聚集在一起，這是指無數的人群從地的四個角落來到。他們來到主這裏領受天糧的恩賜（波提亞的希拉流），每一個人都根據自己的需要取食物。主給他們的食物，不是讓他們帶走的。他們吃完後有碎屑剩下，這代表人們應該按著需要取用東西（摩普綏提亞的狄奧多若）。主兩次餵飽群眾，這兩段記載有許多重要的分別（俄利根）。

15.29 上山

耶穌上山◆屈梭多模：現在他走到山上，等候那些病人。人把跛腳的人帶到山上。他們不再只觸摸他衣服的邊沿，他們進了一步，到了比較高的層次。人們把病人帶到他腳前！他們的信心從兩方面表現出來：首先，

他們雖然是跛的，但還是掙扎著上山；再者，他們不求別的，只求人把自己放在主腳前。《馬太福音講道集》52.4¹

15.30 有許多人到耶穌那裏

他們把跛腳的人放在他腳前◆俄利根：耶穌再次上山；他坐了下來。不僅健康的人上山到耶穌坐著的地方，連有各種疾病的人也來了。耶穌上了這山坐下；我們要把這山理解為教會。上帝的道建立了教會，教會所在的地方比世界其他地方都高；各種各樣的人來到這裏。在耶穌講八福的教訓時，門徒離開了群眾，去聽耶穌教導；而這次不像那一次，到這裏聚集的不只是門徒。這次有許多群眾在這裏，其中很多是聾的，或是患有其他惡疾。上帝的兒子坐在這座山上，群眾到他這裏。看看這些群眾！有些人好像聾了，聽不到上帝應許過的事。有些人的靈魂瞎了，不望向那真光²。有些人是跛腳的，不能按著理性走路。有些人是殘廢的，不能做有用的工作。這些人裏面，每一種人的

¹ PG 58:523；NPNF 1.10:323。

² 根據俄利根的詮釋理念（*ratio*），在耶穌生平事蹟裏出現的人物及物件都有所象徵，象徵屬靈層面的事物。按照這種思路，各種身體疾病就象徵靈魂的各種罪。

靈魂都患了病；他們與眾人一起上山，到耶穌所坐的地方。

有些人不走近耶穌腳前，就得不到醫治。而群眾帶來放在他腳前的人，就得到醫治。有些人只去到外圍的地方，只接觸到基督身體最邊沿的地方。他們覺得自己不配得到這樣的東西。但是就連這些人也得到了醫治。這樣，現在你就來到聚集的人群當中；這群人一般稱為教會。

你看見那些初信者嗎？人們好像把他們放在遠遠一角。教會就是耶穌的身體；有些人已經是這身體盡頭的部分，而人們甚至把初信者放在這些人後面。初信者好像只來到耶穌身體的腳部。他們來到的時候，是聾的、盲的、跛腳的、肢體彎曲的。到了時候，他們就會按著這道得到醫治。你看到這事時可以說：這些人與群眾一同上到教會那裏，到耶穌所在的山上，人們把他們放在他腳前，他們得到醫治。這樣說是不錯的。然後，群眾看見病人改變了，都很驚奇。他們看見這些人離棄嚴重的惡行，歸向好得多的福音。《馬太福音註釋》11.18³

15.31 歸榮耀給上帝

先談給外邦人的應許，再談醫治群眾的事◆波提亞的希拉流：要

記住，上文剛說到迦南婦人懇求主。要記住，主不回應她，是因為主考慮到啟示必須在適當的時間逐步出現，而不是因為她的意願有任何問題。然後他說：「婦人，你的信心是大的。」⁴這時候她就確實知道自己得救了。其實，他也去到整個外邦人群體那裏；他來到時，人如果相信他，就會立即脫離污靈的任何勢力，像那個女孩一樣。然後，人們就相信他的作為。那個迦南婦人的女兒預表外邦人；經上緊接著記載的是甚麼？人群把患了不同種類疾病的人帶到山上見主。那就是說，信徒指示不信的人和病人俯伏敬拜主。主使他們康復，他們心志和身體的所有機能都回復正常，能夠聆聽、思想、讚美和跟隨主。《馬太福音註釋》15.5⁵

迦南婦人的請求和醫治群眾的事◆屈梭多模：這件奇妙的事非常偉大，使人看到時讚歎不已。有些人原本是別人抬來的，現在能夠走路；原本是瞎子的，現在不需要別人拖著他們的手領他們走。真的，主醫治了那麼多人，並且很快就將他們治好；群眾看見了，就驚訝萬分。

³ GCS 40:65；ANF 9:447。

⁴ 太 15.28。

⁵ SC 258:38-40。

記得耶穌過了多久才醫治迦南婦人嗎？而現在他立即醫治這些人。這不是因為他們比她好，其實她比他們更有信心。他等了一會才答應她，是為了讓她堅定的心志表現出來。而耶穌立即施恩給這些群眾，是為了使不信的人無話可說，不給他們任何藉口。這是因為，一個人如果得到恩惠，卻不回應主，就要負責任；恩惠越大，他就越需要負責任，越需要承擔後果。正因為這個道理，所以我們看見富有的人變得比窮人邪惡，也受到更嚴重的懲罰。為甚麼？因為他們就算事事順利，也不順服。《馬太福音講道集》52.3⁶

他們歸榮耀給以色列的上帝◆
亞歷山太的區利羅：他們還未完全明白主是尊貴的上帝，而當他只是一個人，所以他們把榮耀歸給以色列的上帝。《馬太福音註釋斷片》188⁷

15.32 恐怕他們在路上暈倒⁸

不願意叫他們餓著離開◆赫拉克利亞的狄奧多若：這樣，基督用自己的話使他們的心靈起了變化；他們甚至忘記了自己的需要，不記得要帶食物，也沒理會其他不能避免的需要。就算是在曠野裏，他們也不厭倦與基督一起。但是基督明白我們的本性有多軟弱，知道我們需要食物來維

持身體健康。他甚至準備食物給我們，表明他不僅關心我們的靈魂，也關心我們的身體。靈魂和身體都是他自己創造的，他不僅是其中一樣的主。摩尼教徒說他只是其中一樣的主，完全是一派胡言⁹。他們說有不同的創造者，一個創造靈魂，一個創造身體。《馬太福音註釋斷片》97¹⁰

15.33 找足夠的食物

主的受難就像食物；這食物既是給外邦人的，也是給猶太人的◆
波提亞的希拉流：這件事回應之前發生的所有事。所以我們必須探討這整件事為甚麼發生，與前面的事有甚麼關聯，尤其是這件事怎麼牽涉到猶太人和外邦人的關係。這樣我們就會看到，上帝從前給猶太人的各個應許，外邦人後來也必會得到。

我們從主的話可以知道，人們會按著先後次序領受恩典。人去接受洗禮時，首先宣告說自己相信上帝的兒子，相信他的受難和復活；然後他就受洗。洗禮代表人宣認信仰；人藉著

⁶ PG 58:522；NPNF 1.10:323-24。

⁷ MKGK 214。

⁸ 《和》譯：困乏，RSV 作 *faint*。

⁹ 在摩尼教的複雜神話裏，世界被造的過程分為幾個階段。他們認為世界是由幾種靈體所造的，並非由希伯來和基督信仰裏那位至高無上的上帝所創。

¹⁰ MKGK 83。

受洗，宣告自己承諾謹守信仰。這樣，這個口頭承諾就可能使人知道各種事情本身的真相。在記念主受難的日子裏，人如果整天禁食來記念主，就會與主聯合，因為他們好像與主一同受苦。他們受洗，那代表自己的承諾。在主受難那段時間裏，他們藉著洗禮和禁食與主一起。

35 你明白這個奧秘嗎？這些信徒跟隨主，充滿希望。他憐憫他們，說他們與自己一起已經三天了！主不想他們在世上活著時因為日常生活而變得軟弱，而門徒說曠野裏找不到餅，所以他現在想用自己的食物餵飽他們，用自己的餅使他們強壯起來。這樣他們就能完成整個旅程，完成這項艱鉅的任務。其實門徒之前已經領受過教導，知道對於上帝來說沒有事情是不可能的。但是，一些事情的意義可能會超出我們能夠理解的範圍。其實，蒙福的保羅在各卷書信中說過，眾使徒在拯救以色列的事情上得到很大的恩惠。現在聚集的是外邦人；耶穌用與上次一樣熱切的愛心去使餅變多，同時又教導人沉默地禁食。《馬太福音註釋》15.7-9¹¹

15.34 七塊餅和幾條小魚

你們有多少塊餅？◆ 屈梭多模：他之前命門徒「叫群眾散開」，

為甚麼現在卻過了三天仍然不叫群眾散開？這可能是因為他們有了改變，到這時候已經進步了。又或者，人們為耶穌所做的事而歸榮耀給上帝，所以他們不覺得很餓。

請看，他今次沒有立刻行神蹟，而是領他們到了曠野。那些來求醫治的群眾不敢要求食物。但是，我們在這裏可以看到他很仁慈，是照管人的那一位；人就算不祈求，他也施恩給他們。他對門徒說：「我憐憫他們，不願意叫他們餓著離開。」有人或許會說他們自己帶了食物上路；為免有人這麼說，所以耶穌說：「他們同我在這裏已經有三天；所以，就算有人帶了食物來，到現在也已經吃光了，沒有東西吃了。」耶穌不是在第一或第二天這樣做，而是等到所有食物都吃完了才這樣做；這樣，他們由於先感到有需要，就會比較渴望得到神奇地出現的食物。他憐憫他們，說「恐怕他們在路上暈倒」。這意味著他們要走很遠才能找到食物，而且他們已經沒有食物剩下了。然後門徒問：你不願意叫他們餓著離開，但是「我們在這曠野，哪裏有足夠的餅叫這許多人吃飽呢？」耶穌為了要增強他們的信心，使他們更有憐憫之心，

¹¹ SC 258:42-44。

就回答說：「你們有多少塊餅？」但是他們到了這時候仍然不完全明白他這樣問的動機是甚麼。所以，馬可記載，他之後對他們說：「你們的心還是愚頑嗎？你們有眼睛，看不見嗎？有耳朵，聽不見嗎？」¹²《馬太福音講道集》53.1¹³

15.35 耶穌吩咐眾人坐下

兩段關於餅和魚的記載有甚麼不同◆俄利根：聖經不同地方都記載了分餅的事，我們要注意這些記載有甚麼不同¹⁴。我認為這段經文的層次與其他段落不同，要注意那些不同之處。上次耶穌在山上餵飽人，這次在曠野。這次人們連續三天與耶穌一起，然後耶穌餵飽他們，而上次他們只與耶穌在一起一天，耶穌在那天傍晚餵飽他們。耶穌在當天就餵飽他們，顯示了自己的慈愛；這是否意味著，得到耶穌慈愛對待的人比較好？根據約翰福音，大麥餅吃剩的碎屑裝滿了十二個籃子¹⁵，但是這段經文沒有提到這樣的事。耶穌是否比較喜歡其中一班人？那一次他治好病人，但是這次他不但治好群眾，還治好瞎子、跛子、聾子和殘廢的人。注意，這四千人驚歎主的作為，但是經文沒有說那些病人有這樣的反應。還有，耶穌為這七個餅祝謝，但是為那五個

餅祝福，我認為吃了這兩種餅的人是有分別的。這些人吃了幾條小魚，那些人吃了兩條魚，他們是有分別的。這裏說他們坐在地上，那裏說他們坐在草地上，所以他們有所不同。注意，數目比較少的餅，吃完後剩下十二籃碎屑，但是數目比較多的餅，吃完後剩下七籃碎屑。也許，這裏說到的人能夠領受的比較多。《馬太福音註釋》11.19¹⁶

15.36 把食物分給眾人

門徒把食物分給群眾◆摩普綏提亞的狄奧多若：主想藉著這食物為他們行一個神蹟，使他們更有信心。這是他的意思，他們也看得出。他們問他：「我們到哪裏可以找到足夠的餅？」這問題就顯示他們知道他的意思。耶穌想鍛煉門徒的心靈，使他們相信他的神聖大能。他不僅用說話教導跟隨他的人，也用自己的作為。然

¹² 可 8.18。

¹³ PG 58:525；NPNF 1.10:326-27。

¹⁴ 參太 14.13-21；可 6.30-44，8.1-10；路 9.10-17；約 6.1-13。分餅的神蹟有兩次，第一次用了五個餅，第二次用了七個餅。俄利根用寓意法解釋這兩段記載，認為第二次象徵著更大程度的完美。「七」這個數目象徵完美，而「五」則象徵感官知覺（見本叢書《馬太福音（上冊）》奧古斯丁對馬太福音十二章 45 節的解釋及該段的註腳）。除此之外，俄利根還提出其他細節，表明這次神蹟比上一次更高超。

¹⁵ 約 6.13。

¹⁶ GCS 40:68；ANF 9:449。

後作者說他「把食物遞給門徒，門徒又遞給眾人」。門徒和主這樣做是很適當的。事奉的工作應該給服事的人帶來榮耀；門徒怎樣服事，就應該得到怎樣的榮耀。聖徒服事人，向最需要的人行善；主記念他們的善行，當作是一件他們出於順服而做的事。注意，眾人根據自己的需要取食物。主給他們的食物，不是讓他們帶走的。他們吃完後有碎屑剩下，這代表人們應該按著需要取用東西，而不應貪求過於自己所需的東西。《馬太福音註釋斷片》86, 87¹⁷

15.37 眾人都吃，並且吃飽了

七個筐子◆波提亞的希拉流：他們拿出七塊餅。外邦人沒有從律法和先知得到拯救。但是他們因為聖靈的恩典而存活；聖靈有七倍的光，這七倍的光是一份恩賜，正如以賽亞說的¹⁸。所以，外邦人藉著聖靈所賜的信心而得到拯救。他們側臥在地上，因為他們不需服從律法規定的任何行為，或是要在肉體上遵行任何規定；當他們在屬地的境況中時，上帝呼召他們到聖靈那七倍的光之中。魚的數目不確定，這代表上帝給人種種不同的禮物或恩賜；各樣不同的恩典滿足了外邦人的信心。此外，碎屑裝滿了七個筐子，這表示有七倍光的聖靈充

滿他們，豐足滿溢，他慷慨地給人的恩賜非常多。人們滿足了，而他所給的恩賜還有餘，充滿他們。四千個男人聚集在一起，這是指無數的人群從地的四個角落來到。將來，在千千萬萬個地方裏，一定數目的人會得到滿足，千千萬萬信徒會趕來領受天糧，領受這份恩賜。人群吃飽了，耶穌就叫他們散去。因為我們生命中每一天主都與我們一起，所以許多外邦信徒上了那艘船，就是到了教會。《馬太福音註釋》15.10¹⁹

15.38-39 除了婦女孩子，共有 四千人

他在曠野裏餵飽以色列◆赫拉克利亞的狄奧多若：他不僅餵飽了他們一次，第二次也這樣做，要讓我們知道他的力量。他甚麼時候想餵飽群眾，就能餵飽群眾，而且不用有餅；他這力量來自他的神性。他這樣做，是要使他們相信他就是從前在曠野餵飽以色列四十年的那一位²⁰。

耶穌不僅用幾塊餅餵飽他們，還使食物多得有七籃剩下。這樣他就表

37

¹⁷ MKGK 127-28。

¹⁸ 賽 30.26。

¹⁹ SC 258:44-46。

²⁰ 基督作為道、作為上帝的兒子，在道成肉身以前已經存在。舊約聖經記載了以色列人的遭遇，這些事情都是上帝藉著基督做的。

明了以利亞無法與自己相比，自己比他高超許多；以利亞也曾使那個寡婦的少許油和麵由少變多²¹。不過，耶穌雖然從七塊餅變出七筐食物，但是他不使食物多過人們所需，以免門徒

又再忘記這兩個神蹟有甚麼分別。

《馬太福音註釋斷片》98²²

²¹ 王上 17.8-16。

²² MKGK 84。

16.1-12 求神蹟

¹ 法利賽人和撒都該人來試探耶穌，請他從天上顯個神蹟給他們看。² 耶穌回答說：「晚上天發紅，你們就說：『天必要晴。』³ 早晨天發紅，又發黑，你們就說：『今日必有風雨。』你們知道分辨天上的氣色，倒不能分辨這時候的神蹟。⁴ 一個邪惡淫亂的世代求神蹟，除了約拿的神蹟以外，再沒有神蹟給他看。」耶穌就離開他們去了。⁵ 門徒渡到那邊去，忘了帶餅。⁶ 耶穌對他們說：「你們要謹慎，防備法利賽人和撒都該人的酵。」⁷ 門徒彼此議論說：「這是因為我們沒有帶餅吧。」⁸ 耶穌看出來，就說：「你們這小信的人，為甚麼因為沒有餅彼此議論呢？」⁹ 你們還不明白嗎？不記得那五個餅分給五千人、又收拾了多少籃子的零碎嗎？¹⁰ 也不記得那七個餅分給四千人、又收拾了多少籃子的零碎嗎？¹¹ 我對你們說：『要防備法利賽人和撒都該人的酵』，這話不是指著餅說的，你們怎麼不明白呢？」¹² 門徒這才曉得他說的不是叫他們防備餅的酵，乃是防備法利賽人和撒都該人的教訓。
《和》

¹ 法利塞人和撒杜塞人，為試探耶穌，前來求他給他們顯一個來自天上的徵兆。² 耶穌回答他們說：「到了晚上，你們說：天色發紅，必要放晴。³ 早上，天色又紅又黑，你們說：今日必有風雨；你們知道辨別天象，卻不能辨別時期的徵兆。⁴ 邪惡淫亂的世代要求徵兆，但除了約納先知的徵兆外，必不給它其他的徵兆。」耶穌遂離開他們走了。⁵ 門徒往對岸去的時候，忘了帶餅；⁶ 耶穌就對他們說：「你們應當謹慎防備法利塞人和撒杜塞人的酵母。」⁷ 他們便彼此議論說：「因為我們沒有帶餅罷！」⁸ 耶穌知道了就說：「小信德的人！你們為什麼竟彼此議論你們沒有帶餅呢？」⁹ 你們還不明白嗎？你們不記得五個餅分給五千人，你們收拾了幾筐？¹⁰ 七個餅分給四千人，你們又收拾了幾籃？¹¹ 怎麼你們不明白，我不是指著餅向你們說的呢？你們應當防備法利塞人和撒杜塞人的酵母！」¹² 他們這纔明白耶穌不是說防備餅的酵母，而是說防備法利塞人和撒杜塞人的教訓。《思》

概述 ◆耶穌揭示了文士的要求有多輕率（摩普綏提亞的狄奧多若）。文士雖然是研讀律法的學者，但是卻沒有洞察力（耶柔米）。假如他們帶著願意相信的心而來，他就會顯神蹟。主將來降臨時，情況會與他現在降臨時不一樣。現在耶穌好像醫生，來醫治人。將來他降臨時就會是審判者，要求人交帳（屈梭多模）。約拿神蹟的意義在於：大魚不能消化約拿，同樣，死亡雖然貪得無厭，真的接收了主，但是它也不能吃掉他。死亡在第三天把他吐出來（克羅馬丟）。當門徒忘記拿餅的時候，主沒有立即告誡門徒；相反，他等他們自己察覺自己多麼善忘時，才教導他們（屈梭多模）。主警告他們不要捲進猶太人的紛爭裏。現在，他們要在信仰的光之下看律法之工（波提亞的希拉流）。當麵酵混在麵粉裏時，麵酵就會變大，使全團都有了麵酵的本質。異端的教義也是這樣，只要它在人心裏燃起一點火花，這火花很快就會變成洪洪烈火，佔據整個人（耶柔米）。寬容的態度不是時時都有好處的。耶穌有時容許跟從者自由發表意見，有時責備他們。他這就是在用不同的方法餵養他們，使他們得救（屈梭多模）。

16.1 請耶穌從天上顯個神蹟

他們來試探他 ◆屈梭多模：他們的問題很有理由使人忿怒，使人十分不高興。但是耶穌很仁慈，又是照管萬物的，他沒有生氣。就是當他們試探他時，他也可憐他們。他為他們哀歎，因為他雖然已經充分證明了自己的權能，但他們仍然病入膏肓，無可救藥。

他們找他，不是為了要相信他，而是為了捉拿他。假如他們帶著願意相信的心而來，他就會顯神蹟。因為他先前對那婦人說「不好拿兒女的餅丟給狗吃」¹，後來又施恩給她，所以他更加會把自己豐盛的恩賜彰顯給這些宗教領袖看。

但是他們不想相信，所以他叫他們作偽善的人；這也是因為他們在另一處也曾經心口不一。他們假如相信了，就不會這樣求。耶穌責備他們和揭穿他們的詭計之後，他們沒有留下來與他一起，也沒有承認說「我們很無知，很想學習」；所以很明顯他們不相信主。

他們求主顯甚麼從天上來的神蹟？他們或是想他叫太陽停住，或是叫月亮不運行，或是使閃電出現，或

¹ 太 15.26。

² PG 58:529；NPNF 1.10:328。

是使空中出現異狀，或是做類似的事。《馬太福音講道集》53.3²

16.2 預測天氣

研習律法的學者沒有預測到救主的來臨◆耶柔米：很多抄本都沒有這句³。自然界的各種事物很有秩序，彼此協調；由此我們就可以看出這句話的意思。人們能夠預測到晴天和雨天，但是文士和法利賽人雖然被視為律法學者，卻不能從先知的預言裏看出救主的來臨。《馬太福音註釋》2.16.3⁴

他們的問題很輕率◆摩普綏提亞的狄奧多若：他揭示了他們的要求有多輕率。他說：「你們知道空氣的流動有一定的規律，所以可以憑著一些徵兆來預測天氣，預測明天是晴天還是會有風暴。但是你們卻沒有發覺神蹟的出現也有一定的規律。你們不知道在某些情況下行奇事是合適的，在另一些情況下行奇事是不合適的。你們以為神蹟奇事的出現完全沒有規律可言、沒有理由可言。」《馬太福音註釋斷片》89⁵

16.3 不明白這個時代的徵兆⁶

你們不懂解釋那些徵兆◆屈梭多模：他怎麼回應他們？「你們知道怎麼解釋各種天色，但是不懂得解釋

這個時代的徵兆。」你看基督多謙卑，多克制。

上次他也不是只拒絕他們，不是只說「我不會給你們看神蹟」。現在他更進一步，解釋自己為甚麼不會給他們看神蹟。儘管他們沒有問這原因，他也向他們解釋。

那麼，原因是甚麼？他說這件事跟觀察天色相似。天空的某種特徵是風暴的徵兆，另一種特徵是晴天的徵兆。人看到壞天氣的徵兆，就不會預期有平靜的天氣；當天氣平靜晴朗時，人也不會預期出現風暴。你們也要這樣思考關於我的事。我將來降臨時，情況將會與我現在降臨時不一樣。現在的世代所需要的是這些地上的徵兆⁷，而天上的徵兆，要留待那個時候才會出現。現在我好像醫生，來醫治人，將來我降臨時就會是審判者。現在我在尋找迷路的人，將來我就會要求人交帳。現在我不為人知地來到，將來我降臨時人人都會知道，我將會把天摺起來，把太陽藏起，不准月亮發光。然後「太空的系統也都

39

³ 部分古抄本沒有從第二節「晚上」開始到第三節末的文字。現代聖經編者普遍認為這些文字是古時的抄錄者或編者加上去的插句。

⁴ CCL 77:136-37。

⁵ MKGK 128。

⁶ 《和》譯：這時候的神蹟，RSV 作 *the signs of the times*。

⁷ 「徵兆」或譯「神蹟」，下同。

要搖動」⁸。那時候，當我的降臨彰顯出來時，將會像突然出現的閃電。
《馬太福音講道集》53.3⁹

16.4 求神蹟

邪惡淫亂◆俄利根：耶穌說他們邪惡，是因為他們的惡行使他們成為邪惡的人。他們故意行惡，所以邪惡。耶穌說他們淫亂，是因為真道就好像是法利賽人和撒都該人的配偶；他們離開這個配偶，就是犯了姦淫，去與虛假和罪的律行淫¹⁰。

假設有兩個律，一個是我們身體的律，另一個是我們心靈的律，兩個律互相衝突。心靈的律就是聖靈的律。我們可以說，根據聖經，上帝把靈魂許配給心靈的律，心靈的律是靈魂的丈夫，靈魂要作妻子。上帝把一個女人許配給一個男人作妻子¹¹。而另一個律是來勾引靈魂的，所以稱為「淫亂的」。《馬太福音註釋》12.4¹²

約拿的神蹟◆克羅馬丟：大魚不能消化約拿，也不能長時間讓他活在自己裏面；同樣，死亡雖然貪得無厭，真的接收了主，但也不能長久留住他。死亡不能讓他活在自己裏面，不能監禁他在自己裏面，所以在第三天把他吐出來，像大魚吐出約拿那樣。死亡總是慣於吞吃和消化死人，但是主使它反胃，所以它把活著的主

吐出來。死亡的確不能消化主，因為他是一塊磐石；正如使徒說的：「此外，基督是一塊磐石。」¹³大魚吞下和吐出來的，只是約拿；而死亡吃下主之後，不只吐出主，還把許多人一起吐出來。我們唸到，許多聖徒的屍身與主一同復活了¹⁴。《馬太福音短講集》54.3¹⁵

沒有神蹟給淫亂的世代看◆波提亞的希拉流：他從天上降下，賜給這些人一個地上的神蹟，目的是要讓他們繼續確信基督謙卑地在肉身裏降臨；他說他們會看到約拿的神蹟。因為主和約拿的事蹟表面上有相似之處，所以主用約拿來比喻自己。主差遣約拿去尼尼微受苦，宣告悔改的道。猛烈的暴風真的把約拿從船上拋下海中，大魚吞吃了他。三天過去後，那條巨獸把活著的約拿吐出來，沒有困住他。人的身體本來是可以被消化的，但他卻沒有像食物那樣被消

⁸ 太 24.29，《現修》；或參《呂》：「天上的萬象也都要搖動」。

⁹ PG 58:529；NPNF 1.10:328-29。

¹⁰ 耶穌說法利賽人和撒都該人淫亂；俄利根解釋耶穌為甚麼這樣說，然後把這解釋引伸到所有人身上。他認為靈魂是道德律的新娘，如果靈魂跟從罪惡傾向，就是犯了姦淫。

¹¹ 箴 19.14。

¹² GCS 40:73-74；ANF 9:451。

¹³ 林前 10.4。

¹⁴ 太 27.52-53。

¹⁵ CCL 9a:470。

化掉，反而安全地逃了出來，毫髮無損地重見天日。他預表了主。這神蹟彰顯了耶穌的大能，而他藉約拿的事證明了這個神蹟是上帝所作的。這樣，他就宣告了人只要悔罪，罪就能得赦免。很快，污靈的狂風和本丟·彼拉多的權力就會把他驅逐到耶路撒冷外面，把他逐出猶太會堂。《馬太福音註釋》16.2-3¹⁶

16.5 門徒沒有餅

40 渡到對岸◆俄利根：他們未渡到湖對岸時有一些餅，但是當他們到了對岸時，那些餅就沒用了。渡湖之前，他們需要一種糧食¹⁷；渡湖之後，他們需要另一種糧食。因為他們沒有留心要帶餅，所以忘記了帶餅。耶穌的門徒也渡到了對岸。他們從物質的層次過渡到靈性的層次，從感官知覺的層次過渡到知識的層次。因為這個原因，在渡湖後耶穌對他們說要謹慎、要留神。

法利賽人和撒都該人給人的教訓是另一種麵團，是非常古老的酵母，只侷限於文字本身¹⁸，所以不能沒有壞處。耶穌不想門徒再吃那些餅。為了取代那些餅，他配製了一種新的屬靈麵團；任何人如果肯放棄法利賽人和撒都該人的酵，肯到主那裏，主就會給他這生命的糧。這糧來自天上，

給世人生命¹⁹。人如果不想再接受法利賽人和撒都該人的教訓，不想再吃這種酵母和麵團，首先就要「小心」。他必須「留神」，不讓自己因為不小心或不夠食物而吃了舊的麵酵。所以耶穌叫他的門徒先要「小心」，然後要「留神」。《馬太福音註釋》12.5²⁰

門徒忘了帶餅◆屈梭多模：他為甚麼不直接說「要提防他們的教訓」？他其實是要提醒他們他剛剛做過的事，就是餵飽群眾的事。他知道他們已經忘記了這件事的意義，但是基督沒有立即告誡他們。相反，他等他們察覺自己多麼善忘，才責備他們。記得嗎，之前他們說：「我們在這曠野裏，到哪裏找足夠的餅叫這許多人吃飽呢？」²¹ 那時候主沒有責備他們。看來，他現在這樣對他們說是比較好的。他不想匆匆忙忙地又行另一個神蹟。他不在群眾面前告誡他們，也不是要在門徒眼前抬高自己。門徒忘記了分餅的奇蹟，主本來可以更加嚴厲地責備他們。考慮到這一

¹⁶ SC 258:48-50。

¹⁷ 渡海象徵在靈性上進步，所以他們不再需要從前的食物。

¹⁸ 俄利根認為，法利賽人的壞酵母代表只按字面意思解釋聖經。

¹⁹ 約 6.51。

²⁰ GCS 40:75-76；ANF 9:452。

²¹ 太 15.33。

切，我們就更加明白他的責備有甚麼意義。《馬太福音講道集》53.4²²

16.6 撒都該人的酵

要謹慎◆波提亞的希拉流：主吩咐使徒防範法利賽人和撒都該人的酵，主警告他們不要捲入猶太人的紛爭之中。現在，他們應該在信心的光之下看律法之工。真理成為肉身，在使徒的時代和世代裏顯現；主預先警告他們，使他們做所有判斷時都能以盼望為準則，根據啟示了出來的真理作判斷。法利賽人認不出基督；主警告門徒不要讓法利賽人的教訓影響福音的真理，減低福音真理的效用。《馬太福音註釋》16.3²³

16.7-8 你們的信心太小了

不需要法利賽人的酵母◆俄利根：門徒聽到耶穌這話，就在心裏想：「這是因為我們沒有帶餅吧。」這句話他們沒有說出來。然後，他們又說別的話，像是說：「假如我們有餅，我們就不會需要法利賽人和撒都該人的酵母；但是現在我們沒有餅，所以我們有可能會吃他們的酵母，有這個危險存在。救主不想我們回去受他們監管，所以他告訴我們『要小心，提防法利賽人和撒都該人的酵』。」又或者，他們心裏想到這

些。

但是耶穌是人心的牧者，他看透他們的心，聽到他們心中思量的事，於是就責備他們。這是因為他們不明白他給他們的餅有甚麼意義，也忘記了這件事。其實，雖然他們表面上沒有餅，但是他們也不需要法利賽人和撒都該人的酵，因為他們有從主領受的餅。《馬太福音註釋》12.5²⁴

你們的信心太小了！◆屈梭多模：注意他多麼不高興，他似乎沒有在別處這麼嚴重地斥責過他們。他怎麼斥責他們？他們對關於食物的律法有錯誤的觀念，主挑戰他們這些觀念。他已經說過：「你們到如今還不明白嗎？」²⁵現在，他在這裏重重斥責他們說：「你們的信心太小了！」《馬太福音講道集》53.4²⁶

16.9-10 還不明白

耶穌很有技巧地告誡他們◆屈梭多模：寬容的態度不是時時都有好處的。基督有時容許門徒自由發表意見，有時責備他們。他這就是在用不同的方法餵養他們，使他們得救。注

²² PG 58:529 ; NPNF 1.10:329。

²³ SC 258:50。

²⁴ GCS 40:76 ; ANF 9:453。

²⁵ 太 15.16。

²⁶ PG 58:529 ; NPNF 1.10:329。

意，他的責備雖然嚴厲，但同時也是溫和的。他差不多在對他們解釋自己為甚麼嚴厲地責備他們。他說：「你們還不明白嗎？不記得那五個餅分給五千人、又收拾了多少籃子的零碎嗎？也不記得那七個餅分給四千人、又收拾了多少筐子的零碎嗎？」他特別說出餅和人的數目，以及有多少碎屑剩下，使他們清晰地記起不久前發生的事，使他們更加小心面對未來。

聽聽福音書作者怎麼說，你就會知道他的責備有多大的能力，他怎麼喚醒他們沉睡的心靈。耶穌責備他們之後，沒有再說別的，只說了這句話：我先前的話不是指著餅說的，你們怎麼不明白呢？要提防法利賽人和撒都該人的酵。這樣，門徒就明白了他不是叫他們提防餅的酵，而是要提防法利賽人和撒都該人的教訓。

看，他的告誡使人獲益良多。他既領他們遠離猶太人關於食物的規則，也使他們不再鬆懈，提高警覺，使他們不再對信仰漫不經心。所以，他們就不再害怕或者擔心沒有食物，不再怕捱餓。《馬太福音講道集》53.4²⁷

16.11 不是指餅，而是指他們的教訓

麵酵是指教訓 ◆ 俄利根：有些

人因為餅和酵的比喻而糊塗了。耶穌為了解釋清楚，使他們明白，就說：「我剛才對你們說的話，不是在談餅的事，你們為甚麼不明白？要提防法利賽人和撒都該人的酵。」他仍然用象徵，說明自己不是在談真正的餅，而是用酵母代表人的教訓。他仍然沒有揭示出他的話其實代表甚麼，仍然繼續用比喻；但是門徒這時候已經可以明白，救主是用麵酵來指法利賽人和撒都該人的教訓。

耶穌說「要提防酵母」，門徒明白他不是叫他們小心餅，而是要提防法利賽人和撒都該人的教訓。你們當然知道，每當律法書或之後的聖經書卷說到酵時，都是指教訓。或許是因為這個原因，所以酵母不能在壇上燒。禱告不能像教訓那樣，而應該是人向上帝的懇求，求上帝賜美善的東西。

有人或許會問：你剛才說門徒渡到了對岸代表他們到了屬靈的層次；但是人既然到了對岸，主又怎會責備他信心太小？他怎會還不明白和忘記耶穌做的事？我想，這問題並不難回答。我們將來才會變得完全，而現在只有部分知識，我們現在只可以有很小的信心。我們現在所知道的有限，

²⁷ PG 58:529-30 ; NPNF 1.10:329-30 .

仍然未能完全明白、完全記得²⁸。所以，我們的心智現在未足以、未能夠掌握那麼大的事情，也未足以掌握那種性質的事情。《馬太福音註釋》12.6²⁹

16.12 他們這才明白

提防錯誤的教訓◆耶柔米：救主安排這次好機會教導他們。他說：「要提防法利賽人和撒都該人的酵。」那五個餅餵飽了五千人，在曠野裏那七個餅餵飽了四千人；他教導門徒這些餅代表甚麼。雖然這神蹟的意義很明顯，他還是要指出這些事情背後都有屬靈意思。法利賽人和撒都該人的酵不是指實質的餅，而是指扭曲了的故事和異端的教訓。既然這樣，上帝的子民所吃的食物不是也可以指真正的、完整的教義嗎？

有人可能會問：「那七個筐子裝滿了之後，他們就立即上船，他們怎會沒有餅？」但是聖經清楚表明他們忘記了拿食物。

記得嗎，就連使徒也談到這酵；他寫道：「一點麵酵能使全團變壞。」³⁰他說到的那種酵是類似馬吉安、華倫提努³¹和所有異端所宣揚的教導。我們必須用盡方法避開這種酵。

麵酵有一種能力：當麵酵混在麵粉裏時，看來很小的東西會發大；麵酵會使全團都有了麵酵自己的本質。異端的教義也是這樣，只要有一小點火花濺進你心裏，很快你心底裏就會燒起洪洪烈火，這火會佔據人的整個本體。到了這時候，門徒才終於明白他不是叫他們提防餅的酵，而是要提防法利賽人和撒都該人的教訓。《馬太福音註釋》2.16.6-12³²

²⁸ 參林前 13.12。

²⁹ GCS 40:77-78；ANF 9:453。

³⁰ 參林前 5.6；加 5.9。

³¹ 馬吉安和華倫提努是第二世紀的異端。華倫提努是最有影響力的諾斯底派教師。馬吉安的教導演變成馬吉安派異端。

³² CCL 77:137-38。

16.13-20 彼得宣認耶穌為基督

¹³ 耶穌到了凱撒利亞·腓立比的境內，就問門徒說：「人說我一（有古卷沒有我字）——人子是誰？」¹⁴ 他們

¹³ 耶穌來到了斐理伯的凱撒勒雅境內，就問門徒說：「人們說人子是誰？」¹⁴ 他們說：「有人說是洗者若

說：「有人說是施洗的約翰；有人說是以利亞；又有人說是耶利米或是先知裏的一位。」¹⁵ 耶穌說：「你們說我是誰？」¹⁶ 西門·彼得回答說：「你是基督，是永生上帝的兒子。」¹⁷ 耶穌對他說：「西門·巴·約拿，你是有福的！因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。¹⁸ 我還告訴你，你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上；陰間的權柄（權柄：原文是門），不能勝過他。¹⁹ 我要把天國的鑰匙給你，凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你在地上所釋放的，在天上也要釋放。」²⁰ 當下，耶穌囑咐門徒，不可對人說他是基督。《和》

翰；有人說是厄里亞；也有人說是耶肋米亞，或先知中的一位。」¹⁵ 耶穌對他們說：「你們說我是誰？」¹⁶ 西滿伯多祿回答說：「你是默西亞，永生天主之子。」¹⁷ 耶穌回答他說：「約納的兒子西滿，你是有福的，因為不是肉和血啟示了你，而是我在天之父。¹⁸ 我再給你說：你是伯多祿（磐石），在這磐石上，我要建立我的教會，陰間的門決不能戰勝她。¹⁹ 我要將天國的鑰匙交給你；凡你在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你在地上所釋放的，在天上也要被釋放。」²⁰ 他遂即嚴禁門徒，不要對任何人說他是默西亞。《思》

概述 ◆ 我們的主不在猶太境內查問門徒是否知道他的身分，而是在外邦人的地區這樣做。這是為了藉著彼得向外邦人啟示這件事；這件事不是屬血氣的人告訴彼得的。到了時候，外邦人就會得到啟示，這會在哥尼流身上應驗；他是第一個相信福音的外邦人（拉丁人伊皮法紐）。耶穌說自己是人子，用這名號指出自己並非看來是人，而是實際上是人，不可改變，同時也是真正的上帝（赫拉克利亞的狄奧多若）。他說：「人們說人子是誰？」這表現了他熱切渴望人們能正確地宣認三位一體的真神，宣認自己相信上帝的安排。這樣他就能表

明自己真的擁有神性（屈梭多模）。他所問的是一個秘密，信徒的信心應該知道這個秘密（波提亞的希拉流）。彼得是磐石，主會把教會建造在他的認信上（摩普綏提亞的狄奧多若）。既然基督是上帝的兒子，他也就是上帝。他假如不是上帝，就不是上帝的兒子。他是聖子；而作為聖子，他從聖父那裏取得一切，所以我們要把他放在心裏（拉丁人伊皮法紐）。在受苦和復活之前，他不願意人宣稱他是耶穌基督（耶柔米）。這件事仍然不可以被眾統治者知道。基督要藉著受難和復活，在自己裏面改造人的生命，重新創造人的生命，使

人變回未開始腐敗時那樣（摩普綏提亞的狄奧多若）。有一天，使人跌倒的東西會被除去，主會完成在十字架上受苦的事；那時候主的真正身分就會烙印在聽道而相信的人心裏，清晰純正，不能動搖（屈梭多模）。

16.13 人們說我是誰？

到了凱撒利亞·腓立比◆屈梭多模：這個城市是腓力建立的。他為甚麼提及腓力？因為有另一個城市叫做凱撒利亞·施特頓¹。他沒有去那裏，而是領他們遠遠離開猶太，使他們可以完全無需擔心，大膽說出心裏所想的。《馬太福音講道集》54.1²

耶穌在猶太境外問這問題◆拉丁人伊皮法紐：凱撒利亞·腓立比在猶太以外，是外邦人的地區。我們的主為甚麼不在猶太境內考核門徒？他為甚麼要遠遠走到北邊，去到外邦人的地方？我們【因為是外邦人】而不重要，這對我們不利，因此他在外邦人的地方考問門徒。結果是，聖父從天上藉著蒙福的使徒彼得啟示出耶穌是基督。彼得所確信的事是真的，是永遠長存的。這不是屬血氣的人告訴他的。是外邦人將會藉著信心承認耶穌是上帝的兒子，而不是猶太人。這事的確在凱撒利亞城發生；哥尼流是外邦人之中第一個全家信主的，他們

藉著神聖的使徒彼得而信主。主不想在猶太查問門徒，因為當時猶太人不相信他是上帝的兒子，只認為他是約瑟的兒子。《福音書註釋》28³

人子、上帝的兒子◆赫拉克利亞的狄奧多若：耶穌這樣問，是要我們知道當時的猶太人對他有甚麼看法。他也是要我們學習小心地查問別人怎麼說他。如果人們的想法不好，我們就要除去他們那樣想的根由；如果人們的想法正確，我們就要鞏固他們。而他說「人子」，是要指出自己不是看來像人，而是實際上是人，不可改變，同時也是真正的上帝。他不是好像由兩種不同的個體組成；他並非一部分是上帝，一部分是人。相反，人可以稱他為人子，同時能夠肯定這同一位也是上帝的兒子，不用懷疑⁴。《馬太福音註釋斷片》101⁵

16.14 人們的看法

人們說人子是誰？◆屈梭多模：注意，他不是問他們自己的看法，而是問人們的看法。為甚麼？這

¹ 實際上，遠遠不止兩個城市叫作凱撒利亞。

² PG 58:531-32; NPNF 1.10:332。

³ PL Supp 3:868-69。

⁴ 狄奧多若的意思是，基督只有一個位格，同時是人及上帝，所以「人子」和「上帝的兒子」這兩個稱號都同時指出了他的神性和人性。

⁵ MKGK 85。

是為了把人們的看法與門徒對下一條問題的答案作對比。下一條問題是：「但是你們說我是誰？」這樣，他問問題的方法就使他們漸漸能接受那個更加崇高的道理，不會與大眾一般見識。

注意，耶穌不是一開始傳道就問這個問題。現在他已經行了許多神蹟，向他們說明了許多高超的教訓，並且給他們許多明證，證明自己的神性、證明自己與聖父是合一的。這時候他才問他們這個問題。

雖然文士和法利賽人時常來找他、與他談話，他沒有問「文士和法利賽人說我是誰」。反而，他先問「人們說人子是誰」，好像在問大眾的意見。大眾的意見並不真實，距離真相很遠，但是大眾至少沒有那麼惡毒。那些宗教領袖的看法才充滿惡意，因為他們有種種不良動機。

他說：「人說人子是誰？」這表明了他非常渴望人認信這個神聖的安排，這樣他就能指出自己的神性。他在其他許多地方也指出了自己的神性。《馬太福音講道集》54.1⁶。

有人說是耶利米◆摩普綏提亞的狄奧多若：同樣，他們也以為基督是耶利米。或許他們知道主一出生就有智慧，知道主的教訓無人能及。人們對耶利米也有類似的看法。耶利米

還是小孩的時候，上帝就揀選他作先知。還有，他沒有受過別人的訓練，就成為了另一位先知的先知；那位接著來的先知比他更大⁷。《馬太福音註釋斷片》91⁸

先知裏的一位◆俄利根：你看，猶太人對耶穌有不同的意見。有些人跟隨腐敗的思想，說他是施洗約翰，例如分封的王希律就是這樣想。他問僕人說：「施洗的約翰現在是否從死裏復活了，以致他有這些能力？」其他人說，現在稱為耶穌的那個人其實是以利亞。以利亞要麼又再出生了，要麼是長期以來都活在別處，現在又再出現。有人說耶穌是耶利米，而不是說耶利米是基督的一個預表。人們有這想法，也許是因為他們錯誤地解釋耶利米書開頭的一段。那段經文說上帝立耶穌在列邦列國之上，「為要施行拔出、建立、栽植」的工作。那預言是關於基督的；在耶利米先知的時候，預言還未實現，後來才開始應驗在耶穌身上⁹。《馬太福音註釋》12.9¹⁰

⁶ PG 58:532-33; NPNF 1.10:332。

⁷ 按耶 1.5 所說，當耶利米還在母腹裏時，上帝已經揀選他作先知。

⁸ MKGK 129。

⁹ 耶 1.10。俄利根認為，上主對耶利米說的這些話不只關於交託給耶利米的使命，而且也是對基督說的。所以先知耶利米預表了基督。

¹⁰ GCS 40:81-82; ANF 9:455。

16.15 你們說我是誰？

關於彌賽亞的秘密 ◆ 波提亞的希拉流：他們說出了人對他的各種意見，之後他就問他們自己怎麼看他。彼得回答說：「你是基督，是永生上帝的兒子。」其實，彼得思考過這個問題的性質。主先前說：「人們說人子是誰？」主有人類的身體，這當然表明了他是人子。但是耶穌又問「你們說我是誰」，指出他們不要只考慮他的外表，因為他是人子。那麼他想他們說自己是誰？他所問的是一個秘密，信徒的信心應該知道這個秘密。《馬太福音註釋》16.6¹¹

想他們說出另一個判斷 ◆ 屈梭多模：他們說：「有人說是施洗約翰，有人說是以利亞，有人說是耶利米，或是先知裏的一位。」門徒說出了人們錯誤的想法。然後主問道：「但是你們說我是誰？」他第二次提問，是要叫他們在心裏有更高層次的觀念。主表明了他們之前的答案遠遠不能道出他的尊貴。耶穌想他們說出另一個判斷。他第二次提問，是要他們不可與大眾有同樣的想法。群眾看到他的神蹟比人能行的偉大，所以認為他其實是某個復活後出現的人；希律就是這樣想。主為了叫他們不要這麼想，就說：「你們說我是誰？」那就是說：你們時常與我一起，看著我

行神蹟，你們自己也靠著我行了許多奇事；你們說我是誰？《馬太福音講道集》54.1¹²

16.16 你是基督

你是基督，是永生上帝的兒子 ◆ 拉丁人伊皮法紐：主難道不知道人們說他是誰嗎？但是，他問那問題是要引導使徒彼得說出他確信的信念，並且使彼得成為一個堅決肯定信仰的榜樣，留給我們這些將來的人。主說「你們說我是誰」，他不只問彼得，也問所有使徒，而一個使徒代表所有使徒回答那位君王。那位君王到了時候就會審判全世界，他是上帝，既是上帝、又是人。這個事實使現在的假教師和局外人非常可憐；在永恆裏他們要受審判。既然基督是上帝的兒子，那麼無論如何他也是上帝。他假如不是上帝，就不是上帝的兒子。但是，因為他自己是聖子，而作為聖子，他從聖父那裏取得一切，所以我們就要把這一位放在心裏，不離開他，因為沒有人能逃出他的手。《福音書註釋》28¹³

獨一的基督 ◆ 亞歷山太的區利

¹¹ SC 258:52-54。

¹² PG 58:533; NPNF 1.10:332。

¹³ PL Supp 3:869。

羅：彼得不是說「你是一個基督」或是「上帝的一個兒子」，而是說「那位基督，上帝的那位兒子」¹⁴。因為上帝的恩典使很多人成為受膏者，他們有兒子的名分，有這個地位；但是，只有一位的本性是上帝的兒子¹⁵。彼得用了定冠詞，說「那位基督，上帝的那位兒子」。彼得稱他為永生上帝的兒子，表明基督自己就是生命，死亡的權柄不能控制他。雖然他的肉身短暫時間內是軟弱的，並且死去了，但是他的肉身復活了。這是因為死亡不能捆綁住在這肉身裏面的道。
《馬太福音註釋斷片》190¹⁶

16.17-18 我要把我的教會建造在這磐石上

在這磐石上 ◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：這不是彼得獨有的財產；他代表每一個人領受這財產。耶穌說彼得的認信是磐石，然後說「我會把我的教會建造在這磐石上」。他的意思是，他會把他的教會建造在這同一個認信、同一個信心上面。彼得是第一個認他是基督的；耶穌因為彼得的認信而給他這權柄。這權柄雖然也會變成他的權柄，耶穌雖然說到彼得，但這其實是教會整體的特有權益。耶穌賜「磐石」這名字給彼得，是因為他的認信；這認信將會成為所有信徒的

共同財產。同樣，耶穌也說彼得有教會的特質，好像教會因為他的認信而已經預先存在於他裏面。所以，耶穌藉此就指出了這是教會整體的權益；這是因為彼得是第一個認信基督的，而其他人也會認信基督。他說天國的鑰匙在教會裏，就是這個意思。人如果有了教會的鑰匙，就也會有了通向所有屬天事物的鑰匙。上帝如果把一個人算作屬於教會，承認他是教會的肢體，他就能分享天國，承受天國。人如果不屬於教會，那麼無論他有甚麼地位，也不能分享天上的事物。今天，教會的教士也用這句話來把不配的人逐出教會，用這句話來接納因為悔改而配進教會的人。《馬太福音註釋斷片》92¹⁷

16.19 捆綁的和釋放的

天國的鑰匙 ◆ 拉丁人伊皮法紐：基督是一塊永不傾覆、永不磨損的磐石，所以彼得高興地領受這個從基督而來的名字。這名字代表教會那堅定的、不能動搖的信仰。……魔鬼

¹⁴ RSV 作 *the Christ, the Son of the living God*。

¹⁵ 「基督」的原意是「受膏者」。在舊約裏很多人都受膏者，包括君王、祭司和先知。所以，要指出耶穌尊貴獨特的身分，就要把「上帝的兒子」這名號與「基督」連在一起。

¹⁶ MKGK 215。

¹⁷ MKGK 129。

就是死亡的門，牠一直急於騷擾神聖的教會，用種種災難、試探和逼迫來攻擊教會。但是，這位使徒的信心建立在基督這磐石上；這位使徒的信心會永遠長存，不會被擊敗，也不會動搖。主給了他天國的鑰匙，使彼得在地上捆綁的，在天上也要被捆綁；他在地上釋放的，他在天上也要釋放。《福音書註釋》28¹⁸

16.20 耶穌囑咐門徒不要告訴人

他囑咐他們 ◆ 屈梭多模：他為甚麼囑咐他們？這是因為，有一天，使人跌倒的東西會被除去，主會完成在十字架上受苦的事，也完全受了其他苦難。那時候再沒有事情會阻止人、妨礙人相信他。那時候，人們對他就會有正確的看法，這看法就會烙印在聽道的人心裏，清晰純正，不能動搖。真的，在彼得認他為基督的時候，耶穌的大能還未清楚地顯示出來。有一天，事情的真相會支持使徒的話，耶穌種種作為的大能也會支持使徒的話。所以，耶穌要門徒到那時候才傳揚他。他在巴勒斯坦的時候，有時行神蹟，有時受人侮辱和逼迫；還有，在那些神蹟發生了以後，十字架很快就隨之而來。人在那時候看見他，與之後看見他時，感受完全不同。之後，人們看見他在世界上每一

個地方，看見人們敬拜他、相信他，看到他不再受以前曾受的苦。《馬太福音講道集》54.4¹⁹

耶穌禁止他們宣揚他是基督 ◆ 耶柔米：他曾差派門徒走在自己面前宣揚，吩咐他們宣告他的來臨。但是現在他叫他們不要公開說他是耶穌基督。我覺得，宣告他是基督是一回事，宣告他是耶穌基督是另一回事。

「基督」是一個通稱，指彌賽亞的尊貴身分²⁰，而「耶穌」這個名字專指救主。可能因為這樣，所以他不想人在他受難和復活之前宣稱他是耶穌基督。他必須流血；當他成就了流血的事之後，他就在適當的時候對眾使徒說：「你們要去，要教導萬民……」²¹。有人或會認為這只是我們的想法，而不是福音書作者的洞見；但是，接著的經文進一步解釋了耶穌禁止他們宣告他是基督的種種原因。《馬太福音註釋》3.16.20²²

不要告訴人 ◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：當門徒領受了聖靈之後，他們就完全清楚地明白聖子的神性，明白這個教導。聖靈也用種種神蹟作見

47

¹⁸ PL Supp 3:869-70。

¹⁹ PG 58:535; NPNF 1.10:334。

²⁰ 參本書中亞歷山太的區利羅對馬太福音十六章 16 節的註釋及該段的註腳。

²¹ 太 28.19-20。

²² CCL 77:142-43。

證，因為他們奉他的名行了許多奇蹟。但是，這件事仍然不可以被眾統治者知道；眾統治者就是在這個世界裏的靈界勢力²³。基督要藉著自己的受難和復活，在自己裏面改造人的生命，重新創造人的生命，使人變回未開始腐敗時那樣。或許就是因為這個

原因，主在這時候一定還不可以吩咐他們傳揚自己。《馬太福音註釋斷片》93²⁴

²³ 弗 6.12。

²⁴ MKGK 130。

16.21-28 耶穌談到自己的受苦和死亡

²¹ 從此，耶穌才指示門徒，他必須上耶路撒冷去，受長老、祭司長、文士許多的苦，並且被殺，第三日復活。²² 彼得就拉著他，勸他說：「主啊，萬不可如此！這事必不臨到你身上。」²³ 耶穌轉過來，對彼得說：「撒但，退我後邊去吧！你是絆我腳的；因為你不體貼上帝的意思，只體貼人的意思。」²⁴ 於是耶穌對門徒說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。²⁵ 因為，凡要救自己生命（生命：或譯靈魂；下同）的，必喪掉生命；凡為我喪掉生命的，必得著生命。²⁶ 人若賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？人還能拿甚麼換生命呢？²⁷ 人子要在他父的榮耀裏，同著眾使者降臨；那時候，他要照各人的行為報應各人。²⁸ 我實在告訴你們，站在這裏的，有人在沒嘗死味以前必看見人子降臨在他的國裏。」《和》

²¹ 從那時起，耶穌就開始向門徒說明：他必須上耶路撒冷去，要由長老、司祭長和經師們受到許多痛苦，並將被殺，但第三天要復活。²² 伯多祿便拉耶穌到一邊，諫責他說：「主，千萬不可！這事絕不會臨到你身上！」²³ 耶穌轉身對伯多祿說：「撒但，退到我後面去！你是我的絆腳石，因為你所體會的，不是天主的事，而是人的事。」²⁴ 於是，耶穌對門徒說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架來跟隨我，²⁵ 因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我的原故，喪失自己的性命，必要獲得性命。²⁶ 人縱然賺得了全世界，卻賠上了自己的靈魂，為他有什麼益處？或者，人還能拿什麼作為自己靈魂的代價？²⁷ 因為將來人子要在他父的光榮中同他的天使降來，那時，他要按照每人的行為予以賞報。²⁸ 我實在告訴你們：站在這裏的人中，就有些人在未嘗到死味以前，必要看見人子來到自己的國內。」《思》

概述 ◆ 基督談到自己將來要受苦，而彼得叫他不要這樣做。耶穌解釋說，假如彼得聽懂了他的教導，就會明白受苦是最能使他得榮耀的事。現在我們就更能明白，耶穌不准他們公開宣告他的身分，是非常正確的做法。因為既然門徒也因為這事而感到疑惑，其他人會有甚麼反應就很難說了（屈梭多模）。耶穌警告他們說要背十字架，說靈魂要受創，說人要失去這個世界來換取永恆的生命。然後他轉向他的門徒說，他們中的一些人在嘗死味之前會看見人子降臨在他國度的榮耀裏（波提亞的希拉流）。當彼得承認基督時，基督稱讚他，但當彼得不理性地感到害怕時，基督就斥責他（赫拉克利亞的狄奧多若）。

16.21-22 受許多的苦

這事必不臨到你身上 ◆ 屈梭多模：彼得用人的思考方法和屬地的思考方法看這件事。他認為這些苦對耶穌來說是侮辱，他不應當受這些苦。耶穌尖銳地回答他。耶穌就等於在說：「我受苦並非可恥的事，你這樣判斷，是因為你用屬肉體的心來思考。假如你敬虔地聽了我的那些教導，並且使自己脫離屬肉體的思想，你就會知道受苦對我來說是最光榮的事。你好像假設了我不應當受苦，但

是我告訴你，認為我不應受苦是屬於魔鬼的想法。」他提出相反的論點，反駁彼得，要他不再憂慮。

記得嗎，約翰認為自己不配為基督施洗，但是基督勸服他為自己施洗，說：「你暫且許我。」¹我們也看到彼得不准基督洗他的腳。基督回答他說：「我若不洗你，你就與我無分了。」²在這裏，耶穌也提出相反的論點，制止他那樣想。而且，耶穌嚴厲地斥責他，是要使他不再害怕受苦。
《馬太福音講道集》54.6³

16.23 你是我的絆腳石

耶穌禁止門徒公開說出他的身分 ◆ 俄利根：耶穌禁止門徒公開宣布他是基督。他這樣做的用意，部分可從他以下這句話看出來：「從此，耶穌才指示門徒，他必須上耶路撒冷去，在長老手下遭受許多苦難。」他的用意也可以從接著的想法中看出來。門徒知道耶穌是基督，是永生上帝的兒子；聖父把這事啟示給他們知道。耶穌在適當的時間、用適當的方法告訴他們說，他們那時候不應該相信已經釘了十字架的耶穌基督，而應該相信快要釘十字架的耶穌基督。同

¹ 太 3.15。

² 約 13.8。

³ PG 58:537 ; NPNF 1.10:335。

樣，他們那時候不應該相信一個已經從死裏復活的耶穌基督，而應該相信「快要從死裏復活的耶穌基督」。

「在十字架上，基督親自解除了那些執政者和掌權者的權勢，把他們當作凱旋行列中的俘虜，公開示眾。」⁴人如果為基督的十字架而感到羞恥，就是在為那擊敗這些掌權者的事物而羞恥。人如果相信主，也確信這些事，就應該為我們的主、我們的救主耶穌基督的十字架而歡欣鼓舞，這才是適當的做法。基督被釘十字架的時候，藉著十字架公開羞辱了那些執政者，叫他們在相信主的世人面前遊街示眾。我想，那些執政者之中也包括了這個世界的王。《馬太福音註釋》12.18⁵

撒但，退到我後邊去吧！◆屈稜多模：其他門徒感到很困惑，滿腹疑慮，但是只有彼得冒險談這些事，因為他的心很熱切。他不是公然對耶穌說這事，而是先把耶穌拉到一旁。他從其他門徒處走開，然後說：「主啊，萬不可如此！這事必不臨到你身上。」發生甚麼事？他剛才得到了啟示，得到了祝福，現在那麼快就離棄主。他現在害怕主的受難，這就拋棄了信仰。彼得這時候還未曾得到全面的指示，未經歷啟示的過程，而他有這樣的反應是很特別的。上帝還未向

彼得啟示出那幅更大的圖畫是怎樣的，所以他感到迷惘，不知所措。彼得知道了基督是上帝的聖子，但是他還不知道十字架和復活的奧秘。那時候這奧秘還未向他顯明出來，仍然是隱藏的。你明白了嗎？耶穌不准他們公開宣告他的身分，是很有道理的。既然門徒也因為知道了這事而感到疑惑，其他人會有甚麼反應就很難說了。

因此他斥責彼得，叫他作「撒但」。耶穌要表明他自願迎接他將來要受的苦。《馬太福音講道集》54.5-6⁶

耶穌斥責彼得◆赫拉克利亞的狄奧多若：彼得聽到耶穌這樣說，這正與自己的期望相反，所以很困惑。一方面，那啟示說明了基督是上帝的兒子，是永生上帝的兒子。而另一方面，彼得卻發覺耶穌在為受難的可怕事情作準備。基督斥責彼得，說出自己合符公義的判斷。當彼得承認基督時，基督稱讚他。但當彼得不理性地感到害怕時，基督就斥責他，沒有因為他是彼得而不責備他。《馬太福音註釋斷片》102⁷

⁴ 西 2.15，《現修》。

⁵ GCS 40:110-11；ANF 9:461。

⁶ PG 58:536；NPNF 1.10:335。

⁷ MKGK 85。

耶穌叫彼得為撒但◆俄利根：彼得無知的話是與上帝作對的。耶穌聽到他這話時說「撒但」，這詞語在希伯來文裏是「敵對者」的意思。彼得對他說：「主啊，萬不可如此！這事必不臨到你身上。」他這樣說是出於無知，不合永生上帝的心意。假如他沒有這麼說，耶穌就不會對他說「退到我後邊去吧」。這句話好像在對一個原本跟在耶穌身後、但是放棄繼續跟隨他的人說的。假如彼得不是那麼說，耶穌也不會叫他作「撒但」。撒但制服了那個在跟從耶穌的人，想使他不再跟從耶穌，不再站在上帝的兒子後面。這樣，主稱彼得為「撒但」是應該的，因為他說了無知的話，成了上帝兒子的絆腳石；他「所想的不是上帝的想法，而是人的想法。」《馬太福音註釋》12.21⁸

16.24 捨己

就當背起他的十字架◆屈梭多模：耶穌甚麼時候教導這個道理？當彼得這樣說的時候：「主啊，萬不可如此！這事必不臨到你身上。」耶穌對彼得說：「撒但，退到我後邊去吧。」他不只斥責彼得，他還想更加全面地告訴彼得，自己受難有甚麼益處，也想解釋給彼得知道他的話表示了他的觀念多麼錯亂。耶穌就等於這

樣回答他：「你對我說這事永不可發生在我身上，但是我要告訴你：你這樣想不但對你有害；你阻撓我，並且因為我要受難而不高興，這還會帶來破壞。而更加大的破壞是，你這樣就不可能得救。你自己必須時時刻刻準備好迎接死亡，才有可能得救。」

耶穌不想有人以為受苦對他來說是恥辱，所以教他們明白他受苦會帶來甚麼重大的好處。這不僅適用於他從前受的苦，也適用於以後的苦難。他稍後會在約翰福音裏教導人說：「一粒麥子不落在地裏死了，仍舊是一粒，若是死了，就結出許多子粒來。」⁹他現在開始比較全面地談及將來要發生的事；這不僅關於他自己的受苦和死亡，也關於他們的受苦和死亡。人不願意面對死亡時，心裏憂傷；而願意面對死亡是好的，有極大益處。

耶穌接著說的話清晰地說明了這一點，而現在他只說出了事情的其中一面。注意，他不是說「無論你們是否願意，你們也必須受苦」。他是說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。」這就好像在說：「我不強迫任何人，不勉強

⁸ GCS 40:117；ANF 9:462-63。

⁹ 約 12.24。

任何人，而是讓每一個人自己做抉擇。所以我說『若有人要跟從我』。」《馬太福音講道集》55.1¹⁰

16.25 為耶穌喪掉生命

凡要救自己生命的，必喪掉生命 ◆ 屈梭多模：耶穌說過：「凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我喪掉生命的，必得著生命。」他這就把得救與滅亡清楚地劃分開來。有人或許會以為，到頭來滅亡和得救都是同一回事；耶穌不讓人有這幻想。滅亡與得救之間有無限大的距離。然後他說：「人若賺得全世界，賠上自己的靈魂¹¹，有甚麼益處呢？」他這個推論斬釘截鐵地肯定了這些論點。

你明白嗎？人苟且地保存生命，就等於滅亡，而且這比所有滅亡更差，因為這樣的人完全不想得救脫離滅亡，無可救藥。《馬太福音講道集》55¹²

16.26 賠上自己的靈魂

有甚麼益處呢？ ◆ 俄利根：第一句話可以有兩種解釋。乍看之下，可以這樣理解：有人喜愛活著，覺得今生是好的，於是他安排自己的生活，要過肉體認為好的生活。他害怕死亡，因為死了他就會失去生命。這樣，他想救自己的生命，就喪掉生

命，因為他使自己的生命離開了蒙福的境界。相反，人如果因為我的教導而鄙棄今生的生命，並且確信永生，甚至為了真理而面對死亡，他就會因為虔誠而在死亡裏失去生命；不過，人這樣為我而失去生命，反而必能救了自己的生命，必能保存自己的生命。

不過，我們可以用另一種方法解釋這句話。如果有人知道甚麼是救恩，並且想救自己的生命，於是就告別自己的生命，捨棄自己，背起他的十字架跟從我，那麼從世界的角度來說，他就失去了生命。但是他既然為我和我的教導而失去生命，那麼他雖然有這樣的損失，但是最終會得救。

《馬太福音註釋》12.26¹³

生命何價？ ◆ 俄利根：假設有人問另一個人：「你會拿甚麼換取自己的生命？」那人回答，說出了一樣東西。那人這就好像在買自己的生命。他就好像在犯罪之後放棄自己的財產，用自己的財物餵飽窮人。他好像因為這樣而得到拯救。但是，正確地說，我認為這句話的意思其實是指一個人不能用自己的任何東西來買自

¹⁰ PG 58:539-41 ; NPNF 1.10:338-39。

¹¹ 或譯「生命」，下同。

¹² PG 58:543 ; NPNF 1.10:340-41。

¹³ GCS 40:127-28 ; ANF 9:464。

己的生命，避免死亡。而上帝卻用耶穌無價的寶血買贖了我們所有人¹⁴。所以「我們是用重價買來的。」¹⁵「我們得贖，不是憑著能壞的金銀等物，乃是憑著無瑕疵、無玷污的羔羊的寶血。」¹⁶那羔羊就是基督。《馬太福音註釋》12.28¹⁷

門徒有人性的軟弱◆亞歷山太的區利羅：因為眾門徒還未領受從上面來的能力¹⁸，所以，他們偶然因為人性的軟弱而跌倒，或許是很自然的事。他們會有這種想法：「人怎可以捨己？人怎可以藉著失去自己的生命而救自己的生命？」……

耶穌要使他們不再那麼想，並且可說是要他們重新有勇氣，於是就把對將來榮耀的渴望帶給他們，說了「站在這裏的人……」這句話。他指的是彼得和西庇太的兩個兒子，因為他改變形像時帶了他們上去¹⁹。耶穌把自己改變形像的事稱為「國度」，因為這事彰顯了他難以形容的權柄，以及他與聖父那永不更改的父子關係。而且，他這樣說也暗示了他的再臨有多重要，暗示了那時情況會多可怕。他表明了他第一次來臨是一個前奏，像是在確實表明他會再來。他將會「在聖父上帝的榮耀」裏降臨，而不是像現在這樣以卑微的方式出現；現在他很卑微，這是為了讓我們可以

接受。《馬太福音註釋斷片》195²⁰

16.27 在他父的榮耀裏降臨

在他父的榮耀裏，與他的眾天使²¹一同降臨◆屈梭多模：聖父的榮耀與聖子的榮耀都是同一的榮耀，你看到嗎？既然這是同一的榮耀，那麼很明顯，他與聖父也有同一個實體。「日有日的榮光，月有月的榮光，星有星的榮光；這星和那星的榮光也有分別」²²，而這些日月星辰都有相同的實體。既然同一樣的實體會有不同的榮耀，那麼榮耀相同的事物又怎會有不同的實體？耶穌不是說：「在像聖父那樣的榮耀裏」。假如他那麼說，有人就又可以以為聖父和聖子的榮耀有些分別了。相反，他是說「他必會在那同一的榮耀裏降臨」，間接指出了這一位上帝是一個完美的整體，因為他說聖子和聖父的榮耀是

¹⁴ 彼前 1.19。俄利根認為耶穌的話指一個特別的情況，說他的話特指罪人被罪所囚、不能付任何贖價去贖出自己的靈魂。耶穌藉著他的血白白付了這筆贖價，因為他不受制於罪。

¹⁵ 林前 6.20。

¹⁶ 彼前 1.18-19。

¹⁷ GCS 40:131；ANF 9:465。

¹⁸ 路 24.49。

¹⁹ 耶穌預言了人子將會帶著君王的尊貴再臨，而他改變形像的事在他作出這預言後立即發生。所以亞歷山太的區利羅的意思是，改變形像的事應驗了耶穌這個預言。

²⁰ MKGK 216-17。

²¹ 《和》譯：同著眾使者，RSV 作 *with his angels*。

²² 林前 15.41。

同一的，是相同的。

他說：「彼得，你聽到死亡時為甚麼害怕？到時候你必要看見我在聖父的榮耀裏。我得榮耀時，你們全部人也會得榮耀。你們所關心的，絕對不應只限於今生，你們會進入另一個境界，一個更好的境界。」不過，他雖然說出了將來那些美好的事，但也沒有忘記說出將來要發生的可怕事情。他談到審判的寶座，談到那不能抹掉的帳，談到那不能更改的懲罰，又說審判者不會受騙。

基督講話時不是只想使人沮喪，也用美好的盼望來緩和人的情緒。……他不僅提醒罪人說會有懲罰，也提醒做得好的人說會有獎賞和冠冕。
《馬太福音講道集》55.5²³

16.28 人子降臨在他的國裏

有些站在這裏的人未嘗死味之前會看見人子在榮耀中降臨◆波提亞的希拉流：主用自己的行為和話語教導人，他的言語和行動都使我們能懷著信心去盼望。他看似把沉重的負擔加給了軟弱的人類。當人剛剛經歷

生命、感受到生命時，他們就要放棄能讓身體快慰的享受。他教導說，他們應該為了自己的緣故而捨己。也就是說，他們從前開始成為怎樣的人，現在就不應再希望成為那樣的人。他們緊抱不放的事物能讓人縱情享樂，但是這些事物所帶來的盼望是無常的、不穩固的。故此，耶穌必須要用一個真實的、顯而易見的例子，藉著這個例子的權威，去教導他們明白今生的事物會帶來損失，教導他們要著眼於將來得到的好處，教導他們用這眼光來看今生的事物。人用現有的能力和看法，可能認為這一切都不對。他警告他們說要背十字架，說靈魂要受創，說人失去這個世界就會換來永恆的生命。然後他轉向他的門徒說，他們當中的一些人在嘗死味之前會看見人子在他國度的榮耀裏。此外，耶穌自己嘗了死味，他已經讓信徒嘗到了死亡的滋味。所以，他實踐了自己的話。《馬太福音註釋》17.1²⁴

²³ PG 58:544 ; NPNF 1.10:341-42。

²⁴ SC 258:60-62。

17.1-13 改變形像

¹ 過了六天，耶穌帶著彼得、雅各，和雅各的兄弟約翰，暗暗地上了高山，² 就在他們面前變了形像，臉面明亮如日頭，衣裳潔白如光。³ 忽然，有摩西、以利亞向他們顯現，同耶穌說話。⁴ 彼得對耶穌說：「主啊，我們在這裏真好！你若願意，我就在這裏搭三座棚，一座為你，一座為摩西，一座為以利亞。」⁵ 說話之間，忽然有一朵光明的雲彩遮蓋他們，且有聲音從雲彩裏出來，說：「這是我的愛子，我所喜悅的。你們要聽他！」⁶ 門徒聽見，就俯伏在地，極其害怕。⁷ 耶穌進前來，摸他們，說：「起來，不要害怕！」⁸ 他們舉目不見一人，只見耶穌在那裏。⁹ 下山的時候，耶穌吩咐他們說：「人子還沒有從死裏復活，你們不要將所看見的告訴人。」¹⁰ 門徒問耶穌說：「文士為甚麼說以利亞必須先來？」¹¹ 耶穌回答說：「以利亞固然先來，並要復興萬事；¹² 只是我告訴你們，以利亞已經來了，人卻不認識他，竟任意待他。人子也將要這樣受他們的害。」¹³ 門徒這才明白耶穌所說的是指著施洗的約翰。《和》

¹ 六天以後，耶穌帶著伯多祿，雅各伯和他的兄弟若望，單獨帶領他們上了一座高山，² 在他們面前變了容貌：他的面貌發光有如太陽，他的衣服潔白如光。³ 忽然，梅瑟和厄里亞也顯現給他們，正在同耶穌談論。⁴ 伯多祿就開口對耶穌說：「主啊，我們在這裏真好！你若願意，我就在這裏張搭三個帳棚：一個為你，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」⁵ 他還在說話的時候，忽有一片光耀的雲彩遮蔽了他們，並且雲中有聲音說：「這是我的愛子，我所喜悅的，你們要聽從他！」⁶ 門徒聽了，就俯伏在地，非常害怕。⁷ 耶穌遂前來，撫摩他們說：「起來，不要害怕！」⁸ 他們舉目一看，任誰都不見了，只有耶穌獨自一人。⁹ 他們從山上下來的時候，耶穌囑咐他們說：「非等人子由死者中復活，你們不要將所見的告訴任何人。」¹⁰ 門徒便問耶穌說：「那麼，為什麼經師說：厄里亞應該先來呢？」¹¹ 耶穌回答說：「厄里亞的確要來，且要重整一切；¹² 但我告訴你們：厄里亞已經來了，人們卻不認識他，反而任意待了他；照樣，人子也要受他們的磨難。」¹³ 門徒這纔明白耶穌給他們所說的，是指的洗者若翰。《思》

概述 ◆彼得、雅各和約翰與耶穌一同上了變像山，這是因為他們與他關係緊密，也與他有愛的關係（屈梭

多模）。耶穌改變形像的時候，門徒看見他真正以上帝的形式出現，而同時他也真正是人，絲毫不差（俄利

根)。他的身體變得屬靈，甚至他的衣服也發生了變化（耶柔米）。耶穌像太陽那樣照耀，這表示他是光，照亮每一個生在上的人（奧古斯丁）。他會向光明的兒女彰顯出來；光明的兒女脫去了黑暗的行為，成為了白晝之子（俄利根）。彼得想搭三座帳棚，好像把那兩個僕人與獨一的主相提並論，而其實主是無可比擬的（耶柔米）。彼得這樣比較他們，雖然不是邪惡的，然而卻不適當，所以主沒有回答他（大利奧）。發光的雲彩遮蓋義人，同時保護他們，也給他們光（俄利根）。摩西和以利亞是聖子的僕人，上帝使他們看見這分別。他們和你們一樣，要在自己心中的內在聖所裏為主預備一座帳棚（耶柔米）。那清晰的聲音從天上發出來，非常嘹亮；聖父把聖子啟示出來。但是我們不要以為上帝的聲音必然是人聽得到的（亞波里拿留）。那聲音說：「你們要聽從他，他的教導彰顯了我。他的謙卑使我得榮耀。」（大利奧）。門徒為甚麼極其害怕、俯伏在地？因為只有他們在那裏，因為山很高、周圍很靜，因為耶穌改變形像時充滿威嚴，因為出現了一道純潔的光和一朵雲彩（屈梭多模；亞歷山太的區利羅）。軟弱的人性不夠剛強，看到這麼偉大的榮耀時不能保持鎮

靜；人的整個心和整個身體都會顫抖，他會倒在地上（耶柔米）。

施洗約翰為基督第一次來臨作先驅。他稱為以利亞，不是因為他本身就是以利亞，而是因為他完成了以利亞的職事。正如以利亞會作基督第二次來臨時的先驅，約翰也是基督第一次來臨時的先驅（屈梭多模；摩普綏提亞的狄奧多若）。文士怎樣對以利亞，基督也會受怎樣的惡待（俄利根）。

17.1 耶穌帶著彼得、雅各和約翰上了高山

過了六天◆波提亞的希拉流：的確，這一類事件都是合理的，各記載都一致，而且可以作為例子。六天之後，主的榮耀就彰顯了。以六千年為一個循環的那些週期都出現了；作者無疑在預表天國的榮耀。他帶那三個人上去，他們比喻閃、含、雅弗三個人的後代。這件事表明了上帝將來揀選人承受神聖的恩惠。《馬太福音註釋》17.2¹

計算日子◆耶柔米：馬太說，過了六天，他就帶他們暗暗上了高山，而另一位福音書作者路加說八天。人們問這是怎樣一回事。這很容易回

¹ SC 258:62。

答：在馬太福音裏，作者計算的是在中間的日子，而在路加福音裏，頭尾兩天都計算在內²。路加不是說耶穌在八天之後帶了彼得、雅各和約翰去，而是說「說了這話以後約有八天」³。《馬太福音註釋》3.17.14⁴，

為甚麼只帶三個人？◆屈梭多模：耶穌為甚麼只帶這三個人一起去？因為這三個人都比其他人優秀。彼得非常愛他，這是他的過人之處。約翰則是耶穌非常愛的，這是他的過人之處。雅各曾回答他的兄弟說「我們能喝這杯」⁵，願意受苦，而且他實行自己的話；這些是他出色的地方，他的作為也顯得他是出色的。雅各非常認真，並且激怒了猶太人，使得希律認為殺了他就等於給了猶太人很大的恩惠⁶。《馬太福音講道集》56.27

17.2 耶穌在他們面前變了形像

公義的太陽◆俄利根：他領門徒上了高山，在他們面前改變形像。有人會問：他是以上帝的形式向他們顯現，還是以他自己從前未成為肉身前的形式向他們顯現？他是否向那些留在下面的人以僕人的形式顯現，而對那些在六天後跟他上了高山的人，就不以僕人的形式出現，改以上帝的形式出現？請你儘可能小心聽好，同時要在靈裏專心。聖經不是只說他改

變了形像，而是還說了必須說的一點。馬太和馬可都寫出了這點，說他「在他們面前」改變形像。那麼，耶穌是否可能在某些人面前改變了形像，而在其他人面前則沒有改變形像⁸？

你想看見耶穌改變形像嗎？那就與我一同看看各本福音書裏的耶穌吧。要用簡單的心志去理解他。在那裏，我們可以看見他的「肉身」，同時也可以看見他真正的神性。我們領受知識的能力，影響著我們能否看見他以上帝的形式出現。那些上了高山、暗中與他一起的人，就是這樣看見他。而沒有上山的人，仍然可以看見他的作為，聽見他的話，這些都對人有好處。耶穌是在那些上了山的人面前改變了形像，而不是在下面的人面前。當他改變形像時，他的臉孔像

² 太 17.1 說過了六天，而路 9.28 說八天。耶柔米為了使兩者不至於有矛盾，就解釋說馬太只把一整天算作一天，而路加則把首尾那兩段不足一天的時間都各自算作一天。路加可說是用了提喻法（synecdoche），把部分算作全部。

³ 路 9.28。

⁴ CCL 77:147。

⁵ 太 20.22。

⁶ 徒 12.1-3：「那時，希律……用刀殺了約翰的哥哥雅各。他見猶太人喜歡這事……」。

⁷ PG 58:549-50；NPNF 1.10:345。

⁸ 俄利根認為，道與每一個有理性的個體都有個人關係。每一個人道德上進步或退步時，與道的關係也會進步或退步。所以，道時常更新自己向每個人出現的形式；這不斷變化的接觸方式，使那人可以得到最大的屬靈好處。

太陽那樣發光，向光明的兒女顯現自己；光明的兒女脫去了黑暗的行為，戴上了光明的盔甲⁹。他們不再是黑暗或黑夜的兒女，而成為了白晝的兒女。他們行事正直，好像在白晝行走。耶穌彰顯了自己，就照耀他們；他不只是像太陽，更是公義的太陽。他顯明了自己是公義的太陽。《馬太福音註釋》12.37¹⁰

他的衣裳潔白如光◆耶柔米：主改變形像時的榮光，肯定是他日後在他的國度裏降臨時發出的榮光。他改變時發出的光華越來越耀眼，但卻沒有使他的輪廓模糊¹¹。我們可以想，他的身體變得屬靈了，就連他的衣服也發生了變化，變得非常潔白，像另一位福音書作者所說：「他的衣服放光，極其潔白，地上漂布的，沒有一個能漂得那樣白。」¹²在地上漂布的人是會死的人，他們能夠漂出來的布，是物質的、可以觸摸的，不是超自然和屬天的。超自然和屬天的潔白衣服是人從未看過的，只能在異象裏看見。《馬太福音註釋》3.17.2¹³

他的臉孔像太陽那樣發光◆奧古斯丁：真的，耶穌自己就像太陽那樣發光，這表示他是光，照亮生在世上的每一個人¹⁴。太陽本身是肉眼可見的太陽，而耶穌則是心靈的眼睛可見的太陽。他的衣服預表了他的教

會。衣服如果不讓人穿在身上，就只能掉在一旁。保羅就像是這衣服最下面的摺邊；他說：「我原是使徒中最小的」¹⁵，在另一處他又說：「我是使徒中最後一個。」¹⁶在衣服上面，摺邊在最末端，是最小的。那婦人觸摸主衣服的摺邊就痊癒了，同樣，從外邦人而來的教會也會因為保羅所傳的道而得救。《講道集》78.2¹⁷

17.3 摩西和以利亞顯現

願意受死◆屈梭多模：耶穌改變形像，是為了彰顯十字架的榮耀。彼得和其他門徒對耶穌受難感到害怕，耶穌藉著改變形像來安慰他們，也要使他們的心志能夠明白更高深的道理。與他一同上去的人不會保持沉默；上帝預定了他們要宣講耶穌在耶路撒冷所完成的光榮事情。他們要宣講耶穌的受難和十字架的榮耀。

耶穌不僅使他們明白更高深的道理，還使他們的美德進步到更高的層次，使他們可以做到耶穌對他們的要

⁹ 羅 13.12。

¹⁰ GCS 40:152-53；ANF 9:470。

¹¹ 拉：*transformatio splendorem addidit, faciem non subtraxit*。

¹² 可 9.3。

¹³ CCL 77:147。

¹⁴ 約 1.9。

¹⁵ 林前 15.9。

¹⁶ 弗 3.8。

¹⁷ PL 38:490-91；NPNF 1.6:347 (Sermon 28)。

求。他剛剛說過：「若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。」¹⁸ 然後他就使摩西和以利亞出現在他們面前；這兩人願意為上帝的命令、為上帝託付給他們的子民而死一萬次。這兩人都喪失了自己的生命，又藉此得著生命。他們都勇敢地對暴君說話，一個對埃及的暴君說，一個對亞哈說。他們代表人民說話，而人民卻是沒心肝的、不順服的。他們所拯救的人使他們陷入極嚴重的危難之中。兩人都渴望領人民脫離拜偶像的惡行。他們並不能言善道，摩西拙口笨舌¹⁹，以利亞的外表非常質樸²⁰。兩人都自願過清貧的生活，嚴格地克己。摩西沒有為世上的利益而工作，以利亞所擁有的，就只是他那塊羊皮。《馬太福音講道集》56.3²¹

摩西和以利亞在那裏顯現◆耶柔米：文士和法利賽人曾經試探耶穌，要求神蹟；當時耶穌不願意顯從天上來的神蹟給他們看。他謹慎地回答他們，使他們不能再堅持自己那居心不良的要求。而現在，他為了增加使徒的信心，就的確向他們顯了一個從天上來的神蹟。以利亞曾經升到天上，現在他從那裏降下來了。摩西則從下面的區域升上來。《馬太福音註釋》3.17.3²²

17.4 彼得說可以搭三座棚給他們

我可以搭三座棚◆耶柔米：彼得，你想錯了。正如另一位福音書作者所說，你不知道自己在說甚麼。不要尋求三座帳棚，只要尋求福音的帳棚；這帳棚裏包含了律法和先知²³。你想要三座帳棚，就好像在把那兩位僕人與獨一的主相提並論；而主其實是無可比擬的。你只要尋求聖父、聖子和聖靈，因為聖父、聖子和聖靈就是獨一的上帝。你應當在你心中的帳棚裏敬拜這獨一的上帝。《馬太福音註釋》3.17.4²⁴

彼得對耶穌說◆亞歷山太的區利羅：彼得不知道自己在說甚麼。救主那時候還未受難、復活，還未勝過死亡和敗壞，所以彼得不可能與基督一起，上帝不可能容許他進入天上的那些帳棚裏，要到救主復活和升天之後，這些事才會發生。《馬太福音註釋斷片》200²⁵

我們在這裏真好◆大利奧：使

¹⁸ 太 16.24。

¹⁹ 出 4.10。

²⁰ 王下 1.8。

²¹ PG 58:551；NPNF 1.10:346。

²² CCL 77:148。

²³ 耶柔米這樣說，是要指出舊約（即律法和先知）與新約是緊密地結合為一的。

²⁴ CCL 77:148。

²⁵ MKGK 218。

徒彼得看到這些關於神秘真相的啟示，就很興奮。他鄙棄世上庸俗和可憎的事物，非常渴望永恆的事物。他突然情緒高漲起來。他看到這個異象，心中充滿喜樂，於是就想與耶穌住在那裏，為基督彰顯出來的榮耀而歡欣。所以彼得說：「主啊，我們在這裏真好！你若願意，我就在這裏搭三座棚，一座為你，一座為摩西，一座為以利亞。」但是主沒有回應他的這提議。他這建議不是邪惡的，然而卻不適當，因為世人得救，只能藉著基督的死。此外，主警告信徒要持守信心。我們應該明白到，我們今生經歷試探時，要先求忍耐，然後才求榮耀。不經過忍耐的日子，就不能享受統治的喜悅²⁶。《九十七篇短講集》38.5²⁷

17.5 要聽從我的愛子

一朵燦爛的雲彩遮蓋他們◆俄利根：彼得想搭三座棚。假如讓他選擇，他就會住在這些帳棚裏。我覺得，上帝想叫彼得不要搭三座帳棚，於是讓他看見一個可說是更好、更高超的帳棚，就是那朵雲彩。帳棚的功用是遮蓋人，給人蔭庇，而那朵燦爛的雲彩遮蓋他們。所以，上帝就好像做了一個神聖的帳棚；這帳棚光輝燦爛。這是要讓他們知道，將來的復活

也會是這個模樣。發光的雲彩遮蓋義人，同時保護他們，也給他們光，照亮他們。遮蓋義人的那朵燦爛雲彩會是甚麼？那是聖父的大能嗎？聖父的聲音從這大能中發出來，說耶穌是祂的兒子，是祂喜悅的；祂叫雲彩遮蓋著的人聽從聖子，不要聽從別人。祂藉著祂揀選的人說話，古時是這樣，所有時候也是這樣。那朵燦爛的雲彩可能是聖靈；這雲彩遮蓋義人，其中有上帝的話在運行。聖靈宣告上帝的話說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」我甚至想嘗試說，那朵燦爛的雲彩就是我們的救主。《馬太福音註釋》12.42²⁸

這是我的愛子◆耶柔米：彼得發問時很魯莽，所以他不配得到主的回答。但是聖父為聖子作答，這就應驗了主的話；他曾說：「我不是為自己作見證；是差我來的父為我作見證。」²⁹ 那朵雲彩看來很燦爛，遮蓋著他們。他們本來想要實質的、用樹枝或帳篷搭成的帳棚；現在，有一朵燦爛的雲彩遮蓋他們，保護他們。他們也聽到天上發出聖父說話的聲音。

²⁶ 這裏可能指聖徒將來與基督一同作王統治。

²⁷ SC 74:18-19；NPNF 2.12:163-64。

²⁸ ANF 9:472-73；GCS 40:165-66。

²⁹ 約 8.18。耶柔米的引文似乎與現存的經文有出入；《和》：「我是為自己作見證」。

這聲音在作見證，教導彼得認識真理，除去他錯誤的想法；同時，祂藉著彼得教導了所有使徒明白這事：「這是我的愛子。」你們必須為他搭建帳棚，必須服從他。「我的兒子」與他³⁰的僕人不同；摩西和以利亞只是他的僕人。他們與你們一樣，都要在自己心中那內在的聖所裏為主預備一個帳棚。《馬太福音註釋》3.17.5³¹

從認識應許進步到明白應許的實現◆亞波里拿留：那清晰的聲音從天上發出來，非常嘹亮。聖父清楚地把聖子啟示出來。祂藉著這聲音對每一個人啟示出從上而來的見證。我們不要以為上帝的聲音是人聽得到的，人也不能看見沒有身體的個體。正如從來沒有人看見過上帝³²，同樣也沒有人聽過上帝的聲音。「要聽從他」這句話很有力量，指出了一個必須注意的分別。祂說人要聽從耶穌，而不是聽從摩西或是那個先知。上帝從前使摩西和先知出現，但是現在是人們前進的時候了，要從認識那說出應許的，進步到認識應許的實現，從知道預表進步到知道真正的真相³³。《馬太福音註釋斷片》85³⁴

要聽從他◆大利奧：雲彩裏發出聲音，說：這是我的愛子，我所喜悅的，你們要聽從他。他的教導彰顯了我，他的謙卑使我得榮耀，所以要毫

不猶疑地聽從他。他就是真理和生命³⁵，他是我的力量和智慧。「你們要聽從他」；律法的各個奧秘預表了他；眾先知的口歌頌他。「你們要聽從他」；他用自己的血救贖了世人；他捆綁了魔鬼³⁶，奪去了牠的東西；他粉碎了罪債，打碎了不義的枷鎖。「你們要聽從他」；他開拓了通到天上的道路，又藉著十字架的痛楚，為你們預備了階梯，讓你們可以進入他的國度。《九十七篇短講集》38.7³⁷

17.6 門徒極其害怕

極其害怕◆屈梭多模：門徒聽見這些話時，為甚麼驚惶？之前，相同的聲音也在約旦河說過話，那時有群眾在場，但是沒有人感到驚惶。此外，後來在人們說是打雷那次，他們也沒有感到驚惶³⁸。那麼他們在山上這次為甚麼俯伏在地？因為只有他們在那裏，因為山很高、周圍很靜，因為耶穌改變形像時充滿威嚴，因為出

³⁰ 或譯「祂」，下同。

³¹ CCL 77:148-49。

³² 約 1.18，4.12。

³³ 舊約用象徵和先知的預言預表新約。所以作者說，從認識舊約進步到認識新約，就等於從認識預表進步到認識真理。

³⁴ MKGK 26-27。

³⁵ 約 14.6。

³⁶ 啟 20.2。

³⁷ SC 74:20；NPNF 2.12:164。

³⁸ 約 12.28-29。

現了一道純潔的光和一朵雲彩。這一切都使他們非常懼怕。四方八面都出現了使人驚訝的事；所以，他們俯伏在地，既是因為害怕，也是在敬拜。

《馬太福音講道集》56.6³⁹

他們俯伏在地◆亞歷山太的區利羅：從前的先知與耶穌一同說話，這表示他們所說的與耶穌所說的相同。儘管他們的話像是謎語，但是也與耶穌的話相同。門徒非常害怕，就俯伏在地；救主使他們起來。這表示了，假如耶穌沒有成為肉身，沒有作上帝和人之間的中保，沒有使人的本性變得強一些，人就不能聽見上帝的聲音而安然無恙了。《馬太福音註釋斷片》199⁴⁰

17.7 起來，不要害怕

耶穌走過來，拍他們◆耶柔米：他們嚇得發呆，有三個可能的原因。一是因為他們知道自己犯了罪，二是因為那朵燦爛的雲彩遮蓋著他們，三是因為他們聽到聖父上帝的聲音在說話。軟弱的人性不夠剛強，看到這麼偉大的榮耀景象時不能保持鎮靜；人的整個心和整個身體都會顫抖，他會倒在地上。……「耶穌走過來，拍他們。」因為他們躺在地上，不能起來，所以他憐憫他們，走過來拍他們；他碰觸他們，就驅除他們的

恐懼，使他們無力的四肢變得有力。

「他對他們說：『起來，不要害怕。』」他用手醫治他們，又用「不要恐懼」這個命令來醫治他們。要先驅走恐懼，才可以傳授教義。《馬太福音註釋》3.17.6-7⁴¹

17.8 當他們舉目的時候

他們只看見耶穌◆俄利根：要想這段經文的細節，看看你能否也說出這句話：門徒明白到，上帝的兒子剛剛與摩西說話。摩西曾經談到上帝說：「人見我的面就不能存活。」⁴²摩西所說關於上帝的這見證，門徒是明白的。他們看見道的光輝時，不能保持鎮靜。他們在上帝大能的手之下謙卑自己。

但是，在道觸摸了他們之後，他們就往上看。他們只看見耶穌，看不見其他人。摩西代表律法，以利亞代表先知，而他們都與耶穌的福音結合為一了。先前有三位在那裏，但是現在不是仍然有三位，他們已經結合為一。要從屬靈的角度思考這些事。《馬太福音註釋》12.43⁴³

³⁹ PG 58:554 ; NPNF 1.10:348。

⁴⁰ MKGK 218。

⁴¹ CCL 77:149。

⁴² 出 33.20。

⁴³ ANF 9:473 ; GCS 40:167-68。

17.9 不要把這異象⁴⁴告訴人

到耶穌從死裏復活後才可以說

◆ 屈梭多模：這是因為，在那時候，門徒把他說得越偉大，群眾就越難接受。而且，這樣會使十字架更加冒犯。故此他叫他們不要告訴人他改變形像的事。他再次提醒他們自己要受難，而且他差不多說明了他們為甚麼不可把這事告訴人。他不是命令他們永遠不要告訴人，而是要等到「他從死裏復活」之後。他沒有談到這事情裏痛苦的部分，只對他們說到好的部分。這怎麼說呢？難道他們在此之後不會感到冒犯嗎？絕對不會。因為他只命令他們在他釘十架之前不說出來。上帝認為他們在這件事之後比較適合領受聖靈。到了那時候，種種神蹟會幫他們說話，支持他們的宣講，而人們會比較容易接受他們所說的一切。那一連串的事情會清楚地宣告他的大能，發出比號角更清晰的聲音。而且，沒有絆腳石會阻撓這些事情。《馬太福音講道集》56.6⁴⁵

不要告訴人 ◆ 耶柔米：耶穌在山上讓門徒預先看見將來的國度和他得勝的榮耀。耶穌不想他們把這事告訴人，因為這事太偉大了，人們會不相信有這樣的事。還有，在這麼偉大的榮耀之後，會發生釘十字架的事；有些人的心沒有受過教導，可能會因

為這樣的轉變而跌倒。《馬太福音註釋》3.17.9⁴⁶

17.10 以利亞必須先來

文士的教導 ◆ 耶柔米：門徒問到以利亞的事。我們必須明白門徒這樣問的原因，否則會覺得他們問得很愚蠢、很奇怪。在上面記載的事情發生之後，他們為甚麼問以利亞來臨的事？法利賽人根據十二小先知中瑪拉基的話，傳統上相信以利亞會在歷史的終局之前來臨⁴⁷。他會使父親的心轉向兒女，使兒女的心轉向父親，使萬物回復古時那樣。所以門徒認為，經上提及的這次榮耀的變化，就是他們在山上看見的變化。因此他們說：「如果你現在在榮耀中來臨了，那麼你的先驅為甚麼沒有顯現？」尤其是，他們看見以利亞消失了，所以更加想這樣問。他們說：「文士說以利亞必須先來。」這個「先」字表示他們相信：根據聖經，除非以利亞來了，否則現在來臨了的就不會是救主。《馬太福音註釋》3.17.10⁴⁸

58

⁴⁴ 《和》譯：所看見的，RSV 作 *the vision*。參《現修》。

⁴⁵ PG 58:554；NPNF 1.10:348-49。

⁴⁶ CCL 77:150。

⁴⁷ 瑪 4.5-6。

⁴⁸ CCL 77:150-51。

17.11 復興萬事

他要復興萬事 ◆摩普綏提亞的狄奧多若：由此可見，在世界終結時，他再來之前會有一個先驅出現。還有，這時候這位先驅要使所有人都重新得到真正的知識，復興所有順服他的人。文士說以利亞在基督來臨之前來到，他們是在騙人。無知的群眾中也流傳著這句話。門徒現在問的是這件事。那麼他怎樣解決這個問題？《馬太福音註釋斷片》94⁴⁹

17.12 以利亞已經來了

人們不認識他 ◆俄利根：與耶穌一同上山的幾個門徒記起文士關於以利亞的傳統。文士說，在基督來臨之前，以利亞會來到，為他預備人的心靈去接受他。在山上的異象之中，以利亞是出現了，但是這異象似乎與這傳統說法不一致。門徒覺得以利亞是與他一起來，而不是在他之前來。他們認為文士說錯了，於是這麼說。救主回答他們時，沒有否定關於以利亞的傳統說法，但是他說在基督來之前，以利亞有另一次來臨，這是文士不知道的。以利亞這次來臨時，「人不認識他，反而任意待他」。希律監禁和處死了他，而人們好像是希律的同謀。然後主說，他們怎樣對以利亞，他自己也會受怎樣的惡待。門徒

問這些問題時，好像在問以利亞的事，而救主回答他們。而救主說「以利亞已經來了」，並且說了接著的話；他們聽到這話，就明白他是指施洗約翰。《馬太福音註釋》13.1⁵⁰

完成以利亞的職事 ◆屈梭多模：他們不是從聖經裏得知這事，只是文士常常這麼告訴他們。無知的群眾之間也流傳著這說法。關於基督的說法也是這樣流傳的。故此，那個撒馬利亞婦人也說：「彌賽亞要來；他來了，必將一切的事都告訴我們。」⁵¹ 人們也問約翰說：「你是以利亞，還是那先知？」⁵² 正如我說過的，這種關於基督和以利亞的觀念非常強，但是他們沒有正確地解釋相關的經文。聖經談到基督的兩次來臨，一次是已經發生了的這一次，一次將會在未來發生。保羅談到這一點，說：「因為上帝救眾人的恩典已經顯明出來，教訓我們除去不敬虔的心和世俗的情慾，在今世自守、公義、敬虔度日。」⁵³ 你看，這是說基督的第一次降臨。你也要聽他怎麼宣告基督將來的降臨：「要等候所盼望的福，並等

⁴⁹ MKGK 130。

⁵⁰ GCS 40:171-72；ANF 9:474。

⁵¹ 約 4.25。

⁵² 約 1.21。參本書中俄利根對馬太福音十四章2節的註釋及該段的註腳。

⁵³ 多 2.11-12。

候至大的上帝和我們救主耶穌基督的榮耀顯現。」⁵⁴ 眾先知也談到這兩次來臨。他們說有以利亞作先驅的，是基督第二次來臨。約翰則是基督第一次來臨時的先驅。基督也稱約翰為以利亞；這並非因為他就是以利亞，而是因為他完成了以利亞的職事。正如以利亞會為基督第二次來臨作先驅，同樣約翰也是基督第一次來臨時的先驅。但是文士把這兩件事混淆了，誤

導了人們。他們只談那第二次來臨，並且對人們說：「假如他是基督，那麼應該有以利亞在他之前來到。」正因為這原因，門徒也問道：「文士為甚麼說以利亞必須先來？」《馬太福音講道集》57.1⁵⁵

⁵⁴ 多 2.13。

⁵⁵ PG 58:557-59；NPNF 1.10:352。

59

17.14-23 耶穌治好被鬼附身的孩子， 並再次預言自己的死

¹⁴ 耶穌和門徒到了眾人那裏，有一個人來見耶穌，跪下，¹⁵ 說：「主啊，憐憫我的兒子！他害癲癩的病很苦，屢次跌在火裏，屢次跌在水裏。¹⁶ 我帶他到你門徒那裏，他們卻不能醫治他。」¹⁷ 耶穌說：「噯！這又不信又悖謬的世代啊，我在你們這裏要到幾時呢？我忍耐你們要到幾時呢？把他帶到我這裏來吧！」¹⁸ 耶穌斥責那鬼，鬼就出來；從此孩子就痊癒了。¹⁹ 門徒暗暗地到耶穌跟前，說：「我們為甚麼不能趕出那鬼呢？」²⁰ 耶穌說：「是因你們的信心小。我實在告訴你們，你們若有信心，像一粒芥菜種，就是對這座山說：『你從這邊挪到那邊』，它也必挪去；並且你們沒有一件不能做的事了。²¹ 至於這一類的鬼，若不禱告、禁食，他就不出來

¹⁴ 當他們來到群眾那裏時，有一個人來到耶穌跟前，跪下，¹⁵ 說：「主啊，可憐我的兒子罷！他患癲癩病很苦，屢次跌在火中，又屢次跌在水裏。¹⁶ 我把他帶到你的門徒跟前，他們卻不能治好他。」¹⁷ 耶穌回答說：「噯！無信敗壞的世代，我同你們在一起要到幾時呢？我容忍你們要到幾時呢？把他給我帶到這裏來！」¹⁸ 耶穌遂叱責魔鬼，魔鬼就從孩子身上出去了；從那時刻，孩子就好了。¹⁹ 以後，門徒前來私下對耶穌說：「為甚麼我們不能逐出這魔鬼呢？」²⁰ 耶穌對他們說：「由於你們缺少信德；我實在告訴你們：假如你們有像芥子那麼大的信德，你們向這座山說：從這邊移到那邊去！它必會移過去的；為你們沒有不可能的事。²¹ 【但這類魔

（或譯：不能趕他出來）。」²² 他們還住在加利利的時候，耶穌對門徒說：「人子將要被交在人手裏。²³ 他們要殺害他，第三日他要復活。」門徒就大大地憂愁。《和》

鬼非用祈禱和禁食，是不能趕出去的。】²² 當耶穌同門徒在加里肋亞周遊時，耶穌對他們說：「人子將被交於人們手中。²³ 他們要殺害他，第三天他必要復活。」門徒就非常憂鬱。《思》

概述 ◆ 我們的救主所醫治的每一種疾病和軟弱，都代表靈魂的不同症狀（俄利根）。人如果有全備的信心，就沒有做不到的事（俄利根）。這裏談到的山是指那些敵對的勢力。這些勢力存在於巨大的邪惡裏面，像是滔滔洪水。這些勢力可說是霸佔了一些人的心靈。但是，人如果有完全的信心，不再不相信聖經裏的話，而且有像亞伯拉罕那樣的信心，那麼他就會有全備的信心，他的信心就會像一粒芥菜種（俄利根）。使徒曾經憑著信心領受所有權柄，不僅包括擊敗鬼魔的權柄，甚至包括使人復活的權柄（波提亞的希拉流）。人要趕走別人裏面的鬼時要禱告，那麼，人如果要趕走自己裏面的那些鬼，就更加要禱告了（奧古斯丁）。

門徒接二連三聽到耶穌說人子將要受死，所以知道他會死。但是他們尚未明白那會是怎樣的死亡，尚未明白耶穌很快就會脫離死亡，也還沒有明白他的死會帶來無數的祝福（屈梭

多模）。主每逢談到將來的災難時，總會說那災難與救贖的喜樂有密切關係。這樣，當災難突然發生時，使徒就不會驚惶，因為他們已經預先想過這些事，他們的心能承受這些災難（耶柔米）。他的受難帶來拯救，他必須為我們經歷受難的事（亞歷山太的區利羅）。

17.14-15 主啊，憐憫我兒子

男孩患了病，很痛苦 ◆ 俄利根：我們的救主那時候醫治人群裏患了種種疾病、有種種軟弱的人。如果每一種疾病或軟弱都代表靈魂裏一種不同的症狀，那麼我們可以合理地說，癱子象徵靈魂的癱瘓；這樣的人把靈魂禁錮在身體裏，讓靈魂躺著，讓靈魂癱瘓。瞎子象徵人看不見而只有靈魂才看得見的事物¹；這樣的人真正是瞎的。聾子象徵人聽不見救恩的

¹ 參本書中俄利根對馬太福音十五章 30 節的註釋及該段的註腳。

道，不能接受這道。我們也必須根據相同的原則來研究癲癇病人代表甚麼。這病隔一段長時間就會發作一次；沒發作的時候，患這病的人看來跟健康的人沒有任何分別，癲癇的病情在這段時期裏沒有影響他。你會發覺，有一些人的靈魂，別人時常以為很健康，但是他們在貞潔方面或其他美德方面有類似癲癇的症狀。到了某一個時候，他們就會發病，出現一種類似犯癲癇病的情況。他們好像從自己穩固的根基上掉了下來，被這個世界的騙術和其他慾望捉拿了。《馬太福音註釋》13.4²

17.16 門徒不能醫治他

我的信心不夠，求你幫助我◆

屈梭多模：聖經說明了這個人的信心很弱。這從許多方面可以看到。基督說：「在信的人，凡事都能。」³那人自己走過來時也說：「我的信心不夠，求你幫助我！」⁴這些都顯示了他的信心很弱。而且，基督命令那鬼「不要再進他那裏」⁵，那人又對基督說「你若能做甚麼」⁶，從這兩點也可以看出他的信心很弱。但是你會說：「那鬼不離開男孩如果是因為那人不相信，那麼耶穌為甚麼要責怪門徒？」耶穌是要表明，儘管沒有人用信心把病人帶來，門徒其實也應該時

常可以治好病人。帶病人來的人如果有信心，那麼縱使牧者能力不大，這信心也往往足以使病人得醫治。同樣，就算帶病人來的人沒有信心，牧者的美德也足以使奇蹟出現。這兩點都可以在聖經裏找到例證。哥尼流周圍的人用他們的信心引來聖靈的恩典⁷。此外，在以利沙的時候，沒有人相信⁸，他卻使一個死人復活⁹。《馬太福音講道集》57.3¹⁰

17.17 這又不信又腐敗¹¹的世代

噯，這腐敗的世代！◆俄利根：救主說：「噯，這又不信又腐敗的世代啊！」他指出，邪惡藉著腐敗進入我們裏面，邪惡與我們的本性相違，使我們變得腐敗。我想，因為地上所有人類都很邪惡，所以他厭倦了人類。故此他說：「我忍耐你們要到幾時呢？」《馬太福音註釋》13.7¹²

我忍耐你們要到幾時呢？◆屈梭多模：注意，另一件事也顯示了這

² GCS 40:187-89；ANF 9:477。

³ 可 9.23。

⁴ 可 9.24。

⁵ 可 9.25。

⁶ 可 9.22。

⁷ 希：tou pneumatou ten charin。

⁸ 原文不清楚，大概指死人復活的事。

⁹ 王下 13.21。

¹⁰ PG 58:561；NPNF 1.10:354。

¹¹ 《和》譯：悖謬，RSV 作 *perverse*。

¹² GCS 40:196-97；ANF 9:479。

個人很不為人著想。他在所有群眾面前向耶穌數說他門徒的不是，說：「我帶他到你門徒那裏，他們卻不能醫治他。」但是耶穌在人群面前反駁他的指控，說有錯的是那人自己；耶穌說：「噯！這又不信又腐敗的世代啊，我在你們這裏要到幾時呢？」耶穌為了不想使那人難堪，所以不是只對他說，而是對所有猶太人說。他這樣做，是因為很多人都可能鄙視門徒，認為門徒不好。

他說：「我在你們這裏要到幾時呢？」他說出了他多麼願意死去。他很渴望離開這裏，很希望離去，與他們一起，比釘十字架更使他難過。

他沒有任由他們抱怨。他怎麼說？「把他帶到我這裏來吧。」然後他問那人：「他得這病，有多少日子呢？」¹³ 他這樣做，既是為了替門徒辯護，也是為了給那人更好的盼望，要他相信他的苦難會有終結的一天。當群眾聚攏過來的時候，耶穌就斥責那鬼。耶穌讓孩子抽瘋，這不是為了給人看，而是為了那父親。那父親看見基督只命令了一聲，鬼就落荒而逃。就算別的方法不能使那父親相信將要發生的神蹟，至少這件事也能使他相信。《馬太福音講道集》57.3¹⁴

17.18 孩子立刻痊癒了

耶穌斥責他¹⁵ ◆耶柔米：注意，要直接受斥責的，不是那個痛苦的受害人，而是那鬼。另一種可能是：鬼壓制這男孩是因為他的罪，所以耶穌間接地斥責那個男孩，鬼就離開了他。《馬太福音註釋》3.17.18¹⁶

17.19 門徒暗中間耶穌

我們為甚麼不能趕出那鬼呢？◆波提亞的希拉流：門徒不能驅走那鬼，覺得很奇怪。主不只給了他們克制鬼魔的權柄，還給了他們使死人復活的權柄，給了他們一切權柄¹⁷。此外，因為律法快要被超越，所以耶穌說：「噯！這又不信又腐敗的世代啊，我在你們這裏要到幾時呢？」他似乎不是對他揀選出來的人說這話。沒有信心的人，將會失去他們本來有的律法。假如他們心裏有這信心，他們就會像那顆芥菜種。他們會能夠藉著道的功效¹⁸而拋開這罪的重擔和他們的不信；這不信就像是他們沉重的擔子。他們會像把山移到海裏那樣，

¹³ 可 9.21。

¹⁴ PG 58:561；NPNF 1.10:354。

¹⁵ 聖經此節原文的意思只是「耶穌斥責他（或「牠」）」，參 RSV：And Jesus rebuked him。故此作者討論耶穌斥責的是誰。

¹⁶ CCL 77:152。

¹⁷ 太 10.8。

¹⁸ 拉：verbi virtute。

把上帝話語的功效移到他們與外邦人和世俗的交往生活中去¹⁹。《馬太福音註釋》17.8²⁰

祈禱就能趕走自己裏面的鬼◆

奧古斯丁：在這章裏，主說：「因為你們的信心小，所以不能趕出這鬼。」他是在敦促我們要禱告。他最後說：「這一類的鬼，若不禱告、禁食，他就不出來。」²¹可見他在敦促我們要禱告。既然一個人要趕走別人裏面的鬼時，尚且要禱告，那麼他如果要趕走自己的貪婪，豈不是更加應該禱告嗎？要趕走自己酗酒的惡習，不是更應該禱告嗎？要趕走自己放縱情慾的惡習，不是更應該禱告嗎？要趕走自己的不潔，不是更應該禱告嗎？人裏面的罪惡真大！罪惡如果繼續存在於人裏面，就會阻礙人進天國！《講道集》80.3²²

17.20 因為你們的信心小

信心好像一粒芥菜種◆俄利根：我認為，這裏談到的那些山是指那些敵對的勢力。這些勢力存在於巨大的邪惡裏面，像是滔滔洪水。這些勢力可以說是霸佔了不同的人的心靈。但是，人如果有完全的信心，不再不相信聖經裏的話，而有像亞伯拉罕那樣的信心，那麼他就會有全備的信心，他的信心就會像一粒芥菜種。

亞伯拉罕非常相信上帝，以致上帝把他的信心算為他的義²³。這樣的人就可以對這座山說「從這裏移到那裏」

（現在我說的「山」，是指那個說是有癲癇症的男孩裏面的聾啞鬼）。這樣，山就會移開。意思是，那鬼會離開那個病人，移到深淵裏去。使徒根據這一點，以使徒的權柄說：「若我有全備的信，叫我能夠移山」²⁴。全備的信就像一粒芥菜種；人如果有全備的信，就不單能移動一座山，還能移動更多的山。有這麼多信心的人，沒有做不到的事。

主也說：「非用禱告和禁食，這一類的鬼總不能出來。」²⁵我們也要看看這句話。無論甚麼時候，如果我們要醫治患了這種病的人，我們就不應發命令、提問題，或是把那污靈當作能聽見人說話那樣對牠說話。我們必須專心禱告和禁食，才能趕走那鬼。我們要為受害人祈禱。我們禁食，就能把不潔的邪靈從他裏面驅逐出來。《馬太福音註釋》13.7²⁶

¹⁹ 拉： *sic ad conversationem gentium et saeculi transtulissent*。

²⁰ SC 258:68。

²¹ 參可 9.29。奧古斯丁引用的，是太 17.20 的一句異文。

²² PL 38:495；NPNF 1.6:350 (Sermon 30)。

²³ 創 15.6。

²⁴ 林前 13.2。

²⁵ 可 9.29。

²⁶ GCS 40:197-98；ANF 9:479。

對這座山說：移開！◆屈梭多模：我想，門徒害怕自己失去了主交給他們的恩典，所以憂慮。他們從前領受了克制污鬼的權柄，故此他們暗中找耶穌，問他那問題。他們暗中找他，不是因為羞於讓眾人知道。事情已經張揚開來了，別人已經批評過他們，他們現在已經無需要羞於承認自己的不濟。他們暗中找耶穌，是因為他們想問的事是很秘密的，也是很重要的。

那麼基督怎麼說？「那是因為你們的信心小。我實在告訴你們，你們若有信心，像一粒芥菜種，就是對這座山說：『你從這邊移到那邊』，它也必移去；並且你們沒有一件不能做的事了。」如果你問：「他們甚麼時候移過山？」我會回答說，他們做過許多偉大得多的事，就是叫無數死人復活。叫山移開，與叫死亡離開一具屍身，這兩件事根本不可同日而語。他們之後的其他聖徒雖然遠遠不及那些門徒，但是據說他們也在必須的時候移過山。很明顯，眾門徒如果遇到有需要，也會叫山移開。但是，既然那時候沒有這個需要，我們就不要挑他們的錯。《馬太福音講道集》57.4²⁷

17.22-23 耶穌談及自己的死和復活

門徒非常憂愁◆屈梭多模：耶穌再次告訴他們自己要受難的事，是為免他們問「我們為甚麼滯留在這裏這麼久」。他們聽了耶穌說要受難，就甚至不想去耶路撒冷。……耶穌斥責過彼得；在摩西和以利亞周圍的人曾經與他說話，說這事是榮耀的，而且……聖父已經從天上發出聲音，說過了話。這許多神蹟已經發生了，而且復活的事又即將發生；他說他不會長期逗留在死亡裏面，而會在第三天復活。雖然這樣，門徒還是不能接受這事。他們「很憂愁」，而且不只是「憂愁」，而是「非常憂愁」。他們憂愁，是因為他們不知道耶穌所說的話帶著大能。而馬可和路加都暗示了這一點。馬可說：「門徒卻不明白這話，又不敢問他。」²⁸ 路加則說：「這話的意思乃是隱藏的，叫他們不能明白，他們也不敢問他這話的意思。」²⁹ 但是，既然他們不知道這話的意思，他們為甚麼憂愁？因為他們不是甚麼都不知道。

他們接二連三地聽到他說自己會

²⁷ PG 58:562；NPNF 1.10:355。

²⁸ 可 9.32。

²⁹ 路 9.45。

死，所以知道我們會死。但是當時他們不清楚知道那會是怎樣的死亡，不知道主很快就會脫離死亡，不知道這事會帶來無數的祝福，也不知道這復活是甚麼一回事。他們不知道這事，而且非常敬佩他們的師傅，所以很憂愁。《馬太福音講道集》58.1³⁰

他會復活◆耶柔米：主每逢談到將來的災難時，總會說那災難與救贖的喜樂有密切關係。這樣，當災難突然發生時，使徒就不會驚惶，因為他們已經預先想過這些事，他們的心就能承受這些災難。他將要被殺，這使他們傷心；但是他說「第三日他要復活」，這應該使他們開心。還有，他們之所以憂愁、非常憂愁，不是因為他們沒有信心。耶穌曾經斥責彼得，因為彼得的想想法不是上帝的想想法，而是人的想想法；這事是眾門徒都知道的。他們非常憂愁，是因為他們很愛師傅，因此不願意聽到他說有不祥的、屈辱的事情將要發生。《馬太福音註釋》3.17.23³¹

他必須受難◆亞歷山太的區利羅：他帶門徒上山，讓他們看見自己的榮耀；將來他會以這榮光照亮宇宙。下山後，他把一個兇悍、邪惡的污靈從一個人裏面趕出來。他的受難帶來拯救，他絕對必須為我們經歷受

難的事，必須忍受猶太人的暴行。當這事發生時，門徒很可能會感到困惑，會滿腹狐疑，互相討論說：「他用神聖的權能使許多人從死裏復活，他命令海和風平靜，他用自己的話制服了撒但；現在他怎會被捉拿、墮進圈套裏，讓人謀殺掉？也許我們從前認為他是上帝時，都是受騙了？」耶穌為了要他們完全知道將來要發生的整件事，就預先告訴他們他受難的奧秘。《馬太福音註釋斷片》209³²

他們要殺害他◆俄利根：耶穌被交在人手裏。不是人把耶穌交在人手裏。把耶穌交在人手裏的，是那些勢力；聖父為了我們所有人，把自己的聖子交給這些勢力。我認為我們也必須研究這一點。耶穌被交在那些勢力手裏；耶穌被交、去到那勢力之下，他藉著這行動「毀滅了那掌握死亡權勢的」。「他藉著死亡毀滅那掌握死權的，就是魔鬼，並釋放了那些一生因怕死而為奴僕的人。」³³《馬太福音註釋》13.8³⁴

³⁰ PG 58:565-66；NPNF 1.10:358。

³¹ CCL 77:153-54。

³² MKGK 221。

³³ 來 2.14-15。

³⁴ GCS 40:203；ANF 9:479。

17.24-27 繳納聖殿稅

²⁴ 到了迦百農，有收丁稅的人來見彼得，說：「你們的先生不納丁稅（丁稅約有半塊錢）嗎？」²⁵ 彼得說：「納。」他進了屋子，耶穌先向他說：「西門，你的意思如何？世上的君王向誰徵收關稅、丁稅？是向自己的兒子呢？是向外人呢？」²⁶ 彼得說：「是向外人。」耶穌說：「既然如此，兒子就可以免稅了。²⁷ 但恐怕觸犯（觸犯：原文是絆倒）他們，你且往海邊去釣魚，把先釣上來的魚拿起來，開了牠的口，必得一塊錢，可以拿去給他們，作你我的稅銀。」《和》

²⁴ 他們來到葛法翁時，收殿稅的人來到伯多祿跟前說：「你們的師傅不納殿稅嗎？」²⁵ 伯多祿說：「自然納的。」他一進到屋裏，耶穌就先對他說：「西滿！你以為怎樣？地上的君王向誰徵收關稅或丁稅呢？向自己的兒子，或是向外人？」²⁶ 伯多祿說：「向外人。」耶穌對他說：「所以兒子是免稅的了。²⁷ 但是，為避免使他們疑怪，你往海邊去垂釣，拿釣上來的第一條魚，開了它的口，就會找到一塊「斯塔特」。拿去交給他們，當作我和你的殿稅。」《思》

概述◆律法為那些在聖殿裏服事的人規定，人要繳交半舍客勒，用來買贖自己的靈魂和身體。有錢人和窮人都要繳付（波提亞的希拉流；亞歷山太的區利羅）。付這半舍客勒的行動，象徵真正的救贖，而一舍客勒是為了被贖回的靈魂而付的（亞波里拿留）。主其實不用付丁稅，但是他必須完成所有義行（耶柔米）。我們就像眾使徒釣到的魚；我們嘴裏有那個皇家的錢幣，就是基督。基督為我們還債，贖回兩件事物，就是我們的靈魂和身體（亞歷山太的區利羅）。他預測到第一條從水中深處釣上來的魚

會含著錢幣，可以用來交稅，又預測到拋下深海的網會服從他的命令，把含著錢幣的那條魚帶上來。能作出這樣的預測，不是小事（屈梭多模）。上帝是看不見的，而耶穌是上帝的形像。耶穌沒有凱撒的形像，因此，耶穌在適當的地方拿取凱撒的像，就是從海裏拿。這是為了把錢交給世上各個君王，作為他自己和那個門徒的稅款。耶穌這樣做，是不想那些收那半塊錢的人以為耶穌欠了他們的債，或是欠了世上各君王的債（俄利根）。

17.24 你們的老師不納殿稅¹嗎？

從基督論的角度來解釋那半塊錢◆亞波里拿留：這半塊錢的稅是摩西的律法所訂立的。他說：「每人要付半舍客勒給上主，用來贖回自己的靈魂。」²猶太人要每一個人繳納這稅，而根據律法，交半舍客勒是為了贖回兩個靈魂。律法不要求富有的人多交，也不讓窮人少交。這半舍客勒是神聖的，它所代表的不是別的，而是那位真正的中保，他既是上帝，又是人；所有事物都預告他。真正的買贖就是主自己，他有聖父在自己裏面，因為他的本性是神聖的³。交半舍客勒的稅象徵他交出自己，而一舍客勒是為了被贖回的靈魂而付的。任何人都不可以付多於半舍客勒，就算有錢人也不可以。聖經說：「因為聖父喜歡叫上帝的一切豐盛在他裏面居住。」⁴那就是神性的一切豐盛。他在做中保的工作時，在十字架上獻上了這神性的一切豐盛。而這神性的豐盛，在他那既是上帝又是人的雙重本性裏常存。他神性本身的豐富，以及他人性本身的貧乏，在同一個位格裏面完全融合起來。在這裏，收稅的人問他交不交這稅，而這半塊錢可以解釋為他的神性。《馬太福音註釋斷片》87⁵

這稅象徵我們的救贖◆波提亞的希拉流：別人叫主交半塊錢。律法為在聖殿裏服事的人規定，人要繳交這個金額，用來買贖自己的靈魂和身體。但是，我們知道律法預告將來的事。上帝想要的，不是那塊錢幣所值的錢。上帝根本不會容許人用這麼少的價錢作為贖價，贖回有罪的靈魂和身體。律法規定人付這半舍客勒⁶，目的是要我們獻上自己；基督的名證明了我們的身分，使我們得到接納，歸在他的名下，在基督裏面。基督是上帝真正的聖殿，而律法規定人要交這稅，是在為上帝的兒子作見證。《馬太福音註釋》17.10⁷

不交殿稅？◆耶柔米：凱撒奧古斯都登基以後，猶太成了附庸國，所有人都要辦戶口登記。故此，約瑟和他同宗的妻子馬利亞就出發到伯利恆。而耶穌在拿撒勒長大，這是加利

¹ 《和》譯：丁稅。參《現修》。

² 出 30.13。「半舍客勒」與太 17.24「半塊錢」的英譯同為 half-shekel。

³ 羅馬帝國的錢幣正面通常有皇帝的像 (*character*)，旁邊有皇帝的名號，稱皇帝為神聖的。猶太人用來繳殿稅的錢幣，就是那半舍客勒的錢幣，上面沒有人像或文字，然而人們因為它的用途而認為它是神聖的。亞波里拿留是在比較這兩種錢幣的特徵和用法，藉以點出基督的雙重本性。他說耶穌的性質或本性 (*character*) 是神聖的 (*theikos*)，突出了他的論點。

⁴ 西 1.19。

⁵ MKGK 27。

⁶ 出 30.13。

⁷ SC 258:70。

利的一個城鎮，在迦百農附近，所以現在在那裏又有人叫他交稅。因為他行了那些非常偉大的奇蹟，所以收稅的人不敢直接問他。他們找著一個門徒，惡毒地問道他會交稅還是會違抗凱撒的旨意。《馬太福音註釋》3.17.24⁸

17.25-26 世上的君王向誰徵收丁稅？

兒子就可以免稅了◆屈梭多模：耶穌不想彼得以為自己是聽了別人說才這麼說，所以先對他說話，說出了這件事，並且給彼得自由去談這件事。彼得到目前為止都對這些事避而不談。耶穌說的就是：「我無需交丁稅。世上的君王不向自己的兒子收丁稅，而是向子民收取；同樣道理，我更加應該不用理會這要求，因為我不是世上君王的兒子，而是天上君王的兒子。我自己也是君王。」他說兒子和不是兒子的人有分別，你看到了嗎？假如他不是兒子，那麼他說出君王的例子就沒意思了。有人可能會說：「不錯，他是一個養子，但並非生來就是兒子。」那麼他就不是一個兒子；假如他不是兒子，而且並非生來就是兒子，那麼他就不屬於上帝，而是屬於別人。而假如他屬於別人，那麼這個比較就不能成立了。因

為他在談的不是養子，而是人生出來的真正兒子，是人自己的兒子，是與父母一同分享王國的兒子。他提出「外人的兒子」來作對比。他稱人自己生的兒子為「自己的兒子」；不是他們自己生的兒子，他則稱為「外人的兒子」。《馬太福音講道集》58.2⁹

不用交稅◆耶柔米：我們的主是君王的兒子。按著肉身，他是大衛的後裔所生的，而按著靈性，他是全能聖父的道所生的。所以，他作為君王的兒子是不用繳稅的。但是，作為一個取了肉身的、卑微的人，他必須完成所有義行¹⁰。我們是不幸的人，但是歸在基督名下；我們沒有做過任何東西使我們配得那麼大的尊榮。他既為我們經歷十字架的苦楚，也為我們交了稅。但是我們不用交丁稅給他，不用藉此報答他和歸榮耀給他；我們像是君王的兒子，不用交稅。《馬太福音註釋》3.17.26¹¹

君王會向自己的兒子徵收丁稅嗎？◆波提亞的希拉流：君王的兒子不用交稅，繼承王國的人不用服兵役，這不是很清楚的嗎？但是他的話

⁸ CCL 77:154。

⁹ PG 58:567；NPNF 1.10:358-59。

¹⁰ 太 3.15。

¹¹ CCL 77:155。

隱含深意。人們需要繳納一個銀幣¹²的稅。而律法走向信仰，那信仰是藉著基督而啟示出來的。人們按照律法的慣例，也要求基督交這一個銀幣的稅，把他當作普通市民。但是耶穌為了表明自己不需要服從律法，也為了證明他有他聖父的尊貴榮耀，所以說了一個例子，說世上君王的兒子都不用辦人口登記，也不用交稅，這是他們的特權。而耶穌是我們的靈魂與身體的救贖主。因為君王的兒子必須與普通人有所不同，所以他不需要交出甚麼來贖自己。所以，君王的兒子把一塊絆腳石放在徵稅的律法面前，為要廢除這律法。他不用負律法規定的義務。《馬太福音註釋》17.11¹³

17.27 釣魚而找到一塊錢

魚象徵教會◆亞波里拿留：他證明了自己是海的主人和主宰，主宰海裏的東西；他也是所有元素的主人和主宰，因為他是上帝聖父的真兒子。這條魚預表教會。不信和迷信的心態就像是鹹水，這條魚從前受困於這鹹水，沉沒在海水深處。世上的享樂就像風暴，這風暴圍困著這條魚，使牠很苦惱。而使徒的教導就像是鉤，道就像是魚網，現在這鉤和網把魚提了上來，讓牠認識上帝；上帝「召我們離開黑暗、進入祂奇妙的光

明中」¹⁴。《馬太福音註釋斷片》88¹⁵

在魚嘴裏拿出一塊錢，交給他們◆屈梭多模：在另一處，當他談到食物時¹⁶，他不介意觸犯¹⁷他們。這樣他就教我們明白到，我們要分辨甚麼時候必須考慮會否冒犯人，甚麼時候不用理會他們。而他交稅或繳稅的方式也再次表明了他的身分。他為甚麼不叫彼得拿他們儲蓄的錢去交稅？正如我說過，他是為了要藉此表明他是萬物的上帝，表明他甚至掌管海洋。他曾經斥責海，又曾經命彼得在海浪上行走，這些已經證明他掌管海洋¹⁸。現在他又再表明這事實。他雖然用了另一個方法，但是仍然使人非常驚奇。他預測到第一條從水中深處釣上來的魚會含著錢幣，可以用來交稅，又預測到拋下深海的網會服從他的命令，把含著錢幣的那條魚帶上來。能作出這樣的預測，不是小事。所以，這行動表現了神聖的、不能言述的權能。《馬太福音講道集》58.2¹⁹

66

¹² 教父著作此處用的詞語英譯作 a drachma。《呂太 17.24 的註釋把此詞音譯作「抵得拉美」，這是古代希臘的一個錢幣單位。聖經原文說收稅的人來收的是「一個值兩抵得拉美的錢幣」，參 NASB。

¹³ SC 258:70-72。

¹⁴ 彼前 2.9。

¹⁵ MKGK 28。

¹⁶ 太 15.11-20。

¹⁷ 「觸犯」的原文是 Scandalon，意指絆腳石。

¹⁸ 太 14.29。

¹⁹ PG 58:567；NPNF 1.10:359。

拿去給他們，作你我的稅銀◆

俄利根：這個錢幣不在耶穌的房子裏，而是在海中的一條魚嘴裏。我想，這也是出於上帝的恩慈。彼得釣到這條魚，用鉤鉤上來；彼得是得人的漁夫。那事物稱為「魚」，只是一個比喻；上帝讓彼得釣到那條魚，是為了讓他從中拿出有凱撒像的錢幣，讓這條魚可以與眾使徒捕獲的其他魚一起。眾使徒學懂了作得人的漁夫。人如果有屬於凱撒的東西，就要把這些東西交給凱撒²⁰；然後，人就能把上帝的東西交給上帝。上帝是看不見的，而耶穌是上帝的形像。耶穌沒有凱撒的形像，因為耶穌裏面沒有任何東西與這世界的王有關²¹。因此，耶穌在適當的地方拿取凱撒的像，就是從海裏拿。這是為了把錢交給世上各個君王，作為他自己和那個門徒的稅款。耶穌這樣做，是不想那些收那半塊錢的人以為耶穌欠了他們的債，或是欠了世上各君王的債。其實，他所還的債，是他從來沒有借過的；他從來沒擁有過這筆錢，沒有用過這筆錢來買東西，沒有把這筆錢當作自己的私人財產。他還這筆債，是因為他不想凱撒的形像處於上帝的形像旁邊。上帝是看不見的。《馬太福音註釋》

13.10²²

往海邊去◆亞歷山太的區利羅：耶穌也能從地裏拿出錢幣，但是他沒有這樣做。他是利用海來行奇蹟，目的是教我們一個充滿意義、讓我們深思的奧秘。我們就是魚，本來身處生活的痛苦之中，像在波濤裏，現在被搶救出來。我們就正正好像讓使徒的魚鉤鉤著，被釣出了海面。那些魚嘴裏有皇家的錢幣，那錢幣就是基督；這錢幣被用來還債，贖回兩件事物，就是我們的靈魂和身體。要贖回的也是兩種民族，就是猶太人和外邦人。同樣，要贖回的還有窮人和富人，因為舊律法清楚要求有錢人和窮人同樣都要付這半舍客勒。《馬太福音註釋斷片》212²³



²⁰ 太 22.21。

²¹ 俄利根的解釋與亞波里拿留的解釋很不同（參本書中亞波里拿留對馬太福音十七章 24 節的註釋及該段的註腳）。俄利根把羅馬皇帝解釋為魔鬼的象徵，因為魔鬼是這世界的王。那條魚是基督。人類因為罪而成為魔鬼的奴隸，而在魚嘴裏找到的錢幣就代表基督付給魔鬼、贖回人類自由的贖金。海象徵世界；錢幣在海裏找出來，表示基督不是從自己的國度裏拿出這贖金，而是從魔鬼的國度裏拿。這表示基督不是魔鬼的奴隸。耶穌的門徒彼得卻是魔鬼的奴隸；彼得在這裏象徵人類。基督使人類重獲自由。

²² GCS 40:207-8；ANF 9:481。

²³ MKGK 222-23。

18.1-5 誰是最大的？

¹ 當時，門徒進前來，問耶穌說：「天國裏誰是最大的？」² 耶穌便叫一個小孩子來，使他站在他們當中，³ 說：「我實在告訴你們，你們若不回轉，變成小孩子的樣式，斷不得進天國。⁴ 所以，凡自己謙卑像這小孩子的，他在天國裏就是最大的。⁵ 凡為我的名接待一個像這小孩子的，就是接待我。」《和》

¹ 就在那時刻，門徒來到耶穌跟前說：「在天國裏究竟誰是最大的？」² 耶穌就叫一個小孩來，使他站在他們中間，³ 說：「我實在告訴你們：你們若不變成如同小孩一樣，你們決不能進入天國。⁴ 所以，誰若自謙自卑如同這一個小孩，這人就是天國中最大的。」⁵ 「無論誰因我的名字，收留一個這樣的小孩，就是收留我；《思》

67

概述◆門徒看見彼得和主交同樣的稅款，所以推測耶穌把彼得列在其他所有使徒之上。故此他們問，在天國裏誰的地位比較高（耶柔米；屈梭多模）。耶穌叫一個小孩子來站在門徒中間，以這小孩子比喻聖靈那卑微的工作（俄利根）。小孩子因著他們的單純而擁有的特質，我們也要藉著聖潔的生活而擁有。小孩子純潔無罪，所以在天國裏地位很高，我們要像他們那樣（耶柔米；拉丁人伊皮法紐）。人如果接待這樣的人，就是接待基督（耶柔米）。

18.1 天國裏誰是最大的？

彼得是否居首◆耶柔米：主的每一句話和每一個行動，我們都必須

找出原因。在彼得找到錢幣之後，在繳交了丁稅之後，眾使徒突然這樣問，有甚麼意思？為甚麼眾門徒正在「當時」到耶穌那裏，問他說：「天國裏誰是最大的？」這是因為他們看見主和彼得交了同樣的稅款。他們從這相同的金額而推想到，主可能把彼得列在其他使徒之上，因為彼得交的稅和主交的一樣，所以他們問在天國裏誰的地位高些。耶穌看透他們的心思，知道他們為甚麼有錯誤的想法。他想治好他們對榮耀的渴望，要他們努力學習謙卑。《馬太福音註釋》3.18.1¹

他們為甚麼不高興◆屈梭多

¹ CCL 77:156。

模：門徒的一些人性軟弱浮現了。福音書作者也表明了這點，加上了「當時」，表示當耶穌看重彼得過於其他人時，門徒就這樣問。雖然彼得和雅各、約翰一樣都是頭生的兒子，但是耶穌沒有對他們做相同的事。眾門徒羞於承認自己的感受，沒有公然說「你為甚麼看重彼得過於我們」，或是說「他的地位肯定不比我們高吧」。因為他們有愧於心，所以提出一個意思不太確定的問題，說：「那麼誰的地位比較高？」他們看見耶穌比較看重那三個門徒時，沒有這種感覺。但是當其中一個得到最高的榮譽時，他們就受傷了。看來，他們發怒並不只是因為這件事，而是因為他們已經累積了許多情緒。耶穌已經對彼得說過：「我要把鑰匙給你」²，又說：「西門·巴·約拿，你是有福的」³，而耶穌在這裏指示彼得說：「拿去給他們，作你我的稅銀。」門徒看到耶穌在其他時候也給彼得很大自由，所以他們很不高興。《馬太福音講道集》58.3⁴

18.2 叫一個小孩子來站在他們當中

象徵純潔無罪 ◆ 耶柔米：他叫一個小孩子來，是為了問他的年紀，或是為了展示一個純潔無罪者的樣

式。又或者，他的確使一個小孩子站在他們當中，那就是他自己。他來不是要受人服事，而是要服事人。他要給他們看一個謙卑的榜樣。《馬太福音註釋》3.18.2⁵

18.3 除非你們變成小孩子的樣式

把聖靈想像成小孩子 ◆ 俄利根：除了這個明顯的解釋⁶之外，我們還可以提出另一個解釋。我們可以藉此進行神學上和道德上的思考。我們要問，耶穌叫到自己面前、叫他站在門徒當中的，是怎麼一個小孩。我們可以這樣想：耶穌叫來的小孩是聖靈；聖靈謙卑了自己。救主把聖靈叫來，放在耶穌的門徒當中。主想我們不理會其他事，只注意聖靈的榜樣，使我們可以變成像小孩子那樣，就是變成門徒那樣。門徒改變過來，變成像聖靈那樣。上帝把這些孩子交給救主，正如我們在以賽亞書裏唸到的：「看哪，我與上主所給我的孩子。」⁷人如果不離開世俗的事情，變得像那

68

² 太 16.19。

³ 太 16.17。

⁴ PG 58:568；NPNF 1.10:359。

⁵ CCL 77:156。

⁶ 俄利根在上文說出了這段福音書經文的字面意義。他認為這解釋適合初信者，故此「比較正確」（haplousteros）。

⁷ 賽 8.18。

些有聖靈的孩子那樣，就不可能進天國。耶穌叫這聖靈來，像是叫一個孩子來。聖靈從祂完美的完滿那裏降臨到人這裏；主把聖靈放在眾門徒當中。《馬太福音註釋》13.18⁸

18.4 謙卑得像小孩子

變回像小孩子那麼單純◆波提亞的希拉流：主教導說，我們如果不變回像小孩子那樣、有小孩子的本性，就不能進天國。那就是說，我們要放棄身體和心靈的各種邪惡，回復小孩子的單純。所有憑著信心聽道而相信福音的，他都稱為小孩子。小孩子跟從父親，愛母親，不懂得對鄰人起歹意，不關心財富，不驕傲，不憎恨人，不說謊，相信別人說的話，認為自己聽到的都是真的。如果我們所有情感都有了這樣的習慣和意志，上帝就會向我們指示出通往天上的道路。所以我們必須回復到小孩子的單純，這樣我們才能效法主那美麗的謙卑。《馬太福音註釋》18.1⁹

謙卑自己◆耶柔米：「凡自己謙卑像這小孩子的，他在天國裏就是最大的。」我讓你們看這個小孩子，作為榜樣。他不會長期生氣，不會長期記著自己受的傷害，不會因為看見美女而過分著迷，不會心口不一；你們也要這樣。除非你們像他這樣純潔

無罪，有像他那麼純潔的心，否則你們就不能進天國。「凡自己謙卑像這小孩子的，他在天國裏就比較大」，這句話我們或許可以用另一個方法理解。這句話可能是指，人如果效法我，謙卑自己，跟從我的榜樣，像我那樣降卑自己，就必進入天國。我接受僕人的本質，就是降卑了自己。《馬太福音註釋》3.18.4¹⁰

18.5 接待基督

凡接待這樣一個小孩子的◆耶柔米：凡為我的名接待一個像這小孩子的，就是接待我。人活著時如果效法基督的謙卑和純真，就是接了基督到自己裏面。而基督又謹慎地說，他們得到接納，不是因為他們的功德，而是因為師傅的尊榮。他這樣說，是不想使徒聽到這話時以為他們得到了尊榮。《馬太福音註釋》3.18.5¹¹

變成小孩子是甚麼意思◆拉丁人伊皮法紐：在這裏，主不但阻止眾使徒繼續那麼想，還阻止了全世界信徒的野心。他說，人要有最高的地位，就要願意作最小的。故此耶穌以小孩子為例；小孩子的特質來自本

⁸ GCS 40:226-27；ANF 9:485。

⁹ SC 258:74-76。

¹⁰ CCL 77:157。

¹¹ CCL 77:157。

性，而我們也要藉著聖潔的生活而有他們的特質。他們的特質就是純潔無罪。我們要像小孩子一樣，沒有任何罪。小孩子不懂得怎樣懷恨，不懂得怎樣生氣。他不懂得以惡報惡，他沒有卑鄙的思想，他不犯姦淫、不防火、不殺人。他對偷盜和爭吵的事一無所知，對於所有會引他犯罪的事物也一無所知。他不懂得怎樣說人壞話、怎樣說褻瀆的話、怎樣傷害人、怎樣說謊。他聽到甚麼就相信甚麼。

別人命令他做的事，他不會分析。他全心全意地愛父母。小孩子因為單純而有的特質，我們也要藉著聖潔的生活而擁有。我們要像小孩子般純潔無罪。人如果變成小孩子，純潔無罪，就當然在天國裏有比較高的地位。同時，人如果接待這樣的人，就是接待了基督。《福音書註釋》27¹²

¹² PL Supp 3:866-67。

18.6-9 罪的誘惑

6 「凡使這信我的一個小子跌倒的，倒不如把大磨石拴在這人的頸項上，沉在深海裏。⁷ 這世界有禍了，因為將人絆倒；絆倒人的事是免不了的，但那絆倒人的有禍了！⁸ 倘若你一隻手，或是一隻腳，叫你跌倒，就砍下來丟掉。你缺一隻手，或是一隻腳，進入永生，強如有兩手兩腳被丟在永火裏。⁹ 倘若你一隻眼叫你跌倒，就把它剜出來丟掉。你只有一隻眼進入永生，強如有兩隻眼被丟在地獄的火裏。」《和》

6 但無論誰，使這些信我的小子中的一個跌倒，倒不如拿一塊驢拉的磨石，繫在他的頸上，沉在海的深處更好。⁷ 世界因了惡表是有禍的，惡表固然免不了要來，但立惡表的那人是有禍的。⁸ 為此，倘若你的手，或你的腳使你跌倒，砍下它來，從你身上扔掉，為你或殘或癩進入生命，比有雙手雙腳，而被投入永火中更好。⁹ 倘若你的眼使你跌倒，剜出它來，從你身上扔掉，為你有一隻眼進入生命，比有雙眼而被投入永火中更好。《思》

概述 ◆ 磨石代表盲目的勞碌，因為負重的牲口拉磨石時，眼睛讓人蒙

著，受人驅策去繞圈子走（波提亞的希拉流）。人如果不察覺引誘的出

現，他就像一個病人，雖然得到非常好的照料，但是拒絕聽從醫生的吩咐（屈梭多模）。耶穌說自願降服於引誘之下的人有禍了。但是門徒並不愛世上的事物，所以他們不會自願陷入這些誘惑裏面（俄利根）。不是整個世界都同樣充滿引人犯罪的事；不過，世人全都有可能做出有用的行為。耶穌說有禍的，是「不認識他」的世人，而不是基督使之與自己和好的世人。我們用比喻說世界充滿糠秕，但這不表示世界裏沒有好的東西（奧古斯丁）。

砍掉肢體的比喻其實是關於時常引誘我們的朋友和親人。與壞人一起是最有害的（屈梭多模）。一隻眼睛假如突然變了，變成引誘整個身體犯罪的事物，那麼剷掉它、使它離開整個身體，比整個身體齊全而靈魂被定罪好得多（俄利根）。教會的手和腳就是教士和執事；假如這些手或腳因為異端的信仰或腐敗的生活而引誘教會犯罪，那麼主就命令說要把他們砍掉，使他們離開教會的身體，要丟掉他們（克羅馬丟）。

18.6 使信徒犯罪

用屬靈的方式理解磨石 ◆ 波提亞的希拉流：這些用來做比喻的東西很重要，不是隨便說出來的。這樣一

個犯罪的人應該與一塊磨石¹和驢子背負的包袱²拴在一起，沉在海裏；這對他來說甚至比較好³！按照這個詞語的一般意思，「比較好」的東西總是有益的。那麼，把驢子拉的磨石拴在頸項上、沉在海裏，這樣做有甚麼用？這麼殘酷的死法，讓他在將來的懲罰來到時得益。那種死法雖然是最惡劣的，但是因為某些原因，那樣死去是有好處的。

但是從屬靈的角度來說，我們應該怎樣理解這句話？這是比較深奧的問題。磨石代表盲目的勞碌，因為負重的牲口拉磨石時，眼睛讓人蒙著，受人驅策去繞圈子走。而且，我們時常發覺聖經說外邦人是「驢子」。外邦人不知道自己在做甚麼，他們很無知，他們一生的工作就像盲目的勞動。猶太人卻不是這樣，上帝在律法裏為他們指明了知識的路徑。假如他們使基督的使徒跌倒，那麼人把驢子拉的磨石拴在他們脖子上，把他們沉在海裏，也是他們應得的。《馬太福音註釋》18.24

對誰來說比較好⁵？◆ 耶柔米：

¹ 拉：Mola。

² 拉：Asinaria。《和》譯：大磨石，原文直譯作「驢子石」，指驢子拉的磨石。

³ 拉：Expediens。

⁴ SC 258:76-78。

⁵ 《和》譯：倒不如，RSV 作 *it would be better for him...*。

我們可以把這看作對所有絆倒人者的判決。然而，根據這段話的上下文，這話也可以理解為在斥責眾使徒。他們問在天國裏誰的地位比較高；他們剛才似乎為名譽而彼此爭執。假如他們繼續做這種錯事，而他們呼召來相信福音的人又看見眾使徒為了名譽而自相爭鬥，使徒就會失去這些人了。

耶穌說「倒不如把大磨石拴在這人的頸項上」，他說的是那個行省的習俗。他說古時的猶太人就是這樣懲罰犯了嚴重罪行的人。人把一塊大石綁在罪犯身上，讓他沉到深海之中。這對他來說比較好；他犯了罪而受一個短暫的、很快就完結的懲罰，比等到將來才受永遠的酷刑好。主不會對一次過失施以兩次懲罰。《馬太福音註釋》3.18.6⁶

18.7 各種引人犯罪的事⁷

這世界有禍了◆俄利根：耶穌宣告說：「因為有引人犯罪的事，所以有禍了。」他對散居全世界各處而又會受引誘的人這樣宣告。但是眾門徒不為看得見的事物而思慮，所以他們不屬於世界。他們的師傅也不屬於世界。所以「因為有引人犯罪的事，所以有禍了」這句話不適用於耶穌忠實的門徒。相反，「愛你律法的人有大平安，甚麼都不能使他們絆腳。」⁸

然而，有些人看來像是門徒，但是仍然屬於世界。他們愛世界，過分愛世界裏面的事物。他們愛地上的生活，愛這些地方裏面的金錢，愛財物 and 任何資財。「他們不屬於世界」這句話，不能形容他們。但是「因為有引人犯罪的事，所以有禍了」這句話卻適用於他們，因為他們真的屬於世界。《馬太福音註釋》13.21⁹

引誘是免不了的◆屈梭多模：我們的敵人或許會想：既然引誘是免不了的，那麼耶穌為甚麼叫災禍來到世界？他應該伸出援手、幫人一把才對呀！這才是醫生和保護者的工作。咒詛世界是街上閒人的所作所為。這樣問的人真不知羞恥；我們要怎麼回答他？他已經用了這方法來醫治人，你還想要甚麼醫治？有甚麼方法與這一樣好？他雖然是上帝，但是為你而成為人，取了奴僕的本質，受盡最殘酷的對待，而上帝交給他做的事，他沒有一件做不到。但是，有些人不知感恩，不作回應，所以他叫災禍降臨到他們身上。這是因為，他們雖然受到這麼多關懷和照料，卻繼續害病。

⁶ CCL 77:157-58。

⁷ 《和》譯：將人絆倒，RSV 作 *temptations to sin*。原文直譯作「絆腳石」（複數）。

⁸ 詩 119.165（《七十士譯本》118.165）。

⁹ GCS 40:237-38；ANF 9:487-88。

他們就正像一個病人，得到細心的照料，但是拒絕按著醫生的吩咐去做。假如有人為這病人哀歎，說：「這病人有禍了！他放縱自己，使自己病得更嚴重！」在這個情況裏，這樣哀歎不會帶來好處。而在耶穌當時的情況下，他的哀歎也包含著一種醫治，因為耶穌預告了將會發生的事，為此而哀歎。《馬太福音講道集》59.1¹⁰

那使引誘出現的人有禍了◆奧古斯丁：我們說「這世界有禍了，因為有引人犯罪的事」；我們在談甚麼樣的世界？經上這樣說這個世界：「世界卻不認識他。」¹¹ 經上談到另一個世界，說：「上帝在基督裏，叫世界與自己和好」¹²，我們現在說的不是這個世界。有邪惡的世界，有善良的世界。這世上所有邪惡的個體，都在邪惡的世界裏。這世上所有善良的個體，都在善良的世界裏。我們時常聽人談到田地說：「他的田地長滿了。」長滿了甚麼？長滿了麥子。但是我們也說「他的田地裏滿是糠秕」，而且這樣說也很正確。說到樹也是這樣。一個人說樹上長滿果實，另一個人說樹上長滿葉子。兩個人都說得對。樹上長著的葉子沒有奪去果實的位置，而樹上長著的果實也沒有趕走那許多葉子。樹上長滿了這兩樣東西。但是，風會摘去其中一樣，收

割的人會摘取另一樣。同樣，當你聽到「這世界有禍了，因為有絆倒人的事」時，不用害怕。要愛上帝的律法，這樣你就不會被引誘去犯罪。《講道集》81.3¹³

18.8 把使人犯罪的東西砍掉

砍掉它◆屈梭多模：他說這句話不是指人的四肢。絕對不是。他說的是朋友和親人。我們認為他們是自己必須倚賴的四肢，認為他們有這個地位。耶穌之前也說過這一點¹⁴，現在他再說一遍。與壞人一起，最能損害人。

親人不能影響一個人去做的事，朋友往往能影響他去做，無論是使他受損的事，還是對他有好處的事。所以耶穌鄭重地命令我們說，如果有人對我們有壞影響，我們就要與他們絕交。他間接指出，這些人就是引誘我們犯罪的。

他在防止人將來受引誘、被毀掉，你看到他怎樣做了嗎？首先，他預先說出這種事將會發生，使人不要懶惰，使每一個人都對這種事有所警

¹⁰ PG 58:573；NPNF 1.10:364。

¹¹ 約 1.10。

¹² 林後 5.19。

¹³ PG 38:501；NPNF 1.6:354* (Sermon 31)。

¹⁴ 太 5.29。

場。然後他預言說那些惡事將會非常嚴重。耶穌不是只說「這世界有禍了，因為有引人犯罪的事」，而是指出這些事會帶來多麼大的傷害。他說「那使引誘出現的人有禍了」，並且說他會受到非常嚴厲的懲罰。他不只提出這點，還用比喻來使人感到更加害怕。

他的推論不容人再生爭辯。如果你仍然和他們做朋友，你不會對他們有好處，而且你會毀掉自己。如果你和他們絕交，那麼至少你自己能得救。

他覺得這樣說仍不足夠，於是就告訴我們可以用甚麼方法逃避犯罪的引誘。甚麼方法？他說，惡人就算對你非常友善也好，你也要與他們絕交，不要當他們是朋友。所以，如果你與某人的友情對你有壞影響，你就要和他絕交。如果我們身上的肢體壞得無法醫治，在損害我們其他器官，這時候我們也會切除這些肢體；那麼，對於有害的朋友，我們就更加應該這樣做了。假如那些肢體本性是邪惡的，那麼這些勸告和建議都沒用；他的教導和警告都會是多餘的。但其實那不是多餘的；既然這樣，那麼很明顯，邪惡就是來自人的意志。《馬太福音講道集》59.4¹⁵

18.9 剷出一隻眼睛

只有一隻眼睛，還比較好◆俄利根：假設在教會會眾的整個身體裏面，有一個勤勞、擅長從事實務的人，他變了，他的手使他犯罪。那麼眼睛就應該對這隻手說：「我不需要你。」眼睛這樣說之後，他就要把手砍下來丟掉。一個人的頭如果仍然蒙福，而他的腳配得上他蒙福的頭，同時頭執行自己的任務，又不用對腳說「我不需要你」，那麼一切就都仍然安好。但是人如果發現某隻腳引整個身體犯罪，頭就要對這隻腳說「我不需要你」，應該把它砍下來丟掉。沒了那隻引人犯罪的手或腳而身體其他部分得以進入永生，比整個身體受引誘、兩隻手腳都齊全而被送進永火裏去好得多。同樣道理，有些事物可以是整個身體的眼睛；這些事物如果配得上基督，配得上整個身體，那就好了。但是如果某個時候，這隻眼睛變了，變成了引誘整個身體犯罪的東西，那麼剷它出來丟掉、使它離開整個身體，……比整個身體都齊全而靈魂被定罪好得多。《馬太福音註釋》13.24¹⁶

剷除教會裏腐敗的領袖◆克羅

¹⁵ PG 58:578 ; NPNF 1.10:367。

¹⁶ GCS 40:245-46 ; ANF 9:489。

馬丟：我們可以把主的這判決正確地理解為指我們中任何一個人。然而，砍掉一隻手、一隻腳，或是剝出一隻眼睛，很明顯是指親戚，或是指教會裏不信的牧者和領袖。

所以，我們把「手」理解為指教士。他們就像手，他們每一方面的工作對教會這個身體來說都是必須的。我們看到所羅門的歌寫到關於這隻手的事：「他的兩手」，亦即教會的身體，「好像金管，鑲嵌水蒼玉」¹⁷。我們認出「腳」是代表執事。他們忙碌地為教會那些神聖的奧秘而工作，像雙腳那樣服事身體。那首所羅門的

歌談到這腳說：「他的腿好像白玉石柱，安在精金座上。」¹⁸ 如果這類的手或腳，亦即任何教士或執事，因為異端的信仰或腐敗的生活而成為教會的絆腳石，主就命令說這樣的人要從教會的身體裏砍出來丟掉。他的生活和異端信仰都是壞榜樣，會危害教會的整個身體。如果整群人都跟從或效法這樣的教義，整群人就都受到危害。《馬太福音短講集》56.2-4¹⁹

¹⁷ 歌 5.14。

¹⁸ 歌 5.15。

¹⁹ CCL 9a:478-80。

18.10-14 迷羊的比喻

¹⁰ 「你們要小心，不可輕看這小子裏的一個；我告訴你們，他們的使者在天上，常見我天父的面。（有古卷加：¹¹ 人子來，為要拯救失喪的人。）¹² 一個人若有一百隻羊，一隻走迷了路，你們的意思如何？他豈不撇下這九十九隻，往山裏去找那隻迷路的羊嗎？¹³ 若是找著了，我實在告訴你們，他為這一隻羊歡喜，比為那沒有迷路的九十九隻歡喜還大呢！¹⁴ 你們在天上的父也是這樣，不願意這小子裏失喪一個。」《和》

¹⁰ 你們小心，不要輕視這些小子中的一個，因為我告訴你們：他們的使者在天上，常見我在天之父的面。¹¹ 【因為人子來是為救那喪亡了的。】¹² 「你們以為如何？如果一個人有一百隻羊，其中一隻迷失了路，他豈不把那九十九隻留在山上，而去尋找那隻迷失了路的嗎？¹³ 如果他幸運找著了，我實在告訴你們：他為這一隻，比為那九十九隻沒有迷路的，更覺歡喜；¹⁴ 同樣，使這些小子中的一個喪亡，決不是你們在天之父的意願。」《思》

概述 ◆ 不要憎恨被逐出教會的人，因為他們有可能改變（赫拉克利亞的狄奧多若）。這些微不足道、但是相信基督的人，一個也不應受輕視。上帝的兒子為他們而從天降臨，藉著受難而拯救他們。他為了要拯救他們而取了我們人類軟弱的身體（克羅馬丟；屈梭多模）。人的身高取決於遺傳，而靈魂的高度則取決於我們自己的作為、行動和性格（俄利根）。人的意志很軟弱，而那敵人對人發出許多強力的攻擊；如果沒有眾天使幫助人、使人強壯，人就不能安全（克羅馬丟）。第一個人犯了罪，離開了眾天使，藉著他，所有人都離開了上帝。我們的主想呼召所有人類離開死亡，回到生命之中（拉丁人伊皮法紐）。牧人尋找那隻迷失了的羊，要使羊群完整無缺（亞波里拿留）。

18.10 不可輕看這些微不足道的人¹

不要憎恨被砍掉的人 ◆ 赫拉克利亞的狄奧多若：他說，你們要小心，完全不可以輕看那些因為惡行而被逐出教會的人²，他不想我們驅逐他們時懷著憎恨或咒詛。有些人造成了一些傷害或混亂，並且往往頑固地堅持做腐敗的事情；但是主放過他們。

這就好像是說，就連是這些人，我們也有可能看見他們變好。他說「微不足道的人」是指沒有完美知識的人，或是剛剛受洗的人。他不想人輕視他們，認為他們不知道他的教導。《馬太福音註釋斷片》105³

靈魂的高度 ◆ 俄利根：人身量的高矮各有不同，有些人矮，有些人高，有些人中等身材。身量矮小的人也各有不同的高度，有些比較矮，有些不太矮。身量高的人也是這樣，中等身材的人也一樣。我覺得人的靈魂也是這樣。靈魂矮小的人各有不同，靈魂高的人也可說是各有不同，靈魂高度中等的人也各有不同，像身體高度不同的人一樣。然而，身高的不同不是人自己能控制的，而是得自遺傳的體質。所以這人長得高，那人長得矮，另一個人身材中等。但是我們自己的作為，就是我們的行動和性格，使我們的靈魂變得或大、或小、或不大不小。我們能長高、使身量增加，或是不長高，仍然是那麼矮小，都取決於我們自己。我們必須相信：要長大成人、要長大成為成熟的人⁴，關鍵

¹ 《和》譯：小子，RSV 作 *little ones*。

² 狄奧多若在這裏認為「微不足道的人」是指犯了罪而不悔改、因而被逐出教會的人。這樣的解釋含義比較窄。

³ MKGK 86。

⁴ 弗 4.13。

在於裏面的人。裏面的人必須離開童年時代，進步到成人的境界，拋棄童年的東西，使成人的階段變得完全。同樣，我們也必須相信，就算是最完美的靈魂，也仍然有靈性長進的空間，藉以榮耀主，從而成為偉大的人。《馬太福音註釋》13.26⁵

那些微不足道的人 ◆ 克羅馬丟：主說：「人子來，為要拯救喪失的人。」⁶主說得很對。他藉此更加清楚地表明了，這些微不足道、但是相信基督的人，一個也不應該受人輕視。上帝的兒子為他們從天降臨，自己受難拯救他們。他為了拯救他們而取了我們人類軟弱的身體，要用盡方法拯救這個迷失了的人。主把律法交給世上的各個元素，各個元素都遵守這律法。只有人類違犯了律法。只有我們喪失了不朽的生命，掉進死亡之中。因此，上帝的兒子為了拯救我們，就在時機成熟的時候，按著聖父的旨意從天降臨。所以，所羅門談到毀滅有時、拯救有時，他說得很對⁷。在某一個時候，魔鬼曾經毀滅了人類。但是另一個時候到了，上帝的兒子，就是上帝的獨生子，拯救了人類，給人類生命。《馬太福音短講集》57.4⁸

誰是微不足道的人？ ◆ 俄利根：有人或許會說，在這些孩子之

間，「小」的意思是完美，因為你們中間比較小的，就是比較大的⁹。有人或許會說，耶穌叫他們看的小孩子是一個謙卑自己的人；這人在所有信徒的群體之中成為了一個小孩子。縱使他是使徒或主教，他也是成為了小孩子。他可能變成像乳母一般，照顧她的孩子¹⁰。他像一個天使，配看見上帝的面。《馬太福音註釋》13.29¹¹

他們的天使看見我父的面 ◆ 克羅馬丟：主命令說，人如果不信福音，背叛主，對教會這身體來說是絆腳石，那麼他就應該被砍掉或剷掉。同樣，他也警告我們不要輕視任何小孩子，那就是平信徒裏卑微的人。他們單純地、忠心地相信上帝的兒子。輕視任何相信基督的人，都是不對的。信徒不僅稱為上帝的僕人，而且藉著恩典而得上帝收養為兒子。上帝應許給他們天國，應許叫天使陪伴他們。主又說：「我告訴你們，他們的使者¹²在天上，常見我天父的面。」他說得很對。主給每一個相信他的人很多恩典。他說他們的天使時常看見

⁵ GCS 40:250-51；ANF 9:490。

⁶ 參路 19.10。

⁷ 傳 3.3。

⁸ CCL 9a:486。

⁹ 路 9.48。

¹⁰ 帖前 2.7。

¹¹ GCS 40:259；ANF 9:492。

¹² 或譯「天使」。

天上聖父的面，他這就宣告了這恩典多麼大。上帝把天使給所有相信基督的人，這恩典非常大。此外，天使還把他們的禱告帶到天上。所以拉斐爾這樣對多比雅斯說：「當你與你的媳婦撒拉一同禱告時，我在上帝面前呈上對你禱告的記念。」¹³ 他們周圍也有力量強大的眾天使守護著，他們幫助我們每一個人避開敵人的陷阱。人很軟弱，而那敵人對人發出許多強力的攻擊；如果沒有眾天使幫助他、使他強壯，他就不能安全。《馬太福音短講集》57.1¹⁴

18.12 尋找一隻迷羊

一隻迷了路的羊 ◆ 耶柔米：耶穌說「你們要小心，不可輕看任何一個微不足道的人」；他是在叫我們要憐憫人。然後他又說出羊的比喻，說九十九隻羊留在山上，另外有一隻羊非常孱弱，不能走路，所以走失了。那個好牧人把牠扛在肩頭上，帶回羊群那裏。有人說，這個牧人就是他，他「本有上帝的本質，不自己與上帝同等為強奪的；反倒虛己，取了奴僕的本質，成為人的樣式；既有人的本質，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。」¹⁵ 他降臨世上，是為了拯救那一隻迷失了的羊，就是人類。其他人認為應該把九

十九隻羊理解為義人的數目，而一隻羊則是罪人的數目。這與他在別處說的話相符；他說：「我來本不是召義人，乃是召罪人。健康的人用不著醫生，有病的人才用得著。」¹⁶ 《馬太福音註釋》3.18.12¹⁷

18.13 因為這一隻羊而歡喜

他為一個人而歡喜 ◆ 屈梭多模：他用許多方法引領我們關心微不足道的人，你看到了嗎？所以不要說：「那傢伙是個鐵匠，是個補鞋匠，是個農夫；他很愚蠢。」這樣你就是在輕視他。主為免你也犯這錯，所以，你看，他用了許多方法來敦促你要謙和，指教你要關心這些微不足道的人。他叫一個小孩子站在他們當中，說「要變成小孩子的樣式」，又說「凡接待這樣一個小孩子的，就是接待我」。但是「凡使這樣一個小孩子犯罪的」，就必定要承受最壞的結局。耶穌甚至覺得說了磨石的例子還不夠，又加上自己的咒詛，叫我們與這樣的人絕交。縱使他們好像我們的手、我們的眼，我們也要砍掉他們。

¹³ 《多比傳》12.12。

¹⁴ CCL 9a:483。

¹⁵ 腓 2.6-8。

¹⁶ 太 9.12-13。

¹⁷ CCL 77:160-61。

然後，他又說上帝把這些小兄弟交給了眾天使；他藉此吩咐我們要看重他們，因為他用自己的旨意和情感來看重他們。耶穌說「人子來，為要拯救失喪的人」¹⁸，他說的是十字架。保羅也這樣說過。他寫道，基督為他的這一個弟兄而死¹⁹。聖父不願意任何人迷失。那牧人離開那些已經得救的人，去找那一個迷失了的人。當他找著了那一個迷了路的人時，他就非常歡喜，因為找到了他，因為他能夠安全。《馬太福音講道集》59.4²⁰

亞當迷了路 ◆ 拉丁人伊皮法紐：有羊的人就是牧人。基督是我們的上帝；沒有人比他更真正是牧人。他的一隻羊迷了路。這不是牧人的錯，而是迷路離群那隻羊的錯。這隻羊就是亞當這個人。起初，上主按著自己的形像和樣式創造了他。這一個人犯了罪，離開了眾天使；因為他，所有人類都離開了上帝。我們的主想呼召所有人離開死亡，回到生命之中。他死去是為了我們，為要使我們這些死了的人活過來。為了第一百隻羊，就是那隻曾經迷失的羊，他更加高興，比他有那九十九隻羊高興多了。那位一百歲的族長亞伯拉罕相信上帝，上帝因為他的信心而把他算為義人。他得回自己惟一一個兒子以撒。所以，亞伯拉罕因為信心而被稱

為萬國的父。這樣，他就從左邊走到了右邊；人們認為一百這個數目是在右邊的²¹。

親愛的，所以第一百隻羊就是由萬國組成的會眾，不過只包括像亞伯拉罕那樣相信上主、服事上主的人。他們配讓主放在右邊。主自己就正是這麼說：「他要把綿羊安置在右邊，山羊在左邊。」²²這裏的「山羊」是指不信的猶太人，或是指不忠的人和罪人。對於那些將會在左邊的人，主會說：「你們這被咒詛的人，離開我！進入我父為魔鬼和他的使者所預備的永火裏去！」²³

上帝不願意「這些微不足道的人之中任何一個迷失」。不過，如果你的兄弟得罪你，你要斥責他。主命令我們斥責罪人，直到他改正為止。如果他不改正，我們就要把他當作異教徒。我們的主按著自己的教訓來做。他親自斥責了在曠野裏走失的猶太人。他藉著律法和眾先知，不斷斥責他們。最後，他親自在由所有聖徒組

¹⁸ 路 19.10。

¹⁹ 羅 14.15。

²⁰ PG 58:579；NPNF 1.10:368。

²¹ 伊皮法紐根據一種用手指數數目的方法而這樣說。按照這種方法，從一到一百用左手的手指數，從一百開始用右手的手指數。因為右邊有正面的意義，所以他這樣解釋。

²² 太 25.33。

²³ 太 25.41。

成的會眾前責備猶太人。《福音書註釋》27²⁴

18.14 不願意他們迷失

要整群羊完整無缺◆亞波里拿留：整群羊本來有一百隻；那一隻走失了的羊，就是離開了羊群的那個罪人。一百可能指天上掌權者的數目²⁵，這些掌權者能夠說話和思考。那一隻羊屬於那一群，是整群的一份子，好像在「一百隻羊」之中。他走失，是由於亞當的墮落。主尋找他。他的本性與留在上帝那邊的那些個體相似。

要有他，他們才得以完全完整，牧人才不會有所欠缺和缺乏。保羅所說的「基督裏的整體」若要聚集在一起，就要把欠缺了的部分重新得回來，因為基督的整個身體如果有欠缺、有人不在，就不能完整。《馬太福音註釋斷片》89²⁶

²⁴ PL Supp 3:867-68。

²⁵ 在聖經的預表裏，「一百」往往代表一個完整的循環，或是一個完美的數目。天軍由各掌權者組成，而這些掌權者是這樣一個完整的循環，所以一百就象徵這些掌權者。

²⁶ MKGK 28。

76

18.15-17 犯罪的基督徒

¹⁵ 「倘若你的弟兄得罪你，你就去，趁著只有他和你在一處的時候，指出他的錯來。他若聽你，你便得了你的弟兄；¹⁶ 他若不聽，你就另外帶一兩個人同去，要憑兩三個人的口作見證，句句都可定準。¹⁷ 若是不聽他們，就告訴教會；若是不聽教會，就看他像外邦人和稅吏一樣。《和》

¹⁵ 「如果你的弟兄得罪了你，去，要在你和他獨處的時候，規勸他；如果他聽從了你，你便賺得了你的弟兄；¹⁶ 但他如果不聽，你就另帶上一個或兩個人，為叫任何事情，憑兩個或三個見證人的口供，得以成立。¹⁷ 若是他仍不聽從他們，你要告訴教會；如果他連教會也不聽從，你就將他看作外教人或稅吏。《思》

概述◆我們的弟兄如果失去了羞恥之心，我們就要立即責備他，使他不停留在罪惡裏。如果他不聽，我們

就要叫一個弟兄來，然後再叫另一個；如果他仍然執迷不悔，我們就要告訴所有會眾（耶柔米）。如果對方

在第一次會面之後不肯改過，別人本來可以由得他，但這是不關心他的表現。耶穌叫我們要一次、兩次、許多次地嘗試醫治他。第一次自己去，然後與兩個人一起去，然後與許多人一起去（屈梭多模）。如果你刺激他保護自己、為自己的行為辯護，你就使他的行為變得更差，所以不要這樣做。我們的目的是要他改變行為，而不是只要他感到羞恥（奧古斯丁）。

18.15 在跟人單獨一起時才指出他的錯誤

勸人改過的技巧◆屈梭多模：他不是說「要指控他」、「要懲罰他」，或是「要拉他上法庭」。他說「要糾正他」。因為那人好像醉得不省人事，因著自己的怒氣和可恥行為而醉倒。健康的人必須走到病人那裏。你必須在單獨與他一起時才說出你對他的批評。要使你的醫治容易接受。「要糾正他」這句話的真正意思就是，要幫助他看見自己不謹慎的地方。要告訴他你因為他而受了甚麼傷害。

如果他不聽，或是頑固地發怒，那怎麼辦？這樣你就要叫一個、甚至兩個人與你一起去。這樣，兩個見證人就可以證明所有話都是對的。對方越是不知羞恥、越是大膽妄為，你就

越要認真地醫治他；不要以發洩你的怒氣為目標，也不要因為自己情緒受創而尋求報復。當醫生看見病情不好轉時，他不會站在一旁，或是覺得難以接受，而是會更加認真地治病。基督就是命令我們這樣做。因為你單獨一個，所以你看來太弱了；所以，你要借助其他的人的力量。兩個人就足以責備犯錯的人。基督不僅要受傷害的人得到好處，還要傷害人的得到好處，你看到嗎？受傷的人可能是情緒更受困擾的一個。他好像生病了，變得很軟弱、很衰弱。

這種事可能要做許多次。他首先嘗試獨自引導他，然後與其他人一起引導他。假如那人仍然不肯改過，那麼我們就要與所有會眾一起引導他。耶穌說：「要告訴教會。」假如他只為受傷的一方著想，他就不會叫他找那病人七十七次¹，就不會試那麼多次，也不會用那麼多方法來醫治那頑疾了。假如他與對方第一次會面時對方不肯改正，他本來可以由得他。但是，耶穌告訴我們要一次、兩次、許多次尋求治好他；第一次獨自去，然後與兩個人一起去，然後與更多人一起去。《馬太福音講道集》60.1²

¹ 太 18.22。

² PG 58:584-85；NPNF 1.10:372-73。

18.16 兩三個見證人證明自己的話是對的

希望對方改過，而不使他感到

羞恥◆奧古斯丁：如果有人傷害了你，你受了苦，你應該怎麼做？今天的經文就告訴了你答案：「倘若你的弟兄得罪你，你就去，趁著只有他和你在一處的時候，指出他的錯來。」³

如果你不這樣做，你就比他更差。他傷害了別人，而他傷害別人就等於打傷了自己，造成嚴重的傷口。那麼你能完全不理會你弟兄的傷口嗎？難道你只是看著他絆跌、倒下？你能不理會他的困境嗎？他雖然辱罵人，但是如果你不理他，沉默不言，那麼你比他更差。

所以，當有人得罪我們的時候，我們就要非常小心；這不只是為了我們自己。忘記傷害，是一件非常光榮的事。你不要再為你受的傷耿耿於懷；但是也不要不理會你弟兄的傷口。所以，「你要去，趁著只有他和你在一處的時候，指出他的錯來」。你要以叫他改正為目標，但是不要使他感到羞恥。他可能會想保護自己，開始為自己的罪辯護，那麼你無意之中就使他更加認為那錯誤的行為是對的；你原本正是想他不要再做這種行為。所以，「趁著只有他和你在一處的時候，指出他的錯來。他若聽你，

你便得了你的弟兄」。如果你不跟他說，他就有可能失喪了。《講道集》82.7⁴

18.17 告訴教會

當人得罪上帝時◆耶柔米：如果我們的弟兄得罪我們，在任何方面對我們造成損害，我們有權原諒他；實際上，我們必須原諒他，因為主吩咐我們免了別人的債。但是，如果有人得罪上帝，我們就沒權處理他。聖經說：「人若得罪人，有祭司為他懇求；人若得罪上帝，誰能為他說話呢？」⁵不過正好相反，當我們看見有人得罪上帝時，我們就寬大為懷；遇到有人侮辱自己時，我們就憎恨他、惡待他。然而，我們的弟兄如果失去了羞恥之心，不再純潔無罪，我們就應該立即責備他，使他不再停留在罪裏。如果他聽我們說，我們就使他的靈魂得益；藉著別人的得救，我們也得救了。但是如果他不聽我們，我們就要叫一個弟兄來。假如對方也不聽他，我們就要叫第三個人來，因為我們希望糾正他，或是想在有證人的情況下與他會面。假使他連這些人也不

³ 太 18.15。

⁴ PL 38:508-9；NPNF 1.6:359。

⁵ 撒下 2.25。

聽，那麼我們就必須告訴所有會眾，這樣他們就可以咒詛他。這樣，那人雖然不能因為慚愧而得救，也可以因為他們的見證而得救。但是主又說「要看他像外邦人和稅吏一樣」；這表明了，一個人如果自稱信徒，但是做不信者所做的事，他就比公開作異教徒的人更受咒詛。稅吏象徵追求世俗利益的人；他們用生意手法、詐騙、盜竊、罪行和假誓來搜刮稅款。

《馬太福音註釋》3.18.15-17⁶

78

告訴教會 ◆ 奧古斯丁：但是，「如果不聽」，就是說，如果他選擇為自己的罪辯護，說自己做得很對，那麼「你就另外帶一兩個人同

去，要憑兩三個人的口作見證，句句都可定準。若是不聽他們，就告訴教會；若是不聽教會，就看他像外邦人和稅吏一樣。」⁷現在不要再把他算作你的弟兄。但是，就算這樣，你們也不可以忽視他得救的事。異教徒就是外邦人和信奉異教的人；我們雖然不把他們算作自己的弟兄，但是我們要時常為他們的得救禱告。《講道集》82.7⁸

⁶ CCL 77:161-62。

⁷ 太 18.16-17。也就是說，要把他當作自願離開了與上帝立約的子民群體。

⁸ PL 38:509；NPNF 1.6:359 (Sermon 32)。

18.18-20 禁止和准許

¹⁸ 「我實在告訴你們，凡你們在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你們在地上所釋放的，在天上也要釋放。¹⁹ 我又告訴你們，若是你們中間有兩個人在地上同心合意地求甚麼事，我在天上的父必為他們成全。²⁰ 因為無論在哪裏，有兩三個人奉我的名聚會，那裏就有我在他們中間。」
《和》

¹⁸ 我實在告訴你們：凡你們在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你們在地上所釋放的，在天上也要被釋放。¹⁹ 我實在告訴你們：若你們中二人，在地上同心合意，無論為甚麼事祈禱，我在天之父，必要給他們成就，²⁰ 因為那裏有兩個或三個人，因我的名字聚在一起，我就在他們中間。」《思》

概述◆基督授權教會懲處教會的肢體；教會的權柄在天上也有效（奧古斯丁）。人如果不想從罪惡的枷鎖得釋放，反而把罪惡引到自己那裏，疏遠眾聖徒，他就是在疏遠天上的教會（摩普綏提亞的狄奧多若）。如果人合理地捆綁了一個人，把他定罪，而在天上的又不撤回捆綁他那人對他的控罪，那麼那人在天上也會被捆綁（俄利根）。人要勸別人為自己負責；錯不在勸人的，而在那個不願意聽人勸導的（屈梭多模）。上帝多麼看重基督徒能夠同心合意、和平共處！主清楚地說，當兩三個人同心合意祈禱時，聖父就會應允一切。我們從這事實就知道上帝多麼看重基督徒和諧共處的事（克羅馬丟）。我們得不到所想、所求的，是我們自己的錯；這是因為我們與別人沒有相同的思想或相同的生活方式（俄利根）。個別的肢體的確有責任獨自禱告，但是，如果他們來到那美麗而完美的身體裏一同敬拜時只專注於自己，他們就沒法好好地獨自禱告（彼得·屈梭羅古）。

18.18 在地上和在天上被捆綁

天上的判決確定地上的判決◆俄利根：耶穌說，我們要把那個受審判的人看作異教徒和稅吏。然後他又

說出另一句話；這句話說得很好。很明顯，他是在對那些判斷別人為異教徒和稅吏的人說話。他說「我實在告訴你們，凡你們在地上所捆綁的，在天上也要捆綁。」一個人如果告誡過另一個人三次，而對方不聽他，那麼他捆綁那人是很合理的，而人們就要把他看作異教徒和稅吏。如果人捆綁了這樣的人，把他定罪，而在天上的又不撤回捆綁他那人對他的控罪，那麼那人在天上也會被捆綁。同樣，一個人如果受了一次警告，然後做了正確的事，值得別人接納他回來，那麼他就得了釋放。警告他、使他回轉的人使他得了釋放。別人曾經因為他的罪而警告他，捆綁他；現在他不再被他的罪惡枷鎖捆綁。在天上的也要判定他已經得了釋放。《馬太福音註釋》13.31¹

凡你們在地上捆綁的◆奧古斯丁：我們聽到主吩咐我們做的，就是這樣。而他特別刻意地加上這句話：「我實在告訴你們，凡你們在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你們在地上所釋放的，在天上也要釋放。」所以，如果你們把一個弟兄當作立約群體以外的人，從那一刻開始「你們就在地上捆綁了他」。但是要小心，

¹ GCS 40:268-69；ANF 9:493。

你們捆綁他，必須有合理的原因。不合理的枷鎖，很快就會因為公義而粉碎。……如果你們告誡過他，而「你們的弟兄與你們和好」，你們就「在地上釋放了他」。而「你們在地上所釋放的，在天上也要釋放」。這是很重要的事。你這樣做，不是為了自己，而是為了他。這是因為，他所造成的傷害，最主要不是傷害到你，而是傷害到他自己。《講道集》82.7²

凡你們在地上所釋放的◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌說「凡你們在地上所釋放的」，他說得很好。他指出，如果他們釋放那些悔改的人，那麼他們的行動是有權柄的，因為天上和地上的教會是同一個教會。人如果不想從罪惡的枷鎖得釋放，反而把罪惡引到自己那裏，疏遠眾聖徒，他就是在疏遠天上的教會。因此，天上的教會也會捆綁他。人如果認真想得釋放，並且得到眾聖徒釋放他，因為聖徒「向他顯出堅定不移的愛心」³，像保羅教導的那樣，他就會屬於天上的教會，從審判的枷鎖中得釋放。

《馬太福音註釋斷片》96⁴

勸人為自己負責◆屈梭多模：他不是對那位教會領袖說「你捆綁他吧」，而是說「如果你捆綁他」。耶穌把整個決定都交給受害的一方去作。要經過了應有的程序之後，犯罪

者身上的捆鎖才會變得不可再解開；這時候，他就會遭遇最壞的結局。人要勸別人為自己負責；錯不在勸人的，而在那個不願意聽人勸導的人。基督用了兩重約束來捆綁他，你看到嗎？他既用了今生的責罰來捆綁他，又用了來生的懲罰來捆綁他。他用今生的懲罰來警告人，用以防止他來生受懲罰。這樣，人既害怕讓教會趕走，又害怕在天上受捆綁，於是就可能會改正自己的行為。一個人如果知道了這些事，雖然未必一開始就能不再發怒，但是受過許多審判之後，他無論如何總不會再發怒。所以耶穌設立了第一次、第二次和第三次審判，他不是即時砍倒他。人如果不服從第一次審判，仍然有機會向第二次審判屈服。如果他拒絕第二次改正的機會，他還有機會尊重第三次審判。但是如果他不理會這第三個危險，那就讓他因為將來的懲罰、因為上帝的判決和報復而恐懼吧。《馬太福音講道集》60.2⁵

18.19 天上的父必為他們成全

天上的與地上的同心合意◆俄

² PL 38:509 ; NPNF 1.6:359 (Sermon 32) .

³ 參林後 2.8 .

⁴ MKGK 130-31 .

⁵ PG 58:585 ; NPNF 1.10:373-74 .

利根：和諧有兩種。第一種和諧是思想的相同；兩個人的心志想著相同的意念（正如使徒所說那樣），有相同的思想。第二種和諧是意志的相同，是過相似的生活。「若是你們中間有兩個人在地上同心合意地求甚麼事，耶穌在天上的父必為他們成全。」⁶ 如果人向天父求某件事，卻不蒙應允，那麼很明顯，在地上的那兩個人沒有同心合意。我們得不到所想、所求的，是我們自己的錯；這是因為我們與別人沒有相同的思想或相同的生活方式。此外，既然我們是基督的身體，而「上帝把肢體俱各安排在身上……使肢體彼此相顧。若一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦；若一個肢體得榮耀，所有的肢體就一同快樂」⁶；那麼我們就必須和諧共處，這和諧來自上帝的音樂。這樣，當我們奉基督的名聚集時，基督就會在我們中間；基督是上帝的道、智慧和全能。《馬太福音註釋》14.17

如果有兩三個人一同祈禱◆克羅馬丟：上帝多麼看重眾弟兄能夠同心合意、和諧共處！主清楚地說，當兩三個人同心合意祈禱時，聖父就會從天上應允一切。我們從這事實就知道上帝多麼看重弟兄和諧共處的事。沒有事情比弟兄們和平共處更使上帝高興；沒有事情比同心與和諧更好。

經上正是這樣說：「看哪，弟兄和睦地住在一起，是何等地善，何等地美！」⁸ 經上又說：「在愛你名⁹的人中間，大有平安，甚麼都不能使他們絆腳。」¹⁰ 另一處又說：「上帝使我們和諧地住在家裏。」¹¹ 以賽亞也這樣見證說：「上主啊，請給我們平安，因為你給我們一切。」¹² 聖靈藉著所羅門宣告說弟兄和睦共處是上帝喜悅的；聖靈說：「討上帝和人喜悅的有三件事：弟兄和睦共處，人愛鄰舍，男女結合。」¹³ 所以，主在這段經文裏作見證說，當兩三個人在地上聚會時，他們無論求甚麼，天父都必成全；主說得非常對。《馬太福音短講集》59.14

18.20 兩三個人奉我的名聚會

兩三個◆亞歷山大的區利羅：基督把教導的任務分派給一些人，也給他們捆綁或釋放人的權柄。所以，如果有人墮落了，又不回轉去追求美德，他們就必須害怕眾聖徒的聲音。

⁶ 林前 12.18、25-26。

⁷ GCS 40:276-77；ANF 9:495。

⁸ 詩 133.1（《七十士譯本》132.1）。

⁹ 按《亞歷山太抄本》。

¹⁰ 參詩 119.165（《七十士譯本》118.165）。

¹¹ 參詩 68.6（《七十士譯本》67.7）。

¹² 賽 26.12。

¹³ 《使西拉智訓》25.1。

¹⁴ CCL 9a:492。

儘管不是有許多人一起求上帝捆綁或釋放他們，他們也必須害怕。基督叫我們確信這事。他說，許多人一同祈禱時是有力量的，但是就算只是兩個人，只要他們同心地、誠意地說出請求，他們就會達成目標。他說：「就算只是兩個人因為我而聚集，我也會與你們一起，支持你們。」有影響力的，不是聚會的人數，而是他們的虔誠心志和對上帝的愛。《馬太福音註釋斷片》215¹⁵

整個身體如果完整無缺，就非常美麗◆彼得·屈梭羅古：有些人以為自己可以不理會教會的會眾，他們堅稱私下的禱告優於可敬的聚會。但是，既然耶穌不拒絕少至兩三個人所作的祈求，他又怎會拒絕在教會的集會和會眾裏求他的人呢？那位先知也是這樣相信；他得到了所求的，非常喜樂，說：「我要在正直人的大會中，並公會中，一心稱謝上主。」¹⁶一個人如果處身眾聖徒的公會中，又聽到主說他求的一切都會蒙應允，就會「一心稱謝」。

但是，有些人因為懶惰而鄙視聚會，卻企圖裝作有信心，以此為藉

口。他們不參加會眾熱心的集會，假裝用了那段時間來祈禱，但其實他們是用了那段時間來處理家常事務。他們放縱慾望，鄙棄和輕視神聖的崇拜聚會。這些人在毀壞基督的身體，他們分散這身體的肢體。他們不容許這身體發展出像基督的模樣，不讓這身體完全長成；這身體本來可以變得非常美麗。先知看見了這身體的模樣，歌頌說：「你的容貌比人的眾兒子漂亮。」¹⁷

個別的肢體的確有責任做獨自禱告。但是，如果他們來到那美麗而完美的身體裏面時只專注於自己，他們就沒法好好地獨自禱告。所有會眾的聚會是榮耀的；而人想與會眾分離，是虛榮的做法，出於無知和疏懶。這兩種心態有一個分別。當各肢體同心時，整個身體就會很美，有救恩和尊榮。但是，如果把內臟取出來，就會有致命的惡臭出現，非常難聞，非常可怕。《講道集》132.4-5¹⁸

¹⁵ MKGK 224。

¹⁶ 詩 111.1（《七十士譯本》110.1）。

¹⁷ 參賽 52.14。

¹⁸ CCL 24b:811-12；FC 17:217-18。

18.21-35 不饒恕人的惡僕

21 那時，彼得進前來，對耶穌說：「主啊，我弟兄得罪我，我當饒恕他幾次呢？到七次可以嗎？」²² 耶穌說：「我對你說，不是到七次，乃是到七十個七次。²³ 天國好像一個王要和他僕人算帳。²⁴ 才算的時候，有人帶了一個欠一千萬銀子的來。²⁵ 因為他沒有甚麼償還之物，主人吩咐把他和他妻子兒女，並一切所有的都賣了償還。²⁶ 那僕人就俯伏拜他，說：『主啊，寬容我，將來我都要還清。』²⁷ 那僕人的主人就動了慈心，把他釋放了，並且免了他的債。²⁸ 那僕人出來，遇見他的一個同伴欠他十兩銀子，便揪著他，掐住他的喉嚨，說：『你把所欠的還我！』²⁹ 他的同伴就俯伏央求他，說：『寬容我吧，將來我必還清。』³⁰ 他不肯，竟去把他下在監裏，等他還了所欠的債。³¹ 眾同伴看見他所做的事就甚憂愁，去把這事都告訴了主人。³² 於是主人叫了他來，對他說：『你這惡奴才！你央求我，我就把你所欠的都免了，³³ 你不應當憐恤你的同伴，像我憐恤你嗎？』³⁴ 主人就大怒，把他交給掌刑的，等他還清了所欠的債。³⁵ 你們各人若不從心裏饒恕你的弟兄，我天父也要這樣待你們了。」《和》

21 那時，伯多祿前來對耶穌說：「主啊！若我的弟兄得罪了我，我該寬恕他多次？直到七次嗎？」²² 耶穌對他說：「我不對你說：直到七次，而是到七十個七次。²³ 為此天國好比一個君王，要同他的僕人算賬。²⁴ 他開始算賬的時候，給他送來了一個欠他一萬「塔冷通」的，²⁵ 因他沒有可還的，主人就下令，要他把自己和妻子兒女，以及他所有的一切，都變賣來還債。²⁶ 那僕人就俯伏在地叩拜他說：主啊！容忍我罷！一切我都要還給你。²⁷ 那僕人的主人就動心把他釋放了，並且也赦免了他的債。²⁸ 但那僕人正出去時，遇見了一個欠他一百「德納」的同伴，他就抓住他，扼住他的喉嚨說：還你欠的債！²⁹ 他的同伴就俯伏在地哀求他說：容忍我罷！我必還給你。³⁰ 可是他不願意，且把他下在監裏，直到他還清了欠債。³¹ 他的同伴見到所發生的事，非常悲憤，遂去把所發生的一切告訴了主人。³² 於是主人把那僕人叫來，對他說：惡僕！因為你哀求了我，我赦免了你那一切的債；³³ 難道你不該憐憫你的同伴，如同我憐憫了你一樣嗎？³⁴ 他的主人大怒，遂把他交給刑役，直到他還清所欠的一切。³⁵ 如果你們不各自從心裏寬恕自己的弟兄，我的天父也要這樣對待你們。」《思》

概述 ◆ 「七十七」是一個美麗的奧秘。這個特別的數字代表上帝赦免

了所有世代的所有罪。因為這七十七代沒有遺漏任何一代，所以沒有一代

人會得不到上帝藉著十字架而給人的赦免，也沒有一代人會得不到這完全的恩賜（奧古斯丁）。所以我們也要學習彼此寬恕；上帝完全饒恕了我們，我們也要完全饒恕人。主說出我們要饒恕人的次數，這表示沒有任何時間是我們適宜發怒的，因為上帝完完全全赦免了我們一切罪；祂赦罪是出於祂的恩賜，而不是由於我們配受赦免（波提亞的希拉流）。

在那個比喻裏，那個不憐憫人的僕人損失了一大筆錢。主人借了很多錢給他，把很多錢交託了給他，但是他沒有為主人賺到甚麼（俄利根）。主人是要教導他，他完全合理地向那僕人指出自己將要免除他多大的債。這樣，那僕人至少會漸漸學懂對其他僕人好些。但是，那僕人雖然知道了自己的債有多大，又知道了自己得到多麼大的饒恕，卻繼續去揪著一個與他同作僕人的人，掐著他的喉嚨（屈梭多模）。主人叫他賣了妻子和家人，這比喻人與上帝的種種喜樂徹底隔絕（亞歷山太的區利羅）。上帝從無到有地造了我們，祂為我們造了整個看得見的世界，祂惟獨把有生命的靈魂吹在我們裏面。然而，雖然有了這一切，人類仍然不感激施恩給他們的上帝。這時候，祂認為我們配得一份更大的恩賜，就是赦免（屈梭多

模）。上帝會赦免我們那一萬他連得的巨債，條件是我們要免了同伴那區區一百第那流的債，要饒恕別人得罪我們的小過失（亞歷山太的區利羅）。比喻裏的王就是上帝的兒子。基督定義了「王」是甚麼意思；基督使人有可能成為王。他是無可比擬的王，比喻裏的國度屬於基督（俄利根）。請比較一下那兩個僕人。一個人欠了一萬他連得，另一個只欠了非常少的錢。一個人只是在求與自己同作僕人的人，而另一個人卻在求主人。一個人的整筆債完全免了，而另一個人求對方讓自己遲些還債（屈梭多模）。這個故事要求我們兩件事：要記住自己的過失，並且不要恨惡那些跌倒了的人（亞波里拿留）。

18.21-22 我應該饒恕人多少次呢？

任何時候都不適宜發怒◆波提亞的希拉流：彼得問主說，如果他的弟兄得罪他，他是否應該饒恕他七次。主回答說：「不是七次，而是七十個七次。」他用每一種方法教導我們要像他那樣謙卑和良善。他安撫和平息我們出於暴烈情緒的那些衝動，用他自己的寬容作為榜樣，給我們力量。我們只要相信他，他就赦免我們一切的罪，這就是他的榜樣。我們本

性的惡不值得赦免。所以，所有赦免都來自他。其實，一個人在認罪¹之後，裏面仍然有罪，但主連這些罪也赦免。

上帝藉著該隱而訂立的懲罰是七倍，但那是對人而犯的罪行；他得罪了他的兄弟亞伯，甚至殺了他²。但是在拉麥的情況裏，人要受的懲罰是七十個七倍³。而且正如我們相信的，有些人要為主受難而負責，他們要受的懲罰也是七十個七倍⁴。但是主藉著信徒的認罪而赦免這罪行。他藉著洗禮的恩賜，把救恩的恩典賜給辱罵他、逼迫他的人。他指出，我們更加必須以赦免別人來作回應，並且要赦免人無限次、無數次。我們不應該想著自己饒恕了別人多少次，而應該不再因為別人得罪自己而發怒。每逢有使人發怒的情況出現時，我們都不應該生別人的氣。主所說要饒恕人的次數向我們表明了：對我們來說，永遠沒有一個時候是適宜發怒的，因為上帝完全全赦免了我們所有罪惡；祂赦免我們是因為祂的恩賜，而不是因為我們值得赦免。基督要求我們饒恕人七十個七次，我們也不可找藉口不服從這要求；因為上帝藉著福音的恩典，已經無限量地饒恕了我們。《馬太福音註釋》18.10⁵

從亞當到基督共有七十七代◆

奧古斯丁：「七十個七」是甚麼意思？我的朋友們，請聽這個偉大的奧秘、這個奇妙的恩賜。當主受洗時，神聖的福音書作者路加記下了主的祖先，按著基督歷代祖宗的次序、譜系和血統記錄。馬太由亞伯拉罕開始一代一代向下數去，直到約瑟為止⁶。而路加則由下向上數。為甚麼一個由上向下數，另一個由下向上數？因為馬太列出基督的歷代祖宗，直數到他來到我們這裏為止，所以他由上向下數，直數到基督出生為止⁷。而路加則在談到基督受洗時以相反方向記載他的家譜。他從這裏開始向上記載，因為他用由下向上的次序來記載。注意，在他的記述裏，他列出了七十七代⁸！他從誰開始數？小心留意！他從基督開始數，直到亞當為止；亞當是第一個罪人，他生了我們，使我們生在罪的捆綁中。路加數到亞當為止，所以，從基督到亞當，從亞當到基

¹ 或譯「認信」。

² 創 4.8。

³ 創 4.24。

⁴ 猶太拉比的釋經者注意到殺該隱的必遭報七倍，而殺拉麥的，必遭報七十七倍。拉麥活了 777 年。拉麥炫耀說自己因為要報復而殺了一個少年人，所以，這裏要糾正的是驕傲。波提亞的希拉流認為殺害救主的人正是有這樣的驕傲。參創四 18-24。

⁵ SC 258:84-86。

⁶ 太 1.1。

⁷ 參 NPNF 1.6:257-58。

⁸ 路 3.23。

督，他總共列出了七十七代人。注意「七十七」這個數字！既然他沒有漏記任何一代，那麼就沒有任何過犯是例外，不會得到赦免。路加因此而記載主七十七代祖先；主談到饒恕罪時，就談到這個數字。而路加是從洗禮時開始記載，而在洗禮裏一切罪都赦免了⁹。《講道集》83.5¹⁰

18.23 一個王在算帳

哪個國王？誰的國度？◆俄利根：主用這樣一個國王作比喻，而這個國王又這樣做；那麼，我們在談的，除了上帝的兒子之外還有誰？他是諸天的君王。正如他是智慧本身、是公義和真理，他不也是君王身分本身嗎？這國度不屬於地上任何國度，也不是天上任何國度的一部分；這國度是天上一切事物的國度；這個國度包括的，就是稱為「諸天」的東西。八福裏面說「因為天國是他們的」¹¹；如果你不明白這句話，你大可以把這話理解為「基督是他們的」，因為基督就是那國度。《馬太福音註釋》14.7¹²

和他的眾僕人算帳◆俄利根：這裏說的眾僕人是指傳播道的人¹³。當國王要僕人交帳的時候，他也要求那些向他僕人借了東西的人交帳。不屬國王的管家管轄的人可能借了一百

石麥子，或是一百瓶油，或是其他東西。根據那個比喻¹⁴，那個不義的管家有一個同伴，也是作僕人的。那不義的管家問他說：「你欠我主人多少？」於是那主人之後就不會發覺這同伴欠了一百石麥子或是一百瓶油。你可以把每一個好的、合適的行動想成像是利潤和得益，而每一個壞行動就像是虧蝕。某一次賺到的錢可能比較多，另一次賺到的錢可能比較少，多和少是有分別的；同樣，好行為所帶來的得益也可以量度，也有多和少之分。《馬太福音註釋》14.8¹⁵

不同程度的罪◆屈梭多模：冒犯人的罪與冒犯上帝的罪有很大分別，你看到了嗎？一萬他連得與一百第那流¹⁶相差多少，這分別就有多大。不，分別甚至比這還大。這是因為上帝和人不同，也由於犯罪的次數不同。當有人看著的時候，我們就會

84

⁹ 奧古斯丁認同波提亞的希拉流等人的想法，認為耶穌談到要無限次饒恕人時，可能有意識地引用了拉麥之歌這個典故（創 4.24）。

¹⁰ PL 38:516-17；NPNF 1.6:364*（Sermon 33）。

¹¹ 太 5.3-10。

¹² GCS 40:289；ANF 9:498。

¹³ 「道」意指基督教的信息；這信息就是基督本身，因為基督是神聖的道（Logos）。

¹⁴ 路 16.1-8。

¹⁵ GCS 40:293-94；ANF 9:499。

¹⁶ 《和》譯：一千萬銀子、十兩銀子，RSV 作 *ten thousand talents, a hundred denarii*。《呂》的註釋指出，一萬他連得等於六千萬天的工錢，一百第那流則只等於一百天的工錢，兩者分別極大。

停手，不敢犯罪。但是，雖然上帝時時刻刻都看著我們，我們卻不害怕。我們實際上甚至厚顏無恥地說盡一切壞話、做盡一切壞事。《馬太福音講道集》61.1¹⁷

18.24 一個人欠了一萬他連得

他開始算帳的時候¹⁸ ◆俄利根：算帳是從上帝的家開始算的，正如以西結書所寫的：「要從我的聖所開始。」¹⁹ 這審判來得很快，在眨眼之間就開始了²⁰。當我們想到算帳的事時，我們不要忘記我們之前說過的話；我們說過，這些帳是屬靈意義上的帳。首先被要求還債的，是欠得最多的人，這是可以理解的。所以，這段經文開始時不是說那國王與所有人算帳，而是從其中一個開始，就是從那被帶來的人開始。就是這一刻，他開始要求那欠了他一萬他連得的人算清他的帳！情況就像是：這個僕人損失了許多金錢，國王又借了許多錢給他、把許多錢交託給他，而他沒有為主人賺到甚麼。相反，這僕人最後損失了一大筆錢，故此欠主人一筆難以估計的債，欠他許許多多他連得。如果我們記得撒迦利亞先知的話，我們就會知道，他欠下這麼多他連得，可能是因為他時常去找那個藏在桶裏的女人；那個桶有一個鉛蓋，而她的名

字是「不義」²¹。《馬太福音註釋》14.10²²

18.25 他主人命令他還債

他吩咐把他和他妻子兒女都賣了◆屈梭多模：「主人吩咐把他和他妻子兒女都賣了。」為甚麼？雖然要受罰的是那個管家，但是他妻子已經像奴隸一樣，因著他的愚昧而被囚。不過，這不表示那主人殘忍和沒人性。其實，他這樣懲處他，是要促使他改過自新。他是要用這個威脅來嚇怕他，迫使他哀求；主人想要的不是把他們全部賣了。假如那主人叫人賣他們時打定主意不會減免懲罰，那麼他之後就不會答應那僕人的請求，也不會給他特別的恩待。他開始時沒有取消這筆債，而是要求他交帳。為甚麼？他是要教導他，他完全合理地向那僕人指出自己將要免除他多大的債！這樣，那僕人至少會漸漸學懂對其他僕人好些。但是，那僕人雖然知道了自己的債有多大，又知道自己得到多麼大的饒恕，卻繼續去揪著一個

¹⁷ PG 58:589-90；PNPN 1.10:376。

¹⁸ 《和》譯：才算的時候。

¹⁹ 結 9.6。

²⁰ 林前 15.52。

²¹ 亞 5.7-8。在這個異象裏，一個女人象徵了邪惡，她藏在一個用來做量器的桶裏，那個桶有一個很重的鉛蓋。

²² GCS 40:298-99；ANF 9:520。

與他同作僕人的人，掐著他的喉嚨。假如主人之前沒有嘗試用那些藥方來教訓他，那麼他將會殘忍到甚麼地步？現在他已經殘忍得叫人震驚了！

《馬太福音講道集》61.3²³

強迫他賣掉自己和家人◆亞歷山太的區利羅：賣掉妻子和其他家人，表示人與上帝的種種喜樂完全地、徹底地分開。賣掉家人的事頗為清楚地表示人與上帝隔絕。與上帝隔絕的人，就是聽到這句話的人：「我從來不認識你們，你們這些作惡的人，離開我去吧！」²⁴ 這句話使人痛苦，非常可怕。《馬太福音註釋斷片》217²⁵

18.26-27 僕人懇求，主人開恩

主人的動機是要救贖他◆屈梭多模：你有沒有再次看到他有多寬宏大量？那僕人只求遲些還債，而主人給他的，卻超過他求的；主人免了他整筆債，饒恕了他。主人一開始已經想免去他整筆債，但是他不想自己單方面這樣做。他想要那僕人由此有所學習，想要他求憐憫，使他不以為自己無罪。那主人赦免他的動機，經文說了出來，那就是：「那主人就動了慈心，把他釋放了。」由此可見，雖然僕人跪下懇求，但是赦免完完全全出於那個主人。他這樣做，也是想

要那僕人負起一些責任，不想他過於羞愧，並且希望他從自己的經歷中學習，能寬容地對待與他同作僕人的人。主人希望他在自己的不幸之中得到教導。《馬太福音講道集》61.3²⁶

主人免了他的債◆克羅馬丟：我們認出，這個君王代表上帝的兒子。人類在他面前都有罪，欠了他一筆無限大的罪債。因為原罪的緣故，所以我們全都欠下罪的債和死亡的債。那一萬他連得代表了人類的嚴重罪惡。根據自然的定律，所有人都欠了這個天上君王的債，都是有罪的；使徒談到這自然定律時說：「所有人，包括猶太人和希臘人，都在罪惡的權勢之下。」²⁷ 不過，在這筆罪債裏，猶太人尤其有罪。他們已經得過許多很大的好處，但是仍然不能遵守藉著摩西而領受的律法。因為他們沒法償還這筆債，也就是說，沒辦法作出補償，所以主人吩咐人對他們和他們的妻兒施刑。也就是說，這個民族，以及他們的會堂和所有後裔，都要捱打，直至打死他們為止。不過，無論是領受了律法的猶太人，還是我

²³ PG 58:592；NPNF 1.10:378。

²⁴ 太 7.23；路 13.27。

²⁵ MKGK 225。

²⁶ PG 58:592-93；NPNF 1.10:378。

²⁷ 羅 3.9，參《現修》。

們這些外邦人，都絕無辦法可以償還這麼大的罪債。所以，那位天上的王動了憐憫的心，可憐我們，就赦免我們所有罪。這些是甚麼罪？就是我們每天在禱告裏求上帝赦免的罪；我們說：「求你免我們的債，如同我們免了人的債。」²⁸ 我們無論用甚麼方法、無論做甚麼補償、無論怎麼誠心地懺悔，都不能還清這罪債、這要求永死的債。所以那永恆的君王就從天降臨，赦免人類的罪；凡是相信他的人，他就免了他們所有債。那位神聖的使徒清楚地說明了他怎麼赦免人的罪：他「取消了那對我們不利、法律上束縛我們的罪債記錄，把它釘在十字架上，毀掉了它。」²⁹ 我們受制於罪和罪疚之下，像是因為欠債而受制於一張借據。這借據是對我們不利的，而上帝的兒子用洗禮的水和他的滴滴寶血毀掉了它。《馬太福音短講集》59.5³⁰

18.28 把你所欠的還我

欠人一萬他連得，追收一百第那流◆亞歷山太的區利羅：根據那個比喻，萬人的上帝不用我們承擔我們的過失所引致的難處。那一萬他連得³¹就代表這些難處。但是，上帝赦免我們的條件是要我們自己免了同伴那一百第那流的債，也就是說，我們要饒

恕他們冒犯我們的幾個小小過失。眾天使站在我們上面，與我們負著相同的軛，有同樣的服事；他們在上帝面前指控人。他們對上帝說話，不是以為上帝不知道；上帝知道萬事。其實，他們是關心公義，要求上帝公正地懲罰那些人；上帝命令我們彼此相愛，但是那些人選擇了鄙視和輕看這命令。我們會得到應有的懲罰。我們會在今生裏受罰，比如遭遇一些痛苦、困難或疾病。否則，我們也必定會在來生受罰。上帝懲罰固執、頑劣的人，目的是使他改進，使他改過遷善。這是顯而易見的。聖經裏有相關的話，並且說得很有智慧；聖經說：「上主所愛的，祂必管教，又懲罰祂收納的每一個兒子。」³² 聖經又說：「要遵守教訓。」³³ 《馬太福音註釋斷片》216³⁴

18.29 他的同伴央求他

將來我必還清◆屈梭多模：我們的罪就這樣變得更大。我們的罪變得更大，不只因為這樣，還因為我們

²⁸ 太 6.12。

²⁹ 西 2.14，《現修》

³⁰ CCL 9a:495-96。

³¹ 太 18.24。

³² 來 12.6；箴 3.12。

³³ 箴 4.13；參箴 19.20；《便西拉智訓》41.14。

³⁴ MKGK 225。

從這些罪行得到了種種益處和榮譽。如果你想知道我們冒犯上帝的罪為甚麼像那一萬他連得，甚至比那更多，就讓我簡短地告訴你吧。不過，有些人傾向邪惡，喜愛繼續犯罪，我恐怕自己像在給他們更大的安全保證。另外一些人比較謙和，我也害怕自己會使他們絕望，使他們像門徒那樣提出那絕望的問題，說：「這樣誰能得救呢？」³⁵這也是我不想的。不過我會繼續說，因為我希望那些留心聽的人更加安全，並且更容易改過。人如果患了不治之症，而且不覺得痛楚，這些話就不能感動他們，他們也不會放棄從本性而來的邪惡和惰性，不會改變。將來，他們可能會因為我的話而加倍鄙視真理；不過，那不是這種論述的錯，而是他們的錯，他們太冷漠了。假如他們留心聽我的話，容許我的話刺痛他們的心，那麼我將要說的話就應該能喚醒他們。而比較謙和的人如果看到自己眾多的罪，又知道悔改的能力，就自然會更加留心。這是我希望的。故此我必須說出這話。談到我們的罪，我會把罪分為冒犯上帝的與冒犯其他人的罪。我要說明的，不是每一個人自己的事，而是人人都會經歷的事。不過，我也要求個別的人反省自己的良心，把他們自己的罪加上去。我會先說出上帝為我們做的

好事，然後這樣要求。那麼，上帝做了甚麼好事？祂從無到有地造了我們。祂為我們造了整個看得見的世界，造了天、海、地、動物、植物和種子。祂所造的事物數之不盡，我只能略略提及。在地上的一切之中，祂惟獨把有生命的靈魂吹進我們裏面。祂給我們一個園子，在裏面種上植物。祂給我們一個同伴來幫助我們，又讓我們管理所有動物。祂給我們榮耀和尊貴為冠冕。

然而，雖然有了這一切，人類仍然不感激施恩給他們的上帝。這時候，祂認為我們配得一份更大的恩賜，就是赦免。《馬太福音講道集》61.1³⁶

18.30 那僕人不肯憐憫人

既不義，又殘忍◆克羅馬丟：當彼得這樣問時，主吩咐說，弟兄得罪了我們，我們不是要饒恕他七次，而是七十個七次。然後他又說出一個比喻，比較了一個王和他的僕人。那僕人雖然不配，但是他主人給了他很大的恩惠，免了他一筆巨債。而他自己則不肯憐憫一個同作僕人的同伴，儘管那人只欠了他很少錢。所以，他

³⁵ 太 19.25。

³⁶ PG 58:589-90；NPNF 1.10:376。

主人把他交給掌刑的，他被定罪，得到懲罰；這很公平，也很合理。這樣惡毒的一個僕人，受甚麼懲罰都是應該的。他得到主人這樣的憐憫，自己對待同伴時卻既不義，又殘忍。主用這個例子，很明顯是要教導我們、告誡我們：我們如果不免了同伴的債，也就是當我們的弟兄得罪我們後我們不免他們的罪債，那麼上帝就會用類似的懲罰來處置我們，定我們罪。雖然耶穌看似只是因為聽到那問題而說出這比喻，但是這個比喻本身其實蘊含著嚴謹的邏輯和明顯的真理。《馬太福音短講集》59.4³⁷

87

18.31-33 你不應當憐恤你的同伴嗎？

憐恤人和不憐恤人◆屈梭多模：你看到那主人怎樣憐恤人了嗎？相反，那僕人則不憐恤人，你看到了嗎？你們所有為了錢而做這種事的人，要聽著：人不應該這樣做，因為這是罪。而為了錢而這樣做就更差了。他怎麼懇求主人？「請寬容我，將來我都要還清。」他藉著這些話而得救，但是他甚至不尊重這些話。他自己就藉著這些話而得以免去一萬他連得的債！他藉著這個港口而逃過沉船的厄運，但是他後來卻不認得這個港口。就連那哀求的動作，也沒有使

他記起他主人的仁慈。

他因為貪心、殘忍和仇恨而把這一切拋諸腦後。他揪著他同伴，掐著他的喉嚨，比任何野獸更殘酷。

我親愛的啊，你在做甚麼？難道你看不出你這要求正是在要求自己嗎？你在騙自己。你一劍插在自己身上！你既推翻了那個判決，也推開了那份恩賜。但是他不考慮這些，也不記得自己的情況；他完全不讓步。但是，那兩個請求有天淵之別。比較一下吧。一個人要求遲些償還一萬他連得，另一個要求遲些償還一百第那流，那只是非常少的錢。一個人只是在求與自己同作僕人的人，而另一個人卻在求主人。一個人的整筆債完全免了，而另一個人求對方讓自己遲些還債，但是對方連這都不答應他。主人「把他下在監裏」，³⁸《馬太福音講道集》61.4³⁸

18.34 把他交給掌刑的

等他還清了所欠的債◆亞波里拿留：與我們同作僕人的就是眾天使；當他們不能容忍我們的邪惡時，他們就向上帝控告我們。他們不是以為上帝不知道我們的罪，所以向上帝

³⁷ CCL 9a:495。

³⁸ PG 58:593；NPNF 1.10:379。

控訴；他們是因為忿怒而控訴。律法命令人要愛人，有些人違犯了這律法，所以眾天使感到忿怒。他說「掌刑的」，是指受託去懲罰我們的天使。「等他還清了所欠的債」，那就意味著主人把他交去永遠受罰。因為那僕人永遠都還不完那筆債。當上帝在今生裏糾正一個人時，祂讓人遇上捆鎖、疾病和酷刑；但是在將來，祂就會讓人永遠受苦，再不會免去這懲罰。他不是說「你們的父也要這樣待你們」，而是說「我的父」。這是因為，這樣的人不配稱為上帝的兒女。總括來說，這個比喻描繪了上帝那難以形容的愛。人如果不盡力效法這種愛，就會受那正直的審判者嚴厲地懲罰。有人說：「上帝不會為自己送出的祝福而後悔」³⁹，但是邪惡是一樣非常強大的東西，蓋過了這句話。所以，這個故事要求我們兩件事：要記住自己的過失，並且不要恨惡那些跌倒了的人。《馬太福音註釋斷片》92⁴⁰

18.35 如果你們不饒恕人

我父親也要這樣待你們了◆屈梭多模：「主人就大怒，把他交給掌刑的，等他還清了所欠的債。」⁴¹這意味著他要永遠坐牢，因為他永遠都

還不完那筆債。你得到福氣，卻沒有因此而改過，所以上帝惟有用懲罰來糾正你。你得到仁慈的對待，卻不因此而改過，所以上帝惟有用報復來糾正你。雖然聖經說上帝的祝福和恩賜不能推翻⁴²，但是我們如果倔強不改，就甚至會阻撓上帝實行這個意願。想報復是最痛苦的，尤其是當這報復像是要推翻上帝那麼浩大的恩賜時。經文不只是說他們「把他交給掌刑的」，而是說「主人就大怒，把他交給掌刑的」。主人先前吩咐責他時，並不是出於忿怒；正確地看，他這樣說是出於很大的憐憫。那時候他實際上沒有顯得忿怒。但這時候，他這個判決是出於極大的忿怒，這是很大的懲罰，很嚴厲的報應。那麼，這個比喻是甚麼意思？他說：「你們各人若不從心裏饒恕你的弟兄，我天父也要這樣待你們。」注意，他不是說「你們的父」，而是說「我父」。這樣邪惡和狠毒的人，上帝不應當被稱為他們的父親。《馬太福音講道集》61.4⁴³

³⁹ 羅 11.29。

⁴⁰ MKGK 29。

⁴¹ 太 18.34。

⁴² 羅 11.29。

⁴³ PG 58:594；NPNF 1.10:379-80。

19.1-15 耶穌關於休妻的教導； 耶穌為小孩祝福

¹ 耶穌說完了這些話，就離開加利利，來到猶太的境界約旦河外。² 有許多人跟著他，他就在那裏把他們的病人治好了。³ 有法利賽人來試探耶穌，說：「人無論甚麼緣故都可以休妻嗎？」⁴ 耶穌回答說：「那起初造人的，是造男造女，⁵ 並且說：『因此，人要離開父母，與妻子連合，二人成為一體。』這經你們沒有念過嗎？⁶ 既然如此，夫妻不再是兩個人，乃是一體的了。所以，上帝配合的，人不可分開。」⁷ 法利賽人說：「這樣，摩西為甚麼吩咐給妻子休書，就可以休她呢？」⁸ 耶穌說：「摩西因為你們的心硬，所以許你們休妻，但起初並不是這樣。⁹ 我告訴你們，凡休妻另娶的，若不是為淫亂的緣故，就是犯姦淫了；有人娶那被休的婦人，也是犯姦淫了。」¹⁰ 門徒對耶穌說：「人和妻子既是這樣，倒不如不娶。」¹¹ 耶穌說：「這話不是人都能領受的，惟獨賜給誰，誰才能領受。¹² 因為有生來是閹人，也有被人閹的，並有為天國的緣故自閹的。這話誰能領受就可以領受。」¹³ 那時，有人帶著小孩子來見耶穌，要耶穌給他們按手禱告，門徒就責備那些人。¹⁴ 耶穌說：「讓小孩子到我這裏來，不要禁止他們；因為在天國的，正是這樣的人。」¹⁵ 耶穌給他們按手，就離開那地方去了。《和》

¹ 耶穌講完這些話以後，就離開加里肋亞，來到約但對岸的猶太境內。² 有許多人群眾跟隨他，他就在那裏醫好了他們。³ 有些法利塞人來到他跟前，試探他說：「許不許人為了任何緣故休自己的妻子？」⁴ 他回答說：「你們沒有念過：那創造者自起初就造了他們一男一女；⁵ 且說：『為此，人要離開父親和母親，依附自己的妻子，兩人成為一體』的話嗎？⁶ 這樣，他們不是兩個，而是一體了。為此，凡天主所結合的，人不可拆散。」⁷ 他們對他說：「那麼，為什麼梅瑟還吩咐人下休書休妻呢？」⁸ 耶穌對他們說：「梅瑟為了你們的心硬，纔准許你們休妻；但起初並不是這樣。⁹ 如今我對你們說：無論誰休妻，除非因為姘居，而另娶一個，他就是犯姦淫；凡娶被休的，也是犯姦淫。」¹⁰ 門徒對他說：「人同妻子的關係，如果是這樣，倒不如不娶的好。」¹¹ 耶穌對他們說：「這話不是人人所能領悟的，只有那些得了恩賜的人，纔能領悟。¹² 因為有些閹人，從母胎生來就是這樣；有些閹人，是被人閹的；有些閹人，卻是為了天國，而自閹的。能領悟的，就領悟罷！」¹³ 那時，有人給耶穌領來一些小孩子，要他給他們覆手祈禱，門徒卻斥責他們。¹⁴ 耶穌說：「你們讓小孩子來罷！不要阻止他們到我跟前來，因為天國正屬於這樣的人。」¹⁵ 耶穌給他們覆了手，就從那裏走了。《思》

概述 ◆耶穌離開他出生的地方加利利，好像太陽在東方升到更高處那樣。他來到猶太，這是他將要受死的地方；他此行就像是太陽在西邊落下（佚名）。有些人遠遠地跟著耶穌，像那一大批群眾一樣；另一些人則放棄自己之前擁有的一切東西，跟從耶穌。這兩種人有很大分別（俄利根）。耶穌的神蹟伴隨他的教導，肯定他教導的權柄（屈梭多模）。

人如果愛妻子，就不會想到離婚的律法。他們覺得這樣的律法沒必要存在（佚名）。攻擊耶穌的人想用這個問題來出其不意地陷害他，要他說出違反律法的話。所以這個關於休妻的問題是非常狡狴的。那些人想刺激群眾裏作丈夫的人反對耶穌（屈梭多模）。

耶穌叫他們記起上帝說「男人和女人」，就是指一個男人和一個女人；這樣，一個女人就應該想，世上被造的男人只有一個，沒有其他，而一個男人也應該想，世上被造的女人只有一個，沒有其他（佚名）。人如果因著對第二個女人的慾望而休了第一個妻子，就是在「分開」（耶柔米）。假如上帝想亞當休妻另娶，那麼當祂造一個男人時，就會造許多個女人。但事實是，祂藉著造女人的方式，也藉著那句命令，指出了那一個

男人必須與一個女人長相廝守，永遠不離開她（屈梭多模）。

上帝忠實地對教會，我們也要同樣忠實地對配偶。除非祂的子民自願離開上帝，執迷不悟，否則上帝永遠不會拋棄祂的子民（佚名）。上帝不是只把那女人帶到她丈夫那裏，而是命令她也要離開父母。祂也不僅命令那男人去那女人那裏，而是也命令他靠緊她。上帝用祂說話的方式表明他們不應該分開（屈梭多模）。上帝起初按著自己的形像造人。上帝按著自己的形像創造了救主這男性和教會這女性。祂按著自己的形像，把相同的人性給了救主和教會。主成為了人，為了新娘而離開他的聖父；新娘就是教會。主離開聖父時，「有上帝的本質」¹。他也離開了他母親，因為他是天上耶路撒冷的兒子。那個女子墮落到了這裏，而主與這女子結合（俄利根）。如果我們不領受上帝恩典的幫助，就沒有能力憑著自己去避免過分的情慾。如果我們不願意，恩典就不能做甚麼；人如果願意，但是沒有恩典，人也不會有力量（屈梭多模；佚名）。很多時候，人雖然沒有犯罪的行動，但是用意志去犯罪。只有當我們有神聖的意願、用意志去同意節慾

¹ 腓 2.6。

時，這種節慾行為才能給我們榮耀（耶柔米；佚名）。

耶穌為小孩子按手，這代表他用上帝的大能給予人裝備。小孩子天生的特質，上帝希望我們也選擇去擁有。那些特質就是：單純、忘記別人對我們做的錯事，以及愛父母（亞波里拿留）。小孩子對邪惡的事一無所知，他們不知道怎樣以惡報惡，不知道怎樣犯姦淫和搶奪。他們聽到甚麼就相信甚麼。小孩子因為自然的恩賜而有的特質，我們也應該有；我們要藉著敬畏上帝、過聖潔的生活和愛天國而得到這些特質（拉丁人伊皮法紐）。

19.1 耶穌來到約旦河對岸的猶太地區

他來到猶太 ◆ 佚名：耶穌說完這些話後，就把他的事工從加利利移到猶太。他這就表明了，萬人的主在愛某些僕人的同時，也不輕看別的僕人。他們所有人都應該歸榮耀給他，因為他是主；同樣，他憐憫他們所有人，因為他們是僕人。假如一個地方霸佔了他所有時間，他就不會擁有所有人，而只能擁有一些人。「他離開加利利，到猶太地區去。」加利利是他的家鄉，他在那裏出生；而他現在離開加利利，好像太陽在東方升到更

高處那樣。他來到猶太，這是他將要受死的地方；他此行就像是太陽在西邊落下。他像是躺臥在平安裏，超越了他的苦難。他這樣做，是為了要藉著復活而讓我們從另一個地方看到日出。所以我們可以與使徒一同說：「看，舊事已過，都變成新的了。」²此外，有許多人跟著他。《馬太福音註釋殘稿》³

猶太的邊境地區 ◆ 屈梭多模：因為猶太地方的人對他有惡意，所以他之前有幾次離開猶太。現在他終於回到那裏，因為他受難的時間近了。但是他未去耶路撒冷，而是去到猶太的邊境地區。《馬太福音講道集》62.1⁴

19.2 有許多人跟著他

大批群眾 ◆ 屈梭多模：他來到猶太，「有許多人跟著他，他就在那裏把他們的病人治好了。」他不是用所有時間來教導，也不是用所有時間來行神蹟，而是有時教導，有時醫治人。耶穌就是這樣為了那些接近他、跟隨他的人而工作，要他們得救。他藉著神蹟來表明自己是一個值得相信的教師，使人相信他的話。他除了說

² 林後 5.17。

³ PG 56:799。

⁴ PG 58:595；NPNF 1.10:381。

話教導人，還給人從神蹟而來的好處。他就是這樣拉著他們的手，領他們認識上帝。請與我一同看看這事。眾門徒用很簡短的一個詞語來指稱所有群眾，沒有記錄每個得醫治者的名字。他們不是說「某某與某某」，而是說「許多人」。他們教導我們不要自誇。基督治好了他們，使他們得益，而且藉著他們使其他許多人得益。他們的疾病得醫治，使其他人認出上帝。《馬太福音講道集》62.1⁵

他們跟著他 ◆ 俄利根：注意，跟著他的人有不同的種類。有些群眾只是跟著他，彼得和其他人「捨棄一切，並且跟從他」，而馬太則起來跟從他。馬太不只跟從他，而是先「起來」。加上「起來」是很有深意的。總是有一些人遠遠地跟著耶穌，像那一大批群眾一樣；但是他們沒有起來，所以不能跟從耶穌。他們也沒有放棄自己之前擁有的一切東西。起來跟從他的人很少。到了復活的時候，起來跟從他的人就會坐在十二個寶座上⁶。不過，人如果想得醫治，就讓他跟著耶穌吧。《馬太福音註釋》14.15⁷

19.3 法利賽人問休妻的事

為甚麼問休妻的事？ ◆ 佚名：對於貞潔的人來說，婚姻是好的。人

有健康的、完全的愛，就甚至看不見罪惡。人如果愛妻子，就不會想起離婚的律法。這種律法在他們看來沒必要存在。

但是，當人開始問離婚律法的事時，一些隔閡就已經出現了。有了隔閡，淫亂就已經蠢蠢欲動。假設你看到有人在找醫生，你大概會猜想他病了。同樣道理，如果你看到一個男人或女人在探問離婚律法的資料，你就大概可以猜想到他們之間已經有了一些隔閡，而且其中一個人或許是放蕩的。

他們在這段經文裏提出這問題，也是由於隔閡。《馬太福音註釋殘稿》32⁸

他們問他問題，藉此試探他 ◆ 屈梭多模：要從他們提問的方式看出他們有多狡猾。他們不是對他說：「你曾經叫人不要休妻」；因為他已經談過這條律法⁹。他們不提這些話，而是從那一點開始。他們想偷襲他，想更加猛烈地攻擊他，要引他說出違犯律法的話。所以他們不問「你從前為甚麼命令人們這樣做」。相反，他

⁵ PG 58:595 ; NPNF 1.10:381。

⁶ 太 19.28。

⁷ GCS 40:317-18 ; ANF 9:505。

⁸ PG 56:799。

⁹ 太 5.31-32。

們假裝耶穌甚麼也沒說過，問道「這是合法的嗎」¹⁰。他們料想他忘記了自己說過的話。他們已經預備好，假如……他說「休妻是合法的」，他們就會提出他從前說過的話，說「你從前為甚麼說相反的話？」假如他把自己從前說過的再說一遍，他們就會用摩西的話來挑戰他。《馬太福音講道集》62.1¹¹

19.4 上帝造男造女

上帝造人時，造了一個男人和一個女人◆佚名：「一個男人和一個女人。」上帝不是造了一個男人和許多女人；假如這樣，一個男人就可以有許多妻子。上帝也不是造了許多男人和一個女人；假如這樣，一個女人就可以有許多丈夫。不，他說一個男人和一個女人。這樣，一個女人就應該想，世上被造的男人只有一個，沒有其他，而一個男人也應該想，世上被造的女人只有一個，沒有其他。上帝從那男人肋旁拿出來的肋骨，不是兩根或三根；祂沒有造兩個或三個女人。所以，如果第二個或第三個妻子站在你面前，像夏娃站在亞當面前那樣，你又怎能對她們說「這是我骨中的骨」？就算那個女人真是一條肋骨，那條肋骨也不是你的。如果你沒有對她那樣說，你就沒有確認她是你

妻子；但是你如果那樣說，就是在撒謊。《馬太福音註釋殘稿》32¹²

起初◆屈梭多模：小心看看這位教師的智慧。別人問他：「這是容許的嗎？」他不是立即說「這是不容許的」，以免他們不服，引起騷亂。耶穌在說出自己的判決之前，先說出幾句話，表明他將要說的話是來自他聖父的命令。耶穌命令人這樣做，不是反對摩西，而是與摩西完全一致。注意，他肯定婚約之內的性關係是正常的；他不只用創造來論證這點，還用上帝的命令。他不是說上帝只造了一個男人和一個女人，而是說上帝也命令這一個男人應該與這一個女人結合。

假如上帝想亞當休妻另娶，那麼當祂造一個男人時，就會造許多個女人。但事實是，祂藉著造女人的方式，也藉著那句命令，指出了那一個男人必須與一個女人長相廝守，永遠不離開她。看，他說：「那起初造的，是造男造女」，也就是說，他們出自同一個根源，走在一起成為一個身體，「二人成為一體」。《馬太福音講道集》62.1¹³

¹⁰ 《和》譯：可以…嗎，RSV 作 *is it lawful*。

¹¹ PG 58:596-97；NPNF 1.10:381-82。

¹² PG 56:800。

¹³ PG 58:597；NPNF 1.10:382。

19.5-6 二人成為一體

上帝配合的◆屈梭多模：然後他指出，企圖違犯這條律法，是可怕的事。當他訂立這條律法時，他不是說「所以，不要分離或離婚」，而是說：「上帝配合的，人不可以拆開。」你們引用摩西的話，那麼我就引用摩西的上帝；有了祂，我永遠都是有力的。上帝起初造人時，造男造女。雖然人們好像最近才發現這律法，但是這律法非常古老。這是鐵定不移的。而且，上帝不是只把那女人帶到她丈夫那裏，而是命令她也要離開父母。祂不僅命令那男人去那女人那裏，也命令他靠緊她。上帝說這話的方式表明了他們不可以分開。上帝還不以此為滿足，還要兩人更加偉大地聯合在一起：「二人要成為一體」。《馬太福音講道集》62.1⁴

人不可以分開◆耶柔米：「所以，上帝配合的，人不可分開。」上帝使男人和女人成為一體，就是「配合」了他們。沒有人能分開他們；或許只有上帝能。我們如果因著對第二個女人的慾望而休了第一個妻子，就是在「分開」。上帝使男女結合；如果我們同意為了服事上帝，而使自己雖然有妻子，但是好像沒妻子¹⁵，這就是上帝在把夫妻分開。《馬太福音註釋》1.19.6¹⁶

基督與教會結合為一◆俄利根：使徒把「二人成為一體」理解為指基督和教會。猶太會堂可說是基督第一個妻子。我們必須說，基督休了這妻子，原因不是別的，而是她做了淫亂的事；那惡者使她成為犯姦淫的人。她與那惡者一起謀害丈夫，把他交去受死，說：「這樣的傢伙應該從地上消失！釘他十字架！釘他十字架！」¹⁷

所以，是她離開他，是猶太會堂離開他，而不是她丈夫休棄她、趕她走。故此以賽亞責備她，說她導致夫妻離異，說：「你們以為我趕走你們的母親，那麼，我給她的休書在哪裏呢？」¹⁸《馬太福音註釋》14.17¹⁹

19.7 休書

摩西的命令◆俄利根：我們在上文談到以賽亞那段經文；他談到休書。現在，知道了這一點，我們就可以說：那個民族的母親自己離開她的丈夫基督²⁰，她不是接到休書。

¹⁴ PG 58:597；NPNF 1.10:382。

¹⁵ 林前 7.29。

¹⁶ CCL 77:166。

¹⁷ 約 19.15。

¹⁸ 賽 50.1，《現修》。

¹⁹ GCS 40:325-26；ANF 9:506。

²⁰ 俄利根用寓意法解釋婚姻，又引伸這解釋，把離婚的事也用寓意法來解釋。他認為猶太人是被休棄的妻子。羅馬人破壞耶路撒冷和聖殿，這就代表基督下令叫她離開，要休棄她。聖殿代表猶太教。猶太

後來，她做了可恥的事，所以他
不喜歡她，寫了一張休書給她。他趕
走了他從前的妻子。新約呼召外邦人
到他家裏來；新約這樣做就等於把休
書給了他從前的妻子。她之前離開了
丈夫；她丈夫就是律法和道。他也與
她分開了，可說是娶了另一個；他已
經把休書交給了之前的妻子。既然有
休書，他們就不可以再做律法命令他
們做的事。有一件事表示她接了休書
，這事就是耶路撒冷被毀。同時，
他們稱為聖所的地方也毀掉了。他們
相信裏面的東西是神聖的，包括獻燔
祭的壇，以及在裏面進行的所有儀
式。還有另一件事象徵了那休書，那
就是他們不能守他們的節期。雖然律
法的文字特別吩咐他們在主上帝指定
來守節期的地方慶祝，但是他們也不
能這樣做。現在，整個猶太會堂都不
能用石頭打死那些犯了某種罪的人。
而且，其他無數指令也證明上帝給了
猶太人休書。此外，「現在已經沒有
先知」，而且他們又說「我們看不見
任何標幟」²¹。這些也證明了這一
點。《馬太福音註釋》14.19²²

攻擊耶穌的人有甚麼動機◆屈梭多
模：這個問題不應該由他們向他
提出，反而應該由他向他們提出。不
過，他沒有藉此攻擊他們，也沒有說
「我不受這限制」。相反，他解釋了

這個問題。其實，他假如離棄了舊的
律法，就不會為摩西辯護，也不會用
起初的事情來做論據，並且不會用心
地表明他的觀點與舊的觀點相符。其
實，摩西頒布了許多其他誡命，像是
關於食物和安息日的誡命。他們為甚
麼不在別的地方用摩西來挑戰耶穌，
而在這裏這樣做？他們攻擊他，動機
是要刺激群眾裏作丈夫的人反對他。
猶太人一向不把休妻當一回事，雖然
耶穌在山上說了許多教訓，但是他們
現在才記起這個命令。《馬太福音講
道集》62.2²³

19.8 因為你們心硬

指控他的人自己有錯◆屈梭多
模：他甚至用難以言傳的智慧為這些
事辯護。他說：「摩西因為你們心
硬」，所以訂立這樣的律法。他不任
由他們控告摩西，因為把律法交給摩
西的是他自己。他說明摩西沒有錯，
並且把整個問題的矛頭轉過來指向他
們；他時時都這樣做。當門徒摘麥穗
時，法利賽人曾經指控門徒；當時他
指出是指控人的人自己有錯²⁴。法利

教從前有它的使命，但是因為它現在否認基督，所以已經再沒有用。

²¹ 詩 74.9（《七十士譯本》73.9）。「標幟」或譯「徵兆」、「神蹟」，RSV 作 *signs*。

²² GCS 40:329-30；ANF 9:507-8。

²³ PG 58:598；NPNF 1.10:382-83。

²⁴ 太 12.1-7。

賽人又曾指斥門徒不洗手就吃飯，當時耶穌也證明了他們自己才是違犯上帝命令的。對於關於安息日的指控，耶穌也是這樣處理。現在他也是這樣做。《馬太福音講道集》62.2²⁵

19.9 除了因為妻子犯姦淫，不能休妻

丈夫犯了姦淫 ◆ 亞波里拿留：人與女人發生關係，而那女人不是他合法的配偶，他就是犯姦淫。律法使男人與妻子結合在一起；一個男人如果不與妻子在一起，而與另一個女人在一起，就是犯姦淫。如果有另一個男人在女人家裏勾引她，他就明顯犯了姦淫，這是律法禁止的。但是，有一種姦淫，不是人人都知道這是姦淫，也不是在肉體上發生的；不過，這仍是姦淫，而救主把這種事也算作姦淫。另外，基督認同不忠的妻子是背叛了丈夫，因為她自己破壞了來自自然本性的軛，而且她丈夫也不再把她當作妻子看待。《馬太福音註釋斷片》94²⁶

在意志方面分離 ◆ 佚名：姦淫因為一些原因而出現；這些原因摧毀了一切。婚姻的基礎不是性關係，而是意志。故此，摧毀婚姻的不是身體上的分離，而是意志上的分離。一個人如果休棄妻子，但是沒有娶別人，

他就仍然是一個丈夫。他現在與妻子在身體方面雖然分開，但是他們在意志方面仍然在一起。他如果娶另一個妻子，就完全休棄了第一個妻子。所以，休妻不是犯姦淫，娶另一個妻子才是犯姦淫。男人如果休棄貞潔的妻子，就很殘忍、很不義；同樣，人如果與娼妓一起，也是很愚蠢、很不義的。……所以我們應該效法上帝。上帝忠實地對教會，我們也要同樣忠實地對妻子。除非祂的子民自願變成異教徒，或者相信異端，否則上帝永遠不會拋棄祂的子民。《馬太福音註釋殘稿》32²⁷

19.10 倒不如不娶

不結婚比較好嗎？ ◆ 屈梭多模：那麼基督在說甚麼？他不是說：「不錯，結婚是比較容易的，你們必須結婚。」他不想門徒把這當作命令。故此他又說：「這樣的教導並不是人人都能接受的，只有得到上帝特別恩賜的人才能接受。」他提出婚姻的事，指出婚姻是重要的。他既要引導他們過貞潔的生活，也要鼓勵他們。《馬太福音講道集》62.3²⁸

²⁵ PG 58:598 ; NPNF 1.10:383 .

²⁶ MKGK 30 .

²⁷ PG 56:802 .

²⁸ PG 58:599 ; NPNF 1.10:383 .

19.11 很少人能接受這教導

不是人人都願意接受這教導◆

佚名：主沒有說娶妻比較好，反而認同娶妻是比較不好的。但是，他考慮到肉體的軟弱，於是說：「這樣的教導並不是人人都能接受的，只有得到上帝恩賜的人才能接受。」這話的意思是，雖然人人都有能力接受這教導，但是實際上不是所有人都接受這教導。其實所有人都能夠接受這教導，但不是所有人都願意接受。

主把榮耀的獎賞放在我們面前。人如果想得到榮耀，就不會介意辛苦。如果人人都害怕戰場上的危險，就沒有人會得勝。有些人沒有能力，不能達到節慾的目標，但是我們不應因此而不熱切追求獨身這種美德。如果有人戰鬥中倒下，而他不影響別人的士氣，反而對他們說這是上帝給他的遭遇，那麼他就不是在埋怨這場仗太難打，而是把自己的失敗歸咎於自己本身。我們看見他們跌倒時，更加應該把這歸咎於他們的不小心，而不應埋怨守獨身太困難。

但是他說：「只有得到上帝恩賜的人才能接受。」他這話不是指上帝把這恩賜給某些人，不給另一些人。其實，耶穌是在說明我們必須接受上帝恩典的幫助，憑自己是不會有力量的。人如果願意，上帝就不會不給他

恩典，正如主在登山寶訓中說：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。因為凡祈求的，就得著；尋找的，就尋見；叩門的，就給他開門。」²⁹ 我們必須先願意祈求，恩典才會來到。如果我們不願意，恩典就不能做甚麼；而人如果願意，但是沒有恩典，人也不會有力量。同樣，土地得不到雨水就不會長出植物，而只有雨水、沒有土地，也一樣不會有果實長出來。《馬太福音註釋殘稿》32³⁰

19.12 為天國的緣故自閹的

獨身生活的恩典◆耶柔米：閹

人有三種，兩種是屬肉體的，一種是屬靈的。有一種人生來就是這樣。另一種人因為被俘、或是為了討好比較老的女人而被閹割。第三種人「為天國的緣故自閹」。他們雖然可以作完全的男人，但是為了基督而成為閹人。基督應許給予第三種人賞賜。另外兩類人過獨身生活不是出於自願，而是出於被迫，所以不值得有任何賞賜。我們可以換個方法來說明這事。有些人生來就是閹人，因為他們生來就對性事冷漠，不容易有慾望。另一

²⁹ 太 7.7-8。

³⁰ PG 56:803。

些人因為別人而成為閹人；其中有些是因為一些哲學家而這樣，另一些人因為拜偶像而在性方面變得很弱，還有些人聽信異端，強行守獨身，假稱自己得到了宗教的真理。以上這些人都不接受天國。另外，有些人為了基督而全心全意地以獨身為目標，完全割捨性方面的不潔，他們才是真正的閹人。所以他又說「這話誰能領受就可以領受」。這樣，我們每一個人就可以考慮自己的能力，看看自己能否遵行守童貞、守獨身的命令。獨身生活本身是可喜的，是吸引人的；但是人必須考慮自己的能力，故此「這話誰能領受就可以領受。」主說這話誰能領受就可以領受，就好像在鼓勵他的軍人去爭取獨身的獎賞。他好像在說：「能夠作戰的，就讓他作戰並且得勝吧。」《馬太福音註釋》3.19.12³¹

貞潔的意志和行動◆佚名：好像有人在說：「主啊，你說甚麼？人如果沒有妻子，不論出於甚麼原因，都可以得到獨身的賞賜嗎？」不是。一個行動如果不是出於意志，就不導致他犯罪；同樣，如果只有行動而沒有想這樣做的意志，那行動也不算是正直的行動。很多人嘗試在身體上維持貞潔，但是在意志裏犯姦淫。犯姦淫的事完全只是意志所做的；假如不

是這樣，主也不會說「凡看見婦女就動淫念的，這人心裏已經與她犯姦淫了。」³² 所以，很多時候，人雖然沒有犯罪的行動，但是用意志去犯罪。如果我們因為身體上有軟弱而被迫節慾，這種節慾行為不能給我們榮耀；只有當我們有神聖的意願、用意志去同意節慾時，這種節慾行為才能給我們榮耀。所以他說：「有生來是閹人，也有被人閹的。」這些人守獨身是出於被迫，而第三種人，即是「為天國的緣故自閹的」人，則因為他們立志這樣做，所以得到冠冕。《馬太福音註釋殘稿》32³³

19.13 有人帶小孩子來見耶穌

那些小孩子預表外邦人◆波提亞的希拉流：那些小孩子預表外邦人。上帝藉著信心和簡單的話，給他們救恩。但是，因為上帝要首先拯救以色列，所以開始時門徒阻止小孩子走近。眾使徒這樣做，與個人意願無關，而是因為他們是一個預表，代表將來福音傳給外邦人的事。主說他們不應該阻止小孩子前來，因為「天國是他們的」。這是因為，當律法的效

³¹ CCL 77:168-69。

³² 太 5.28。

³³ PG 56:803-4。

用³⁴停止之後，上帝會藉著按手，把聖靈的恩典和恩賜給予外邦人。《馬太福音註釋》19.3³⁵

人帶小孩子來見耶穌 ◆ 佚名：
「那時」，就是當主教導關於獨身的道理時，當他說闖人有福的時候。主談到獨身生活的光榮，說「有為天國的緣故自闖的」³⁶；這時候，在聽他說話的人之中，一些人把他們的嬰孩獻給他；這些男孩都有最純粹的貞潔。那些人以為主所讚揚的，是只在身體方面純潔的人，而不是那些在意志方面也純潔的人。有些「闖人」，因為年輕而必須獨身；人們不知道主不是說這些人有福。主說有福的，是那些因為節慾的美德而守獨身的。「門徒就責備那些人。」肉體啊，你真是邪惡的朋友，不是善的朋友！肉體不因為善而快樂，所以很容易忘記善³⁷。但是，肉體無論聽到甚麼惡事，都會永遠記著它，好像惡事本來就長在心裏。人永遠不能忘記他所愛的事物，也永遠不記得他恨的事物。

稍早之前，基督接待一個小孩子，那時候他說過：「你們若不變成在這裏這小孩子的樣式，就不得進天國。」³⁸但是你看那些門徒，他們立即又忘記了孩子的純真，阻止他們前來，好像覺得他們不配到基督那裏。雖然主叫門徒自己要像小孩子那樣，

但是門徒仍然這樣想³⁹。如果純潔無罪的小孩子也不准到基督那裏，那麼又有誰配接近他呢？門徒以為自己在維護基督的聲譽，但是其實他們在阻礙基督得榮耀。如果人不准病人去找一個醫生，就會對那醫生造成損失；同樣，基督可以拯救的人如果不能來找基督，這也會是基督的損失。《馬太福音註釋殘稿》32⁴⁰

19.14 讓小孩子到我這裏來

天國正屬於這樣的人⁴¹ ◆ 拉丁人伊皮法紐：門徒為甚麼阻止小孩子前來？不是因為那些小孩子邪惡，而是因為時候不對。他們不想主因為這麼一大群民眾而疲倦。主對他們說：「讓小孩子到我這裏來，不要禁止他們；因為天國正屬於這樣的人。」小孩子對邪惡的事一無所知，他們不知道怎樣以惡報惡、怎樣傷害別人，他們不知道怎樣動淫念、犯姦淫和搶奪。他們聽到甚麼就相信甚麼。他們

96

³⁴ 或譯「律法之工」。拉：*cessante legis opere*。

³⁵ SC 258:90-92。

³⁶ 太 19.12。

³⁷ 門徒覺得人們高估了受造物的好處，所以責備他們。而耶穌認為門徒沒有重視受造物的好處，所以責備門徒。

³⁸ 太 18.3。

³⁹ 太 18.4。

⁴⁰ PG 56:804。

⁴¹ 《和》譯：在天國的，正是這樣的人，RSV 作 *to such belongs the kingdom of heaven*。

全心全意愛父母。所以，親愛的，主指示我們說，小孩子因為自然的恩賜而有的特質，我們也應該有；我們要藉著敬畏上帝、過聖潔的生活和愛天國而得到這些特質。我們必須像小孩子一樣遠離所有罪惡，才能到救主那裏去。《福音書註釋》25⁴²

19.15 他為他們接手

像小孩子似的特質 ◆ 亞波里拿留：阻礙我們到創造主那裏的，只有受造物的邪惡和敗壞。人沒有智慧，也能夠到創造主那裏。祂尋求完美，而你到祂這裏來，祂是歡迎的，因為你有這種完美。所以「天國正屬於這樣的人」這句話很正確。他不說「屬於這些人」，而說「屬於這樣的人」，因為缺乏智慧是小孩子的特質。正因為這個原因，使徒說：「在心志上不要作小孩子；在惡事上要作

嬰孩。」⁴³ 馬可也道出了耶穌這樣說的原因；他解釋說：「天國屬於這樣的人」，又說「我實在告訴你們，凡不像小孩子一樣來接受上帝國的，絕不能進上帝國。」⁴⁴ 路加也說了馬太在上文說的話：「凡自己謙卑像這小孩子的，他在天國裏就是最大的。」⁴⁵ 小孩子天生有的特質，上帝希望我們也選擇去擁有。那些特質就是：單純；忘記別人對我們做的錯事；就算父母打我們，我們也愛父母。耶穌為小孩子接手，因為接手代表用上帝的大能給予人裝備。《馬太福音註釋斷片》96⁴⁶

⁴² PL Supp 3:862。

⁴³ 林前 14.20。

⁴⁴ 可 10.14，參《現修》。

⁴⁵ 太 18.4。

⁴⁶ MKGK 31-32。

19.16-30 少年財主

¹⁶ 有一個人來見耶穌，說：「夫子（有古卷：良善的夫子），我該做甚麼善事才能得永生？」¹⁷ 耶穌對他說：「你為甚麼以善事問我呢？只有一位是善的（有古卷：你為甚麼稱我是良善的？除了上帝以外，沒有一個良善的）。你若想進入永生，就當遵

¹⁶ 有一個人來到耶穌跟前說：「師傅！我該行什麼『善』，為得永生？」¹⁷ 耶穌對他說：「你為什麼問我關於『善』？善的只有一個。如果你願意進入生命，就該遵守誡命。」¹⁸ 他對耶穌說：「什麼誡命？」耶穌說：「就是：不可殺人，不可奸淫，

守誠命。」¹⁸他說：「甚麼誠命？」耶穌說：「就是不可殺人；不可姦淫；不可偷盜；不可作假見證；¹⁹當孝敬父母；又當愛人如己。」²⁰那少年人說：「這一切我都遵守了，還缺少甚麼呢？」²¹耶穌說：「你若願意作完全人，可去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上；你還要來跟從我。」²²那少年人聽見這話，就憂憂愁愁地走了，因為他的產業很多。²³耶穌對門徒說：「我實在告訴你們，財主進天國是難的。²⁴我又告訴你們，駱駝穿過針的眼，比財主進上帝的國還容易呢！」²⁵門徒聽見這話，就希奇得很，說：「這樣誰能得救呢？」²⁶耶穌看著他們，說：「在人這是不能的，在上帝凡事都能。」²⁷彼得就對他說：「看哪，我們已經撇下所有的跟從你，將來我們要得甚麼呢？」²⁸耶穌說：「我實在告訴你們，你們這跟從我的人，到復興的時候，人子坐在他榮耀的寶座上，你們也要坐在十二個寶座上，審判以色列十二支派。²⁹凡為我的名撇下房屋，或是弟兄、姊妹、父親、母親、（有古卷加：妻子、）兒女、田地的，必要得著百倍，並且承受永生。³⁰然而，有許多在前的，將要在後；在後的，將要在前。」《和》

不可偷盜，不可作假見證；¹⁹應孝敬父母，應愛你的近人，如愛你自己。」²⁰那少年人對耶穌說：「這一切我都遵守了，還缺少什麼？」²¹耶穌對他說：「你若願是成全的，去！變賣你所有的，施捨給窮人，你必有寶藏在天上；然後來跟隨我。」²²少年人一聽這話，就憂悶的走了，因為他擁有許多產業。²³於是，耶穌對門徒說：「我實在告訴你們：富人難進天國。²⁴我再告訴你們：駱駝穿過針孔，比富人進天國還容易。」²⁵門徒們聽了，就非常驚異說：「這樣，誰還能得救呢？」²⁶耶穌注視他們說：「為人這是不可能的；但為天主，一切都是可能的。」²⁷那時，伯多祿開口對他說：「看，我們捨棄了一切，跟隨了你；那麼，將來我們可得到什麼呢？」²⁸耶穌對他們說：「我實在告訴你們：你們這些跟隨我的人，在重生的世代，人子坐在自己光榮的寶座上時，你們也要坐在十二寶座上，審判以色列十二支派；²⁹並且，凡為我的名，捨棄了房屋、或兄弟、或姊妹、或父親、或母親、或妻子、或兒女、或田地的，必要領取百倍的賞報，並承受永生。³⁰有許多在先的要成為在後的，在後的要成為在先的。」《思》

概述◆在通向美好生命的道路上，律法是開端，但不是終點（亞波里拿留）。耶穌說沒有一個是良善的，意思是說在人之中沒有一個良善。他這樣說不是指人沒可能良善，

而是在把人的善與上帝的善比較。那有錢人憂愁地離開，這表示他來找耶穌時不是心懷惡意。不過，他來的時候，意志的確太軟弱了（屈梭多模）。基督沒有像他預料地那樣回答

他，而只是叫他遵守律法；這不是因為律法是完全的，而是因為：律法指導人過的生活，對永生來說是一種引介，能夠訓練人，使人能夠去到基督那裏（亞歷山太的區利羅）。耶穌叫那年輕人回到律法那裏，使他可以明白到：在他引以為傲的那一件事裏面，他還沒有做過任何義行。那年輕人信賴律法，但其實不遵守律法（波提亞的希拉流）。

你要學習尋求永生。在永生裏，你不會遇到世上的困難，而會與上帝一同永遠作王（奧古斯丁）。雖然我們有其他美德，貪婪也會使其他所有美德毀於一旦（屈梭多模）。一個人沒有遵守的律法就算只有一條，也不能進入永生（俄利根）。如果你不願意遵行較大的誠命，就遵行較小的誠命吧。較大的誠命就是「變賣你所有的，分給窮人；還要來跟從我。」較小的誠命是：「不可殺人；不可姦淫；不可作假見證；不可偷盜；當孝敬父母；當愛人如己。」（奧古斯丁）人就算放棄了財富，也可以不跟從救主（耶柔米）。人變賣所有財產、分給窮人之後，不會立即不再發怒或不再有過分的慾望（俄利根）。人不慷慨地施與自己的財富，尚且阻礙自己得到國度；那麼人如果偷取別人的財富，他將會為自己積蓄起多少

火焰（屈梭多模）！

成了肉身的道可以比喻作一根針，鋒利、尖銳、筆直，並且可以縫合撕破了的東西，又不會造成很深的傷口（佚名）。上帝知道，那些門徒就算擁有很多財富也不會因此而分心，巨大的財富不會減低他們想跟從耶穌的渴望（俄利根）。門徒是沒有學識、沒有文化的罪人，但是卻認出了基督。祭司和文士雖然眼前有聖經，卻認不出他。十二門徒所認識的那一位，差不多整個民族都不認識（佚名）。得到那一百倍的收成，就等於找回第一百隻羊；那人找回第一百隻羊，就充滿屬天的喜樂（波提亞的希拉流；赫拉克利亞的狄奧多若）。上帝先呼召去得救的，是猶太會堂，但是因為這會堂沒有信心，所以變得軟弱。教會的父親是律法；教會從父親的房子裏起來，離開它的罪和軟弱，去到基督那裏，用信心勝過了這軟弱。恩典從會堂手中傳送到教會手中（佚名）。

19.16 得永生

我該做甚麼才能承受永生？◆

屈梭多模：看，有一個人來見他，對他說：「善良的老師，我該做甚麼才能承受永生？」有些人批評這個年輕人，說他來找耶穌時懷著惡意，假意

詢問，想試探他。我會毫不懷疑地說他貪婪、貪心，因為基督已經揭示了他是這樣的人。不過我絕不會說他是在假裝，因為冒險做不肯定的事情是不安全的；尤其是，如果一件事做了會引來責備，就更加不安全。另外，馬可也使人不能懷疑他在假裝。馬可說：「有一個人跑來，跪在他面前，問他」；「耶穌看著他，就愛他。」¹從這件事可以看見，金錢像是暴君，有強大的勢力。雖然我們有其他美德，貪婪也會使其他美德毀於一旦。
《馬太福音講道集》63.1²

19.17 你若要進入永生

過分自信地活在律法之下◆佚名：那年輕人問基督說：「老師，我該做甚麼善事才能得永生？」主查問了他，最後說：「有許多在前的，將要在後；在後的，將要在前。」在這裏，我們很有理由問主為甚麼這樣說。他說的是猶太人和外邦人，沒有人會懷疑。這個年輕人對那奧秘沒有成熟的知識；聖經這樣形容他，不是偶然的。他在誇口，態度輕佻，顯示他過分自信地活在律法之下。當基督將要談某件事的奧秘時，他通常首先使某個人實際地出現，藉此找機會從實際情況出發，討論屬靈的事；然後他就解釋那件事的意義。例如有一

次，他將要說法利賽人不應那麼驕傲³，他就先使一個患水腫的人出現，治好了他。那段經文寫到一個句子中間就完結了，意思卻延續下去。這樣，耶穌既使水腫病人身體上的腫瘤消失，同時也使法利賽人不能再狂妄自大。
《馬太福音註釋殘稿》33⁴

只有一位是善的◆屈梭多模：基督回答他時，為甚麼說「沒有一個良善」？因為他認為耶穌只是一個人，是人群中的一個，是猶太人的一個老師。故此耶穌就以人的身分對他說話。耶穌往往回應提問者隱藏著的思想，例如，他說「我們所拜的，我們知道」⁵，又說「我若為自己作見證，我的見證就不真」⁶。所以，當他說「沒有一個良善」的時候，他不是指自己不良善，絕對不是。他說的不是：「你為甚麼說我良善？我不良善。」他說的是「沒有一個良善」，也就是說，沒有人良善。他這樣說不是指人不可能良善，而是在把人的善與上帝的善比較。所以他又說「除了上帝以外」。《馬太福音講道集》63.1⁷

¹ 可 10.17、21。

² PG 58:603；NPNF 1.10:387。

³ 路 14。

⁴ PG 56:805-6。

⁵ 約 4.22。

⁶ 約 5.31。

⁷ PG 58:603；NPNF 1.10:387。

遵守誠命◆亞波里拿留：律法的教訓是好的。基督不批評律法的教訓，他說：「你若要進入永生，就當遵守誠命。」他這是在指出這條路徑的起點，而不是終點。他藉此表明了律法與他自己並非不能相容，指出人要藉著他才能去到完全的境地。《馬太福音註釋斷片》97⁸

要追求常存的生命◆奧古斯丁：主對一個年輕人說：「你若要進入生命⁹，就當遵守誠命。」他不是說「你若要得生命」，而是說「你若要進入生命」，同時把那生命定義為永恆的生命。讓我們先想想對今生的愛。無論今生是怎樣的，人都愛今生的生命。人無論活得多麼困難、多麼淒涼，都害怕終止這生命。這可悲的生命有一天必定會終結；但是連這生命，人們都這麼愛，那麼我們就應該看看、應該想想我們應該怎樣更愛永生。弟兄們，請你們想想，你永遠不會終止那生命，所以你更加應該愛那生命。你愛今生的生命，活著的時候做很多工作，東奔西跑，忙忙碌碌，累得喘氣。在這繁忙的一生裏，人必須做的事數之不盡：播種、犁田、開墾新土地、航海、推磨、做飯、織布。在这一切辛勞的工作之後，你的生命就去到終點。你這麼愛這生命，但是你看你在這淒涼的一生中受了甚

麼苦？而且，你以為你會一直活著、永遠不死嗎？廟宇、磐石、大理石造的建築物，全都有鐵和鉛的物料作為支撐，但是它們仍然會倒下。難道人可以認為自己永遠不死嗎？所以弟兄們，要學習追求永恆的生命。在永生裏，你們不會經歷這些苦楚，而會與上帝一同永遠作王。《講道集》84.1¹⁰

19.18 耶穌列出各條誠命

守哪一條誠命？◆屈梭多模：注意，那年輕人很願意服從那些誠命。他說：「我該做甚麼才能得永生？」看來，耶穌告訴他要做甚麼，他就願意做甚麼。假如他是想試探耶穌，福音書作者會說出他的動機，像在別處一樣；例如，當那律法師來找耶穌時，福音書作者就說明他是要試探耶穌¹¹。假如那年輕人隱瞞自己的動機，或是在使詐，耶穌很容易就能揭穿他，揭露他的詭計。那年輕人來假如是想試探耶穌，那麼當他聽到耶穌的話之後，就不會沮喪地離開。法利賽人從來沒有這樣的反應。耶穌反駁他們，他們只有更加忿怒。這個人沒有發怒。他憂愁地走了，這很明顯

⁸ MKGK 32。

⁹ 《和》譯：永生，原文無「永」字。

¹⁰ PL 38:519；NPNF 1.6:365-66 (Sermon 34)。

¹¹ 太 22.35。

表示他來找耶穌時不是心懷惡意。不過，他來的時候，意志的確太軟弱了。他真心想要永生，但是他在道德方面有一個嚴重的弱點，這弱點牢牢地箝制著他。基督說：「你若要進入永生，就當遵守誡命。」他說：「哪些？」他這樣說，不是要試探耶穌，完全不是；其實，他以為除了律法裏寫著的誡命以外，還有其他誡命能為他帶來永生。所以，他看來頗為認真。《馬太福音講道集》63.1¹²

基督和律法 ◆ 亞歷山太的區利羅：基督對他說：「你若要進入永生，就當遵守誡命。」那人料想他會立即繼續說「要遵守我的誡命」。他問道：「哪些誡命？」他這樣猜想是頗為錯誤的。基督沒有像他料想那樣回答他，而只是叫他遵守律法。這不是因為律法完美；正如聖經所記：「沒有一個人靠著律法稱義。」¹³ 基督那樣說是因為，律法指導人過的生活，對永生來說是一種引介，向受訓的人簡單地介紹天上的事物。「律法的責任是領我們到基督那裏。」¹⁴ 律法是社會公義的出發點，基督則是完美的境界。他說，善的開端就是要正直地行事。律法表明了甚麼是正直的行為，而基督則表明了善。律法說「以眼還眼，以牙還牙」¹⁵；當有人想傷害我們時，律法教我們報復。但

是基督教我們放開這種以牙還牙的報仇觀念，以更大的善為目標。他教訓說：「有人打你的右臉，連左臉也轉過來由他打；有人想要告你，要拿你的裏衣，連外衣也由他拿去。」¹⁶ 《馬太福音註釋斷片》218¹⁷

人知道律法後不一定服從律法
◆ 波提亞的希拉流：這個年輕人因為學習律法而變得倨傲。他擔心自己能否得救。耶穌叫他回到律法那裏，使他可以明白到：在他引以為傲的那一件事裏面，他還沒有做過任何義行。主用律法的話回答他。這個年輕人象徵那個自大和倨傲的民族¹⁸；他就像這個民族的人一樣，信賴律法，但是其實完全不遵守律法。律法命令他們不可殺人，但是他們殺了眾先知。他們知道不可姦淫，但是他們使人的信心敗壞，又背叛律法去犯姦淫¹⁹，並且拜其他神明。他們知道不可偷盜，但是在基督使人重新有自由相信這信仰之前，他們偷偷地廢除了律法的各條誡命。他們知道不可作假見證，但是他們否認基督從死裏復活了。律法

100

¹² PG 58:604；NPNF 1.10:387-88。

¹³ 加 3.11。

¹⁴ 加 3.24。

¹⁵ 利 24.20。

¹⁶ 太 5.39-40。

¹⁷ MKGK 225-26。

¹⁸ 指那些抗拒福音的猶太人領袖。

¹⁹ 或譯「又把姦淫帶到律法那裏」。

命令他們孝敬父母，但是他們離棄了上帝聖父的家庭，又離棄了他們的母親，就是教會。律法命令他們愛鄰人如同愛自己，但是他們迫害基督；基督取了我們眾人的身體，因為他所取身體的情況而成為我們每一個人的鄰人。他們迫害他，以至於要他受十字架的刑罰。所以，耶穌命令那年輕人拋開和切除所有這些惡行，回到律法那裏。《馬太福音註釋》19.5²⁰

律法和生命 ◆ 俄利根：這些誠命足以讓人進入永生道路的最基本階段，但是不足以領人到更高的生命那裏，並且肯定不能使人完全。一個人所不能遵守的就算只是這些誠命中的一條，也不能進入永生的開端。人如果想進入永生道路的初階，就必須不姦淫，不殺人，並且沒有任何形式的偷竊行為。正如犯姦淫的和殺人的不能進入永生，盜賊也不能夠。在據說是相信基督的人之中，很多都犯了這罪。只要看看他們的日常事務，看看別人怎麼把錢交託給他們，看看他們行的詭詐手段，就可以知道。《馬太福音註釋》15.13²¹

19:19-20 我還缺少甚麼呢？

誠命中較大的和較小的 ◆ 奧古斯丁：年輕財主聲稱自己遵守了那些誠命。然後他聽到那個更大的誠命：

「你若願意達到完全的地步，就還有一件事未做：去變賣你所有東西，分給窮人」；你不會失去這些財產，反而「必有財寶在天上；你還要來跟從我」。如果你跟從律法而不跟從我，有甚麼用呢？他傷心憂愁地走了，因為他有很多財富，正如你聽到的。

他聽到的話，我們也聽到。基督的道就是福音。他坐在天上，但是他繼續在地上說話，沒有停止。我們不要聾了；他在叫喚。我們不要死了；他在高呼。如果你不願意遵行較大的誠命，就遵行較小的誠命吧。如果那條較大的誠命對你來說太沉重，那就遵守較小的誠命吧。你為甚麼兩種誠命都遲遲不遵行？你為甚麼反抗這兩種誠命？較大的誠命就是「去變賣你所有的，分給窮人，還要來跟從我。」²² 較小的誠命是：「不可殺人；不可姦淫；不可作假見證；不可偷盜；當孝敬父母；當愛鄰人如同愛自己。」²³ 那麼你就照樣做吧。如果我不能使你承認你不應該拿別人的東西，那麼我為甚麼要叫你變賣財產呢？你聽過這誠命：「不可偷盜。」你搶奪別人的東西。現在，在這麼偉

²⁰ SC 258:94。

²¹ GCS 40:383。

²² 太 19.21。

²³ 太 19.18-19。

大的一位審判官面前，我說你不是小偷，而是強盜。你救救自己吧，可憐自己吧！你在今生裏仍然有時間，不要抗拒責備。昨天你是小偷，今天就不要再作小偷。也許你今天仍然是小偷？明天就不要再偷。要找個時候停止犯罪，盼望美好的獎賞。你想擁有自己的好東西，但是你不願意作好人。你的生活與你的希望背道而馳。如果有一所好的房子是很大的好處，那麼有一個壞的靈魂是多麼大的壞處啊！《講道集》85.1²⁴

101

19.21 變賣，施與，跟從

變賣你所擁有的◆耶柔米：我們想不想達到完全的地步，取決於我們。但是，任何人如果想達到完全的地步，就應該變賣自己擁有的東西；不是變賣部分東西，像亞拿尼亞和撒非喇那樣²⁵，而是要賣掉一切。如果人賣了財產，把所有財產都給窮人，他就開始為自己在天國裏預備財寶。不過，這也不足以使人到達完全的地步。他在鄙棄了財富之後，還必須跟從救主，那就是要捨惡行善。人要鄙棄一個小小的錢包，比鄙棄自己的意志容易得多。很多人拋棄了財產，但是不跟從救主。要跟從救主就是要效法他，跟著他的腳蹤行。人如果說自己相信基督，就必須也在基督走過的

腳蹤上面行走。《馬太福音註釋》
3.19.21²⁶

你若願意達到完全的地步◆俄利根：有人會問：「完全的人應該擁有所有美德，不再因為惡意而行事；那麼，一個人如果變賣了所有財產、分給窮人，怎可算是完全呢？假如有人這樣做了，他也不會立即從會發怒的人變成不會發怒的人！他怎會立即從此不再感到憂傷，超脫所有會困擾人、使人憂傷的思慮？他怎會從此不再有任何恐懼，包括恐懼困難、恐懼死亡？仍然不完全的靈魂所害怕的事情，他會不再害怕嗎？人如果變賣所有財產、分給窮人，就能甚麼慾望都沒有嗎？」

看來，信徒如果要比較有智慧地回答這問題，就應該只按字面意義去解釋這段經文，而不屬寓意法。你要自己判斷，看看那些話是否符合那段經文的上下文。有人會說，人如果把錢給窮人，窮人的禱告就會幫助他們。在物質方面貧窮的人，有豐足的屬靈財物；人如果把錢給窮人，就是拿了窮人這些屬靈財物，來補足自己的缺乏，幫助自己得救。使徒在給哥

²⁴ PL 38:520-21；NPNF 1.6:366-67 (Sermon 35)。

²⁵ 徒 5.1-2。

²⁶ CCL 77:170-71。

林多人的第二封信裏就這樣說過²⁷。這事還會發生在誰身上？還有誰會得到這麼大的幫助？那許多得到救濟的窮人會禱告，而上帝聽他們的禱告。在他們之中，或許有人就像那些使徒；無論如何，在他們之中也會有一些只比使徒差少許的人，他們在物質方面貧窮，但是在屬靈恩賜方面富足。《馬太福音註釋》15.16-17²⁸

19.22 那年輕人憂憂愁愁地走了

在青少年時期就停止長大◆波提亞的希拉流：那青年聽見這話，「就憂憂愁愁地走了」。這是因為他非常信賴財富。而且，從他身上我們看到一個很有道理的比喻。這是一個青年，他自己說，從年少時候起他就遵守了律法裏的各條誡命。但是無論這個青年現在年紀多大，他仍然是一個青少年，因為他到青少年時期就停止長大了²⁹。《馬太福音註釋》19.7³⁰

19.23-24 駱駝穿過針眼

成了肉身的道就像是針◆佚名：這根針就是上帝的道，是上帝的兒子自己。針端是鋒利和尖銳的；尖銳是因為他的神性，鋒利是因為他成為了肉身。這根針筆直、不彎曲，也就是沒有猶疑。現在，外邦人穿越他受難時造成的傷口，進入了永生。只

有十字架這根針才能把傷口縫合起來。亞當撕破了不朽生命的袍子，基督再次把這袍子縫起來。這根針把肉體縫到靈魂上。這根針使猶太人和外邦人結合起來；正如使徒說的：「他使我們和睦，將我們兩下合而為一。」³¹ 天使和人類的友誼原本破碎了，這根針修補這友誼。這根針能刺穿、刺透，但是不會弄傷人。《馬太福音註釋殘稿》33³²

駱駝的比喻◆波提亞的希拉流：那個倨傲的青年沒有服從律法，耶穌叫他要為此作出補救，但是那青年聽後很沮喪、很傷心。對於有些人來說，十字架和主受難都是絆腳石；而這名青年就代表這些人³³。在那裏，這個年輕人不會得救。但是他因為律法而誇口，鄙視外邦人，拒絕走到福音的自由那邊，所以他很難進入天國。那些猶太人之中很少人會相信福音，與那許多外邦人相比，人數少之又少。因為他們長期在律法之下，所以他們的意志變得固執，而福

²⁷ 林後 8.14。

²⁸ GCS 40:395, 397-98。

²⁹ 他對自己很樂觀，這也許顯示了他有一種青少年的理想主義，他的盼望是不切實際的。所以，他雖然已經是青年，但仍然停留在不成熟的階段。

³⁰ SC 258:96。

³¹ 弗 2.14。

³² PG 56:812。

³³ 猶太人領袖。

音教人要謙卑，他們的意志很難降服於這教導。但是駱駝穿過針眼卻容易得多。駱駝不能擠進針眼裏，這龐然大物的身軀不能通過那個小孔、那個狹窄的開口。在本書開頭我談到約翰的衣服，指出駱駝象徵外邦人。這隻動物順服於道，受恐懼約束，能夠忍耐禁食，並且跪下來負牠的重擔，很有紀律，很守規矩。這是一個比喻：外邦人本來是野生的，但是上帝馴服了他們，使他們服從祂的誠命。於是他們就走上了通向天國那條很狹窄的路，就是那根針，也就是福音的道的教訓。福音的道把身體上的那些傷口都縫合起來，把撕破了的衣服重新編織起來，把死亡刺穿。這新的教導就是以此為路徑。軟弱的外邦人比較容易走上這條路。富貴的有錢人代表因為律法而驕傲的人；他們比較難走上這條路。《馬太福音註釋》19.10-11³⁴

「駱駝」是指粗繩索 ◆ 亞歷山太的區利羅：這裏的「駱駝」不是指那動物、那負重的牲口，而是指水手用來繫船錨的粗繩索³⁵。他用這東西來作比喻，不是完全沒意義的（用駱駝來比喻則完全沒意義）。他要說明這是異常困難的事；事實上，這差不多是不可能的事。《馬太福音註釋斷片》219³⁶

19.25 誰能得救呢？

有錢人與天國 ◆ 屈梭多模：那麼基督怎樣說？「有錢人進天國多麼困難。」他不是批評金錢本身，而是批評人讓金錢牢籠自己的意志。既然有錢人進天國已經困難，那麼貪婪的人進天國不是更困難得多嗎！人吝嗇財富，就阻礙自己得到國度；那麼，請你想想，人如果拿別人的東西，他將會為自己積蓄起多少火焰。但是，門徒很貧窮，一無所有，他為甚麼對他們說有錢人難進天國？他教導他們不要以貧窮為恥，並且其實在解釋自己為何不容許他們擁有任何東西。他先說那很困難，然後向他們指出那是不可能的，而且不只不可能，甚至不可能到很誇張的地步。他藉著駱駝和針的比喻來說明這點：「駱駝穿過針的眼，比有錢人進天國還容易呢！」基督這就表明了，富有的人如果能捨己，就會得到很大的賞賜。他也說這只有上帝才能做到，說明人如果想達到這地步，就需要很大的恩典。《馬太福音講道集》63.2³⁷

³⁴ SC 258:98-100。

³⁵ 「繩索」(*kamilos*)和「駱駝」(*kamēlos*)在希臘原文裏是同音詞，故此作者這樣解釋經文。現代一些解經家也認同此說。不過這解釋是不可接受的（參 TDNT 3:593-94）。

³⁶ MKGK 226。

³⁷ PG 58:605；NPNF 1.10:388-89。

19.26 在上帝凡事都能

甘心樂意地靠近上帝◆屈梭多模：門徒很不安，於是他說「在人這是不能的，在上帝凡事都能」。不過，門徒很貧窮、非常貧窮，他們為甚麼會不安？他們擔心其他人能否得救，他們對所有人都有很大的愛。他們已經開始學懂老師憐愛人的心。至少，當他們聽到耶穌那樣宣稱的時候，他們就為整個世界而顫慄和恐懼，甚至需要受許多安慰。

所以，耶穌先以眼神接觸他們，然後說：「在人這是不能的，在上帝凡事都能。」他們嚇壞了，而他用和藹可親的眼神安撫他們的心，消除他們的焦慮。福音書作者說「看著他」就是這個意思。然後，他用自己的話來提升他們的境界；他把焦點集中於上帝的能力。這樣他就給了他們信心。

你如果也想學習這道理，想知道不可能的事怎麼變為可能，你就要聽著。他說在人不能，在上帝卻能；他這樣說不是要讓你鬆懈下來，甚麼都不做，留給上帝做。不是的。他這樣說是要你明白，在這場艱苦的考驗之中，呼求上帝給予你幫助是很重要的。他是要你願意倚靠祂的恩典。

《馬太福音講道集》63.2³⁸

19.27 將來我們要得甚麼呢？

我們已經撇下所有東西◆屈梭多模：蒙福的彼得啊，甚麼是「所有」？那是你的釣魚桿嗎？你的魚網？漁船？你的技能？你是否告訴我這些就是「所有」？他說：「不錯，我這樣說不是要炫耀，而是要藉著這個問題而關心那許多窮人。」主說：「你若願意達到完全的地步，就去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上。」當主這樣說的時候，可能有一個窮人說：「那怎麼辦呢？我沒有財產，難道我不可以達到完全的地步嗎？」彼得問那問題，讓你這個窮人可以知道，你無論如何都不比那些門徒差。假如你從彼得口中聽到那道理，你會有懷疑，因為他那時候仍然未達到完全的地步，仍然未被聖靈充滿。所以彼得問那個問題，使你可以從他老師口中聽到那道理，從而相信。當我們為別人而爭辯時，我們時常關心他們所關心的事。使徒就是這樣，他代表窮人這個廣大的群體，向老師提出這問題。《馬太福音講道集》64.1³⁹

³⁸ PG 58:605 ; NPNF 1.10:389。

³⁹ PG 58:609 ; NPNF 1.10:391。

19.28 審判以色列的十二個支派

你們要坐在十二個寶座上◆俄

利根：對於施捨的人，上帝讚賞和嘉許的不是他給了甚麼東西，而是施與者的意志和誠意。有人施捨的東西比較少，但是用比較完全的誠心去施捨；祂會原諒這人。有人的倉庫裏儲存了比較多東西，從中拿出財物來施捨，但是他們的愛心較不純潔；祂比較悅納先前那人⁴⁰。聖經記載富人和寡婦怎樣把奉獻投進銀庫；這些錢是用來給窮人的，而寡婦投了兩個小錢⁴¹。從這段記載可見，耶穌也是這樣看跟從基督的人。有些人為了愛上帝而撇棄自己擁有的一切，為了專心跟從上帝的基督。他們肯按著他的話去做一切事。撇棄較多財富的人，不比撇棄較少財富的人更蒙悅納。尤其是，人如果全心全意地撇棄自己的財富時，雖然他的財富較少，他也會更蒙悅納。彼得和他兄弟安得烈所撇棄的，是很少的東西，沒甚麼價值，但是當他們兩人聽到「『來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。』」他們就立刻捨了網，跟從了他。⁴²上帝不會輕視他們，祂知道他們這樣做是出於很大的愛。上帝知道，他們就算擁有很多財富，也不會因此而分心，巨大的財富不會減低他們想跟從耶穌的渴望。……所以，跟從救主的人，必

會坐在十二個寶座上，審判以色列的十二個支派，在死人復活時得到這權柄。這就是將來的新時代，一次新的誕生⁴³，上帝為更新了自己的人創立新天新地，並且賜下新約，又賜下新約的聖杯。《馬太福音註釋》15.21-22⁴⁴

以色列的十二個支派◆屈梭多模：耶穌說門徒將會「審判以色列的十二個支派」，這是甚麼意思？意思是，他們會審斷那十二個支派為不足的、有罪的。他們不是要坐著當陪審員，相反，正如他說南方的女王要審判那世代⁴⁵，說尼尼微人要定那世代的人有罪⁴⁶，同樣門徒也會審判人。故此耶穌不說「審判萬國和世界」，而是說「審判以色列的眾支派」。猶太人和使徒都在相同的律法、習俗和政治制度之下成長。猶太人說，因為律法禁止他們接受基督的命令，所以他們不能相信基督。而基督以使徒為例反駁他們。使徒也領受了相同的律法，卻相信了基督；這樣他就把其餘所有人都定為有罪。故此他曾經說

⁴⁰ 可 12.43-44；路 21.3-4。

⁴¹ 可 12.41-44。

⁴² 太 4.19-20。

⁴³ 《和》譯：復興的時候，原文直譯作「新的誕生」，參《呂》。

⁴⁴ GCS 40:410-11, 416。

⁴⁵ 太 12.42。

⁴⁶ 太 12.41。

過：「他們要作你們的審判者。」⁴⁷
《馬太福音講道集》64.2⁴⁸

你們這些跟從我的人◆佚名：
在審判的日子，猶太人會回答說：
「主啊，我們不知道你是上帝的兒子
成了肉身。寶物藏在地下⁴⁹、太陽藏
在雲裏，哪會有人看得見？那顆晨星
降生在地上，誰會猜到⁵⁰？那個女子
關上樂園的門不准我們所有人進去，
誰會想到她會成為樂園的第一扇門？
她導致黑暗出現，誰會想到光會透過
她照耀出來？所以，我們傷害你，不
是因為心裏頑固，而是因為我們被肉
體的思考騙了。」

你們會回答他們說：「我們也是
人，像你們一樣，有類似的靈魂，有
相同的肉體本性，而且我們活在同一
個世界裏。那一夥一夥的屬世靈體同
樣也威脅我們，上帝派來的眾守護者
也同樣幫助我們。你們比我們還有一
樣優勝的條件：我們這些罪人沒有學
識，沒有文化，在人群裏籍籍無名，
而你們是祭司、文士，是人民的領
袖。我們是沒有學識、村俗的罪人，
但是卻認出了他。而你們雖然是祭司
和文士，雖然眼前有聖經像傳訊的煙
火和路徑般引導你們，你們卻認不出
他。我們在看見他行神蹟之前已經明
白了他，但你們就算看見了他所有大
能的作為，卻仍然不明白他！為甚麼

十二門徒所認識的那一位，差不多整
個民族都不認識他？你們不相信他，
你們不知道他是上帝的兒子。你們找
不到他有任何做錯的地方，卻為甚麼
殺害他？我們是村俗的，無知的，卻
因此而有善良的心，這善良的心在
我們裏面好像燈籠。但是你們卻因為有
知識而心懷惡意，這惡意像一股黑
暗，籠罩著你們。」《馬太福音註釋
殘稿》33⁵¹

19.29 承受永生

一百倍的收成◆波提亞的希拉
流：他們跟從他，接受了洗禮，信仰
使他們成聖，他們得到了產業，並且
將會從死人中復活。這就是眾使徒所
領受的重生，這重生是律法不能給予
的。這重生使他們結合在一起，坐在
十二個寶座上，審判以色列的十二個
支派，並且使那十二個族長得榮耀。
另一些人跟從他，鄙棄了世俗的世
界；他答應給他們一百倍的豐足收
成。得到那一百倍的收成，就等於找
回第一百隻羊；那人找回第一百隻
羊，就充滿屬天的喜樂⁵²。這一百倍

⁴⁷ 太 12.27；《和》譯：他們就要斷定你們的是非，
RSV 作 *they shall be your judges*。

⁴⁸ PG 58:610；NPNF 1.10:392。

⁴⁹ 太 13.44。

⁵⁰ 啟 22.16。

⁵¹ PG 56:813。

⁵² 路 15.3-7。

收成，就是在世界變得完全以後，土地所結出的果子。上帝也預定要把這榮耀賜給教會，教會以撒拉之名接受了這榮耀⁵³。他們放棄律法，相信福音，所以會配得這榮耀。故此他說在後的要變作在前的，因為在前的要變作在後的。《馬太福音註釋》20.4⁵⁴

永恆的屬靈喜樂◆赫拉克利亞的狄奧多若：「一百倍」意指將來在天上好得無可比擬的事物。馬可說人會「在今世」⁵⁵得到一百倍，我們應該明白到，他說的是屬靈的喜樂，這種喜樂遠遠大於屬世的喜樂，因為屬靈的喜樂是將來福氣的憑據。《馬太福音註釋斷片》107⁵⁶

得到屬靈的事物◆耶柔米：這話的意思是：人如果為了救主而放棄屬肉體的事物，就會得到屬靈的事物。兩者比較起來，就好像一個小數目與有幾百那麼大的數目相比，價值完全不同。那位使徒只放棄了一所房子和他在鄉間面積很小的田地，但是他也說：「似乎一無所有，卻是樣樣都有」⁵⁷。《馬太福音註釋》3.19.30⁵⁸

凡是撇下一切的人◆亞歷山太的區利羅：耶穌不想要人以為他這句話只適用於那些門徒，所以說明這包括所有做相同事情的人。其餘的人得到的未必與眾門徒得到的相同；不過，他們撇下了肉身的親眷，就會得

到與上帝的父子關係和與眾聖徒的兄弟姊妹關係。其實他是指教會裏年長的男人和女人，他們事實上因為愛而成為信徒的親眷，因為他們的品性而成為信徒親愛的人；教會長者比他們肉身的親眷更愛他們。這些長者也給信徒錢，讓他們想怎麼使用就怎麼使用，而財寶已經積存起來，將來會屬於他們。他們撇下了田地，得到樂園。他們會得到樂園，取代他們的田地。他們會得到天上的耶路撒冷，那是他們長子的母親，這將會取代他們用石頭建成的房屋。《馬太福音註釋斷片》221⁵⁹

19.30 在後的將要在前

在前的將要在後◆佚名：上帝先呼召去得救的，是猶太會堂，但是因為這會堂沒有信心，所以變得軟弱。教會的父親是律法；接著，教會從父親的房子裏起來，離開它的罪和軟弱，奔向基督，用信心勝過了這軟弱。恩典從會堂手中傳送到教會手中。驅策著會堂的，是激進的態度，

⁵³ 創 17.16。

⁵⁴ SC 258:106。

⁵⁵ 可 10.30。

⁵⁶ MKGK 87。

⁵⁷ 林後 6.10。

⁵⁸ CCL 77:173。

⁵⁹ MKGK 227。

而不是信心。會堂看見教會不僅讓上帝治好了病，還領受了聖靈，從而成為上帝的女兒；教會藉著聖靈而去到基督那裏。正如使徒所說：「因他們的過失，救恩便臨到外邦人，要激動以色列發憤。」⁶⁰ 故此，雖然猶太會堂是第一個蒙召的，但它是第二個相

信福音的。教會是第二個蒙召的，卻第一個得到上帝的拯救。《馬太福音註釋殘稿》33⁶¹

⁶⁰ 羅 11.11。

⁶¹ PG 56:816。

20.1-16 在葡萄園工作的人

¹ 「因為天國好像家主清早去雇人進他的葡萄園做工，² 和工人講定一天一錢銀子，就打發他們進葡萄園去。³ 約在巳初出去，看見市上還有閒站的人，⁴ 就對他們說：『你們也進葡萄園去，所當給的，我必給你們。』他們也進去了。⁵ 約在午正和申初又出去，也是這樣行。⁶ 約在酉初出去，看見還有人站在那裏，就問他們說：『你們為甚麼整天在這裏閒站呢？』⁷ 他們說：『因為沒有人雇我們。』他說：『你們也進葡萄園去。』⁸ 到了晚上，園主對管事的說：『叫工人都來，給他們工錢，從後來的起，到先來的為止。』⁹ 約在酉初雇的人來了，各人得了一錢銀子。¹⁰ 及至那先雇的來了，他們以為必要多得；誰知也是各得一錢。¹¹ 他們得了，就埋怨家主說：¹² 『我們整天勞苦受熱，那後來的只做了一小時，你竟叫他們和我們一樣嗎？』¹³ 家主回答其中的一人說：『朋友，我不虧負你，你與我講定的不是一錢銀子嗎？¹⁴ 拿你的走吧！我給那後來

¹ 「天國好像一個家主，清晨出去為自己的葡萄園僱工人。² 他與工人議定一天一個『德納』，就派他們到葡萄園裏去了。³ 約在第三時辰，又出去，看見另有些人在街市上閒立著，⁴ 就對他們說：你們也到我的葡萄園裏去罷！凡照公義該給的，我必給你們。⁵ 他們就去了。約在第六和第九時辰，他又出去，也照樣作了。⁶ 約在十一時辰，他又出去，看見還有些人站在那裏，就對他們說：為什麼你們站在這裏整天閒著？⁷ 他們對他說：因為沒有人僱我們。他給他們說：你們也到我的葡萄園裏去罷！⁸ 到了晚上，葡萄園的主人對他的管事人說：你叫工人來，分給他們工資，由最後的開始，直到最先的。⁹ 那些約在第十一時辰來的人，每人領了一個『德納』。¹⁰ 那些最先僱的前來，心想自己必會多領；但他們也只領了一個「德納」。¹¹ 他們一領了，就抱怨家主，¹² 說：這些最後僱的人，不過工作了一個時辰，而你竟把他們與我們這整天受苦受熱的同等

的和給你一樣，這是我願意的。¹⁵ 我的東西難道不可隨我的意思用嗎？因為我作好人，你就紅了眼嗎？」¹⁶ 這樣，那在後的，將要在前；在前的，將要在後了。（有古卷加：因為被召的人多，選上的人少。）」《和》

看待。¹³ 他答覆其中的一個說：朋友！我並沒有虧負你，你不是和我議定了一個「德納」嗎？¹⁴ 拿你的走罷！我願意給最後來的和給你的一樣。¹⁵ 難道不許我拿我所有的財物，行我所願意的嗎？或是因為我好，你就眼紅嗎？¹⁶ 這樣，最後的，將成為最先的，最先的將會成為最後的。」《思》

概述 ◆ 葡萄園是耕耘美德的地方，這些美德包括溫柔、貞潔、忍耐，以及其他無數的良好品質（佚名）。園主在不同時間叫雇工去工作；他在清早、九點、十二點、三點和五點出去雇用工人。這些工人就是在不同年代出現、而又正直地生活的人（屈梭多模）。耶穌說的「一天」是指整個世代。從亞當犯罪的時候起，主在這世代的各個時刻呼召公義的人去做他們虔誠的工作，並且給他們定了酬勞，以回報他們（亞歷山太的區利羅）。他清早出去，召喚亞當和與他一起的人，在九點鐘他召喚挪亞和與他一起的人，在十二點鐘他召喚亞伯拉罕，在三點鐘他召喚摩西和大衛，在五點鐘他召喚外邦人（佚名）。主給所有人的都是一錢銀子，這是合理的。那一錢銀子就是聖靈的恩典。聖靈的恩典使聖徒變得完全，變得像上帝，把屬天的印記印在他們

的靈魂上，領他們到生命、到不朽的生命那裏（亞歷山太的區利羅）。

有人抱怨說上帝不夠公平，在看似不適當的時候准許某些人進天國。人就算在上帝的國度裏地位最低，這本身也是大得難以量度的恩賜了。上帝寬宏大量地容許一些工作得少的人進天國，與另一些工作得比較多的人一起，任何人都應該因為上帝這樣做而不滿。我們如果以為上帝對我們不公平，我們的觀點就錯誤了，我們不能因此說上帝不好。沒有人能因為這恩賜而誇口（大貴格利）。天國裏沒有嫉妒和忌恨。一班人先得到回報，所以是得到了比較大的回報；同樣，另一班人得到許多賞賜，所以是得到了比較大的光榮（屈梭多模）。人雇用工人，不會只是為了讓那工人能吃飯。同樣，基督呼召我們，不只是叫我們做對我們自己有利的事，還是叫我們做對上帝的榮耀有好處的事

（佚名）。在今世裏，最後審判還未來到，這時候綿羊和山羊在教會裏混雜在一起，而到最後審判時主會分開他們。現在有些人自高自大，不可一世，末日時審判者會把他們從謙卑者的行列裏分別出來。所以，雖然很多人都認為自己蒙召，但是選上的人很少（大貴格利）。

20.1 一個家主去雇用工人

家主 ◆ 佚名：那個家主就是基督。對他來說，天和地就像是一所房子；整個家其實就由眾多受造物組成，包括天使和地上的受造物。他好像建了一座有三層的房子，那三層就是地獄、天和地。仍在作戰的人住在地上，被征服的住在下面，得勝的住在天上。上帝把我們放在中間；我們要努力，不讓自己下到地獄那些人那裏，要使自己升到天上那些人那裏。你或許不知道應該躲避哪一樣、渴求哪一樣，所以他就好像在讓你先稍微嘗嘗這兩者的滋味。你住在光明和黑暗之間；黑夜讓人預嘗地獄的滋味，白天讓人預嘗天國的滋味。《馬太福音註釋殘稿》34¹

雇人進他的葡萄園做工 ◆ 佚名：「雇人進他的葡萄園做工」。上帝這個葡萄園是甚麼？別的經文把人比喻為葡萄園，但這裏不是，因為在

這裏，他把人說成是在葡萄園裏工作的人。這葡萄園是公義，在裏面有不同種類的美德，像是種了許多葡萄樹，例如有溫柔、貞潔、忍耐、高尚，以及其他無數的良好品質；這些品質統稱為美德。所以，讓我們留心，我們應該很認真地耕耘屬天的葡萄園。上帝把亞當放在樂園，叫他照料園子，在裏面工作，但是因為他沒有照料園子，所以上帝攆走了他。上帝把我們放在這裏去照料公義；如果我們不照料公義，上帝就會驅逐我們出去，正如驅逐猶太人一樣。關於猶太人，聖經記載說：「願你在他們的罪上加罪，使他們不能進入你的公義之中。」²走在前面的人跌倒了，後面的人應該引以為戒。但是假如我們這些跟在後面的人也跌倒和失敗，那麼那些先跌倒的人就比我們這些跟在後面的值得原諒。……受雇到葡萄園工作的人如果不照料園子，就不只不會得到工錢，還要賠償因為葡萄園荒廢而造成的損失。同樣，如果我們不照料上帝交託給我們的公義，那麼我們不只不會得到酬勞，還要因為公義不彰而負責。上帝的葡萄園不是在我們外面，而是開墾在我們的自我裏面。

¹ PG 56:817。

² 詩 69.27（《七十士譯本》68.27）。

所以，任何人如果犯罪，就是毀壞了他自己裏面的公義，那公義屬於上帝。相反，任何人如果行善，就是在自己裏面照料上帝的公義。上帝的公義在你裏面，如果你照料得好，這公義就會長出葡萄，那就是基督。人如果做正義的事，就使基督在自己裏面成形，正如聖經所說：「我小子啊，我為你們再受生產之苦，直等到基督成形在你們心裏。」³

人把葡萄園交託給其他人照料，不是為了別人的利益，而是為了自己的利益；但是上帝把祂的公義交給我們的心，不是為了祂自己的利益，而是為了我們的利益。上帝不需要我們的勞動；而我們做正義的事，就會因此而活著。葡萄園主把園子交給別人，是為了私利；他期望，收回園子的時候，園子的情況會像他交出園子時一樣。上帝在我們裏面造出公義的時候，那公義是完美無瑕的；祂又怎會不要求我們把同樣完美無瑕的公義交還給祂？還有，祂給我們這公義，不是為了自己的利益，而是為了使我們得救，所以祂就更加可以這樣要求了。

要醒覺到上帝雇了我們作工人。既然上帝雇了我們作工人，我們就應該知道自已的任務是甚麼，因為雇工不能沒有任務。我們的任務就是各種

公義行為，而不是犁田或耕耘葡萄園。我們的任務不是累積財富、追求名譽，而是要使我們的鄰人得益。雖然我們耕田或累積財富時可以不犯罪，但這些不是我們的任務，而是我們日常從事的職業。

人雇用工人，不會只是為了讓那工人能吃飯。同樣，基督呼召我們，不只是叫我們做對我們自己有利的事，還叫我們做對上帝的榮耀有好處的事。雇工工作如果只是為了填飽肚子，就會在房子裏漫無目的地遊蕩。同樣，如果我們只做對自己有利的事，那麼我們活在世上就沒有目的。雇工先關心他的工作，然後才關心他的工資；同樣道理，我們是基督的雇工，我們也應該先關心對上帝的榮耀有益的事，先關心對鄰人有益的事。……人有仁愛和對上帝的真愛，就「不求自己的益處」⁴；相反，他所愛的有甚麼願望，他就渴望做甚麼，而不是渴望做對我們自己有利的事。《馬太福音註釋殘稿》34⁵

20.2 議定工資

葡萄園和雇工 ◆ 屈梭多模：這

³ 加 4.19。

⁴ 林前 13.5。

⁵ PG 56:817-18。

個比喻的意思是甚麼？我們必須先弄清楚，然後才說明另一點。他說的葡萄園是指上帝的誠命，而工作的時間則是指今生。園主在不同時間叫雇工去工作；他在清早、巳初、午正、申初和酉初⁶ 出去雇用工人。這些工人就是在不同年代出現而又正直地生活的人。《馬太福音講道集》64.3⁷

一天一錢銀子◆亞歷山太的區利羅：他給所有工人「一錢銀子」，這就是聖靈的恩典。聖靈的恩典使聖徒變得完全，變得像上帝，把屬天的印記印在他們的靈魂上，領他們到生命、到不朽的生命那裏。《馬太福音註釋斷片》226⁸

20.3-5 在一天不同時間雇用工人

那一天比喻啟示的歷史◆亞歷山太的區利羅：為了不讓人有野心，主談到另一個家主；他自己是天國的家主，掌管著天國。他說的「一天」是指整個世代。從亞當犯罪的時候起，主在這世代的各個時刻呼召公義的人去做他們虔誠的工作，並且為他們定了酬勞，以獎勵他們。所以，「約在卯初」⁹是指在亞當和以諾那時代的人。「巳初」¹⁰是指在挪亞和閃那時代的人，以及源出於他們的義人；因為第二次也是第二個呼召，這

時候律法也有了不同。在「午正」¹¹ 叫來的工人是亞伯拉罕時代的人，那是訂立割禮的時代。在「酉初」¹² 叫來的人，是在基督來臨之前那時代的人。家主只在他們那時候才問「你們整天閒站，在做甚麼呢」，這是因為他們沒有對主的盼望。他們在世上沒有上帝，沒有任何善行。他們就像「在市上閒站」的人，沒有尋求任何事物，而全是一生都漫無目的地奔跑。主責問他們說：「你們為甚麼無所事事地站著呢？」他們回答說：「沒有人雇用我們。因為摩西或任何神聖的人都沒有對外邦人說話，他們只對耶路撒冷說話。」不過主也叫他們進葡萄園。呼召共有五次。他表明了，每次呼召時都會出現一些聰明的人和一些沒有目標的人。不同時候出現的人，有些像那五個聰明的童女，有些像那五個愚蠢的童女¹³。有些人配得，有些人卻很愚昧，很少想到將來的世代。晚上就是生命的終結。從基督暫住在世上以後到世界終結時，就是酉初以後的時間，正如約翰所

⁶ 即上午九時、中午十二時、下午三時、下午五時。

⁷ PG 58:612；NPNF 1.10:394。

⁸ MKGK 229。

⁹ 即上午六時。

¹⁰ 即上午九時。

¹¹ 即中午十二時。

¹² 即下午五時

¹³ 太 25.2。

說：「如今是末時了。」¹⁴ 在生命終結的時候，家主命人把工錢發給工人，從最後來的開始發。我們應該把家主看為聖父，祂用聖子作管理者，聖子不是祂的下屬，而是祂的同工。聖父藉著祂而按自己的旨意安排一切、管理一切。《馬太福音註釋斷片》226¹⁵

20.6 你們為甚麼站著無所事事？

午正、申初和酉初 ◆ 佚名：雇工整天都做主人的工作，只用一個小時吃飯，同樣，我們也應該用生命裏每個小時來做榮耀上帝的工作，只用一小部分時間來滿足我們地上生活的需要。雇工如果有一天沒有工作，就會羞於進房子裏要餅吃；同樣，如果你沒有做上帝認為好的事，你又怎會不羞於進教會、站在上帝的目光之中？祂「清早」出去，召喚亞當和與祂一起的人。在「巳初」¹⁶ 祂召喚挪亞和與祂一起的人。在「午正」¹⁷ 祂召喚亞伯拉罕和與祂一起的人。在「申初」¹⁸ 祂召喚摩西和與祂一起的人，或是大衛和與祂一起的人¹⁹；祂把那些約給了這些人。在「酉初」²⁰ 叫來的人應該理解為外邦人，因為現在我們站在這世代的邊緣，正如約翰在他的信裏所說的；他作見證說：

「小子們哪，如今是末時了。」²¹ 現在，按照使徒所說，西正²²的一部分已經過去了。他說：「我們得救，現今比初信的時候更近了。」²³ 那就是酉初。現在，在我們的時代裏，西正還未完全過去，但是毋庸置疑，剩下的時間已經很少。我們處身西正以後那個小時裏。《馬太福音註釋殘稿》34²⁴

20.7-8 付工錢給所有雇工

先付工錢給最後進來的 ◆ 亞歷山太的區利羅：最後進來的人得到主人慷慨的報酬，而不用吃苦。他們首先得到酬勞；這是因為，在主來臨以後出生的所有人，都藉著洗禮和與聖靈聯合而「得以分享上帝的本性」²⁵，稱為上帝的眾兒子。……眾先知也得分享聖靈，但是方式與信徒不同。

¹⁴ 約壹 2.18。

¹⁵ MKGK 228-29。

¹⁶ 即上午九時。

¹⁷ 即中午十二時。

¹⁸ 即下午三時。

¹⁹ 自從第二世紀開始，已經有人嘗試把舊約的時間分為不同的時代。愛任紐已經談過把舊約時間分為四個時代的看法。參 *Auguste Luneau, L'Histoire du salut chez les Peres de l'Eglise* (Paris: Beauchesne, 1964)。

²⁰ 即下午五時。

²¹ 約壹 2.18。

²² 即下午六時。

²³ 羅 13.11。

²⁴ PG 56:818。

²⁵ 彼後 1.4。

對於信徒來說，聖靈有點像麵酵，放在了信徒的靈魂裏，改變那整個人，使他的生命變成另一種狀況。我們就是這樣「享有了上帝的本性」，公開地說「阿爸，父」。古時的各民族沒有得到這恩典。故此保羅也說：「你們所受的，不是奴僕的靈，仍舊害怕；所受的，乃是兒子的聖靈。」²⁶ 古人領受的，是奴僕的靈，沒有兒子的名分，沒有這份榮譽。我們真是第一批得到一錢銀子的，所以我們必須說，上帝給我們的榮譽比給其他人的大。《馬太福音註釋斷片》226²⁷

20.9 各人得了一錢銀子

願意順服 ◆ 屈梭多模：這個比喻有甚麼意義，有甚麼目的？這個比喻的目的是要使年紀很老才歸信福音的人更熱心，使他們變得更好，不讓他們以為自己擁有的比其他人少。他談到其他人，他們因為這些長者所得的獎賞而生氣。主不是要說這些人貪多務得，或是說他們妒火攻心，完全不是。他是要指出那些長者享有很高的榮譽，甚至使人妒忌。我們也時常這樣做。我們會說「因為我認為你配得這麼大的榮譽，所以那個傢伙批評我」。那人沒有批評我們，並且我們也不是真的想詆毀他，我們只不過想告訴他另一個人有多麼大的恩賜。不

過，主為甚麼不在同一時間雇用他們全部人？其實他真的雇用了全部人。但不是全部人都在同一時候聽從他，所以，受呼召者的意願導致了時間上的分別。所以，有人在清早蒙召，有人在巳初，有人在午正，有人在申初，有人在酉初²⁸。他們都在願意順從的時間蒙召。保羅也說過這點：「當祂喜歡的時候，我還在母腹中，祂就把我分別為聖。」²⁹ 祂甚麼時候喜歡這樣做？就是當保羅願意順服的時候。上帝從一開始就想把他分別為聖，但是保羅仍未降服；後來，當他也願意順服的時候，上帝就喜歡了。基督也是這樣呼召那個強盜。雖然基督能夠早些呼召他，但是那時候他不會順服³⁰。既然連保羅在開始時都不順服，那麼那個強盜就更加不會順服了。有人或者會說「沒有人雇用我們」。正如我說過的，我們不應對比喻裏每個細節都花太多時間去研究。不過，在這裏，說這句話的不是那家主，而是那些雇工。家主沒有反駁他們，不是因為他想使他們困惑，而是因為他想他們聽從自己。這比喻說

²⁶ 羅 8.15。

²⁷ MKGK 229-30。

²⁸ 分別為上午九時、中午十二時、下午三時、下午五時。

²⁹ 耶 1.5。

³⁰ 參路 23.40-43。

「他清早去雇人」，而既然這人代表主，這就表明了他一開始就已經呼召所有人到自己那裏。《馬太福音講道集》64.3³¹

20.10 每個工人都得到相同的工錢

他們以為必要多得◆亞歷山太的區利羅：在這些雇工之中，第一批似乎比最後一批辛苦，因為他們比較長時間地忍受魔鬼的瘋狂行為；那時候，罪、死亡和敗壞仍然未被征服。從平等的角度來看，早些開始工作的雇工應該得到多些工錢，因為他們在死亡和魔鬼仍然統治著的時候生活。

「整天勞苦受熱」就是指死亡和魔鬼的統治。在那時候，人們沒有聖靈的甘露去幫助他們行義³²。《馬太福音註釋斷片》226³³

20.11 他們埋怨家主

沒有抱怨◆大貴格利：有些人很遲才蒙召進入國度。我們可以問：聖經為甚麼說這些人在抱怨？抱怨的人都不能領受天國，領受天國的人都不能抱怨。我們有些先人在主來臨之前生活，無論他們活得多麼符合義，上帝在那時候都沒有領他們進那國度。等到他降臨了，他們才能進去。樂園曾經關了起來不准人類進去，而他藉

著自己的死打開了樂園。他們抱怨，意思是他們的生活方式應該足以讓他們得到天國，但是上帝還是遲遲不把天國給他們……。我們在下午酉初³⁴才來到，我們不在勞動後抱怨，同時得到一錢銀子。我們的中保已經來到世界，從此，我們當離開身體時，就立刻會被領到國度那裏。我們的先人等候良久才能得到的，我們不用等待就立即得到了。《福音書講道集》19.4³⁵

20.12 整天勞苦

你叫他們和我們一樣◆屈梭多模：這個比喻想要我們明白甚麼？這比喻開頭說的話與最後說的話不一致，看來完全相反。在第一部分，主表明所有人都得享相同的酬勞，不是有些人被趕走、有些人被帶進來。但是他在說這比喻之前和之後都說出相反的話，說「在前的，將要在後；在後的，將要在前。」也就是說，在後的比原本在前的還要前，而工作了整天的人不是仍然在前，而是變成了在後的。耶穌為了說明這話的意思，於

³¹ PG 58:613 ; NPNF 1.10:394。

³² 或譯「得著義」。

³³ MKGK 229。

³⁴ 即下午五時。

³⁵ PL 76:1156 ; CS 123:81 (Homily 11)。

是又說：「因為被召的人多，選上的人少。」這樣，他用了兩種方法來批評一班人，並且鼓勵和安慰另一班人。那比喻沒有這麼說，而是說他們會與正直的人以及辛苦地做了很多工作的人得到相同的工錢。比喻裏說：「你叫他們和我們一樣」，而「我們整天勞苦受熱」。《馬太福音講道集》64.3³⁶

20.13 你本來就同意取一錢銀子

我沒有虧負你 ◆ 屈梭多模：先來的人是義人，討上帝喜悅，整天勞苦工作，因而發出燦爛的光輝。問題是，這些人到最後是否讓最卑下的邪惡、嫉妒和忌恨佔據了心靈。他們看到其他人得享相同的酬勞，就說：「我們整天勞苦受熱，而那些後來的人只工作了一小時，你竟叫他們和我們一樣嗎？」雖然他們自己不是要受罰或失去自己的工錢，但是他們不喜歡別人得到祝福，所以生氣，說出這些話。這證明了他們嫉妒和忌恨別人。還有，那房子的主人向說話那人證明自己是正確的，為自己辯護，判決他是邪惡的，證明他極為卑下地嫉妒別人。家主說：「你與我講定的不是一錢銀子嗎？拿你的走吧！我給那後來的和給你的一樣，這是我願意的。因為我作好人，你就紅了眼

嗎？」《馬太福音講道集》64.3³⁷

20.14 我願意給一樣的工錢

這比喻的重點 ◆ 屈梭多模：這些話應該怎樣理解？從其他比喻我們也可以明白相同的道理。那個正直的兒子看到他那浪子回頭的弟弟得到很大的光榮，甚至比自己更光榮；那個比喻說明大兒子犯了同樣的錯誤³⁸。一班人先得到回報，所以是得到了比較大的回報；同樣，另一班人得到許多賞賜，所以是得到了比較大的光榮。那個正直的兒子為這些事作見證。

那麼，我們可以怎樣說呢？在天國裏沒有人這樣為自己辯護，沒有人這樣埋怨其他人。這想法應該消失！那地方是純潔的，完全沒有嫉妒和忌恨。眾聖徒在世上時，尚且為罪人而捨棄性命，那麼當他們看見從前是罪人的人現在得到賞賜時，不是更加高興嗎？他們會把他們的福氣看作自己的福氣。那麼，主為甚麼用這個修辭技巧？主說了一個比喻，而我們不必把比喻裏每字每句都研究一番。我們要找到作者寫作比喻時的重點，這就

³⁶ PG 58:612 ; NPNF 1.10:393-94。

³⁷ PG 58:612-13 ; NPNF 1.10:394。

³⁸ 路 15.28-30。

是我們的收穫。我們不應過分執著於別的細節。《馬太福音講道集》64.3³⁹

20.15 因為我作好人，你就紅了眼嗎？

因為我作好人，你就紅了眼嗎？◆大貴格利：家主對他們說：「我給那後來的和給你的一樣，這是我願意的。」而且，因為人得到主的國度是出於他的美好旨意，所以他又適當地加上這句話說：「難道不准我做我想做的事嗎？」質問上帝為甚麼善待人，總是愚蠢的問題。假如祂在應分給人東西的時候不給，人或許有理由高聲反對；但是，假如祂在沒必要給的時候給人東西，人就沒有理由反對。所以主又說：「因為我作好人，你就紅了眼嗎？」

任何人都不要因為自己的工作或時代而誇口。在說完這比喻之後，真理喊著說：「這樣，那在後的，將要在前；在前的，將要在後了。」我們知道自己做了甚麼好事、做了多少好事；我們不知道我們在天上的審判者會怎麼嚴格地檢視這些作為。的確，我們全部人就算是上帝國度裏地位最低的人，也必須非常高興了。

《福音書講道集》19.4⁴⁰

20.16 在前的將要在後

到最後，主將會把選民篩選出來◆大貴格利：在這比喻之後那句話很可怕。被召的人多，選上的人少。許多人來到信仰這裏，而只有少數人被帶到天國。你看，今天有這麼多人聚集做崇拜，教堂都坐滿了，但是，有誰知道上帝會把其中多少人算作屬於祂的那群選民呢？所有人都開聲高呼「基督」，但不是所有人的生命都高呼「基督」。許多人用聲音跟從上帝，在行事為人方面卻逃避上帝。保羅說：「他們宣稱說自己認識上帝，卻在行為上否認他。」⁴¹ 雅各也說：「沒有行為的信心是無用的。」⁴² 上主藉著詩篇作者也說：「上主——我的上帝啊，你所行的奇事甚多，有誰能與你的意念相比呢！我宣布和談論你的意念。你的意念不可勝數。」⁴³ 主呼召的時候，信徒不斷增加，數之不盡；有些人不是選民，卻也來到信仰這裏。在今世，他們宣認信仰，與信徒混雜在一起，但在下一個世代，他們就不配算作信徒，不能列在信徒的行列當中，因為他們活得邪惡。我

112

³⁹ PG 58:613 ; NPNF 1.10:394。

⁴⁰ PL 76:1156-57 ; CS 123:81-82 (Homily 11)。

⁴¹ 多 1.16, 《現修》。

⁴² 雅 2.20, 《現修》。

⁴³ 詩 40.5 (《七十士譯本》39.6)。

們神聖的教會是一個羊圈，這羊圈既接待山羊，也接待綿羊羔；但是正如福音書作見證說的，當那位審判者來到時，他會分開好人和壞人，像牧羊人分開綿羊和山羊一樣。人在這裏如果追求身體的享樂，在那裏就不能算作綿羊。現在有些人自高自大，不可

一世，到時審判者會把他們從謙卑者的行列裏分別出來。有些人在今生裏也有屬天的信仰，但是一心渴望和追求世上的事物，他們不能得到天國。
《福音書講道集》19.5⁴⁴

⁴⁴ PL 76:1157；CS 123:82 (Homily 11)。

20.17-19 耶穌第三次預言他的死

¹⁷ 耶穌上耶路撒冷去的時候，在路上把十二個門徒帶到一邊，對他們說：
¹⁸ 「看哪，我們上耶路撒冷去，人子要被交給祭司長和文士。他們要定他死罪，¹⁹ 又交給外邦人，將他戲弄，鞭打，釘在十字架上；第三日他要復活。」《和》

¹⁷ 耶穌上耶路撒冷去，暗暗把十二個門徒帶到一邊，在路上對他們說：
¹⁸ 「看，我們上耶路撒冷去，人子要被交於司祭和經師，他們要定他的死罪；¹⁹ 並且要把他交給外邦人戲弄、鞭打、釘死；但第三天，他要復活。」《思》

概述 ◆ 在路上有一大群人跟著他，但是他只把十二門徒帶到一旁，暗中說出他死亡的奧秘，只告訴他們。他告訴他們自己將要受死，目的是要他們在苦難來到那天不致過於驚愕，因為他們已經聽見過這些事必定會發生（佚名）。

20.17 把門徒帶到一邊

只對那少數人說這事 ◆ 佚名：

在路上有一大群信徒跟著他，但是他只把十二門徒帶到一旁，暗中說出他死亡的奧秘，只告訴他們。比較珍貴的寶物總是存放在比較好的瓶子裏。與他一起的男人有許多，但是他們的信心很小，所以很軟弱。那裏也有許多女人，雖然信心很強，但是因為是女性，所以體能比較弱。假如人們聽見基督上耶路撒冷去是要接受死刑，那些男人或許便會因為信心軟弱而沮

喪，那些女人也許便會因為天性的傾向而沮喪。女人生來就心腸軟，遇上這樣的事，很快就忍不住會流淚。記得嗎，當彼得聽到基督要受死時，他很傷心，很激動，並且不怕勸阻主，說：「主啊，萬不可如此！這事必不臨到你身上。」¹既然彼得聽到基督要受死時尚且這樣激動，那麼還有誰有足夠的信心去承受這個壞消息、承受這樣的憂傷？既然那不能動搖的磐石也差不多動搖了，那麼世界又怎能承受風暴的襲擊？《馬太福音註釋殘稿》35²

20.18 他們要定人子死罪

上耶路撒冷 ◆ 佚名：「看哪，我們上耶路撒冷去。」「看哪」，他這樣說，是在叫他們作見證，讓他們知道耶穌預知了這事，可以把這記憶藏在心中。假如他說「看哪，現在我的確是第三次預先告訴你們我將要受苦這個奧秘」，效果也沒有像他現在這樣說那麼強烈。他多次重複說這事，用意是要使這事深深印進他們腦海。《馬太福音註釋殘稿》35³

定他死罪 ◆ 佚名：上帝的所有榮耀和人類的所有拯救，都已經放在基督的死裏面。沒有事情比基督的死更

與人類的得救有關。沒有任何事情比基督的死更應該讓我們感謝上帝。

《馬太福音註釋殘稿》35⁴

20.19 耶穌說出他要受甚麼苦

耶穌為甚麼預先說出自己要受的苦？◆ 佚名：他為甚麼向他們預先說出他受苦的奧秘？因為人每當突然遇到壞事時，都會覺得事情沒有希望，非常嚴重。但是，如果我們準備好面對那件事，預期它會發生，那麼當它出現的時候，我們就會覺得那件事比較容易面對，比事情突如其來時好。所以耶穌對他們宣告自己將要受死。這樣，當受苦的日子來到時，他們就不會驚愕，因為他們已經知道了這些事快要發生。記得嗎，雖然耶穌屢次預先告訴眾使徒他將要受死，但是當耶穌被捕時，他們所有人都跌倒了，都離棄了他。假如他們沒有預先聽過這事，他們不是會跌倒得更加厲害嗎？《馬太福音註釋殘稿》35⁵

1 太 16.22。

2 PG 56:823。

3 PG 56:823。

4 PG 56:822-23。

5 PG 56:823。

20.20-28 一個母親的請求

²⁰ 那時，西庇太兒子的母親同她兩個兒子上前來拜耶穌，求他一件事。

²¹ 耶穌說：「你要甚麼呢？」她說：「願你叫我這兩個兒子在你國裏，一個坐在你右邊，一個坐在你左邊。」

²² 耶穌回答說：「你們不知道所求的是甚麼；我將要喝的杯，你們能喝嗎？」他們說：「我們能。」²³ 耶穌說：「我所喝的杯，你們必要喝；只是坐在我的左右，不是我可以賜的，乃是我父為誰預備的，就賜給誰。」

²⁴ 那十個門徒聽見，就惱怒他們弟兄二人。²⁵ 耶穌叫了他們來，說：「你們知道外邦人有君王為主治理他們，有大臣操權管束他們。²⁶ 只是在你們中間，不可這樣；你們中間誰願為大，就必作你們的用人；²⁷ 誰願為首，就必作你們的僕人。²⁸ 正如人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價。」《和》

²⁰ 那時，載伯德兒子的母親，同自己的兒子前來，叩拜耶穌，請求他一件事。²¹ 耶穌對她說：「你要什麼？」她回答說：「你叫我的兩個兒子，在你王國內，一個坐在你的右邊，一個坐在你的左邊。」²² 耶穌回答說：「你們不知道你們所求的是什麼，你們能飲我將要飲的爵嗎？」他們說：「我們能。」²³ 耶穌對他們說：「我的爵你們固然要飲；但坐在右邊或左邊，不是我可以給的，而是我父給誰預備了，就給誰。」²⁴ 那十個聽了，就惱怒他們兩兄弟。²⁵ 耶穌叫過他們來說：「你們知道：外邦人有首長主宰他們，有大臣管轄他們。²⁶ 在你們中卻不可這樣；誰若願意在你們中成為大的，就當作你們的僕役；²⁷ 誰若願意在你們中為首，就當作你們的奴僕。²⁸ 就如人子來不是受服事，而是服事人，並交出自己的生命，為大眾作贖價。」《思》



概述◆門徒想要特權，這心態是錯誤的，然而他們犯這錯誤是有好處的。這件事使我們知道，渴求做好事是好的，而渴求榮譽則不符合天國的原則。那兩個門徒慨然答應說「我們能」，但這不是因為他們心裏有勇氣，而是因為他們不知道前面的試煉是怎樣的。人如果不知道戰爭是怎樣的，就會覺得戰爭很好。人如果沒有

經驗，就會覺得死亡的試煉很容易承受（佚名）。教會歷史告訴我們，到了時候，雅各和約翰都有殉道的心志，他們都喝了守道者的苦杯（耶柔米）。雅各和約翰如果有屬靈的知識，就不會提出那樣的要求；同樣，那十個門徒如果明白發生了的事有甚麼屬靈意義，就不會惱怒（佚名）。耶穌除去那十個門徒的嫉妒，同時除

去那兩個門徒的傲慢。在這個群體裏的出眾地位，與世上的地位不同（屈稜多模）。主追求謙卑，而人如果喜歡誇耀，就不反映基督的形像。主喜愛貧窮，而人如果愛今生的財富，就是在把基督的樣式從自己那裏趕走。人不效法老師，就不是真正的門徒。一個形像不像創造他的那位，就不是真正的形像（佚名）。所以，如果你失去榮譽，也不用太緊張。無論你的聲譽跌得多麼低，你也不會像你的主那麼卑微。然而，他這一位的卑微，卻使所有人高升。他的榮光從那極低的地方照耀出來（屈稜多模）。

20.20 求耶穌給他們崇高的地位

他們的思想混亂了，故此這樣求 ◆ 屈稜多模：然而，耶穌做的這一切事都沒有使他們勇敢起來。雖然他們不斷聽見耶穌說自己會復活，他們還是很膽怯。他們聽見他說，他不只要受死，還要受戲弄和鞭打等等，使他們深深感到困惑。他們想到他剛剛行的神蹟，想到他救過被鬼附身的人，想到他曾經使死人復活，想到他一向做的其他奇妙作為；但是，他們竟然聽到他要受死。他做了這些事，卻還是註定要受苦，使他們很驚訝，所以他們陷入更嚴重的混亂之中。他們時而相信，時而不相信，並且不能

明白他的話。他們一點也不能清楚地明白他的話，以致西庇太的兩個兒子同時來到他面前，對他說希望坐上高位。「願你叫我這兩個兒子在你的國度裏，一個坐在你右邊，一個坐在你左邊。」《馬太福音講道集》65.2¹

那母親來到 ◆ 屈稜多模：看來，西庇太的兩個兒子和他們的母親一同到了他那裏，目的是使他們的祈求顯得更懇切，想藉此得到基督的答應。注意基督怎樣回應他們，這樣你就會比較看得清楚他們的動機。想提出那請求的肯定是他們自己，但是他們推母親出來求耶穌²。《馬太福音講道集》65.3³

20.21 人在國度裏的地位

這兩個兒子 ◆ 波提亞的希拉流：這段話的字面意思是那母親為兩個兒子來求主。但是這段話有深一層的屬靈意思，充滿象徵意義。我們要把這看作在比喻施洗約翰的門徒和耶穌的使徒，兩班人都受苦，兩班人都要受死。他們是以色列的兩個兒子，都在對抗法利賽人。約翰受苦和死去

¹ PG 58:618 ; NPNF 1.10:398。

² 可 10.35 記述同一件事時，只說那兩個兒子提出請求，而那母親沒有說話。屈稜多模注意到這點，也注意到在馬太的記載中，提出要求的是母親，而耶穌卻回答那兩個兒子。所以他提出這裏的解釋。

³ PG 58:618 ; NPNF 1.10:398。

之後，他的一些門徒來向主詢問。兩個門徒的要求就是求主在國度裏平等地對待這兩班受呼召的人，因為兩班人都相信基督的福音⁴。《馬太福音註釋》20.11⁵

20.22 你們能喝那杯嗎？

那杯就是苦難◆ 佚名：杯和洗禮⁶不同。杯是指苦難，而洗禮是指死亡本身。此外，洗禮據說與把羊毛染色相似。羊毛本來有一種顏色，蘸在染料裏之後，就變成紫色或其他顏色；同樣，當我們降到死亡裏時，我們是屬肉體的個體，而當我們復活時，我們就是屬靈的個體。正如使徒說的：「我們被種下去時是軟弱的，我們復活時是強壯的；我們被種下去時是羞辱的，我們復活時是榮耀的；被種下去的是動物的身體，復活的是屬靈的身體。」⁷的確，每一次死亡都包含著苦難，但不是每一次苦難都必然帶來死亡。很多人受苦，卻沒有被殺；那些守道者就是這樣。他們的確全都喝了主的杯，但是沒有受他所受的洗禮。《馬太福音註釋殘稿》35⁸

我們能◆ 佚名：他們說：「我們能。」他們這樣說，不是因為他們心裏有勇氣，而是因為他們不知道那試煉是怎樣的。人如果不知道戰爭是怎樣的，就會覺得戰爭很好；同樣，人

如果沒有經驗，就會覺得苦難和死亡的試煉很容易承受。就是主自己，在進入了苦難的試煉中時，也說：「父啊，倘若可行，求你叫這杯離開我。」⁹那麼，假如門徒知道死亡的試煉是怎樣的，豈不是更加不會說「我們能」了嗎？苦難的確使人非常痛苦，而死亡卻使人產生更大的恐懼。

《馬太福音註釋殘稿》35¹⁰

20.23 聖父為人預備位置

雅各和約翰是怎麼死的◆ 耶柔米：西庇太的兩個兒子就是雅各和約翰。聖經說雅各這使徒被希律斬首而死¹¹，而約翰則自然老死，以這種方式結束生命。所以有人問，主為甚麼說這兩人都會喝殉道者的杯。但是，我們只要讀讀教會歷史，就會知道就連約翰也為了要殉道而讓人把自己送進一盆滾油裏，然後從那裏出發，像

⁴ 波提亞的希拉流把那兩個兒子解釋為比喻施洗約翰的職事和主的職事。我們不知道他為甚麼這樣想。眾教父無論在聖經裏看到甚麼數字，都傾向想找出那數字代表甚麼。就算沒有很好的證據，他們仍然會提出這些解釋。波提亞的希拉流現在的做法就是一個例子。

⁵ SC 258:114-16。

⁶ 馬可福音記述這事時，說耶穌提及了洗禮：「我所喝的杯，你們能喝嗎？我所受的洗，你們能受嗎？」（可 10.38）

⁷ 林前 15.43-44。

⁸ PG 56:828。

⁹ 太 26.39。

¹⁰ PG 56:828。

¹¹ 徒 12.2。

運動員一樣，贏取基督的冠冕¹²。人立刻把他送去拔摩島。所以我們可以看到，約翰並非沒有殉道的精神，而且約翰也喝了守道者的杯。雖然迫害那三個少年的人沒有把他們殺掉，但是在火爐裏的三個少年人喝了守道的杯¹³。《馬太福音註釋》3.20.23¹⁴

為誰預備的，就賜給誰◆耶柔米：「坐在我的左右，不是我可以賜給你們的，而是我父為誰預備的，就賜給誰。」我們必須這樣理解這話：天國不屬於賜與天國的那一位，而屬於領受天國的那一位。因為「上帝對所有的人都平等看待。」¹⁵人如果證明自己變得配受天國，就會得到上帝所預備的；這不是為某一個人預備的，而是為有某一種生命的人預備的。我父為勝利和告捷的人預備了天國。如果你是追求天國的人，你就會得到天國。有人認為這話是指摩西和以利亞，因為他們看到摩西和以利亞稍早之前在山上與他說話¹⁶。但是我覺得這看法全不合理。主沒有說出坐在天國裏的是誰，以免其他人聽說只有幾個人有座位，就覺得自己不可能在天國裏有座位。《馬太福音註釋》3.20.23¹⁷

不是我可以賜的◆佚名：他對他們說：「我所喝的杯，你們也要喝；我所受的洗，你們也要受；只是

坐在我的左右，不是我可以賜給你們的，而是我父為誰預備的，就賜給誰。」¹⁸聖經說：「父愛子，已將萬有交在他手裏。」¹⁹那麼，難道他沒權按自己的意思指定誰坐他旁邊嗎？不過耶穌沒有這樣拒絕他們的請求。他不想使他們失去鬥志，失去決心。人如果盼望得到一樣事物，卻失望了，就不容易重拾力量去為將來而盼望。此外，主不想答允他們的請求，是為了不使其他門徒憂愁。他們現在沒有聖靈的幫助，所以其他門徒如果想要做這些事，就必須得到鼓勵。假如那國度裏的整個群體都分給了這兩個人，假如約翰穩坐在他右邊，雅各穩坐在他左邊，那麼我們可以怎樣做？我們可以盼望甚麼？上帝從我們中間揀選了一些人；我們跟從主，是為了可以仍然與他們一起。我們與他們同樣辛勞地工作。但是我們最好不要像他們那樣尋求榮譽。人還未變得屬靈的時候，必然會想屬肉體的事。主不應允他們的請求，他們全部人都因此而不安，那麼他們為甚麼膽敢求

¹² 見特士良《反駁異端者之處方》36；ANF 3:260。

¹³ 但 3.23。

¹⁴ CCL 77:178。

¹⁵ 徒 10.34，《現修》。

¹⁶ 太 17.3。

¹⁷ CCL 77:178-79。

¹⁸ 可 10.39-40。

¹⁹ 約 3.35。

這件事？假如主答允他們，其他門徒豈不是會更加不安？所以他不說「你們不會坐在我左邊和右邊」，以免使他們兩人失望；但是他也不說「你們會坐在我左邊和右邊」，以免激怒其他門徒。那麼他怎樣說？「這不是我可以賜給你們的，而是我父賜的。」聖父雖然很仁慈，並且照管一切，但是祂安排和訂立萬物時，是要心意相同的弟兄之間有弟兄的愛，使這愛不至於破裂。看，他說「這不是我可以賜給你們的，而是我父賜的」，既不使他們任何一個不高興，也不使他們奢望。他不許諾說一兩個人會得到這榮耀，這就使所有人都可以盼望這榮耀。《馬太福音註釋殘稿》35²⁰

20.24 那十個門徒惱怒

那兩個和那十個門徒 ◆ 佚名：

「那十個門徒聽見，就惱怒他們弟兄二人。」那兩個人尋求特權，這心態是出於肉體的；同樣，那十個人因為沒有特權而惱怒，這心態也是出於肉體的。假如那兩個人用屬靈的心態去明白主的道理，就不會要求主給他們高於別人的位置。同樣，那十個人假如用屬靈的心態去明白到有人會在他們之上，就不會惱怒。希望自己的地位高於所有人，這想法的確應該責備。扶持別人坐上比自己高的位置，

才是真正光榮的做法。這錯誤真有益，使整個世界都不會再犯這錯誤！假如使徒沒有犯這錯誤，又怎會知道看來好的東西未必好，怎會知道那是騙人的？有人可能會說有渴求求壞事，像貪心和偷盜一樣是壞事。現在我們真的知道，渴求行善是好的。而貪求最高榮譽的地位，卻是虛榮心。現在我們比較能分辨甚麼是善意地行善，甚麼是對最高榮譽地位的尋求。實踐一件善行，是我們用意志、行為和勞力去做的，因此我們會得到回報。但是，人追求最高的位置，卻等於想奪去上帝的判決權。假如我們為自己尋求最高榮譽的地位，那麼我就不知道我們是否值得享有那樣的地位作為公正的回報。《馬太福音註釋殘稿》35²¹

20.25 管轄別人

他叫了他們所有人來 ◆ 屈梭多模：那麼基督怎樣說？「耶穌叫了他們來，說：『外邦人有君王管轄他們。』」正當他們很不安、很煩惱的時候，他叫他們靠近自己。他邀請他們走近，這就安撫了他們。請想像那兩個門徒站在他旁邊，他們已經離開

²⁰ PG 56:828-29。

²¹ PG 56:829。

了那十個門徒，為自己的事而求主。所以耶穌把他們所有人都叫到自己身旁。他使他們聚集在一起，使那兩個門徒和那十個門徒不再激動。他在所有門徒面前揭露和公開說出他們在求他甚麼。《馬太福音講道集》65.4²²

外邦人有君王管轄他們◆屈梭多模：現在耶穌用與之前不同的方法糾正他們。之前他帶小孩子來他們中間，叫門徒效法他們的單純和卑微，而現在他從另一個方向告誡他們，說得比較尖銳。他說：「你們知道外邦人有君王管轄他們，有大臣操權管束他們。只是在你們中間，不可這樣；你們中間誰願為大，就必須作你們的用人；誰願在你們中間居首位，就必須作你們的奴僕。」萬國的人貪戀最高的地位，但是我們不應該這樣。這樣的慾望會像暴君一樣控制我們，就連偉大的人也常常因為這慾望而失敗。所以我們要更加嚴厲地對付這種慾望。

注意，主把他們與異教徒比較，使他們忿怒的心一時慚愧不已；他擊中他們心靈深處。他除去一方的嫉妒，同時除去另一方的傲慢。他就等於在說：「你們十個受到侮辱時，不要這樣激動，勃然大怒。其實，雅各和約翰尋求最高的地位，是在傷害自己，使自己蒙羞。他們這樣做，使他

們變成地位最低的。在這個群體裏的出眾地位，與世上的地位不同。外邦人的君王掌權管轄其他人，但是在這裏，地位最低的才是居首的。如果你們想要證據證明我說的是真話，就看看我在做甚麼吧。看看我做了甚麼、受了甚麼苦。就讓我的生命證明我的教訓吧，我叫人做的事，我自己做了。」他是天上眾掌權者的君王，卻願意成為人，甘願讓自己受人鄙視，受人憎恨和惡待。他不只以這樣的卑微為滿足，他來甚至是要受死。《馬太福音講道集》65.4²³

20.26 作用人

我們有基督的形像，要效法基督服事人◆佚名：說到這一點，上帝按著基督的形像造了我們，使我們可以效法他的心志和行為。上帝怎樣創造我們，使我們可以像他那樣偉大？他的確能夠有像我們一樣的肉身，但我們卻不能有他的神性。但是，上帝按著他的形像造我們；這樣，他覺得好的事情，我們也會覺得好，他覺得壞的事情，我們也會覺得壞。主追求謙卑，而人如果喜歡誇耀，就不是有基督形像的人。主喜愛貧窮，而人如

118

²² PG 58:622 ; NPNF 1.10:401 .

²³ PG 58:622 ; NPNF 1.10:401 .

果愛今生的財富，就是在把基督的樣式從自己那裏趕走。人不效法老師，就不是真正的門徒。一個模型²⁴不像創造他的那位，就不是真正的模型。《馬太福音註釋殘稿》35²⁵

20.27-28 不是要受人的服事， 乃是要服事人

作多人的贖價 ◆ 屈梭多模：耶穌說：「人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價。」他就好像在說：「我不只決意死去，還決意在死亡中交出自己的生命，作為贖價。為了誰？為了敵人，為了你們。你們受到虐待，而我為你們交出生命。這是為了你們。我為你們交出我自己。」

所以，如果你失去榮譽，也不用太緊張。無論你的聲譽跌得多麼低，你也不會像你的主那麼卑微。然而，那一位降到那麼卑微的地步，卻使所有人都得以高升。他的榮光從那極低的地方照耀出來。在他成為人以前，只有天使才認識他。但在他成為人和釘了十字架之後，他的榮耀不但沒有減退，他還得到了更大的榮耀；這是因為他親自認識了世界。

所以不要害怕，不要以為你的名譽被人貶低了。你反而應該準備好降

卑自己。這樣你的榮耀才會更高、更大。這就是那國度的門。那麼，讓我們不要朝相反方向走。我們不要和自己作對。我們如果渴望顯得地位崇高，就不會有崇高的地位，反而會變成所有人之中最羞恥的。

耶穌常常把事情倒過來，藉此鼓勵他們，你看到了嗎？他們想要的東西，他給他們，不過是用他們沒有預期過的方式。我們在之前那些段落裏的很多地方都指出了這一點。他對貪婪和驕傲的人都這樣做。所以，他問我們，我們施捨是否為了讓別人看見。你明白他為甚麼這樣問吧？我們是否為了得到榮耀？你施捨時不要為榮耀，這樣你才會更有榮耀。你為甚麼積蓄財寶？為了要富有？試試不積蓄財寶吧，這樣你才會富有。而現在，你為甚麼渴望坐首位呢？為了在其他人的面前有榮譽？試試選擇最低的地位吧，這樣你就會得到最高的地位。在那國度裏，事情就是這樣運作的。如果你想有崇高的地位，就不要追求崇高的地位，這樣你就會有崇高的地位。《馬太福音講道集》65.4²⁶

²⁴ 或譯「形像」。

²⁵ PG 56:832。

²⁶ PG 58:622-23；NPNF 1.10:401-2。

20.29-34 耶穌治好兩個瞎子

119

29 他們出耶利哥的時候，有極多的人跟隨他。30 有兩個瞎子坐在路旁，聽說是耶穌經過，就喊著說：「主啊，大衛的子孫，可憐我們吧！」31 眾人責備他們，不許他們作聲；他們卻越發喊著說：「主啊，大衛的子孫，可憐我們吧！」32 耶穌就站住，叫他們來，說：「要我為你們做甚麼？」33 他們說：「主啊，要我們的眼睛能看見！」34 耶穌就動了慈心，把他們的眼睛一摸，他們立刻看見，就跟從了耶穌。《和》

29 他們由耶里哥出來時，有許多群眾跟隨耶穌。30 有兩個瞎子在路旁，聽說耶穌路過，就喊叫說：「主，達味之子，可憐我們罷！」民眾斥責他們，31 叫他們不要作聲；他們反而更喊叫說：「主，達味之子，可憐我們罷！」32 耶穌就站住，叫過他們來，說：「你們願意我給你們作什麼？」33 他們回答說：「主，叫我們的眼睛開開罷！」34 耶穌動了慈心，摸了摸他們的眼睛；他們就立刻看見了，也跟著他去了。《思》

概述◆讓我們聽這些瞎子說話。他們比許多人都看得清楚。當主走近他們時，他們看不見主，沒有人引導他們，然而他們嘗試走近他。心志堅決的靈魂就是這樣的。這樣的人利用阻撓他的東西，使自己升高（屈梭多模）。耶穌曾經成為肉身，活在時間裏，他這生命只維持了一段短時間，很快就消逝了，像所有在時間裏發生的事情一樣，很快就過去。主成為肉身，在人類的歷史裏經過我們身邊，只停留了一段短時間。現在我們可以唸到他的事蹟，並且相信他（奧古斯丁）。有人認為那兩個瞎子象徵法利賽人和撒都該人；如果是這樣的話，我們就要記著，使徒勸我們之中身為

外邦人的人不要自誇，也不要驕傲地看待我們在舊約裏的根。我們是野橄欖樹，上帝把我們接在好橄欖樹上。猶太人是最先與上帝立約的民族，我們必定不可以妒忌他們的得救（耶柔米）。主耶穌觸摸兩個瞎子的眼睛，也就是觸摸了萬國的人心靈的眼睛，他在把聖靈的恩典賜給他們。那些民族得到光照，就跟從他去行善，他們之後都沒有完全離棄他（佚名）。

20.29-30 大衛的子孫，可憐我們吧！

兩個瞎子坐在路旁◆屈梭多模：讓我們專心看我們面前出現的事物。讓我們聽這些瞎子說話，他們

比許多人都看得清楚。當主走近他們時，他們看不見主，沒有人引導他們。然而他們嘗試走近他。……心志堅決的靈魂就是這樣的。他們利用阻撓自己的東西，使自己升高。《馬太福音講道集》66.1¹

他們聽說是耶穌經過◆奧古斯丁：主按著他們的信心而行事，他使他們的眼睛復原。他一直醫治人心裏的疾病、心裏的耳聾和心裏的死亡。現在他醫治人心裏的眼睛，他們心中的眼睛關上了。耶穌正經過，讓我們可以向他喊叫。

耶穌過去經過，這是甚麼意思？他在時間裏來到我們這裏。耶穌只有一段短時間經過我們這裏²。耶穌現在經過，這是甚麼意思？他於正在消逝的一刻作出行動。你想想，他曾經做的事情到現在為止有多少已經過去。他在時間裏為童貞女馬利亞所生。難道他時常都在出生嗎³？他作為嬰孩時，人養育他。難道現在人仍然在養育他嗎？不，他經歷了生命各個階段，成熟起來⁴，長大成人。難道他的身體時常都在成長嗎？嬰孩時期之後是孩童時期，之後是少年時期；在少年時期之後，經過幾個成長階段的發展，他長大得有了成人的身量。就連他所行的神蹟也已經「過去」⁵。現在我們唸到那些神蹟，並且相信。聖經

記載那些神蹟，目的是讓人以後可以讀到。但當那些神蹟發生時，它們就像在時間裏發生的所有事件一樣，會成為過去。我不花太多時間來說明這點了；最後，他被釘上十字架。難道他現在仍然掛在十字架上嗎？他被埋葬，復活，升天，這些事情按著時間順序發生，像之前說到的事一樣。現在，「他不能再死，死也不再作他的主了。」⁶現在他的神性永遠長存；是的，現在甚至他不朽的身體都永遠不會消逝。不過，他在時間裏所做的一切事情都已經過去。聖經記載了那些已經過去的事，讓人可以讀到，可以傳揚，可以相信。那麼，耶穌就在這一切事情裏面「經過」。《講道集》88.9⁷

兩個瞎子象徵誰？◆拉丁人伊皮法紐：我們在創世記裏唸到挪亞是一個非常正直的人，他有三個兒子，就是閃、含和雅弗⁸。在洪水出現的時候，他與他們一起進入方舟，離開那

120

¹ PG 58:625；NPNF 1.10:404。

² 耶穌在地上經過我們這裏，就像任何歷史事件的發生一樣。

³ 基督的出生是在時間裏發生的一件事。

⁴ 愛任紐在《反駁異端》中曾提出耶穌成長的各個階段是甚麼。這說法在當時非常流行。奧古斯丁在此引用了這個說法。

⁵ 像所有歷史事件一樣。

⁶ 羅 6.9。

⁷ PL 38:544；NPNF 1.6:382* (Sermon 38)。

⁸ 創 5.32；代上 1.4。

地方。這三個兒子的後裔成為不同的民族，分散在全世界。挪亞長子的其中一個後裔是族長亞伯拉罕，而所有猶太人，不論好壞，都從他而來。另外兩個兒子的後裔成為許多不同的民族⁹，分散到各地方。所以，這兩個瞎子代表挪亞的兩個兒子。他們聽說耶穌經過。猶太人看見救主，而外邦人相信救主不是靠看見，而是靠聽見，這不是很清楚的嗎？「他經過」這句話是甚麼意思？難道這不是指彌賽亞來臨的事從猶太人那裏轉移到萬國那裏嗎？主自己就說過：「我為審判到這世上來，叫不能看見的，可以看見；叫能看見的，反瞎了眼。」¹⁰《福音書註釋》30¹¹

20.31 他們更加高聲喊叫

眾人不許他們作聲 ◆ 屈梭多模：基督容許群眾責備他們，是為了使他們的熱切之心更能彰顯出來，讓我們知道他們多麼配得到醫治，多麼配得到這好處。他甚至沒有問「你們相信嗎」，像他從前向許多人問過的那樣。他們喊叫，他們掙扎著要到他那裏，這些行動已經足以證明他們的信心。

親愛的，要學習他們。我們雖然可能地位卑微，不被人接納，但是只要我們用真正熱切的心靠近上帝，我

們就更有可能得到我們所求的。看看這兩個人，沒有使徒幫他們求情，相反，群眾在這裏嘗試叫他們閉嘴，叫他們不要作聲。但是他們能夠克服這一切障礙，來到耶穌面前。然而福音書作者沒有說他們有信心，而只見證了他們祈求得多麼懇切。他們只要有熱切之心已經足夠，這比其他所有因素重要。《馬太福音講道集》66.1¹²

大衛的子孫 ◆ 耶柔米：耶穌說他們是瞎子，因為他們仍然未能說「藉著你的光，我們必得見光」¹³。他們不認識基督的道路。他們看來對律法有一些認識，不過認識不深。有人提議用屬靈的方法解釋這段經文，說這兩個瞎子應該理解作代表法利賽人和撒都該人。另外有人認為，一個瞎子象徵跟從自然法則而沒有基督的人，這些人是盲目的；而另一個瞎子象徵那些盲目地跟從律法的人，這律法記載在書上，屬於舊約¹⁴。無論如何，他們自己沒法看見東西，但是他們聽到人宣告說救主來了。他們宣稱

⁹ 閃族以外的人。閃族即閃的後裔。

¹⁰ 約 9.39。

¹¹ PL Supp 3:873。

¹² PG 58:625-26；NPNF 1.10:404。

¹³ 詩 36.9（《七十士譯本》35.10）。

¹⁴ 作者在這裏說的「人」是指異教徒。如果有人要用寓意法詮釋關於這兩個瞎子的記載，可以提出許多不同的解釋。本書編輯的各段落顯示了各種解釋可以有多不同。

他是大衛的子孫。

不過，我們也可以假設這兩個瞎子代表瞎眼的猶太人。群眾責備他們，這會是甚麼意思？這可能指外邦人的群眾正在責備猶太人。所以，我們要記住，使徒勸我們之中身為外邦人的人不要自誇，也不要驕傲地看待我們在舊約裏的根。我們是野橄欖樹，上帝把我們接在好橄欖樹上¹⁵。猶太人是最先與上帝立約的民族，我們必定不可以妒忌他們的得救。《馬太福音註釋》3.20.31¹⁶

121

他們更加高聲喊叫◆拉丁人伊皮法紐：基督就是道路。所以，那兩個瞎子，【他們是外邦人】，坐在路上，【卻沒有看見那條道路】。他們拜偶像，因此走迷了，完全離開了真理的道路。他們在罪惡的黑暗中腐化，損毀了心中的眼睛。所以那兩個坐著的人喊叫說：「大衛的子孫，可憐我們吧！」但是群眾責備他們，叫他們不要作聲。然而他們更加高聲地喊叫：「大衛的子孫，可憐我們吧！」猶太人既不相信主，又不願意【跟從主】，所以那些瞎眼的民族就憑著信心而更加高聲地喊叫，說：「大衛的子孫，可憐我們吧！」親愛的，至於我們，無論是有人因為嫉妒一個人而敵對他，還是魔鬼把他關在黑暗裏，我們都應該憑著信心更加高

聲地喊叫說：「大衛的子孫，可憐我們吧！」《福音書註釋》30¹⁷

20.32 耶穌就站住，叫他們來

要我為你們做甚麼？◆屈梭多模：有人可能以為瞎子要求的是一件事，而耶穌給他們的卻是別的；為免有人這樣想，我們必須思考他為甚麼問他們「要我為你們做甚麼」。的確，有許多次，他都是先找出他在醫治的人在道德上有甚麼最出色的地方，然後才治好那人。他這樣做是為了讓其他人效法他們的良好品格，為了要表明他們配得到醫治的恩典。例如，他對那個迦南婦人¹⁸、對那個百夫長¹⁹和對患血漏的女人都是這樣做。我們尤其記得的是，這個女人更是預料到主會問她²⁰，她實在使人驚歎。不過，記得嗎，他沒有不理她。她得到醫治之後，他還四處張望，要看看誰做了這事²¹。他每次都這樣熱心地關懷人。他想表揚來找他的人的良好品格，想表明他們比別人偉大很多。他在這裏也是這樣做。

¹⁵ 羅 11.17-18。

¹⁶ CCL 77:180-81。

¹⁷ PL Supp 3:873。

¹⁸ 太 15.21-28。

¹⁹ 太 8.5。

²⁰ 太 9.18-26；參可 5.21-43；路 8.40-56。

²¹ 可 5.32。

當他們喊出自己的渴望時，他就憐憫他們，觸摸他們。這就是他們得醫治的惟一原因。主來到世界全是為了醫治這目的。雖然他是充滿憐憫和恩典，但是他尋找配得到恩典的人。
《馬太福音講道集》66.1²²

20.33-34 耶穌就動了慈心，觸摸他們的眼睛

耶穌既是上帝又是人，他觸摸他們的眼睛◆佚名：耶穌觸摸他們的眼睛。他真正是人，用身上的手去觸摸他們。他真正是上帝，用道²³醫治他們。因為他們稱他為大衛的子孫，所以他觸摸他們。因為他們相信他的權能，所以他治好他們。他既是上帝也是人，有著單一和相同的位格；他的醫治工作既獎勵了他們的信心，也告誡了他們不要繼續不忠。
《馬太福音註釋殘稿》36²⁴

他們立刻跟從了耶穌◆屈梭多模：注意，他們得到醫治之後，不是匆忙離開。許多人在得到恩惠之後都不感恩²⁵。這兩個瞎子卻不是這樣。他們喊叫，又跟從耶穌，這些都顯示他們配得醫治。在得到恩賜之前，他們鏗而不捨；在得到恩賜之後，他們

懂得感恩。經文說他們跟從了他。

《馬太福音講道集》66.1²⁶

他觸摸萬國的眼睛◆佚名：基督醫治了他們，他們因此而得到一個美好的獎賞。怎樣的獎賞？他們跟從了他。人能用甚麼回報上帝？甚麼回報才能與上帝的慈愛相稱？只有一樣，就是上帝自己藉著祂的先知要求人做的：「世人哪，上主已指示你何為善。祂向你所要的是甚麼呢？只要你行公義，好憐憫，存謙卑的心，與你的上帝同行。」²⁷

主耶穌觸摸他們的眼睛，也就是觸摸了萬國的人心靈的眼睛。他在把聖靈的恩典賜給他們。基督觸摸人，就會給人聖靈的恩典。那些民族得到光照，就跟從他去行善，之後再也不離棄他²⁸。《馬太福音註釋殘稿》36²⁹

²² PG 58:626 ; NPNF 1.10:404。

²³ 「道」或譯「話」。

²⁴ PG 56:834。

²⁵ 如太 9.6-7。

²⁶ PG 58:626 ; NPNF 1.10:404-5。

²⁷ 彌 6.8。

²⁸ 作者接著說猶太人與那些民族不同，猶太人在歷史上某些時期曾經離棄主。

²⁹ PG 58:834。

21.1-17 光榮地進耶路撒冷

¹ 耶穌和門徒將近耶路撒冷，到了伯法其，在橄欖山那裏。² 耶穌就打發兩個門徒，對他們說：「你們往對面村子裏去，必看見一匹驢拴在那裏，還有驢駒同在一處；你們解開，牽到我這裏來。³ 若有人對你們說甚麼，你們就說：『主要用牠。』那人必立時讓你們牽來。⁴ 這事成就是要應驗先知的話，說：⁵ 要對錫安的居民（原文是女子）說：看哪，你的王來到你這裏，是溫柔的，又騎著驢，就是騎著驢駒子。」⁶ 門徒就照耶穌所吩咐的去行，⁷ 牽了驢和驢駒來，把自己的衣服搭在上面，耶穌就騎上。⁸ 眾人多半把衣服鋪在路上；還有人砍下樹枝來鋪在路上。⁹ 前行後隨的眾人喊著說：和散那（原有求救的意思，在此是稱頌的話）歸於大衛的子孫！奉主名來的是應當稱頌的！高高在上和散那！¹⁰ 耶穌既進了耶路撒冷，合城都驚動了，說：「這是誰？」¹¹ 眾人說：「這是加利利拿撒勒的先知耶穌。」¹² 耶穌進了上帝的殿，趕出殿裏一切做買賣的人，推倒兌換銀錢之人的桌子，和賣鴿子之人的凳子，¹³ 對他們說：「經上記著說：我的殿必稱為禱告的殿，你們倒使它成為賊窩了。」¹⁴ 在殿裏有瞎子、癩子到耶穌跟前，他就治好了他們。¹⁵ 祭司長和文士看見耶穌所行的奇事，又見小孩子在殿裏喊著說：「和散那歸於大衛的子孫！」就甚惱怒，¹⁶ 對他說：「這些人所說的，你聽見了嗎？」耶穌說：「是的。經上記『你從嬰孩和吃奶的口中完全了讚美』的話，你們沒有念過嗎？」¹⁷ 於

¹ 當他們臨近耶路撒冷，來到靠近橄欖山的貝特法革時，耶穌就打發兩個門徒，² 對他們說：「你們往對面的村莊裏去，立時會看見一匹拴著的母驢，和跟牠在一起的驢駒。解開，給我牽來！」³ 如果有人對你們說什麼，你們就說：主要用牠們。他就會立刻放牠們來。」⁴ 這事發生，是為應驗先知所說的：⁵ 「你們應向熙雍女子說：看，你的君王來到你這裏，溫和的騎在一匹驢上，一匹母驢的小驢駒上。」⁶ 門徒就去，照耶穌吩咐他們的作了。⁷ 他們牽了母驢和驢駒來，把外衣搭在牠們的身上，扶耶穌坐在上面。⁸ 很多群眾，把自己的外衣鋪在路上，還有些人從樹上砍下樹枝來，撒在路上。⁹ 前行後隨的群眾喊說：「賀三納於達味之子！因上主之名而來的，當受讚頌！賀三納於至高之天！」¹⁰ 當耶穌進入耶路撒冷的時候，全城鬧動，說：「這人是誰？」¹¹ 群眾說：「這是加里肋亞納匝肋的先知耶穌。」¹² 耶穌進了聖殿，把一切在聖殿內的商人顧客趕出去，把錢莊的桌子和賣鴿子的凳子推翻，¹³ 向他們說：「經上記載：『我的殿宇，應稱為祈禱之所。』你們竟把它做成了賊窩。」¹⁴ 在聖殿內的瞎子和癩子來到他跟前，他都治好了他們。¹⁵ 祭司長及經師見了他所行的奇事，又聽見孩子們在聖殿內喊說：「賀三納於達味之子！」就大發忿怒，¹⁶ 對耶穌說：「你聽見他們所說的嗎？」耶穌對他們說：「是的，你們從未讀過：『你由嬰兒和吃奶者的口中，備受讚美』這句話嗎？」¹⁷ 於是便離開

是離開他們，出城到伯大尼去，在那裏住宿。《和》

他們走出城外，到伯達尼去，在那裏過夜。《思》

概述 ◆ 就連嬰孩也因為基督的來臨而歡欣（佚名）。那些孩童不明白自己在說甚麼，所以，是耶穌用他的能力使他們未成熟的舌頭說話。他們的聲音是一個象徵，預表外邦人將會口齒不清地說出福音來。孩童雖然年紀小，還未成熟，但是卻說出有清晰意義的話，與從上而來的見證相符。耶穌光榮地進耶路撒冷時所發生的事，其實也可以早一點發生，但是最好的時機是現在。現在，很多神蹟開始很快地發生了，很多預言也即時應驗了（屈梭多模）。耶穌在耶路撒冷外面差遣兩個門徒出去，這事有深一層的屬靈意義。錯誤正捆綁和限制著外邦人，而耶穌差門徒去釋放他們（波提亞的希拉流）。「看哪」這個詞用來指示人看東西。那就是說：「不要只用肉眼去看，也要用靈性的思考能力去看。要看他的各種美德，而不是看他的外表和輪廓。」那些衣服是神聖的教導和屬靈的恩典。衣服可以蔽體，使人不用羞恥地赤身露體，同樣，恩典也遮蓋了我們肉體的種種罪惡（佚名）。那位君王很溫柔。棕櫚樹枝代表勝利（塞維魯）。

21.1 他們走近耶路撒冷

與之前幾次到耶路撒冷不同 ◆

屈梭多模：之前耶穌多次進入耶路撒冷，但是從沒這次危險。今次與之前幾次有甚麼不同？他那幾次到耶路撒冷是在他職事的早期，當時還不是很多人認識他。那時候，他受難的日子還未臨近。他混在人群中，沒有特別之處，他掩藏自己的身分。假如他之前就用現在這種方式出現，人們就不會尊敬他，他只會使他們更加忿怒。但是現在，他已經給他們看到足夠的證據，證明他有神奇的能力。十字架已經迫在眉睫了，現在他故意引人注目，他毫不猶疑地做會激怒他們的事。所有這些事情都帶來強烈的效果。他也可以早些就做這些事，不過那既沒有好處，也不合適。《馬太福音講道集》66¹

21.2 你們往對面村子裏去

你們會看見一匹驢和一匹小驢

◆ 屈梭多模：注意在這麼短時間內發生了多少神蹟，看看有多少預言應驗

¹ PG 58:627 ; NPNF 1.10:405。

了。例如，他說「你們會看見一匹驢」²，預言了沒有人會阻撓他們，預言了所有人聽到他們的話時都不會作聲。……有很多人從來不認識他，但他已經勸服這些人放棄自己的財產去跟從他。然而，在耶路撒冷的猶太人卻不聽他勸；雖然當他行神蹟時，他們之中的一些人也在場，但他們還是不相信他。《馬太福音講道集》66.1³

21.3 主要用牠們⁴

兩個相輔相承的呼召◆波提亞的希拉流：主差兩個門徒去村子裏解開驢子和縛在一起的、牠的小驢，把牠們帶給他。如果有人問他們為甚麼這樣做，他們就要回答說主要用這些牲口，必須立即解開來帶給他。

我們記得之前的講章⁵提過，西庇太的兩個兒子象徵以色列人的兩個呼召。所以，主差去解開驢和小驢的那兩個門徒，適宜解釋為外邦人後來得到的兩個呼召。這呼召首先適用於撒馬利亞人，他們與猶太人關係破裂之後，就放棄了律法，要倚賴別人，為奴為婢，活在這樣的狀態中。不過，這呼召也適用於叛逆的和兇惡的外邦人。

有些人被錯誤和無知捆綁著、纏繞著，主差那兩個門徒去解開他們的捆綁。主從耶路撒冷差他們出去，因

為這些呼召來自那個城市。另一方面，西庇太兒子的母親求主，是在往耶路撒冷的路上，因為以色列得救，是藉著使徒和約翰這兩個職事；約翰是從律法來的。

撒馬利亞藉著腓利而相信福音⁶，哥尼流則由彼得帶到基督那裏⁷。撒馬利亞和哥尼流同樣是外邦人中初熟的果子。主吩咐門徒說，如果有人問他們，他們就要回答說主要用那兩匹牲口，他們必須立刻解開牠們。這件事的意思是，傳揚福音信仰的那兩個人，必須把自己獻給主，作為他自己的民族。曾有預言宣告主會騎著驢和小驢進入耶路撒冷，這預言就這樣應驗了⁸。《馬太福音註釋》21.3⁹

服事創造主◆佚名：「若有人對你們說甚麼，你們就說：『主要用牠們。』那人必立時讓你們牽牠們來。」不要說「你的主」、「我們的主」或「負重牲口的主」，而要讓他們所有人明白到，只有我是主，我不只是牲畜的主，也不只是我下屬的主，而是全人類的主；就連是與我作

124

² 參亞 9.9。

³ PG 58:627；NPNF 1.10:405。

⁴ 《和》譯：牠，原文作「牠們」。

⁵ 希拉流通常把福音書的幾個經段連在一起解釋。

⁶ 徒 8.5-12。

⁷ 徒 10.1-48。

⁸ 亞 9.9。

⁹ SC 258:120-22。

對的人，我也是他們的主。罪人雖然自願歸屬魔鬼，但是他們應該屬於我。「世界和其中所充滿的，都屬於我。」¹⁰ 只說「主要用牠們」就行了，因為畜牲服事創造牠的主，完全是應該的。《馬太福音註釋殘稿》37¹¹

21.4-5 你的王來到你這裏

看哪，你的王來到，他是謙和的 ◆ 佚名：他坐在驢子和牠的小驢上，進入將來萬國的奧秘中，進入了聖殿。這樣他就使萬國和猶太人聯合起來。但他像先知一樣知道猶太人有多邪惡，知道他們看見基督上聖殿時，他們會說話攻擊他，所以他預告說，猶太人藉著這個記號就能認出他們的國度。他說：「看哪，你的王來到你這裏，他是謙和的，騎著驢和牠的小驢。」¹²

「看哪」這個詞用來指示人看東西。那就是說，不要只看你的君王，而是也要用靈性的思考能力去研究這件事。要思考他用各種美德做的那些作為，而不是思考他的外表和輪廓。假如你看他的輪廓，就會因為人的本性而失望。但是，如果你看他的作為，你就會被上帝自己的善所拯救。

有一個先知，生活的年代比他早許多，但是在屬靈的異象裏看到了

他，在他未出生之前已經看到他。那先知說「看哪」，用以表明他所說的那一位在他出生以前已經存在。所以，猶太人哪，當你們看到他在聖殿裏的時候，不要想驕傲地對待他，說「你仗著甚麼權柄做這些事」¹³。相反，你們應該說：「看哪，你的王來到你這裏，他是謙和的，騎著驢。」不要理會他仗著甚麼權柄做這些事，只要看他能否做這些事。要相信他，不要試探他。「你的王來到你這裏，他是謙和的，騎著驢。」不要說「除了凱撒，我們沒有王。」¹⁴「你的王來到你這裏，他是謙和的，騎著驢。」如果你們明白，他就到你們這裏來。如果你們不明白，他來就是與你們作對。如果你們明白，他來就會拯救你們，使萬國俯伏在你們腳下，使你們可以與那先知一同說：「因為上帝是至高的，是可畏的，他是治理全地的大君王，所以祂叫萬民服在我們以下，又叫列邦服在我們腳下。」¹⁵「祂為自己選擇我們作為祂的產業，就是祂所愛之雅各的形象。」¹⁶ 不

125

¹⁰ 詩 24.1 (《七十士譯本》23.1)。

¹¹ PG 56:836。

¹² 亞 9.9。

¹³ 路 20.2。

¹⁴ 約 19.15。

¹⁵ 詩 47.2-3 (《七十士譯本》46.3-4)。

¹⁶ 詩 47.4 (《七十士譯本》46.5)。

過，如果你們不明白，他來就會毀滅你們，把你們從神聖的殿驅逐出去，會從列國中娶另一個更純潔的妻子，領她到他聖潔的床上。這樣，你們被趕走了，站在黑暗裏，就會與所羅門一起說：「不要看我，因為我曬黑了，因為太陽鄙棄了我。」¹⁷

來到的那一位有多謙和，你想知道嗎？想想他來到時的形像。他不是乘坐金色的馬車，用光彩奪目、價值連城的紫色布料做裝飾。他也不是騎一匹憤怒的馬，這樣的馬喜愛爭鬥和吵架，牠的胸膛充斥著驕傲，喜愛炫耀，能嗅出遠處有戰爭的氣味，聽到戰場上號角的聲音就歡騰，看到血腥的戰事時心裏就會說「做得好」。他不是騎這樣的馬，而是坐在安靜的驢子上；驢子是和平的朋友。《馬太福音註釋殘稿》³³¹⁸

溫柔的君王 ◆ 塞維魯：這又是一個預言，是撒迦利亞的預言，正如馬太的書裏另一個預言一樣。這預言告訴我們說一隻小驢與母親縛在一起。這預言說：「錫安的民哪，應當大大喜樂；耶路撒冷的民哪，應當歡呼。看哪，你的王來到你這裏！他是公義的，並且施行拯救，謙謙和和地騎著驢，就是騎著出生不久的小驢。」¹⁹ 人在等待公義的王來臨時，怎會不立即明白到他們看見了那位基

督？麥基洗德的名字也預表了他，因為他的名字翻譯出來的意思是「正義的王」²⁰。而先知自己不僅說「公義的王」，還加上「救贖者」。他這樣說是要刻意說出耶穌的名字；耶穌的名字翻譯出來意思就是「上帝的拯救」和「醫治」。然後先知又說：「他謙謙和和地騎著驢，就是騎著出生不久的小驢。」他這樣說，是要預先指明這一位；福音書記載他說：「我心裏柔和謙卑，你們當學我的樣式。」²¹ 從來沒有任何君王既正義，又是救贖者，又謙和地騎著驢子，並且來到耶路撒冷；他只能是獨一的萬王之王，是上帝和救贖主，是耶穌。他很仁慈，很謙和，又對所有呼求他的人充滿憐憫²²，正如聖經所說的。

《座堂講道集》²⁰²³



21.6-7 門徒按著耶穌所說的去

耶穌就騎上 ◆ 波提亞的希拉流：他出現時的所有這些情景都指向將來的情形。在這裏，聖經用比喻式

¹⁷ 歌 1.6，《七十士譯本》。

¹⁸ PG 56:836-37。

¹⁹ 亞 9.9。

²⁰ 在撒迦利亞書的這段落中，有兩句是馬太沒有引用的。那兩句說彌賽亞是公義的，並且施行拯救。而「麥基洗德」這名字意義是「正義的王」，所以塞維魯在此聯想到麥基洗德。

²¹ 太 11.29。

²² 詩 86.5（《七十士譯本》85.5）。

²³ PO 37:51。

的象徵和目前事物的情況，提示將來的境況。主正在取得萬國！他的光輝正在照耀過來！他佔據了萬國的心思，就像騎著一隻牲口一樣。眾族長、先知和使徒都是他的侍從，這整隊軍隊宣告他。眾族長把衣服鋪在主腳下，而衣服象徵他們的榮耀。他們的世代、名字和爭戰預言了主。他們的正直品德就是他們的裝飾；他們帶同這些裝飾去到他那裏，分散地俯伏在他的寶座下面；這樣，他們將會表明，他們的所有榮耀都放在他腳下，為他的來臨作準備。眾先知把自己的衣服鋪在路上，而那正在來臨的一位會走過這條路，他們很久以前已經預告了會有這條路。他們從前就知道萬國會尊敬上帝。很多人死了，獻上自己，任人用石頭打死自己。他們可說是把自己的身體脫了下來，獻出自己的衣服，鋪在這條路上。眾使徒拋下自己的衣服，然後從樹上砍下來樹枝，鋪在路上。這不只是人出於虔誠而做的行動。乍看之下，樹枝好像會阻礙人前進，容易絆倒人，使趕路的人走得更困難。但是，就連是這一點也顯示了眾先知的推測，也宣告了將來的境況。這些樹枝是那些不結果子的民族。有些民族時常不忠，這些樹枝也可能是這些民族所結的果子。眾使徒把這些樹枝鋪在主的路上。他

們為救主進城作準備。《馬太福音註釋》21.2²⁴

21.8 眾人把衣服和樹枝鋪在路上

他們把自己的衣服鋪在路上◆

佚名：那些衣服是神聖的教導和屬靈的恩典。正如衣服能蔽體，使人不用羞恥地暴露身體，神聖恩典的教導也遮蓋我們肉體的種種罪惡。「我們本為可怒之子，和別人一樣。」²⁵ 亞當看到自己赤身露體，是一個罪人，所以他拿無花果樹的葉子來遮蔽自己赤裸的身體。那些葉子就是一套嚴厲的律法裏面的命令。上帝應許給人祂自己的公義，應許會把祂的慈愛從猶太這個民族那裏拿走，正如上主藉著先知何西阿說的：「我必會拿走我的衣服和布料，讓列邦看見你的醜態。」²⁶ 所以，他們把自己的衣服放在他們上面；也就是說，他們把從基督那裏領受的命令和慈愛放在猶太人和外邦人身上。假如他們那裏沒有基督的命令，基督就不能在他們之間安歇。《馬太福音註釋殘稿》37.7²⁷

他們從樹上砍下枝子來◆佚

²⁴ SC 258:122-24。

²⁵ 弗 2.3。

²⁶ 參何 2.9-10（《七十士譯本》2.11）。

²⁷ PG 56:837-38。

名：「眾人多半把衣服鋪在路上；還有人從樹上砍下枝子來鋪在路上。」很明顯，當他騎著負重的牲口來到時，這些衣服和樹枝就會被踐踏。正如我們說過的，衣服就是那些命令，而樹葉就是敬虔的外表。出於上帝的安排，律法的命令和猶太人虛有其表的做法都要讓基督在路上踐踏。所以他們把這些東西鋪在路上，放在那負重的牲口腳下。眾使徒把自己的衣服搭在負重的牲口上面，其他群眾則把衣服放在負重的牲口腳下。這意味著不合時宜的律法主義受到踐踏，而眾使徒的命令則傳播開去。……

不過，我們對這段經文可以有一種完全不同的看法：把衣服搭在驢子上的，就是使徒和教師。而衣服就是榮耀的美和本質。基督從聖父那裏得到榮耀，然後把這榮耀給他的門徒，而這些衣服就是這榮耀。門徒從基督那裏得到這榮耀，然後把這榮耀交給萬國。這樣，基督就可以歡歡喜喜地坐在我們中間，像他自己說的那樣；他說：「你所賜給我的榮耀，我已賜給他們，使他們合而為一，像我們合而為一。」²⁸ 群眾則把衣服鋪在路上，這代表他們本來信賴割禮，看到基督時就把從律法那裏得到的榮耀拋開。他們謙卑自己，與使徒保羅一同說：「就律法上的義說，我已經悔改

過來，無可指摘²⁹。只是我先前以為與我有益的，我現在因基督都當作有損的，並且把那些東西看作糞土，為要得著基督，作為我所得的益處。」³⁰
《馬太福音註釋殘稿》37.8³¹

21.9 和散那歸於大衛的子孫

127

高高在上和散那◆波提亞的希拉流：這是將會為他釘十字架而歡呼的群眾嗎？他的恩典為甚麼會換來他們的憎恨？連他們稱頌他的話也指出了救贖的力量。「和散那」在希伯來語裏是指大衛家的救贖，他們在呼求大衛的子孫。他們為承受永恆的國度而歡慶，他們奉主的名宣告祝福的話。很快他們就會高叫「釘他十字架」這句褻瀆的話。不過，他現在做的事在展現未來的境況。毋庸置疑，群眾做這些事時情緒非常混亂。之後發生的事情將會很不同。不過，他們無心地、無意之中指明了正在發生的屬天事情。這樣，整個耶路撒冷城都驚動了。《馬太福音註釋》21.3³²

²⁸ 約 17.22。

²⁹ 《和》譯：就律法上的義說，我是無可指摘的（腓 3.6）。拉：*conversatus sum sine querella*，其中的 *conversatus* 翻譯自希臘文 *genomenos*；這字可理解作「是」（英：*being*；一般譯本的取向），亦可解作「成為」（表示從一個地步轉變到另一個地步，拉丁文聖經的取向）。

³⁰ 腓 3.6-8。

³¹ PG 56:838。

³² SC 258:124-26。

把棕櫚樹葉和衣服鋪在路上◆

塞維魯：驢子走在棕櫚樹枝和樹葉上，這的確清楚表示了坐著驢子的那一位將會制服所有敵人，把他們踐踏在腳下，得到光榮的勝利。不只是他，連相信他的人也會得到這樣的勝利。棕櫚樹的樹枝和樹葉是勝利的標記。而另一方面，人們脫下外衣，把外衣鋪在地上，這是一個宣告，用生動和清晰的方法，說出在接著的事情中、在現實中會有甚麼出現。

真的，這些信徒拋開自己擁有的一切，甚至拋開自己的衣服；衣服是一個縮影。當他們這樣做的時候，他們在跟從恩典的福音。使徒行傳記載道：「那些擁有田產房屋的，都賣了，把所賣的價銀拿來，放在使徒腳前，照各人所需用的，分給各人。」³³假如不是這樣，假如這時發生的事不是用奧秘的方式預表一些事，那麼那些樹枝和衣服就會變成了阻礙這驢子向前走的東西，像網那樣纏著牠的腳。

「前行後隨的眾人喊著說：『和散那歸於大衛的子孫！』」「和散那歸於大衛的子孫」這句話來自希伯來語，到了希臘語之中，翻譯出來的意思是：「把頌讚或一首詩歌歸給大衛的子孫。」耶穌不只是人；人是不配得到別人用詩歌來尊崇或讚美自己

的。但惟有他的本性就是上帝，配得這樣的尊崇和讚美，正如聖經說的：

「他使我口唱新歌，就是讚美我們上帝的話。」³⁴ 聖經又說：「我還活的時候，要向我上帝歌頌！」³⁵

在呼喊的人還說：「奉主名來的是應當稱頌的！高高在上和散那！」當然，那些在讚美他的人必然是在按照習俗說話，說：「你是已經來臨的那良善的一位。」他好像第一次來到；這情景又像是古人一見到先知撒母耳就問他說：「先見啊，你是為平安來的嗎？」³⁶

人們高叫道：「奉主名來的是應當稱頌的！高高在上和散那！」路加還加上這句話說：「在天上和有和平；在至高之處有榮光。」³⁷ 對耶穌來說，這件事就是人宣告他第二次來臨；那時候，他將會從天上帶著榮耀而來。他來到，「必會用和平來使地上和天上的東西聯合」，「他也要按公義審判全世界」³⁸，會把活得好的帶進天國。正是因為這樣，所以發出這讚美和歡呼的是非常小的孩子。他們就是與他一同進聖殿的，因為耶

³³ 徒 4.34-35。

³⁴ 詩 40.3（《七十士譯本》39.4）。

³⁵ 詩 104.33（《七十士譯本》103.33）。

³⁶ 撒 16.4。

³⁷ 路 19.38。

³⁸ 詩 96.13（《七十士譯本》95.13）。

穌自己說：「我實在告訴你們，你們若不回轉，變成小孩子的樣式，斷不得進天國。」³⁹

我們還要注意，那些樹枝代表勝利，那些向他歡呼的人用樹枝來尊崇他；他們讚美他的方式，是上帝才配受的。各本福音書的作者都寫出了這點；當他走近來、準備從橄欖山下來時，群眾就開始歡迎他，在他前面走，讚美他，從樹上砍下枝子。各本福音書的作者清楚指出這些枝子來自橄欖樹。這些必定是橄欖樹枝，因為這些樹生長的山名叫橄欖山。

橄欖這植物代表上帝與人和好，代表祂充滿愛地來與我們一起。祂做這事不是因為我們的義，而是因為祂的憐憫。我們的義根本不存在。還有，在挪亞時代，一隻鴿子嘴裏銜著橄欖樹葉回去，這也同樣代表了洪水的結束，代表怒氣已經終結，因為和平的憐憫從高處來到了⁴⁰。《座堂講道集》20⁴¹

21.10 耶路撒冷合城都驚動了

合城都驚動了◆屈梭多模：雖然群眾知道正在發生的事情很偉大，但是他們內心的思想仍然一無所知、卑下、不配、沒有知識。而耶穌在他們面前這樣做，不是為了炫耀和張揚，而是為了使預言應驗，為了教人

捨己，以及為了安慰他的門徒；門徒因為他要受死而難過。這些我已經說過了。他向他們表明他自願承受這一切苦楚。注意先知說得多準確，他們預告了這一切事情。一些事情是大衛的詩篇預言過的，一些事情是撒迦利亞預言過的。他們預先宣告了他。

《馬太福音講道集》66.3⁴²

21.11-13 是禱告的殿，不是賊窩

我的殿必稱為禱告的殿◆屈梭多模：約翰福音也記載了這件事，但把這事放在開頭記述。而在馬太福音裏，我們已經唸到接近完結處。所以，耶穌有可能做了這件事兩次，在不同的情況下做。很多證據都證明了潔淨聖殿的事有第一次和第二次。在約翰福音裏，他在逾越節來到，在這裏，這事在逾越節之前發生。在約翰福音裏，猶太人說：「你能顯甚麼神蹟給我們看，好證明你有權做所有這些事呢？」⁴³在馬太福音裏，他們雖然受到斥責，但是沒有作聲，因為全部人都沒有因他而驚訝。

³⁹ 太 18.3。

⁴⁰ 創 8.11。

⁴¹ PO 37:51-57。

⁴² PG 58:629；NPNF 1.10:406。

⁴³ 約 2.18，《現修》。

如果這事分別發生了兩次，那麼耶穌對猶太人領袖的指責就更嚴重了。他這樣做不只一次，而是再做了一次，而他們仍然繼續進行買賣，繼續說他是上帝的敵人。耶穌第一次潔淨聖殿時，他們就應該學懂尊敬他的聖父和尊敬他自己的權柄。他們看到他的作為與他的話相符，也看到他的神蹟。他們聽到先知預言了他。他們看到小孩子為他作見證，而他們的話不是那樣小的孩子說得出的。但這一切都沒有說服他們，相反，他們「甚為惱怒」。所以他引用以賽亞的話指責他們，說「我的殿必稱為禱告的殿」⁴⁴。《馬太福音講道集》67.1⁴⁵

21.14-17 孩童發出完美的頌讚

就連幼兒也為基督的來臨而高興 ◆ 佚名：一座殿宇裏的柱子，如果豎立得完全筆直，那麼它承受的重量越大，它就站得越穩。而柱子起初如果有少許歪斜，那麼當它承受更大的重量時，它就會越來越傾側。同樣道理，人如果有正直的心，那麼當他看到或聽到正義的人所做的善行時，他就會變得更有智慧。但是如果一個人開始時已經心術不正，那麼義人的作為只會激起他的嫉妒，使他更加邪惡。這樣，屬於那舊的約的眾祭司看到基督醫治病人，聽到小孩子讚美

他，但是沒有因此而相信基督，反而更加頑固地反對他，說「這些人所說的，你聽見了嗎？」……

「但是耶穌對他們說：『經上說你使幼兒和吃奶的發出完美的頌讚，你們沒有唸過嗎？』」⁴⁶ 他就好像在反問：「小孩子高聲讚美我，難道是我的錯嗎？先知幾千年前就預告了這件事，難道是我的過失嗎？」我們要記得，福音書之前說「前行後隨的眾人都呼喊」⁴⁷，這樣我們就會明白到，他們稱為幼兒是因為他們心裏單純，而不是因為他們年紀小。真正的「幼兒和吃奶的」既不能明白任何事情，也不能讚美。他們因為基督的奇妙作為而高興，好像因為喝了最甘甜的奶而快樂，所以他們高聲讚美，故此他們被稱為吃奶的。經上記著說：「我的心仰望你，像小孩在他母親懷中。」⁴⁸ 奶代表他行的神蹟，而餅則是完美公義的教導，正如使徒說的：「我講的道，不是用智慧委婉的言語，乃是用聖靈和大能的明證。」⁴⁹ 他又說：「我從前對你們說話，不能把你們當作屬靈的，只能把你們當作

⁴⁴ 參賽 56.7。

⁴⁵ PG 58:631-33；NPNF 1.10:409。

⁴⁶ 詩 8.2（《七十士譯本》8.3）。

⁴⁷ 太 21.9。

⁴⁸ 詩 131.2（《七十士譯本》130.2）。

⁴⁹ 林前 2.4。

屬肉體，在基督裏為嬰孩的。我是用奶餵你們，沒有用飯餵你們。」⁵⁰ 我們把信仰首次介紹給人時，只說出簡要的教義；這種介紹稱為奶，因為人不需要用力咀嚼就能消化它，而且味道甘甜，像奶一樣。人看見神蹟時，也不用付出很大的努力才能相信。還有，看見神蹟使人興奮，所以神蹟很有吸引力，邀請人相信這信仰。另一方面，餅則代表一種教導，這種教導是關於更完美的公義。人要消化這教導，就必須在精神上付出很大的努力，去處理屬靈的事情。凡是聽到這教導的人，都必須在心裏默想它，分析它，好像用屬靈的牙齒磨碎它一樣。《馬太福音註釋殘稿》38⁵¹

使嬰孩的口發出完美的頌讚◆

屈梭多模：眾門徒聽見孩童的宣告，就想制止他們。他們說：「他們所說的，你聽見了嗎？」耶穌對他們說：「聽到了。」孩童歌頌他，好像在歌頌上帝一樣。眾門徒說的話與啟示出來的事相反，所以他藉著責備來糾正他們，說：「經上說『你使嬰孩和幼兒發出完美的頌讚』的話，你們沒有唸過嗎？」⁵² 孩童在說的話，以他們自己的知識水平，他們自己是不能理解的。他們的舌頭仍未成熟，但是他用自己的權能使他們的舌頭說話。

他們的聲音是一個象徵，預表外

邦人將會口齒不清地說出福音來⁵³。他們開聲說出信仰中偉大的事情，這給眾使徒帶來安慰。他們本來很困惑，不知道沒學識的人怎麼能夠傳揚福音，但是現在他們看見孩童預先做了他們要做的事。那些孩童釋除了他們一切疑慮，教他們知道，上帝既然使這些小孩子歌唱讚美，也就會把應說的話賜給使徒。

這表明了祂是自然本性的創造者。孩童雖然年紀小，還未成熟，但是卻說出有清晰意義的話，與從上而來的見證相符。但是別人以為他們只是興奮過度、思想錯亂。邪惡的人本性就是這樣的。

反對他的人看見很多激怒他們的事。群眾、神蹟、孩童，以及耶穌潔淨聖殿、趕走做買賣的人，都激怒他們。他再次離開他們，任由他們越來越惱怒。他還不想認真地開始說出自己的教導，以免他們妒火中燒，更加不喜歡聽他要說的話。《馬太福音講道集》67.1⁵⁴

⁵⁰ 林前 3.1-2。

⁵¹ PG 56:842-43。

⁵² 參詩 8.2（《七十士譯本》8.3）。

⁵³ 屈梭多模關於安提阿學派，比較贊成字義解經法；而他在此用了寓意法的解釋，這是很特別的。

⁵⁴ PG 58:633；NPNF 1.10:409-10。

21.18-27 耶穌咒詛無花果樹

¹⁸ 早晨回城的時候，他餓了，¹⁹ 看見路旁有一棵無花果樹，就走到跟前，在樹上找不著甚麼，不過有葉子，就對樹說：「從今以後，你永不結果子。」那無花果樹就立刻枯乾了。²⁰ 門徒看見了，便希奇說：「無花果樹怎麼立刻枯乾了呢？」²¹ 耶穌回答說：「我實在告訴你們，你們若有信心，不疑惑，不但能行無花果樹上所行的事，就是對這座山說：『你挪開此地，投在海裏！』也必成就。²² 你們禱告，無論求甚麼，只要信，就必得著。」²³ 耶穌進了殿，正教訓人的時候，祭司長和民間的長老來問他說：「你仗著甚麼權柄做這些事？給你這權柄的是誰呢？」²⁴ 耶穌回答說：「我也要問你們一句話，你們若告訴我，我就告訴你們我仗著甚麼權柄做這些事。²⁵ 約翰的洗禮是從哪裏來的？是從天上來的？是從人間來的呢？」他們彼此商議說：「我們若說『從天上來』，他必對我們說：『這樣，你們為甚麼不信他呢？』²⁶ 若說『從人間來』，我們又怕百姓，因為他們都以約翰為先知。」²⁷ 於是回答耶穌說：「我們不知道。」耶穌說：「我也不告訴你們我仗著甚麼權柄做這些事。」《和》

¹⁸ 早晨，他回城時，餓了，¹⁹ 見路旁有棵無花果樹，就走到跟前，但在樹上除了葉子外，什麼也沒找著，就對它說：「你永遠不再結果子了！」那無花果樹立即枯乾了。²⁰ 門徒一見，就驚異說：「怎麼這無花果樹立即枯乾了？」²¹ 耶穌回答他們說：「我實在告訴你們：你們如果有信德，不疑惑，不但能對無花果樹做這件事，即便你們對這座山說：起來，投到海中！也必要實現。²² 不論你們在祈禱時懇求什麼，只要信，就必獲得。」²³ 他進了聖殿，正教訓人時，司祭長和民間的長老來到他跟前說：「你憑什麼權柄作這些事？誰給了你這種權柄？」²⁴ 耶穌回答說：「我也問你們一句話，你們若答覆我，我就告訴你們：我憑什麼權柄作這些事。²⁵ 若翰的洗禮，是從那裏來的？是從天上來的？還是從人來的？」他們心中思量說：如果我們說：是從天上來的，他必對我們說：你們為什麼不信他？²⁶ 如果我們說：是從人來的，我們害怕民眾，因為眾人都以若翰為一位先知。²⁷ 他們便回答耶穌說：「我們不知道。」耶穌也對他們說：「我也不告訴你們：我憑什麼權柄作這些事。」《思》

概述 ◆ 一棵樹在未到結果子的季節時沒有果子，而假如耶穌真的咒詛這棵樹，這做法豈不是有點荒謬嗎？聖經裏所有記載，我們應該要麼按著

字義去理解，要麼找出象徵意義，或是結合這兩種方法去理解。耶穌這個行動是象徵式的、有預言意義的，用比喻的方式教導我們一個道理，那就

是：現在是結果子的時候了。以色列作準備的時期應該結束了（奧古斯丁）。當這種事發生時，無論受罰的是地方、是植物、是動物，我們最好都不要對上帝的旨意過分好奇。不要堅持地問那棵無花果樹枯萎是否公平，否則你就會把注意力放在錯誤的地方。這種問題太瑣碎。我們只要看那神蹟，敬拜和歸榮耀給行神蹟的那一位（屈梭多模）。耶穌不因為一棵樹枯萎而高興，他這樣做是為了使門徒有敬畏的心，讓他們知道，當基督餓了的時候，他們不應使他失望。你們要盼望自己處於結果子的季節，而不是處於長葉子、作準備的季節（奧古斯丁）。以色列沒有結出義的果子（佚名）。

21.18 當耶穌回耶路撒冷的時候

他餓了◆屈梭多模：他真正是上帝，怎會在早上感到飢餓？他以人的本質出現，所以這具身體有正常人的感覺。《馬太福音講道集》67.1¹

21.19 從今以後，你永不結果子

無花果樹枯萎了◆屈梭多模：他不想把怒氣發洩在人身上。他用那棵植物證明了他施行報應的能力。但是，當這種事發生時，無論受罰的是地方、是植物、是野獸，我們都不要

對上帝的旨意過分好奇。不要說：「叫那棵無花果樹枯萎是公平的吗？」尤其是，如果那時候仍未到無花果樹結果的時節，人更加想這樣問。而這種問題是極為瑣碎的²。我們只要看那神蹟，敬拜和歸榮耀給行神蹟的那一位。《馬太福音講道集》67.1³

沒有果子，只有葉子◆佚名：

「耶穌看見路旁有一棵無花果樹，就走到跟前，在樹上找不著甚麼，不過有葉子。」無花果樹代表猶太會堂；無花果皮內有許多種子，這些種子就像許多有信心的人，住在會堂這一個家裏。這就正如聖經所記的：「上帝使他們同心地住在一個家裏。」⁴請看無花果樹的葉子，它們長得很像人的手掌。它綠油油的葉子就像人假裝聖潔的外表；這些人滿口宗教術語，但是沒有善行的果子。那棵有感覺的樹就是一個有信仰的人，他宣稱自己是

¹ PG 58:633；NPNF 1.10:410。

² 可 11.13 指出那時還未到無花果應該成熟的時候。屈梭多模注意到馬太福音裏的話看來與此有點矛盾，所以嘗試解決這矛盾。門徒問道，無花果樹會否未到結果的時節就結果子；屈梭多模認為他們的問題顯出他們信心不堅定。其實，人們用寓意法可以輕易為這件事找出解釋（見下文所引奧古斯丁和《馬太福音註釋殘稿》的註釋摘錄）；從字面意義去理解，卻有點困難。既然未到結果的時節，無花果樹自然不會結果，那麼耶穌為甚麼還要懲罰它呢？

³ PG 58:633-34；NPNF 1.10:410。

⁴ 參詩 68.6（《七十士譯本》67.6）。

屬上帝的人，但是沒有做出義行。他就像葉子很多、卻不結果子的樹。使徒說過關於這種人的預言，說：「在末後的日子，人要專顧自己，貪愛錢財，自誇，狂傲，違背長輩，按著自己的意思行事，不按上帝的旨意，有敬虔的外貌，卻背棄了敬虔的實質。」⁵……耶穌在路旁看見這棵無花果樹，這條路代表世界。基督在猶太人之中找不到果子，因為他們活在世界旁邊，那就是說，他們順從世界而生活。所有出生了的人都會走過世界這條路；我們在討論撒種者的比喻時談過了這點。那棵有感覺的樹就是有信仰的人；這樣的人如果住得靠近世界，就永遠不會結出義的果子。《馬太福音註釋殘稿》39⁶

不結果子◆佚名：那棵樹不結果子，不是因為基督咒詛它；相反，因為那棵樹先不結果子，基督才咒詛它，免得它再長葉子。同樣，猶太人浪費上帝的義，不是因為祂離棄了他們。相反，因為他們沒有結出義的果子，上帝才離棄他們，免得他們徒有義的外表或聲譽。一棵樹不按著自己的品種結果子，倒不如從來沒有這棵樹存在過；同樣，一個屬上帝的人活著時不順服上帝，倒不如從來沒有這個屬上帝的人存在過。假設有些人本來就不屬於你，那麼他們不服從你，

你也不會覺得難受。但是，如果有一個人是屬於你的，但他鄙視你，去服事別人，你就會覺得非常難受。同樣，上帝看見屬於自己的人按照魔鬼的意思去行，這比本來不認識上帝的人公然服事魔鬼更使祂忿怒。《馬太福音註釋殘稿》39⁷

21.20-21 你們若有信心，不疑惑

這是象徵式的行動，預言將來的事◆奧古斯丁：主為了傳遞這個真相⁸，就做了一個有預言作用的行動。我這樣說的意思是：他談到無花果樹，不只是想顯一個神蹟，而是想藉著這個神蹟來暗示將來的事。他時常用這種方法來教訓和勸導我們。這樣，就算我們的意志抗拒他的教訓，他也能勸服我們，帶我們到信仰那裏。

我們首先要問：那棵樹不結果子，為甚麼是它的錯？一棵樹就算在適當的時候、在果子應該成熟的時候沒有果子，也不是它的錯。因為樹沒

⁵ 提後 3.1-5。

⁶ PG 56:844-45。

⁷ PG 56:846。

⁸ 猶太人是與上帝立約的民族。奧古斯丁所說的「真相」與這個民族的終局有關。他之前在說這一點。他認為那真相就是：現在是以色列結果子的時候了。

有意識和理性，所以人不能怪責它。除了這一點使人困惑，還有另一點，那是我們在另一個福音書作者的記載中唸到的。他清楚地提到：「那不是收無花果的時候。」⁹這時候，無花果樹剛剛長出嫩葉，我們知道這些葉子比果實早許多長出來。這個次序有屬靈意義。結果子的時間很快就來到，就是主受難那天，那天很快就要來臨。那位福音書作者為了說明這點，就說「那時還不是收無花果的時候」，他說得很好。所以，假使他只是想顯一個神蹟，而不是在做一個有預言作用的行動、用以預表一些事情，那麼，以主的寬厚和憐憫心腸，他做的應該是看見枯萎的樹而重新給它生命。這會與他醫治病人、潔淨痲瘋病人和使死人復活的事比較一致。

但是，他所做的事看似違反他一貫有的愛心。他看見一棵樹長滿綠葉而未結果子，這時候未到結果子的時節，那棵樹仍然盼望著等候果子；他怎麼做？他立即使它枯萎！這預告了快要發生的事。他好像藉著這件事而對我們說：「我不因為這棵樹枯萎而高興，我這樣做，是想你們知道我不是在做荒謬的事，想你們比較認真地學習這一個道理。我咒詛的，並非真的是這棵樹，我懲罰的，不是一棵沒有知覺的樹。其實我是要使你們恐

懼。無論你是誰，如果你思考這件事，你就要恐懼。當基督餓了的時候，你不要使他失望。你們要盼望自己處於後來結果子的季節，而不是處於長葉子、作準備的季節」。……

親愛的，我必須按著主賜給我的有限能力來告訴你們，教導你們，使你們得益。我必須告訴你們一個原則，你們可以把這原則看作解釋聖經所有地方時的規則。任何話語和事情，要不是應該按著字面所指的意思來理解的話，就會是一個比喻，代表某些事物；又或者，一段文字可以同時有這兩種解釋，既應該按字面意義來解釋，也有比喻的意義。……

基督想教導我們這道理，想要我們結果子，所以這樣給我們看一個有比喻意義的虛構事件。這虛構事件並非在騙人，而是值得讚美的。¹⁰《講道集》89.3-6¹⁰

讓魔鬼被投進海裏◆佚名：耶穌在這裏說的是一座看不見的山，這座山長出不結果子的樹。山上岩石嶙峋，有險峻的懸崖、洞穴和巍峨的峭壁，不適合人居住，只適合野獸居住。這座山上沒有平原可以讓人安穩地休息，相反，地面起伏不平；這是

133

⁹ 可 11.13。

¹⁰ PL 38:555-58；NPNF 1.6:389-91* (Sermon 39)。

因為，在那些站起來對抗魔鬼的人之中，有些會興起，有些會倒下。魔鬼被稱為一座山，不是因為牠很正直、很崇高，像那些神聖的天使一樣，而是因為牠的自我很高傲、很大。牠被稱為一座山，不是因為牠的美德堅定不移，而是因為牠有根深蒂固的惡意，不肯悔改。要從眾聖徒之間移走這座山。在眾聖徒之間有信、望、愛，有和平作為平原，有教義作為美麗的泉源；這裏有草原，滿佈恩典的甘露，神聖的鳥兒用歌聲來點綴永恆的春天。「它要被投在海裏。」那就是說，要被投在這個世界中。在這世界裏，水是鹹的，沒有價值；也就是說，人們是邪惡的，沒有為上帝的榮耀添加甚麼。雖然每一種屬靈恩典像甘甜的河水一樣流到他們那裏，這河水仍然不能潔淨他們。相反，恩典之河那甜美的河水流進世界這個海洋裏面，世人的鹹水弄髒了這河水。在世界裏面，互相衝突的靈體之間發生兇險的戰爭，有勢力的總是掌權。《馬太福音註釋殘稿》39¹¹

21.22 你們禱告，無論求甚麼

只要信，就必得著 ◆ 屈梭多模：他做這件事是為了門徒，為了培養他們的信心。你只要聽聽他之後怎麼說，就會明白這是他的目的。他之

後說：「如果你們願意相信，並且在禱告時有信心，你們就必要做比這更大的事。」¹² 他做這一切都是為了他們，要使他們不因為那些陷害他們的陰謀而惶恐顫抖。他反覆強調這一點，使他們可以緊緊地倚靠禱告和信心。你們不只要做這事，還要把山移開。你們只要在信仰和禱告之中有信心，就必要做更多的事。《馬太福音講道集》67.2¹³

信心培養善行 ◆ 佚名：「你們禱告，無論求甚麼，只要信，就必得著。」上帝賜下信心的恩典，但培養信心和使信心增強的是人。這樣，信心就使人能離惡行善。你越是離開惡、追隨善，就越使你的信心增強。相反，你越不離開惡，越不理會行善的事，你的信心就會越弱。《馬太福音註釋殘稿》39¹⁴

21.23 給你這權柄的是誰呢？

法利賽人質問耶穌 ◆ 波提亞的希拉流：在這事之前，法利賽人看見過許多更加稱得上是偉大神蹟的事，但是他們現在非常不高興，叫耶穌說出自己行這些事是憑著甚麼權柄。現

¹¹ PG 56:846。

¹² 約 14.12。

¹³ PG 58:634；NPNF 1.10:410。

¹⁴ PG 56:846-47。

在的事情所帶來的後果，包含著關於未來的重大奧秘。他們感到急需特別地質問耶穌，因為這件事是一個預表，顯示了將會發生的每一件危險事情。主回答說，如果他們回答他，說出他們認為施洗約翰是來自天上還是來自人間，他才會回答他們他憑甚麼權柄做這些事。他們考慮到回答這問題會有危險，所以猶疑不決。如果他們承認約翰來自天上，這樣的承認就會使他們被定罪，因為他們不相信這位來自天上的證人，不相信他的權柄。但是，他們不敢說他只來自人間，因為人民之中的許多群眾相信約翰是先知。所以，他們雖然實際上知道 he 來自天上，也回答說他們不知道，因為他們害怕自己所承認的事實會說服了自己。可是，他們儘管企圖騙人，仍然揭示了自己的真正心態。他們不知道約翰來自天上，只是因為他們的不忠。而且，他們不可能說知道約翰來自人間，因為他不是來自人間。《馬太福音註釋》21.10¹⁵

21.24-25 約翰的洗禮是從哪裏來的？

心志變得黑暗 ◆ 佚名：主知道他們邪惡得無可救藥，所以問他們一個完全是反問的問題。他不是要他們明白這問題，然後回應，而是要阻止

他們進一步質詢他；正如他曾吩咐說：「不要把聖物給狗。」¹⁶ 而主吩咐的事，不應該被違犯。還有，假如主直接回答，他們也不會得益，因為一個人的心志變得黑暗了，就不能看見屬於光明的東西。把美麗的東西給瞎子看，有甚麼好處？人在靈性上眼瞎，就是有邪惡的心，而邪惡的人不能理解敬虔的奧秘，正如瞎子不能看見太陽的光輝。當謹慎的獵人看見一個地方、挖下陷阱之後，他也會在旁邊架起一張網，這樣，他想捕捉的獵物如果想逃跑，就會被網纏著或是掉進坑裏。同樣，主用他那個簡單的問題設下陷阱，應付那些祭司長和長老。這樣，如果他們宣稱約翰來自天上，耶穌就可以問他們說：「那麼你們為甚麼不相信他？」但是，如果他們回答說約翰屬於世界，他們就有被人們用石頭打死的危險，就像獵物逃跑時墜進獵人的陷阱一樣。主可以用任何方法教導那些質詢他的人，挫敗那些試探他的人，可以用合理的論辯方法來反駁那些狡猾地指責他的人，同時不讓他們知道自己那奧秘的真相。主在另一處對魔鬼也是這樣做。魔鬼引用一句聖經來攻擊他，但牠不

¹⁵ SC 258:134-36。

¹⁶ 太 7.6。

明白這句聖經；牠說：「因為經上記著說：『主要為你吩咐祂的使者用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。』」¹⁷主沒有回應說「這段聖經不是這個意思」。相反，他讓魔鬼繼續不知道那段經文的真正意思，同時用聖經裏另一段意思更清楚的經文來反駁牠，目的是打擊魔鬼的傲慢心態，同時又不說穿預言裏的奧秘。《馬太福音註釋殘稿》39¹⁸

21.26-27 我們不知道

騙子會欺騙自己◆佚名：「他們回答耶穌說：『我們不知道。』耶穌說：『我也不告訴你們我仗著甚麼權柄做這些事。』」他不是說「那麼我也不知道」。他就好像在說：「因為你們是人，所以你們知道真相，但是因為你們邪惡，所以你們不承認真相。因為我是上帝，所以我知道真相，但是因為你們不配，所以我不告

訴你們。」騙子如果找不到可以騙的人，就會騙自己。同樣道理，真理如果找不到值得拯救的人，就會保持自己的純潔。《馬太福音註釋殘稿》39¹⁹

我也不告訴你們◆耶柔米：眾祭司長和長老回答耶穌說他們不知道，他們是在說謊。故此，主本來可以回答說「我也不知道」。但是真理不能說謊，所以他回答的是：「我也不告訴你們。」他這就表明了他們知道答案，但是不願意說出來；也表明了他知道答案，但是因為他們不說，所以他也不說。然後，他立即說了一個比喻，目的是勸他們相信自己有罪，相信上帝的國度必然要轉交給外邦人。《馬太福音註釋》3.21.27²⁰

135

¹⁷ 太 4.5-6；詩 91.11-12（《七十士譯本》90.11-12）

¹⁸ PG 56:848。

¹⁹ PG 56:848。

²⁰ CCL 77:193。

21.28-32 兩個兒子的比喻

²⁸ 又說：「一個人有兩個兒子。他來對大兒子說：『我兒，你今天到葡萄園裏去做工。』」²⁹ 他回答說：『我不去』，以後自己懊悔，就去了。³⁰ 又來對小兒子也是這樣說。他回答說：

²⁸ 「你們以為怎樣？從前有一個人，有兩個兒子，他對第一個說：孩子！你今天到葡萄園裏去工作罷！」²⁹ 他回答說：主，我去。但他卻沒有去。³⁰ 他對第二個也說了同樣的話，第二個

『父啊，我去』，他卻不去。³¹ 你們想，這兩個兒子是哪一個遵行父命呢？」他們說：「大兒子。」耶穌說：「我實在告訴你們，稅吏和娼妓倒比你們先進上帝的國。³² 因為約翰遵著義路到你們這裏來，你們卻不信他；稅吏和娼妓倒信他。你們看見了，後來還是不懊悔去信他。」《和》

卻答應說：我不願意。但後來悔悟過來，而又去了。³¹ 二人中那一個履行了父親的意願？」他們說：「後一個。」耶穌對他們說：「我實在告訴你們：稅吏和娼妓要在你們以先進入天國，³² 因為若翰來到你們這裏履行了正義，你們仍不相信他，稅吏和娼妓倒相信了；至於你們，見了後，仍不悔悟去相信他。」《思》

概述◆ 比喻中的兩個兒子分別是誰，各作者眾說紛紜。一個作者認為大兒子代表外邦人，小兒子代表猶太人（佚名）。另一個作者則認為大兒子代表法利賽人，或是受法利賽人的教導影響的人，而小兒子則代表稅吏和罪人（波提亞的希拉流）。稅吏和罪人比祭司先相信基督，這是出人意外的。祭司太倨傲了。在葡萄園裏工作代表行義。這個比喻的其中一個教訓是：人沒應承實踐上帝的義，後來卻實踐了，這比應承了又反悔好（佚名）。一個兒子先拒絕工作，後來卻悔改，他遵行了父親的意思。另一個兒子說他會去，但是沒有去，他受到斥責。就連在稅吏和娼妓相信了福音之後，猶太人領袖也不相信，這樣他們就再沒有任何藉口。耶穌等於在說：「約翰先到你們這裏來，不是到他們那裏去。你們不相信。他們卻沒

有跌倒，相信了他。而你們完全沒有從中學習。」（屈梭多模）

21.28 兩個兒子和葡萄園

兩個兒子◆ 佚名：這人如果不是上帝，又會是誰？上帝創造了所有人，以父親的慈愛愛他們。祂寧願人好像愛父親那樣愛祂，而不想人好像害怕主人那樣害怕祂，儘管祂的本性就是主宰。故此，在律法各條誡命之首，祂不是說「要盡心敬畏上主」，而是說「要盡心愛上主」¹。引導人產生愛，這不是一個主人會做的，而是一個父親會做的。

這比喻裏的兩個兒子之中，大兒子代表外邦人，因為他們來自他們的祖先挪亞。小兒子代表猶太人，他們來自亞伯拉罕。「他來對大兒子說：

¹ 申 6.5。

『我兒，你今天到我的葡萄園裏去做工。』」「今天」指現在這世代。他怎樣對兩個兒子說話？他不像人那樣面對面向他們說話，而是向人的心說話，像上帝一樣。人只對耳朵說出話語，而上帝卻把理解能力賜給人心。

《馬太福音註釋殘稿》40²

21.29-30 一個兒子工作，另一個不工作

不要先應承後反悔◆佚名：在葡萄園裏工作是甚麼意思？在葡萄園裏工作就是行義。我們在上文說過，葡萄園就是上帝栽種的公義，普遍來說這公義栽種在人的本性裏面，而這公義在猶太人的聖經裏特別突出。葡萄園裏每棵葡萄樹代表一種不同的公義，而每個人都會按著自己個人的品德，生產出或多或少的葡萄樹。但是，我不認識任何一個人是有能力照料整個葡萄園的。

「他回答說：『我不去。』」他怎麼說「我不去」這句話？他在思想裏說。這是因為，人如果明白善與惡的分別，卻離棄善、跟從惡，他就像在心思意念裏反叛上主。人說「我不去」，就是與自己的思想作對，而思想的能力是上帝為祂自己而創造的。人如果不先在心裏說「我不去」，就絕對不能夠犯罪。先知就這

樣說：「不義在他心裏說話，說犯罪是可以的。」³異教徒開始時離棄了上帝和祂的公義，轉去拜偶像，過罪惡的生活。他們好像在心思意念裏反叛上帝，好像在說：「我們不會去做從你那裏聽來的義行。」

耶穌「來找另一個兒子」，要求同樣的事。他回答說：「我去。」

「他卻不去。」這裏的小兒子代表猶太人。摩西和施洗約翰都對猶太人提出要求，這就好像是上帝藉著這兩個人向他們說話。猶太人聽到，就應承說他們會做上主命令的每一件事。但是，他們後來背棄上帝，對上帝說謊，正如先知預言了的：「外國人的兒子欺騙我。」⁴

「這兩個兒子哪一個遵行父命呢？他們說：『大兒子。』」注意，正如我們在前面說過的，他們受這比喻的真理牽引，所以用這個比喻的意義來攻擊自己。他們說大兒子遵行了那父親的意思，而那大兒子代表外邦的異教徒。人沒應承實踐上帝的義，後來卻實踐了，這比應承了又反悔好。《馬太福音註釋殘稿》40⁵

² PG 56:849。

³ 詩 36.1 (《七十士譯本》35.1)。

⁴ 詩 18.45 (《七十士譯本》17.46)。

⁵ PG 56:849-50。

21.31 哪一個兒子遵行了父親的意思？

當時的回答和後來的行動◆波提亞的希拉流：大兒子代表從法利賽人而來的人。上帝藉著約翰的先知職事迫切地告誡他們遵守祂的誡命，但是他們仍然狂妄自大，不服從上帝，輕視祂的警告⁶。他們信賴律法，不願意悔罪回轉，反而以他們從亞伯拉罕得來的尊貴特權為榮。後來，在主復活以後，他們藉著使徒所行的神蹟而相信福音。他們的意志作出一個有信心行動，藉著這個行動而回到福音的事工之中。他們悔改了，承認他們之前狂妄自大是有罪的。

小兒子象徵稅吏和罪人這一批人。他們後來回到罪惡的狀態中，就是回到他們從前所過的生活中。約翰教導他們要期望從基督而來的拯救，教導他們接受洗禮和相信他。主在比喻裏說，小兒子應承了去，但卻不去。他這是在指出這些人相信約翰。但是，因為關於人類得救的那些奧秘要到主受難之後才成就，所以這些人尚未能藉著使徒而接受福音的教導。因此他們不去。他不是說他們拒絕去，而只是說他們不去。他們沒有去，這不代表他們犯了不信的罪，因為要去做是非常難的。小兒子不是不想立即做父親吩咐的事，只不過他沒

有能力做。環境裏有一些障礙，這表明了他的意志沒有罪疚。《馬太福音註釋》21.13-14⁷

娼妓比你們先進入上帝國◆屈梭多模：假如他只簡單地說「娼妓比你們先進去」，他們就會覺得這句話有侮辱性。而現在，耶穌在他們自己作出判斷之後才說出這句話，這話聽來就使人沒那麼難受了。《馬太福音講道集》67.3⁸

21.32 義路

約翰到你們這裏來◆屈梭多模：然後他又指控他們另一件事：「約翰遵著義路到你們這裏來，你們卻不信他。」他說約翰到「你們」這裏來，不是到他們那裏去。你們不能找他的錯，把他當作某個漫不經心的人，認為他沒有價值。他的生活無可指摘。他非常關心你們，你們卻不理會他。《馬太福音講道集》67.3⁹

娼妓相信他◆屈梭多模：「他們比你們先進入國度」，這句話目的不在於強調一些人落後了，而是說這些人有盼望；如果他們願意，就能有

⁶ 不容易把兩個兒子的比喻解釋為上帝對猶太人和外邦人的呼召。

⁷ SC 258:138-40。

⁸ PG 58:635-36；NPNF 1.10:411。

⁹ PG 58:636；NPNF 1.10:411-12。

這盼望。嫉妒最能喚起我們的熱切之心。所以他總是說「在前的將要在後，在後的將要在前」¹⁰，以及類似的話。因此他在這裏提到娼妓和稅吏，利用他們來激發他們嫉妒。這兩種人象徵強烈的慾望所導致的主要罪行；一種是關於性慾的罪，一種是渴望得到金錢的罪。《馬太福音講道集》67.3¹¹

沒有人預料到娼妓會相信◆佚名：你們這些祭司既然知道聖經裏的誠命，又在人民之中享有領導地位，就應該是首先相信基督的，好作人民的榜樣。但是你們不相信他；甚至當你們看到稅吏和娼妓相信他時，你們也不慚愧，也不悔改。沒有人預料到稅吏和娼妓會相信，但是他們卻相信了；而你們看似遵行每一條誠命，卻堅持繼續大膽妄為，拒絕悔改和相信，拒絕效法這些人的榜樣。你們本來應該作他們的榜樣。我們是否要相信：你們不相信基督是因為你們比相信他的人更潔淨？剛剛相反，你們不相信他，是因為你們比較輕視上帝，比較傲慢，喜愛虛榮，心腸頑固。你們既不想領他們走進信仰，也不想跟在他們後面。當平信徒比教士和神職人員忠心和公義時，這對所有教士和神職人員來說就真是極大的恥辱了¹²。《馬太福音註釋殘稿》40¹³

你們後來還是不懊悔◆屈梭多模：除此之外，他還提出另一個指控。稅吏留心聽約翰的道，並且悔改了；但是，就連在稅吏和娼妓相信了之後，你們也不相信。你們應該比他們早許多悔改，但是你們沒有，所以你們再沒有任何藉口了。一班人應受的讚賞大得難以形容，而另一班人應受的指責也大得難以形容！耶穌到你們這裏來，你們不接待他。他沒有到他們那裏去，他們卻接待了他！你們甚至不以他們為榜樣，不向他們學習。注意，耶穌用很多方法指出一些人應受稱許，另一些人應受指控；不過他的方法出人意外，與人們的期望截然相反。他先到你們這裏來，而不是到他們那裏去。你們不相信，他們卻沒有覺得被冒犯，反而相信了。你們完全沒有從中學習。《馬太福音講道集》67¹⁴

為甚麼稅吏比你們先進入上帝國◆佚名：用另一些字眼說出來，主的教導是這樣的：「假使約翰來你們這裏時不是『在義的道路上走』¹⁵，

¹⁰ 太 19.30。

¹¹ PG 58:636；NPNF 1.10:412。

¹² 作者從批評猶太人的祭司，轉而批評基督教會的教士。作者像俄利根一樣，對教會制度裏的虛偽和腐敗非常敏感。

¹³ PG 56:851。

¹⁴ PG 58:636；NPNF 1.10:412。

¹⁵ 《和》譯：遵著義路，RSV 作 *in the way of righteousness*。

而只是傳揚悔改的洗禮，你們也應該相信他，因為你們是祭司，是聰明人，可以公正地按事實做判斷。傳道者的生活方式與他的學生有關嗎？如果他活得邪惡，那麼受咒詛的只是他自己而已；但是，如果他按著真理來教導，那麼聽從他的每一個人都會得益。不過，約翰到你們這裏來時，很明顯是『在義的道路上走』。他的品行足以為人表率，他像天使一樣生

活。他這樣的品行和生活使稅吏和娼妓的心也深受感動，使他們恐懼顫抖地回轉，歸信福音。但是你們的心完全不受他影響。你們因此就可以明白到，說稅吏和娼妓「比你們先進入那國度」是很正確的。《馬太福音註釋殘稿》40¹⁶

¹⁶ PG 56:850。

21.33-46 葡萄園佃戶的比喻

³³ 「你們再聽一個比喻：有個家主栽了一個葡萄園，周圍圍上籬笆，裏面挖了一個壓酒池，蓋了一座樓，租給園戶，就往外國去了。³⁴ 收果子的時候近了，就打發僕人到園戶那裏去收果子。³⁵ 園戶拿住僕人，打了一個，殺了一個，用石頭打死一個。³⁶ 主人又打發別的僕人去，比先前更多；園戶還是照樣待他們。³⁷ 後來打發他的兒子到他們那裏去，意思說：『他們必尊敬我的兒子。』³⁸ 不料，園戶看見他兒子，就彼此說：『這是承受產業的。來吧，我們殺他，佔他的產業！』³⁹ 他們就拿住他，推出葡萄園外，殺了。⁴⁰ 園主來的時候要怎樣處治這些園戶呢？』⁴¹ 他們說：「要下毒手除滅那些惡人，將葡萄園另租給那按著時候交果子的園戶。」⁴² 耶穌說：「經上寫著：匠人所棄的石頭已作了房角的頭塊石頭。這是主所做

³³ 「你們再聽一個比喻罷！從前有一個家主，培植了一個葡萄園，周圍圍上籬笆，園內掘了一個榨酒池，築了一個守望臺，把它租給園戶，就離開了本國。³⁴ 快到收果子的時節，他打發僕人到園戶那裏去收果子。³⁵ 園戶拿住了僕人，將一個鞭打了，將一個殺了，將另一個用石頭砸死了。³⁶ 他再打發一些僕人去，人數比以前還多；園戶也一樣對待了他們，³⁷ 最後他打發自己的兒子到他們那裏去，說：他們會敬重我的兒子。³⁸ 但園戶一看見是兒子，就彼此說：這是繼承人；來！我們殺掉他，我們就能得到他的產業。³⁹ 於是他們拿住他，把他推到園外殺了。⁴⁰ 那麼，當葡萄園的主人來時，他要怎樣處置那些園戶呢？』⁴¹ 他們回答說：「要凶惡地消滅那些凶惡的人，把葡萄園另租給按時給他繳納出產的園戶。」⁴² 耶穌對

的，在我們眼中看為希奇。這經你們沒有念過嗎？⁴³所以我告訴你們，上帝的國必從你們奪去，賜給那能結果子的百姓。⁴⁴誰掉在這石頭上，必要跌碎；這石頭掉在誰的身上，就要把誰砸得稀爛。」⁴⁵祭司長和法利賽人聽見他的比喻，就看出他是指著他們說的。⁴⁶他們想要捉拿他，只是怕眾人，因為眾人以他為先知。《和》

他們說：「『匠人棄而不用石頭，反而成了屋角的基石；那是上主的所行所為，在我們眼中，神妙莫測』的這句經文，你們沒有讀過嗎？⁴³為此，我對你們說：天主的國，必由你們中奪去，而交給結果子的外邦人。⁴⁴跌在這石頭上的，必被撞碎；這石頭落在誰身上，必要把他壓碎。」⁴⁵司祭長和法利塞人聽了他的這些比喻，覺出他是指著他們說的，⁴⁶就想逮住他；但害怕民眾，因為他們以耶穌為一位先知。《思》

概述 ◆ 這個比喻有許多個主題：上帝照管一切；與上帝立約的民族忘恩負義；園主非常仔細地照料他的產業；還有，人民異常頑固，異常暴戾。園主開墾了葡萄園，在周圍築起籬笆，挖了一個壓酒池，建了一個守望台。他只留下很少工夫給佃戶做。他們只需要照料那裏的東西，保存園主給了他們的東西。但是他們雖然得到了園主那些很大的祝福，卻沒有付出足夠的努力去耕耘那片土地。他們殺了園主的兒子，把他推出葡萄園外；葡萄園就是以色列。這樣，那些匠人棄置的那塊石頭，就成為了房角的頭塊石頭。

眾祭司因為害怕群眾，所以暫時不敢殺耶穌。他們不怎麼注意那位先知的見證，也不理會他們自己的裁決

或是人們的取向。這是因為他們太愛權力、太渴求榮耀，並且追求今生的事物，因此盲目了（屈梭多模）。

基督稱為石頭，因為他是穩固的根基；那些邪惡的個體不能勝過他。不過，任何人行惡都是在攻擊上帝，上帝按著惡行的嚴重程度來懲罰人，祂也按著人行善的程度來給人榮耀。上帝給人的懲罰和給人的榮耀都有無限多的等級（佚名）。眾祭司長和法利賽人決定置耶穌於死地，但是仍然害怕群眾。這樣的群眾立場搖擺不定，很容易受人唆擺（耶柔米）。

21.33 有一個園主開墾了一個葡萄園

你們再聽一個比喻 ◆ 屈梭多模：這個比喻說出了許多道理。上帝

從起初已經照管他們。他們從起初就有想殺人的品性傾向。上帝沒有忽略他們，已經細心照顧到他們每一方面。雖然他們殺了眾先知，上帝也沒有離棄這群子民，反而差自己的兒子到他們那裏。由此可見，新約和舊約的上帝是同一位上帝。此外，從這個比喻我們可以知道，聖子的死會帶來很大的祝福。我們從這比喻明白到，他們要為釘十字架的事而承受極端嚴厲的懲罰。從這比喻我們知道上帝呼召外邦人，而不信的猶太人則離開了上帝。

他在上一個比喻之後說出這個比喻，目的是要指出，他今次對他們的指責更加嚴重，他今次指責他們的事非常難以饒恕。為甚麼？猶太人雖然從上帝那裏領受了那麼多照顧，現在卻比娼妓和稅吏差，而且差了許多。
《馬太福音講道集》68.1¹

他在葡萄園周圍築起籬笆◆屈梭多模：看看園主多麼關心這個地方，那些人又多麼冥頑不靈。他自己做了佃戶應該做的工作。開墾葡萄園的是他，在周圍築籬笆、在園中挖壓酒池、蓋守望台的也是他。他只留下很少工夫給他們做。他們要做的只是照料那裏的東西和保存給了他們的東西。沒有事情未做好，一切都做完了。他們雖然得到園主那些很大的祝

福，卻沒有付出足夠的努力去使葡萄園有所出產。當他們離開埃及之後，祂賜下律法，設立一個城市，建築了聖殿，並且準備了祭壇。然後祂「往外國去了」。祂忍耐他們，祂不時常追究他們的罪行。「往外國去」意思是指上帝非常忍耐。《馬太福音講道集》68.1²

21.34-36 佃戶殺了園主的僕人

他打發僕人去收果子◆屈梭多模：他打發僕人去「收果子」，僕人就是眾先知。他用果子來指他們的服從；他們應該藉著行為來表明自己服從。但就連是這時候，他們也顯出了自己的邪惡。他們享受了這麼多照顧，但是卻不交出果子，這顯示了他們很懶惰。這還不止，他們還向來到的眾僕人發怒。人如果欠了別人東西而不還，就很不應該生氣或發怒。他們其實應該請求園主寬恕。但是，他們不只生氣，甚至還動手殺人。他們自己應該受懲罰，但是他們卻懲罰別人。所以他打發第二批、第三批僕人去，這既是為了顯出他們有多邪惡，也是為了顯出差遣他們的那一位有多愛人類。祂為甚麼不立即差自己的兒

¹ PG 58:639 ; NPNF 1.10:414-15 .

² PG 58:639-40 ; NPNF 1.10:415 .

子去？這是為了給他們機會悔改，為自己對別人所做的事而責備自己。祂希望他們會放下怒氣，在兒子去到的時候尊重他。《馬太福音講道集》68.1³

21.37 之後，園主打發他的兒子去

他們必尊敬我的兒子◆屈梭多模：「他們大概會尊重我的兒子」，這句話是甚麼意思？這樣的話不是無知的人說的；這樣想簡直荒謬！相反，祂這樣說是想顯出他們的罪有多大，指出他們的罪無可推諉。雖然祂知道他們會殺害他，祂還是差遣了他去。祂說「他們會尊敬我的兒子」，是在說出他們應該怎樣做，說明他們有責任尊重他。祂在別處也說類似的話，說「他們或聽，或不聽」⁴。祂不是不知道他們的動機。有些頑固的人可能會說，祂的預知使他們必然會不順服；祂為免他們這樣說，就用了特定的字眼去說這句話，用了不確定的詞語，例如「他們或者會」和「大概」。他們雖然頑固地惡待他的眾僕人，但是應該尊重聖子的尊榮。《馬太福音講道集》68⁵

21.38 佃戶殺了那繼承人

我們殺他，佔他的產業◆屈梭

多模：然後他們怎樣做？他們有機會請求園主饒恕他們的過犯，而且應該跑到他面前請求他；但是他們反而繼續犯罪，變本加厲。他們甚至在自己之前的污穢行為上再加上一些。他們總是繼續犯罪，越來越差。他自己就宣告過這一點，說：「你們去完成你們祖宗的暴行吧！」⁶從一開始，眾先知就一直指控他們犯了這些惡行，說：「你們的手沾滿血漬」⁷、「他們殺人流血，接連不斷」⁸、「他們以血建立錫安」⁹。

但是他們沒有學會克制自己。他們已經領受了「不可殺人」的誡命。上帝已經命令過他們不要犯其他無數的過犯，已經用許多不同的方法敦促他們遵守這些誡命。

雖然有這一切，他們仍然不放棄自己那些邪惡的做法。當他們看到他時，他們怎樣說？「來吧，我們殺他。」他們的動機是甚麼，理由是甚麼？他們可以指控他甚麼大罪或小罪？難道是指控他不應該尊重你們，作為上帝卻為了你們而成為人？是指

³ PG 58:640 ; NPNF 1.10:415。

⁴ 結 2.5。

⁵ PG 58:640 ; NPNF 1.10:415。

⁶ 太 23.32, 《現修》。

⁷ 賽 1.15。

⁸ 何 4.2。

⁹ 彌 3.10。

控他不應該行無數的神蹟？是指控他不應該饒恕你們的罪？是指控他不應該呼召你們進國度裏？

注意，他們不覺得做壞事有錯，而且非常愚蠢。他們殺他的理由，完全是瘋狂的。經文說：「我們殺他，他的產業就會是我們的了。」《馬太福音講道集》68.1¹⁰

21.39-41 園主會怎樣做？

園主和葡萄園 ◆ 拉丁人伊皮法紐：在這個比喻裏，園主就是我們主耶穌基督的聖父。祂開墾的葡萄園代表猶太民族，他們是亞伯拉罕、以撒、雅各所生的，繁衍成為人數眾多的民族，多得像天上的星和海邊的沙。上帝從埃及救了他們出來，救他們脫離奴隸的軛，領他們經過大海，去到應許之地，正如先知說的：「你從埃及帶一棵葡萄樹出來，你趕出外邦人，把這樹栽上。」¹¹ 上主把猶太人栽在流著奶與蜜的應許地，為要使他們結出上帝誠命的果子。「他在葡萄園周圍築起籬笆」，意思是上帝叫眾天使保護它，使它堅固。他挖的壓酒池指神聖的教會；義和聖潔的果子收集在那裏。正如榨葡萄時要用很大氣力、非常辛苦，同樣，那些神聖的殉道者只是因為嚴酷的迫害和酷刑，才會像葡萄一樣被壓碎和流血。建在

葡萄園中間的守望台就是我們的主自己，他藉著童貞女而出現在神聖的教會中間，像一座堅固的守望台。因為有他在，所以所有聖徒和殉道者都得到屬靈武器的保護，能夠抵禦極為邪惡的仇敵，就是魔鬼。「收果子的時候近了，他就打發僕人到佃戶那裏去收葡萄園的果子。」僕人就是眾先知，佃戶就是教導律法的人。祂已經不斷差遣先知去他們那裏收取自己的果子，但是他們鄙視眾先知，反叛上主，用刀劍對付先知，毆打他們，用石頭打死他們，並且用其他方法迫害他們。他們殺了以賽亞，用石頭打死耶利米，追殺以利亞，又把施洗約翰斬首。任何民族如果迫害自己的教師，又不結出福音的果子，就是猶太人的共犯。「於是，最後他打發自己惟一的兒子到他們那裏去，心想：『他們必定會尊敬我的兒子。』」園主「惟一的兒子」就是主，上帝的兒子；他按著聖父的旨意來到祂的葡萄園，就是來到猶太人這裏。佃戶就是教導律法的人；「不料，佃戶看見他兒子，就彼此說：『這是承受產業的。來吧，我們殺他，佔他的產業！』」他們就把他推出葡萄園外，殺

¹⁰ PG 58:640-41；NPNF 1.10:415。

¹¹ 詩 80.8（《七十士譯本》79.9）。

了。」他們也在城外把我們的主釘上十字架，喊道「釘他十字架！釘他十字架！」然而，他們實際上沒有得到律法的產業。相反，他們判了自己死刑。主問道：「園主來的時候要怎樣處治這些佃戶呢？」他們回答：「他要除滅那些惡戶，將葡萄園交給那按著時候交果子的佃戶。」他們自己的話判了自己有罪。主說以下這句話時，也間接指出了這點。他說到自己，也說到他們的不忠：「那些匠人所棄的石頭已作了房角的頭塊石頭。所以我告訴你們，上帝的國必從你們奪去，賜給那能結果子的民族。」¹²《福音書註釋》31¹³

142

他們把他推出葡萄園外，殺了他◆屈梭多模：他們想在甚麼地方殺他？「葡萄園外。」你看到嗎，他連自己被殺的地方也預言了。不錯，他們真的推他出去，殺了他。

路加也的確說過：「他宣告了他們必須受甚麼懲罰。」他們聽見了就說：「這是萬不可的！」¹⁴然後他叫他們記起聖經的見證。「耶穌看著他們說：『經上記著：那些匠人所棄的石頭已作了房角的頭塊石頭。這是甚麼意思呢？凡掉在那石頭上的，必要跌碎。』」¹⁵馬太的記載與路加的沒有矛盾。正如馬太所說，他們定了自己的罪；而當他們明白自己說了甚麼

時，就又說「這是萬不可的」。耶穌說出先知指責他們的話，想藉此勸他們相信這是必定會發生的。

他只用暗示，說祂會「把葡萄園交給別人」，而沒有說這是指外邦人，沒有給對手任何把柄去攻擊他。因此他說比喻，讓他們自己定自己有罪。《馬太福音講道集》68.2¹⁶

21.42 上主的作為很奇妙

基督是那塊偉大的石頭◆佚名：稱基督為石頭，有兩個原因。第一，因為他是穩固的根基，任何人站在他上面，就不會被人迷惑和欺騙，也不會因為逼迫的風暴而動搖。第二，稱基督為一塊石頭是因為他會使那些邪惡的個體完全毀滅。任何東西與石頭碰撞都會粉碎，而石頭則完好無缺；同樣，任何人如果對抗基督信仰，他自己就會滅亡，而基督信仰則絲毫無損。因此基督是一塊偉大的石頭。「誰掉在這石頭上，必要跌碎；這石頭掉在誰的身上，就要把誰砸得稀爛。」¹⁷跌碎是一回事，被砸爛是

¹² 太 21.42-43。

¹³ PL Supp 3:876-77。

¹⁴ 路 20.16。

¹⁵ 路 20.17-18。

¹⁶ PG 58:641；NPNF 1.10:415-16。

¹⁷ 路 20.18；參詩 118.22-23（《七十士譯本》117.22-23）；賽 8.14-15。

另一回事。跌碎的東西還會剩下頗為大塊的碎片，而被砸爛的東西則化成塵埃，完全毀滅。不是那塊石頭弄碎掉在上面的人，而是掉在石頭上的人弄碎自己。所以，他們的滅亡不是那塊堅硬的石頭造成的，而是他們掉在石頭上的強烈衝力所造成的。《馬太福音註釋殘稿》40¹⁸

21.43-35 上帝的國度必從你們奪去

他們為了想肆無忌憚地犯罪而殺害上帝 ◆佚名：一個人如果有一件嚴重的罪行，就很容易會做出更差的罪行，因為他不再對上帝有盼望，像所羅門說的那樣：「當惡人進入邪惡的深淵時，他就會變得心存藐視。」¹⁹病人在退燒前不會吃可能有害的食物；退燒後，他們就開始有希望，相信自己快要得醫治。但是，如果他們堅信自己的病治不好，那麼他們就會喜歡甚麼就吃甚麼。同樣道理，人如果只犯了可赦免的罪，仍然對得救有點盼望，他就會盡量不作惡。但是他如果因為犯了嚴重的罪行而開始絕望，就會確信上帝的審判已經使他死定了。對罪惡的懲罰是有不同程度的，每一個人都會按著自己作惡的程度而受罰。人如果不知道這一點，就很可憐。同樣，人因為行善而得的榮

耀也有不同的程度，每一個人都會按著自己行善的程度而得到獎賞。上帝對惡的懲罰，有無限多的等級，對善的獎賞，也有無限多的等級。

屬於那舊的約的眾祭司已經不再對上帝有盼望，因為他們已經惡貫滿盈。所以他們出手襲擊上帝；他們知道基督是上帝的兒子，所以他們就是在襲擊上帝。他們不再嘗試不作惡。你驚訝嗎？真的，每一個邪惡的人都在意志裏伸手襲擊上帝，殺了祂。人如果毫不猶疑地激怒上帝，或是鄙視祂的命令，或是輕視祂的名字，或是說褻瀆祂的話，或是埋怨祂，或是一臉忿怒地望向天空，或是忿怒地舉起高傲的手攻擊上帝，就肯定會殺祂，如果人有可能殺死上帝的話。他們想殺上帝，只是為了要肆無忌憚地犯罪。《馬太福音註釋殘稿》40²⁰

21.46 眾人認為耶穌是先知

他們害怕群眾 ◆耶柔米：眾祭司長和法利賽人很頑固，而且因為他們不信和邪惡，所以在思想裏無禮地攻擊上帝的兒子。雖然這樣，他們還是不能否認耶穌那些直接的話，也明

143

¹⁸ PG 56:858。

¹⁹ 箴 18.3。

²⁰ PG 56:858-59。

白主的所有判決都是針對他們而發的。因此，他們的確決定殺他，不過他們害怕「群眾，因為他們認為耶穌是先知」。群眾總是容易受人唆擺的，他們不能用意志去維持自己的決心。還有，他們就像波浪，不同方向的風把他們吹來吹去。他們現在尊崇

耶穌，把他尊為先知，遲些卻會高呼著攻擊他，說這樣的人要「釘他十字架，釘他十字架」。《馬太福音註釋》3.21.46²¹

²¹ CCL 77:199。

22.1-14 喜筵的比喻

¹ 耶穌又用比喻對他們說：² 「天國好比一個王為他兒子擺設娶親的筵席，³ 就打發僕人去，請那些被召的人來赴席，他們卻不肯來。⁴ 王又打發別的僕人，說：『你們告訴那被召的人，我的筵席已經預備好了，牛和肥畜已經宰了，各樣都齊備，請你們來赴席。』⁵ 那些人不理就走了；一個到自己田裏去；一個做買賣去；⁶ 其餘的拿住僕人，凌辱他們，把他們殺了。⁷ 王就大怒，發兵除滅那些兇手，燒燬他們的城。⁸ 於是對僕人說：『喜筵已經齊備，只是所召的人不配。⁹ 所以你們要往岔路口上去，凡遇見的，都召來赴席。』¹⁰ 那些僕人就出去，到大路上，凡遇見的，不論善惡都召聚了來，筵席上就坐滿了客。¹¹ 王進來觀看賓客，見那裏有一個沒有穿禮服的，¹² 就對他說：『朋友，你到這裏來怎麼不穿禮服呢？』那人無言可答。¹³ 於是王對使喚的人說：『捆起他的手脚來，把他丟在外邊的黑暗裏；在那裏必要哀哭切齒了。』¹⁴ 因為被召的人多，選上的人

¹ 耶穌又開口用比喻對他們說：² 「天國好比一個國王，為自己的兒子辦婚宴。³ 他打發僕人去召被請的人來赴婚宴，他們卻不願意來。⁴ 又派其他的僕人去，說：你們對被請的人說：看，我已經預備好了我的盛宴，我的公牛和肥畜都宰殺了，一切都齊備了，你們來赴婚宴罷！⁵ 他們卻不理：有的往自己的田裏去了，有的作自己的生意去了；⁶ 其餘的竟拿住他的僕人，凌辱後殺死了。⁷ 國王於是動了怒，派自己的軍隊消滅了那些殺人的兇手，焚毀了他們的城。⁸ 然後對僕人說：婚宴已經齊備了，但是被請的人都不配。⁹ 如今你們到各路口去，凡是你們所遇到的，都請來赴婚宴。¹⁰ 那些僕人就出去到大路上，凡遇到的，無論壞人好人，都召集了來，婚宴上就滿了坐席的人。¹¹ 國王進來巡視坐席的客人，看見在那裏有一個沒有穿婚宴禮服的人，¹² 便對他說：朋友，你怎麼到這裏來，不穿婚宴禮服？那人默然無語。¹³ 國王遂對僕役說：你們捆起他的腳和手來，把

少。」《和》

他丟在外面的黑暗中：在那裏要有哀號和切齒。¹⁴ 因為被召的人多，被選的人少。」《思》

144

概述 ◆主的筵宴開放給所有人參加，只要他們願意用正確的方法領受。不過，很重要的，每一個人都要察看自己怎樣赴會。在參加這筵席的賓客之中，好人壞人都有。所有找藉口推辭不赴宴的，都不理會上帝的呼召，但不是所有赴會的都是好人（奧古斯丁）。上帝對有信心的人有很大的恩典，這恩典可以比喻為一個婚宴。天父藉著聖子道成肉身的奧秘，把教會許配給聖子，祂這就是為祂的聖子預備婚宴。筵席已經預備好，但是出席的人之中有些人不配。這情景就代表在這世代裏的教會，其中有壞人，也有好人。到最後審判時，這些人才會分開（大貴格利）。參加婚宴時應該穿的禮服就是愛，而且這愛必須來自清潔的心。喜宴的禮服不是洗禮本身，而是愛，這愛必須來自清潔的心、無虧的良心和無偽的信心（奧古斯丁）。當我們的創造主來到這婚宴、要使教會與自己結合時，他就有這愛。而現在，末日的審判還未來臨，好人和壞人並存在教會裏（大貴格利）。

22.1-2 天國好像娶親的筵席

邀請人赴席 ◆大貴格利：首先我們必須問，馬太福音裏的這段經課是否路加形容為「晚宴」的那件事；兩者的細節有些不一致¹。這裏說的是午宴，那裏說的是晚宴。在這裏，有一個人沒有穿適當的衣服來赴婚宴，因而被趕出去；在那裏，經文沒有說在進去了的人之中有人被趕出來。從馬太福音我們可以推論到，在這段經文裏，這婚宴代表現在的教會，而在路加福音裏的晚宴則代表最後的、永恆的宴會。在其中一個宴會裏，進去的人之中有一些會離開；而在另一個宴會裏，進去了的人都不會走出去。但是如果有人爭辯說兩段經文說的是相同的事，那麼我就認為我寧可認同別人的解釋，拯救人的信心，而不任由自己與人爭辯。或許我們可以認為，馬太說有一個人因為沒穿喜宴的禮服而被趕出去，而路加故意不提這

¹ 其實，路 14.15-35 的比喻與馬太福音裏這個比喻有頗多不同之處。貴格利嘗試協調這兩段經文，認為馬太的經文是指教會的現況，而路加的經文則指末世時的筵席。

個人；這樣想或許也是合理的。路加說那是晚宴，而馬太說這是午宴，這與我的解釋沒有矛盾，因為有些古人每天都在下午三時吃中飯，他們也稱這為晚飯。……

比較清楚和安全的說法是：聖父藉著聖子道成肉身的奧秘，把教會許配給聖子，祂這就是為自己的聖子預備婚宴。這個新郎的洞房，就是生他那位童貞女的腹，所以詩人說：「他在太陽裏面安設帳幕，他像新郎走出洞房。」²他真的像新郎走出洞房；他是成為肉身的上帝，離開了童貞女沒有玷污的腹中，與教會結合。

於是，祂就打發僕人去邀請朋友來參加婚宴。祂打發了僕人一次，又再打發一次，因為主道成肉身的事，祂先叫眾先知傳揚，然後叫眾使徒傳揚。祂兩次打發僕人去邀請人，因為祂藉著眾先知說祂的獨生子將會降生為有肉身的人，並且藉著眾使徒宣告這事已經發生。

第一批獲邀參加婚宴的人拒絕赴會，所以祂第二次邀請人時說：「看吧³，我的筵席已經預備好了，牛和肥畜已經宰了，各樣都齊備。」牛和肥畜如果不是代表舊約和新約裏的那些祖先，又會代表誰？《福音書講道集》38.1, 3-4⁴

22.3-4 來參加婚宴

一切都準備好了◆奧古斯丁：

所有信徒都知道君王兒子娶親和設宴這個故事。他們知道主的筵席開放給所有人參加，只要人願意用正確的方法領受，就可以參加。不過，很重要的是，雖然主不禁止他們赴會，但是每一個人都要察看自己怎樣赴會。

聖經教導我們說，主的筵席有兩個，一個是好人和壞人都去的⁵，另一個是壞人不去的⁶。在我們剛剛聽到人宣讀的福音書經文裏面，筵席的賓客之中有好人和壞人。所有找藉口推辭不赴會的，都是壞人，但不是所有赴會的都是好人。你們參加了這筵席，是好的賓客，我現在對你們說話。你們已經小心注意了這句話：「如果人不辨認所吃所喝的跟主身體的關係，他吃這餅喝這杯就是自招審判。」⁷我是對你們說話。我勸你們不要在教會以外尋找善，那是沒用的。相反，你們要忍受教會裏的惡。《講道集》90.1⁸

² 詩 19.4-5 (《七十士譯本》19.5-6)。

³ 原文有「看吧」一詞，《和》省略了。

⁴ PL 76:1282-83；CS 123:339-41。

⁵ 馬太的記載。

⁶ 路加的記載。

⁷ 林前 11.29，《現修》。

⁸ PL 38:559；NPNF 1.6:392** (Sermon 40)。

22.5-7 拒絕邀請，迫害使者

王就大怒◆大貴格利：那些人不理僕人，然後就走了，一個到自己田裏去，一個做買賣去。到你的田裏去，就是讓地上的勞動過分纏繞自己。去做買賣，就是渴望我們的世俗活動所帶來的利益。一個人關心地上的勞動，另一個人獻身於這世界裏的生意買賣，兩個人都不理會主成為肉身這個奧秘，他們不願意按著這奧秘來生活。他們好像在走向自己的田地，或是去做自己的生意，拒絕出席王的婚宴。呼召人的那一位，給人恩賜；有些人往往不只拒絕這恩賜，還逼迫接受這恩賜的人。這是更嚴重的惡行。所以他又說：「其餘的佃戶拿住僕人，凌辱他們，把他們殺了。王知道了就大怒，發兵除滅那些兇手，燒燬他們的城。」經文說他除滅了那些兇手，這是因為祂殺了那些逼迫人的人。經文說他燒燬他們的城，這是因為，地獄的永火會折磨他們的靈魂、甚至身體。……

祂發出邀請，卻看到人鄙棄祂，不過祂不會讓祂兒子、這位君王的婚宴上空無一人。他叫其他人來；這是因為，雖然一些人危害上帝的道，但上帝的道必定會找到安歇的地方。然後他就對僕人說：「喜筵已經準備好，只是先前所邀請的人不配，所以

你們要往小巷裏去，凡遇見的，都召來赴席。」如果我們把聖經裏說到的路理解為指我們的行動，那麼我們就可以把小巷解釋為我們失敗的行動。很願意到上帝那裏的人，往往是那些在屬世事情上不成功的人。

於是他的僕人就走到街道上，把遇見的人不論善惡都請來，婚筵上就坐滿了賓客。喜宴賓客的特徵清楚顯示了王的婚宴代表這時代的教會；這時代的教會裏面有壞人和好人。來自不同祖先的人，在教會裏完全混雜在一起。教會領他們全部人到信仰那裏，但是教會沒有成功改變他們所有人的生活，從而領他們去得到屬靈恩典的自由。他們的罪阻礙著他們的生命改變。當我們仍然活在這世上的時候，我們就必須與別人完全混雜在一起，在今世的路上前進。到達目的地時，好人和壞人就會分開。在天堂裏只有好人，在地獄裏只有壞人。今生處於天堂和地獄之間。這生命可說是在中間進行的，其中有屬於這邊的國民，也有屬於那邊的國民。現在教會接納他們，沒有分開他們，但是當他們離開今生的時候，教會就會分開他們。《福音書講道集》38.5-7⁹

⁹ PL 76:1284-85；CS 123:343-44。

22.8 先前所邀請的人不配

先前所邀請的人不配 ◆ 奧古斯丁：但是有人會反對說：「這就奇怪了。在這麼大群人之中有一個沒穿喜宴的禮服，有甚麼大不了？為甚麼把注意力集中在這一個人身上？就算他是趁人沒有察覺時在家主的僕人旁邊溜進來的，那又怎樣？為甚麼只因為這個人，就說『他們不論善惡都邀請了來』」？親愛的，所以你們要注意，要明白。這個人代表一整類的人，很多人都屬於這一類。《講道集》90.4¹⁰

22.9-10 眾僕人凡遇見的，都召聚了來

上帝施恩給被遺棄的人 ◆ 亞波里拿留：這個婚宴描繪了教會和道結婚的情景。有錢人捐出的奉獻供應婚宴的支出，聖經把這些奉獻比喻為牛和肥畜；主人預備了這些，這是一頓豐富的筵席。保羅說，我們在基督裏「凡事富足，口才、知識都全備」¹¹。第一批人和第二批人稱為僕人。第一批人就是在主來臨的光前面跑的人，就是眾使徒，他們是一同工作的，是繼承職務的人¹²。但是，獲邀的人因為沒有小心注意，所以不能出席。那些「順從肉體而生活的人」¹³不聽從上帝叫人歸向基督的呼召。對其餘的

人來說，因為上帝呼召萬國，所以以色列不再是分別出來的民族，不再有特別的尊榮。相反，上帝把恩典賜給被拒絕和遺棄的人，「給聰明人和愚拙人」¹⁴，正如保羅說的；給壞人和好人，正如那比喻教導的。……上帝呼召他們去行善，而如果他們真的服從這呼召，他們就「穿上新人」¹⁵，如果他們不服從這呼召，那麼他們雖然被呼召，卻不會被選上。相反，上帝甚至收回對他們的呼召。《馬太福音註釋斷片》111¹⁶

22.11 一個賓客沒有穿喜宴的禮服

沒有穿喜宴的禮服 ◆ 大貴格利：你得以進入舉行婚宴的房子，是因為上帝的慷慨施與；舉行婚宴的房子就是我們神聖的教會。既然這樣，朋友，你們就要小心，免得那君王進來時發覺你穿在心上的衣服有某些不妥當之處。我們要思考之後發生的

¹⁰ PL 38:560 ; NPNF 1.6:393** (Sermon 40)。

¹¹ 林前 1.5。

¹² 這段文字解釋了第一批僕人象徵甚麼，但是沒有解釋第二批僕人象徵甚麼。亞波里拿留的這篇作品只見於一份註釋集萃之中（參本叢書《馬太福音 1-13 章》導言頁 xiii）。所以，很明顯是編纂註釋集萃的人遺漏了對第二批僕人的解釋。

¹³ 羅 8.4。

¹⁴ 羅 1.14。

¹⁵ 弗 4.24。

¹⁶ MKGK 37-38。

事，同時必須懂得恐懼。那君王進來看賓客，看見一個人沒有穿喜宴的禮服。

親愛的，我們認為喜宴的禮服代表甚麼？說這是洗禮或是信心是不合適的，因為凡是進來赴這婚宴的人都必定經過洗禮，也必定有信心。人在外面，是因為他還未相信福音。那麼，我們除了把喜宴的禮服理解為愛，還可以把它理解為甚麼？那人進來赴婚宴，但是沒有穿喜宴的禮服；他在神聖的教會裏。他可能有信心，但是他沒有愛。我們說愛就是那喜宴的禮服，這是正確的，因為當我們的創造主自己來到這婚宴、要與教會結合時，他¹⁷就有這愛。上帝的獨生子揀選了人，使他們的心與自己結合。使這事發生的，只有上帝的愛。約翰說：「上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給我們。」¹⁸《福音書講道集》38.9¹⁹

22.12 那賓客無言可答

沒有穿喜宴的禮服◆奧古斯丁：注意，「那家的主人進來觀看賓客。」²⁰親愛的，看吧，僕人的責任只是去邀請人，不論好人壞人都帶回去。經文不是說僕人觀察眾賓客，發覺其中一個人沒有穿喜宴的禮服，就對他說話。經文不是這樣寫的。那家

的主人進來，主人看見他，那家的主人審視他，那家的主人攆他走，趕他走。我們不應該忽視這一點²¹。不過，我已經嘗試論證另一點，就是那一個人是代表許多人的。「王進來觀看賓客，見那裏有一個人沒有穿禮服，就對他說：『朋友，你到這裏來怎麼不穿禮服呢？』那人無言可答。」問他的那一位，是他不能用撒謊來回答的。《講道集》90.4²²

22.13 丟在外邊的黑暗裏

捆起他的手腳來◆亞波里拿留：捆起他們的手腳，就使他們不能再有任何行動。……外面的黑暗是指那些遠離神聖美德和榮耀的事物。《馬太福音註釋斷片》111²³

把他丟到外面◆奧古斯丁：王要求人穿的禮服是在心裏、而不是穿在身上的。假如那是指穿在外面的衣服，那人就不能瞞過眾僕人。而人必須穿上的喜宴禮服是甚麼？我們看這句話就可以知道：「願你的祭司披上

¹⁷ 或譯「祂」。

¹⁸ 約 3.16。

¹⁹ PL 76:1287；CS 123:346-47。

²⁰ 太 22.11。

²¹ 這裏的僕人代表對我們有各種看法的人。無論別人怎樣看我們，只有上帝才能真正看清我們，祂知道我們穿著的是怎樣的愛。

²² PL 38:560-61；NPNF 1.6:393** (Sermon 40)。

²³ MKGK 38。

公義。」²⁴使徒也談到這義的衣服，說：「我們因為穿上了衣服，被遇見的時候就不至於赤身了。」²⁵這樣，筵席的主人發現這個沒有準備好的人。主人查問他，捆綁他，趕走他；在那許多人之中，只有他一個被趕走。《講道集》90.4²⁶

22.14 被召的人多，選上的人少

穿上「愛」作為禮服◆奧古斯丁：那麼，那喜宴的禮服是甚麼？那就是愛。使徒說：「這命令的目的是要激發愛；這愛是從清潔的心、無虧的良心和無偽的信心生出來的。」²⁷這就是喜宴的禮服。這不是指隨便一種愛；很多時候，有些人有相同的邪惡意識，他們好像彼此相愛。有些人一同搶劫；有些人喜愛巫術，這是會帶來毀滅的法術；有些人一起去競技場，看馬車比賽或鬥獸表演時一同叫囂。這些人通常也可說是彼此相愛的。

但是這些人沒有從清潔的心、無虧的良心和無偽的信心而來的愛。那喜宴的禮服是這樣的愛：「我若能說

萬人的方言，並天使的話語，卻沒有愛，我就成了鳴的鑼，響的鉞一般。」²⁸假設有一個說方言的人進來，主問他：「你到這裏來怎麼不穿喜宴的禮服呢？」

假設他回答說：「可是我有講道的恩賜，明白所有奧秘、所有知識，而且我有全備的信心，可以移山。」但是如果他沒有愛，他就甚麼也沒有。有些其實沒有穿喜宴禮服的人，他們可能就是穿了這樣的衣服。而使徒說：「雖然我有所有這些，但是如果我沒有基督²⁹，我就算不得甚麼。」那麼「講道的恩賜」難道一無是處？「對各樣奧秘的知道」難道一無是處？這些不是一無是處。只不過，「假如我有這些，卻沒有愛，我就算不得甚麼。」³⁰《講道集》90.6³¹



²⁴ 詩 132.9 (《七十士譯本》131.9)。

²⁵ 林後 5.3。

²⁶ PL 38:561; NPNF 1.6:393** (Sermon 40)。

²⁷ 提前 1.5, 參《現修》。

²⁸ 林前 13.1。

²⁹ 基督的愛。

³⁰ 林前 13.2。

³¹ PL 38:562; NPNF 1.6:39.94** (Sermon 40)。

22.15-22 納稅的問題

¹⁵ 當時，法利賽人出去商議，怎樣就著耶穌的話陷害他，¹⁶ 就打發他們的門徒同希律黨的人去見耶穌，說：「夫子，我們知道你是誠實人，並且誠誠實實傳上帝的道，甚麼人你都不徇情面，因為你不看人的外貌。¹⁷ 請告訴我們，你的意見如何？納稅給凱撒可以不可以？」¹⁸ 耶穌看出他們的惡意，就說：「假冒為善的人哪，為甚麼試探我？」¹⁹ 拿一個上稅的錢給我看！」他們就拿一個銀錢來給他。²⁰ 耶穌說：「這像和這號是誰的？」²¹ 他們說：「是凱撒的。」耶穌說：「這樣，凱撒的物當歸給凱撒；上帝的物當歸給上帝。」²² 他們聽見就希奇，離開他走了。《和》

¹⁵ 那時，法利賽人去商討怎樣在言談上叫耶穌入圈套。¹⁶ 他們遂派自己的門徒和黑落德黨人到他跟前說：「師傅，我們知道你是真誠的，按真理教授天主的道路，不顧忌任何人，因為你不看人的情面。¹⁷ 如今請你告訴我們：你以為如何？給凱撒納稅，可以不可以？」¹⁸ 耶穌看破他們的惡意，就說：「假善人，你們為什麼要試探我？」¹⁹ 拿一個稅幣給我看看！」他們便遞給他一塊「德納」。²⁰ 耶穌對他們說：「這肖像和名號是誰的？」²¹ 他們對他說：「凱撒的。」耶穌對他們說：「那麼，凱撒的，就應歸還凱撒；天主的，就應歸還天主。」²² 他們聽了大為驚異，遂離開他走了。《思》

概述 ◆ 法利賽人去商議怎樣在談話中找把柄陷害耶穌。人如果堵塞水流，水流的力量就會使水噴湧出來，向另一個方向流去，形成新的河道。這些人的邪惡圖謀也是這樣。他們一個計畫失敗了，便想用另一個方法陷害耶穌。凱撒的錢幣是金造的，上帝的錢幣則是人類。在凱撒的貨幣上面可以看見凱撒，而人認識上帝是藉著人類。所以，要把你的財富交給凱撒，但是要把你無罪的良心留給上帝。人可以在這良心裏遇見上帝、看

見上帝。凱撒的手每年重新頒令，按著自己的樣子鑄造人像。但是上帝神聖的手卻藉著種種美德去展示自己的形像。上帝就是把這些文字鑄刻在祂的錢幣上。凱撒要求每個錢幣都有自己的像，而上帝卻揀選了祂在愛中所造的人性來反映祂的榮光（佚名）。偽善者想用奉承來掩飾敵意。交稅給凱撒不阻礙人服事上帝（塞維魯）。

22.15 法利賽人企圖陷害耶穌

法利賽人圖謀怎樣陷害耶穌 ◆

佚名：真理擊敗每一個邪惡意念，但是人的意念往往沒有因此而改過。尤其是那些惡意犯罪的人，更加不會改過；而因為無知而犯罪的人，卻不會不肯改過。例如，舊約的眾祭司問主說：「你仗著甚麼權柄做這些事？」¹但是他們恐嚇不了主。他說了一些比喻，這些比喻的力量進一步阻礙他們的圖謀；之後他們就說出審判自己的話，說「他要完全除滅那些惡人」²。因為那時沒有人作見證控告他們，所以使他們說這話的，必然是他們的良心。不過，對罪的恐懼肯定沒有刺痛他們的良心。脫離罪惡就能自由，但是他們沒有因為這想法而有所克制。那麼他們怎樣做？「他們出去商議，怎樣就著耶穌的話陷害他。」如果人用一些東西去阻礙流水，水就會噴湧過去，向另一個方向沖出一條新的河道。同樣，眾祭司的邪惡圖謀受到阻撓，於是這些邪惡圖謀就為自己另謀出路。《馬太福音註釋殘稿》42³

149

22.16 傳上帝的道

法利賽人打發他們的門徒去◆

佚名：這些法利賽人想除掉基督，於是就把他帶到世俗的希律黨人面前；他們是外邦人⁴。法利賽人不是把基督帶到上帝的眾僕人或是真正虔誠的人面前。他們的計謀就是這樣，這些陰

謀作惡的人就是這樣。但是，除了魔鬼之外，誰有能力陰謀陷害基督？魔鬼是基督的仇敵。

眾祭司認為自己象徵著人們對彌賽亞的盼望⁵。但是，假如他們自己去質問基督，就沒有人會相信他們。那樣，人人都會知道法利賽人是基督的敵人。他已經回答過納稅給凱撒是否合法的問題。

所以他們與希律黨人結成一夥。人總會小心判斷敵人的見證；如果他們的見證是真的，那麼人更會小心地判斷，因為人對可疑的事情會雙倍謹慎地判斷。法利賽人不想透過希律黨人質問基督，但是他們的共同敵人是基督。兩批人都對基督有極大的懷疑。但是這兩批人自己也有可疑之處，而他們害怕自己不能夠控告基督。在明處的敵人比在暗處的敵人好得多。在明處的敵人雖然可能使人害怕，但是我們可以容易地對付他。而在暗處的敵人，因為我們不知道他的存在，所以他有可能得勝。故此法利賽人打發他們的門徒去。較少人認識

¹ 太 21.23。

² 太 21.41。

³ PG 56:866。

⁴ 實際上，附從於希律王的黨人也是猶太人。不過，希律的血統來自以土買，所以作者認為支持希律的人也是異教徒。

⁵ 或譯「眾祭司視自己為盼望彌賽亞來臨者的榜樣」。

這些門徒，他們比較不容易惹人懷疑。他們覺得這些門徒可以輕易在暗中騙倒他。萬一耶穌揭穿騙局，法利賽人自己至少也沒有那麼尷尬。《馬太福音註釋殘稿》42⁶

老師，我們知道你是誠實人◆
佚名：他們叫他作老師，而他真的是老師。老師該受尊敬和稱讚；不過他們只是假意尊他為老師。他們假裝想要作他的門徒，是為了要他直接地告訴他們他心中的職事。他們是假意稱讚人；這是偽善者的第一種能力。他們稱讚他們想除滅的人。他們的技倆是稱讚人，使人高興，藉此引誘對方變得誠懇，好意地說出自己的心底話。他們慢慢推進，每次只走一小步。《馬太福音註釋殘稿》42⁷

你誠實地教導上帝的道◆塞維魯：與耶穌作對的人估計耶穌的回答必會導致兩個後果中的一個。他們認為自己可以清楚表明耶穌在反對摩西的律法，或是在反抗羅馬人的政權。「不錯，如果他回答說我們必須交稅」，那麼除了服從羅馬人的人會毀謗他，法利賽人也可以毀謗他說：「他教我們不理會摩西的律法，說我們不用事奉上帝。他在領我們去順從外國的政權、外國的民族。」路加說「他在人們面前教訓人，而他們從他這教訓中找不到把柄」⁸，的確是因為

這原因。他們公開質問他，在人群之中質問他，目的是要鼓動人們反對他。另一方面，如果他不容許人交稅，那麼希律黨人就會立即捉拿他，說他不服從羅馬政權。

看看偽善者想怎樣吧。看吧，那些偽善的猶太人把所有敵意和想殺人的念頭藏在阿諛奉承之下，披上這卑鄙的面紗。看吧，雖然耶穌並非故意尋求名譽，但是那些人憎恨耶穌的名譽，並且想把他置諸死地。真的，他們一直說「我們是摩西的門徒；只是這個人，我們不知道他從哪裏來」⁹，現在卻稱他為「老師」。他們一直叫他作「騙子」，說他「蠱惑人心」，現在卻說「我們知道你是誠實人」。他們一直很無知，嫉妒他，盡力反抗他，說「這個人不是從上帝來的，因為他不守安息日」，又說「他被鬼附著」¹⁰，現在他們卻作見證說他完全誠實地教導上帝的道。《座堂講道集》104¹¹

150

22.17-19 為甚麼試探我？

這是誰的像？◆塞維魯：那

⁶ PG 56:866-67。

⁷ PG 56:867。

⁸ 參路 20.26。

⁹ 約 9.28-29。

¹⁰ 約 9.16，10.20；太 12。

¹¹ PO 25:634-35。

麼，上帝的智慧和道怎樣做？耶穌讓他們的慾望顯露在所有人面前，不容他們收回自己一向無故說出來的話。然後，耶穌就像技巧高明的醫生，第一句話就刺透他們，深深地剖開他們的慾望。他說：「假冒為善的人哪，為甚麼試探我？」他責備他們，指出虛假偽善的外皮是死的。然後他就溫柔地、悄沒聲息地、平靜地說話，應付了他們的問題，好像在移除一個蜘蛛網。雖然他們的問題看似使他無處可逃，他卻化解了他們的攻擊。他說：「拿一個納稅用的銀幣給我看吧。」他們就拿一個錢幣給他。他對他們說：「這像和名號是誰的？」他們說：「是凱撒的。」然後他說：「凱撒的東西當歸給凱撒；上帝的東西當歸給上帝。」耶穌說：「你們說錢幣是凱撒的；既然錢幣是凱撒的，人就必須把它交給凱撒。」

「甚麼？你容許我們服事一個人，而不服事上帝？這樣說怎會不是在違犯律法？」這沒有問題。其實，交稅給凱撒並不阻礙人服事上帝；儘管你希望這樣想，但事實並非這樣。故此，你也必須同樣把上帝的東西交給上帝。如果有一樣東西是凱撒的，但是它應該留著用來服事上帝，那麼人就必須選擇上帝，而不是凱撒。你如果仍然是凱撒的子民，就應該知

道，使你落在這境況中的是你的罪，而不是上帝。同樣，保羅也是這樣分辨事情，他在寫給羅馬人的一封信中說：「所以，凡世界所當得的，就交給世界。當得糧的，給他納糧；當得稅的，給他交稅。」¹²《座堂講道集》104¹³

22.20-22 凱撒的東西當歸給凱撒

上帝的形像◆佚名：上帝的形像不是印在金幣上，而是出現在人類那裏。凱撒的錢幣是金造的，上帝的錢幣則是人類。在凱撒的貨幣上面可以看見凱撒，而人認識上帝是藉著人類。所以，要把你的財富交給凱撒，但是要把你獨有的、無罪的良心留給上帝。人可以在這良心裏看見上帝。凱撒的手每年重新頒令，按著自己的樣子鑄造人像。但是上帝神聖的手卻利用十個方面去展示自己的形像。

哪十個方面？五方面關於肉體，五方面關於靈性¹⁴。藉著這十方面，我們就看到和明白人怎樣才是有上帝

¹² 羅 13.7。

¹³ PO 25:636-37。

¹⁴ 根據柏拉圖的二元主義，人性中一部分是有智力的或屬靈的，另一部分是受感官控制或屬肉體的，而這兩部分互相對應。這樣，肉體的知覺有五種，靈性的知覺也有五種。俄利根在他的神秘主義學說中多有討論「靈性知覺」這個主題。

的形像，明白哪些素質是有用的。就讓我們時常這樣反映上帝的形像吧：

我不驕傲自大；
不因為感到忿怒而變得軟弱；
不屈服於貪婪的慾望；
不向暴飲暴食的快乐投降；
不口是心非，
不沾上虛偽的惡習；
不喧鬧狂歡，
不讓這污穢玷污自己；
不變得輕佻、自負、自誇；
不沉迷豪飲，這是一個重擔；
不與人互相奉承，
導致結黨和紛爭的事；
不惡言批評別人，像在咬別人；
不以說閒言閒語為榮，
因此而自負。
然而，我會反映上帝的形像，

因為我以愛為食物；
有越來越堅定的信心和盼望；
增強自己忍耐的美德；
因為謙卑而變得安靜；
因為貞潔而變得美麗；
因為我節制，所以我清醒；
平靜的心境使我快樂；
能夠接待客人，
並預備好迎接死亡。

151

上帝就是把這些文字鑄刻在祂的錢幣上。祂不是用錘子或鑿子來鑄刻，而是用祂居首的、神聖的意念來塑造這些錢幣。凱撒要求每個錢幣都有自己的像，而上帝卻揀選了祂所造的人來反映祂的榮光。《馬太福音註釋殘稿》42¹⁵

¹⁵ PG 56:867-68。



22.23-33 復活的問題

²³ 撒都該人常說沒有復活的事。那天，他們來問耶穌說：²⁴ 「夫子，摩西說：『人若死了，沒有孩子，他兄弟當娶他的妻，為哥哥生子立後。』²⁵ 從前，在我們這裏有弟兄七人，第一個娶了妻，死了，沒有孩子，撒下妻子給兄弟。²⁶ 第二、第三、直到第七個，都是如此。²⁷ 末後，婦人也死了。²⁸ 這樣，當復活的時候，她是七

²³ 在那一天，否認復活的撒杜塞人，來到他跟前，問他說：²⁴ 「師傅，梅瑟說：誰若死了沒有兒子，他的弟弟就應娶他的女人為妻，給他哥哥立嗣。²⁵ 在我們中曾有兄弟七人：第一個娶了妻沒有子嗣就死了，遺下了妻子給他的弟弟；²⁶ 連第二個與第三個，直到第七個都是這樣。²⁷ 最後，那婦人也死了。²⁸ 那麼，在復活的時

個人中哪一個的妻子呢？因為他們都娶過她。」²⁹ 耶穌回答說：「你們錯了；因為不明白聖經，也不曉得上帝的大能。³⁰ 當復活的時候，人也不娶也不嫁，乃像天上的使者一樣。³¹ 論到死人復活，上帝在經上向你們所說的，你們沒有念過嗎？³² 他說：『我是亞伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝。』上帝不是死人的上帝，乃是活人的上帝。」³³ 眾人聽見這話，就希奇他的教訓。《和》

候，她是七人中那一個的妻子？因為都曾娶過她。」²⁹ 耶穌回答他們說：「你們錯了，不明瞭經書，也不明瞭天主的能力，³⁰ 因為復活的時候，也不娶也不嫁，好像在天上的天使一樣。³¹ 關於死人復活，你們不曾念過天主對你們所說³² 『我是亞巴郎的天主，依撒格的天主及雅各伯的天主』的話嗎？他不是死人的，而是活人的天主。」³³ 民眾聽了，就都驚訝他的道理。《思》

概述 ◆人如果不是必定會死，那麼出生的事也變得沒有用處。人復活後，出生的事就再沒有用，那麼我們就能解釋人現在為甚麼要結婚了。給人力量現在去行動的，是對將來的盼望。人耕田是為了收割。人如果沒有復活的盼望，就很難在這個世界裏服事神聖的公義。拿走復活的盼望，就是破壞了整個信仰系統（佚名）。說上帝是死人的上帝，是未經認真思考的說法，等於把上帝的生命看成是屬於沒生命的人的（耶柔米）。祂不是不存在者的上帝；不存在的意思就是完全被抹掉，不再復活起來。祂不是說「我從前是」，而是說「我現在是」。祂是現在存在者的上帝，是現在活著者的上帝（屈梭多模）。正如我們在之前幾次辯論中看到的，來騙耶穌的人伸出手來，但是手中空無一

物；耶穌從他們手中取過一個命題，找出這命題所顯示的想法，然後說出可信的論點和回應。雖然他們的問題本來可能是荒謬的，耶穌也能說出可信的回應。我們很應該效法基督，像他那樣清晰有序地說出論點。因為撒都該人甚至不認識自己，所以耶穌與他們辯論時首先用類比來提出一個符合理性的論點，然後根據聖經的權威來論證。所以，今天我們與那些想扭曲真理的人談話時，也可以既用來自理性的論點，又用來自聖經權威的論點（佚名）。

22.23 撒都該人來試探耶穌

同一天，撒都該人來找他 ◆佚名：在哪一天？就是在法利賽人回來、撒都該人默認耶穌說得對的那一天。然後撒都該人又回來，法利賽人

則退走。所以，這爭鬥持續了許多天，敵人一個接一個來到。他們時常突然對他說話，希望終會有人能擊敗他。他們想，自己就算不能完全擊倒他，也能使別人對他的評價降低。所以他們常常來找他。如果敵人人數較多，那麼其中總會有比較強的戰士。他們不能只靠說話來擊倒他，於是就全部人一起圍著他。他們不能用力量來勝過他，於是就想煽動所有人反對他，希望群眾聽從自己。《馬太福音註釋殘稿》42¹

法利賽人和撒都該人的分別◆

耶柔米：猶太人之中有兩種異端派系，一是法利賽派，一是撒都該人派。法利賽人著重傳統和律法，他們說這兩樣是「神聖的服事」。他們認為這些比公義重要。另一方面，人們認為撒都該人是正直的，而且撒都該人會因自己不正直而懲罰自己。所以人們認為這兩派人頗為不同。撒都該人否認有復活的事。我們在使徒行傳裏看到，當有人相信和宣稱身體和靈魂都會復活時，撒都該人就反對這些人²。以賽亞清楚地談過這兩個家族³，說因為他們爬得高，所以他們必定會被擊倒，掉在地上。《馬太福音註釋》3.22.23⁴

他們說沒有復活的事◆佚名：
他談到撒都該人的異端說法，他們說

沒有死人復活的事。所有說法都應該合理，而他徹底否定這種說法。給人力量去做每一件事情、每一個行動的，都是對將來收穫的盼望。無論是肉體方面還是靈性方面的事都是這樣。人耕田是為了收割，人打仗是為了勝利。人在這個世界裏要服事神聖的公義，已經變得很困難；這樣，人如果不是盼望復活，又怎會天天甘心付出這樣的努力去克制自己？拿走復活的盼望，就是破壞整個信仰系統。撒都該人不是相信人死後會與人有婚姻關係嗎？人死後不會與人有婚姻關係。如果他們否認有復活的事，他們怎能相信人死後會與人有婚姻關係？但是他們想為自己的錯誤辯護，認為自己找到了一個更加尖銳的論點。他們對彼此這樣說：她曾作七個男人的妻子，在復活後就不可能只作一個人的妻子，或是作全部七個人共同的妻子。所以他們就認為沒可能有死人復活的事。《馬太福音註釋殘稿》42⁵

¹ PG 56:868。

² 徒 23.8。

³ 參賽 8.14。

⁴ CCL 77:204-5。

⁵ PG 56:869。

22.24-28 用娶寡嫂的規定來辯 說人不會復活

她是這七個人中哪一個的妻子呢？◆屈梭多模：看看他怎麼回答他們。他就像一個機敏的教師。雖然他們來找他時想欺騙他，但是他們的問題很無知。所以他不對他們說「你們是偽善的人」。

153

七兄弟有同一個妻子的事會惹人批評，所以他們援引摩西的權威。不過，我相信他們這整個故事都是虛構的。第三個人看見先前兩個新郎都死了，就不會娶她。如果第三個也死了，那麼第四、五個就不會娶她。如果連這兩個也死了，那麼第六、七個就更加不會找這個女人，而會避開她。現在的猶太人就有這樣的習俗。既然他們現在仍然有這樣的忌諱，那時候他們不是必定更加忌諱嗎？在這種情況下，雖然律法強制他們娶妻，但是他們通常避免娶這樣的妻子。

《馬太福音講道集》70.2⁶

22.29 既不明白聖經，也不曉得 上帝的大能

你們錯了◆屈梭多模：基督怎麼說？他回應了兩方面；他不只反駁他們的話，還說他們的目的錯誤。每次他都揭示他們心中的秘密；有時他自己揭穿他們，有時他讓發問的人自己

用良心駁斥自己。無論如何，看看這裏吧，看他怎樣證明兩個論點，並且證明未來會有復活的事。而復活的情況與他們猜想的不一樣。

他怎麼說？「你們錯了；因為你們不明白聖經，也不曉得上帝的大能。」因為他們引用摩西和律法，好像明白摩西和律法，於是耶穌就指出，他們這樣問其實表示他們不懂聖經。他們試探他，是因為他們沒有用正確的方法明白聖經，也因為他們不曉得上帝的大能。

他說：「這樣說來，你們試探我又有甚麼出奇？你們現在還未認識我。雖然你們看似很有經驗，但是你們甚至不曉得上帝的大能。你們沒有藉著常識或聖經去認識上帝的大能。」就連常識也使我们知道：在上帝凡事都能。《馬太福音講道集》70.2⁷

你們錯了◆耶柔米：從這些事情可見，他們犯錯是因為不懂得聖經。他們不認識聖經，所以他們否認上帝的大能，那就是基督。基督是上帝的大能，也是上帝的智慧。《馬太福音註釋》3.22.29⁸

⁶ PG 58:657 ; NPNF 1.10:428。

⁷ PG 58:657-58 ; NPNF 1.10:428。

⁸ CCL 77:205。

22.30 人復活以後，不會有婚姻的事

他們像天使一樣◆俄利根：我們的救主沒有解釋摩西律法中那一段的意思；他暗示那些撒都該人不配知道這麼大的奧秘。他用聖經裏的話教導人有關死人復活的事，不過他只用最簡單的方法來談這件事。他教導說，在天上沒有婚姻，從死裏復活的人就像天上的天使。他說，正如天使不娶也不嫁，從死裏復活的人也是這樣。不過我想，他的意思是，只是上帝認為配從死裏復活的人，才會不娶不嫁，像天上的天使一樣。還有，他們「卑賤」的身體會變成像天使的身體一樣，變成有靈氣的，燦爛生輝。《馬太福音註釋》17.30⁹

他們也不娶也不嫁◆佚名：那些蠢材！他們以為將來的生命就像今生一樣。他們認為：因為我們在今生裏會死，而我們在將來的世界裏也會出生，所以我們在將來的世界裏也會死。今生的生命因為死亡而減少，所以我們娶妻；人出生就使今生的生命增加。這樣，人如果不是必定會死，那麼出生也變得沒有用處。人復活後，出生的事就再沒有用，那麼我們就能解釋人現在為甚麼要結婚了。今生是屬肉體的，將來的生命是屬靈的。靈魂在今生裏是一個在朝聖路上

的過客，同樣，肉體在將來的世界裏也是多餘的。在今生裏，靈魂要服從肉體，就是服從人的種種慾望；而在另一個世界裏，肉體要服從靈。每一種事物在自己的國家裏都總是比較強大，能夠得勝。靈魂雖然很有能力，但是被關在這個脆弱的世界裏，讓身體牢籠著，要服從身體。靈魂用自己的努力，不能使自己本性裏的任何東西在屬靈方面成長或增加。這樣說來，在那個世界裏，我們這軟弱和低賤的身體就更加會服事我們尊貴的靈性。在那裏，物質的身體不能按著自己的本性成長或長大。《馬太福音註釋殘稿》42¹⁰

22.31 死人復活

人不能憑著本性過獨身生活◆佚名：他曾經談到禁食、施捨和其他屬靈的工作。但是我們到現在還沒有聽過有甚麼行為是做了就會跟天使相似的。但是，當談他男女同房的事時，他說：「當復活的時候，人也不娶也不嫁，而是像天上的天使一樣。」為甚麼？繁殖活動明顯是肉體的作為，這是我們與動物一樣有的。所有屬肉體的能力都與動物相似，同

⁹ GCS 40:670-71。

¹⁰ PG 56:869。

樣，所有屬靈的能力都與天使相似。獨身生活尤其是這樣，這是特別像天使的做法。單是因為這個特徵，獨身的人就特別與天使相似，美德戰勝了他們的本性。因為同樣的原因，他說：「他們也不娶也不嫁，而是像上帝在天上的天使一樣。」因為動物也做我們在婚姻中所做的事，所以當我們結婚時，就宣告了自己是動物。因為獨身生活並非出於我們的本性，所以當我們過獨身生活時，我們就避開了肉體的本性，變得與天使同等。
《馬太福音註釋殘稿》42¹¹

22.32 上帝是活人的上帝，不是死人的上帝

我是活人的上帝◆屈梭多模：耶穌再次用摩西來堵住他們的嘴。是他們先引用摩西。耶穌說：「論到死人復活，上帝在經上向你們所說的，你們沒有唸過嗎？祂說：『我是亞伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝。』祂不是死人的上帝，而是活人的上帝。」祂不是不存在者的上帝；不存在的意思就是完全被抹掉，不再復活。祂不是說「我從前是」，而是說「我現在是」¹²。我是現在存在者的上帝，是現在活著者的上帝。亞當在吃那棵樹的果子那一天是活著的，然後因為那判決而死去。亞當的子孫

雖然死去了，但是他們現在活在復活的應許之中。那麼，他在別處為甚麼說「他要作死人並活人的主」¹³？這句話與那句話沒有矛盾。他在這裏所說的死人也要活過來。還有，「我是亞伯拉罕的上帝」也是從「他要作死人並活人的主」這道理引申而來的。他也說到另一種死亡；他說「任憑死人埋葬他們的死人」¹⁴，說的就是這種死亡。

「眾人聽見這話，就對他的教訓感到很驚奇。」但是就連是在這裏，撒都該人也沒有被勸服。耶穌擊敗他們，他們走了，而群眾因為沒有那麼多既得利益，於是就從中得到益處。
《馬太福音講道集》70.3¹⁵

靈魂是永存的◆耶柔米：然後他引用摩西的話來說明靈魂是永存的，說：「我是亞伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝。」然後他又立即說：「上帝不是死人的上帝，而是活人的上帝。」這樣他就說明了靈魂在死後還活著。說上帝是死人的上帝，就等於把上帝的生命看成是屬於沒生命的人的。使徒保羅在給哥林多

¹¹ PG 56:869-70。

¹² 太 22.32 的「我是」，在原文裏為現在式動詞。

¹³ 羅 14.9。

¹⁴ 太 8.22；路 9.60。

¹⁵ PG 58:658；NPNF 1.10:429。

人的第一封書信最後一部分裏，更加完滿地論述了復活的本質，以及好人和壞人都會復活的事¹⁶。《馬太福音註釋》3.22.32¹⁷

22.33 眾人對他的教訓感到驚奇

他們很驚奇◆ 佚名：假如亞伯拉罕、以撒和雅各因為死亡而永遠滅亡¹⁸，那麼上帝就絕不能說自己是他們的上帝，說自己是已經不存在者的上帝。正如我們在之前幾次辯論中看到的，來騙耶穌的人伸出手來，但是手中空無一物；耶穌從他們手中取過一個命題，找出這命題所顯示的想法，然後說出可信的論點和回應。無論他們的命題多麼荒謬，耶穌都能說出可信的回應。我們很應該效法基督，像他那樣清晰有序地說出論點。

這次耶穌與撒都該人談話。他們甚至不認識自己，所以耶穌首先用類比來提出一個合符理性的論點，說：「當復活的時候，人也不結婚，也不娶妻，而是像上帝在天上的天使一樣。」然後他就根據聖經的權威來論證，說「我是亞伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝。」

所以，今天我們與那些想扭曲真理的人談話時，也可以用來自理性的論點和來自聖經權威的論點。不過，我們與人對話時，無論提出來自甚麼

來源的命題，都先要說出自己論點的要領，然後說明我們根據的是甚麼權威。我們的目的是用論點來勸服聽我們說話的人，然後用合法的權威來證實這些論點。不過，我們的目的不只是一要說服騙子，還是要教導真正尋求真理的人。那些喜歡騙人的人雖然明白一個論點，但是不會輕易說自己同意。但是對那些誠實地尋求真理的人，我們只需要解釋自己的理由，使他們明白一個命題，學懂它、不否認它。這樣，真正尋求真理的人就可以因著他們聽到的論點而相信福音。《馬太福音註釋殘稿》42¹⁹

¹⁶ 林前 15.1-58。

¹⁷ CCL 77:207。

¹⁸ 那就是說，假如他們的死亡是絕對的、終極的死亡，假如靈魂不會繼續生存，並且假如人不能期望將來自己會復活。

¹⁹ PG 56:871。

22.34-40 最大的誠命

³⁴ 法利賽人聽見耶穌堵住了撒都該人的口，他們就聚集。³⁵ 內中有一個人是律法師，要試探耶穌，就問他說：³⁶ 「夫子，律法上的誠命，哪一條是最大的呢？」³⁷ 耶穌對他說：「你要盡心、盡性、盡意愛主——你的上帝。³⁸ 這是誠命中的第一，且是最大的。³⁹ 其次也相做，就是要愛人如己。⁴⁰ 這兩條誠命是律法和先知一切道理的總綱。」《和》

³⁴ 法利塞人聽說耶穌使撒都塞人閉口無言，就聚集在一起；³⁵ 他們中有一個法學士試探他，發問說：³⁶ 「師傅，法律中那條誠命是最大的？」³⁷ 耶穌對他說：「『你應全心，全靈，全意，愛上主你的天主。』³⁸ 這是最大也是第一條誠命。³⁹ 第二條與此相似：你應當愛近人，如你自己。⁴⁰ 全部法律和先知，都繫於這兩條誠命。」《思》

概述 ◆不是人人可以叫耶穌為老師，只有想向他學習的人才可以。作門徒的人叫老師為「老師」是正確的，其他人這樣叫就不正確。（俄利根）。法利賽人聯合起來，好像一個人那樣；他們因為不能靠理性的論辯來勝過耶穌，就想靠人多勢眾來勝過他。但是在真理面前，他們顯露了自己是無能的（佚名）。他們問：「律法中哪一條誠命是最大的？」假如基督沒有回答，那麼我們就會下結論說每一條誠命都同等重要了。愛上主不僅是最大的誠命，還是第一條誠命。一個人如果堅定地持守自己所有恩賜，又因為上帝的智慧而極為喜樂，並且心中充滿對上帝的愛，又讓知識的燈完全照亮靈魂，而且意念中充滿

上帝的道，他就是一個有價值的人。出埃及記、利未記、民數記、申命記裏寫著的一切，都以愛上帝和愛鄰人這兩條誠命為根據（俄利根）。盡心愛上帝，這就是其他所有善的因由（亞歷山太的區利羅）。

22.34 耶穌堵住了撒都該人的口，於是法利賽人就聚集
他這樣問是出於嫉妒，而不是想明白律法 ◆亞歷山太的區利羅：耶穌挫敗了撒都該人，於是群眾就很尊敬耶穌。法利賽人非常嫉妒，這嫉妒來自極為不知羞恥的心。於是他們就再次試探他，假意請他說出最大的誠命是甚麼。他們希望耶穌說出最大的誠命是甚麼時會改動那誠命，使他

們可以指控他。馬太和路加稱發問的人為律法師，而馬可稱他為律法教師。兩者沒有矛盾¹。兩者都指發問的人對律法有研究，是律法教師，負責向人民解釋律法。但是主公開揭露他們的惡意。他們來不是想要他解釋律法，讓自己有所得益，而是因為他們非常嫉妒。所以耶穌教訓人說，人不應該獻身於幾種事物，只用一部分熱心來愛上帝，用另一部分熱心來專注於世上的事物。耶穌藉著自己的教導，說他的誠命是所有誠命的總綱。律法師以為，他迫使耶穌充當上帝，這就可以使耶穌惹上麻煩。但耶穌不是用律法師預期的方式回答他。相反，正如馬可說的，他最後稱讚耶穌²。《馬太福音註釋斷片》251³

法利賽人聚集 ◆ 佚名：他們聯合起來，像一個人那樣來找他。他們不能駁倒他，就想靠人多來壓倒他。在真理面前，他們顯露出自己是赤身露體的。現在他們用人羣來增加自己的力量。他們對他說：「一個人代表所有人說話，所有人也代表一個人說話。」他們以為，當一個人得勝的時候，所有人都會變成勝利者。然而，一個人可以取勝，也可以感到混亂。法利賽人啊，你們無論學習甚麼和做甚麼，都倚靠這樣的人！真的，因為你們先聯合起來、好像一個人那樣來

找耶穌，所以，你們也必定會被那單獨的一位擊敗。一位就可以擊敗許多人，但是，那所有的人不明白是那一位擊敗了他們所有人。你們問問自己的良心，不就會承認他們確實是感到困惑了嗎？當一個人的良心感到困惑時，如果別人不理會他，他雖然會鬆一口氣，但這只是非常表面化的安慰。《馬太福音註釋殘稿》42⁴

22.35 律法師發問

誰能正確地稱他為老師？ ◆ 俄利根：現在讓我們看看法利賽人怎樣透過辯論來陷害耶穌。他說：「老師，律法上的誠命，哪一條是最大的呢？」他說「老師」是要引他墮入圈套。那律法師說出自己的想法，但不是像基督的門徒那樣說出來。而我們現在要提出一個例證，這更能證明他說得不對。想想：一個兒子的父親的確是父親，而除了他兒子，沒有人能叫他作父親。一個女兒的母親的確是她母親，而除了她自己的女兒，沒有人能叫她作母親。同樣，一個門徒的

157

¹ 「矛盾」的原文是 *Diaphōnia*，這是一個術語，指福音書之間一個表面上的矛盾。本叢書《馬太福音 1-13 章》的〈馬太福音導言〉頁 xxvii 在討論與古斯丁的《論福音書的一致性》時，曾談過這點。

² 可 12.32-33。

³ MKGK 238。

⁴ PG 56:872。

老師確實是他老師，而一個老師的門徒真是他門徒。這樣，作門徒的人叫老師為「老師」是正確的，其他人這樣叫就不正確。你要明白，根據以上的理由，不是人人都可以叫他老師；只有想向他學習的人才可以叫他老師。他對門徒說：「你們稱呼我老師，稱呼我為主，你們說的不錯，我本來是。」⁵所以，基督的門徒的確可以叫他為老師，而主自己這句話也表明了，他的僕人稱他為「主」是正確的。所以使徒也說得很對：「然而我們有一位主，就是耶穌基督——萬物都是藉著他而存在的；我們也是為了他而存在的。」⁶耶穌說：「學生和他的老師一樣，也該滿足了」⁷；要想想他這句話，他不是只說「像一個老師」，而是說「像他的老師」。所以，一個人如果不從這句話⁸有所學習，或是不全心全意地奉獻自己，不給主一個可喜的住處，卻仍然叫他「老師」，他就是那些法利賽人的兄弟；他們一邊稱基督為「老師」，一邊設下圈套害他。同樣道理，人凡是說「我們在天上的父」這句話，都不應該有「奴僕的心，仍舊害怕；而應該有兒子的心」⁹。人如果沒有「兒子的心」，卻說「我們在天上的父」¹⁰這句話，就是在說謊。他不是上帝的兒子，卻稱上帝為他父親。《馬太福

音註釋》¹¹

22.36 哪一條誡命是最大的呢？

最大的誡命？◆俄利根：那問題本身是這樣的：「律法中哪一條誡命是最大的呢？」這條問題很有價值，幫助我們解釋這些誡命之間有甚麼分別。有些誡命非常重要，而其他某些誡命是次要的。我們必須看每一條誡命，連最不重要的一條都不放過。法利賽人問「律法中哪一條誡命是最大的」，是想引基督上鉤。假如基督沒有回答，那麼我們就要下結論說每一條誡命都同等重要了。《馬太福音註釋》¹²

22.37 愛主——你的上帝

盡心愛你的上帝◆俄利根：他現在回答說：「你要盡心、盡性、盡意愛主——你的上帝。」這是最大的誡命，也是第一條誡命。他的話包含了我們必須知道的事，因為這條誡命是最大的。其他誡命，直至最小的一

⁵ 約 13.13。

⁶ 林前 8.6。

⁷ 太 10.25。《和》譯：老師，原文作「他的老師」，參 RSV。

⁸ 或譯「這道」。

⁹ 羅 8.15。

¹⁰ 太 6.9。

¹¹ GCS 38.2.11:3。

¹² GCS 38.2.11:3-4。

條，都沒有這條重要。《馬太福音註釋》2¹³

心、意念、靈魂¹⁴ ◆俄利根：一個人如果堅定地持守自己所有恩賜，又因著上帝的智慧而極為喜樂，並且心中充滿對上帝的愛，又讓知識的燈完全照亮靈魂，而且意念中充滿上帝的話¹⁵，他就是一個有價值的人。如果是這樣的話，那麼所有這樣的恩賜都真是來自上帝的。他會明白到，律法和先知書裏所有道理都可說是上帝的智慧和知識的一部分。他會明白到，律法和先知書裏所有道理都以下面的原則為根據，都符合這原則；這原則就是人要愛主上帝，以及愛鄰人，而愛才是完美的虔誠。《馬太福音註釋》4¹⁶

盡心 ◆亞歷山太的區利羅：第一條誠命教導人所有敬虔的事。盡心愛上帝，這就是所有善的因由。第二條誠命的內容是我們對其他人要做的義行。第一條誠命使人準備好遵守第二條，而第二條誠命也確立了第一條。一個人如果把根基建立在對上帝的愛裏，那麼很明顯，他自己在每一件事上也會愛鄰人。人如果遵行了這兩條誠命，就實踐了所有誠命。《馬太福音註釋斷片》251¹⁷

22.38-39 愛鄰人

第二條也一樣 ◆俄利根：因為法利賽人問的是「律法的誠命中那一條是最大的」，所以耶穌說第二條「也一樣重要」¹⁸。主回答他們，又教導我們。要愛上主不僅是最大的誠命，還是第一條誠命。不過，這不是在聖經裏第一條出現的誠命，而是第一重要的美德。而既然這誠命來自這樣的來源，人就必須謹守它。基督說，在上帝所訂立的許多命令之中，「你要盡心、盡性、盡意愛主——你的上帝」是第一條誠命，是最大的誠命。而第二條與第一條「一樣」。所以，既然第二條誠命與第一條一樣，那麼第二條誠命也是很重要的。這條誠命就是：「要愛鄰人如同愛自己。」¹⁹ 我們應該這樣理解這第二條誠命；按著各條誠命的重要性和次序，可能還可以說出哪一條是第三條、第四條誠命。這樣，我們就可以把律法裏各條命令按次序排列，接受這是從上帝而來的智慧。上帝把所有命令按次序排列好，直到最小的一條

¹³ GCS 38.2:4。

¹⁴ 《和》譯：心、意、性，RSV 作 *heart, mind, soul*。

¹⁵ 或譯「道」。

¹⁶ GCS 38.2:8。

¹⁷ MKGK 238。

¹⁸ 參《現修》。

¹⁹ 《和》譯：愛人如己，RSV 作 *You shall love your neighbor as yourself*。

為止。這工作不是別人做的，只能是基督做的，因為他是「上帝的能力，上帝的智慧」²⁰。《馬太福音註釋》²¹

22.40 這兩條誡命

律法和先知一切道理的總綱◆
俄利根：在此之後，你問為甚麼「律法和先知的一切道理都以這兩條誡命為根據」。這句經文好像告訴我們，出埃及記、利未記、民數記、申命記裏寫著的一切，都「以這兩條誡命為根據」。但是，關於癡瘋病人、血漏症、女人月經的律法又怎會「以這兩條誡命為根據」？還有，聖經裏有關於耶路撒冷被侵略的預言²²，在以賽亞書和其他先知書裏有關於埃及的異象²³，有關於泰爾的異象²⁴，有關於泰爾或泰爾王的預言²⁵，有以賽亞看

到四足獸在荒地上的異象²⁶；這些內容怎會「以這兩條誡命為根據」？

我想答案大概是這樣：經上所記關於愛上帝和愛鄰人的事，人如果全部都實行了，那麼他就配得到上帝最大的感謝。

關於這一點，聖經曾說「智慧的言語藉著聖靈而來」，然後是「知識的言語」，這是「依著聖靈」而接受的²⁷。《馬太福音註釋》²⁸

²⁰ 林前 1.24。

²¹ GCS 38.2:4。

²² 參賽 5.1-30。

²³ 參賽 19.1-25。

²⁴ 賽 23.1-18。

²⁵ 結 28.12-19。

²⁶ 賽 30.6-7。

²⁷ 林前 12.8；《和》譯：蒙聖靈賜他……蒙這位聖靈賜他……，RSV 作 *through the Spirit...according to the same spirit...*。參《呂》。

²⁸ GCS 38.2:7-8。

22.41-46 有關彌賽亞的問題

⁴¹ 法利賽人聚集的時候，耶穌問他們說：⁴²「論到基督，你們的意見如何？他是誰的子孫呢？」他們回答說：「是大衛的子孫。」⁴³耶穌說：「這樣，大衛被聖靈感動，怎麼還稱他為主，說：⁴⁴主對我主說：你坐在我的右邊，等我把你仇敵放在你的腳下。⁴⁵大衛既稱他為主，他怎麼又是

⁴¹ 法利賽人聚集在一起時，耶穌問他們說：⁴²「關於默西亞，你們以為如何？他是誰的兒子？」他們回答說：「達味的。」⁴³耶穌對他們說：「怎麼達味因聖神的感動，稱他為主說：⁴⁴『上主對我主說：你坐在我右邊，等我把你的仇敵放在你的腳下？』⁴⁵那麼，如果達味稱他為主，他怎會

大衛的子孫呢？」⁴⁶ 他們沒有一個人能回答一言。從那日以後，也沒有人敢再問他甚麼。《和》

是達味的兒子？」⁴⁶ 沒有人能回答他一句話。從那天以後，沒有誰再敢問他。《思》

概述 ◆法利賽人和撒都該人假意問耶穌問題，是為了試探他，而不是為了向他學習。他們看似是知識豐富的律法學者，但其實不是。他們像行刑的人那樣盤問他。主選擇向那些自稱認識律法的人發問，是為了可以在人民面前公開討論這些事（俄利根）。上帝逐步向人們表明，他們在試探的不只是一個人，而是上帝，而上帝是沒有人能試探的。他不能把關於自己的真理直接說出來，也不能甚麼都不說。他不能公開說出這真理，以免猶太人更加忿怒，覺得找著了更好的機會褻瀆耶穌。但是，他也不可能完全不說出這真理；這真理已經來到他這裏。他向他們提出這個巧妙的問題；這樣，他自己可以不說出真相，而他這條問題本身卻可以向他們表明他的身分，表明他不是人，而是上帝。所以他直接地問道：「這樣，大衛被聖靈感動，怎麼還稱他為主？」假如基督要等到生在大衛的家族中時才開始存在，那麼基督又怎能作大衛的主（佚名）？耶穌用他們自己的問題來使他們困惑。這樣，他們

就會因為他直接的話而慚愧地離開，以後不再問他甚麼（俄利根）。他們以為他只是一個人，但是他們也說那位基督是「大衛的子孫」（屈梭多模）。道成肉身的主真正是上帝，也真正是人，既是大衛的子孫，生在人類的家族之中，也是大衛的主，真正是上帝（奧古斯丁）。耶穌堵住了他們的嘴，但是他們的忿怒沒有消滅。我們的確能夠勝過有嫉妒這個缺點的人，但是我們很難使他們不再嫉妒（耶柔米）。

22.41 耶穌向法利賽人發問

反客為主 ◆佚名：群眾因為上帝照管事情的方式而感到困惑。其實，上帝的安排是逐步展現的，祂使所有事情在適當的時間完全實現。基督不是想質問那些抗拒他的人，而是想儘量用可行的方法教導他們。而那些已經願意受教的，基督想進一步教導他們；因此，這些人願意面對耶穌的問題。主為海設下界限，而他在這裏則無懼地挑戰魔鬼。任何時候，只要他想，他就能在那裏設下界限。《馬太

福音註釋殘稿》42¹

22.42 基督是誰的子孫？

你們對基督的意見如何？◆屈梭多模：要記住在這次對話之前發生了多少神蹟。耶穌已經行了許多神蹟，回答了許多問題，他的行為和話語都非常清楚地表現出他與聖父是合一的。之後耶穌就問他的問題。在這麼多事情發生了之後，他現在就間接引導他們承認他是上帝。雖然他行了大能的神蹟，但是他們想說他是律法的敵人，是上帝的仇敵。耶穌引導他們，目的是使他們不能這樣說。

當他與自己的門徒在變像山時，他先問別人怎麼說，然後才問他們自己怎麼想。但今次他不是這樣做。假如他問他們別人說他是誰，他們就肯定會說別人說他是騙子、是惡人，無所畏懼地說盡一切壞話。因此他直接問這些人自己有甚麼意見。

那個預言清晰地宣告他是主。因為他現在快要去受難，所以他把這個預言說出來。他現在要求他們承認他是基督。他現在這樣要求，是基於先前已經發生的事情，不是無緣無故的；而且，現在耶穌的主要目的也不是要他們承認他是基督。他已經問過他們這個問題，而他們也曾經回答過他只是一個人；他們的答案違反真

理。現在他要掃除他們錯誤的看法。他談到大衛，是為了使他們更清楚地認出他的真正身分，認出他是神聖的。他們一直認為他只是一個人，但是他們現在卻說那位基督是「大衛的子孫」。所以耶穌現在引用先知的見證；先知見證他是主，見證他真正有聖子的身分，見證他與他的聖父有同等的榮譽²。《馬太福音講道集》71.2³

22.43 大衛稱他為主

大衛被聖靈感動◆俄利根：我們的救主主動問法利賽人關於基督的問題，這件事非常值得我們思考。他希望他們適當地回應，但是他們不能夠完滿地回應。不過，救主願意與法利賽人對話，與這些大膽的辯論對手對話，回應他們眾多的命題。他也願意與撒都該人對話；他們曾問他七個兄弟和一個妻子的問題⁴。法利賽人和撒都該人問耶穌許多問題，是為了試探他，而不是為了向他學習。他們看似是知識豐富的律法學者，但其實不是。主選擇向這些自稱認識律法的人發問，是為了可以在人民面前公開討

¹ PG 56:875。

² 詩 110.1 (《七十士譯本》109.1)。

³ PG 58:663；NPNF 1.10:432。

⁴ 太 22.22-38；可 12.28-33；路 20.27-33。

論這些事。主對於問他的人沒有給予明確的回應，但是他自己回應了他們所有問題。按照主與那些學者吃飯時慣常做的一樣，他自己把真正神聖的教導展現給他們看，教授他們，主這樣做完全是合宜的。但是，他們沒有認出他是所有先知中最崇高的先知。

《馬太福音註釋》5⁵

22.44 坐在我的右邊

主對我主說◆佚名：那些充滿偏見的猶太人領袖在試探作為人的基督。他們假如相信他是上帝的兒子，就不會試探他。所以基督準備好把自己表明給他們看。他知道他們心裏不誠實的打算。他要向他們表明，他們不是在試探人，而是在試探上帝，而上帝是沒有人能試探的。他不能把關於他自己的真理直接說出來，也不能甚麼都不說。他不能公開說出這真理，以免猶太人更加忿怒，覺得找著了更好的機會褻瀆耶穌。但是，他也不可能完全不說出這真理；這真理已經來到他這裏，他要讓人知道這真理。因此，他向他們提出這個巧妙的問題。這樣，他自己可以不說出真相，而他這個問題的本身卻可以向他們表明他不是人，而是上帝。所以他直接地問道：「這樣，大衛被聖靈感動，怎麼還稱他為主？」假如基督要

等到生在大衛的家族中時才開始存在，那麼基督又怎能作大衛的主？我想，他問這條問題，不但是針對古時的法利賽人，也是針對我們這時代的眾異端。從肉身方面來說，他是大衛的子孫，而從他的神性來說，他是主。《馬太福音註釋殘稿》42⁶

161

22.45 他怎麼又是大衛的子孫呢？

既然大衛稱他為主◆奧古斯丁：讀到這段經文時，我們必須小心，不要以為基督自己否認自己是大衛的子孫。他沒有否認自己是大衛的子孫，但是他叫反對他的人回答基督以甚麼方式作為大衛的子孫。你們說基督是大衛的子孫，我不否認。但是，「大衛既稱他為主，他怎麼又是大衛的子孫呢？」告訴我，他怎麼可以又是他的子孫，又是他的主呢？他們沒有回答，呆住了。

那麼，讓我們用基督自己說過的解釋來回答他們。基督在哪裏說過？他藉著他的使徒說過。我們可以用甚麼證據證明基督自己已經解釋了這一點？使徒說：「你們會接受基督在我裏面說話的憑據嗎？」⁷所以，基督藉

⁵ GCS 38.2:9-10。

⁶ PG 56:875。

⁷ 林後 13.3。

著使徒的聲音解答這個問題。首先，你記不記得基督藉著使徒對提摩太說話時，他說過甚麼？「你要記念耶穌基督乃是大衛的後裔，他從死裏復活，正合乎我所傳的福音。」⁸顯而易見，基督是大衛的子孫。那麼他怎樣同時是大衛的主？讓使徒再次告訴我們吧。他說「他本有上帝的本質，不自己與上帝同等為僭奪的。」⁹要承認大衛的主是主。如果你承認大衛的主是我們的主、是天地的主、是天使的主，承認他與上帝同等，有上帝的本質，那麼他怎樣是大衛的子孫？注意接下來的話。使徒說「他本有上帝的本質，不自己與上帝同等為僭奪的」，他是在告訴你他是大衛的主；而他怎麼是大衛的子孫？「他反倒虛己，取了奴僕的本質，成為人的樣式；既有人的形體，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。所以，上帝將他升為至高。」¹⁰基督是「大衛的後裔」，是大衛的子孫；而因為他「倒空了自己」，所以他復活了。他怎麼倒空自己？他本來不是人，卻取了人的本質，同時沒有失去本來的本質。他倒空了自己，他「自己卑微」。他雖然是上帝，但是以人的方式出現¹¹。當他在世上生活時，人鄙視他，而他是天空的創造者。人把他當作只是一個人，鄙視

他，以為他沒有權柄。人不只鄙視他，甚至殺了他！他就是那塊放在地上一旁的石頭；猶太人被這塊石頭絆倒，並且動搖了。他自己怎麼說？「誰掉在這石頭上，必要跌碎；這石頭掉在誰的身上，就要把誰磨成粉末。」¹²他首先被放在低處，而他們被他絆倒。他必會從天上降臨，將會把那些已經動搖的人「磨成粉末」。

這樣，你就聽到了基督既是大衛的子孫，也是大衛的主。他永遠是大衛的主，而在時間裏他是大衛的子孫。他是大衛的主，從他聖父的實體而生；他是大衛的子孫，從童貞女馬利亞而生，而聖靈使馬利亞懷孕。我們要堅信這兩件事，這兩件事之中，其中一件事將會是我們永恆的居所，另一件事則救我們脫離我們現在被擄的處境。《講道集》92.2-3¹³

22.46 沒有一個人能回答他

沒有人敢再問他甚麼 ◆ 俄利根：馬太又寫道：「他們沒有一個人

⁸ 提後 2.8。

⁹ 腓 2.6。

¹⁰ 腓 2.6-9，參《現修》。

¹¹ *apparere* 這個動詞在此是指「現身，讓別人看見自己」。有一種在第二、三世紀流行的異端看法認為，基督所取的身體只是表面上看來像身體。作者用這個動詞，絕不意味他認同這異端看法。

¹² 太 21.44。

¹³ PL 38:572-73；NPNF 1.6:400-401* (Sermon 42)。

能回答他一句話。從那一刻開始，也沒有人敢再問他甚麼。」他們不敢再問他一句話，原因是耶穌問他們的問題，他們沒法回答。假如他們發問是為了想學習，他們就絕對不會對他提出那樣的問題。現在他們不敢再問他甚麼了。他們之前問他問題，只是在試探他，所以他想用他們自己的問題來使他們困惑。這樣，他們就會因為他直接的話而慚愧地離開，以後不再問他甚麼。我們按著對經文字面意義的理解來這樣說。《馬太福音註釋》

5¹⁴

不再問他甚麼 ◆ 耶柔米：法利

賽人和撒都該人一直找機會欺騙他，這些陰謀害他的人想用他說的某句話來指控他。但是，當他們與耶穌談話時，耶穌徹底擊敗了他們，所以他們不再問他甚麼。那麼他們怎麼做？他們能做的，就只是把他交給羅馬政權去審理。由此我們明白到，我們的確能夠勝過有嫉妒這個缺點的人，但是我們很難使他們不再嫉妒。《馬太福音註釋》4.22.46¹⁵

¹⁴ GCS 38.2:10。¹⁵ CCL 77:210。

23.1-12 耶穌叫人小心律法教師和法利賽人

¹ 那時，耶穌對眾人和門徒講論，
² 說：「文士和法利賽人坐在摩西的位上，
³ 凡他們所吩咐你們的，你們都要謹守遵行。但不要效法他們的行為；因為他們能說，不能行。
⁴ 他們把難擔的重擔捆起來，擱在人的肩上，但自己一個指頭也不肯動。
⁵ 他們一切所做的事都是要叫人看見，所以將佩戴的經文做寬了，衣裳的縫子做長了，
⁶ 喜愛筵席上的首座，會堂裏的高位，
⁷ 又喜愛人在街市上問他安，稱呼他拉比（拉比就是夫子）。
⁸ 但你們不要受拉比的稱呼，因為只

¹ 那時，耶穌對民眾和他的門徒講論說：
² 「經師和法利賽人坐在梅瑟的講座上；
³ 凡他們對你們所說的，你們要行要守；但不要照他們的行為去做，因為他們只說不做。
⁴ 他們把沉重而難以負荷的擔子捆好，放在人的肩上，自己卻不肯用一個指頭動一下。
⁵ 他們所做的一切工作都是為叫人看；為此，他們把經匣放寬，衣縫加長；
⁶ 他們又喜愛筵席上的首位，會堂中的上座；
⁷ 喜愛人在街市上向他們致敬，稱他們為「辣彼」。
⁸ 至於你們，卻不要被稱為「辣彼」，因

有一位是你們的夫子；你們都是弟兄。⁹ 也不要稱呼地上的人為父，因為只有一位是你們的父，就是在天上的父。¹⁰ 也不要受師尊的稱呼，因為只有一位是你們的師尊，就是基督。¹¹ 你們中間誰為大，誰就要作你們的用人。¹² 凡自高的，必降為卑；自卑的，必升為高。《和》

為你們的師傅只有一位，你們眾人都
是兄弟；⁹ 也不要在地上稱人為你們
的父，因為你們的父只有一位，就是
天上的父。¹⁰ 你們也不要被稱為導
師，因為你們的導師只有一位，就是
默西亞。¹¹ 你們中那最大的，該作你
們的僕役。¹² 凡高舉自己的，必被貶
抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」
《思》

概述◆我們必須承認，喜愛坐首位的不只是文士和法利賽人，還有在教會裏的人。他們不只喜愛在參加晚宴時坐首位，還喜歡坐教會裏最前的座位。有些人正確地傳授律法，但是自己不遵行律法。有些人把重擔放在別人肩頭上，自己卻不肯負起這些擔子（俄利根）。但是，無論教士是好是壞，我們都應該尊敬他們；這樣，我們就不會因為有壞的教士而把好的教士也一併定為有罪。把正直的人和惡人一併保存，比為了善而使正直的人倒下好。土質惡劣的地可能會出產珍貴的金子，我們不會因為土質惡劣就鄙棄那金子（佚名）。一個好牧者應該嚴謹地、一絲不苟地審視自己的行為。而對於他牧養的人，他則應該謙和，願意寬容他們（屈梭多模）。平信徒犯了錯，人比較容易糾正他們，但是如果神職人員是邪惡的，那

麼人就差不多不可能糾正他們。不是摩西的座位使祭司有特別的地位，而是祭司使那座位有特別的地位。不是位置使人成聖，而是人使某一個位置成聖。不是每個祭司都聖潔，但所有聖潔的人都是屬靈的祭司（佚名）。那些祭司很想討好聽眾，聽眾想要甚麼，他就表現出甚麼樣子。如果聽眾沒有熱心，是懶惰的人，那麼他也會變得比較冷漠。如果聽眾喜歡取笑別人，那麼他就煽動人去取笑別人。他的行為很容易預測，他做事時總是只想著聽眾（屈梭多模）。

除了聖父上帝和我們的主耶穌基督，沒有人應該被稱為老師或父親。只有祂是父，因為萬物從祂而來。只有祂是老師，因為萬物是藉著祂造的，而藉著祂，萬物也同上帝和好（耶柔米；俄利根；屈梭多模）。他不只禁止門徒貪戀最高的地位，還要

求他們追求最低的地位（屈梭多模）。主為謙卑提供了榜樣，無論他的地位多麼高，他都謙卑自己（俄利根；亞歷山太的區利羅）。彌賽亞婚宴裏的禮節與世俗的禮節相反（佚名）。

23.1 耶穌對眾人和門徒講論

群眾與法利賽人◆佚名：不相信主的眾祭司剛才像野獸那樣鞭撻主，而主挫敗了他們。他給他們一個非常尖銳的回答，這回答像矛尖那樣準確地刺中敵人。他指出他們已經錯得無可救藥。平信徒犯了錯，人比較容易糾正他們，但是如果神職人員是邪惡的，那麼人就差不多不可能糾正他們。在這事之後，他就轉而對眾使徒和人民說話，說：「法利賽人和文士坐在摩西的位上。」他們坐在那位置上，把自己混亂的觀念教導人。《馬太福音註釋殘稿》43¹

23.2 坐在摩西的位上

祭司和文士的分別◆俄利根：他「對眾人和他的門徒」說話，說「文士和法利賽人坐在摩西的寶座上」。我認為這些話是指以下幾班人。有些人聲稱自己在解釋摩西的律法，並且以此為榮；他們或者也對律法有豐富的知識，想藉著這知識來謀

利。這些人就是坐在摩西的寶座上。有些人固守律法的字面意思，他們被稱為文士。還有一些人，聲稱自己知道得更多，把自己與別人分隔開來，認為自己比群眾優越。這些人被稱為法利賽人，因為「法利賽」的意思解釋出來是「分開或隔離」；「法利」（Phares）翻譯出來的意思是「分開的部分」²。《馬太福音註釋》9³

他們名義上是祭司◆佚名：他怎樣說這些祭司？「文士和法利賽人坐在摩西的位上。」……很多人名義上是祭司，但很少人有祭司應有的行為。所以，你要看看自己怎樣坐在這位置上。不是座位使祭司有特別的地位，而是祭司使座位有特別的地位。不是位置使人成聖，而是人使某一個位置成聖。不是每一個祭司都聖潔，但所有聖潔的人都是祭司。人如果好好地坐那個寶座，就會因為那個寶座而得到榮譽。人如果坐在上面，卻胡作非為，就是在損害那寶座。所以，對於一個邪惡的祭司來說，他的祭司身分定他為有罪，而不是給他榮譽。

164

¹ PG 56:876。

² 對「法利賽」一詞的詳細解釋，可參考 Bauer, Arndt and Gingrich, *A Greek-English Lexicon of the New Testament*, 2nd ed. (Chicago: University of Chicago Press, 1958), p. 853。

³ GCS 38.2:16。

《馬太福音註釋殘稿》43⁴

23.3 凡他們所吩咐你們的，你們都要遵行

但不要效法他們的行為◆耶柔米：法利賽人試探他，用謊言從四面八方攻擊他。據詩人所說：「小孩子的箭就是他們的陷阱。」⁵不過，因為祭司有尊榮、有名聲，所以耶穌鼓勵人服從他們，但不要效法他們的行為，只要遵行他們的教導。他這樣說：「文士和法利賽人坐在摩西的寶座上。」他指出這是律法教師的寶座。而我們應該接受這教訓，因為詩篇說：「他不坐褻慢人的座位」⁶；也因為聖經說：「他推倒賣鴿子之人的凳子。」⁷《馬太福音註釋》4.23.3⁸

無論教士⁹是好是壞，我們都要尊敬他們◆佚名：如果他們說話說得好，他們就該受讚賞。如果他們教導得好，你就會得益¹⁰。所以，要接受屬於你的東西，不要討論屬於別人的東西。教士為了要教導信徒，連不信的人也一併教導。他們認為，為了要鼓勵好人而一併鼓勵惡人，優於為了不想理會惡人而一併不理會好人。同樣，無論教士是好是壞，你也必須尊敬他們，以免你因為壞教士而把好教士也一併定罪。把正直的人和惡人一併保存，比為了善而使正直的

人倒下好。你時常要用善良的信心來對待壞人。記住，土質惡劣的地可能會出產珍貴的金子。我們會不會因為土質惡劣就鄙棄那金子？不會！我們會拿走金子，撒下泥土；同樣，你也必須接受他們的教導，撇棄他們的習俗。《馬太福音註釋殘稿》43¹¹

他們能說，不能行◆佚名：他對人群說甚麼？「凡他們所吩咐你們的，你們都要謹守遵行，但不要效法他們的行為。」你們坐在教會裏，不只聽人說話，還是眾教士¹²的審判者。你們可能聽到奇怪的事情，這些事情看來是不妥當的。你們在比較教士和你們自己，藉此作出判斷。你們應該聽他們說的每一件事，但是不要聽到甚麼就做甚麼。不錯，所有教士都教導人，但不是所有教士都實踐自己的教導。不同的人有不同的地位，各種地位的差距很大。但是在自然

⁴ PG 56:876。

⁵ 耶柔米引用《拉丁文武加大譯本》詩 63.8。他的引文與各英譯本的此節（詩 64.7）都不相像，但卻與《七十士譯本》的此節（詩 63.8）相像。

⁶ 詩 1.1。

⁷ 太 21.12。

⁸ CCL 77:210。

⁹ 或譯「祭司」（英文：priest）。

¹⁰ 作者想說明為甚麼我們要尊重道德有污點的教士。所以他說教士的功能是教導。就算教士的行為有差錯，信徒也必須謹守他的教導。他作為一個人，需要為自己的行為負責，但是他作為一個教士，卻不需要為自己的行為負責。

¹¹ PG 56:876-77。

¹² 或譯「祭司」。

界，萬物都是平等的。起初，上帝用這相同的方法創造每一個人。只是到了後來，上帝才為了你們的緣故而把人分為各個等級。故此，各人本身有各自的本性，但是人分為各個等級，是為了你們的好處。《馬太福音註釋殘稿》43¹³

23.4 把重擔捆起來叫人肩負

他們把重擔捆起來◆俄利根：到現在為止，猶太人中的文士和法利賽人都一直坐在摩西的位置上。我這樣說，因為不是只有文士和法利賽人才會坐在摩西的位置上。他們講解律法，但甚麼都不做，把沉重的、難以負擔的擔子放在人們肩頭上，連一個指頭都不肯動一動去幫人減輕負擔。我認為，人如果按著自己的屬靈能力，正確地理解和解釋摩西，就的確將會坐在摩西的寶座上。但這些人不是文士和法利賽人。他們是好得多的人，是基督所愛的眾門徒，他們倚靠上帝的恩典來解釋他的道。他們能夠澄清不同詞語的不同意義。所以，在基督來臨之前，他們真的好好地坐在摩西的寶座上，正確地、合理地解釋摩西的話。而在基督來臨之後，他們就坐在教會的寶座上，而教會是基督的座位和寶座。《馬太福音註釋》9¹⁴

連一個指頭也不肯動◆俄利

根：文士和法利賽人邪惡地坐在摩西的寶座上，同樣，教會裏一些人也這樣坐在神職人員的寶座上。教會裏有些人對律法有確切的理解，正確地傳授這知識。他們說出每一個人必須做甚麼，但是自己卻不做。有些人把重擔放在別人肩頭上，自己卻不肯動一個指頭去幫助人。救主說「無論何人廢掉這誠命中最小的一條，又教訓人這樣做，他在上帝的國度裏要稱為最小的」¹⁵，他就是說這些人。相反，另外一些人坐在那寶座上，在說話之前先做事，而且很有智慧地說話，約束不守秩序的人。他們放擔子在別人肩頭上時，是憐恤人的。他們自己首先負起那重擔，以此來說服聽他說話的人。主說「無論何人遵行這誠命，又教訓人遵行，他在天國要稱為大」¹⁶，他就是在說這些人。《馬太福音註釋》9¹⁷

他們讓自己享有特權◆屈梭多模：他在這裏提及雙重的惡。首先，他們要求他們管治的人過非常嚴格、極端嚴格的生活，不作出任何包容。但是他們對自己卻遠遠沒有那麼嚴

¹³ PG 56:876。

¹⁴ GCS 38.2:16-17。

¹⁵ 太 5.19。

¹⁶ 太 5.19。

¹⁷ GCS 38.2:16-17。

厲。真正好的牧者應該有相反的態度，他應該嚴謹地、一絲不苟地審視自己的行為。而對於他管治的人，他則應該謙和，願意寬容他們。而這些人做的，卻剛好相反。

有些人只在口頭上說要克制自己，但是卻不寬恕人，令人難以忍受。他們沒有經驗，不知道實踐教導時會遇上甚麼困難。這個錯誤很嚴重。耶穌嚴厲地加重對他們的指控。

《馬太福音講道集》72.2¹⁸

他們把擔子放在人肩膀上◆佚名：律法的重擔的確很大，文士和法利賽人在律法上的要求的確使人難以承受。基督談到律法的重擔。上帝肯定是因為猶太人拜金牛犢的罪而給他們這些重擔。文士和法利賽人教導這律法，勸人按著律法的要求來生活，叫人不要走到基督那容易接受的、使人喜樂的恩典那邊。其實，主在前面曾經對猶太人談到這些非常沉重的命令，勸告他們說：「凡勞苦擔重擔的人，到我這裏來吧，我就使你們得安息。」¹⁹而在使徒行傳裏，彼得說：「你們現在為甚麼試探上帝，要把我們祖宗和我們所不能負的軛放在門徒的頸項上呢？」²⁰真的有些人叫聽自己說話的人去負律法的重擔，杜撰某些理由來勸人這樣做。他們不能推開這些東西，好像有鎖鍊捆著他們內心

的肩頭，他們好像讓理性的鎖鍊束縛著。而法利賽人和文士一點也沒有實行這些責任。那就是說，他們沒有盡力實行這些責任，也沒有稍微付出努力去這樣做，就好像沒有伸出一個指頭去碰碰那些重擔。所以，祭司現在如果要求他們的人民行公義，自己卻一點也不服事，他們這樣做就肯定是不公義的；他們看來像是公義的教師，其實是不公義的。有些人把重擔加給來悔改的人，他們傳講，卻不實踐，他們就是不公義的。他們對人現在犯的罪施行懲罰，卻不理會自己將來也要因為罪而受罰，藐視這將來的懲罰。《馬太福音註釋殘稿》43²¹

166

23.5 他們所做的是要叫人看見

他們把自己衣裳的縫子做長了◆屈梭多模：然後耶穌就指責他們貪慕虛榮，這是他們滅亡的原因。他先前的指控是說他們表現得嚴酷和懶惰，而現在他控訴他們瘋狂地渴求榮譽。這渴望使他們遠離上帝，使他們在別人面前裝模作樣；別人看著他們，使他們敗壞。

¹⁸ PG 58:668 ; NPNF 1.10:436-37。

¹⁹ 太 11.28。

²⁰ 徒 15.10。

²¹ PG 56:877-78。

祭司特別喜歡討好在看自己的人，所以，他們想要甚麼，他自己就表現出甚麼樣子。如果看他的人是高尚的，他就假裝與挑起爭端的人對質。如果看他的人沒有熱心，是懶惰的人，那麼他也會變得比較冷淡。如果看他的人喜歡取笑別人，那麼他也会喜歡取笑別人，用以討好在看他的人。如果他們很認真，克制自己，那麼他也会嘗試做同樣的事，因為他想尋求這些人的讚美，而這些人的性情是這樣的。

他不是做一件事時用一種方法，做另一件事時用另一種方法。不是的，其實他的行為很容易預測。他做事時總是想著看他的人，在所有事情上通通都是這樣。耶穌揭露了他們貪慕虛榮的心態，然後指出，他們甚至不是炫耀自己做了偉大的、必要的事情。他們炫耀無關痛癢、沒有價值的事。佩經盒和衣裳摺邊就證明了他們有多卑下。「他們將佩經盒加大了，把衣裳的摺邊加寬了。」《馬太福音講道集》72.2²²

他們將佩經盒加大了◆耶柔米：他們把那些佩經盒稱為十誡的「縮圖」，因為誰有這些，就是有了支持和保護。法利賽人雖然知識淵博，但是他們沒有得到支持和保護；這是因為，誠命必須放在心上，而不

是放在身體上。他們可能有兒女，有放寶物的匣子，有穀倉，但是他們沒有對上帝的知識。就是今天，也有一些迷信的女士們有「小福音書」。她們如果沒有真正的十字架和類似的事物，就是徒有對上帝的熱心，卻沒有對上帝的真正知識。就是今天，他們也在我們面前做同類的事，使小蚊子溶掉之後才喝水，又吞下蜂蜜。有人認為這句話是指律法規定衣服要有的狹窄摺邊。但是與這句話更有關係的是患血漏的女人觸摸主衣服摺邊的事。她不是因為迷信的想法才這樣做，不像法利賽人那樣。還有，她一碰到他就痊癒了。法利賽人把佩經盒加大，把衣裳的摺邊加寬，是為了使人們尊敬自己，但是他們此舉暴露了他們有多虛偽，表現出他們為甚麼喜歡坐晚宴上的首位和會堂裏最前排的椅子。他們在公眾地方指責別人貪吃，以此為榮，而且人們稱他們為「拉比」。用日常用的拉丁文來說，「拉比」意思就是「老師」。《馬太福音註釋》4.23.5²³

他們一切所做的事都是要叫人看見◆俄利根：法利賽人和文士很關注自己的身體和外表，他們應受指

²² PG 58:669 ; NPNF 1.10:437 .

²³ CCL 77:212 .

責。關於他們，主還說：「他們一切所做的事都是要叫人看見，他們把佩經盒加大了，把衣裳的縫子做長了。」耶穌的門徒做一切事都只是為了給上帝看。他們綁在手上作為裝飾的，只是好行為。他們默想神聖的教導，謹守神聖的命令，時常在自己靈魂的眼前應用這些教導和命令。他們的縫子就只是耶穌的美德；他們效法耶穌。《馬太福音註釋》11²⁴

23.6-7 喜愛首座

167

有些執事和主教喜愛首座◆俄利根：有些人「喜愛筵席上的首座，會堂裏最前的位置，又喜愛人在公眾地方向他們致最高的敬意，喜愛人人稱呼他拉比。」關於這些人，我們要說甚麼？首先我們必須承認，喜愛這些事的不只是文士和法利賽人，還有在基督教會裏的人。他們不只喜愛在參加晚宴坐席時坐首座，還喜歡坐教會裏最前的座位。有些執事或是想做執事的人就是這樣。他們「騙掉寡婦的積蓄，為了得到好機會而禱告」，然而他們「要受更重的刑罰」²⁵。稱為教士者的「首座」非常矚目，而執事或是想做執事的人甚至更加貪求這些座位。但是，那些稱為主教的人比他們用更大的氣力去謀奪榮譽。他們喜愛「別人稱他們為拉比」。他們應

該最清楚知道主教必須「無可指責」，以及對主教的其他要求²⁶，如果他們知道這些要求，他們就不只可以被稱為「主教」，而是能在上帝面前作一個主教。《馬太福音註釋》12²⁷

最好的座位²⁸◆屈梭多模：他指控他們所做的每一件事，都是瑣碎的小事。但是他在談的是萬惡之源，那就是野心、強搶教師的座位，和這一類的事情。他把這些事情說出來，耐心地糾正他們，強烈地指正他們的野心，認真地指控他們。他自己的門徒需要聽這樣的警告。《馬太福音講道集》72.3²⁹

23.8 一位老師，許多弟兄

只有一位是你們的老師◆俄利根：你們不要「受拉比的稱呼」，尤其是不要「讓人」這樣稱呼你們。你們也不要喜歡別人說你們是義人。「因為只有一位是你們的老師；你們都是弟兄」，是彼此的弟兄。你們已經重生了，不只從水裏重生，更從聖靈裏重生，而且接受了「兒子的

²⁴ GCS 38.2:22。

²⁵ 太 23.14。

²⁶ 提前 3.2。

²⁷ GCS 38.2:22-23。

²⁸ 《和》譯：高位，RSV 作 *the best seats*。

²⁹ PG 58:670；NPNF 1.10:438。

心」，所以，你們可說「不是從情慾生的，也不是從人意生的」，而是從上帝生的³⁰。我們很難想像這句話會適用於在此之前的任何人、任何身為兒子的人。上帝按著神聖的計畫，在所有世代裏賜下萬物；你們稱這一位為「我們的父親」，而你們稱地上的人為「父親」時，與稱上帝為「父親」的意思不同。人如果用神聖的道來服事人，就不會刻意要別人叫他「老師」，因為他知道，如果自己做得好，那只是基督在他裏面所做的而已。他應該聽從基督的吩咐，只自稱「僕人」；基督說：「若有人願意作最大的，他必作所有人的用人。」³¹《馬太福音註釋》12³²

不要受拉比的稱呼◆屈梭多模：「你們不要受拉比的稱呼，因為只有一位是你們的老師；你們都是弟兄。」一個人沒有任何地方比另一個人優勝。在知識方面，一個人所知道的都不來自他自己。所以保羅說：「保羅算甚麼？亞波羅算甚麼？我們無非是執事」³³，而不是師傅。主又說：「不要稱呼人為父。」主這樣說，是要他們知道他們應該稱誰為最崇高意義上的父親。主不是開玩笑地說任何人都³⁴不應該被稱為父親。正如人間的主人不是神聖的主宰，同樣，人間的父親也不是聖父；祂是萬事的

因由，是所有主人和父親的創造者。
《馬太福音講道集》72.3³⁴

23.9 只有一位是你們的父，就是在天上的父

不要稱呼地上的人為父◆耶柔米：除了聖父上帝和我們的主耶穌基督，沒有人應該被稱為老師或父親。只有祂是父，因為萬物從祂而來。只有他是老師，因為萬物是藉著他造的，而藉著他，萬物也同上帝和好。

但是有人可能會問：「那麼，使徒說自己是外邦人的老師，是否違反了這條例？還有，在埃及和巴勒斯坦的很多修道院裏，人們在日常說話時都會稱呼彼此為『父』，他們是否也違反了這條例？」要記住以下這個分別。因著本性而成為父親或老師，這是一回事，而因著慷慨而成為父親或老師，這又是另一回事。當我們叫一個人為父親、並且因為他的年紀而尊敬他時，我們可能會因此而不尊敬創造我們生命的那一位。一個人要與那位真正的老師有聯繫，才真正稱得上是老師。我再說一次：我們有一位本性是上帝的上帝，有一位本性是上帝

168

³⁰ 約 1.13。

³¹ 可 9.35，10.43-44。

³² GCS 38.2:23-24。

³³ 林前 3.5。

³⁴ PG 58:670；NPNF 1.10:438。

聖子的聖子，而這事實不會禁止我們把其他人理解為有上帝兒子名分的人。同樣，這吩咐也不會使「父」或「老師」這兩個詞語變得無用，不會禁止我們稱其他人為父親。《馬太福音註釋》4.23.10³⁵

23.10 一位導師，就是基督

你們只有一位導師◆屈梭多模：他從前問「你們對基督有甚麼看法」；值得注意的是，他不是說「你們對我有甚麼看法」。他在這裏說你們有一位導師，也沒有從主觀的角度去說這句話，沒有說「我」，而是說「基督」。

注意，這段經文反覆地談到那一位導師、那一位老師，反覆使用了「一」這個詞語³⁶。這個詞語是否只適用於聖父，不適用於那位獨生子？聖父是那位導師嗎？人人都會同意，沒有人會挑戰這說法。然而，他說「只有一位是你們的導師，那就是基督。」基督被稱為惟一的導師，而他使聖父變成不是導師；同樣，聖父被稱為主宰，而他使聖子變成不是主宰。耶穌說「一」這個詞語的方式，與人說話的方式不同，與這個詞語在其餘受造物之內的用法也不同。

《馬太福音講道集》72.3³⁷

23.11 使人卑微和把人高舉

上帝必高舉自甘卑微的人◆屈梭多模：沒有事情比謙虛地做人更重要。所以他不斷提醒他們注意這項美德。他叫小孩子來站在他們中間時，是在提醒他們要謙虛，現在也是在提醒他們要謙虛。他在山上講道時，首先講的是八福，而八福就從謙虛開始。而在這段經文裏，他把驕傲連根拔起，說：「上帝必高舉自甘卑微的人。」³⁸

請看，他要求聽他說話的人做相反的事情。他不只禁止他們貪戀首位，還要求他們跟在最後的人後面。他說，你這樣做才能得到你想要的。所以，人如果追求最高的地位，就必須跟在所有人後面，坐在最後的位置上；「上帝必高舉自甘卑微的人。」

而我們可以在哪裏找到這種謙卑？到美德的城裏去吧，到那些聖人的帳幕裏去吧，到山上去吧，到樹叢裏去吧³⁹。你會在那裏看到這麼崇高

³⁵ CCL 77:213。

³⁶ 屈梭多模的整段論述是要指出：耶穌雖然說有一位導師、一位父親、一位嚮導，但是耶穌是要把自己和聖父上帝結合起來。耶柔米的論點與他的差不多，不過牽涉範圍更廣；他強調，一個名號有本質上的意義，有用作比喻時的意義，這兩個意義是有分別的。例如，只有上帝才是最嚴格意義上的「父親」，而把「父親」這個詞語當作比喻來使用時，世上就有許多父親。

³⁷ PG 58:670；NPNF 1.10:438。

³⁸ 路 14.11。

³⁹ 指苦修生活。

的謙卑。

這些人之中，有些本來在世界上地位顯赫，有些有財富，但是卻在每一方面都放低自己；他們在衣著方面和居住環境方面放低自己，服事低下階層的人。他們好像書本上的角色那樣，在一切的事情上都在寫出謙卑的故事⁴⁰。《馬太福音講道集》72.3⁴¹

培養謙卑的品德◆亞歷山太的區利羅：有些人來宣揚新的信仰，他們這樣做通常是出於自大和驕傲。因此我會談談這個教訓的重要性。主徹底否定這種心態和方法，說這會導致滅亡。他說：「你們喜愛榮譽和最高等的的座位。」而他自己卻渴望作僕人，培養謙卑的品德。《馬太福音註釋斷片》255⁴²

凡自高的，必降為卑◆俄利根：我希望每一個人都聽到這句話，特別是所有執事、教士和主教。聖經說「凡自高的，必降為卑」；人如果以為聖經裏沒有這句話，就尤其要聽聽這句話。他們以為聖經裏沒有這句話，所以表現得好像不知道主曾說過「上帝必高舉自甘卑微的人」。他說：「我心裏柔和謙卑，你們當學我的樣式」⁴³，而他們好像沒有聽過他說話。他們認為他們自己啟發自己，而藉著這樣的啟發，他們就墮進「魔鬼所受的審判裏」⁴⁴。他們沒想過要

嚴格地檢驗自己裝出來的謙卑。如果他們記得以下這句有智慧的話，他們就會做得好些；這句話說：「你的地位越高，你就越是必須謙卑自己，這樣你必會在上帝面前蒙恩。」⁴⁵ 主為這做法提供了榜樣，無論他的地位多麼崇高，他都謙卑自己。「他本有上帝的本質，不以自己與上帝同等為強奪的；但他反倒虛己，取了奴僕的本質，成為人的樣式；既有人的形體，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。所以，上帝將他升為至高，又賜給他那超乎萬名之上的名。」⁴⁶《馬太福音註釋》12⁴⁷

彌賽亞婚宴裏的禮節與世俗的禮節相反◆佚名：這個婚宴是上帝的呼召。在這個婚宴上，猶太人堅持自己應該是第一個坐席的。不過他們丟臉了，主人安排他們坐在最後的位置上，在外邦人後面。外邦人……明白自己完全不配受邀請，而主人安排他們坐在猶太人前面。雖然猶太人先來赴宴，但是獲邀的先後次序不重要，

⁴⁰ 屈梭多模很明顯是在暗指一些人，他們本來有崇高的社會地位，但是放棄這些地位所帶來的所有好處，去做僧侶。他自己就是這樣。

⁴¹ PG 58:670-71；NPNF 1.10:438。

⁴² MKGK 239。

⁴³ 太 11.29。

⁴⁴ 提前 3.6。

⁴⁵ 《便西拉智訓》3.18。

⁴⁶ 腓 2.6-9，參《現修》。

⁴⁷ GCS 38.2:24。

獲邀者有沒有正確的回應才重要。猶太人只獲邀參加一個普通的宴會，而邀請外邦人的卻是聖子自己；這宴會就是為了聖子而舉行的。上帝因為猶太人的眾祖先而揀選了猶太人，而上帝揀選外邦人，是因為他們的信心。所以，基督在另一處談到猶太人說：

「如果你們被人請去赴婚姻的筵席，【那就是基督的婚宴】，就不要想坐在首位上。」⁴⁸《馬太福音註釋殘稿》43⁴⁹

⁴⁸ 路 14.8。

⁴⁹ PG 56:880。

23.13-28 耶穌譴責律法主義者偽善

¹³ 「你們這假冒為善的文士和法利賽人有禍了！因為你們正當人前，把天國的門關了，自己不進去，正要進去的人，你們也不容他們進去。（有古卷加：¹⁴你們這假冒為善的文士和法利賽人有禍了！因為你們侵吞寡婦的家產，假意做很長的禱告，所以要受更重的刑罰。）¹⁵「你們這假冒為善的文士和法利賽人有禍了！因為你們走遍洋海陸地，勾引一個人入教，既入了教，卻使他作地獄之子，比你們還加倍。¹⁶「你們這瞎眼領路的有禍了！你們說：『凡指著殿起誓的，這算不得甚麼；只是凡指著殿中金子起誓的，他就該謹守。』¹⁷你們這無知瞎眼的人哪，甚麼是大的？是金子呢？還是叫金子成聖的殿呢？¹⁸你們又說：『凡指著壇起誓的，這算不得甚麼；只是凡指著壇上禮物起誓的，他就該謹守。』¹⁹你們這瞎眼的人哪，甚麼是大的？是禮物呢？還是叫禮物成聖的壇呢？²⁰所以，人指著壇起誓，就是指著壇和壇上一切所有的起誓；²¹人指著殿起誓，就是指著殿

¹³ 「禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們給人封閉了天國；你們不進去，也不讓願意進去的人進去。¹⁴【禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們吞沒了寡婦的家產，而以長久的祈禱作掩飾，為此，你們必要遭受更重的處罰。】¹⁵禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們走遍了海洋和陸地，為使一個人成為歸依者；幾時他成了，你們反而使他成為一個比你們加倍壞的『地獄之子』。¹⁶禍哉，你們瞎眼的嚮導！你們說：誰若指著聖所起誓，不算什麼；但是誰若指著聖所的金子起誓，就該還願。¹⁷又昏又瞎的人哪！究竟什麼更貴重：是金子或是那使金子成聖的聖所？¹⁸還有：誰若指著全燔祭壇起誓，不算什麼；但是誰若指著那上面的供物起誓，就該還願。¹⁹瞎眼的人哪！究竟什麼更貴重：是供物或是那使供物成聖的全燔祭壇？²⁰所以，那指著全燔祭壇起誓的，是指著它和那上面的一切起誓，²¹那指著聖所起誓的，是指著它和那住在它內的而起誓；

和那住在殿裏的起誓；²² 人指著天起誓，就是指著上帝的寶座和那坐在上面的起誓。²³ 「你們這假冒為善的文士和法利賽人有禍了！因為你們將薄荷、茴香、芹菜，獻上十分之一，那律法上更重的事，就是公義、憐憫、信實，反倒不行了。這更重的是你們當行的；那也是不可不行的。²⁴ 你們這瞎眼領路的，蠓蟲你們就濾出來，駱駝你們倒吞下去。²⁵ 「你們這假冒為善的文士和法利賽人有禍了！因為你們洗淨杯盤的外面，裏面卻盛滿了勒索和放蕩。²⁶ 你這瞎眼的法利賽人，先洗淨杯盤的裏面，好叫外面也乾淨了。²⁷ 「你們這假冒為善的文士和法利賽人有禍了！因為你們好像粉飾的墳墓，外面好看，裏面卻裝滿了死人的骨頭和一切的污穢。²⁸ 你們也是如此，在人前，外面顯出公義來，裏面卻裝滿了假善和不法的事。《和》

²² 那指著天起誓的，是指著天主的寶座和坐在上面的那位起誓。²³ 禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們捐獻十分之一的薄荷、茴香和蒔蘿，卻放過了法律上最重要的公義、仁愛與信義；這些固然該作，那些也不可放過。²⁴ 瞎眼的嚮導！你們濾出蚊蚋，卻吞下了駱駝。²⁵ 禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們洗擦杯盤的外面，裏面卻滿是劫奪與貪慾。²⁶ 瞎眼的法利塞人！你先應清潔杯的裏面，好叫它外面也成為清潔的。²⁷ 禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們好像用石灰刷白的墳墓：外面看來倒華麗，裏面卻滿是死者的骨骸和各樣的污穢。²⁸ 同樣，你們外面叫人看來倒像義人，你們裏面卻滿是虛偽和不法。《思》

概述 ◆ 祭司和律法主義者把無數重擔加在自己有責任教導的人身上（俄利根；耶柔米）。其實他們應該因為自己有特權而更加同情別人的苦況。但是，一些東西如果是我們輕易得來的，我們就不太在乎。故此，雖然他們擁有特權，但是沒有因此而比較寬容地對待別人。他們取來放縱口腹之慾的東西，不是取自富人的家，而是取自窮人。這樣他們就使窮人更加貧窮，而他們本來應該幫助人脫離

貧窮。他們不只是吃，還「~~吞~~」別人的東西。除了這些事情之外，他們還假意做很長的禱告（屈梭多模）。這些假裝聖潔的人比較喜歡去糾纏婦女，尤其是寡婦（佚名）。先知預言了基督的來臨，但是他們看不見他來臨了。他們關了天國的門，不只使自己不能進去，還使別人不能進去；這是因為他們解釋律法時把真理隱藏起來（波提亞的希拉流）。

耶穌向他們指出，無論是指著

天、聖殿或祭壇來起誓，都同樣荒謬。他這就告誡了法利賽人不要再在這些傳統規條上加上複雜的誡律。從屬靈的角度理解，聖殿就是聖經，祭壇就是人的整個心。人如果正確地指著聖殿起誓，就是指著整部聖經和祭壇起誓；指著祭壇起誓就是指著自己整個心起誓。那就是說，他是指著對整個聖經的理解來起誓，以及指著整個心起誓。一個人的奉獻，不可能比他的心更值得尊敬；人是在心裏把奉獻呈獻給上帝的（俄利根）。法利賽人奉行律法主義。他們的邪惡意志是隱藏的，這意志迷失了。人心思意念裏隱藏著的事物使人這樣扭曲律法（波提亞的希拉流）。如果你在地上時仍然是一個墳墓，那麼你就很難說是準備好了在天上的城裏現身（屈梭多模）。

我們除了要明白耶穌話語的表面意思，還要找尋這些話的屬靈意義（俄利根；赫拉克利亞的狄奧多若）。靈魂就像杯子，我們必須先洗這杯子裏面，然後才洗外面（俄利根；亞波里拿留）。義是假裝不來的（俄利根）。主要求人公義地做人（亞歷山太的區利羅），而不是要人在外在的事物方面裝模作樣（佚名）。

23.13 把天國的門關了，不准人進去

咒詛和祝福◆俄利根：有些人膽敢說：上帝在祂的律法裏寫了咒詛來懲罰人們的罪，所以上帝不好。然而，耶穌真正是上帝的兒子，這律法是他所賜的，而他也把祝福放在律法裏。上帝把福氣賜給得救的人，同一位上帝也把咒詛放在律法裏，用以懲罰罪人。他說「有禍了」。你們有禍了。有些人聽到這些話，就反駁上帝，就是賜下律法的那一位，但他們卻不明白上帝說這些話是很仁慈的。這樣的人也有禍了。這樣，我們就明白耶穌為甚麼說「文士和法利賽人，你們有禍了」。他們相信，對罪人宣告這些咒詛實際上是好事。他們認為律法裏各種咒詛的安排是上帝計畫的。父親責備兒子時，時常敦促兒子聽自己的勸告，目的是叫兒子改進，而這些勸告聽來好像咒詛。然而，他不是想那些咒詛實現，而是希望幫助他避開更多這樣的咒詛。《馬太福音註釋》¹

文士，你們有禍了◆波提亞的希拉流：「唉呀」²是人悲傷時發出的聲音。耶穌的真理給人安慰，但是文

¹ GCS 38.2:24-25。

² 《和》譯：有禍了。原文此詞可以是擬聲的感嘆詞。

士和法利賽人把這安慰藏在律法裏，所以他說他們關了天國的門。先知預言了基督的來臨，但是他們看不見他來臨了。他們教人錯誤的道理，不讓別人進天國。他們不走在永恆的道路上。《馬太福音註釋》24.3³

你們不進去，又不准別人進去
 ◆耶柔米：文士和法利賽人擁有關於先知書和律法的知識。他們知道基督是上帝的兒子。他們不是不知道基督是童貞女所生的。他們應該對人民負責，卻不願意服事人民。他們自己不進天國，也不准能夠進天國的人進去。先知何西阿宣告了關於他們的話，說「眾祭司攔著道路，他們殺了示劍【的人】」⁴；聖經又說：「眾祭司不問上主在哪裏」⁵。教師如果誤導學生，就肯定是關起天國的門不讓他們進去。《馬太福音註釋》4.23.13⁶

23.14 受更重的刑罰

叫他們交帳◆波提亞的希拉流：這些人在真理裏下毒，他們不願意負起幫助別人得救的責任。他們把天國的門上了門。他們野心很大，「侵吞寡婦的家產，假意做很長的禱告」。他們想藉著很長的禱告來認識天國，期望這樣就能長久地靜享他們所應得的恩典，好像有錢人期望得到儲起來給他的財寶一樣。但是，他們

將會因為自己特有的罪行而得到應得的審判和懲罰。上帝會叫他們為自己奇怪和無知的做法負責⁷。《馬太福音註釋》24.4⁸

你們假意做很長的禱告◆屈梭多模：之後，他就警告他們不要貪多模：之後，他就警告他們不要貪吃。而他們取來放縱口腹之慾的東西，不是取自富人的家，而是取自窮人，這是罪大惡極的。這樣他們就使窮人更加貧窮，而他們本來應該幫助人脫離貧窮。他們不只是吃，還「侵吞」別人的東西。

耶穌說「你們假意做很長的禱告」，假裝虔誠，做出誇張的舉動，這種態度尤其可惡。

任何人做了壞事，都應當得到公正的報應。而耶穌此處說的這種人披上禱告的外衣，用以掩飾自己的邪惡。他們甚至為自己的貪婪辯解，說自己這樣做是出於虔誠。他們當然應該受到嚴厲許多的懲罰。那麼，上帝從前為甚麼不制止他們、把他們革職？因為那時候還不是適當的時機，祂給他們一點時間，希望他們悔改。

³ SC 258:166-68。

⁴ 何 6.9。

⁵ 耶 2.8。

⁶ CCL 77:213。

⁷ 在《和》及RSV裏，第十四節都只出現在註腳中。因為有教父對此節作出註釋，所以本書亦收錄這些註釋。

⁸ SC 258:168。

不過，他用這些話來幫助自己的門徒，不想他們同樣地受騙或者受法利賽人吸引，因著他們地位尊貴而去效法他們。他之前說過：「凡他們所吩咐你們的，你們都要謹守，但不要效法他們的行為。」⁹他們很多事都做錯了。《馬太福音講道集》73.1¹⁰

你們侵吞寡婦的家產◆佚名：假裝聖潔的人比較容易去糾纏婦女。當這樣假裝聖潔的人出現在婦女面前時，婦女比較不懂得抵抗他們。這些人想操控別人，他們知道婦女心腸比較軟，比較天真¹¹。……他們特別喜歡與作了寡婦的女人交往，原因有兩個。第一，與男人一起的女人沒那麼容易受騙，因為她們有男人的活力，而且不會輕易從自己的錢包裏拿錢給人。寡婦的處境使她們比較容易受騙。第二，寡婦家裏無人作主，故此別人很容易有藉口去操控她們。所以別人就佔她們便宜。耶穌在這裏斥責祭司，並且警告基督徒領袖小心這些試探。他們陪伴眾寡婦的時間，最好不要多於陪伴其他人的時間。人如果想陪伴眾寡婦，這願望可能不是出於不良的動機；不過，這樣做畢竟會惹人猜疑。《馬太福音註釋殘稿》44¹²

23.15 說服人入教

使平信徒腐敗◆屈梭多模：文

士和法利賽人把無數重擔加在別人身上。其實他們應該因為【自己的特權】而更加同情別人的苦況。但是，一些東西如果是我們輕易得來的，我們就不太在乎。故此，他們雖然擁有特權，卻也沒有因此而比較寬容地對待別人。耶穌在這裏指責祭司兩件事。第一，他們沒有幫助眾人得救。他們忘記了，就算是要使一個人歸信，他們也要付出許多努力。第二，耶穌指責說，他們使一些人歸信，卻沒有盡責地培養他們。祭司不但不小心，而且是叛徒。他們生活得很邪惡，很腐敗，使別人變壞；我們從這些就知道眾祭司是叛徒。一個門徒看見老師腐敗，自己就會更腐敗。門徒不會只像他老師那樣腐敗。《馬太福音講道集》73.1¹³

你們走過海洋陸地◆耶柔米：文士和法利賽人一直視察整個世界，因為他們的門徒得到了做生意的機會和種種利益。他們以神聖的外表作為掩飾，收取這些利益。《馬太福音註釋》4.23.15¹⁴

⁹ 太 23.3。

¹⁰ PG 58:673；NPNF 1.10:440。

¹¹ 作者聲稱女性比較軟弱，這與當時在異教徒和基督徒之間都流行的論調一致。例如與古斯丁也有這種觀點。

¹² PG 56:880。

¹³ PG 58:673；NPNF 1.10:440。

¹⁴ CCL 77:214。

23.16-17 你們這些無知瞎眼的人哪！

哪一樣比較大？◆波提亞的希拉流：有些人因為要遵守愚昧的規則，所以不理會人應該崇拜和尊敬的那一位。耶穌譴責這些人。他自己是律法的基礎和來源，只有律法本身是不夠的。祭壇和聖殿裏的裝飾物不是人應該敬拜的主要對象；這些東西只是代表著未來那真正的敬拜。金、銀、青銅、黃銅、珍珠、水晶，每一樣都有特別的意義，這意義來自這一種貴重材料的獨特性質。他們認為人可以尊崇聖殿裏的金子或是祭壇上的供物本身，耶穌否定他們這看法。這些物件是用來敬奉那更大的一位的，而他們反而不尊崇那一位。基督來了以後，龐大的律例架構已經變得無用。基督不在律法裏面，相反，是律法在基督裏面變得神聖，他把自己的座位和寶座安置在律法上面。人如果想作虔誠的人，就應該正確地倚靠真理。供物因為別的事物而成聖；人如果尊崇供物，但卻不理會聖潔本身，他們就是愚蠢的、盲目的。《馬太福音註釋》24.6¹⁵

是金子還是聖殿◆赫拉克利亞的狄奧多若：聖殿裏的金子，是指在聖殿裏獻了給上帝、用來歸榮耀給上帝的金造物件，例如有金基路伯和放

嗎哪的金瓶。耶穌說猶太人認為這些物件比聖殿更值得人尊敬¹⁶，所以主譴責他們。……而這句話有比喻的意義，是在指責他們不接受關於基督的真理。他們認為摩西比基督更有價值，認為藉著摩西而來的、作為預表的事物比基督更有價值。……使摩西成聖的是基督，但他們拒絕基督，同時讚美律法。律法該受讚美，不是因為律法裏面有那些作為預表和象徵的東西，而是因為律法預表了敬拜的真正奧秘，而這奧秘是在基督裏的。金子珍貴，是因著使聖殿成聖的那一位；天空美麗，是因為上帝使天空成聖，又住在天空中。律法之所以值得讚美，也是因為同樣的道理。《馬太福音註釋斷片》115¹⁷

23.18 遵守誓言

聖殿代表聖經，祭壇代表人的心◆俄利根：福音書就像田地；在這些田地裏工作的人，尋找隱藏在這些聖經段落裏的意義。我們不是只擷取聖經高級的意義，而是要看聖經的完

¹⁵ SC 258:170。

¹⁶ 耶穌說不應該指著聖殿裏的金子起誓，而亞波里拿留認為這話的意思也是說聖殿崇拜將要完結（參本書中亞波里拿留對馬太福音十七章 24 節的註釋及該段的註腳。）聖殿的功用在於象徵式地預先宣告基督的來臨，而基督來了之後，這任務也就完滿結束。

¹⁷ MKGK 89。

整意思。談到起誓，它的作用是約束人，用來保證自己的話是真的。

想想這個比喻。要把祭壇理解為人的心，把聖殿理解為整部聖經。聖殿彰顯上帝的榮耀，而從屬靈的角度理解，聖殿就是上帝默示的聖經，金子指聖經傳遞的種種意義。起誓就是以聖經來作見證，用以肯定和證明我們說的話是對的。所以，我們應該說出聖經的完整意思，用來證實我們所有話語的意思。

在聖殿以外的金子不是神聖的。而在聖殿裏的金子是準繩，用來衡量聖殿外的金子有多大價值。同樣，不合符聖經的意義不是神聖的，合符聖經的意義才是神聖的。一段經文的一個意思，必須可以從聖殿本身看出來，也就是必須可以從整部聖經看出來；這樣，這個意思才是神聖的。聖殿就是對整部聖經的閱讀，這聖殿使一個意思變得偉大和可敬，正如已經分別為聖的金子是有價值的。所以，我們不應該指著自己的思考能力來起誓，想藉此保證自己的信念是對的；我們這樣做，就像在製造一些證人出來，以為他們能夠按著真理來做判斷。不過，還是讓我們繼續探討聖殿、金子和祭壇的比喻。祭壇是使誓願成聖的地方。這段經文裏的祭壇是指人的心。在心裏發生的事，是在一

個人內裏深處發生的。放在祭壇上的誓願和供物，很明顯是指放在人心上的誓願和供物。誓願就是你的禱告；當你開始祈禱時，你就是在把你的誓願放在自己的心上面，好像把東西放在祭壇上，藉此獻上禱告給上帝。

或許你願意把詩歌放在自己的心上面，作為奉獻，用以向上帝獻上詩歌的奉獻，並且用琴來伴奏。或許你願意施捨。你把施捨的奉獻放在自己的心上面；當你想把你施捨的東西奉獻給上帝時，你就好像把東西放在祭壇上。或許你提出要禁食，為要把你的禁食作為奉獻，放在你的心上面，好像把東西放在祭壇上一樣。

這樣，人的心使誓願變得神聖和值得尊崇。人把誓願獻給上帝，是從心裏獻給祂，也就是在祭壇上獻給祂。所以，一個人的奉獻，不可能比他的心更值得尊敬；人是在心裏把奉獻呈獻給上帝。《馬太福音註釋》

18¹⁸

23.19 哪一樣比較大？

指著聖經的完整意思來起誓◆
俄利根：人如果以為自己施捨、禁食、唱詩和祈禱的行為本身就有重要性，而且錯誤地讚美這些行為，而不

¹⁸ GCS 38.2:33。

想想他以施捨、詩歌、禱告和禁食作為奉獻時，是在這樣一個心那裏獻上的，那麼他就是瞎眼的。其實，他的心就是使奉獻成聖的地方，他的心是世界的心。因為這種人的心得到正確的塑造，所以他的心和良心「不感到懊悔，而信賴上帝」¹⁹。儘管他的詩歌可能作得很好，是從聖經裏選出來的，他也不倚靠自己的詩歌。他不倚靠自己的供物本身，或是他禱告的話，或是他的詩歌，而是倚靠一顆得到正確塑造的心。祭壇就是人自己的良心，以及心的中心；人如果把自己的見證放在這祭壇上，就是指著祭壇起誓，同時也指著祭壇上所有東西起誓。我們論證了聖殿代表「聖經的完整意思」；人如果指著這聖殿起誓，就好像是按著上帝的話和旨意來起誓，因為聖經裏有上帝的話和旨意。根據這種解釋，這樣的人指著聖殿起誓，也就是指著整部聖經起誓，並且指著祭壇起誓，也就是指著整個心起誓。也就是說，他明白整部聖經的意思，指著這理解起誓，並且指著整個心起誓。聖殿是上帝的榮耀，而「我們如今彷彿對著鏡子觀看」這榮耀，「模糊不清」²⁰。諸天在上帝的聖殿之上，而上帝的寶座在天上。當祂來臨時，「我們臉上的帕子掀開了」，我們就可以看見上帝在寶座上²¹。

《馬太福音註釋》18²²

23.20 指著祭壇起誓

起誓的傳統◆俄利根：法利賽人有一項關於起誓的傳統。有些人指著聖殿起誓，有些人指著聖殿裏的金子起誓；有些人指著祭壇起誓，有些人指著祭壇上的供物起誓。法利賽人教導人說，人如果指著祭壇上的金子或祭壇上的供物起誓，就應該謹守誓言，而人如果指著聖殿或祭壇起誓，就不用謹守誓言。我們的救主批評這些傳統。他想呼召他們拋棄人的傳統，回到神聖的啟示那裏。傳授這種傳統的人是瞎眼和愚蠢的，他們不明白，放在聖殿裏的東西並非本身就神聖；其實，是聖殿的主使這些東西成聖。東西只要放在了祭壇上，就已經被認為是給上帝的供物，所以才被放在祭壇上。說用某一種方法起誓就要謹守，用另一種方法起誓則不用謹守，這種說法看來很愚蠢。這種說法假設成聖的東西比使東西成聖的那一位重要。說指著天起誓沒有那麼危險，指著上帝起誓則比較危險，這種說法看來很愚蠢。耶穌向他們指出，

¹⁹ 約壹 3.21。

²⁰ 林前 13.12。

²¹ 林後 3.16。

²² GCS 38.2:33-34。

無論是指著天、聖殿或祭壇起誓，都同樣荒謬。有人以為自己起誓時不是指著上帝，而是指著上帝的寶座，所以能免受懲罰，這種想法是不合理的。所以他吩咐猶太人不要跟從法利賽人的這傳統。還有，他清楚地說起誓這整件事都是不對的，說人不應該以為起誓是比較高級的做法。《馬太福音註釋》17²³

23.21-24 忽視了那些更重要的事

你們將薄荷、茴香、芹菜獻上十分之一◆俄利根：不只是猶太人，在我們中間也有人犯這樣的罪。他們把駱駝吞下去。這類人時常在最瑣碎的事情上炫耀自己有多虔誠。稱他們為偽善的人是很正確的，因為他們想在人面前藉著虔誠的表現而得到好處，但卻不願意有信心，這信心是上帝稱為義的。所以，如果有人效法文士和法利賽人，我們就必須趕走和驅逐他們，以免災禍來到我們身上，好像去到他們身上一樣。我們可以這樣形容文士：他們覺得必須用律法主義的方式去解釋聖經的表面意思，覺得只有這樣的意思才有價值，其餘在聖經裏可以找到的意思都沒有價值。同時，如果有人深入地研究上帝本身，文士就譴責他們。薄荷、茴香和芹菜

只是加在食物中的香料，而不是能使人吃飽的食物。在人歸信福音的過程中，能使人吃飽的食物是信心和愛；我們的靈魂要稱義，就必須有信心和愛。這些律例就不同了，比較像佐料和調味料。這就好像把一頓飯想像成有很多佐料和調味料，卻只有很少食物。他們忽視了審判的嚴重性，而對不重要的事情卻非常留心。屬靈的做法本身完全不是公義，但他們把這些做法說成是公義、憐憫和信心。人如果把這些細小的部分當作整體，就是缺乏公義。敬拜必然包括一些事物；如果我們不把這些事物獻給上帝，謹守這一切必要謹守的教導，那麼我們就完全失敗。《馬太福音註釋》19-20²⁴

主要求甚麼◆亞歷山太的區利羅：耶穌說：「法利賽人，你們或許要求人獻上香草的十分之一和最小的錢幣，但卻忽視了那些誠命，而違反那些誠命是更加嚴重的事。」這些是甚麼樣的誠命？那就是公義，也就是正直地、無可指責地做判斷；以及憐憫，也就是對上帝真誠的心。公義、憐憫和對上帝的信心，比什一奉獻和初熟農作物的奉獻更好。所以，萬有

²³ GCS 38.2:31-32。

²⁴ GCS 38.2:35-36。

的上帝藉著先知說：「以色列啊，上主向你所要的是甚麼呢？只要你行公義、愛好憐憫，願意跟從上主、你的上帝。」²⁵ 得救的人如果非常願意跟從上帝，這就顯出他們的信心是真誠的。《馬太福音註釋斷片》258²⁶

律法裏更重要的事，你們卻不行◆波提亞的希拉流：人邪惡的意志是隱藏的，這意志迷失了。人心思念裏這些隱藏著的事物，使人這樣扭曲律法。律法規定人獻上十分之一，於是他們就把薄荷和茴香稱出十分之一，不過他們這樣做只是想別人認為他們遵行了律法。他們不理會憐憫、公義、信心，和每一種形式的良善。而這些才是人的真正責任。……人如果把青瓜稱出十分之一來奉獻，上帝就會取笑他們，因為他們只是表面上顯得殷勤。如果我們嘗試吞下駱駝，上帝就會取笑我們，因為我們以為錯吃食物的罪比逃避做好事的罪嚴重。《馬太福音註釋》24.7²⁷

23.25-26 潔淨裏面和潔淨外面

表裏一致的生命◆俄利根：這段經文教導我們追求做一個公義的人，而不只是想自己表面看來公義。人如果只努力表現得公義，就只會潔淨自己外面，非常小心地做別人可以看到的事，而忽視自己的心和良心。

他不醒覺到，人如果很想潔淨自己內在的生命和思想，就自然也會想有健康的外表。人如果努力經營外在的事物，卻忽略自己內在的生命，就肯定會充滿貪婪、淫慾、惡毒和許多其他罪惡。人如果關注自己內心的得救，就會照顧自己外在的聲譽。但是，不是每一個先關心聲譽的人都關注自己內心的得救。關於這一點，經上記著說：「凡看見婦女就動淫念的，這人心裏已經與她犯姦淫了。」²⁸ 所以，一個人就算制止自己做淫亂的事，卻在心裏動淫念，也是犯了淫亂的罪。他就像只洗淨杯盤外面，而裏面卻仍然充滿不節制的罪。人如果只為了賺取別人的尊敬而做憐憫人的事，就是為了「讓人看見」而做善事，他們看來也是只洗淨杯盤的外面，而裏面則充滿不節制的罪和對虛榮的貪慾。《馬太福音註釋》21²⁹

杯子裏面清潔◆亞波里拿留：摩西的律法用象徵物來教導人怎樣在生活的各種活動裏保持潔淨。猶太人仔細地洗杯子和盛食物的碟子，這是他們古老的傳統習俗。他們遵守這些

²⁵ 彌 6.8。

²⁶ MKGK 240。

²⁷ SC 258:170-72。

²⁸ 太 5.28。

²⁹ GCS 38.2:37。

規則，是為了保持自己潔淨，以及為了避免接觸「有罪的人」。他們的目的只是想逃避與罪人作伴。……他們更加想藉著這些做法來幫助自己遠離罪。但是，小心遵守這些規則的人自己卻像強盜那樣做事，用強暴的手法謀利，因而變得可憎。所以耶穌這樣說：「瞎眼的法利賽人啊，你們要逃離不義。你們看不清自己怎樣做事。在杯子和碟子裏的東西，如果不是用不義的手段得來的，就是潔淨的。義比水把器皿洗得乾淨得多。」《馬太福音註釋斷片》117³⁰

裏面和外面的杯子◆俄利根：我們可以把福音書裏的一切東西解釋作有道德意思；如果這是正確的做法，……那麼就可以說，當我們閱讀聖經裏的律法和先知書時，我們領受的可說是屬靈的食物和屬靈的飲料。真的，我們藉著語言來喝屬靈的飲料，在聖經敘事上面吃東西；這些語言和聖經敘事就是我們用來吃食物和喝東西的盤子和杯子。故此耶穌警告我們不要過於關心這些杯盤的外面，而不關心它們的裏面。我們不這樣本末倒置，我們的心才會充滿純潔的知識，而不只是有漂亮的修辭和文法作為裝飾。因為「上帝的國不在乎言語，乃在乎權能。」³¹ 人如果太過著重用華麗的語句來修飾自己的話，卻

不盡力使自己的話裏充滿使人得救的教義，他就是只潔淨外面，而裏面仍然有貪慕虛榮的污垢。……

我們也可以說，律法和先知書的話本身就是讓靈魂喝屬靈飲料的杯子；而這些書卷的作者很有智慧，他們是盤子或碗，盛著有益的食物給信徒吃。這些杯子、盤子和碗有預言意義；文士和法利賽人努力地研究，只想找出這些東西外在的、字面上的意義，很想證明這些器皿本身是潔淨和神聖的。而基督的門徒……則很想潔淨經文內在的、屬靈的意義，很想使這些意義成為聖潔。他們想用知識和可信的解釋來潔淨這些意義。這樣，律法和先知書的話裏面潔淨了，他們就可以吃和喝這些話。他們很想聽見和明白經文內在的、奧秘的意義，不只想知道字句的表面意思。《馬太福音註釋》22-23³²

23.27 粉刷了的墳墓

放滿了死人的骨頭◆佚名：正直人的身體被稱為殿，這是正確的，因為他們的靈魂在他們裏面有最高的統治權，像上帝在祂的殿裏一樣；最少，這也是因為上帝住在正直人體

³⁰ MKGK 40。

³¹ 林前 4.20。

³² GCS 38.2:38-39。

內。而罪人的身體卻稱為死人的墓塚，因為他們裏面的靈魂是死的。一個靈魂如果不用身體來做出有生命的事或屬靈的事，那個靈魂就不能算作真正活著。罪人是死的，最少也是因為死亡住在他們體內。墓塚只要沒有打開，外表看來可以很美麗，但一旦打開了，它就很恐怖。偽善的人也是這樣；在人們認出他們的本相之前，他們可以很值得稱讚；而別人一旦發現他們的本相，他們就使人厭惡。偽善的人啊，告訴我，既然作好人是好的，那麼你為甚麼不努力去真正地作好人，而只是假裝好人？既然作惡人是壞的，那麼你為甚麼容許自己實際上是惡人，而又永遠不想別人認為你是惡人？一個特質如果看來醜陋，那麼人如果真的有這種特質，他就更加醜陋。一個特質如果看來美麗，那麼人如果實際上有這種特質，他就更加美麗。所以，你外表看來是怎樣的人，你就作怎樣的人吧；不然，你是怎樣的人，就表現出來吧。《馬太福音註釋殘稿》45³³

23.28 裝滿了虛偽和邪惡³⁴

洗淨自己的良心◆佚名：基督又說：「你們裏面充滿了搶奪和邪惡。」這就說明了人為甚麼可以比喻為杯子和盤子。猶太人每逢進聖殿，

或是在宗教儀式中獻祭時，都會潔淨自己的身體、衣著和用具，但他們從不洗淨自己的罪。上帝既不因為人身體清潔而稱讚人，也不因為人身體骯髒而責備人。不過，讓我們暫時假設上帝憎恨人身體不乾淨，憎恨器皿不乾淨，諸如此類。人正常地使用這些物件的時候，也必然會弄污它們；而如果連這些東西弄污了祂也憎恨，那麼祂豈不是更加厭惡人良心的污穢嗎？而我們是有可能保持良心一直清潔的。我們不是需要用水來洗淨器皿，而是要用禱告來洗淨良心。

「瞎眼的法利賽人哪！先洗淨杯盤的裏面，外面也就乾淨了。」碗裏面有沒有洗淨，沒有人發覺，而只有當碗外面不乾淨的時候，人才會洗它。一個人……可以從未碰過一滴水，卻在上帝面前完全清潔，只要他沒有受內在的罪惡玷污就可以了。然而，假如他做了一件犯罪的事，那麼就算他在大海裏、在世界上每一條河裏清潔身體，在上帝面前他都是又髒又黑的。《馬太福音註釋殘稿》44³⁵

假裝公義◆俄利根：他先前說文士和法利賽人「充滿搶奪和縱慾」³⁶，

³³ PG 56:885。

³⁴ 《和》譯：不法的事，RSV 作 *iniquity*。

³⁵ PG 56:885。

³⁶ 太 23.25。

而現在他又再說他們「充滿虛偽和不義」，把他們比喻為「死人的骨頭和一切的污穢」。偽善是冒充的善，是在假扮善，所以可說是沒有善的生命力，而只有善的骨頭，只有這些沒生命的骨頭。……如果我們用智慧來聆聽這段經文想告訴我們的事，我們就會明白，任何假扮的義都是死的義，所以完全不是義。死人雖然實際上不再是人，但仍然可以保有人的樣子；同樣，死的貞潔也不是貞潔。人如果不是為了上帝而實踐一樣美德，而只是為了別人而假裝有這種美德，他這美德就是死的。儘管一個人完全不是義人，只有虛假的義，他也可以假裝義人，可以有義的外表。他們就像一些假扮別人的人，他們可以在外表上假裝另一個人，卻沒有因此而真的變成那一人。貞潔的事也是這樣。因此，耶穌說這樣做的人好像「粉刷了的墳墓，外面好看」，他說得很恰當。他們外表的每一方面看來都像義人，但其實裏面裝滿「死人的骨頭」。《馬太福音註釋》24³⁷

像粉刷了的墳墓 ◆ 屈梭多模：上帝把你們算作配做上帝的殿。但是你們卻突然變得更像墳墓，發出墳墓那樣的惡臭。這真是可怕。如果一個人有基督住在裏面，而且聖靈又在他

裏面有那麼大的作為，但是他卻變成了一個墳墓，變成了死亡所在的地方，這真是悲慘極了。多麼悲慘！這真的應該使人哀慟痛哭！基督身體的肢體變成了不潔的墳墓！要記住你有兒子的身分，記住你怎樣出生。要想上帝把你算作配接受甚麼恩賜。要想起你在洗禮時領受了怎樣的衣服。上帝的用意是要你成為沒有瑕疵的殿，成為美麗的殿，不是用金子或珍珠作裝飾，而是用聖靈³⁸作裝飾，這比金子和珍珠更寶貴。如果你在地上時仍然是一個墳墓，那麼你就很難說是準備好了在天上的城裏現身。在這裏，人不可以做一個墳墓，更何況在那裏。就算是在這裏，你也被人嘲笑。你帶著一個死的靈魂四處走，別人避開你。誠實點吧，假如有人提著一具屍體四處走，那麼不是人人都會趕快避開他嗎？不是人人都會爭相走避嗎？而你就是這樣子。你提著四處走的屍體，比這屍體可怕得多。這是一個因為罪惡而去世的靈魂，一個癱瘓了的靈魂。《馬太福音講道集》73.3³⁹

³⁷ GCS 38.2:39-40。

³⁸ 或譯「靈」。

³⁹ PG 58:676；NPNF 1.10:44 2。

23.29-36 耶穌預言他們將受的刑罰

29 「你們這假冒為善的文士和法利賽人有禍了！因為你們建造先知的墳，修飾義人的墓，說：³⁰『若是我們在我們祖宗的時候，必不和他們同流先知的血。』³¹這就是你們自己證明是殺害先知者的子孫了。³²你們去充滿你們祖宗的惡貫吧！³³你們這些蛇類、毒蛇之種啊，怎能逃脫地獄的刑罰呢？³⁴所以我差遣先知和智慧人並文士到你們這裏來，有的你們要殺害，要釘十字架；有的你們要在會堂裏鞭打，從這城追逼到那城，³⁵叫世上所流義人的血都歸到你們身上，從義人亞伯的血起，直到你們在殿和壇中間所殺的巴拉加的兒子撒迦利亞的血為止。³⁶我實在告訴你們，這一切的罪都要歸到這世代了。」《和》

29 禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們修建先知的墳，裝飾義人的墓，³⁰且說：假使我們生在我們祖先的時日，我們決不是他們流先知血的夥伴；³¹這樣你們自己作證，你們是那些殘殺先知者的子孫了。³²你們就來補足你們祖先作惡的尺度罷！³³蛇啊！毒蛇的種類，你們怎能逃避地獄的處罰？³⁴為此，看！我打發先知、賢哲和經師到你們這裏來，其中有的你們要殺死，有的你們要釘死，有的你們要在你們的會堂中鞭打，有的你們要由一城市追逼到另一城市，³⁵好叫流在地上的一切義人的血，自義人亞伯爾的血，直到你們曾在聖所與全燔祭壇間，所殺的貝勒基雅的儿子則加黎雅的血，都歸到你們身上。³⁶我實在告訴你們：這一切都要歸到這一代人身上。」《思》

概述◆耶穌說文士和法利賽人有禍了，是因為他們假意譴責殺害先知的人，卻同時做更壞的事。但是耶穌這樣說完全沒有使他們改過（屈梭多模）。建造先知的墳墓，意思是只按著「身體的」意思去解釋先知的著作，而不理會先知著作的屬靈意義；「身體的」意思即是字面意思和在歷史方面的意思。法利賽人一直在這樣殺害先知的信息，把信息的身體與信息的魂和靈分開（俄利根）。他們雖

然譴責祖先殺害了眾先知，但是自己卻做出更壞的罪行，殺了耶穌和眾使徒。他們是最後一批殺人者，完成了祖先的罪行，因此他們必定會因為以前所有祖先的罪行而受上帝懲罰（亞歷山太的區利羅）。他們建造先知的墳墓是為了賺取人的尊重，而不是為了上帝的榮耀，這樣他們就是在企圖使上帝參與自己的惡行。正如蛇是最聰明的動物，偽善的人也是最聰明的人，不過他們也最能傷害人（佚

名)。對於馬太福音 23 章 35 節說到的撒迦利亞是誰，人們有不同的看法（耶柔米）。

23.29 修飾義人的墓

你們建造先知的墳 ◆ 屈梭多模：耶穌說他們有禍了，不是因為他們責備其他人，也不是因為他們修造墳墓。他說他們有禍了是因為他們假意譴責殺害先知的人，卻同時做更壞的事。他們作證指控自己¹。有證據證明他們修建墳墓是虛偽的，因為路加說：「你們有禍了！因為你們修造先知的墳墓，那些先知正是你們的祖宗所殺的。可見你們祖宗所做的事，你們又證明又同意；因為他們殺了先知，你們修造先知的墳墓。」²他們不是想尊崇那些被殺的人，而是想以這些殺人罪行為炫耀。他們不想這些墳墓隨著時間而毀壞和消失，因為這些墳墓證明他們有多大膽。他們建造這些建築物，作為勝利的象徵，為那些人的大膽行動而驕傲，炫示這些行動，所以主斥責他們。《馬太福音講道集》74.1³

23.30 我們必不會殺害先知

殺害先知的是誰 ◆ 俄利根：當眾先知離開這生命的時候，他們的身體在墳墓裏，而他們的魂和靈則在

「活人之地」。同樣道理，我們應該把先知著作裏關於歷史事件的敘述看作身體，而這些著作的屬靈意義和內在真理，我們則應該看作魂和靈，這魂和靈住在歷史裏面。所以，「先知的墳墓」可能指先知著作書卷上面的字，而對事情的敘述就躺在書卷裏面，好像屍體放在墳墓裏一樣；我們這樣想不是不妥當的。人如果領受和明白先知著作的屬靈意義和隱藏在其中的真理，就有眾先知的魂和靈，而且他們自己可說是也變成了活著的先知所居住的地方。……如果人不尋找、不接納經文的屬靈意義，而只注重簡單的歷史敘事，那麼他們就是在研究先知的屍身，這些屍身在書卷的文字和書頁裏，好像在眾多墳墓裏。法利賽人就是這樣，他們稱為法利賽人是很正確的。這名字意指「分開了的」，而他們把先知書的屬靈意義從歷史記載中分割出來；歷史記載就好像身體。他們好像把先知的魂從他們的身體中趕走，殺了他們，使他們失去魂和靈。法利賽人稱為「假冒為善的人」也很正確，因為他們只建築和

¹ 《和》太 23.31：「這就是你們自己證明是殺害先知者的子孫了」，RSV 作 *Thus you witness against yourselves, that you are sons of those who murdered the prophets*。

² 路 11.47-48。

³ PG 58:679；NPNF 1.10:445。

修造先知的墳墓，放在這些墳墓裏面的，是歷史記載；這些歷史記載就好像他們的身體。也就是說，法利賽人只研究先知著作和書卷裏的文字。歷史記載是死屍；人研究這些死屍時，雖然好像是在向先知致敬、記念他們，但其實是對先知極為不敬。法利賽人不明白這一點。耶穌指責他們說，他們與「殺害先知的人」是同一夥人，而他們嘗試為自己辯白，想證明自己無罪。但是這舉動只在「那些殺害先知的人」所犯的罪之上再加上一重罪。他們不相信基督，這就是在完成他們祖宗的惡行。先知宣告基督，不是透過他們著作中在歷史方面的意思，而是透過經文的屬靈意思。

《馬太福音註釋》27⁴

殺害先知者的子孫◆屈梭多模：你們自己仍然繼續用這種心態去做這些事。你們雖然可能說相反的話，但是仍然做這些事。你們說：「若是我們在我們祖宗的時候，必不和他們同流先知的血。」然而你們自己的品性是顯而易見的。你們正在展示意圖時，就已經表現了自己的品性；雖然你們想掩飾，但是也不能隱藏自己的品性。所以耶穌又說：「這樣你們就作證指控了自己，證明自己是殺害先知者的子孫。」你如果是殺人者的兒子，但是沒有父親的心思意

念，那麼你自己就不須受責備。但是你如果有父親的心思意念，你就與他的邪惡有密切關係了。《馬太福音講道集》74.1⁵

23.31 你們作證指控自己

同類的惡行◆亞歷山太的區利羅：我們要小心研究救主的話。神聖的先知在那些時代把神聖的道傳遞給猶太人的祖宗，而猶太人的祖宗殺了他們。猶太人肯定成為了一些先知的見證人，因為人們現在敬重和尊重那些先知。猶太人給眾先知戴上冠冕，或是……說眾先知的墳墓應受尊重，好像說這些墳墓是神聖的。他們相信那些先知是神聖的人，這樣他們就對殺害先知的人作出了審判。他們這樣尊敬眾先知，就等於在抨擊殺害眾先知的人，等於在指控殺害先知者的行動是邪惡的。不過，猶太人雖然同意要譴責自己祖宗殺人的罪行，但是自己卻快要做出同類的惡行，甚至更差的惡行，快要成為這些事發生的場所，好像成為打穀場一樣。他們「殺了那生命的主」⁶；他們除了做出不敬虔的事來與他作對，還殺害了其他

⁴ GCS 38.2:45-46。

⁵ PG 58:679；NPNF 1.10:445。

⁶ 徒 3.15。

人，就是他那些神聖的使徒。當人審視別人的罪過時，他就會按著自己與生俱來的理性做判斷，看見別人的邪惡，指責他。……而人如果受了引誘，產生相似的慾望，就好像瞎子一般被人誤導了。《馬太福音註釋斷片》260⁷

殺害先知者 ◆ 波提亞的希拉流：審判的方式是完美的。我們每一個人人生來就有對公義的理解和概念；人越完滿地明白公義的理想，就越沒有需要饒恕不公義。有律法的民族殺了所有先知。他們非常憎恨眾先知，因為先知嚴厲地責備他們，公開說他們偷盜、殺人、犯姦淫和褻瀆聖物。還有，眾先知宣告說猶太人不配得到天國，說外邦人會承受上帝的約，所以猶太人用其他種種不同的方法來懲罰眾先知。但是，那些後裔卻與祖宗的作為劃清界線，他們尊崇先知的典籍，修造先知的墳墓，重建他們的墓塚，藉著這些方式來尊敬先知，宣稱自己沒有犯他們祖宗所犯的罪行。《馬太福音註釋》24.8⁸

23.32 你們去完成你們祖宗的暴行吧⁹

正直的虔誠行為 ◆ 佚名：每一件為上帝而做的好事，對每件事、每人都普遍有好處。而如果人看不到

一件事使每件事、每個人都得益，那麼人做這件事就是為人而做的。這裏說到的事情證明了這道理。比如，有些人建造放聖徒遺物龕的地方，或是修建教堂，他們好像在做好事。如果他們效法上帝的公義，把財物給窮人，不靠暴行致富，那麼他們建築這些東西很明顯就是為了上帝的榮耀。如果他們沒有遵行上帝的公義，……永遠不把財物給窮人，靠暴行或欺詐來致富，那麼，又有誰會愚蠢得不明白，他們建築這些東西是為了賺取人們的尊重，而不是要歸榮耀給上帝？人建造供奉聖徒遺物的地方時，應該小心不讓窮人因此而受到損害，這才是正確的態度。人如果用禮物來敬奉殉道者，而這些禮物是窮人流著淚交出來的，那麼殉道者也不會高興。送禮物給死人、同時搶奪活人，或是榨乾窮人的血、把這血獻給上帝，這是甚麼公義？這樣做不是在獻祭給上帝，而是在企圖使上帝參與自己的暴行；這是因為，任何人如果明知別人送給自己的禮物是用犯罪的手段得來的，卻仍然接受這禮物，就是與那人一同犯罪。《馬太福音註釋殘稿》

181

⁷ MKGK 241。

⁸ SC 258:174。

⁹ 《和》譯：你們去充滿你們祖宗的惡貫吧，RSV作 *Fill up, then, the measure of your fathers.*

45¹⁰

23.33 你們這些蛇類

你們這些毒蛇的子孫◆佚名：蛇是所有動物中最聰明的，但是牠們用自己的聰明來作惡，而不是行善。牠們總是在想奸計去咬一些東西，而且他們作出攻擊之後就立刻躲起來。同樣，偽善的人也是所有人之中最聰明的。他們的生活看似無罪，而其實總是在想計謀去陷害鄰人，然後若無其事地繼續走路，好像自己沒有傷害過任何人。《馬太福音註釋殘稿》45¹¹

為殺先知的事負責◆亞歷山太的區利羅：雖然上帝藉著先知說過「作父親的必不為兒女的罪而死」¹²，……而且的確，「各人要為本身的罪而死」¹³，但是，根據某一個原則，過去的人犯的所有殺人罪行，其懲罰都會落在最後一代殺人者身上。那麼我們應該怎樣理解這件事呢¹⁴？基督說到的這後來一代人，怎可以因著其他人的殺人罪而受罰？該隱殺了亞伯，難道該隱不會受罰嗎？……所有這些人該受的懲罰，為甚麼都要這些可憐的人來承擔呢？根據聖經的見證，上帝不是不公平的，而是公義的審判者，有大能、有耐心。所以我們認為，這些話對於這件事來說有某一

個用意；我們明白了這用意，就能看出兩種觀點並無矛盾。那麼就讓我們確信，就著現在這件事來說，情況會是這樣。讓我們說，有些人在那地方成為了強盜，這些人一直搶掠周圍的村莊，殺了其中的居民。但是這國度的王沒有即時收回他們那把統治者的劍。相反，他很想用另一種方法教導他們，警告他們。……最後一批人受到嚴酷的懲罰；我想，這批人之中有人會說，他們受的懲罰應該是所有人一起受的。……你也會明白到這一件關於上帝的事。在之前各個時代裏，上帝極為忍耐；到了一個時候，祂就認為必須為祂的長久忍耐設下界限。這是因為，上帝的忿怒也必須降臨在這些人身上。一方面，他們繼續犯罪，傷害別人，傷害與他們一同作僕人的人。另一方面，他們殺了所有人的主。奇怪的不是祂因為這個原因而嚴厲地懲罰最後一代人；相反，使人驚訝的是祂竟然忍耐他們到現在。

¹⁰ PG 56:885-86。

¹¹ PG 56:889。

¹² 申 24.16。

¹³ 王下 14.6；參耶 31.30；結 18.20。

¹⁴ 耶穌的話好像在說他那時代的法利賽人也要為祖先的罪行負責，而聖經幾處都說每一個人都只需為自己的罪行負責。區利羅想解釋說這兩個觀點沒有矛盾。以那時候的情況來說，他輕易就可以說明：在耶穌的時代，法利賽人的罪惡不比他們祖先的罪惡小。

《馬太福音註釋斷片》261¹⁵

你們怎能逃脫呢？◆佚名：
「你們怎能逃脫地獄的刑罰呢？」他們建造教堂，但是，這教堂所擁有的真正信仰，他們不持守。他們讀聖經，但是不相信聖經。他們呼喚先知、使徒和殉道者，但是既不效法他們的作為，也不宣認他們的信仰。你沒有聽過耶穌的話嗎？他說：「凡稱呼我『主啊，主啊』的人不能都進天國；惟獨遵行我父旨意的人才能進去。」¹⁶不是所有呼喚主的人都屬於主，只有遵行他旨意的人才屬於主。同樣，不是任何歌頌使徒、先知和殉道者的人都尊敬他們；人必須效法他們的作為和持守他們的信仰，才是尊敬他們。《馬太福音註釋殘稿》45¹⁷

23.34 差遣先知、智慧人和文士

他們的舌頭就像鞭子◆俄利根：律法的文士不結果子，與基督因著福音而差遣來的文士是不同的。基督差遣了文士來，在他們的工作裏，聖靈給人生命，但是字句不殺人，不像律法的字句那般是殺人的。那些跟從律法字句的人導致人們不信，使人產生無益的迷信。福音的字句就是福音書簡單的敘事；那些跟從福音字句的人，卻得救了。對於我們之間比較單純的人來說，福音書故事的字面意

思已經足以使他們得救。此外，如果你看見律法的文士和法利賽人不僅與福音的「智慧人」和基督的「先知」作對，還與新約的「文士」作對，你就會看到他們怎樣在能力範圍內殺害基督的先知，把文士釘十字架，並且用他們毀謗的話在他們的會堂裏鞭打他們。我們時常聽見說，法利賽派裏的所謂屬靈人怎樣用舌頭鞭打基督徒，好像用鞭子打他們一樣，咒詛他們，把他們「從一個城市趕逐到另一個城市」。那些法利賽人有時加害基督徒的身體，有時在靈性方面加害他們，想把他們逐出自己的城市；這些城市就是律法、先知書、福音書和使徒的著作。那些法利賽人想用欺詐的手段把基督徒趕到另一個城市、趕到外國人的城市，就是把他們趕到另一種福音那裏。《馬太福音註釋》27¹⁸

23.35 義人的血

撒迦利亞的血◆耶柔米：我們在聖經裏唸到有很多個撒迦利亞，所以我們要問這裏說的「巴拉加的兒子撒迦利亞」是誰。福音書為免我們以為他是另一個人，就說他是「你們在

¹⁵ MKGK 241-42。

¹⁶ 太 7.21。

¹⁷ PG 56:890。

¹⁸ GCS 38.2:47-48。

殿和壇中間所殺的」。然而，對於這個問題，到現在人們還是意見紛紜，每一個意見我們都應該看看¹⁹。有人說巴拉加的兒子撒迦利亞是十二小先知中的第十一個。雖然他們的父親名字相同，但是他們不可能是同一個人，因為聖經從來沒有說先知撒迦利亞在聖殿和祭壇中間被殺；尤其是，在那個先知的時代，聖殿剛剛被毀，所以這更加不可能。另一些人想要我們相信這個撒迦利亞是施洗約翰的父親，說他根據自己夢見的事而宣告救主來臨，因此被殺。不過，這個說法沒有聖經的權威作基礎，所以，人可以隨意說自己證明了它，也可以隨意說自己否定了它。還有人說這是猶大王約阿施在聖殿和祭壇之間所殺的撒迦利亞²⁰；這件事記載在列王的記載裏²¹。但是那個撒迦利亞是祭司耶何耶大的兒子，而不是巴拉加的兒子。聖經記載道：「約阿施不想念撒迦利亞的父親耶何耶大向自己所施的恩，殺了他。」²²《馬太福音註釋》4.23.35²³

23.36 這都要歸到這一代的人身上

犯下嚴重罪行◆屈梭多模：注

意，他已經充分地預先警告他們。雖然他已經指出他們的偽善，他們仍然聲稱自己不會殺害先知。耶穌的話理應使他們徹底地羞愧；他說：「你們譴責他們，但是你們的所作所為更差。這些惡行不會不受到懲罰。」這樣他就把言語難以形容的恐懼放在他們心裏。他提醒他們有地獄。然後，因為那事必會發生，所以他提醒他們說恐怖的事情現在就會出現。「我實在告訴你們，這一切的罪都要歸到這世代了。」他在這報應之上還加上嚴厲得難以言喻的懲罰，說他們要受的懲罰必定比這一切更難受。但是這些話完全沒有使他們改過。如果有人問他們受的懲罰為甚麼比所有人要受的嚴重，我們就會說，首先是因為他們做出最可怕的事，而且主雖然做了很多事情去糾正他們，他們也沒有清醒過來。《馬太福音講道集》74.2²⁴

¹⁹ 耶柔米在這裏提到的難題，現代學者也未能完滿解答，因為從舊約聖經裏我們不能確切地推論出「巴拉加的兒子撒迦利亞」實際上是誰。

²⁰ 代下 24.20-22。

²¹ 拉： *regnum narrat historia*。一般來說，在《七十士譯本》或《武加大聖經》裏，「列王紀書」包括撒母耳記上、下和列王紀上、下。這裏提及的經文應該出自歷代志下，因此，耶柔米在這裏可能並非特指某卷書。

²² 代下 24.22。

²³ CCL 77:219-20。

²⁴ PG 58:681；NPNF 1.10:446。

23.37-39 耶穌對耶路撒冷的愛

³⁷ 「耶路撒冷啊，耶路撒冷啊，你常殺害先知，又用石頭打死那奉差遣到你這裏來的人。我多次願意聚集你的兒女，好像母雞把小雞聚集在翅膀底下，只是你們不願意。³⁸ 看哪，你們的家成為荒場留給你們。³⁹ 我告訴你們，從今以後，你們不得再見我，直等到你們說：『奉主名來的是應當稱頌的。』」《和》

³⁷ 「耶路撒冷！耶路撒冷！你常殘殺先知，用石頭砸死那些派遣到你這裏來的人。我多少次願意聚集你的子女，有如母雞把自己的幼雛聚集在翅膀底下，但你卻不願意！³⁸ 你看罷！你們的房屋必給你們留下一片荒涼。³⁹ 因為我告訴你們：自今以後，你們斷不能再看見我，直到你們說：因上主之名而來的，當受讚頌！」《思》

概述 ◆ 耶路撒冷啊，耶路撒冷！

耶穌這樣說顯示了他既憐憫這個城市，同時又為她哀痛，並且非常愛這個城市。耶路撒冷就像他很愛的一個女子，但是她鄙棄這位已經愛她的人。現在，她快要受懲罰了，那懲罰很快就要加諸她身上，於是她為她懇求。他很熱切地表達他的情意，好像母親為兒女懇求一樣。這樣說話的人，愛得很真切。耶穌痛心地勸告這個城市的人，因為審判快要來臨。現在，他不只因為他們從前的愚行而警告他們，還談到將來他第二次來臨的那一天（屈梭多模）。耶穌預見未來的災難和血腥事件。他不是為將要被殺的聖徒而難過，因為他知道他為他們預備了死後的光榮。其實，有些人今生遇到壞事，而且在將來的生命中

要有更壞的遭遇，主是為這些人難過（佚名）。整個救贖計畫的目的是要把上帝的子民聚集起來，成為一群，受主保護；翅膀就象徵這保護。但是他們不願意受他保護，反而使自己的民族分散（亞波里拿留）。基督是聖父的聖子，只有他才能「奉主的名而來」（亞歷山太的區利羅）。

23.37 好像母雞聚集小雞

耶路撒冷啊，耶路撒冷啊 ◆ 屈梭多模：然後，耶穌向那個城市說話，不過他的用意是要聽他說話的人改過。他說：「耶路撒冷啊，耶路撒冷啊！」為甚麼要重複？他這樣說顯示了他既憐憫這個城市，同時又為她哀痛，並且非常愛這個城市。假設有人愛著一個女子，永遠愛她，但是那

女子鄙棄他；耶穌這句話所帶的情感，就像人對這樣一個女子說話時的情感。現在，她快要受懲罰了，那懲罰很快就要加諸她身上，於是他懇求她。眾先知也曾經說過類似的話，說：「歸向我吧！她卻不回轉。」¹

他先呼喚她，然後說出她那些血腥的惡行。她「常殺害先知，又用石頭打死那奉差遣到你這裏來的人。我多次願意聚集你的兒女，好像母雞把小雞聚集在翅膀底下，只是你們不願意。」耶穌這樣說也是在證明自己的心意。但是，雖然我做了這一切事，你們仍然把我趕開。但是我對你們的深情厚愛仍然沒有消滅分毫。我常常想牽引你們到我身邊，但是你們不願意來。

耶路撒冷的罪使自己敗亡，然而，主仍然有這樣的情意。他很熱切地表達他的情意，好像母親在表達對兒女的情意一樣。先知書裏到處都有「翅膀」這個意象，例如在摩西之歌²和在詩篇³裏。翅膀代表他極大的保護和關心。

他說：「但是你們不願意來。看哪，你們的殿宇將成為人煙絕跡的荒場。」⁴ 你們將會失去從我而來的保護。

一直以來保護這城市的，肯定就是這一位。他一直支持她，保存她，

而現在他發覺有必要管教他所愛的。所以他決定給她一個懲罰，這懲罰會帶來極大的恐懼，使整個城市覆滅。

《馬太福音講道集》74.3⁵

主為誰難過？◆佚名：將來的所有情景都在主眼前；他預見耶路撒冷將要覆亡，預見羅馬帝國將要傷害這城市的人民。因此他哀慟地高呼：

「耶路撒冷啊，耶路撒冷啊！」他想到，他眾聖徒的身體很快就要再次流血。然而，主不是為這些聖者要受的苦而難過，因為他知道他為他們預備了死後的光榮。其實，有些人今生遇到壞事，而在將來的生命中要有更壞的遭遇，主是為這些人的滅亡而哀慟。《馬太福音註釋殘稿》46⁶

熱切關懷她的兒女◆亞波里拿留：耶穌快要降下災禍擊打耶路撒冷，因為耶路撒冷本性嗜血，因為她本性這樣，所以耶穌指控她有喜歡殺人的品性。他說她殺害眾先知，又用石頭打死奉差遣到她那裏的人。這城市常常有機會得著憐憫，但她不想要這憐憫。他多次證明了這一點，在許

¹ 耶 3.7。

² 申 32.11。

³ 如詩 91.4。

⁴ 《和》譯：你們的家成為荒場留給你們，RSV 作 *your house is forsaken and desolate*。

⁵ PG 58:682；NPNF 1.10:447。

⁶ PG 56:894。

多情況中、對許多後裔證明這一點；例如他把被擄的人帶回來時，就證明了自己的憐憫。但是他們犯罪，所以不斷使自己的民族分散。耶穌說到翅膀和蔭庇，這正是上帝教導人的方法；他用人間的比喻說明了摩西話語的意義。摩西說：「祂展開翅膀，迎接他們。」⁷大衛也說：「世人投靠在你翅膀的蔭下。」⁸撒但趕散他們，使他們一方面落入偶像崇拜中，另一方面陷入對享樂的貪愛中。這時候，祂⁹差遣眾先知到他們那裏。然後，他藉著自己來到，想把他們聚集「成為一群」，但是他們不願意受他保護。他說：「我就像一隻慈愛的母雞，時常拉著你們，想把你們拉到我身邊，但是你們不想來。你們不斷犯罪，所以使自己分散，離開了上帝。」不過，這隻母雞很多產，有很多兒女。她熱切地愛她的兒女、關心她的兒女，自願為他們捨棄自己。《馬太福音註釋斷片》121¹⁰

23.38-39 他們的家¹¹變得人煙絕跡，一片荒涼

你們不會再見到我 ◆ 屈梭多模：「我告訴你們，從今以後，你們不得再見我，直等到你們說：『奉主名來的是應當稱頌的。』」這樣說話的人，愛得很真切。因為審判快要來

臨，所以他痛心地勸告他們。現在，他不只因為他們從前的愚行而警告他們，還談到將來他第二次來臨的那一天。

他的話應驗了嗎？那次之後，他們不是看見過他嗎？他說的，是從那時候到他釘十字架的日子。

他們一直指控他是上帝的敵人。他現在別無方法，只能向他們表明自己是誰，表明自己是聖父的聖子，表明自己完全遵行聖父的旨意。他說明自己就是眾先知預期會出現的那一位，所以他用了眾先知所用的那些話語。這樣他就暗示了自己的復活和再臨。就連是完全不相信他的人，他也使他們清楚知道這一切；而所有會敬拜他的人，就更加會確知這一切。

《馬太福音講道集》74.3¹²

信心的洞見 ◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌這句話有一種解釋，這解釋來自信心的洞見。「等到外邦人的數目添滿了」¹³，等到他們都相信基督的時候，在這些事情之後相信福音的猶太人就會看見基督的神聖本性多麼

⁷ 申 32.11。

⁸ 詩 36.7（《七十士譯本》35.8）。

⁹ 或譯「他」。

¹⁰ MKGK 241。

¹¹ 「家」或譯「殿」。

¹² PG 58:683；NPNF 1.10:447-48。

¹³ 羅 11.25。

美麗。他們在聖子裏看見聖父，宣告他就是上帝藉著眾先知宣告的救贖主；眾先知從前說他就是奉上主名來的那一位。其他先知不是奉上主名來的。他們說的是「上主如此說」¹⁴，以及「我是上主的僕人，敬拜天上的

上帝。」¹⁵《馬太福音註釋斷片》264¹⁶

¹⁴ 耶 14.15。

¹⁵ 拿 1.9。

¹⁶ MKGK 243。

24.1-14 耶穌預言聖殿被毀的事， 以及災難和逼迫

¹ 耶穌出了聖殿，正走的時候，門徒進前來，把殿宇指給他看。² 耶穌對他們說：「你們不是看見這殿宇嗎？我實在告訴你們，將來在這裏沒有一塊石頭留在石頭上，不被拆毀了。」³ 耶穌在橄欖山上坐著，門徒暗暗地來說：「請告訴我們，甚麼時候有這些事？你降臨和世界的末了有甚麼預兆呢？」⁴ 耶穌回答說：「你們要謹慎，免得有人迷惑你們。⁵ 因為將來有好些人冒我的名來，說：『我是基督』，並且要迷惑許多人。⁶ 你們也要聽見打仗和打仗的風聲，總不要驚慌；因為這些事是必須有的，只是末期還沒有到。⁷ 民要攻打民，國要攻打國；多處必有饑荒、地震。⁸ 這都是災難（災難：原文是生產之難）的起頭。⁹ 那時，人要把你們陷在患難裏，也要殺害你們；你們又要為我的名被萬民恨惡。¹⁰ 那時，必有許多人跌倒，也要彼此陷害，彼此恨惡；¹¹ 且有好些假先知起來，迷惑多人。¹² 只因不法的事增多，許多人的愛心才漸漸冷淡了。¹³ 惟有忍耐到底的，

¹ 耶穌由聖殿裏出來前行，門徒前來把聖殿的建築指給他看。² 耶穌回答他們說：「你們不是看見這一切嗎？我實在告訴你們：將來這裏決沒有一塊石頭，留在另一塊石頭上，而不被拆毀的。」³ 他在橄欖山上坐著的時候，門徒前來私下對他說：「請告訴我們：什麼時候要發生這些事？又什麼是你來臨和時代窮盡的先兆？」⁴ 耶穌回答說：「你們要謹慎，免得有人欺騙你們，⁵ 因為將有許多假冒我的名字來說：我就是默西亞；他們要欺騙許多人。⁶ 你們要聽到戰爭和戰爭的風聲。小心，不要驚慌！因為這是必須發生的，但還不是結局，⁷ 因為民族要起來攻擊民族，國家要起來攻擊國家；並且到處要有饑荒、瘟疫和地震。⁸ 但是，這一切只是痛苦的開始。⁹ 那時，人要交付你們去受刑，要殺害你們；你們為了我的名字，要為各民族所憎恨。¹⁰ 那時，必有許多人要跌倒，互相出賣，互相仇恨；¹¹ 許多假先知要起來，欺騙許多人；¹² 由於罪惡的增多，許多人的愛

必然得救。¹⁴ 這天國的福音要傳遍天下，對萬民作見證，然後末期才來到。」《和》

情必要冷淡。¹³ 唯獨堅持到的，纔可得救。¹⁴ 天國的福音必先在全世界宣講，給萬民作證；然後結局纔會來到。《思》

概述 ◆人如果領受了上帝的道，就是一座殿。人每一次犯罪都損害這殿，而人如果完全離開上帝，就是毀滅這殿。此外，耶穌的意思是說，用物質建成的聖殿將要被另一座聖殿取代，那就是聖經，是奧秘的殿，是無可比擬的，是由上帝默示的話語和字句組成的（俄利根）。耶穌的意思是，聖殿將會在他釘十字架之後被毀，而不是在世界的終結被毀（亞歷山太的區利羅）。當上帝的國度和基督仍然住在猶太人之中時，猶太人的聖殿就仍然存在。一旦上帝的國度和基督離開猶太人而到了外邦人那裏，聖殿就倒下了。這與耶穌的預言相符（俄利根）。耶路撒冷的聖殿必須被拆毀，因為聖靈正在使每一個實踐真理的基督徒成聖，他們就是那更美麗的、永恆的殿（波提亞的希拉流）。橄欖山上種著的橄欖樹就是各個基督教會，上帝的道就是農夫，照料這些教會。這位農夫把野橄欖樹枝接到好樹上；野橄欖樹就是外邦人，好樹就是義人（俄利根）。門徒為了我們而

問主世界終局的事，讓我們可以知道末世來臨前的先兆，讓我們可以熱切期待末世來臨。不過，我們不應該按字面意義理解這些預兆是甚麼，也不應該以為這些事會依序發生。其實，我們應該從屬靈的角度理解這些預兆（佚名）。耶穌預先說將來會有戰爭，目的是使門徒更堅強（屈梭多模）。從道德的角度來解釋，這段經文是說，當人快要看到上帝的道來到自己的靈魂裏時，他就會經歷靈性上的掙扎和痛苦（俄利根）。人的愛心會冷淡到可怕的地步，但是高尚和堅定的人不會因為別人這樣而受影響（屈梭多模）。福音已經差不多傳遍整個世界，所以沒有人可以用不認識福音為藉口（耶柔米）。在世界的終局之前，種種異端會騙倒教會（佚名）。

24.1 聖殿的各座建築物

你是一座殿 ◆俄利根：人如果把上帝的道接進自己裏面，他就是一座殿。人如果在犯罪之後不完全離開

上帝，而留有少許信心，並且對上帝的誠命仍然有少許敬意，他就仍然是一座殿，不過這殿有部分毀壞了。人如果在犯了罪之後不照顧自己的靈魂，反而繼續離開信仰而去，離開福音的生命，他就離上帝越來越遠，最後會完全離開永活的上帝。石頭是指關於上帝誠命的教訓。這樣的人就是一座完全毀壞了的殿，「每一塊石頭都要被拆下來，沒有一塊石頭會留在另一塊上面」。……

上帝的聖殿這一座建築物是由許多不同的話語組成。舊約聖經的每卷書都是清楚地按著關於歷史的意思建造起來的。摩西和先知藉著他們的遣詞用字建造這座殿，使每一個人都欣賞和讚歎這些石頭的美麗；他們小心地決定怎樣說話，這些話的意思就是美麗的石頭。耶穌的門徒叫他看聖殿的結構。他回答說，道一定會拆毀這第一座殿，拆毀這座僅僅由物質建成的殿，使另一座更神聖、更奧妙的殿可以在它的位置上建築起來，取代它。那另一座殿就是聖經，正如我已經論證過的。《馬太福音註釋》30-31¹

你們不是看見這些殿宇嗎？◆
亞歷山太的區利羅：有些人指著聖殿裏華麗的東西叫基督看，說人們奉獻給上帝的供物裝飾了聖殿。他們以為

耶穌會和自己一同欣賞這一切可見的事物；但是，他是上帝，擁有天作為自己的寶座！他倒是說出了一段關於這些事物的教訓。不過，他已經預言說，到了時候，聖殿就會完全倒下。羅馬軍隊正在為這件事而聚集，要求以色列投降；這時候，全耶路撒冷就要因為殺害主而受罰。讓我告訴你，在救主被釘十字架之後，他們的確遭遇了這些事。但是他們不明白耶穌的教導是甚麼意思，他們以為他的教導是關於世界的終結的。《馬太福音註釋斷片》266²

24.2 沒有一塊石頭會留在另一塊上面

上帝會從你們手中把國度拿走
◆俄利根：基督預告了將要發生在耶路撒冷的一切事情，然後就離開聖殿。他原本是保存聖殿的，現在卻離開聖殿，免得當聖殿倒塌時，自己還在裏面³。當上帝的道和國度仍然在猶太人那裏時，聖殿就安全穩妥地存在，猶太人的所有事物也安全穩妥地

¹ GCS 38.2:56-57。

² MKGK 243-44。

³ 我們前面已談過作者釋經時的一個主題（參本書中俄利根對馬太福音十九章 7 節的註釋及該段的註腳）。這主題就是：基督來臨以後，聖殿就不再有功用。根據這種解釋，基督離開聖殿代表聖殿快要毀滅。不久之後，羅馬士兵的確拆毀了聖殿。

存在。不過，上帝後來把祂的國度從猶太人手中取過來，交給外邦人，正如經上所記：「上帝的國必從你們奪去，賜給那些能結果子的民族。」⁴那時候，上帝就使上帝的國度和耶穌立定在外邦人當中。所以，無論是耶穌還是上帝的國度，都不在猶太人那裏，因為上帝離棄了他們，他們「好像葡萄園的草棚、瓜田裏的茅屋、被圍困的城邑。」⁵上帝離棄他們，是因為他們對基督所做的惡事。《馬太福音註釋》29⁶

沒有一塊石頭會留在另一塊上面 ◆ 波提亞的希拉流：基督剛剛警告說耶路撒冷會變得一片荒涼，之後立即就有人指著聖殿華麗雄偉的設計叫他看，好像要動搖他。但是他說，一切都必須被毀滅，聖殿整個根基的石頭會散開和被摧毀；這是因為上帝正在使一座永恆的殿成聖，使這殿成為聖靈的居所。人如果認識聖子，宣認聖父，服從誠命，就配成為上帝居住的地方，他就是這座永恆的殿。《馬太福音註釋》25.17

24.3 你的降臨有甚麼預兆呢？

他在橄欖山上坐著 ◆ 俄利根：我認為橄欖山的寓意是指外邦人的眾教會，在外邦人之間種著橄欖樹。每一家教會都能夠說：「我就像在上帝

殿中結果子的橄欖樹。」⁸還有，或許在這橄欖山上有好橄欖樹的根⁹，而有些枝子「因為不信，所以被折下來」¹⁰。上帝在好樹的這些位置上接上野橄欖枝子。住在橄欖山的農夫就是上帝的道，教會宣認他，他就是基督。他不斷把野橄欖的枝子接到好樹上；好樹就是我們的祖先摩西和眾先知。這些新枝子明白眾神聖先知的預言指的是基督；這樣，神聖的先知就使這些新枝子得到力量，這些新枝子就結出果子，比原本的橄欖樹枝所結的更多、更好。上帝因為律法裏的咒詛而把原本的橄欖樹枝砍掉，使它們變得無用。《馬太福音註釋》32¹¹

他們為我們發問 ◆ 佚名：在這裏，門徒說：「你說聖殿的石頭沒有一塊留在另一塊上面，這事會在甚麼時候發生？」雖然耶穌剛才沒有談到末世，但是他們問這個問題和其他問題，請耶穌告訴他們末世將會怎樣。他們問聖殿的事是為了自己，而問末

⁴ 太 21.43。

⁵ 賽 1.8。

⁶ GCS 38.2:55。

⁷ SC 258:180。

⁸ 詩 52.8（《七十士譯本》51.10）。

⁹ 俄利根認為耶穌坐在橄欖山是有象徵意義的。他根據羅 11.17-24 而作出這樣的解釋。猶太人就像人種的好橄欖樹，外邦人就像野橄欖樹，上帝把野橄欖樹的枝子接到好橄欖樹上。

¹⁰ 羅 11.20。

¹¹ GCS 38.2:57。

世的事，卻是為了我們。我們從來沒有看見聖殿被毀，他們也沒有看見末世。所以，他們適宜聽到聖殿被毀的預兆，而我們適宜知道世界終結的預兆。對每一個辛勞工作的人來說，完成工作那一刻都是甜美的，而在旅途上的人都熱切期望回到家裏的一刻。僱傭兵時常計算還有多少天才到年終，農人不斷展望收成的時節。商人日夜都檢查錢包，懷孕的母親不停想著生產的日子。上帝的眾僕人也是這樣熱切期待世界的終結，因為經上記著說：「你的財寶在哪裏，你的心也在哪裏。」¹²

如果你有一些珍貴財物藏在家裏某地方，那麼當你從街上回來時，你在看別處之前自然會先望向放了那些財物的地方。同樣道理，聖徒注視存放他們冠冕的那地方。人能夠認出末世的徵兆，也有一點好處，因為人在旅途上，越接近自己的家就越興奮。

《馬太福音註釋殘稿》48¹³

門徒暗暗地到他那裏◆屈梭多模：門徒想問秘密的事情，所以暗暗地到他那裏。他們不知道他在哪一天降臨，所以非常困惑。無數福氣會與那榮耀一同來到，他們很想看見那榮耀和那些福氣。不過，他們問他兩個問題。這些事會在甚麼時候發生，尤其是，聖殿會在甚麼時候傾覆？還

有，他會在世界的末了來臨，而這事之前會有甚麼預兆？《馬太福音講道集》75.1¹⁴

24.4-5 不要受人迷惑

他們將會迷惑許多人◆俄利根：你要走上來，到聖經的道德意思和屬靈意思這裏，看看你能不能發掘出一個有價值的解釋。對基督的認識是美善的；你對經文的解釋必須與這認識相稱，也必須與各福音書作者的洞見相稱。福音的智慧是尊貴的；如果你的解釋層次比較低，那麼你就是貶低了這智慧的尊榮。他說：「將來有好些人冒我的名來，說『我是基督』，並且要騙倒許多人。」我們要看看，如果我們記著從天上傳下來、關於他的知識，我們能不能按著這些事情的重要性來解釋這些事。有些人已經變得完美，上帝容許他們在靈魂裏看見道光榮地降臨。他們毀滅和吞噬了世界，把世界釘了十字架，所有屬世的事物對他們來說都是死的。他們訓練了自己的思想去明白真理。這樣的人在尋找和辨認真理的過程中，必然會與人爭論關於教義的問題。他

¹² 太 6.21。

¹³ PG 56:900。

¹⁴ PG 58:686；NPNF 1.10:450。

會聽見不同傳統所發出的聲音，各自說自己是真理。那些敵人撒謊說自己的話符合真理。然而，他的靈魂就像道的精兵，將會能夠抵禦真理的所有敵人，安然無恙。這樣，他就配在靈魂裏領受基督光榮的降臨。基督是上帝的道，「太初與上帝同在」¹⁵。有些人已經「按著肉體」¹⁶認識基督，領受了「成為肉身的」的道¹⁷，然後他們就升得遠比這些屬世的事物高。他們看見的，不是尋常的榮光，而是「父獨生子的榮光」¹⁸。基督去到這些人那裏。《馬太福音註釋》35¹⁹

24.6 打仗和打仗的風聲

解釋預兆◆佚名：我們如果要比較好地明白基督的答話，卻不先看使徒的問題，就似乎不夠小心了。使徒問了兩個問題。第一，他們問：「耶路撒冷被毀，有甚麼預兆？」第二，他們問：「世界的終局有甚麼預兆？」當猶大民族敗亡的時候，耶路撒冷就被毀，但那看似是耶路撒冷的，不是真正的耶路撒冷。同樣，在世界的終局，教會好像被離棄，或是差不多被離棄，但是那看似是教會的，一直都不是真正的教會。主沒有把耶路撒冷被毀的預兆與世界終局的預兆分開來說，因為這兩件事的預兆是相同的事情。這是因為，基督回答

使徒的問題時，不是像記載歷史的人那樣把事情按時間先後次序說出來，而是像先知一樣，預告將會發生的事。說預言的，總是藉著奧秘來說，而我們也應該把預言理解為奧秘。

根據這一點，我們應該怎樣解釋這段經文？基督說到的預兆有饑荒、戰爭和地震。我們如果要明白這些預兆完滿的屬靈意思，就不能把這些預兆理解為耶路撒冷被毀的預兆。這是因為，當耶路撒冷淪陷時，在屬靈意義上，「一個民族跟另一個民族爭戰」的事沒有發生。那就是說，那時候各異端沒有互相攻擊。在使徒的時代，各種異端還是處於種子未發芽的階段；要到了那個基督徒國王在位時，各異端才萌芽。雖然他們現在已經完全成熟，勢力龐大，他們也只是在那時候才萌芽的。還有，當耶路撒冷被毀時，沒有發生靈性上的饑荒；相反，那時候出現了靈性上的大豐收，正如詩人說的：「你眷顧大地，降下雨水，使大地肥沃豐收。」²⁰

此外，如果我們嘗試按著字面意思去解釋這些預兆，那麼這些預兆就

¹⁵ 約 1.1。

¹⁶ 林後 5.16。參《呂》。

¹⁷ 約 1.14。

¹⁸ 約 1.14。

¹⁹ GCS 38.2:65。

²⁰ 詩 65.9（《七十士譯本》64.10）。

不會告訴我們任何關於世界終局的事，因為按著字面意思來說，戰爭一直都有發生，將來也會不斷發生。饑荒和地震也一樣。一件事情的發生如果是正常的，就不能作為未來事件的預兆，只有從未出現過的事，才能真正稱為預兆。所以，有實際上的耶路撒冷，也另有屬靈的耶路撒冷。實際上的耶路撒冷已經被征服，但那次征服只是一個比喻。屬靈的耶路撒冷就是基督的教會，教會在末世必須受考驗；其實，教會現在就正在受考驗。所以，我們必須既用屬靈的方法理解主說的預兆，也要按著字面意義理解這些預兆。從字面意義看來，這些預兆是關於耶路撒冷被毀的，但是從屬靈的角度看來，這些預兆代表教會在世界的終結要受的試煉。所以，你要訓練自己的思想作這兩種思考，既要思考耶路撒冷淪陷前發生了甚麼，也要思考基督的教會遇到最後的試煉之前將會發生甚麼。《馬太福音註釋殘稿》48²¹

24.7 一個民族要跟另一個民族爭戰

饑荒、瘟疫和地震 ◆ 佚名：
「地上到處會有饑荒、瘟疫和地震。」任何讀過約瑟夫²²的人都知道，在耶路撒冷淪陷前猶太發生了怎

樣的饑荒、瘟疫和地震。但是，在教會遭受靈性上的搶掠之前，基督徒民眾必定會遇到靈性上對道的饑饉、靈性上的地震和肉體罪惡的種種瘟疫。如果基督徒不是缺少道作為糧食，因而飢餓，基督徒之中就不會有那麼多分裂組織出現。如果沒有外在的因素刺激他們，他們也不會遭遇那麼多瘟疫，就是由肉體情慾而來的種種疾病。主曾在一個比喻裏教訓人這一點。他說那惡者「當人們睡覺的時候」撒下稗子的種子；也就是說，當他們沒有小心防範罪惡的時候，「仇敵就來撒下稗子」²³。《馬太福音註釋殘稿》48²⁴

24.8 這些只是災難的起頭

產婦陣痛²⁵ ◆ 屈梭多模：他說「打仗和打仗的風聲」，是指他們將要遇到的災難。他們以為在那場戰爭之後，歷史的終局就會來臨。但是，看看他怎樣警告他們吧：「只是歷史的終局還沒有到。因為一個民族要跟另一個民族爭戰，一個國家要攻打另一個國家。」他談到猶太人在遭遇那

²¹ PG 56:900-901。

²² 作者很明顯是指夫拉維斯·約瑟夫的《猶太戰記》。

²³ 太 13.25。

²⁴ PG 56:904。

²⁵ 見《和》註釋。

些災難之前會有甚麼事情發生。「這一切事情的發生只是像產婦陣痛的開始一樣。」產婦的陣痛是指他們將要遭遇的災難。「那時，人要把你們陷在患難裏，也要殺害你們。」到了這時候，將來的事應該坦白說出來，因為這可以使他們在面對共同的苦難時互相扶持。《馬太福音講道集》75.2²⁶

24.9 為我的名被人恨惡

你們會被人恨惡 ◆ 屈梭多模：然後他又說：「你們又要為我的名被萬民恨惡。那時，必有許多人跌倒，也要彼此陷害，彼此恨惡；且有好些假先知起來，迷惑多人。只因邪惡的事增多，許多人的愛心就會漸漸冷淡。惟有忍耐到底的，必然得救。」這時候發生的，是最大的惡事，因為有許多假弟兄，戰爭轉向內部發生。

注意，戰爭同時來自三個來源：騙子、敵人和假弟兄。稍後，保羅會為這些艱難而哀歎，說「外有爭戰，內有懼怕」²⁷，以及有「假弟兄的危險」²⁸。他又寫道：「那等人是假使徒，行事詭詐，裝作基督使徒的模樣。」²⁹《馬太福音講道集》75.2³⁰

24.10 必有許多人跌倒

許多人要彼此陷害、彼此恨惡

◆ 俄利根：如果我們應該把這段經文

理解為有道德的含義，像我們處理以上那些經文時一樣，那麼我們就會像下面這樣解釋這段經文的意義。人如果要在靈魂裏看見上帝的道光榮地降臨，就必然會像出色的運動員一樣陷入敵人的圈套，並且會被人捉拿去受苦。人越是使道在自己裏面變得完美，就越會遭遇這些事。……

基督的種種素質已經種在這樣的人裏面，他因此稱為基督徒。有些人的靈是屬世界的；當基督徒彰顯出基督的素質時，這些人都會憎恨他們。同樣，一個人越是完全地有基督住在自己裏面，這種逼迫就越厲害。

有些討論和問題與完滿的真理有關，很少人會不遇上這些討論和問題。的確，很多人會「跌倒」，會因為這事而倒下，他們因為對教義的真理意見不同，所以互相陷害，互相指控。教義的真理不是人人都能學習的。所以他們「彼此恨惡」。非常多的人會捲進這種問題之中，而在這些人裏面會有「假先知，迷惑許多人」；他們會說自己知道有關於將來的預言，但他們的話不準確，而且他

²⁶ PG 58:688 ; NPNF 1.10:451-52。

²⁷ 林後 7.5。

²⁸ 林後 11.26。

²⁹ 林後 11.13。

³⁰ PG 58:688 ; NPNF 1.10:452。

們對這些預言的解釋也是不正確的。很少人會尋求真理。錯誤的教義本身不能戰勝真理的力量，但是耳朵發癢的人會越來越多，他們喜歡說話違背律法。而且，許多教師會說出有偏差的話，造成極大傷害。有些人曾經有熾熱的愛心和單純的信心，但是就連他們，也因為這些教師的話而對神聖的奧秘和真理「變得冷淡」。而如果一個人看見這一切事，卻仍然能夠持守基督創立教會時原本的目的，能夠持守使徒的傳統，他就會得救。這樣，福音就會傳給每一個靈魂，每個民族都會知道一個見證。也就是說，這個見證會影響到每一個人所有不信的思想。《馬太福音註釋》39³¹

24.11 有好些假先知起來

上帝為甚麼容許異端存在◆佚名：主說「惟有忍耐到底的，必然得救。」這是為誰而說的？這是說給迫害基督徒的人聽的嗎？這是說給騙人的先知聽的嗎？不是。藥物是給病人吃的，而不是給健康的人吃的；同樣，要受安慰的是被人危害的人，而不是危害別人的人。

「福音要傳遍天下。」聖馬可又說「福音必須先傳給萬民」，使這節經文更加清晰。當實際上的戰爭襲擊耶路撒冷時，人才剛剛開始傳福音，

福音還未傳到全世界。但是，在各異端出現之前，傳福音的工作已經完成了。每一個人都已經認識基督。人或是藉著個別的傳道者認識基督，或是因為一個民族對另一個民族傳福音而認識他。傳福音的工作不斷進行，直到那個基督徒國王的時候。不過，你如果想確實地肯定到那時候全世界的人都已經認識基督，就可以想想這一點：異端的戰爭之所以開始，是為了讓人能判別甚麼是比較好的教義。要繼續傳召證人，也就是仍然不能下最終的決定；下了最終的決定，就不能繼續傳召證人。所以，如果傳召證人的事仍然繼續進行，人就仍然未能作決定性的選擇。《馬太福音註釋殘稿》48³²

24.12-14 福音傳遍天下

傳遍天下◆屈梭多模：比這所有事情更可怕的是，他們連愛的安慰也會失去。「許多人的愛心將會漸漸冷淡。」不過，就連這一切事也完全不會傷害到那些高尚和堅定的人。所以不要懼怕，不要愁煩。如果你顯出與信心相稱的忍耐，這些危難就不能擊倒你。當福音傳遍世界每個地方時，

³¹ GCS 38.2:76-77。

³² PG 56:906。

你就會看到這事的證據。那時候，你就能泰然面對這些本來使你驚慌的事。你會到處傳福音，你不會在絕望中越來越頹喪，懷疑自己能否生存。然後他說：「這天國的福音要傳遍天下，對萬民作見證，然後歷史的終局才來到。」耶路撒冷陷落，就是這最後時期的預兆。《馬太福音講道集》75.2³³

不讓人有藉口◆耶柔米：主再來的預兆就是福音會傳遍整個世界。這使任何人都不能再有藉口。我們相信福音已經傳遍、或者差不多傳遍整個世界，因為我估計現在已經沒有任何民族未聽過基督的名字。有些民族雖然還沒有傳教士到訪過，但是肯定已經從比鄰的國家聽到過基督信仰。《馬太福音註釋》4.24.14³⁴

然後歷史的終局就要來到◆佚名：世界終局和敵基督的事，我們都必須按著聖經的屬靈意思來理解，因為兩件事發生之前都會出現異端、饑荒、瘟疫和所有這樣的事。但是最後，毀滅性的可憎之物會站在神聖的地方。毀滅性的可憎之物就是敵基督的軍隊。敵基督的軍隊主要是由所有異端組成的，這些異端滲透到教會裏，站在教會中神聖的地方，想要人認為自己是真理的道。不過異端絕不是真理的道，而是毀滅性的可憎之

物，是敵基督的軍隊，使許多人的靈魂離開上帝。使徒說：「他是抵擋主，高抬自己，超過一切稱為神和一切受人敬拜的，甚至坐在上帝的殿裏，自稱是上帝。」³⁵使徒說的或許就是這事物。從前，各種異端還只是些流言而已；而將來，各種異端的惡會集結在一起，這惡站在神聖的地方，褻瀆基督的教會。他們得到准許去做嚴重到這種程度的事；然後他們會開始完全佔據眾教會。我們在此要宣告：從君士坦丁的時候開始，到狄奧多西統治的期間³⁶，已經出現了打仗的消息、饑荒、地震、瘟疫、異端的流言，有人失去了道，有人毆打基督徒，道德也腐敗了。這些是那些事情的先兆。《馬太福音註釋殘稿》49³⁷

✠

³³ PG 58:688 ; NPNF 1.10:452。

³⁴ CCL 77:225。

³⁵ 帖後 2.4。

³⁶ 君士坦丁於公元 306-337 年在位；狄奧多西於公元 347-395 年在位。

³⁷ PG 56:906-7。

24.15-28 毀滅性的可憎之物

¹⁵ 「你們看見先知但以理所說的『那行毀壞可憎的』站在聖地（讀這經的人須要會意）。¹⁶ 那時，在猶太的，應當逃到山上；¹⁷ 在房上的，不要下來拿家裏的東西；¹⁸ 在田裏的，也不要回去取衣裳。¹⁹ 當那些日子，懷孕的和奶孩子的有禍了。²⁰ 你們應當祈求，叫你們逃走的時候，不遇見冬天或是安息日。²¹ 因為那時必有大災難，從世界的起頭直到如今，沒有這樣的災難，後來也必沒有。²² 若不減少那日子，凡有血氣的總沒有一個得救的；只是為選民，那日子必減少了。²³ 那時，若有人對你們說：『基督在這裏』，或說：『基督在那裏』，你們不要信！²⁴ 因為假基督、假先知將要起來，顯大神蹟、大奇事，倘若能行，連選民也就迷惑了。²⁵ 看哪，我預先告訴你們了。²⁶ 若有人對你們說：『看哪，基督在曠野裏』，你們不要出去！或說：『看哪，基督在內屋中』，你們不要信！²⁷ 閃電從東邊發出，直照到西邊。人子降臨也要這樣。²⁸ 屍首在哪裏，鷹也必聚在那裏。」《和》

¹⁵ 所以，幾時你們見到達尼爾所說的『招致荒涼的可憎之物』已立於聖地，——讀者應明白：¹⁶ 那時在猶太的，該逃往山中；¹⁷ 在屋頂上的，不要下來，從自己的屋裏，取什麼東西；¹⁸ 在田野裏的，也不要回來取他的外衣。¹⁹ 在那些日子內，懷孕的和哺乳的，是有禍的。²⁰ 你們當祈禱，不要叫你們的逃遁遇到冬天或安息日。」²¹ 因為那時必有大災難，是從宇宙開始，直到如今從未有過的，將來也不會再有；²² 並且那些時日如不縮短，凡有血肉的，都不會得救；但為了那些被選的，那些時日，必將縮短。²³ 那時，若有人對你們說：看，默西亞在這裏！或說：在那裏！你們不要相信，²⁴ 因為將有假默西亞和假先知興起，行大奇蹟和異蹟，以致如果可能，連被選的人也要欺騙。²⁵ 看，我預先告訴了你們。²⁶ 為此，如果有人對你們說：看，他在曠野。你們不要出來。或說：看，在內室。你們也不要相信。²⁷ 因為如同閃電從東方發出，直照到西方，人子的來臨也要這樣。²⁸ 無論在那裏有死屍，老鷹就聚集在那裏。」《思》

概述 ◆ 那毀滅性的可憎之物代表人對偶像或敵基督的崇拜（耶柔米）。在時間終結時，人不會有得救的盼望，必然會毀滅（屈梭多模）。主禁止人從屋頂上回到房子裏，這話

的意思或許是，主叫人不要從屬靈生命裏回到世俗的掛慮之中（波提亞的希拉流）。不要從田裏回去，意思是不要回到未受洗時那罪惡的狀態中（俄利根）。田地代表教會，美德的

花朵在其中盛放。從田裏回去就是回到罪惡中，這阻礙人得救（拉丁人伊皮法紐）。在安息日逃亡，意思是人在懶惰不做事的時候就離開了這生命。冬天則代表在靈性方面沒有結果子的季節（亞歷山太的區利羅）。維斯帕先和提多皇帝在位時，羅馬人在全國逼害猶太人，造成史無前例的災難和悲劇，這應驗了耶穌的預言（屈梭多模）。異端在聖經之外加上各種與聖經不符的教義和做法；減少那些日子，代表除掉這些教義和做法（俄利根）。當耶路撒冷受圍困的時候，的確有不少假基督出現；不過，耶穌的這個警告也適用於世界的終局。此外，耶穌的警告也適用於眾異端發動戰爭攻擊教會的時候（耶柔米）。敵基督會行很大的奇蹟奇事，而且宣稱自己是上帝（拉丁人伊皮法紐）。有些人甚至想迷惑選民，他們傳揚錯誤的教義。他們所利用的奇蹟和奇事，就是花言巧語和假裝出來的虔誠行為。當基督再來時，他的神性會發出清晰可見的榮光，所以那時候人沒必要尋找他（佚名）。基督是上帝的道，他在整部聖經裏發光；從律法書到先知書，在每一卷書裏面他都發出光輝（俄利根）。屍首代表基督受難的事；鷹代表聖徒（耶柔米）。關於屍首和鷹的話，是在比喻基督的再臨

（亞波里拿留）。

24.15 但以理談到那可憎之物

毀滅性的可憎之物 ◆ 耶柔米：每當聖經叫我們要小心理解時，這就代表經文有奧秘的意義。但是，我們只在但以理書裏唸到這一句：「我的祭祀與供物會被除去半個星期，而那毀滅性的可憎之物會在聖殿裏，直到末世，並且那終結會變得荒涼。」¹使徒也談過這事，說那個不義的人、那個仇敵會起來對抗上帝所說的一切，會膽敢站在聖殿裏，受人敬拜，把自己當作上帝。但是，當撒但的工作完成了之後，基督就會來臨，消滅所有起來反抗他的，並且使反抗他的回到被上帝遺棄的荒涼境況之中。我們可以把這個不義的人簡單地解釋作敵基督，或者把他理解為指彼拉多放在聖殿裏那個凱撒像。又或者，那可能是指那個哈德良騎馬像，那人像到今天仍然豎立在至聖所裏面。因為舊約通常稱那可憎之物為偶像，所以這裏的「可憎之物」前面又加上了「毀滅性的」這個詞語，用以表明那個偶像將會被放在那裏，導致聖殿的荒廢和毀滅。《馬太福音註釋》4.24.15²

¹ 但 9.27。

² CCL 77:225-26。

24.16 他們應當逃到山上

逃到山上◆屈梭多模：主說到那城市會遭遇甚麼災禍。主說到使徒要受的試煉，又說他們不會屈服，反而會勝過全世界。之後他就轉而再次談到猶太人的種種災難。人會光榮地完成福音的職事，而其他的人則將會面對越來越大的危難。他說那場戰爭會使人痛苦難當，甚至說出每一個細節。

「那時，在猶太的，應當逃到山上。」他說「那時」是甚麼意思？他說，當「你們看見先知但以理³所說『那毀壞性的可憎之物』站在聖地」時，這些事情必定會發生。我覺得他說的是軍隊和戰爭。所以，逃跑吧，你們如果留在那些城市裏，就沒有安全的希望。

但是有些人會說，猶大民族雖然屢次經歷浩劫，但是也屢次復原過來。想想他們受西拿基立壓迫時的情況，想想安提阿古。還有，當軍臨城下、聖殿被佔據的時候，馬加比家族的人重新糾集軍隊，反敗為勝！但是耶穌現在叫他們不用妄想會有這種拯救出現。他不想用這些不會實現的希望來安慰他們。這次是不同的，這是末世。《馬太福音講道集》76.1⁴

24.17 在屋頂上的

在屋頂和在田裏◆波提亞的希

拉流：屋頂是房子最高處，是整個住處之中最高尚和完美的地方。房子如果沒有屋頂，就等於不存在。一個人的身體如果因為重生而更新，就變得完美了，聖靈使他的身體升到高處；而且，神聖的恩賜赦免了他的罪，使他的身體完美。人堅定地站在自己房子的最高處，就是指人堅定地站在他這完美的身體當中。人如果已經是這樣，就不應該容許引誘身體的事物挑動自己的心，不應該容許自己向下走，對這個世界的卑下事物有不該有的慾望，不應該容許自己從屋頂這高處掉下來。

「在田裏的，也不要回去取衣裳。」那就是說，人如果正在忙著遵行那些命令，就不應該回去關心他從前關心的事，不應該想要衣服來給這身體穿。他從前用罪當作衣裳來穿，現在他不應該拿回和再次穿上這件舊衣服。《馬太福音註釋》25.5⁵

24.18 在田裏的

甚麼屋頂？甚麼田地？◆俄利根：猶太代表「舊律法的字句」，而山代表屬於聖靈的新事物；凡是在猶太的人，都要逃到這山上。屋頂就是

³ 見但 9.27，11.31，12.11。

⁴ PG 58:693-94；NPNF 1.10:456。

⁵ SC 258:186。

道；凡是上了這屋頂的人，就是站在他房子上的高處。這樣的人不要下去取房子裏任何東西。人如果留在屋頂上，並且捨己，就永遠不用下來。

在田裏的人必定不可以往回走。主在一個比喻裏說寶物藏在田裏⁶，人如果在這塊田裏，就必定不可以往回走。雅各的父親祝福他時，把他比喻為一塊田，說：「看哪，我兒的香氣如同上主賜福之肥沃田地的香氣一樣。」⁷在這塊田裏，人如果按著律法生活，就會得到屬於律法的屬靈福氣。人如果在這塊田裏，也不可以往回走。正如聖經說的：「你在城裏必蒙福，在田間也必蒙福。」⁸還有，有一塊田，裏面「每一棵植物都是天父栽種的」⁹；人如果在這塊田裏，也不可以往回走。手扶著犁向後看的，不配進上帝的國¹⁰；同樣道理，一個人如果在田裏，卻為了一些他應該捨棄的事物而往回走，就肯定會招惹上那毀滅性的可憎之物，就是欺騙。有些人過去曾經脫去舊衣裳，就是「舊人和舊人的行為」¹¹，現在卻再回去拿這舊衣裳，他們尤其會招惹上那毀滅性的可憎之物。《馬太福音註釋》42¹²

取衣裳◆屈梭多模：在這些情況下，人最好只光著身子逃走。所以，人如果在屋頂上，就不要花時間跑回

房子裏拿衣服。這是因為，那些災禍是無可避免的，那災難是無窮無盡的。任何在附近的人都會滅亡。所以耶穌又說：「在田裏的人，不要想找地方躲避，也不要回去找你的財物。」既然在室內的人也要逃跑，那麼在室外的人就更加不要跑回室內躲避了。《馬太福音講道集》76.1¹³

不要離開教會◆拉丁人伊皮法紐：那段神聖的經文接著說：「在田裏的不要回去。」這塊田代表教會。我們那位蒙福的族長以撒祝福兒子雅各時說：「看哪，我兒的香氣如同上主賜福之肥沃田地的香氣一樣。」¹⁴這就證明了耶穌說的這塊田地代表教會。這塊田裏長滿許多花朵，散發著最甜美的芬芳。主的花朵就是貞潔、純潔、節制、認罪¹⁵、信心、憐憫、正直、真理和殉道。那塊田很明顯代表教會；在教會裏，主的這些花朵都變得完美。這些就是田裏的花朵，而田地就是教會。上帝的聖子為這些花朵而喜樂；這些花朵配得上帝的祝

195

⁶ 太 13.44。

⁷ 創 27.27。

⁸ 申 28.3。

⁹ 太 15.13。

¹⁰ 路 9.62。

¹¹ 西 3.9。

¹² GCS 38.2:85-86。

¹³ PG 58:694；NPNF 1.10:456。

¹⁴ 創 27.27。

¹⁵ 或譯「宣認信仰」。

福。所以他說：「在田裏的不要回去。」還有，這同一位主也曾經說過：「你們要回想羅得的妻子。」¹⁶她在逃離所多瑪的大火時回頭看，於是就變成了鹽柱，她的愚昧讓後人引以為戒。主告誡我們要更加完全地倚靠他的愛和信實；這樣，我們就不會回頭，而會能救自己的靈魂，得到永生。《福音書註釋》33¹⁷

24.19 懷孕的有禍了！

從屬靈的角度看懷孕、嬰孩和逃亡◆波提亞的希拉流：主說：「懷孕的有禍了。」我們必定不可認為主是叫我們注意婦人所懷的孩子是怎樣的重負。其實他是想表明，如果靈魂充滿罪惡，這些罪惡就是重擔。有忿怒為一些人積存著；當這忿怒像風暴一樣爆發出來時，他們想逃跑，但是，無論他們是在房頂還是在田裏，這些罪惡的重擔都阻礙他們逃跑。懷孕的人自然會有痛苦；每一個人出生在上時，整個身體都會因為這經驗而震動。所以，在類似情況下的靈魂，會繼續受苦和背負重擔。

「奶孩子的有禍了。」斷了奶的孩子跟仍在吃奶的嬰兒一樣不適合逃亡。吃奶的孩子和斷了奶的孩子，在年齡和狀況上都有分別。假如這分別是無關重要的，那麼我們又應該怎樣

理解「奶孩子的有禍了」這句話？這警告是關於孱弱的靈魂的。這樣的靈魂受過教導，認識上帝，好像有人為他們餵奶一樣，但是他們對上帝其實只有模糊粗淺的認識。完全的食物給人力量，但他們沒有這力量。主說有禍的，是那些負擔太重、不能逃離敵基督的人，或是那些太軟弱、不能面對敵基督的人。他們因為從前沒有避免犯罪，又沒有吃真正的糧，所以負擔太重、太軟弱。

所以，主告誡我們要祈求，祈願我們逃亡的事不要在冬天或安息日發生。換句話說，我們不要因為罪惡而冷漠，也不要不行善。除非上帝因為祂的選民而減少那些日子，否則每一個人都會遇到這嚴重的苦難，痛苦難當。《馬太福音註釋》25.6-7¹⁸

關愛孩子，難以割捨◆屈梭多模：耶穌先為懷孕的人哀歎，她們懷著的孩子是一個重負，使她們行動困難，不能輕易地逃走。然後他為「奶孩子的」哀歎，她們關愛孩子，難以割捨，然而她們不能保護吃奶的孩子。誰能沒有這種出於自然的感情？相比之下，拋棄金錢完全不是一回事。孕婦怎能行走？奶孩子的女人怎

¹⁶ 路 17.32。

¹⁷ PL Supp 3:882。

¹⁸ SC 258:188-90。

能不理她所生的孩子？《馬太福音講道集》76.1¹⁹

災難發生的日子◆拉丁人伊皮法紐：那段神聖的經文繼續說：「當那些日子，懷孕的和奶孩子的有禍了。」意思是，有些人不理會信仰，於是懷了痛苦的孕，生下不義，這些人有禍了。孕婦在逃亡時沒有平安，只有痛楚和苦難；同樣，當審判的日子來到罪人和不相信基督信仰的人身上時，他們同樣也只有苦楚。

神聖的福音書接著說：「你們應當祈求，叫你們逃走的時候，不遇見冬天或是安息日。因為那時必有大災難，從世界的起頭直到如今，沒有這樣的災難。」冬天和安息日這兩種時間代表兩種民族，就是外邦人和猶太人。冬天的時候，一切東西都沒有果子、死氣沉沉、荒涼一片；外邦人就是這樣。主在這裏警告我們，在審判的日子來到或逼迫出現的時候，我們不要像外邦人那樣，不要像一片荒涼死寂的土地，不結善行的果子。安息日……是完全為休閒而設的日子。猶太人在安息日甚麼都不做，只是休息。所以，我們要警醒，當逼迫出現的時候，或是當審判的日子來到時，我們不要仍然在休息。在那時候，一個人如果仍然是這樣，就會遭遇「大災難；從世界的起頭直到如今，沒有

這樣的災難。」這是他們應得的。《福音書註釋》33²⁰

24.20 你們逃走的時候

不在冬天◆屈梭多模：要記住，這段話是對猶太人說的，主在這裏說出他們將要遭遇的災禍。他主要不是對使徒說話；使徒不守猶太人的安息日²¹。當維斯帕先做這些事時，他們不在附近²²。其實，不久之後，大部分使徒都已經死去，或是在世界上其他偏遠的地區。

主說「你們應當祈求，叫你們逃走的時候，不遇見冬天或是安息日」，這是對猶太人說的。要祈求那不在冬天發生，因為冬天是難以度過的季節。要祈求那不在安息日發生，因為律法有絕對的權力。他們必須逃跑，而且逃得越快越好。而在安息日，猶太人會因為律法而不敢逃跑。《馬太福音講道集》76.1²³

冬天代表惡◆亞歷山太的區利羅：這句話或許包含著一個謎語。這句話告誡我們要祈求，希望自己不要在自己不行善的時候離開這個身體。

¹⁹ PG 58:694-95；NPNF 1.10:457。

²⁰ PL Supp 3:882。

²¹ 使徒在每週第一天慶祝基督復活。

²² 維斯帕先是羅馬皇帝，於公元 69 至 79 年在位。他鎮壓了在 66 至 70 年發生的猶太人叛變。

²³ PG 58:695；NPNF 1.10:457。

安息日代表人不行善。而冬天則是不結果子的時間；我們要祈求，希望自己不要在沒有結果子的時候離開這個身體。但是，我們要注意，上帝沒有創造充滿不幸的冬天，冬天是指我們被肉體情慾佔據的時候²⁴。《馬太福音註釋斷片》269²⁵

24.21 大災難

在最大的災難中禱告◆屈梭多模：你必須祈禱，因為「那時必有大災難，從世界的起頭直到如今，沒有這樣的災難，後來也必沒有」。不要以為主只是說得誇張了。你只需研讀約瑟夫的著作，就會知道這些預言都應驗了。人如果知道歷史事實，就不能說相信基督信仰的人誇大了這段悲慘的歷史，或是說基督徒強行扭曲史實，務求使基督的話看來的確應驗。耶穌自己是猶太人，是一個非常熱心、堅定地忠於民族的猶太人。而且，在基督的時代之後生活的信徒之中，許多都是猶太人。那麼，這個人在預言的是甚麼？他預言說這些災禍會比所有悲劇更可怕。而且，的確沒有任何民族曾經遇上類似的悲劇。《馬太福音講道集》76.1²⁶

24.22 為了選民的緣故

沒有一個人會得救◆屈梭多

模：這麼大的災難，從來沒有過，將來也不會有。他又說：「若不減少那日子，沒有人會得救；只是為選民，那些日子必減少了。」他這話是表示，他們應得的懲罰，比人以前經歷過的任何懲罰都嚴重。他現在談的是戰爭和圍城的日子。假如羅馬人攻打耶路撒冷的戰爭一直持續下去，那麼所有猶太人都會滅亡。他說「沒有人」，在這裏是指猶太人，而這肯定是指在本土和海外的猶太人。羅馬人不只攻擊在猶太的猶太人，還攻擊散居在每一處的猶太人。羅馬人因為憎恨在猶太的猶太人，所以也宣布各處都不准猶太人居住，驅逐他們。《馬太福音講道集》76.1²⁷

減少那些日子◆俄利根：「那些日子」²⁸是指上帝放在聖經裏的各項誠命和真理，祂為了使有理性的靈魂得到光照而這樣做。有些人根據「虛假的知識」²⁹而提出一些教義，附加在聖經的話語上面。根據以上的解釋，在聖經的各項真理之外加上錯誤的教義，就像在聖經自然該有的日子之外加上其他日子。不過，上帝是

²⁴ 地中海地區冬天時風勢很猛烈，海上浪非常大。

²⁵ MKGK 244。

²⁶ PG 58:695；NPNF 1.10:457。

²⁷ PG 58:695；NPNF 1.10:457。

²⁸ 《和》譯：那日子，RSV 作 *those days*。

²⁹ 提前 6.20。

善良的，祂藉著祂揀選的人而縮短了這些額外加上去的日子。當真理的道來到你心靈中時，你就會看到「那些倨傲地攔阻人認識上帝的人」³⁰ 被除去。每當你看到這情況時，你就要明白到，這就是災難的日子縮短了。在聖經裏，主的那段日子本來有一定的日數，而那毀滅性的可憎之物總是在此之外加上額外的日子，反抗主。這段額外的日子縮短了。「為了選民，那些日子」必會減少。選民不會受那可憎的毀滅之物傷害。聖經裏好像自然有一定數目的日子，而在這真正的日數以外的日子，都是額外加上去的。選民不會受這些額外的日子傷害。根據這看法，那些額外加上去的日子已經減少了；剩下來惟一的光，就是真理的道所發出的光。《馬太福音註釋》45³¹

在他們中間的信徒 ◆ 屈梭多模：主在這裏談到的選民是誰？他是指藏在他們中間的信徒。猶太人可能會說，這些災禍之所以發生是因為福音，因為人敬拜基督。主為免猶太人這樣說，就指出信徒完全不是災禍發生的原因，反而，如果不是有他們，那麼所有猶太人都會徹底滅亡。假如上帝容許那場戰爭拖長，那麼猶太人連一個也不會生還。猶太人之中有人成為了信徒；祂不想這些信徒與不信

的猶太人一起滅亡；所以使戰事很快停止，容許戰爭結束。《馬太福音講道集》76.2³²

24.23 不要理會虛假的傳言

不要相信虛假的傳言 ◆ 耶柔米：「若有人對你們說『基督在這裏』，或說『基督在那裏』，你們不要信他。」當羅馬佔領了猶太人的地方時，猶太人中很多長老都聲稱自己是基督。事實上，當羅馬人圍困耶路撒冷時，這樣的人非常多，甚至可以分為三個不同的陣營。不過，我們最好把這句話理解為指世界的終局。

「假基督、假先知將要起來，顯大神蹟、大奇事，甚至連選民也有可能受迷惑。看哪，我預先告訴你們了。」正如我已經提過的，這段經文有三種解釋方法。這可能是指羅馬軍隊圍困耶路撒冷，或是指世界的終局，或是指眾異端和眾敵基督發動戰爭攻擊教會；眾敵基督以虛假的知識為藉口，對抗基督。

「如果有人對你們說：『看哪，基督在曠野裏』，你們不要出去。如果他們說：『看哪，基督在內屋中』，你們不要信。」如果有人對你

³⁰ 林後 10.5。

³¹ GCS 38.2:93。

³² PG 58:695-6；NPNF 1.10:457。

們說基督在異教徒的曠野那裏，或是在眾哲學家提出的主義裏，或是在眾異端的內室裏，你們不要出去，也不要相信他們。眾異端說自己可以把上帝的秘密啟示給人知道，但是你們不要相信他們。還有，在逼迫和憂慮出現的時候，假先知可能會趁機欺騙你們。所以，你們不要因為有人自稱奉基督的名說話，就隨便相信他們。

《馬太福音註釋》4.24.23-26³³

24.24 假冒的神蹟和奇事

眾假基督會起來 ◆ 拉丁人伊皮法紐：主警告我們小心；這樣，如果有人假稱奉他的名來到我們這裏，我們也不會相信這樣的人，因為我們早有準備。從此以後，會有很大的神蹟出現，選民藉著這些神蹟顯出自己的信心。然而，人如果把自己的房子建造在磐石上，也就是把信心建立在基督上，房子就不能被風雨摧毀。磐石代表基督，泛濫的洪水是列王；而列王下命令迫害上帝的眾僕人，這些命令就是風³⁴。

那段神聖的經文繼續說：「假基督、假先知將要起來，顯大神蹟、大奇事，倘若能行，連選民也就迷惑了。看哪，我預先告訴你們了。」親愛的，你們看到主多麼愛我們吧。他小心地個別指導我們每一個，告訴我

們將來的事；這樣，就算我們看到這一切神蹟發生，也會因為聽過他預先的警告，而能夠有智慧地應付敵人，不接受任何與基督有矛盾、與大公信仰有矛盾的事物。在使徒行傳裏，西門宣稱自己是上帝的能力³⁵。同樣，在末後的日子裏，敵基督會宣稱自己是上帝，正如使徒說的：「他坐在上帝的殿裏，自稱是上帝。……主耶穌基督要用口中的氣滅絕他。」³⁶ 審判的日子也會臨到敵基督身上，主會用口中的劍殺掉他。《福音書註釋》33³⁷

選民 ◆ 佚名：「如果有可能，他們甚至會領選民進入錯誤之中。」聖經不是說「如果有可能，他們甚至會欺騙選民」，而是說他們可能會「領他們進入錯誤之中」。魔鬼用善的外表來掩飾自己的作為；當聖徒遇見這些事時，他們通常不能明白敵人那無窮無盡的騙術。聖徒心裏會愁煩，會感到被冒犯，問道：「發生甚麼事？」但是，就算他們那屬於人性的理性被擊敗了，他們仍然會靠著信心³⁸站穩，所以敵人不能輕易說服他們相

³³ CCL 77:228。

³⁴ 太 7.24-25。

³⁵ 徒 8.19。

³⁶ 帖後 2.4-8。

³⁷ PL Supp 3:883。

³⁸ 或譯「信仰」。

信自己。

聖經說「倘若可行」，目的是要指出那些神蹟會有多大。要連選民也騙倒，那些神蹟必定非常驚人！但是他們沒有受騙，因為上帝預定要得生命的人是不能死的。他為了使信徒得救而預先警告信徒小心這些神蹟；這就彰顯了上帝的大能。不過，我們最好還是把這些事理解為與眾異端的興起有關。眾假基督就是異端聲稱為真理的錯誤教導，眾假先知就是傳揚錯誤教導的人。信徒按照真理而做的事³⁹，假基督和假先知也假意地做。他們做的這些事就是他們的神蹟。他們守獨身，進行禁食，做憐憫人的事，遵行教會的每一條規則。當你看到魔鬼做上帝所做的事時，魔鬼的奇蹟就最能迷惑人，不是嗎？《馬太福音註釋殘稿》49⁴⁰

24.25-26 我預先告訴你們了

他降臨時會不會在曠野？◆佚名：他預先警告他們，以免他們當聽到有人說基督來了的時候，就受人迷惑，走到空曠的地方，在曠野裏被人捉住，或是讓人禁錮在房子裏。基督降臨時為甚麼會在曠野裏？他愛獨處過於愛與人一起嗎？難道他害怕人，所以需要躲在曠野裏？當他受難的時間來到時，他不害怕君王或審判者，

而是公開對不敬虔的人傳講義的道；既然這樣，當他來審判罪人的時候，他又怎會突然害怕起來？

「若有人對你們說：『看哪，基督在內屋中』，你們不要信。」主充滿整個天地；你假如在一所房子裏尋找他，就是在侮辱他。他曾經來抵抗驕傲的人，並且叫謙卑的人高升；你假如認為他在躲藏，也是在侮辱他。在他第一次來臨的時候，他的神性隱藏在一個身體裏。他這樣做是為了試驗信徒。當他再來的時候，他就會在榮耀中彰顯自己，藉以獎勵他們的信心。所以，在他第一次來臨的時候，人有必要找他出來。但是現在，人不必再先尋找他，然後才能相信他。相反，現在他自己會找出那些已經相信了自己的人。末世的事必須從屬靈的角度解釋。根據這種解釋，異端有兩種。一些異端嘗試用聖經的神聖權威來支持自己的錯誤教導，另一些異端則與聖經徹底矛盾，所以沒法這樣做。故此，曠野代表那些完全違背聖經的異端教義。房子則代表另一些異端，他們引用聖經經文來裝飾自己的說法，在外表上假裝真理。《馬太福音註釋殘稿》49⁴¹

³⁹ 或譯「真誠地做」。

⁴⁰ PG 56:916。

⁴¹ PG 56:917。

24.27 好像閃電那樣出現

真理從東邊照射到西邊◆俄利根：從世界上出現第一個受造物開始，直到眾使徒最後的著作為止（亦即從聖經的創世記到使徒的各卷著作），一切都顯明基督是上帝的道、真理和智慧。在這些書卷出現以後寫成的書卷，我們不能照樣相信。因為「律法和眾先知說預言，到約翰為止」⁴²，所以律法和先知書代表真理的電光或光輝，這光輝「從東邊發出，直照到西邊」。東邊代表律法，而西邊則代表「律法的終結」⁴³，也就是「約翰來到」的時候。教會自己沒有從這光輝中減去一個字，也沒有在上面加上自己的預言。福音書作者在這裏不是用單數名詞，而是用複數名詞，寫道「從東邊眾地方照射到西邊眾地方」⁴⁴。我們如果小心想想他為甚麼這樣寫，就會看出：律法和先知是一回事，而耶穌基督自己是另一個現實。這現實從東邊伸展到西邊，「末了也顯給」使徒保羅看，好像顯給一個「未到產期而生的人」看一般。⁴⁵《馬太福音註釋》47⁴⁶

照亮完滿的真理◆赫拉克利亞的狄奧多若：這件事與閃電很相似。主把真理比喻為閃電。主也說人子來臨的情況與閃電相似；無論是律法書、先知書、福音書還是使徒的見證

錄，每一卷聖經都解釋人子的來臨。閃電從東方發出，東方是執政的和靈界掌權的所在的區域。在基督受難的時候，閃電一直照耀到西方，而西方是黑暗和撒但的國度。注意，律法如果從東方升起，就會在西方落下和終結。而從耶穌基督到保羅，是一次升起和落下的過程。基督最後向保羅顯現，好像「向一個不正常地出生的人」顯現一樣⁴⁷。《馬太福音註釋斷片》124-25⁴⁸

24.28 鷹聚集

屍首在哪裏◆耶柔米：主從日常生活中取用自然事物的例子，教導我們關於基督聖禮的事。據說，鷹和兀鷹能夠在大海對岸知覺到屍首的存在，用這方法收集食物。這些受造物有來自本性的能力，雖然一具小小的屍體在非常遠的地方，在陸地和海洋的另一邊，但是牠們還是能夠知道那

⁴² 太 11.13；路 16.16。

⁴³ 羅 10.4。

⁴⁴ 俄利根指出，在太 24.27 的希臘原文裏，「東」和「西」是複數名詞。

⁴⁵ 林前 15.8。地平線從東向西伸展，還有兩種象徵意義。第一，這代表了整部聖經怎樣展示真理；上帝用律法表明自己的旨意，這是開始，而基督受難則是結束。第二，這代表了基督信仰各個元素的來源；基督是開始，保羅是發展。

⁴⁶ GCS 38.2:96。

⁴⁷ 林前 15.8。

⁴⁸ MKGK 91。

屍體在哪裏。既然沒有理性的受造物也有這樣的能力，那麼我們和所有眾多信徒就更加應該趕到他那裏。他的榮光從東方發出，一直照射到西方！

在希臘文裏，屍體稱為 *ptōma*⁴⁹，而拉丁文則稱屍體為 *cadaver*。拉丁文更能表明這個詞語的意思，因為 *cadaver* 來自 *cadere*，*cadere* 的意思是「倒下」，意味著身體倒下來死掉。我們可以把這屍體理解為指基督受難的事，因為聖經每逢說到上帝把我們聚集在一起時，那都是為了叫我們到上帝的道那裏。例如：「惡黨環繞我；他們扎了我的手、我的腳」⁵⁰；「他像羊羔被牽到宰殺之地」⁵¹；在其他類似的經文裏，都是這樣。鷹能夠回復青春⁵²，所以代表聖徒，他們也能回復青春。此外，以賽亞說⁵³，聖徒會展翅上騰，去到基督的苦難那裏。《馬太福音註釋》4.24.28⁵⁴

鷹聚集◆亞波里拿留：耶穌談到一個類比，用作例證和例子。鷹和其他食肉鳥類尋找躺在地上的屍體。他說，人子顯現的情況與這情況很相似。牠們悄悄地、突然地把屍體抓到高空，這就是牠們覓食的方法。同樣，他也會在地上再次顯現。他第二次顯現時會充滿榮耀，並且要審判世界。人會看到一隊隊天使簇擁著他，而所有聖徒會在號角最後一次響起時

「在一霎時、眨眼之間」復活⁵⁵，伴隨主出現。……不過，有人嘗試像下面這樣解釋這段經文的教訓。他們認為鷹代表品行正直的人，因為他們的觀點很高尚、很屬靈。當主再來的時候，所有品行正直的人都會離開樂園，被帶到亞當墮落時所在的地方，聚集在那裏。亞當就在這地方違犯命令，因著他的叛逆而墮進罪裏。《馬太福音註釋斷片》126⁵⁶

⁴⁹ 其實，希臘文 *ptōma* 來自 *piptein*，*piptein* 的意思也是「倒下」。耶柔米說在拉丁文裏那兩個詞語有關聯，而其實希臘文的兩個相應詞語也有同樣的關聯。

⁵⁰ 詩 22.16（《七十士譯本》21.17）。

⁵¹ 賽 53.7。

⁵² 詩 103.5（《七十士譯本》102.5）。

⁵³ 賽 40.31。

⁵⁴ CCL 77:229。

⁵⁵ 林前 15.52。

⁵⁶ MKGK 43。

24.29-31 人子的降臨

29 「那些日子的災難一過去，日頭就變黑了，月亮也不放光，眾星要從天上墜落，天勢都要震動。30 那時，人子的兆頭要顯在天上，地上的萬族都要哀哭。他們要看見人子，有能力，有大榮耀，駕著天上的雲降臨。31 他要差遣使者，用號筒的大聲，將他的選民，從四方（方：原文是風），從天這邊到天那邊，都招聚了來。」
《和》

29 「那些時日的災難一過，立時太陽就要昏暗，月亮也不發光，星辰要從天上墜下，天上的萬象也要動搖。30 那時，人子的記號要出現天上；地上所有的種族，都要哀號，要看見人子帶著威能和大光榮，乘著天上的雲彩降來。31 他要派遣他的天使，用發出洪聲的號角，由四方，從天這邊到天那邊，聚集他所揀選的人。」
《思》

概述 ◆復活的日子是白天，而白天之前應該有黑夜，所以太陽會變黑（佚名）。天空中的眾有能者會因為審判那天的可怕情景而顫抖（屈梭多模）。當上帝更新人類的時候，祂也會改造整個受造世界，給世界新的秩序（亞歷山太的區利羅）。在可怕的審判中，所有罪人都會哀哭。猶太人會因為他們把基督釘了十字架而哀哭；外邦人會因為自己錯誤的教導而哀哭；輕忽的基督徒會得到公正的審判，他們會因為自己被判有罪而哀哭。有些異端否認基督的神性，他們會看見基督審判全宇宙，基督這就擊敗了他們（佚名）。人子降臨的記號就是比太陽更光亮的十字架，這十字架會顯現在天上（屈梭多模）。人子

差遣天使，這清楚表明了他是上帝（亞波里拿留）。天使會召集所有選民。選民按著聖經的教訓生活。選民之中，有學識豐富的人，也有沒有學問的人。此外，不同聖徒的生命有不同的完美程度，故此他們蒙福的程度也有不同。可以說，各層天空就是不同程度的福氣（俄利根）。

24.29 那些日子的災難一過去

太陽會變黑 ◆佚名：「太陽會變黑，月亮也不發光。」上帝給人預嘗地獄裏黑暗的滋味，是因為聖徒受到不應受的逼迫，或是因為惡人做了更壞的罪行，或是因為祂要趁著惡人仍然活在地上時，在末後的日子顯出自己的忿怒。太陽和月亮無論是因為

甚麼原因而不發光，在兩個白天之間出現一個黑夜都是合適的。復活就是新的一天，這新一天將要出現。那兩天必須分隔開來，以免人們以為那兩天有同一種性質，以為那種性質既屬於今生，也屬於來生。我們在肉體的身體裏死去，但是將會在屬靈的身體裏復活¹。那黑暗的一天就好像死亡，表明新的事物會出生。又或者，黑夜代表惡，而白天代表義。《馬太福音註釋殘稿》49²

一次巨變將要發生 ◆ 屈梭多模：太陽會變黑，而不是會毀滅。上帝臨在的光輝會壓倒太陽。之後不會再有黑夜，星星還有甚麼用？所以星星會墜落。而且「天上的眾有能者³都要震動」。一個巨變發生了。當上帝造星星的時候，他們顫抖、驚歎。當上帝造星星的時候，所有天使都高聲讚美上主⁴。在末日，他們看到萬物發生變化，看到與他們同作僕人的人交帳，看到所有世人站在那可畏的審判座前。他們看到，從亞當時代到基督來臨之間活過的人，上帝都要求他們為自己做過的一切交帳。這樣，你想，難道天上的眾有能者不會顫抖和震動嗎？《馬太福音講道集》76.3⁵

受造萬物同歸於一 ◆ 亞歷山太的區利羅：他們怎會不恐懼發顫？天和地都因為上帝的命令而被改造了

（要準確地談這樣的事，必須用多於一個詞語）。太陽和月亮會變黑，星星會像花朵那樣落下，創造它們的那一位會按著自己的旨意去再次改變它們的性質。天體會陷入混亂之中。當人類更新的時候，上帝也會使整個受造世界同歸於一、恢復過來。上帝創造萬物原是為了人類。《馬太福音註釋斷片》271⁶

24.30 人子降臨的記號

地上的萬族都要哀哭 ◆ 佚名：

「地上的萬族都要哀哭。」猶太人會哀哭，這是因為他們以為主死了，那時卻看見他活著，看見他賜下生命。他身上的傷痕證明了他們的罪，他們將無法否認自己的罪行。外邦人會哀哭，這是因為哲學家那些無用的理論欺騙了他們，使他們認為敬拜被釘十字架的上帝是愚蠢的、不理性的，使他們認為耶穌只是受造物，認為人如果歸榮耀給他、把他當作創造主，就是愚蠢的、不理性的。有些邪惡的基督徒愛世界過於愛基督，他們也會哀

202

¹ 林前 15.44。

² PG 56:918。

³ 《和》譯：天勢，RSV 作 *the powers of the heavens*。參《呂》。

⁴ 伯 38.7，《七十士譯本》。

⁵ PG 58:698；NPNF 1.10:459。

⁶ MKGK 245。

哭，這是因為他們聽到他對自己說：「我成為人，是為了你們。我被捕、受戲弄、被鞭打和釘十字架，都是為了你們。我受的這些嚴重傷害，應該結出果子，現在這些果子在哪裏？想想吧，你們的靈魂得救，是以我的血作為代價的。你們應該回應我、服事我，但是你們有服事我嗎？我是上帝，卻覺得你們比我自己的榮耀更重要，所以成為人。但是，你們卻認為我比你們擁有的任何東西價值更小。你們愛世上最卑下的東西，過於愛我的義和信實。」還有，有些異端說被釘十字架的只是一個人，這些異端也會哀哭，因為他們看見猶太人所刺透的那一位，現在作為審判者回來了。《馬太福音註釋殘稿》49⁷

人子顯現 ◆ 屈梭多模：「那時，人子降臨的記號要顯在天上。」十字架會比太陽更光亮。太陽會變黑，隱藏起來。在平常不會有太陽出現的時間，太陽卻會出現。但是，上帝為甚麼賜下這個記號？祂是為了更加有力地禁止猶太人繼續無恥地自誇。人子有十字架作為自己最大的理據，帶著這個記號來到那個審判座上。他不僅讓人看見自己的傷痕，還藉著他的死而責備人。《馬太福音講道集》76.3⁸

24.31 天使會召集選民

人子要差遣他的天使 ◆ 亞波里拿留：主說人子會差遣他的使者，這就說明了人子是上帝。那些是上帝的天使，只有上帝才有權差遣他們。主說「從天這邊到天那邊」，這使我們知道，地的邊緣和天的邊緣是一樣的。所以，人必須相信基督這話，而不是錯誤地以為天是無限大的，比地大很多，而地是很小的，存在於諸天的中間。《馬太福音註釋斷片》127⁹

召集選民 ◆ 俄利根：聖徒與人相處時的作為已經儘可能達到完美。你只要想想聖徒的生命，想想他們與人相處時的作為，就會明白天使為甚麼會「從地的高處」¹⁰ 召集聖徒。天使不是只從地上召集所有活得正直的人，而是會「從地的高處」召集他們。當他們在地上的生命結束之後，他們會進入來生，而他們在來生的品行會使他們升高；而他們不是從天的最高點升高，像是從地的最高層升高一樣，而是會從「諸天的高處」¹¹ 升

⁷ PG 56:919。

⁸ PG 58:698；NPNF 1.10:459。

⁹ MKGK 43-44。

¹⁰ 可 13.27。馬可福音的平行經文是「從地極到天邊」，原文也可理解作「從地的極點直到天的極點」。俄利根認為馬可福音說的地極與馬太福音說的天頂有關聯。他認為，有理性的個體從地面漸漸上升，經過諸天，即各層天空，這就是邁向完美的過程；而「諸天」則高指聖經的各卷書。

¹¹ 原文此節的「天」是複數名詞。

高。這是因為，每一層天空都有開端處和結束處，結束處就是完美的地步。聖徒在地上的生活足以為人模範。之後，他們在第一重天生活。當他們達到第一重天的完美地步或是結束處時，他們的品行就會把他們提升到更高處。在第二重天和第三重天的情況也是這樣。所以我覺得，天是有很多層的，每一層都有自己的開始處和完美結束的地方。上帝就是從各層天空的開端處和終結處召集祂的選民。

「從諸天的高處到諸天的各個終結處。」另一個可能性是，這裏的諸天代表聖經各書卷或是各書卷的作者；上帝既住在各書卷裏，也住在各個作者裏。如果是這樣的話，聖經的高處就是聖經的開端，聖經的完美結束處就是聖經完結的地方。說天使會

「從諸天的高處」召集聖徒，意思是：有些人活在聖經的開端，有些人活在聖經完結的地方，而天使會在這些人之間找到聖徒。如果容許我說得深入一點，那就是說：從沒有學問的人到專家，天使都會在其中找到聖徒。

救主會差遣天使去召集他的選民。天使不是只用普通的說話聲音去召集他們，而是用聖經形容為「號角發出的響亮聲音」去召集他們。那不會是模糊的聲音，而是能讓人確實聽到的、很清晰的聲音，使所有聽見和得知這聲音的人，都能穩穩地走在通向完美的路上；這條路通向上帝的聖子。《馬太福音註釋》51¹²

¹² GCS 38.2:115-16。

24.32-35 無花果樹的教訓

³² 「你們可以從無花果樹學個比方：當樹枝發嫩長葉的時候，你們就知道夏天近了。³³ 這樣，你們看見這一切的事，也該知道人子近了，正在門口了。³⁴ 我實在告訴你們，這世代還沒有過去，這些事都要成就。³⁵ 天地要廢去，我的話卻不能廢去。」《和》

³² 「你們應該由無花果取個比喻：幾時它的枝條已經發嫩，葉子出生了，你們就知道夏天近了。³³ 同樣，你們幾時看見這一切，你們就該知道：他已近了，就在門口。³⁴ 我實在告訴你們：非到這一切發生了，這一世代決不會過去。³⁵ 天地要過去，但是我的話，決不會過去。」《思》

概述 ◆ 無花果樹的教訓與末世的徵兆有關。亞當用無花果樹的葉子遮掩自己，所以無花果樹代表罪，而這棵樹的枝子代表敵基督。這棵樹長出綠葉，代表在歷史的終局前罪惡不斷增加（波提亞的希拉流）。耶穌叫門徒看無花果樹，這是要向他們保證他必定會再臨，並且不會延遲。當他再臨的時候，聖徒就能享受他們平安的「夏季」，而罪人就要忍受冬天，也就是被定罪（屈梭多模）。無花果樹比喻教會。這樹的果子在一塊果皮下面有許多種子；同樣，在教會這個身體裏，許多基督徒結合在一起。此外，只有無花果樹才會在冬天也結果實；同樣，教會也時時培育出聖徒（佚名）。這棵無花果樹代表「割禮的民族」，他們不結果子，並且枯萎了。然而，外邦人是另一棵無花果樹，他們後來結出許多果子（俄利根）。「這世代還沒有過去」，說的是屬於信徒這個家族的人；這個家族都會繼續存在，一直到基督再臨的時候（屈梭多模）。「這世代」既指受試探的人，也指試探人的眾鬼魔。兩者都會繼續存在，一直互相對抗，直到歷史的終局。這是因為世上需要有人試探來考驗信心（佚名）。

24.32 從無花果樹學一個教訓¹

從無花果樹學一個教訓 ◆ 波提亞的希拉流：主說出無花果樹的比喻，要人學會認出這個時代的徵兆。當枝子呈現嫩綠的顏色²，長出新葉的時候，我們就知道夏天快要到了。不過，這無花果樹和這夏天，與自然界的無花果樹和夏天很不同。在自然界，樹木的枝子長出綠葉之後，還有頗長一段時間夏天才會開始。樹枝在早春已經呈現嫩綠的顏色。故此，這個比喻在說的不可能是這種樹。其實，我們在上面已經討論過這種樹的特別意義。我們知道，亞當用這種樹的葉子遮蔽自己，用以掩藏自己羞恥的良心。這就是說，他受制在律法之下，好像穿著罪作為衣服一樣。所以，這棵無花果樹的枝子代表敵基督；他是魔鬼的一個兒子，參與犯罪的事，又是律法的保護者。當這枝子開始呈現嫩綠的顏色和長出綠葉時，夏天就快要到了，而夏天在這裏代表審判的日子。那棵樹長綠葉，這是指罪人興起；這時候，毀謗人的人會出現，罪犯會很受歡迎，人們會很喜歡褻瀆上帝的人。這事標誌著夏天就要來了，而夏天就是永火的熱力。《馬

204

¹ 《和》譯：比方，RSV 作 *lesson*。

² 《和》譯：發嫩。參《現修》。

太福音註釋》26.2³

多久之後？◆屈梭多模：那是「那些日子的災難一過去」的時候。這事會在多久之後發生？他們想知道確實的日期。所以他說出無花果樹的比喻。他指出，中間這段時間不會很長；在他來臨之前，這些事情會一件接著一件很快地發生。他不只用無花果樹的比喻來宣告這一點，也用接著的話來說明。「你們要從無花果樹學個教訓：當樹枝呈現嫩綠的顏色、長葉的時候，你們就知道夏天近了。」他預告的是靈性上的夏天，這夏天對義人來說是平靜的天氣，這天氣在風暴過後的那天將要來臨。相反，對罪人來說，夏天之後則會是冬天。他接著宣告了這冬天，說當他們仍然安逸地生活時，那一天就會降臨在他們身上。他談到無花果樹，有兩個目的：為了宣告說中間那段時間不長，以及為了強調這些事情必定會發生。他本來也可以用其他方法說明這些，但是他選擇用無花果樹做例子，用以說明一連串事情必然會逐件發生。《馬太福音講道集》77.1⁴

你們就知道夏天近了◆佚名：耶穌用無花果樹來做夏季開始的表徵，而不是其他樹。這是因為，當其他樹木開始開花之後，通常都會有突然出現的寒冷天氣，迫使這些樹木回

到休眠狀態之中。而無花果樹差不多在所有樹木開花之後才開花，所以它結果子的能力差不多從來不會被寒冷天氣打斷。同樣，教會肯定地標誌著新時代的來臨。不過，我們要更加小心地思考這個比喻。無花果樹開始長葉子，是在春季最適當的時候，但是教會正受到可怕的迫害，被人趕向死亡。在這裏，無花果樹在春天欣欣向榮的情況，主用來比喻靈魂在靈性方面的長進，而不是人在身體上受的傷害。當肉體受苦時，靈魂就生機勃勃，正如使徒說的：「你們在大難之中領受上帝的道，蒙了聖靈所賜的喜樂。」⁵和暖的春天使樹木開始長葉和結果實，同樣，逼迫也刺激人的靈魂變得有美德。無花果樹無論在全年哪一個時候，都與教會相似。這是因為，無花果樹的果子在一塊果皮之下有一個甜蜜的心，裏面有很多種子；而教會使許多基督徒結合在一起，聚集在教會那充滿愛的心裏，叫許多基督徒同處於一個身體之內。兩者還有另一個相似之處。其他樹木只在一年的一段時候結果實，所有果實都在幾天之內成熟並掉到地上，只有無花果樹不斷結果實，直到冬天。當一些無

³ SC 258:194。

⁴ PG 58:701；NPNF 1.10:462。

⁵ 帖前 1.6。

花果熟得可以收成的時候，另一些無花果才剛剛開始形成。同樣，教會必定不斷培養出聖徒，直到時間的終結。在每一個世代都有人剛剛死去，有人剛剛出生。《馬太福音註釋殘稿》49⁶

24.33 正在門口

他已經近了◆俄利根：我們可以把無花果樹理解為代表割禮的民族。主餓了，就到他們那裏，「在樹上找不著果子」⁷，只發覺他們徒有生命的外表，於是主就說：「從今以從，沒有人會吃到你結的果子！」所以，當他來臨時，這棵無花果樹就「立刻枯萎」，也就是說，割禮的民族會立刻枯萎。但是，另有一棵無花果樹，到那時候為止都沒有結果子，快要被人砍下。它不結果子是因為沒有人努力栽培它。當有人把肥料放在這樹周圍的泥土上時，它就開始結果子。這樹從前是地上的禍害，現在卻會結果子，而且果子很多。它在從前整段時間本來可以結的許多果子，現在都結出來了。《馬太福音註釋》53⁸

24.34 這些事都要成就

這世代還沒有過去◆屈梭多模：「我實在告訴你們，這世代還沒有過去，這一切事都要成就。」「這

一切事」是指哪些事？就是關於耶路撒冷的事，關於戰爭、饑荒、瘟疫、地震的事；假基督、假先知出現的事；福音的種子散播到每一處的事；叛亂、騷動；以及我們說過所有其他會在基督來臨前發生的事。他說「這世代」是指甚麼？他不是說那時活著的一代人，而是指信徒的家族⁹。這是因為，他慣常不只是用時間來劃分各世代，而也會用人們宗教崇拜和習俗的模式來劃分。他說「這是尋求祂的世代」¹⁰，就是用這方法劃分各世代。他說「所有這些事都要成就」，但是「福音必會被傳開」。這兩句話沒有矛盾。那些事肯定會發生；信徒的家族，在經歷了那一切事之後，必定會留存下來。主談到的那些事都不會消滅信徒。耶路撒冷必會被毀，猶太人很大部分會被屠殺，但是沒有事情能征服信徒的家族。無論是饑荒、瘟疫、地震，是戰亂、假基督、假先知、騙子、叛徒，是使人跌倒的事物、假弟兄，或是任何這類的試探，都不能征服信徒的家族。《馬太福音

⁶ PG 56:920。

⁷ 太 21.19。

⁸ GCS 38.2:120。

⁹ 聖經原文這個詞語（RSV 作 *generation*）除了可以解作「同一時期活著的一代人」，還可以解作「家族」。

¹⁰ 詩 24.6（《七十士譯本》23.6）。

講道集》77.1¹¹

我的話不能廢去◆佚名：人面對不肯定的事情時，總會漫不在乎。只有我們真正相信會發生在自己身上的事，我們才會認真作好準備去面對。眾門徒開始時也許只留意肯定會發生的危險，不理會不肯定的事，然後因為懷疑那些事情會否發生而以為自己很安全。彌賽亞為免他們這樣想，就用起誓來強調自己的教訓，說：「我實實在在告訴你們，這世代還沒有過去，這些事都要成就。」既然將會有嚴重的危難，人就要有非常充足的準備。人要懂得做好非常充足的準備，就需要別人時常告誡和提醒。故此，我們必須知道，基督不是想告訴門徒說那將要來臨的試煉已經開始，而是想要他們知道那完全是將來才會發生的事。他不只是對那時候已經出生的人說話，而是對整個家族說話¹²。

「這世代」既指受試探的人，也指試探人者；既指人類中的罪人，也指在罪人之間行事的鬼魔。在世界終結之前，兩者都不會停止在世上存

在，因為基督曾說：「你們這被咒詛的人，離開我！進入那為魔鬼和牠的使者所預備的永火裏去！」¹³ 還有，只要世上一日還有人有信心，信心就仍然需要受考驗，所以上帝必須讓試探的來源繼續存在。不過，「這世代」也可能指一些基督徒，他們是會死的人，但是，等到基督說的所有事情發生了之後，他們才會進入永生，變得朽和不再受情慾影響。

「天地要廢去，我的話卻不能廢去。」這是因為，天和地是造來服事你們的，但我說的話是用來管治你們的。天和地都服在虛空之下，正如使徒說的：「受造之物服在虛空之下」¹⁴。而真理卻因為自己的本性而不能欺騙人，也永遠不能死去。《馬太福音註釋殘稿》49¹⁵

✠

¹¹ PG 58:701-2；NPNF 1.10:462-63。

¹² 作者認為，耶穌談的是「對整個家族」，這不只包括他那時代的所有人和鬼魔，還包括這些人的後代。

¹³ 太 25.41。

¹⁴ 羅 8.20。

¹⁵ PG 56:920-21。

24.36-44 沒有人知道那日子和那時辰

³⁶「但那日子，那時辰，沒有人知道，連天上的使者也不知道，子也不知道，惟獨父知道。³⁷挪亞的日子怎樣，人子降臨也要怎樣。³⁸當洪水以前的日子，人照常吃喝嫁娶，直到挪亞進方舟的那日；³⁹不知不覺洪水來了，把他們全都沖去。人子降臨也要這樣。⁴⁰那時，兩個人在田裏，取去一個，撇下一個。⁴¹兩個女人推磨，取去一個，撇下一個。⁴²所以，你們要警醒，因為不知道你們的主是哪一天來到。⁴³家主若知道幾更天有賊來，就必警醒，不容人挖透房屋；這是你們所知道的。⁴⁴所以，你們也要預備，因為你們想不到的時候，人子就來了。」《和》

³⁶「至於那日子和那時刻，除父一個外，誰也不知道，連天上的天使都不知道。³⁷就如在諾厄的時日怎樣，人子的來臨也要怎樣。³⁸因為就如在洪水前的時日，人照常吃喝婚嫁，直到諾厄進入方舟的那一天，³⁹仍然沒有覺察；直到洪水來了，把他們都捲了去；人子的來臨，也必要這樣。⁴⁰那時，兩個人同在田間，一個被提去，一個卻被遺棄；⁴¹兩個女人同在磨旁推磨，一個被提去，一個卻被遺棄。⁴²所以，你們要醒寤，因為你們不知道：在那一天你們的主人要來。⁴³這一點你們要明白：如果家主知道，盜賊幾更天要來，他必要醒寤，不讓自己的房屋被挖穿。⁴⁴為此，你們應該準備，因為你們不料想的時辰，人子就來了。」《思》

概述◆基督說自己不知道那日子和那時辰，這是因為他表示自己就是他的身體，也就是教會（俄利根）。基督宣稱沒有人知道那日子，這就使我們不用再擔心他會在哪一天回來。我們不確定他回來的日子，這對我們的屬靈生命有好處（波提亞的希拉流）。主說，當許多人正在追求享樂、安逸和放縱不法的情慾時，他會突然回來。然而，對聖徒來說，他回來之前的日子則是災難的時期（屈梭

多模）。主說，在洪水來到之前人們照常吃喝，但他不是禁止人吃喝。其實，他是吩咐我們要屬靈地吃喝，以這些活動來歸榮耀給上帝，而不是討好肉體。在挪亞的日子，只有在方舟裏的人才得救；同樣，當基督再來的時候，只有在教會裏的人才會得救。異端在教會外面，他們會滅亡（佚名）。人如果按著福音的教導來生活，就不會嘗試找出哪一天是歷史的終局。相反，他們知道自己隨時都會

死，而死亡就是我們每個人的末日，因此他們儘量隨時警醒（俄利根）。基督會完全出人意外地再來。人的職業和社會地位，對最後審判都沒有影響（屈梭多模）。基督的審判使聖徒和罪人永遠分開（波提亞的希拉流）。人應該隨時準備好應付賊人，同樣，人也應該隨時準備好面對生命的終結和之後的審判。主為了使我們時常保持警惕和不懶散，所以不說出他會在哪一天再來（屈梭多模；波提亞的希拉流）。通向靈魂的入口就是各個感官，賊人就是魔鬼；人要作好準備，就要關上這一切入口，不讓罪惡和魔鬼進來。我們既不知道基督哪一天再來，也不知道自己哪一天死，所以每一代人活著時都應該預期基督隨時會回來（佚名）。

24.36 只有聖父知道那會在甚麼時候發生

知道那日子和那時辰 ◆ 俄利根：教會是基督的身體。只要教會還不知道那日子和那時辰，聖子也就可說是不知道這事。這樣，我們就會明白，要等到他所有肢體都知道那日子和那時辰，他自己才知道。但是主在這裏說的「知道」有特別意義；聖經裏常常有這樣的情況。只有那些留下來、等到那件事出現的人，才會知道

那日子和那時辰。《馬太福音註釋》55¹

聖子是否知道那日子 ◆ 波提亞的希拉流：基督教導我們說，沒有人知道時間的終結在哪一天來到，天使、甚至他自己都不知道。他這樣說，就使我們不用再擔心這事會在哪一天發生。上帝的良善和憐憫真是大得無可測度！聖子說：「我父已經把一切給了我。」²因此我們知道，聖父沒有不讓他知道這日子。假如聖父有事情不讓他知道，他就不可能說祂已經把一切交給他。不過，聖父交給聖子的一切，聖子都已經交給我們，而且上帝的道本身並不包含對將來事情的保證，正如他不包含對已經發生的事情的保證一樣，所以，上帝的決定是，歷史終局的日期應該是不確定的。這樣，祂就能容許我們有充足的時間去悔改，但是因為我們對不肯定的事情有恐懼，所以祂仍然可以使我們留心。祂沒有說出祂的旨意，以免讓任何人覺得某一天會是末日。就像洪水來臨的時候一樣，那大日子將會在我們日常生活的過程之中、在我們的活動和痛苦之中突然來到。《馬太福音註釋》26.4³

¹ GCS 38.2:126-27。

² 太 11.27。

³ SC 258:196-98。

沒有人知道那日子和那時辰◆
屈梭多模：基督這樣說是要指出，當許多人正在安逸地生活時，他會出人意外地突然回來。保羅也這樣說：「人正說『平安穩妥』的時候，災禍忽然臨到他們。」⁴他用了「如同產難臨到懷胎的婦人一樣」作比喻，說明他會怎樣出人意外地回來。《馬太福音講道集》77.2⁵

24.37 像挪亞的日子一樣

追求享樂◆屈梭多模：「那些日子的災難一過去」是甚麼意思？如果那時候人們活得很安逸，並且平安穩妥，像保羅說的那樣，基督又怎能說末日在「那些日子的災難過去」之後發生？如果人們活得安逸，又怎會同時有災難？這裏說到的安逸，是指有些人很遲鈍，以為自己很平安。他不是說世上會很平安，而是說「人正說『平安穩妥』的時候」。這說明了他們就像挪亞時代的人一樣遲鈍；他們雖然活在很嚴重的惡之中，但是仍然安逸地生活。而對義人來說，那不會是平安和安逸的日子。義人會疲累地捱過這段充滿災難的日子。他指出，當敵基督來了的時候，犯罪的人會更加熱烈地追求不法的享樂。他們對自己的得救已經絕望。那時候，人們將會貪吃、狂歡、醉酒。然後他就

說出這種事的一個例子。《馬太福音講道集》77.2⁶

24.38 洪水以前的日子

在洪水以前的日子◆佚名：基督說：「在挪亞的日子，人照常吃喝嫁娶」，但他不是禁止人吃喝和娶妻。他永遠都不會廢棄他自己確立的事情。其實，他是在命令我們，凡是我們用身體做的事，我們都要屬靈地做，要為了上帝的榮耀而做。這樣，因為我們用肉體來做有屬靈目的的事，所以我們的肉體就會變得屬靈。……

在洪水來臨之前，人們不敬畏上帝，不做任何事來使祂得榮耀。他們做的每一件事都只是為了自己的肉體。他們吃喝，只是為了滿足身體的慾望，而不是為了歸榮耀給上帝，像使徒吩咐的那樣⁷。在這裏，基督想說的是，當世界的終局臨近時，這樣的情況會再出現。……

在世界終結時，普天下的一切都會突然毀滅，像「在挪亞的日子」一樣。洪水毀滅了地上每一種生物，只有有在方舟裏的才能逃生；同樣，在世

⁴ 帖前 5.3。

⁵ PG 58:703-4；NPNF 1.10:464。

⁶ PG 58:704；NPNF 1.10:464。

⁷ 林前 10.3-4。

界終結的時候，每一種異端都會被毀滅，只有一隻方舟得救，那就是基督的教會，這方舟是由義人組成的。在方舟之外的一切都在洪水中死去。同樣，在世界終結時，任何人如果處身獨一的真正教會之外，都會滅亡。
《馬太福音註釋殘稿》50⁸

24.39 人子降臨也是這樣

他們不知不覺，然後洪水來了
◆俄利根：有些人聆聽福音的深義，徹底活出福音的教訓，以致福音的深義對他們來說全都不再是掩藏的。這樣的人不關心世界的終局是突然來到、一次發生，還是漸漸出現、慢慢來臨。相反，他們只記住：每一個人的終點就是死亡，這終點在哪一天、哪一個時辰來到，是他自己不知道的，而且對我們每一個人來說，「主的日子來到，好像夜間的賊一樣」⁹。所以，我們保持警醒是很重要的；無論是在傍晚（亦即少年時代），在午夜（亦即人生最黑暗的時刻），在雞啼的時候（亦即人完全成熟的時候），還是在早上（亦即人年紀老邁時），我們都要警醒。道是上帝，當他來到時，他會使這生命的進程結束；那時候，他就會召集那些「不容眼睛睡覺，也不容眼目打盹」¹⁰的人。主曾吩咐說「你們要時時警醒」¹¹，

這些人遵守了他的吩咐。……

不過，我知道義人還有另一種終結¹²。這樣的人能夠與使徒一同說：「但我斷不以別的誇口，只誇我們主耶穌基督的十字架；因著他，就我而論，世界已經釘在十字架上；就世界而論，我已經釘在十字架上。」¹³ 如果世界對一個人來說已經釘在十字架上，那麼對這人來說，世界的終結就可說是已經來到。而人對世上的事物來說如果已經是死的，那麼對他來說，主的日子就已經來臨。這是因為，如果人不再為了罪惡或世界而活，人子就會來到這人的靈魂裏。
《馬太福音註釋》56¹⁴

24.40-41 取去一個，撇下一個

在田裏，在推磨◆屈梭多模：這一切都表明了他知道將會發生甚麼事。那時的情況就像挪亞的日子一樣：「到了那時候，兩個人在田裏，

⁸ PG 56:922。

⁹ 帖前 5.2。

¹⁰ 詩 132.4（《七十士譯本》131.4）。

¹¹ 路 21.36。

¹² 希臘文 *telos* 像拉丁文 *consummatio* 一樣，意指完成，故此可以指「結局」或「完美」。俄利根對整個世界的末日不太關心，所以認為這個詞語可以指一個基督徒本身的死亡，也就是他的結局。基督徒必須時刻準備好面對死亡。而這個詞語也可以指完美，因此他認為這詞語也可以指人向世界死去，藉此在基督裏達到完美的地步。

¹³ 加 6.14。

¹⁴ GCS 38.2:130-31。

取去一個，撇下一個。」事情就是這樣出人意外地發生。在他們想也沒想過的時候，他們就會被取去。「兩個女人推磨，取去一個，撇下一個。」人假如在思索這樣的災難，就不會同時在做推磨這樣的事。

在雇工和雇主之中，都會有些人被取去，有些人被撇下。有些人在休息，有些人在勞動，而他們之中也會有些被取去，有些被撇下。人的地位和職業將不會有影響，正如舊約裏說的，「從坐寶座的直到在磨子那裏的女奴」¹⁵ 都會遇上這事。他之前說有錢人得救是難的，但是他在這裏說明了，就連是有錢人也不會全部淪亡，而窮人也不會全部得救。兩班人之中都有人得救，有人淪亡。

我覺得他好像在指出，他會在夜晚來臨，像盜賊一樣；路加也這樣說。他完全知道所有事情，這真使人驚訝。《馬太福音講道集》77.2¹⁶

審判將要來到◆波提亞的希拉流：基督說審判將要來到；兩個人在田裏，一個會被取去，一個會被撇下。兩個人在推磨，一個會被揀選，一個會被拒絕。兩個人躺在床上，一個會離開，一個會留下。這教導意味著，當上帝分開信徒和不信的人時，一個會被接納，另一個會被拋棄。正如先知說的，當上帝的怒氣出現時，

聖徒會被藏在上帝的內室中，而不信的人卻會被撇在外面，受天上降下來的火襲擊。所以，那兩個在田裏的人代表信徒和不信的人；這兩種人在世上，正在做日常生活中的工作時，都會因為主的日子來到而驚訝。他們會被分開，取去一個，撇下一個。那兩個推磨的人也是這樣。磨石代表律法之工。只有一些猶太人，像以利亞，藉著眾使徒而相信他們必須因信稱義。一班人會因為有信心，並且這信心生出好行為，所以被取去；而另一班人會因為律法之工是無用的，所以被撇棄。他們推的磨永遠不會造出屬天的食物，所以他們推磨是徒然的。躺在床上的兩個人，是在宣告主在受難之後的安息。不論是大公教會的信徒還是異端，都宣認這事。而大公信仰是真理，教導人說聖父和聖子是合一的，我們稱這合一性為聖父和聖子的神性。相反，異端的錯誤教義則用許多不同的方法來攻擊這關於聖父聖子合一的教導，侮辱聖父和聖子。所以，躺在床上的兩個人之中，一個會被取去，另一個會被撇下。上帝接納一個，拒絕另一個，藉著自己的審判來證明哪一種宣認是對的。《馬太福

¹⁵ 出 11.5（作者引用的是《七十士譯本》，並且稍有改動）。

¹⁶ PG 58:704；NPNF 1.10:464。

音註釋》26.5¹⁷

24.42 你們不知道那日子

所以，你們要警醒◆屈梭多模：主的意思是這樣的：普通人如果知道自己甚麼時候會死，就肯定會在那一刻努力奮鬥。主為了使他們一直奮鬥，而不只在那一刻奮鬥，所以不告訴他們那將會在哪一個時辰、哪一天發生。他希望他們一直警惕著提防那一天來臨，這樣，他們就會時時都奮鬥。故此，他使每個人都不確知自己的生命甚麼時候完結。

在這段經文裏，他公開指出自己是主。之前他沒有在任何地方這麼清楚地說過自己是主。有些人對基督是主這件事滿不在乎；我覺得，主在這裏也是要叫這些人慚愧。如果有賊人偷了他們的錢，他們就會十分緊張，但是對自己的靈魂，卻沒有這麼關心。人如果關心自己的房子，並且不想人偷走自己的財物，就會用一些方法去防範賊人。他們會看守著房子，準備好應付賊人。你也一樣，你不知道他甚麼時候來，但是你確實知道他一定會來。你如果不一直看守著，那一天來到時你就不能有所準備。你未預備好便要迎接那一天。當你睡覺時，毀滅便會來到。那人如果早已知賊人甚麼時候來，就會作好準備。

所以，你要隨時作好準備，這樣你可以安然逃脫。

耶穌說完審判的事之後，就討論教師的事，談及高尚的和卑下的行為。他的講話最後談到那件可怕的事；他先說到做得對的人，然後說到繼續犯罪的人。《馬太福音講道集》77.2-3¹⁸

24.43 家主就必警醒

你們不知道那時間◆波提亞的希拉流：主哪一天回來，主沒有說過，所以人人都不知道。基督警告我們要守他的所有誡命，藉此告訴我們，我們不知道他哪一天回來是有好處的。我們也應該持續不斷地禱告，藉此防範賊人來到。這賊人就是魔鬼，我們的家就是我們的身體，魔鬼想入侵我們這個家。牠的思想和引誘就是火箭，牠用這些火箭來攻擊我們，目的是要趁我們打瞌睡和不留神的時候毀滅我們。所以我們有所準備是好的。我們不知道基督哪一天回來，這應該鞭策我們熱切地等待他來臨，使我們時時小心。《馬太福音註釋》26.6¹⁹

¹⁷ SC 258:198-200。

¹⁸ PG 58:705；NPNF 1.10:465。

¹⁹ SC 258:200。

24.44 你們想不到的時候

你必須準備好 ◆ 佚名：如果賊人已經從其中一個入口進來，難道靈魂會不知道嗎？靈魂的確不知道，要等到它被引入罪惡裏時，它才知道²⁰。所以，靈魂必須保持警惕，並且關上所有入口。口應該一直用來說聖潔的話，耳朵應該一直充滿虔誠的聲音；眼睛應該一直看到上帝的奇妙作為；心中應該時常想著屬天的思想。只是不說、不聽、不看、不想邪惡的事，是不夠的。人這樣做，就會把善良的靈和邪惡的靈都阻擋著，不讓這些靈進入自己裏面。聖經說，人如果只捨棄惡，卻不追隨善，就是任由自己靈魂的門開著。仇敵如果發覺那些門裏面甚麼都沒有，就能輕易進去。所以，正直的人不僅必須保持靈魂的各個入口之中沒有惡，還必須讓善完全充滿這些入口，這樣才可避免讓惡找到通道進入靈魂裏。《馬太福音註釋殘稿》51²¹

活著時預期基督會隨時回來 ◆

佚名：上帝為甚麼不讓人知道自己哪一天死？很明顯，這是為了要人預期自己會隨時死去，這樣他就可以時常行善。上帝不讓世人知道基督哪一天再來，也是因為同樣的原因，要叫每個世代的人活著時都可以預期基督隨

時回來。所以，當門徒問耶穌「主啊，你復興以色列國就在這時候嗎」的時候，他回答說：「父憑著自己的權柄所定的時候、日期，不是你們可以知道的。」²²

「要記住這一點：一家的主人要是知道賊人甚麼時候要來，他一定會警醒，不讓賊人破門而入。」一家的主人代表人的靈魂，賊人是魔鬼，房子是身體，門是口和耳朵，窗是眼睛。賊人從門窗進來，搶掠房子主人的財物；同樣，魔鬼也很容易通過人的口、耳朵和眼睛而進入人的靈魂，俘擄他。所以耶利米寫道：「死亡從我們的窗戶進來。」²³ 你如果想安全，就要在門上安裝門門；那就是說，你要把敬畏上帝的法則放在口中。這樣，你就可以與詩人一同說：「我要謹慎我的言行，免得我的舌頭犯罪。我要用嚼環勒住我的口。」²⁴ 《馬太福音註釋殘稿》51²⁵

²⁰ 賊人就是魔鬼。賊人開始行動、危害靈魂的時候，靈魂沒有提防，沒有察覺到那是對自己有害的。到靈魂沉溺在罪惡之中時，它才醒覺到原來自己已經深陷泥淖。

²¹ PG 56:925。

²² 徒 1.6-7。

²³ 耶 9.21。

²⁴ 詩 39.1（《七十士譯本》38.1）。

²⁵ PG 56:924。

24.45-51 忠心和不忠心的僕人

⁴⁵ 「誰是忠心有見識的僕人，為主人所派，管理家裏的人，按時分糧給他們呢？⁴⁶ 主人來到，看見他這樣行，那僕人就有福了。⁴⁷ 我實在告訴你們，主人要派他管理一切所有的。⁴⁸ 倘若那惡僕心裏說：『我的主人必來得遲』，⁴⁹ 就動手打他的同伴，又和酒醉的人一同吃喝。⁵⁰ 在想不到的日子，不知道的時辰，那僕人的主人要來，⁵¹ 重重地處治他（或譯：把他腰斬了），定他和假冒為善的人同罪；在那裏必要哀哭切齒了。」《和》

⁴⁵ 「究竟誰是那忠信聰明的僕人，主人派他管理自己的家僕，按時配給他們食糧呢？⁴⁶ 主人來時，看見他如此行事，那僕人纔是有福的。⁴⁷ 我實在告訴你們：主人必要委派他管理自己的一切財產。⁴⁸ 如果那惡僕心裏說：我主人必要遲延，⁴⁹ 於是開始拷打自己的同伴，甚或同醉漢一起吃喝。⁵⁰ 正在他不期待的日子，和想不到的時刻，那僕人的主人要來到，⁵¹ 剷除他，使他與假善人遭受同樣的命運；在那裏要有哀號和切齒。」《思》

概述 ◆ 很少人既忠心又聰明。很多人都有點小聰明，但是真正聰明的人很少。主人讓好管家管理自己一切所有的；也就是說，他會與基督一樣成為後嗣，會與基督一同作王（俄利根）。人要做好管家，就必須既聰明地安排和使用上帝的恩賜，也對上帝忠心。教師應該這樣；上帝交託他們去傳授知識。上帝會交託人在來生管理「祂一切所有的」，這是最大、最光榮的任務。上帝如果把這任務交託給一個人，他也應該既聰明、又忠心（屈梭多模）。這個比喻說到一個良善、聰明的管家。這比喻首先適用於作主教的人，因為上帝吩咐他們聰明地用上帝的道來餵飽他們的羊群，而

且叫他們隨時準備好面對基督的來臨，向他交代自己怎樣作管家（波提亞的希拉流）。有些腐敗的領袖過奢侈的生活，有些教師疏忽職守，這個比喻警告這樣的人。這兩種人犯罪，是因為他們不相信審判他們的那一位會來臨。主會在最後審判中定他們有罪，使他們永遠與上帝的恩典隔絕（亞歷山太的區利羅）。「切斷」是指使人與基督徒的團契分離，判他與罪人一同滅亡（佚名）。聖靈使人與上帝合一。亞當墮落之後就與聖靈隔絕，而在最後審判中被定罪的人，也會這樣與聖靈隔絕。使人與聖靈隔絕，意思就是使人與上帝分離，這是一個懲罰（亞歷山太的區利羅）。

24.45 誰是又忠心又聰明¹的僕人？

又忠心、又聰明的僕人◆俄利根：「忠心、聰明的僕人」這句話，我們應該理解為形容人在一般意義上忠心，而不是指人因為天賦而特別聰明、特別聰慧。許多聰明、聰慧的人都完全不忠心。比如，一個人如果看看那許多以為自己是基督徒的人，就會發覺其中很多人都很忠心，也有很多人對信仰熱心，但是他們不是很聰明。於是他就會下結論說：「今世之子在他們那一代之中比較聰明。」²不過，他知道「上帝揀選了世上愚蠢的，叫聰明的羞愧」³。他也會看到另外一些人，人們以為他們是信徒，他們是很聰慧、很聰明，但是卻不很忠心。他們假如不是完全不忠心，至少也比「世上愚蠢的人」不忠心，而「上帝揀選」的是世上愚蠢的人。很少有人又忠心又聰明，以致能夠「在適當的時候⁴分糧給與自己同作僕人的人」。他要聰明，才能「在適當的時候」分發糧食給有需要的人；他要忠心，才能不在人們需要糧食時私自留下糧食給自己。《馬太福音註釋》⁵

24.46 那僕人就有福了

負責管理主的東西◆屈梭多

模：每一個人人都應該完全善用上帝給他的東西，使所有人得益。你如果有權力、財富或智力，就不要用來傷害與你同作僕人的人，你如果這樣做，就會使自己滅亡。因為罪惡來自愚昧，所以基督要求人既聰明、又忠心。忠心的人是好管家，好好地管理主的東西，不偷主的東西，不胡亂花費，或是做沒有回報的投資。聰明的人知道怎樣安排主給他的東西，會適當地使用東西。我們真的需要忠誠和聰明，需要同時有這兩樣素質。主吩咐我們好好地執行我們做管家的職分，小心地使用資源。而且，我們必定不可以偷主的東西。這兩樣素質沒有一樣，另一樣也會消失。如果人浪費主的東西，隨便耗用主給我們的資源，那麼就算我們沒有偷竊，我們也會受很大的責備。同時，人如果善用主的東西，但是偶然偷一些東西給自己，他也會受到嚴重的指控。《馬太福音講道集》77.3⁶

很大的應許◆俄利根：「主來到，看見他這樣行，那僕人就有福了。」主把很大的應許賜給他忠心和

¹ 《和》譯：有見識，RSV 作 *wise*。

² 路 16.8。

³ 林前 1.27。

⁴ 《和》譯：按時，RSV 作 *at the proper time*。

⁵ GCS 38.2:141。

⁶ PG 58:706；NPNF 1.10:466。

聰明的管家。他曾經對另一些人說「你可以管五座城」或「你可以管十座城」⁷，而他在這裏的應許也類似。獲派「管理主人一切所有的」，也就是成為「上帝的後嗣，和基督同作後嗣」⁸，與基督一同作王。聖父把自己擁有的一切給了基督，正如基督說的：「天上地下所有的權柄都賜給我了。」⁹善良的聖父把權柄給了聖子，叫他管理聖父擁有的一切，而聖子也把這份尊貴和榮耀與他忠心和聰明的眾管家分享。這樣，他們就可以與基督一起，高於一切受造物和一切權勢。他說「我實在告訴你們，主人要派他管理自己一切所有的」，就是這意思。《馬太福音註釋》62¹⁰

24.47 派他管理主人一切所有的¹¹

把財富交託給他◆屈梭多模：人如果得到上帝把財富交託給自己，就要小心聽著。主不只是在對教師說話，也是在對管理金錢的人說話。兩種人都得到上帝把財富交託了給自己。上帝把一種財寶交託了教導人的人，這種財寶比金錢重要許多。有時候，教師的日子會很艱難。你如果有錢，卻不肯在這種時候慷慨地幫助他們，你有甚麼藉口呢？你必須顯示出你的慷慨和誠實，因為這兩者是相輔相成的。

人把自己的財產交託給別人負責管理，這對受託的人來說是一項榮譽。信徒就是這樣；「我實在告訴你們，主人要派他管理自己一切所有的。」有甚麼能與這項榮譽相比？怎樣的話語才能與這份尊榮相稱？甚麼福氣會伴隨這份尊榮？我們在這裏說的，是天上的君王，他擁有萬物。是這位君王派一個人「管理他一切所有的」。所以他叫這人去作一個聰明人。他一定不可以為了少許利益而使用大筆金錢。人必須在今生負責任，將來才會得到天上的財寶。《馬太福音講道集》77.3¹²

管理他一切所有的◆波提亞的希拉流：基督敦促每一個人不可鬆懈，要一直警醒；不過他命令人民的領袖，就是主教，要特別留心地期待他的來臨。在這個比喻裏，那個忠心、聰明的僕人就代表主教，主人派他管理整個家。他完全裝備好，有能力照顧主交託給他的人。他需要留心主的指示，並且服從誠命。他如果說出真理，又謹慎地應用教義，就能扶

213

⁷ 路 19.17-19。

⁸ 羅 8.17。

⁹ 太 28.18。

¹⁰ GCS 38.2:143。

¹¹ 《和》譯：管理一切所有的，RSV 作 *over all his possessions*。

¹² PG 58:706；NPNF 1.10:466。

持軟弱的人，醫治受傷的人，使罪人回轉，用生命的道來餵飽他家裏的人，而生命的道就是他們永恆的食物。主如果發覺他努力地執行這些職務，就會賜他榮耀，會稱讚他是一個忠心的僕人、一個有用的管家。主會派他管理自己一切所有的。換句話說，主會使他堅立在上帝的榮耀中間。沒有東西有可能比這更好了。
《馬太福音註釋》27.1¹³

24.48-49 壞僕人

打同伴◆亞歷山太的區利羅：這段教訓所針對的，是那些生活得奢華無度、放縱享樂的領袖。他把疏忽職守的教師稱為腐敗、惡毒的僕人，因為這種人趁著審判者不在的時候作惡；此外，因為那位審判者暫時容忍他，所以他以為審判者不會知道他的所作所為。於是，他殘忍地毆打他管轄的人，又與愛肉體的人交往。因為審判者不在，也因為他們不覺得審判會來臨，所以他們犯罪。主說惡僕打傷了一些僕人；主這是在指出，有些人因為自己地位崇高，生活奢華，所以殘害了別人的靈魂。這就正像使徒說的：「你們這樣得罪弟兄們，就是傷了他們軟弱的良心。」¹⁴ 所以，主警告，自我放縱地生活的人，將要受最嚴厲的懲罰。……

有些人假裝明白良善生命的各項原則，卻沒有正確的思想，只用美德的外表來掩飾自己。上帝會在那可怕的審判日把他隔絕¹⁵。這是從聖靈而來的審判，使他永遠與上帝隔絕。……他的靈魂污染了，上帝會使他與恩典隔絕，而他會與偽善的人得到同樣的處分。有些人已經被隔絕，但卻繼續教導別人怎樣生活，耶穌稱這些為偽善的人。他們做到的，只是使學習過門徒生活的人境況更差。此外，耶穌教導人，人如果受主託付了職分，在今生卻沒有忠心地執行任務，那麼主就不會再給他們另一個職分。……耶穌說的「切斷」¹⁶，不是指切斷身體，而是指剝奪他們從聖靈得來的兒子名分。還有，因為他們活著時常常嘲笑人，所以他們要受懲罰。當他們想到自己為甚麼要受這苦楚、這嚴酷非常的懲罰時，他們就會咬牙切齒了。《馬太福音註釋斷片》277¹⁷

24.50-51 哀哭切齒

主懲罰不忠的僕人◆佚名：

「他會隔絕他」，意思是主會使他與

¹³ SC 258:202。

¹⁴ 林前 8.12。

¹⁵ 或譯「切斷」，《和》譯：重重的處治。RSV 註釋作 *cut him in pieces*。參《呂》：「割絕」。

¹⁶ 或譯「隔絕」。

¹⁷ MKGK 248。

基督徒的團契隔絕。不忠的僕人既不會與聖徒一同得榮耀，也不會像那些只犯了輕微罪行的人一樣受少許懲罰。不，上帝會趕他去與偽善的人和不信的人一起；他從前曾經模仿那些人的行為，現在他就要在那裏與他們一同毀滅。好的教士所得的榮耀高於其他所有人，這不只是因著他自己的義，也是因著別人的義，因為他使別人行義。同樣，邪惡的教士所受的懲罰比任何人所受的都嚴厲；他受罰不僅是因著自己的罪惡，也因著別人的罪惡，因為他導致別人犯罪。主不只說他們偽善，還說他們不信，因為每一個偽善者都不信福音，但不是每一個不信福音的人都是偽善者。人如果假裝自己是教會裏的人，然後做事攻擊教會，那麼他就很應該被稱為是偽善者。《馬太福音註釋殘稿》51¹⁸

214

使他與聖靈的恩賜隔絕◆亞歷山太的區利羅：讓我們小心研究「隔絕」是甚麼意思¹⁹。古時，當亞當開始存在的時候，上帝讓他分享自己的聖靈，給他最完美的美麗本性。「祂將生氣向他臉上吹去。」²⁰要真正給予生命，就要有生命的靈，也就是基督的靈。但是，亞當受騙了，掉在罪之中，所以上帝使他與聖靈隔絕。我們的上帝和父親願意「使一切所有的都在基督裏面同歸於一，歸於一個元

首之下」²¹，要使人類的本性變回像古時那樣美麗。我們藉著恩典，已經得到這美麗的本性，但是罪偷偷潛進來，使我們失去了這本性。基督復活之後吹氣進我們裏面，使我們重新得回古時的美麗。他說：「你們受聖靈。」²²這樣，聖靈就與我們結合起來。「與主聯合的，便是與主成為一靈。」²³是的，就如我們一直都在聖靈的驅使之下樂意事奉，熱心地努力工作，此刻我們在適當的時候也擁有聖靈作為憑據，這也就是最完滿的恩賜。如果我們犯了罪，要面對控訴，那麼我們就會失去自己本來預先擁有的聖靈；這樣，上帝會使我們與聖靈的恩賜隔絕，使這恩賜離開我們，好像在審判的時候一樣。耶穌談到把一些東西隔絕，我們肯定他說的就是這審判。這是因為，一個這樣的人是有聖靈的，上帝不會把他交去受懲罰。

《馬太福音註釋斷片》278²⁴

¹⁸ PG 56:928。

¹⁹ 或譯「切斷」。惡僕所受的懲罰是「隔絕」。這象徵聖靈會因為他的罪而離開他。區利羅認為，亞當犯罪之後，人就失去了聖靈，而基督使人重新得到聖靈；聖靈是否住在一個人裏面，要視他的道德品格而定。

²⁰ 創 2.7。

²¹ 弗 1.10。

²² 約 20.22。

²³ 林前 6.17。

²⁴ MKGK 249。

25.1-13 十個童女的比喻

1 「那時，天國好比十個童女拿著燈出去迎接新郎。2 其中有五個是愚拙的，五個是聰明的。3 愚拙的拿著燈，卻不預備油；4 聰明的拿著燈，又預備油在器皿裏。5 新郎遲延的時候，她們都打盹，睡著了。6 半夜有人喊著說：『新郎來了，你們出來迎接他！』7 那些童女就都起來收拾燈。8 愚拙的對聰明的說：『請分點油給我們，因為我們的燈要滅了。』9 聰明的回答說：『恐怕不夠你我用的；不如你們自己到賣油的那裏去買吧。』10 她們去買的時候，新郎到了。那預備好了的，同他進去坐席，門就關了。11 其餘的童女隨後也來了，說：『主啊，主啊，給我們開門！』12 他卻回答說：『我實在告訴你們，我不認識你們。』13 所以，你們要警醒；因為那日子，那時辰，你們不知道。」《和》

1 「那時，天國好比十個童女，拿著自己的燈，出去迎接新郎。2 她們中五個是糊塗的，五個是明智的。3 糊塗的拿了燈，卻沒有隨身帶油；4 而明智的拿了燈，並且在壺裏帶了油。5 因為新郎遲延，她們都打盹睡著了。6 半夜有人喊說：新郎來了，你們出來迎接罷！7 那些童女遂都起來，裝備她們的燈。8 糊塗的對明智的說：把你們的油，分些給我們罷！因為我們的燈快要滅了！9 明智的答說：怕為我們和你們都不夠，更好你們到賣油的那裏去，為自己買罷！10 她們去買的時候，新郎到了；那準備好了的，就同他進去，共赴婚宴；門遂關上了。11 末後，其餘的童女也來了，說：主啊！主啊！給我們開門罷！12 他卻答說：我實在告訴你們：我不認識你們。13 所以，你們該醒寤，因為你們不知道那日子，也不知道那時辰。」《思》



213

概述◆ 在最後審判裏，沒有人能倚靠別人的稱讚來使自己發光。那五個童女就是整個教會。燈就是善行，這些善行出於愛心和純潔的心。人的靈魂如果有大公信仰，又行出善行，就是聰明的童女。聰明的童女所拿的燈一直亮著，這燈所用的油就是無愧的良心、內在的榮耀和內心最深處的愛。但是，在末日，就連她們也會顫

抖（奧古斯丁）。人如果善用自己擁有的時間，準備妥當，等待主的來臨，就是聰明的童女（波提亞的希拉流）。我們必須警醒，因為基督會在人最意想不到的時候來，迎娶教會作他的新娘。不過，在等候他的人之中，有些在尋求別人的稱讚（奧古斯丁）。

在復活和審判的日子，一個人無

論在善行方面多麼富足，都會為自己擔心，恐怕自己沒有準備好，怕自己沒有憑信心充分地行善。愚蠢的童女就是懶惰和大意的人。說她們愚蠢，是因為她們不為將來作準備，只關心眼前的事。說她們愚蠢，是因為她們沒有憐憫人；油就象徵憐憫的心（拉丁人伊皮法紐）。她們只為目前的事擔憂，忘記上帝的話，不為復活的盼望而努力。愚蠢童女的燈熄滅了，所以不能出去迎接新郎，於是她們求聰明的童女分點油給她們。這些愚蠢的童女不像另一班童女一樣，不能進房子裏參加婚宴；她們太遲了，不配進去。她們錯失了時機（波提亞的希拉流）。燈象徵我們的心，上帝的恩惠就像我們需要的油。如果我們的心不察覺自己需要上帝豐盛的恩惠，我們就永遠不會有夠用的油，我們就是忘記了帶足夠的油（奧古斯丁）。

25.1 天國好比十個童女

好的與壞的分開◆波提亞的希拉流：這整個故事是關於主的大日子的。到那時候，本來隱藏著不讓人知道的事情，上帝就會藉著我們對神聖審判的理解而啟示出來。那時候，人如果對主的來臨有真誠的信心，有不動搖的盼望，就會贏得公正的獎賞。主藉著那五個聰明的童女和五個愚蠢

的童女¹告訴人，相信福音的人和不相信福音的人將會徹底分開。一件相似的事情是，摩西領受的十誡是寫在兩塊石版上面的²。這一切事必須寫在兩塊石版上。在一個約之下有兩欄的誡命，這兩欄代表善惡的分隔，代表右邊和左邊這兩個名稱的分別。《馬太福音註釋》27.3³

迎接新郎◆奧古斯丁：親愛的，讓我們現在討論一下那五個聰明的童女和五個愚蠢的童女，她們想出去迎接新郎。「出去迎接新郎」是甚麼意思？就是全心全意地出去，熱切地等待他的來臨。《講道集》93.5⁴

十個童女◆奧古斯丁：親愛的，我們要明白到這個比喻與我們全部人都有關，也就是與整個教會有關，而不是只與我們昨天談到的神職人員有關，或只與平信徒有關。這比喻與所有人都有關係。為甚麼童女分為五個與五個兩組？這兩組五個童女就是所有基督徒的靈魂。不過，主啟發我想到的事，我要告訴你。這不是指任何人的靈魂，而只是指某一種靈魂；這種靈魂有大公信仰，並且在上帝的教會裏看來有好行為。不過，主談到這

¹ 太 25.2。

² 出 32.15。

³ SC 258:204。

⁴ PL 38:575；NPNF 1.6:402 (Sermon 43)。

些人時也說：「五個是聰明的，五個是愚蠢的。」《講道集》93.5⁵

25.2 五個愚蠢，五個聰明

愚蠢和聰明 ◆ 波提亞的希拉流：人如果善用自己擁有的時間，準備妥當，等候主來臨，就是聰明的童女。但是，人如果散漫、大意，就是愚蠢的童女。他們只擔心眼前的事，忘記上帝的話，不為復活的盼望而努力。《馬太福音註釋》27.5⁶

五種感官 ◆ 奧古斯丁：使身體有生氣的是靈魂，而每一個這樣的靈魂都可以用「五」這個數字來形容，因為靈魂使用五種感官。我們要靠著身體來知覺事物，就必須透過這五扇門，就是靠視覺、聽覺、嗅覺、味覺或觸覺。人如果用無可指摘的理性去禁止自己不合法⁷地看、不合法地聽、不合法地嗅、不合法地嘗、不合法地觸摸，就是這裏所說的童女。《講道集》93.2⁸

惟一的分別 ◆ 奧古斯丁：經文說，就連是在這些拿著燈的處女⁹之中，也有些是聰明的，有些是愚蠢的。怎樣分別這兩者？我們憑甚麼事情說出這分別？惟一的分別就是她們有沒有帶油。《講道集》93.4¹⁰

25.3-4 幾瓶油¹¹

油代表甚麼 ◆ 奧古斯丁：這油所代表的是一樣很偉大、非常偉大的事物。你是否在想，這會否是愛？我們可以嘗試看看這假設能否成立，這也不算是太快下判斷。我會告訴你為甚麼這油似乎是代表愛。使徒說：「我現今把最妙的道指示你們。」¹²「我若能說世人和天使的方言，卻沒有愛，我就成了鳴的鑼、響的鈸一般。」¹³這就是愛。這是「比其他東西更崇高的道理」¹⁴。用油來代表愛是很有理由的。油浮在所有液體上面。你試試先把水倒進器皿裏，然後把油倒進去；油會浮在上面。如果你先倒油，再倒水，油還是會浮在上面。如果你按照正常次序來倒水和油，油會浮在最上面；如果你倒轉這次序，油還是會浮在最上面。「愛是永不止息。」¹⁵《講道集》93.4¹⁶

不帶油 ◆ 奧古斯丁：「她們卻不

⁵ PL 38:574; NPNF 1.6:401-2 (Sermon 43)。

⁶ SC 258:208。

⁷ 或譯「不合宜」，下同。

⁸ PL 38:574; NPNF 1.6:402 (Sermon 43)。

⁹ 即「童女」。

¹⁰ PL 38:575; NPNF 1.6:402 (Sermon 43)。

¹¹ 《和》譯：油在器皿裏。參《現修》。

¹² 林前 12.31。

¹³ 林前 13.1。

¹⁴ 即「最妙的道」。

¹⁵ 林前 13.8。

¹⁶ PL 38:575; NPNF 1.6:402 (Sermon 43)。

帶油」是甚麼意思？「在她們的燈裏」是甚麼意思？那就是在她們心裏。所以使徒寫道：「真的，我們所誇耀的，就是我們良心的見證。」¹⁷ 那油、那珍貴的油就在那裏。這油是上帝的恩賜。我們可以把油放在自己的燈裏，但是我們不可以自己創造出橄欖。看吧，我有油。但是這油是我創造的嗎？它是上帝的恩賜。你們也是這樣有油，那就帶著這油吧。「你們帶著油」是甚麼意思？就是要有油在自己裏面，這是上帝喜歡的。注意，那些「愚蠢的童女沒有帶油去」。她們稱為處女¹⁸，是因為她們禁戒情慾；她們拿著燈，代表她們看來有好行為。但是她們想藉著這些來取悅人間的聽眾。她們雖然想取悅看她們的人，並且做了值得讚賞的工作，卻忘記帶必須的油。《講道集》93.7-8¹⁹

愚蠢的童女沒有帶油 ◆ 拉丁人伊皮法紐：主把天國比喻為十個童女。主叫所有童女以她們為鑑戒。她們出去迎接新郎和新娘，意思是她們領受了聖靈的恩典。她們是處女，從來沒有被罪污染，也拋棄了世上的事情，為要出去迎接基督和教會。「其中有五個是愚蠢的，五個是聰明的。聰明的拿著燈，又預備了油。愚蠢的卻不預備油。」說她們愚蠢，是因為

她們沒有為將來作準備，只關心現在。說她們愚蠢，是因為她們沒有出於憐憫之心的行為。

油就是憐憫之心。而聰明的童女拿了燈，又帶了油。說她們聰明，是因為她們不是為了人而拿這些東西，而是為了上帝。說她們聰明，是因為她們不是為了現在而保持貞潔，而是為了將來。說她們聰明，是因為她們有出於憐憫之心的行為。說她們聰明，是因為她們在靈性上和身體上都是處女。《福音書註釋》36²⁰

童女和她們的燈 ◆ 奧古斯丁：我們不應該放縱自己去享受不合法²¹的感官刺激。每一個基督徒的靈魂都因為這方面的禁戒而稱為處女。既然這樣，那麼為甚麼五個處女獲准進去，而另外五個被拒絕？她們都是處女，但是有一半人被拒絕了。她們是處女，但這是不夠的，她們還必須有燈。她們禁戒自己，不放縱自己去享受不合法的感官刺激，因此她們是處女。但是，她們要有好行為，才会有燈。主談到這些好行為說：「你們的行為要像光一樣照在人前，叫他們看

¹⁷ 林後 1.12。

¹⁸ 即「童女」。

¹⁹ PL 38:577；NPNF 1.6:403-4 (Sermon 43)。

²⁰ PL Supp 3:892。

²¹ 或「不合宜」，下同。

見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」²² 他又對門徒說：「你們腰間要束上帶，燈也要點著。」²³ 「腰間束上帶」就是保持童貞，而「點著燈」則代表好行為。《講道集》93.2²⁴

25.5 新郎來遲了

新郎和新娘一起 ◆波提亞的希拉流：新郎和新娘代表我們的主，就是在肉身裏的上帝。正如靈與肉身結合，肉身也與靈結合。到最後，當角色召集我們時、當新郎快要來到時，上帝就會把這整件事啟示出來。的確，那兩方面就是會腐壞的身體和不會腐壞的靈魂。《馬太福音註釋》27.4²⁵

他們都睡著了 ◆奧古斯丁：但新郎遲遲未來到。「他遲遲未來到，這時候她們全都睡著了。」「全都」是甚麼意思？就是愚蠢的和聰明的童女。「她們全都打盹睡著了。」但她們睡覺是好的嗎？她們在這時候睡覺，代表甚麼？這會不會是指，當新郎遲遲未來到的時候，她們都鬆懈了，以致「只因不法的事增多，許多人的愛心就漸漸冷淡了」²⁶？我們應該這樣理解她們睡覺的事嗎？我不贊同這種解釋。我會告訴你原因。這是因為，在那十個童女之中，有五個是

聰明的。當然，主說「只因不法的事增多，許多人的愛心就漸漸冷淡了」，但是他緊接著就說：「惟有忍耐到底的，必然得救。」²⁷ 根據這個前提，你會把聰明的童女歸入哪一類？難道她們不屬於會「忍耐到底」那一類人嗎？假如她們沒有「忍耐到底」，主就不會准許她們進去。所以，冷漠沒有侵蝕她們的愛心。在她們心裏，愛沒有冷淡下來，這愛一直燃亮著，直到最後。而因為這愛到最後都一直燃亮著，所以新郎開門讓她們進入。這樣，新郎叫她們進去，正如主對那出色的僕人²⁸ 說：「進來享受你主人的快樂吧！」²⁹

那麼，「她們全都睡著了」是甚麼意思？有另一種睡眠，是沒有人能逃避的。你不記得使徒曾經這樣說嗎？他說「論到睡了的人，我們不願意弟兄們不知道」³⁰；這是指死了的人。他說「睡了的人」，只能是指那些在自己的時間死去的。所以經文說「她們全都睡著了」。你不是以為聰

²² 太 5.16。

²³ 路 12.35。

²⁴ PL 38:574；NPNF 1.6:402 (Sermon 43)。

²⁵ SC 258:204。

²⁶ 太 24.12。

²⁷ 太 24.13。

²⁸ 「按才幹受託付」的比喻。

²⁹ 太 25.21、23。

³⁰ 帖前 4.13。

明的人就不用死吧？童女無論是愚蠢還是聰明，都同樣要遇上死亡，遇上這次睡眠。《講道集》93.5³¹

最鬆懈的時候◆奧古斯丁：為甚麼在「半夜」？那是人最不預期新郎會來的時候。在那時刻，人們想也沒想過他會來，完全不在乎這件事。人就好像在這樣估計，從容自在地想道：……「從亞當到現在過了若干年，而一共要過六千年，這段時期才會完結³²；根據某個人的解釋和計算，到那時候，審判日就會立即來臨。」但是，人提出這種估計，又遺忘這種估計，而新郎仍然遲遲未來到。所以，那些出去迎接他的童女現在正在睡覺。到了某個時候，最懂得計算日子的人仍然在說：「人們等了六千年，但是你看，現在六千年已經過去了。那麼，現在我們怎知道他會甚麼時候來？」到了那個時候，就是人最沒有預期他來的時候，他就在半夜來到。「半夜」是甚麼意思？就是你警覺性最低的時候。《講道集》93.7³³

半夜有人喊著說◆波提亞的希拉流：新郎未來到的時候，是讓人悔改的時候。等候新郎的人睡著了，這代表信徒平安地安息。新郎延遲未到，這讓人有時間悔改。那喊聲在半夜出現，那時候，還沒有人知道發生

了甚麼事。上帝的號角發出聲音，宣告他的來臨³⁴，叫醒所有人出去迎接新郎。她們拿起燈，代表人的靈魂回到身體之中。燈發出的光是人對善行的知覺，這知覺存在於我們的身體裏面，而我們的身體就像是瓶子。《馬太福音註釋》27.4³⁵

25.7-8 預備迎接新郎

那些童女就起來◆奧古斯丁：我們說的是甚麼喊叫聲？使徒說：「就在眨眼之間，號筒末次吹響的時候；因號筒要響，死人要復活成為不朽壞的，我們也要改變。」³⁶ 這比喻裏說的喊聲，是不是使徒說的這聲音？半夜有人喊著說「看哪，新郎來了」，之後怎樣？「那所有童女就都起來。」起來的「所有童女」是誰？主自己說過：「時候要到，凡在墳墓裏的，都要聽見他的聲音，就出來。」³⁷ 所以，在最後一聲號角響起時，他們全都起來。「愚蠢的拿著

³¹ PL 38:575-76；NPNF 1.6:402-3 (Sermon 43)。

³² 不少初代基督徒相信人類在出現後六千年就會滅絕。這是因為，有人說創造的六天之中每一天代表一千年，而另外一千年就是末日時安息的一天。奧古斯丁不認同這種計算日子的方法，並且警告聽他說話的人不要根據這種想法來預計將來的事。

³³ PL 38:576；NPNF 1.6:403 (Sermon 43)。

³⁴ 帖前 4.16。

³⁵ SC 258:206。

³⁶ 林前 15.52。

³⁷ 約 5.28-29。

燈，卻不預備油；聰明的拿著燈，又預備油在器皿裏。」³⁸《講道集》93.7³⁹

挑亮她們的燈⁴⁰ ◆奧古斯丁：親愛的，我們要注意，經文不是說在童女睡著之前燈是熄了的。聰明童女的燈一直亮著，這燈所用的油，是內在的油，是無愧的良心所作的保證，是內在的榮耀，是內心深處的愛。不過，愚蠢童女的燈也一直亮著。她們的燈怎樣亮著？這些燈一直亮著，因為一直有在旁觀看的人稱讚她們。之後，她們都起來了，也就是在死人復活時起來。她們開始挑亮自己的燈，也就是開始準備向上帝交帳，交代自己的工作。那時候，再沒有人在一旁邊看她們、稱讚她們，所以每一個人都完全專注在自己的事上。那時候沒有人不想著自己，所以沒有人賣油給她們。《講道集》93.8⁴¹

尋求別人的稱讚 ◆奧古斯丁：愚蠢童女的燈開始熄滅，於是她們求那五個聰明的說：「請分點油給我們，因為我們的燈要滅了。」她們現在尋求的，正是她們之前最想尋求的，那就是想炫耀自己，靠別人的油來炫耀自己；她們喜歡跟著別人的稱讚而走。《講道集》93.8⁴²

25.9 不夠給我們和你們用

恐怕我們不夠用 ◆拉丁人伊皮法紐：「新郎來遲了，她們都打盹，睡著了。半夜有人喊著說：『看哪，新郎來了，你們出來迎接他！』」⁴³同樣，蒙福的使徒保羅也曾宣告說：「因為主必親自從天降臨，有發命令的聲音和天使長的聲音，又有上帝的號吹響；那在基督裏死了的人必先復活。以後我們這活著還存留的人必和他們一同被提到雲裏，在空中與主相遇。這樣，我們就要和主永遠同在。」⁴⁴於是，那些童女就起來，挑亮她們的燈。但是愚蠢的對聰明的說：「請分點油給我們，因為我們的燈要滅了。」⁴⁵她們沒有出於虔誠信仰的工作，也沒有憐憫的心，所以她們在靈性上的貞潔快要耗盡和熄滅。聰明的童女回答說：「恐怕油不夠我們和你們用；不如你們自己到賣油的那裏去買吧。」在復活和審判的日子，一個人無論在聖潔的工作方面多麼富足，都會為自己擔心，恐怕自己

219

³⁸ 太 25.3-4。

³⁹ PL 38:577；NPNF 1.6:403 (Sermon 43)。

⁴⁰ 《和》譯：收拾燈，RSV 作 *trimmed their lamps*，意思是在油燈點著了的時候調整燈心的位置，使燈光加亮。

⁴¹ PL 38:577；NPNF 1.6:404 (Sermon 43)。

⁴² PL 38:577-78；NPNF 1.6:404 (Sermon 43)。

⁴³ 太 25.5-6。

⁴⁴ 帖前 4.16-17。參《呂》。

⁴⁵ 太 25.8。

的聖潔工作不夠。《福音書註釋》
36⁴⁶

你們自己到賣油的那裏去買吧

◆奧古斯丁：「聰明的童女回答說：『恐怕油不夠我們和你們用；不如你們自己到賣油的那裏去買吧。』」這樣的話不像是在給人建議，而更像是在責備人。她們為甚麼鄙視愚蠢的童女？因為她們聰明，因為智慧在她們裏面。她們聰明，不是因著屬於自己的東西，而是因為智慧在她們裏面。有一卷聖經寫道：智慧警告過人要小心惡事，但有些人鄙視智慧，終於掉進這些惡事裏，所以智慧對他們說：「你們遭災難，我必發笑。」⁴⁷難怪聰明的童女嘲笑愚蠢的童女。這嘲笑是甚麼？

「不如你們自己到賣油的那裏去買吧。」你們之前從來不想真正地好好生活，而只因為有人稱讚你們，你們才好好生活；賣油給你們的人，就是稱讚你們的人。這些「賣油給你們的人」是誰？就是那些把稱讚當作貨品出售的人。除了慣於阿諛奉承的人外，還有誰把稱讚當作貨品出售？如果你們從前不默許人奉承自己，如果你們從前有帶油放在心裏，而且為了要保持良心無愧而做所有善事，那就好得多了。……

那麼，你們就去那些販賣人間稱

讚的人那裏吧。你們從前已經慣於這樣做。現在，在這關鍵時刻，不要期望聰明的童女把油分給你們。為甚麼？「恐怕油不夠我們和你們用。」

「恐怕不夠」是甚麼意思？她們這樣說，不是因為缺少盼望，而是因為她們很清醒，而且有虔誠的謙卑之心。好人雖然有無愧的良心，但是，作出最後審判的那一位會怎樣審判他，他怎麼知道？沒有人能欺瞞那一位審判者。他良心無愧；他心裏沒有生出過罪惡，沒有這樣的罪惡指證他。然而，雖然他良心無愧，但是因為人生每天都會犯罪，所以他每天都對上帝說「求你免了我們的債」。不過，下一句經文說「如同我們免了別人的債」⁴⁸，他先這樣做，然後才這樣求。他從心裏把自己的餅擘開，分給飢餓的人，又從心裏把衣服給赤身露體的人穿。他已經憑著那內在的油行善，但是，在那審判裏面，就連是他那無愧的良心也會顫抖。《講道集》
93.8-9⁴⁹

25.10-11 新郎到了

他們去買的時候 ◆奧古斯丁：

⁴⁶ PL Supp 3:892-93。

⁴⁷ 箴 1.26。

⁴⁸ 太 6.12。

⁴⁹ PL 38:578；NPNF 1.6:404 (Sermon 43)。

正當「他們去買的時候」，當他們正在尋求別人的稱讚卻找不到時，當他們正在找人安慰自己卻找不到時，本來關著的門就開了。這是毫不奇怪的。正是那時候，「新郎來到」。教會就是新娘，那時候新娘就與基督一同得到榮耀，而且，上帝使教會所有肢體都集合在一起，成為一體。《講道集》93.9⁵⁰

220

門就關了◆波提亞的希拉流：愚蠢童女的燈熄滅了，所以不能出去迎接新郎，於是她們求聰明的童女分點油給她們。聰明的童女回答說，因為油可能不夠用，所以不能分給她們，叫她們自己到賣油的那裏去買⁵¹。這些愚蠢的童女不像另一班童女，不能進房子裏參加婚宴；她們太遲了，不配進去。她們錯失了時機。《馬太福音註釋》27.5⁵²

愚蠢的童女隨後也來了◆奧古斯丁：「那預備好了的，同他進去參加婚宴，門就關了。」然後那些愚蠢的童女也來了。但是她們買到油了嗎？她們想向那些人買油，買到了嗎？買不到。所以她們發覺門關上了，她們開始敲門，但已經太遲了。《講道集》93.9⁵³

25.12-13 不知道那時間

我不認識你們◆亞歷山太的區

利羅：耶穌把人們的領袖比喻為處女。人如果要擔當神聖的職務，他的靈魂和身體就必須沒有玷污，正如保羅說的：「這樣，她的身體和靈魂都可以分別為聖歸給主。」⁵⁴ 聖經通常把現今的世代分為五個季節或時代⁵⁵。聖經說，在每一種年紀的人之中也有敬畏上帝的人和愚蠢的人，正如每種年紀的人之中也有聰明的人和愚笨的人，有義人和惡人。在這個比喻裏，所有童女都拿著燈出去。耶穌藉此指出，上帝用人與生俱來的、自然的律法來照亮所有靈魂；但同時，摩西記載的律法也的確照亮所有靈魂。現在，所有童女都出去迎接新郎，她們都決意尋求上帝的恩惠，想在靈性上與新郎結合。他把每一種美德的種子撒在信徒心裏。真的，這就是他稱為新郎的原因！不過，有些人雖然擁有從上帝而來的光，卻不夠好。……他諷刺地稱他們的瞌睡為肉體的死亡。人無論是聰明還是愚蠢，都必須經歷肉體的死亡。基督再來的時候，天使的號角聲會使他們醒過來。死亡曾經

⁵⁰ PL 38:579；NPNF 1.6:405 (Sermon 43)。

⁵¹ 太 25.8-9。

⁵² SC 258:208。

⁵³ PL 38:579；NPNF 1.6:405 (Sermon 43)。

⁵⁴ 林前 7.34。

⁵⁵ 五個童女象徵所有人類，每一個童女代表人的一種年紀，即嬰孩時期、兒童時期、少年時期、成年時期和老年時期。

使所有人失去能力，而現在所有人都醒過來了，包括好人和壞人。所有人都必須準備好在審判者面前為自己辯護。在比喻裏，每個童女都挑亮自己的燈，這就代表人預備為自己辯護；她們好像在總結自己一生發生過的所有事情。粗心大意的童女沒有帶油，她們的靈魂開始變暗，好像被人弄熄了，於是就變得神智不清，以為自己

可以因為別人的美德而得到憐憫。而其他童女說不夠油給我們和你們一起用，拒絕了愚蠢的童女。一個人的美德根本上就不夠使自己的靈魂得救；這是因為，就連是非常聰明的人，也會在很多事情上犯罪。《馬太福音註釋斷片》280⁵⁶

⁵⁶ MKGK 250-51。

25.14-30 按才幹接受託付的比喻

221 ¹⁴ 「天國又好比一個人要往外國去，就叫了僕人來，把他的家業交給他們，¹⁵ 按著各人的才幹給他們銀子：一個給了五千，一個給了二千，一個給了一千，就往外國去了。¹⁶ 那領五千的隨即拿去做買賣，另外賺了五千。¹⁷ 那領二千的也照樣另賺了二千。¹⁸ 但那領一千的去掘開地，把主人的銀子埋藏了。¹⁹ 過了許久，那些僕人的主人來了，和他們算帳。²⁰ 那領五千銀子的又帶著那另外的五千來，說：『主啊，你交給我五千銀子。請看，我又賺了五千。』²¹ 主人說：『好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你管理；可以進來享受你主人的快樂。』²² 那領二千的也來，說：『主啊，你交給我二千銀子。請看，我又賺了二千。』²³ 主人說：『好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你管理；可以進來享受你主人的快

¹⁴ 「天國又如一個要遠行的人，將自己的僕人叫來，把財產托付給他們：¹⁵ 按照他們的才能，一個給了五個『塔冷通』，一個給了兩個，一個給了一個；然後動身走了。¹⁶ 那領了五個『塔冷通』的，立刻去用來營業，另外賺了五個。¹⁷ 同樣，那領了兩個的，也賺了另外兩個。¹⁸ 但是，那領了一個的，卻去掘開地，把主人的銀子藏了。¹⁹ 過了多時，僕人的主人回來了，便與他們算賬。²⁰ 那領了五個『塔冷通』的上前來，呈上另外五個『塔冷通』說：主啊！我曾交給我五個『塔冷通』，看，我賺了另外五個『塔冷通』。²¹ 主人對他說：好！善良忠信的僕人，你既在少許事上忠信，我必委派你管理許多大事：進入你主人的福樂罷！²² 那領了兩個『塔冷通』的也前來說：主啊！我曾交給我兩個『塔冷通』，看，我賺了另外兩個『塔冷通』。²³ 主人對他說：好！善良忠信的僕人！你既在少許事

樂。』²⁴ 那領一千的也來，說：『主啊，我知道你是忍心的人，沒有種的地方要收割，沒有散的地方要聚斂，²⁵ 我就害怕，去把你的一千銀子埋藏在地裏。請看，你的原銀子在這裏。』²⁶ 主人回答說：『你這又惡又懶的僕人，你既知道我沒有種的地方要收割，沒有散的地方要聚斂，²⁷ 就當把我的銀子放給兌換銀錢的人，到我來的時候，可以連本帶利收回。²⁸ 奪過他這一千來，給那有一萬的。²⁹ 因為凡有的，還要加給他，叫他有餘；沒有的，連他所有的也要奪過來。³⁰ 把這無用的僕人丟在外面黑暗裏；在那裏必要哀哭切齒了。』」《和》

上忠信，我必委派你管理許多大事：進入你主人的福樂罷！²⁴ 隨後，那領了一個『塔冷通』的也前來說：主啊！我原知道你是個刻薄的人，在你沒有下種的地方收割，在你沒有散布的地方聚斂。²⁵ 因為我害怕，所以我去把你的『塔冷通』藏在地下；看，你的仍還給你。²⁶ 主人回答說：可惡懶惰的僕人！你既知道：我在沒有下種的地方收割，在沒有散布的地方聚斂；²⁷ 那麼，你就該把我的銀子，交給錢莊裏的人，待我回來時，把我連本帶利取回。²⁸ 所以，你們把這個『塔冷通』從他手中奪過來，給那有了十個『塔冷通』的，²⁹ 因為凡是有有的，還要給他，叫他富裕；那沒有的，連他所有的，也要由他手中奪去。³⁰ 至於這無用的僕人，你們把他丟在外面的黑暗中，在那裏必有哀號和切齒。」《思》

概述 ◆ 人如果沒有愛，就會失去自己擁有的愛（大貴格利）。上帝把傳道或教導的恩賜給一個人，是要他使其他人藉著他這恩賜得益。人如果不利用這恩賜，就會失去它。人如果努力地利用這恩賜，他的這個恩賜就會變得更大、更多；同樣，領受了恩賜卻不工作的人必會失去他所領受的（屈梭多模）。基督復活了，把他的種種恩賜交託給他的眾僕人，就是教會；他會回來跟僕人結帳。

那五他連得可以看作是五種感官

的恩賜；人憑著視覺、聽覺、味覺、嗅覺和觸覺認知外界事物。兩他連得代表理論和實踐；一他連得代表只有理論。教會裏很多人都像那個得到一他連得的人，把銀子藏在地裏，把才幹用於地上的事情，卻不尋求靈性上的得益（大貴格利）。一他連得並非一個小數目（俄利根）。注意，人犯了忽略行善的罪，也要被完全拒絕。有罪的，不只是主動做壞事的人、殺人的人、犯姦淫的人，還包括不做好事的人（屈梭多模）。

兩他連得似乎只是個一般的、普通的數目。得到兩他連得的僕人賺了另外兩他連得。我們可以把這看作與世俗的知識有關，或是與更崇高的知識有關。義人屬於上帝，而上帝在不是自己撒種、而是義人撒種的地方收割。所以我們可以說，義人廣施錢財，賙濟貧窮，而義人給窮人的東西，主都收聚到自己那裏。主收割不是自己種下的東西，收聚不是自己簸出來的穀物。信徒像撒種或簸穀那樣分發東西給窮人，而主把這些都算作是為自己而做的（俄利根）。讓我們把自己擁有的，無論是甚麼，都貢獻出來；不管是財富、辛勤的工作還是對別人的關心，都要用來使鄰人得益。這裏說到的他連得就是每一個人的能力，包括保護人的能力，在金錢上、教導上的能力，以及上帝給了一個人的任何能力。沒有人可以說：「我只有一他連得，不能做甚麼。」上帝給我們言語、雙手、雙腳，給我們身體、心志和思想有力量，就是為了這個目的，要我們利用這一切東西去幫助自己得救和使鄰人得益（屈梭多模）。這個要往外國的人，除了是我們的救贖主，還能是誰？他曾經以所取的身體離開這裏，到了天上（大貴格利）。

25.14-15 按著各人的才幹把銀子交託給他們

他把家業交託給僕人 ◆ 俄利根：這個人「好像一個人要往外國去，就叫了僕人來」，用純潔的話語把他的銀子「交託給他們」¹。真的，他的「話語」就是「純淨的言語，如同銀子在泥爐中煉過七次。」²《馬太福音註釋》65³

一個人要往外國去 ◆ 大貴格利：這個要往外國的人，除了是我們的救贖主外，還能是誰？他曾經以所取的身體離開這裏，到天上去。他的身體本來應該存在於地上。當他使他的身體立定在天上的時候，這身體就可說是移到了外國的地方。《福音書講道集》9.1⁴

馬太記載的數目與路加記載的不同 ◆ 屈梭多模：在路加福音裏⁵，耶穌說他連得⁶的比喻時說得有點不同，而兩者確有不同。在那裏，各僕人用一彌拿⁷銀子賺了不同數額的錢。有一個人用一彌拿賺到五彌拿，另一人賺到十彌拿，而另一個人甚麼

¹ 《和》譯：交給他們，RSV 作 *entrusted to them*。

² 詩 12.6（《七十士譯本》11.7）。

³ GCS 38.2:153。

⁴ PL 76:1106；CS 123:127 (Homily 18)。

⁵ 路 19.11-28。

⁶ 《和》用「一千銀子」來翻譯 RSV 譯作 *a talent* 的詞語。

⁷ 見《和》路 19.13 註釋。

也沒賺到。主人接著他們賺到的錢回報他們。在這裏，情況卻不同。得到兩他連得的，交出兩他連得。得到五他連得的，賺到另外五他連得。而在路加的版本裏，人人拿去投資的金錢都一樣，但是有人賺得多，有人賺得少，而各人接著賺到的錢得賞賜。不過，在兩個記載中，主人都沒有要求人立即把他的投資交回給他。《馬太福音講道集》78.2⁸

上帝分配銀子◆亞歷山太的區利羅：那個地主其實就是創造主，是萬有的主宰。道在這個比喻裏說那地主離開了家中一段日子，這一點也許是比喻基督升天，又或者，無論如何那也是在比喻神聖本性是看不見、不能看見的。我們必須把上帝的家業理解為在每一個國家和城市裏相信祂的人。基督接著時間派一些人作教士，給他們榮耀的冠冕；他稱這些人為他的僕人。神聖的保羅寫道：「這尊榮沒有人自取，惟要蒙上帝所召。」⁹祂把家業交給自己手下的人，把一份屬靈恩賜交給每一個人，使他有自己的特質和能力。主人不是把同等數目的銀子分給家裏的僕人；我們認為這是因為每一個僕人的才智頗為不同。他說他們立即出去工作；在這裏他就直接向我們說明了，除了有一個人遲遲不工作以外，其他僕人都適合執行上

帝的工作。那些受制於恐懼和懶惰的人，最終必會有極惡劣的結局。耶穌說，那個不工作的僕人把主人給他的銀子埋在地裏。他把這恩賜藏起來，使它不能有益於人，也不能對自己有用。故此，主人拿走他的銀子，並且將會把這銀子交給那個已經很富有的僕人。聖靈已經離開這樣的人，種種神聖的恩賜也已經離開這樣的人。但是，對於努力不懈地工作的人，上帝會給他們更豐富的恩賜。《馬太福音註釋斷片》283¹⁰

223

身體上五種感官◆大貴格利：那人要往外國的地方去，於是把財物交託給眾僕人。他把他的屬靈恩賜賞給相信他的人。他給一個人五他連得，給另一個人兩他連得，給第三個人一他連得。身體上的感官有五個，就是視覺、聽覺、味覺、嗅覺和觸覺。五他連得代表五種感官的恩賜，也就是對外界事物的認知。兩他連得代表理論和實踐；一他連得代表只有理論。《福音書講道集》9.1¹¹

⁸ PG 58:713 ; NPNF 1.10:471-72。

⁹ 來 5.4。

¹⁰ MKGK 252-53。

¹¹ PL 76:1106 ; CS 123:127 (Homily 18)。

25.16-18 五他連得，兩他連得，一他連得

按著各人的才幹給他們銀子◆

俄利根：主人給「五他連得」的，有他的能力；主人給「兩他連得」的，有他的能力；主人給「一他連得」的，有他的能力。每一個人得到的金額都與別人不同。還有，「得到一他連得」的人，所得到的並非一個小數目，因為這個主人所給的一他連得也已經是很可觀的數額。他「好比一個人要往外國去」，這人有三個僕人，正如在另一個比喻裏，結果子的也是三個人¹²；經文說他們「有一百倍的、有六十倍的、有三十倍的」¹³。不過，結三十倍果子的人是得救的。《馬太福音註釋》66¹⁴

賺了另外五他連得◆大貴格
利：領了五他連得的那人，賺了另外五他連得。有些人雖然不知道怎樣探索內在的、奧秘的事情，但卻利用自己所領受的天生恩賜去教導自己能接觸到的人，而且教導得很正確；他教導人努力走向自己天上的家。這樣的人會小心不讓自己放縱肉體的情慾，不讓自己追求地上的東西，不讓自己以看得見的東西為樂。同時，他們也勸導別人，約束別人，叫他們不要做這樣的事。《福音書講道集》9.1¹⁵

賺了另外兩他連得◆大貴格

利：有些人可說是領受了兩他連得；他們明白理論，也明白怎樣實踐。他們理解深奧和複雜的事情，又行出使人驚歎的事。他們用理論和實踐去為人傳道；可以說，他們這盤生意有雙重獲利。經文說那僕人賺到另外五他連得和另外兩他連得，這是很好的事；這是因為，人如果向兩種性別的人傳道，他就可說是用領受到的銀子賺到了一倍的收獲。《福音書講道集》9.1¹⁶

他在地上挖了一個洞◆俄利根：有個僕人「領了一他連得」，然後「把銀子藏在地裏」，主人說話責罵他。有些人研習和領受聖經時，領悟到經文的處境，藉此領悟到經文更高尚和崇高的意義。我想知道，我們是否可以認為領了「五他連得」的人比這些人成熟。那些領了「兩他連得」的人用原本的金額賺了一些錢，不過不能賺得更多。而第三類人則沒能力用他們本來得到的數額作投資。我們的主和救主說出這些話，構成一篇適當的講論；在這些話裏面，數字是至關重要的，也就是說，「五、

¹² 或譯「三類人」。

¹³ 太 13.23。

¹⁴ GCS 38.2:154。

¹⁵ PL 76:1106；CS 123:127-28 (Homily 18)。

¹⁶ PL 76:1106；CS 123:128 (Homily 18)。

二、一」這些數字是至關重要的。
《馬太福音註釋》66¹⁷

他把銀子藏起來◆大貴格利：
那個領了一他連得的人走了出去，在地上挖了一個洞，把主人的銀子藏起來。把一他連得藏在地裏，意思是把才幹用於地上的事情，卻不尋求靈性上的得益，從來不讓自己的心離開地上的思慮，升到更高的層次。有些人領受了才智的恩賜，但是只關心與身體有關的事情。先知談到他們說：「他們有智慧行惡，沒有知識行善。」¹⁸《福音書講道集》9.1¹⁹

25.19 主人跟他們結帳

主人回到他們那裏◆俄利根：
我們還要注意，不是僕人到主人那裏，好讓主人評斷他們和給他們應得的賞賜。相反，時候到了，「主人就來到他們那裏」。「過了許久」，他就來了，「跟他們結帳」，看他們所做一切的帳目。如果他們賺到錢，也就是有行善，主人就獎勵他們；如果他們虧蝕了，也就是犯了罪，主人就懲罰他們。他跟他們結「帳」，檢視一切，把每一個人分開來處理。人犯罪就是行惡，而行善就會賺取利益，所以我們必須看守自己的心。這樣，當我們的主來跟我們結帳時，他就會看見我們沒有行惡，甚至沒有因為胡

亂說話而行惡。《馬太福音註釋》66²⁰

過了許久◆屈梭多模：在葡萄園的比喻裏，他把園子租給農人，然後去了外國。在這裏，他把銀子交託給他們，然後就上路了。他這樣做是要你明白他的耐心和長久忍耐。我還覺得，他說這些話是暗示復活的事。不過，這裏說的不是一個葡萄園和一些農戶，而是說所有農夫。他這段話不只對領袖說，也不只對猶太人說，而是對所有人說的。另外，有些人把利潤帶給他，誠實地說出事情，說明甚麼是他們自己的，甚麼是他們主人的。有一個說：「主人，你從前交給我五他連得」，另一個說主人從前給他「兩」他連得。他們這就指出了，他們用來賺錢的資本是主人給他們的。他們非常感恩，而且把一切歸功於主人²¹。《馬太福音講道集》78.2²²

衡量我們賺到了甚麼◆大貴格利：
那個主人曾經把銀子分發給僕人，現在他回來要求僕人交出帳目。這表示著，主現在慷慨地賜下種種屬靈恩賜，而到了審判的時候，他會一

¹⁷ GCS 38.2:154。

¹⁸ 耶 4.22。

¹⁹ PL 76:1106-7；CS 123:128 (Homily 18)。

²⁰ GCS 38.2:157。

²¹ 太 25.20。

²² PG 58:713-14；NPNF 1.10:472。

絲不苟地查看人們做到了甚麼。他會看看每個人領受了甚麼，然後衡量我們用他的恩賜賺到了甚麼，衡量我們把甚麼帶回來給他。《福音書講道集》9.1²³

25.20-21 進來享受主人的快樂

賺到另外五他連得 ◆俄利根：我們認真地相信自己不能解釋這些事。我們不像另一些人，他們憑著聖經裏可見的事情來推測出更加隱秘的意思²⁴。這些是屬靈性的意義，所羅門稱之為「神聖的」，耶利米稱之為「心裏的各種機能」²⁵，而保羅在給希伯來人的書信中稱之為「心竅」，說「心竅習練得通達，就能分辨好歹」²⁶。第一組人用原本的「五他連得」來做生意，利用自己的才幹，多賺了五他連得。他們與人洽談，非常成功，又熱心地教導，靠著做生意而獲取另外五他連得。真的，人如果自己不先有一點能力，就不能輕易靠別人的能力來得益。有智慧的人會越來越有智慧，可靠的人會越來越可靠。

「他賺了另外五他連得。」注意：一個人可以把自己懂得的事教導另一個人，他懂得多少就能教多少。他只能教別人這麼多，不能再多。這樣，人把自己擁有的知識教導給別人，就是藉著這另一個人而賺到了利

益，因為他使對方也擁有了自己擁有的知識。所以，主說那個領了「五他連得」的人賺了五他連得，而不是更多；那個領了「兩他連得」的人賺了兩他連得，而不是更多。《馬太福音註釋》66²⁷

好，你這又良善又忠心的僕人 ◆俄利根：第一個僕人充滿自信地走上前來，因為他已經去工作過，而且賺到利潤。這種自信現在使他大膽起來；他是第一個走到主人跟前的。他對主人說：「主啊，你交給我五他連得，請看，我又賺了五他連得。」那主人回答他時所說的話，對我們所有人都有好處。當我們的主與我們結帳時，他也會這樣回答：「好，你這又良善又忠心的僕人。」這話與他對第三個人說的相反；他對第三個人說：「你這又壞又懶的僕人！」《馬太福音註釋》67²⁸

把許多事派你管理 ◆屈梭多模：那麼主人怎樣說？他說：「好，你這又良善又忠心的僕人。」看到鄰人有所得益，是一件好事。「你在少許事情上忠心，我要把許多事派你管

²³ PL 76:1107；CS 123:128 (Homily 18)。

²⁴ 或譯「神聖的意思」；拉：*ad sensus diviniore*。

²⁵ 耶 4.19。

²⁶ 來 5.14。

²⁷ GCS 38.2:154-55。

²⁸ GCS 38.2:157-58。

理；進來享受你主人的快樂吧！」他說這句話，意思是叫人進入那個有著一切福樂的國度。《馬太福音講道集》78.2⁹

25.22-23 獎勵忠心的僕人

你交給我兩他連得◆俄利根：有些人領了兩他連得。他們領了主人給他們的數目之後，不是讓銀子原封不動，而是努力做得更好。不過他們沒有能力賺得多於兩他連得。這些是指對世俗事務有豐富知識的人。兩他連得似乎是個一般的、普通的數目。主人知道他們的能力，給了他兩他連得；他就賺了另外兩他連得。我們可以把這看作與世俗的知識有關，或是與更崇高的知識有關。《馬太福音註釋》66³⁰

兩他連得◆大貴格利：那僕人帶來另外兩他連得，主人稱讚他。主人對他說：「好，你這又良善又忠心的僕人，你在少許事情上忠心，我要把許多事派你管理。」主人這就是在給他永恆的賞賜。《福音書講道集》9.2³¹

永恆的快樂◆大貴格利：我們今生的所有善行，就算看來有很多，與我們在永恆裏會得到的回報相比，都只是一個很小的數目而已。那個忠心的僕人在處理會朽壞的事物時遇到

許多困難，卻一一克服了，所以主叫他負責許多事情。他在他天上的居所裏因著永恆的快樂而歡欣雀躍。主使他完全進入他主人的快樂裏，把他放在他永恆的家裏，使他與天使作伴。他內心因著這恩賜而喜樂，以致沒有任何外在的、會朽壞的東西能夠再使他難過。《福音書講道集》9.2³²

25.24-25 把那一他連得藏起來

你在自己沒有種的地方要收割◆俄利根：那個僕人回答主人說：「我知道你是個嚴厲³³的人。」他又知道主人能夠在「他沒有撒種的地方」收割，「在你沒有簸穀的地方收聚穀物」³⁴。有些人真正就像這個僕人所說的。

主人回答他，斥責他，說他是一個又壞又懶的僕人。注意，主人沒有說自己是嚴厲的人，但是他同意僕人下一句話，接著說道：「你知道我在自己沒有撒種的地方要收割，在自己沒有簸穀的地方要收聚穀物。」

的確，我們的主在他沒有撒種的

²⁹ PG 58:714 ; NPNF 1.10:472。

³⁰ GCS 38.2:155。

³¹ PL 76:1107 ; CS 123:128 (Homily 18)。

³² PL 76:1107 ; CS 123:128-29 (Homily 18)。

³³ 《和》譯：忍心，RSV作 *hard*。

³⁴ 《和》譯：沒有散的地方要聚斂，RSV作 *gathering where you did not winnow*。

地方要收割，在他沒有簸穀的地方要收聚穀物；我們應該怎樣理解這句話？我覺得應該這樣理解：義人「在聖靈裏撒種」，也在聖靈裏「收永生」³⁵。義人為永生而撒的所有種子和為永生而收割的所有東西，都是上帝收割的。義人屬於上帝，而上帝在不是自己撒種、而是義人撒種的地方收割。所以我們可以說，義人「廣施錢財，調濟貧窮」³⁶。而義人在「廣施錢財，調濟貧窮」的時候所散播出去的東西，主都收聚到自己那裏。主收割不是自己所種的東西，收聚不是自己簸出來的穀物。信徒像撒種或簸穀那樣分發東西給窮人，而主把這些都算作是為自己而做的。主對向鄰人行善的人說：「你們這蒙我父賜福的，來承受那創世以來為你們所預備的國吧！因為我餓了，你們給我吃……。」³⁷

他想在自己沒有撒種的地方收割，想在自己沒有簸穀的地方收聚穀物；所以，他如果看見沒有東西，就會對沒有收割或收聚穀物的人說：「你們這些壞人，離開我！進入我父為魔鬼和牠的使者所預備的永火裏去！因為我餓了，你們不給我吃。」³⁸
《馬太福音註釋》68³⁹

一他連得◆俄利根：有另一個僕人，他的表現讓人看出他的才能比較

小。因此，家主給他「一他連得」，認為他的能力比較低。這僕人「領了銀子，就出去「把銀子藏在地裏」。其實他應該把錢交託給錢商。
《馬太福音註釋》66⁴⁰

我就害怕◆屈梭多模：另一個僕人卻不是這樣。他怎麼樣？他說：「主啊，我知道你是嚴厲的人，在自己沒有種的地方要收割，在自己沒有簸穀的地方要收聚穀物。我就害怕，去把你的一他連得藏了起來。請看，你原來的銀子在這裏。」《馬太福音講道集》78.2⁴¹

我把你的一他連得藏了起來◆大貴格利：第三個僕人不願意用他的一他連得來做點事。他回到主人那裏，為自己辯解說：「主啊，我知道你是嚴厲的人，在自己沒有種的地方要收割，在自己沒有簸穀的地方要收聚穀物。我就害怕，去把你的一他連得藏在地下。請看，你原來的銀子在這裏。」這個無用的僕人說他主人嚴厲，但是他沒有盡本分地為主人賺錢、服事主人。他說自己害怕，不敢

³⁵ 加 6.8。

³⁶ 林後 9.9。

³⁷ 太 25.34-35。

³⁸ 太 25.41-42。

³⁹ GCS 38.2:159-60。

⁴⁰ GCS 38.2:155。

⁴¹ PG 58:714；NPNF 1.10:472。

用那一他連得來作投資、賺取利息。其實，他只應該害怕單單把這銀子帶回給主人，沒有利息給主人。教會裏很多人都像這個僕人。他們害怕嘗試改善自己的生活方式，但是不害怕游手好閒、虛耗光陰。他們事實上是罪人，但是他們逃避面對這事實。同時，他們害怕學習聖潔的生活方式，恐懼這樣做的後果。不過，他們不害怕停留在自己的惡裏。

彼得是一個好例子。當他仍然軟弱的時候，他看見魚的神蹟，就說：「主啊，離開我，因為我是個罪人！」⁴² 你如果認為自己是罪人，就不應該叫上帝走開！但是，有些人知道自己是軟弱的，因此不願意改善自己的習慣或生活方式。他們就像是承認自己是罪人，同時把上帝趕走。他們應該尊祂為聖，但卻逃避祂；就算在死亡的劇痛裏，他們也不知道應該投靠誰，只是緊抱自己的生命不放。《福音書講道集》9.3⁴³

25.26-27 又壞又懶的僕人

懶惰的僕人 ◆ 大貴格利：主回答說：「你這又壞又懶的僕人，你既知道我在自己沒有種的地方要收割，在自己沒有簸穀的地方要收聚穀物，就當把我的銀子交給放債的人，到我回來的時候，至少我可以連本帶利收

回。」主人認同那僕人的話，說：「不錯，我在自己沒有種的地方要收割，在自己沒有簸穀的地方要收聚穀物。我期望你交出一些不是我給你的東西。我把錢給你用來做生意，期望得回更多的錢。」那僕人自己的話證明了自己有錯。《福音書講道集》9.3⁴⁴

你應該把我的銀子拿去投資生利 ◆ 屈梭多模：那主人怎麼說？「你應該把我的銀子交給錢商作投資。」你應該同一些人談談，接受對方的建議和忠告。錢商是壞人嗎？這不是你可以說的。

還有更寬容的要求嗎？放債取利的人都會嚴格地要求人按時還款。但是你沒有用這銀子來做任何事。你應該把銀子交給別人去做生意，要求他們向你匯報。我要求你交回更多的銀子，也就是說，要你交回一些額外的善行。你應該做容易的工夫，把比較難的工夫留給別人做。《馬太福音講道集》78.2-3⁴⁵

我本來應該得到利息 ◆ 大貴格利：把錢交給放債的人，意思是把關於傳道的知識告訴能夠傳道的人。親

⁴² 路 5.8。

⁴³ PL 76:1107；CS 123:129* (Homily 18)。

⁴⁴ PL 76:1107-8；CS 123:129-30* (Homily 18)。

⁴⁵ PG 58:714；NPNF 1.10:472。

愛的，我拿著主的錢，你們看到我的情況多危險吧；既然這樣，你們也要小心想想自己的錢。主將會要求你把你擁有的錢和利息一同交回。收利息的目的是使收回來的比交出去的多。
《福音書講道集》9.3-4⁴⁶

25.28-29 奪過來給別人

給那有十他連得的◆俄利根：注意，那又壞又懶的僕人拿著的一他連得，主人吩咐要奪去，交給「那有十他連得」的。上帝給了一個人的東西怎麼能被奪走、交給行善的人，使他除了擁有自己賺到的之外，還擁有從別人處奪來的東西？這是不容易解釋的。不過這是有可能的，因為上帝在教導人真理時說的話總是合理的。當一個人沒有好好利用銀子時，祂可以用祂的神性拿走他本來擁有的數目，交給已經使自己的銀子倍增的人。

「因為凡有的，還要加給他，叫他有餘；沒有的，連他所有的也要奪過來。」此外，人如果生來就有一樣恩賜，那麼當他使用這恩賜的時候，他也是從上帝的恩典那裏得到這一樣恩賜。這樣，他就會擁有豐富的恩賜，他所擁有的會變得更好。我們應該想想所羅門的一句話，這不只適用於智慧，還適用於每一種良好品德；

他說：「如果在人的兒女之中有一個完美的人，假如從他那裏奪走你的智慧，他就會變得不算甚麼。」⁴⁷《馬太福音註釋》69⁴⁸

要奪過那一他連得◆屈梭多模：「他沒有用自己的一他連得來做任何事，所以連那一他連得也要被奪去，交給更能賺錢的同伴。因為凡有的，還要加給他，叫他有餘；沒有的，連他所有的也要奪過來。」這話對我們有甚麼意義？上帝把傳道或教導的恩賜給一個人，是要其他人藉著他這恩賜得益。一個人如果不利用這恩賜，就會失去它。人如果努力地利用這恩賜，他這個恩賜就會變得更大，更多；同樣，領受了恩賜卻不工作的人必會失去他所領受的。但是，懲罰還不只這樣。他還要受的懲罰，會使他痛苦難當。對他的判詞會充滿嚴厲的指責。《馬太福音講道集》78.3⁴⁹

聖經裏一些得到更多恩賜的人

◆俄利根：如果有人想看看聖經另一處，想聽到他主人說「忠心」這個詞語，我相信亞伯拉罕是一個好例子：「亞伯拉罕信上帝，祂就以此為他的

⁴⁶ PL 76:1108 ; CS 123:130* (Homily 18)。

⁴⁷ 《所羅門智訓》9.6。

⁴⁸ GCS 38.2:162。

⁴⁹ PG 58:714 ; NPNF 1.10:472。

義。」⁵⁰ 那麼，這裏就有一个人聽到主人說他是「忠信的僕人」⁵¹。無疑，上帝把他的信心算為他的義。同樣，那僕人在小事上忠信，上帝也把他這忠信算為他的義，並且因此而把關於復活的每一個奧秘都交託給他，並且把處理神聖事務的責任交託給他。順便一提，今生裏每一件事都是由小事組成的。

那個又良善又忠心的僕人在今生的小事上忠心，我們還要注意他將會到哪裏去。主人對他說：「進來享受你主人的快樂吧。」在那裏有每一種歡欣和每一種喜樂。在這裏、在這地上哭泣的人，在來生將會很快樂；現在因為義而哀慟的人，將會得到他們應得的安慰。他這句話其實是對「領了五他連得」和「領了兩他連得」的人說的，他說「進來吧」。你要知道到我這裏來是甚麼意思，要知道從這個世界過渡到另一個世界是甚麼意思。我們還要注意，主人對第二個僕人說的，與對第一個僕人說的一樣：「好，你這又良善又忠心的僕人，你在小事上忠心，我要把許多事派你管理。」

主人對兩個僕人說的話一模一樣。所以我還想知道，一個人如果能力較低，但是用盡自己所能來做事，那麼上帝會否認為他遜於比較能幹的

人？情況會不會有機會是這樣？我想知道這會否應驗了聖經別處說過的一句話：「多收的也沒有餘；少收的也沒有缺。」⁵²

主說：「你要盡心、盡性、盡力愛主——你的上帝。」⁵³ 這是愛上帝和愛鄰人的誠命。關於這誠命，聖經也指出了這種情況。無庸置疑，當一個人盡心、盡靈魂、盡力愛上帝的時候，他就會得到愛的賞賜；他所得的賞賜，與一個心比較大的人、靈魂得到較多恩賜的人，或是較有能力的人所得的賞賜是相同的。惟一的要求是：人無論從上帝那裏得到多少恩賜，都應該用來使上帝得榮耀。

我覺得，「那領了一他連得的」其實也是信徒，只不過他沒有憑著信心勇敢地行事。他分散自己的精力，甚麼都想做，但是交不出任何與這一他連得相稱的東西⁵⁴。他們的行為，從另一個角度看來也許不值得責備。他們小心看守自己得到的東西，但是沒有賺到別的東西，沒有用來做生意，也沒有忠心地運用它。故此，道

⁵⁰ 創 15.6。

⁵¹ 《和》譯：忠心，或譯：忠信、有信心。

⁵² 林後 8.15；出 16.18。

⁵³ 太 22.37。「性」也可譯作「靈魂」。

⁵⁴ 我們衡量俄利根這個看法的時候要記著，在他的時代，基督信仰雖然為社會所普遍容忍，但是仍未成為合法的信仰，所以異教徒仍然敵視基督信仰。俄利根自己很快就要遇上德修皇帝逼害基督徒的事。

在他們裏面沒有結果子，別人也沒有因為他們裏面的道而得益。他們看來甚至像是敬畏上帝的那類人。他們通常認為上帝很嚴苛、很嚴厲，覺得祂不寬容人。《馬太福音註釋》67⁵⁵

三個僕人的分別◆俄利根：那主人有三個僕人。他們相信了福音，成為他的僕人，接著主就給他們任務。他們從主人那裏得到一筆金錢。一個僕人用這筆錢來「做買賣」，「賺」了錢。第二個僕人也「賺」了錢，但沒有第一個多。第三個僕人很膽小，又不夠忠心，所以把他主人的錢「拿去藏了起來」。他很想保護自己；從這一點看來，他似乎害怕主人。他畏懼主人，正如其他人「向上帝有熱心，但不是按著知識」⁵⁶。他畏縮地把那一他連得「藏」在地下。這樣的人既不出力工作，聽到別人的話又不發問，也不盡自己的力量去使別人的靈魂得益。他們浪費精力，沒有好好利用領受到的恩賜和主人託付給他們的東西。《馬太福音註釋》66⁵⁷

沒有的◆屈梭多模：我們既然知道了這些教訓，就讓我們把自己擁有的，無論是甚麼，都貢獻出來；不管是財富、辛勤的工作還是對別人的關心，都要用來使鄰人得益。這裏說到的他連得就是每一個人的種種能力，

包括保護人的能力，在金錢上、教導上的能力，以及上帝給了你的任何能力。沒有人可以說：「我只有他一連得，不能做甚麼。」你不會比那寡婦窮吧。你受的教育不比彼得和約翰少；他們兩個都是「沒有學問、無知的人」⁵⁸。但是，因為他們顯出自己的熱心，又為了所有人的益處而做每一件事，所以主把他們接到天上。為了大眾的利益而生活，是最使上帝喜歡的事。

上帝給我們言語、雙手、雙腳，給我們身體、心志和思想有力量，就是為了這個目的，要我們利用這一切東西去幫助自己得救和使鄰人得益。我們的說話能力不僅可以用來唱詩和感謝上帝，還可以利用來教導人和勸誡人。我們如果真的為了這目的而使用言語，就是在效法我們的主；我們如果為了相反的目的而使用言語，就是在效法魔鬼。《馬太福音講道集》78.3⁵⁹

警醒地看守自己的愛◆大貴格利：主立即又說出一個可以應用在廣泛事情上的思想：「因為凡有的，還

⁵⁵ GCS 38.2:158。

⁵⁶ 羅 10.2。

⁵⁷ GCS 38.2:155。

⁵⁸ 徒 4.13。

⁵⁹ PG 58:714-15；NPNF 1.10:472。

要加給他，叫他有餘；沒有的，連他好像有的也要奪過來。」凡是已擁有東西的人，就會得到更多，他擁有的將會有餘。人如果有愛，就也會得到其他種種恩賜。人如果沒有愛，那麼他雖然好像曾經得到其他恩賜，也會失去這些恩賜。朋友們，所以你們在做每一件事的時候，都必須警醒地看守自己的愛。真愛就是在上帝裏愛你的朋友，並且為了上帝而愛你的敵人。人如果沒有真愛，就會失去他擁有的一切好處，他會失去從前領受的一他連得。而且，按著主的判決，他會被趕到外面的黑暗裏去。人因為自己犯罪，所以自願地墮落到內在的黑暗之中；外面的黑暗會降臨在這樣的人身上，作為懲罰。人如果在這世上無所顧忌地享受黑暗中的快樂，在來生就必然要在黑暗中受責罰。《福音書講道集》9.6⁶⁰

25.30 丟在外面的黑暗裏

把無用的僕人丟在黑暗裏 ◆ 屈梭多模：「這個無用的僕人要丟在外面的黑暗裏；人在那裏必要哀哭切齒。」人犯了忽略行善的罪，也要被完全拒絕，你看到了嗎？被拒絕的，不只是貪婪的人、主動做壞事的人、犯姦淫的人，還包括不做好事的人。

所以，讓我們小心聽這些話。當我們有機會的時候，我們就要工作，去配合我們的得救。我們要找油放在自己的燈裏。我們要工作，使我們擁有的他連得增加。我們如果退縮、懶惰，在這裏浪費時間，那麼到了來生，就算我們哭號一萬次，也再沒有人會可憐我們。……要記住那些童女，她們再次懇求他，到他那裏，又敲他的門，但這一切都是沒用的、徒然的。《馬太福音講道集》78.3⁶¹

⁶⁰ PL 76:1108-9 ; CS 123:131 (Homily 18)。

⁶¹ PG 58:714 ; NPNF 1.10:472。

25.31-46 最後的審判

³¹ 「當人子在他榮耀裏、同著眾天使降臨的時候，要坐在他榮耀的寶座上。³² 萬民都要聚集在他面前。他要把他們分別出來，好像牧羊的分別綿羊山羊一般，³³ 把綿羊安置在右邊，

³¹ 「當人子在自己的光榮中，與眾天使一同降來時，那時，他要坐在光榮的寶座上，³² 一切的民族，都要聚在他面前；他要把他們彼此分開，如同牧人分開綿羊和山羊一樣：³³ 把綿羊

山羊在左邊。³⁴於是王要向那右邊的說：『你們這蒙我父賜福的，可來承受那創世以來為你們所預備的國；³⁵因為我餓了，你們給我吃，渴了，你們給我喝；我作客旅，你們留我住；³⁶我赤身露體，你們給我穿；我病了，你們看顧我；我在監裏，你們來看我。』³⁷義人就回答說：『主啊，我們甚麼時候見你餓了，給你吃，渴了，給你喝？³⁸甚麼時候見你作客旅，留你住，或是赤身露體，給你穿？³⁹又甚麼時候見你病了，或是在監裏，來看你呢？』⁴⁰王要回答說：『我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。』⁴¹王又要向那左邊的說：『你們這被咒詛的人，離開我！進入那為魔鬼和他的使者所預備的永火裏去！⁴²因為我餓了，你們不給我吃，渴了，你們不給我喝；⁴³我作客旅，你們不留我住；我赤身露體，你們不給我穿；我病了，我在監裏，你們不來看顧我。』⁴⁴他們也要回答說：『主啊，我們甚麼時候見你餓了，或渴了，或作客旅，或赤身露體，或病了，或在監裏，不伺候你呢？』⁴⁵王要回答說：『我實在告訴你們，這些事你們既不做在我這弟兄中一個最小的身上，就是不做在我身上了。』⁴⁶這些人要往永刑裏去；那些義人要往永生裏去。』《和》

放在自己的右邊，山羊在左邊。³⁴那時，君王要對那些在他右邊的說：我父所祝福的，你們來罷！承受自創世以來，給你們預備了的國度罷！³⁵因為我餓了，你們給了我吃的；我渴了，你們給了我喝的；我作客，你們收留了我；³⁶我赤身露體，你們給了我穿的；我患病，你們看顧了我；我在監裏；你們來探望了我。³⁷那時，義人回答他說：主啊！我們什麼時候見了你饑餓而供養了你，或口渴而給了你喝的？³⁸我們什麼時候見了你作客，而收留了你，或赤身露體而給了你穿的？³⁹我們什麼時候見你患病，或在監裏而來探望過你？⁴⁰君王便回答他們說：我實在告訴你們：凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。⁴¹然後他又對那些在左邊的說：可咒罵的，離開我，到那給魔鬼和他的使者預備的永火裏去罷！⁴²因為我餓了，你們沒有給我吃的；我渴了，你們沒有給我喝的；⁴³我作客，你們沒有收留我；我赤身露體，你們沒有給我穿的；我患病或在監裏，你們沒有來探望我。⁴⁴那時，他們也要回答說：主啊！我幾時見了你饑餓，或口渴，或作客，或赤身露體，或有病，或坐監，而我們沒有給你效勞？⁴⁵那時，君王回答他們說：我實在告訴你們：凡你們沒有給這些最小中的一個做的，便是沒有給我做。⁴⁶這些人要進入永罰，而那些義人卻要進入永生。』《思》

概述 ◆ 當人被帶到君王或審判官面前時，他從別人命令他站的地方就

能知道，自己被帶來是因為做了好事還是做了壞事（佚名）。主知道我們

的思想，預知人類的所有作為，也知道怎樣公義地審判。他將會按著每個人應得的來分開他們，好像牧羊人把綿羊和山羊分開一樣（拉丁人伊皮法紐）。綿羊象徵義人，因為綿羊很溫柔，不傷害別人；而且牠們也很忍耐，忍受別人的傷害，不反抗。耶穌稱罪人為山羊，因為山羊以下的惡劣習性：牠們反覆無常，很驕傲，也很好戰（佚名）。主一直都以卑賤的形態出現，而現在他以另一個完全不同的角色出現。他責備人，質問人，坐在他榮耀的寶座上（屈梭多模）。

在健康的靈魂裏面，基督是健康的；同樣，在有病的靈魂裏面，基督也是有病的。有些人收留了基督自己，而且藉著教導義來把衣服給赤身露體的人穿，他們沒有義作為衣服（佚名）。他們為冷得打顫的基督織了一件衣服（俄利根）。主咒詛左邊的人的作為。他說：「我為你們預備了國度，但那火我不是預備給你們，而是給魔鬼和牠的使者的。」不過，你們使自己掉進這火裏面，這是你們自己招來的。你就算是看見一條飢餓的狗，也會感到同情。但是，當你看到主飢餓的時候，你卻不理會。你再沒有藉口了（屈梭多模）。

25.31 人子在榮耀裏降臨

當他在他的榮耀裏降臨時◆屈梭多模：當主在先前的一些比喻裏說到兩個人時，他是指兩類人，就是悖逆的人和順服的人。在這裏，他說的話更可怕、更清楚。

他現在不是說那將要來臨的國度好像這樣或那樣事物，像他之前說的那樣，而是公開表明自己就是人子，說他「將會在他的榮耀裏降臨」。他到現在為止都以卑賤的形態出現，而他現在以另一個角色出現。他責備人，質問人，坐在他榮耀的寶座上。

231

他不斷提及榮耀。這是因為他的十字架臨近了，這看來像是一件恥辱的事。所以他把聽他說話的人提升到更高的境界，叫他們看見審判座，看見全世界人都聚集在他周圍。《馬太福音講道集》79.1¹

人子◆耶柔米：在那兩天裏，耶穌會慶祝逾越節，然後被人帶去釘上十字架，被人類戲弄，人會把摻著苦膽的酒給他喝。他應許說，在這兩天之後，那得勝者會得到榮耀。他這樣應許是很有理由的。這樣，他就用應許的獎賞來抵消接著發生的、帶來羞辱的事情。很明顯，人看到充滿威榮的那一位就是人子。《馬太福音註

¹ PG 58:717 ; NPNF 1.10:475。

釋》4.25.33²

同著眾天使◆屈梭多模：主不僅用這個方法使人對自己的話心生敬畏，還藉著說天開了來使人對自己的話心生敬畏。所有天使會與他一起。他們在那裏是要作見證，指出當主差遣他們去為人類得救而工作時，他們自己曾經用許多方法來服事。所有關於那天的話都顯示出那天是可怕的。他說，然後，「萬民都要聚集」，而萬民就是全人類³。《馬太福音講道集》79.1⁴

25.32-33 聚集和分開

聚集在他面前◆拉丁人伊皮法紐：他既然是上帝，並且將要來審判萬民，又怎會是人子？他是人子，因為他曾經在世上作為人顯現，曾經作為人受迫害。他們⁵說是人的這一位將會使萬民從死裏復活，按著每一個人的作為審判人。地上每個民族都會看見他，不管他們是曾經拒絕他，還是曾經把他當作人而鄙棄他。那時候他們將會看見他，但每個人看見他的方式都不一樣；有些人會在懲罰裏看見他，有些人會在屬天的福樂裏看見他⁶。眾天使會從世界的根基那裏把萬民聚集起來，從亞當和夏娃開始，直到世上最後一個人為止；任何人，只要曾經經歷過人類的出生，天使都會

聚集了來。「他要把他們分別出來，好像牧羊的分別綿羊山羊一般。」他就是我們的主，他知道我們的思想，預知人類所有作為，也知道怎樣公義地審判。他將會按著每個人應得的來分開他們，好像牧羊人把綿羊和山羊分開一樣。《福音書註釋》38⁷

他要分開他們◆佚名：「他要把他們分別出來，好像牧羊的分別綿羊山羊一般。」現在，地上各種人混雜在一起；他們可說是混雜在一起，不只是因為義人就活在惡人旁邊，也因為他們的分別是看不出來的。義人和惡人在表面上沒有分別。你在冬天分辨不出哪些樹是健康的，哪些樹已經枯萎，在美麗的春天才能分辨得出；主會用同樣的方式使每個人顯出自己信心和行為的本相。惡人將不會有任何樹葉，也不會展示出果子，而義人則會長滿永生的葉子，有結滿光榮的果子。天上的牧羊人，就是主，會這樣把他們分別開來。地上的牧羊人把身體類型不同的動物分別開來，

² CCL 77:243。

³ 屈梭多模是說按才幹受託付的比喻。在那個比喻裏，幾個僕人代表了所有不同類的人。他把這看法也應用到「審判萬國」的經段上。他立即接著說，耶穌不再用比喻說話，而是直接地說話，藉以使人更加恐懼。

⁴ PG 58:717；NPNF 1.10:475。

⁵ 可能是指眾人或世人。

⁶ 但 12.2。

⁷ PL Supp 3:899。

而基督則把靈魂類型不同的人分別開來。綿羊象徵義人，因為綿羊很溫柔，不傷害別人；而且牠們也很忍耐，不反抗別人的傷害，而是忍受。他稱罪人為山羊，因為山羊有以下的惡劣習性：牠們反覆無常地對待其他動物，很驕傲，也很好戰。《馬太福音註釋殘稿》54⁸

右邊和左邊◆佚名：「他會把綿羊安置在右邊，山羊在左邊。」當人被帶到君王或審判官面前時，他從別人命令他站的地方就能知道自己被帶來是因為做了好事還是壞事。如果他是因為好事而被帶來，別人就會立即使他站得很近；如果是因為壞事，別人就會命令他站得遠遠地。同樣，上帝會把義人放在右邊，把山羊放在左邊。在那時候、那地方，每個人都會知道自己應得的是甚麼。在主作出審判之後，羞辱的懲罰就會接著來到。他把義人放在自己右邊是公正的，因為他們從來不認識左邊【的事】；他把惡人放在自己左邊是公正的，因為他們從來不想認識右邊【的事】《馬太福音註釋殘稿》54⁹

25.34 蒙我父賜福的

承受那國度◆屈梭多模：主稱讚他們做了正確的事情。他彰顯出自己對他們的愛有多大，對他們的感情

有多深，而且自己從一開始就已經這樣愛他們。「於是王要向那右邊的說：『你們這蒙我父賜福的，來承受那創世以來為你們所預備的國。』」還有甚麼福氣可以比得上這福氣？得到聖父賜福！主為甚麼認為他們配得這麼大的榮譽？「我餓了，你們給我吃，渴了，你們給我喝。」多大的榮譽！多大的福氣！

他不是說「取去」，而是說「承受」，表明這國度是那人自己的，是你父親的，是你的，是從起初就應分給你的。他說：「在你存在以前，這些東西就已經預備好，準備要給你，因為我早已知道你會是你現在的樣子。」《馬太福音講道集》79.2¹⁰

首先向在右邊的說話◆佚名：「於是王要向那右邊的說……。」他為甚麼不先向在左邊的說話？因為上帝總是比較願意讚美人，過於想斥責人。祂按著自己的意願，把好東西給好人，因為祂是良善的；而對於壞人，祂則要勉為其難、違反自己的意願地給他們壞東西，因為祂是審判者。人在做任何違反自己本性的事時，都會做得頗為遲疑。假如基督真的以懲罰罪人為樂，他就永遠都不會

⁸ PG 56:942。

⁹ PG 56:943。

¹⁰ PG 58:719；NPNF 1.10:476。

為他們犧牲自己。他說：「你們這蒙我父賜福的，來承受那創世以來為你們所預備的國。」你們在地上撒下一粒種子，在天上就配得到一百倍收成。真的，上帝創造天國時，不是按著人的義應得甚麼，而是按著上帝的能力能預備甚麼。「我餓了，你們給我吃，渴了，你們給我喝。」主還說出其他許多憐憫人的行為，正如我們已經指出的。《馬太福音註釋殘稿》541¹¹

25.35-40 給我吃，給我穿，留我住

你們給我吃 ◆ 屈梭多模：然後，主為了讓你們用另一種方式看見那判決是公正的，就先稱讚那些做得對的人，說：「你們這蒙我父賜福的，來承受那創世以來為你們所預備的國；因為我餓了，你們給我吃」，以及接著的所有事情。注意，這審判就等於是他們的同伴、一同作僕人的人作出的。這事從前也發生過；當那些童女審判另外那些童女時¹²，就是這樣；還有，當那忠心的僕人審判那醉酒和貪吃的僕人時，也是這樣。再者，那些賺到更多錢的人用行動來審判那個把銀子埋在地裏的人，情況也一樣¹³。……主這樣說，是要他們回答說：「我們甚麼時候見你餓

了？」《馬太福音講道集》79.2¹⁴

教導人就是給人食物和衣服 ◆ 佚名：這句話也可能是說教師，他們把教導當作食物給為義而飢餓的人吃，使他們可以吃飽，能夠在善行方面成長，變得健康。他們也把真理當作飲料給為上帝的知識而口渴的人喝。他們在道裏面教導人，所以肯定餵飽了別人，也是在給人東西喝。對於在世上作客旅的人，教師也在聖靈裏為他們施洗。所有靈魂在這地上都真是客旅，可以說：「我在你面前是客旅，是寄居的，像我列祖一般。」¹⁵ 教師傳揚信仰的道，把靈魂收留過來，使他們不用逗留在四處流行的錯誤當中，使他們與聖徒成為同國之民，成為一家人。他們收留了基督自己，而且藉著教導義來把衣服給赤身露體的人穿，這些人沒有義作為衣服。經上寫道：「你們要穿上憐憫、信心、和平和恩慈。」¹⁶ 那就是說，他們給基督衣服穿，又在基督裏為別人施洗，正如經上所記的：「你們受洗歸入基督的都是披戴基督了。」¹⁷

¹¹ PG 56:943。

¹² 太 25.1-13。

¹³ 太 25.14-30。

¹⁴ PG 58:718-19；NPNF 1.10:475-76。

¹⁵ 詩 39.12（《七十士譯本》38.13）。

¹⁶ 西 3.12。

¹⁷ 加 3.27。

《馬太福音註釋殘稿》54.¹⁸

作客旅或赤身露體？◆俄利根：我們也用同樣的方式為冷得打顫的基督織了一件衣服。我們從上帝那裏得到智慧作為布料，這使我們可以把知識傳授給一些人，用「憐憫、貞潔、恩慈、謙虛」和其他美德作為衣服給他們穿。這一切美德都是一件件的屬靈衣服；人聽到別人說話教導這些美德，就有了這些衣服。正如那一位所說的：「你們要穿上憐憫、恩慈、謙虛、溫柔」等等。信徒更加要穿上基督自己；對於信徒來說，基督就是這一切美德，正如那一位說的：「要披戴主耶穌。」¹⁹ 我們如果把這種衣服給「一個最小的」、相信基督的人穿，就好像給了主自己衣服穿，使上帝的道不用在世界上赤身露體地行走。而且，我們還必須收留上帝的兒子；他成為了客旅。我們並且要收留他身體的眾肢體；他們在世上是客旅，沒有被世俗的所有行為沾染，正如他談到自己和門徒時說的：「他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。」²⁰ 基督又求聖父容許他們到自己所在的地方，與自己同在。《馬太福音註釋》72²¹

病了或在監裏？◆佚名：有些人犯了地上的種種罪惡，好像生了病一樣，萎靡不振。人如果探望這種病

人，用正確的教義作為藥物來醫治他們，就是醫治了在他們裏面的基督。在健康的靈魂裏面，基督是健康的；同樣，在有病的靈魂裏面，基督也是有病的。有些人活著下到死人的世界，做地獄的工作；也就是說，他們在監牢裏，受魔鬼囚禁著。基督也去到他們那裏。聖經說：「願他們活活地下到死人的世界。」²² 他藉著他的道來到，領他們走出地獄的監牢，救他們脫離魔鬼的囚禁。他們向他獻上感謝，說：「（上）主——我的上帝啊，我向你呼喊求救，而你醫治了我。（上）主啊，你曾把我的靈魂從死人的世界救上來。」²³ 《馬太福音註釋殘稿》54²⁴

主在他的聖徒裏飢餓◆拉丁人伊皮法紐：「我餓了，你們給我東西吃，渴了，你們給我東西喝。」²⁵ 耶穌說了許多其他事物，我們都已經提及過了。義人曾得到上帝給予的這信心，現在他們說：「主啊，我們甚麼時候見你餓了，給你東西吃，渴了，給你喝？甚麼時候見你赤身露體，給

234

¹⁸ PG 56:944。

¹⁹ 羅 13.14。

²⁰ 約 17.14。

²¹ GCS 38.2:169。

²² 詩 55.15（《七十士譯本》54.16）。

²³ 詩 30.2-3（《七十士譯本》29.3-4）。

²⁴ PG 56:944。

²⁵ 太 25.35。

你穿？」²⁶ 接著還有其他事情。我最親愛的，這怎麼說呢？我們的主餓了、渴了嗎？他自己創造天上和地上的一切；他餵飽天上的天使，餵飽地上每個國家和民族；他不需要任何屬地的東西，因為他的本性使他不曾疲累。難道這一位是赤身露體的嗎？這是難以置信的。然而，我們所必須宣認的事，是很容易相信的。主不是在他的本性裏飢餓，而是在他的聖徒裏飢餓；主不是在他的本性裏口渴，而是在屬於他的窮人裏口渴。主給每個人衣服穿，他不是在自己的本性裏赤身露體，而是在他的眾僕人裏赤身露體。主能夠醫治所有疾病，並且已經毀滅死亡本身，他不是在自己的本性裏生病，而是在他的眾僕人裏生病。我們的主能使每一個人得自由，他不是在自己的本性裏坐牢，而是在他的聖徒裏坐牢。所以，我最親愛的，你們看見吧，眾聖徒不是孤單的，他們受這一切苦，都是為了主。同樣，因著眾聖徒，主也與他們一同受這一切苦。《福音書註釋》38²⁷

25.41-44 離開我

這是你們自己招來的懲罰◆屈梭多模：主對另一些人說：「你們這被咒詛的人，離開我！」他不說他們是聖父咒詛的，因為聖父沒有把咒詛

加在他們身上；其實，是他們自己的作為使咒詛來到自己身上。他不說永火單單是為你們預備的，而說那是「為魔鬼和牠的使者」所預備的。至於那國度，他說「來承受那國度」，並且的確又說這是「創世以來為你們所預備的」²⁸；而談到那火，他沒有這樣說，而說那是「為魔鬼預備的」。他說：我為你們預備了國度，但是那火不是為你們預備的，而是「為魔鬼和牠的使者」預備的。不過，你們使自己掉進這火裏面，這是你們自己招來的。《馬太福音講道集》79.2²⁹

我餓了◆屈梭多模：「我餓了，你們不給我吃。」雖然你要遇上你的敵人，但是他的痛苦不是足以使你憐憫他、不再抗拒這樣做嗎？還有，他飢餓、寒冷、戴著鎖鍊、赤身露體，並且生病了，這些又怎樣呢？還有，他無家可歸，這又怎樣呢？這些痛苦不是足以使你放棄敵意嗎？但是你對朋友也不做這些事，更不用說對敵人。你本來可以立即同對方做朋友，並且做好事。你就算是看見一條飢餓的狗，也會感到同情。但是，當你看

²⁶ 太 25.37-38。

²⁷ PL Supp 3:900-901。

²⁸ 太 25.34。

²⁹ PG 58:719；NPNF 1.10:476。

到主飢餓的時候，你卻不理會。你再沒有藉口了。《馬太福音講道集》79.2³⁰

你們不來看顧我◆俄利根：他本來可以對那些不義的人說：「我病了，你們不來看顧我；我在監裏，你們不來探望我。」但是，他使自己的話簡短些，把兩句併作一句，說「我病了，我在監裏，你們不來看顧我。」這是因為，一個憐憫人的審判者會用好話來著意形容人們做的好事，而對於他們的惡行，則只是簡略地提及。不過，義人則重複每一個字，說道：「我們甚麼時候見你餓了，給你吃，渴了，給你喝？」又說：「我們甚麼時候見你作客旅，留你住，或是赤身露體，給你穿？」還有：「我們甚麼時候見你病了，或是在監裏，來看你呢？」當義人聽到別人說出自己的善行時，因為他們謙卑，所以總會非常小心地說他們每件善行都不值一提。主說：「你們對我做了這件、那件和另外那件好事。」他們就好像在否認自己有做過，回答說：「我們沒有對你做過這件、那件和另外那件事！」不義的人不分別談每件事，而是很快地說道：「我們甚麼時候見你餓了，或渴了，或作客旅，或赤身露體，或病了，或在監裏，不伺候你呢？我們已經用道來服

事你。」他們說到自己做過的一切，嘗試把自己的惡行說得輕微些；假如他們把惡行逐一數說出來，這些惡行就會顯得更差了。惡人提及自己的錯失時，總是說出藉口，說自己的錯失根本不存在，或是極為稀少。《馬太福音註釋》73³¹

我們甚麼時候見你餓了？◆佚名：「他們要回答說：『主啊，我們甚麼時候見你餓了……或渴了？』」啊，罪人總是這樣叛逆！我們做每件惡事都不因為我們是會朽壞的，而是因為我們有壞的意圖，誰不知道這道理？罪人那會朽壞的肉體很明顯會死去，但是他們的邪惡卻會繼續生存。難道他們沒有聽見主對義人說的話嗎？他說：「這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」³² 他們肯定應該已經明白到：他們沒有向人們做那些事，就等於沒有向基督做那些事。但是那些聽見主說話的人仍然很頑固，那些明白了的人假裝不明白。他們正站著受審，卻繼續犯罪。這也適用於腐敗的教師……他們不藉著教導正義或是在基督裏施洗來把衣服給赤身露體的人穿。他們不藉著道來收留在世上作客

³⁰ PG 58:719-20 ; NPNF 1.10:476。

³¹ GCS 38.2:173。

³² 太 25.40。

旅的人，也不引導他們藉著信心進入教會這個家裏。他們不用自己的話醫治病人。他們不教導那些不敬虔的人悔改，不藉此領他們離開這監牢。人不給別人物質上的東西來滿足人身體上的需要，已經是不敬虔的。不過，身體就算得到這些東西，也不能永遠活著。人如果不把屬靈的東西分給在危難中的靈魂，你能想像到這有多麼不敬虔嗎？靈魂只要得到了這些東西，就能永遠活著。因為靈魂比身體珍貴，所以，人如果不把屬靈的東西施捨給愁苦的靈魂，就不把物質上的東西施捨給人的身體更加有罪。

《馬太福音註釋殘稿》54³³

25.45-46 永刑或永生

永刑和永生 ◆ 拉丁人伊皮法紐：親愛的，你看到了吧，他們沒有任何藉口。從前，他們知道自己在這個世界裏應該做甚麼，但是貪心和惡念阻止他們這樣做，所以他們為自己儲蓄起來的，不是將來會得到的財寶，而是死人的世界。他們被定罪，也不是因為他們主動做的錯事。主也不是對他們說：「你們這些惡人，離開我，因為你們犯了殺人、姦淫、偷盜的罪。」他反而是說：「因為我在我的眾僕人裏面餓了、渴了，你們不服事我。」連那些沒有做過錯事的，

也這樣被定罪，那麼人如果做魔鬼的工作，主必定會對他們怎麼說？蒙福的大衛所預言的，難道不會臨到他們嗎？他預言說：「當審判的時候，惡人必站立不住；罪人在義人的會中也是如此。」³⁴ 他們不是不會復活，只不過他們不配進入審判之中，也不配進入義人的聚會之中。他們會起來，這樣他們就會從懲罰進入懲罰。「這些人要往永刑裏去；那些義人要往永生裏去。」任何將會發生的事，都是永恆的。罪人會得到永恆的懲罰，義人則得到永恆的生命。《福音書註釋》38³⁵

³³ PG 56:946。

³⁴ 詩 1.5。

³⁵ PL Supp 3:902。

26.1-5 殺害耶穌的陰謀

¹ 耶穌說完了這一切的話，就對門徒說：² 「你們知道，過兩天是逾越節，人子將要被交給人，釘在十字架上。」³ 那時，祭司長和民間的長老聚集在大祭司稱為該亞法的院裏。⁴ 大家商議要用詭計拿住耶穌，殺他，⁵ 只是說：「當節的日子不可，恐怕民間生亂。」《和》

¹ 耶穌講完了這一切話，便對他的門徒說：² 「你們知道：兩天以後就是逾越節，人子要被解送，被釘在十字架上。」³ 那時，司祭長和民間長老，都聚集在名叫蓋法的大司祭的庭院內，⁴ 共同議決要用詭計捉拿耶穌，加以殺害。⁵ 但是他們說：「不可在慶節期內，免得民間發生暴動。」《思》

概述◆聖父已經定下基督受難的時間（俄利根），就是在逾越節。逾越節這個節日和慶典，是為世界的救贖而設的。耶穌的預知使他自己準備好去受苦（屈梭多模）。以西結對耶路撒冷說：「所多瑪這地方將要忍受的，比你將要忍受的還好。」這句話向耶穌那時候的耶路撒冷說，更加適當（俄利根）。眾祭司堅決地認為不應該在節日那天殺他，而應在另一天（俄利根）。不過，雖然他們說「不可在節期中進行這事」，但是當他們捉拿了耶穌之後，就等不及了，在節期裏殺了他（屈梭多模）。

26.1-2 耶穌說自己會被釘十字架

他說完了這一切的話◆俄利根：我們知道聖父已經定下了主受難

的時間。有一次他曾經對母親說：「我的時候還沒有到。」¹他在另一處說：「我現在心裏憂愁，我說甚麼才好呢？父啊，救我脫離這時候；但我原是為這時候來的。」²還有另一處：「父啊，時候到了，願你榮耀你的兒子，使兒子也榮耀你。」³因為聖父定下了祂聖子受難的時間，所以，從魔鬼離開他直到他受難的時間為止，他不可能受任何苦⁴。《馬太福音註釋》74⁵

過兩天是逾越節◆耶柔米：救主曾說：「父啊，倘若可行，求你叫

¹ 約 2.4。

² 約 12.27。

³ 約 17.1。

⁴ 俄利根時常引用《所羅門智訓》11.21 來指出上帝的救贖安排怎樣在世上開展進行。

⁵ GCS 38.2:174-75。

這杯離開我。」⁶有些人以為救主這樣說是因為恐懼死亡和害怕受苦。他們應該感到慚愧⁷！他知道，在兩天後、在將要慶祝逾越節的時候，自己將會被出賣和被釘十字架。然而他沒有避開那些陷阱，也沒有恐懼地逃亡。當其他人都不願意向前走的時候，他仍然沒有驚惶；這時候多馬說：「我們也去和他同死吧。」⁸逾越節只是會消逝的影子；他想終止地上的節慶，想把逾越節的真理宣告出來，所以說：「我一直盼望在受害以先和你們吃這逾越節的筵席。」⁹真的，如果我們吃這逾越節晚餐的時候，同時吃的是「含有純潔和真理的無酵餅」，那麼「基督，就是我們逾越節的羔羊，就已經被殺獻祭了。」¹⁰此外，他說「過兩天是逾越節」，省略了一個簡單的解釋，所以我們應該找出其中神聖的意義。那兩天就是舊約和新約的燦爛光輝。在那兩天之後，過逾越節的事就會為了世人而發生。這逾越節在希伯來文裏稱為 *pesah*；許多人以為這節日是因為基督受難而得名，其實不然¹¹。其實這是指「越過」；那時候，負責毀滅的天使看見以色列人門上的血，就越過他們，不擊殺他們¹²。換句話說，主從天上下來幫助祂的子民。如果我們拋棄地上的事物、拋棄埃及，走向屬天的事物，我

們就會慶祝我們的「逾越」，就是 *pesah*。《馬太福音註釋》4.26.8-9¹³

他將要被交給人◆俄利根：主說「他將要被交給人」；他用這個動詞時，沒有提及把他交出去的。他沒有說是誰交他出去，因為這句話適用於所有交他出去的。但是，不是每一個都用同樣的方法交他出去。上帝把他交出去，是因為祂憐憫人類。祂「不愛惜自己的兒子，為我們眾人捨了」¹⁴。而其他把他交出去的，則是因為壞的意圖；每一個都因為自己的惡意而把他交出去¹⁵。猶大把他交出去是因為貪心，眾祭司這樣做是因為嫉妒，魔鬼這樣做是因為恐懼。牠害怕基督的教導會把人類從牠手中拉

⁶ 太 26.39。

⁷ 耶柔米在這裏反駁的是異教徒。這些異教徒說，耶穌既然求上帝叫他的杯離開他，他就不可能有神性。耶柔米想駁斥的，大概特別是波菲爾（Porphyry）反對基督宗教的論點。

⁸ 約 11.16。

⁹ 路 22.15。

¹⁰ 林前 5.7-8。

¹¹ 在亞歷山大學派之中，很多人認為希臘文 *Pascha* 來自希伯來文「逾越節」一詞，而在西方，以及在東方的亞西亞地區，人們則通常錯誤地認為希臘文 *Pascha* 來自希臘文「受苦」（*paschein*）一詞。

¹² 出 11.1-12.36。

¹³ CCL 77:244-45。

¹⁴ 羅 8.32。

¹⁵ 希臘文詞語 *paradidōmi* 像拉丁文詞語 *tradere* 一樣，意思是「交出去」，既可以有正面意思，也可以有負面意思。而這個詞語在此是被動式，句子沒有說明誰把耶穌交出去。因此這句話可以有不同的解釋。不同的個體可以因為不同的意圖而把耶穌交出去；上帝因為好的意圖而這樣做，猶大和眾祭司則因為壞的意圖而這樣做。

走，但是牠不知道，基督藉著自己的死比藉著自己的教導和神蹟更能把人類拉走。他事實上是被交去「釘在十字架上」，這是為了使他能「解除那些執政者和掌權者的權勢」¹⁶，在十字架上勝過牠們。《馬太福音註釋》75¹⁷

釘在十字架上 ◆ 屈梭多模：他先提醒他們關於國度的事，然後再次說到他受苦的時間，以及最後的審判。他說的就好像是：「那些危難只會維持一段時間，而這麼好的東西正在等著你們，你們為甚麼害怕那些危難？」注意，使他們最痛苦的事，他暫時不提。他不是說：「你們知道，過兩天我就會被出賣」，而是說「你們知道，過兩天是逾越節」；這是為了指出這件事是一個奧秘。這個節日和慶典，是為了世界的救贖而守的。耶穌的預知使他自己準備好去受苦。他好像覺得這已經足以安慰他們，所以他現在甚至沒有對他們說復活的事。他從前已經說過這事，現在不需要再說一遍。而且，正如我說過的，他藉著逾越節來提醒他們古時的人在埃及得到了種種好處，這樣他就表明了自己受難的事本身就能除去無數惡事。《馬太福音講道集》79.2-3¹⁸

26.3-5 眾祭司長和長老聚集

大祭司的院子 ◆ 屈梭多模：他們到大祭司那裏，是想從他那裏得到權柄；而他本來應該制止他們。

有多少個大祭司？律法規定應該有一個，但那時候有許多個大祭司。從這件事我們可以開始看到，猶太人的管治架構那時候已經開始崩潰了。正如我說過的，摩西下令說要有一個大祭司，又下令說，在他死後應該有另一個大祭司。《馬太福音講道集》79.3¹⁹

他們商議 ◆ 俄利根：「人民的眾祭司長和長老聚集在大祭司的院裏」，一同商議要「敵擋上主並祂的受膏者」。先知說：「眾領袖一同商議，要敵擋上主並祂的受膏者。」²⁰這時候，先知這話就應驗了²¹。他們不是真正的祭司，而是「人民的」祭司和「長老」²²。他們只是看來像上帝的子民，但實際上是蛾摩拉的人民。將會說「釘他十字架，釘他十字

¹⁶ 西 2.15。

¹⁷ GCS 38.2:176。

¹⁸ PG 58:720；NPNF 1.10:477。

¹⁹ PG 58:720；NPNF 1.10:477。

²⁰ 詩 2.2。

²¹ 早在使徒行傳四章 25 至 26 節之中，聖經作者已經指出基督受難的事應驗了詩篇二章 2 節。傳統認為這篇是彌賽亞詩篇。

²² 拉：non veri sacerdotes sed populi, et seniors；《和》譯：祭司長和民間的長老，RSV 作 the chief priests and the elders of the people。作者在此認為「人民的」也形容「祭司長」一詞。

架」的正是他們；他們會說：「這樣的一個人要從地上除掉！」²³此外，以賽亞說：「你們這所多瑪的官長啊，要聽上主的話！你們這蛾摩拉的百姓啊，要側耳聽上帝的律法！」²⁴這句話適用於活在基督那時代的猶太人領袖。還有，以西結對耶路撒冷說：「所多瑪這地方將要忍受的，比你將要忍受的還好。」²⁵對主為之而哭泣的耶路撒冷說這句話，比對先知那時代的耶路撒冷說更恰當。那些祭司長犯的罪比所多瑪更嚴重。他們認不出上帝的大祭司，反而陰謀害他。人民的長老不認識那位「在所有受造物中作長子的」²⁶、那位比一切受造物更年長的，反而商議怎樣害他。他們在那所謂的法庭「商議怎樣用詭計拿住耶穌」；耶路撒冷就是在這裏被丟棄。不幸的是，就是這個城市先殺了眾先知，然後又殺了眾先知的主。這城市加害創立整個世界的那一位。《馬太福音註釋》76²⁷

用詭計◆屈梭多模：祭司長和長老一起商議甚麼？是在商議怎樣暗中拿住耶穌，還是怎樣殺死他？他們兩樣都想，因為他們害怕民眾。故此，他們等待節期過去，說「我們不可在節期中進行這事」，以免他受難的事鬧得人盡皆知。他們怕引起騷亂。注意，他們從不害怕上帝的審判，只怕

人的審判。《馬太福音講道集》79.3²⁸

他們害怕發生暴動◆俄利根：他們一起商議，「要用詭計拿住耶穌」。先知談論他們的話，非常適當；他說：「願上主剪除所有說謊的舌頭。」²⁹他們想「用詭計」拿住他和殺了他。但是他們說：「不可在節期中進行這事，免得民眾暴動。」這是因為他們看見過耶穌行許多神蹟奇事。的確有許多人站在耶穌那邊，這些人宣告說「有大先知在以色列興起來了」³⁰。但是其他人則與他作對，說：「這個人趕鬼，無非是靠著鬼王別西卜。」³¹許多人曾經來看主。人們對他有強烈的感受，他們若不是愛基督，就是恨基督。他們若不是相信他，就是不相信他。眾祭司堅決地認為不應該在節日那天殺他，而應在另一天（而提出這決定的這些人本身，並非堅定不移的人）。「基督，就是我們的逾越節【羔羊】」³²很快就會被獻為祭，使我們可以撇棄猶太人的無酵餅，吃屬靈的、真正的無酵餅。

²³ 路 23.18。

²⁴ 賽 1.10。

²⁵ 結 16.51-52。

²⁶ 西 1.15。

²⁷ GCS 38.2:177。

²⁸ PG 58:721；NPNF 1.10:477。

²⁹ 詩 11.4（《七十士譯本》）。

³⁰ 路 7.16。

³¹ 太 12.24。

³² 林前 5.7。

《馬太福音註釋》76³³

不可在節期中進行這事◆屈梭多模：祭司長和長老雖然這樣說，但是他們之後因為抑壓不住的忿怒而改變了策略。他們雖然說過「不可在節期中進行這事」，但是當找到那叛徒

的時候，他們就不再等，而是在節期那天殺了他。《馬太福音講道集》79.3³⁴

³³ GCS 38.2:177-78。

³⁴ PG 58:721；NPNF 1.10:477。

26.6-16 耶穌在伯大尼受膏； 猶大出賣耶穌

⁶ 耶穌在伯大尼長大癲瘋的西門家裏，⁷ 有一個女人拿著一玉瓶極貴的香膏來，趁耶穌坐席的時候，澆在他的頭上。⁸ 門徒看見就很不喜悅，說：「何用這樣的枉費呢！⁹ 這香膏可以賣許多錢，贖濟窮人。」¹⁰ 耶穌看出他們的意思，就說：「為甚麼難為這女人呢？她在我身上做的是一件美事。¹¹ 因為常有窮人和你們同在；只是你們不常有我。¹² 她將這香膏澆在我身上是為我安葬做的。¹³ 我實在告訴你們，普天之下，無論在甚麼地方傳這福音，也要述說這女人所行的，作個紀念。」¹⁴ 當下，十二門徒裏有一個稱為加略人猶大的，去見祭司長，說：¹⁵ 「我把他交給你們，你們願意給我多少錢？」他們就給了他三十塊錢。¹⁶ 從那時候，他就找機會要把耶穌交給他們。《和》

⁶ 耶穌正在伯達尼癩病人西滿家裏時，⁷ 有一個女人拿著一玉瓶貴重的香液來到耶穌跟前，倒在正坐席的耶穌的頭上。⁸ 門徒們見了就不滿意說：「為甚麼這樣浪費？⁹ 這香液原可賣得許多錢，施捨給窮人。」¹⁰ 耶穌知道了，就對他們說：「你們為什麼叫這個女人難受？她在我身上原是做了一件善事。¹¹ 你們常有窮人同你們在一起，至於我，你們卻不常有。¹² 她把這香液倒在我身上，原是為了安葬我而作的。¹³ 我實在告訴你們：將來在全世界，這福音無論傳到那裏，必要述說她所的事，來紀念她。」¹⁴ 隨後，那十二人之一，名叫猶達斯依斯加略的，去見祭司長，¹⁵ 說：「我把他交給你們，你們願意給我什麼？」他們約定給他三十塊銀錢。¹⁶ 從此他便尋找機會，要把耶穌交出。《思》

概述 ◆ 當耶穌即將要為整個世界受苦、並且用他的血救贖萬民的時候，他在伯大尼停留了一會，住在長大癲瘋的西門家裏（耶柔米）。有一個女人拿著玉瓶來到他面前。癲瘋被認為是最不潔的疾病，但是那女人曾經看見耶穌治好那人，又看見過他進入他家中。她來找他，並非假設他只是一個人。假如他只是一個人，她就不會用頭髮抹他雙腳（屈梭多模）。這個女人預表外邦人，他們會因為基督受難而歸榮耀給上帝。

所有女性應該得到特別的感謝，因為她們照顧人的身體。耶穌很快就會把對自己身體的所有關心、把對自己靈魂的所有愛惜，轉化為對上帝的尊崇和讚美（波提亞的希拉流）。不同的記載所談到的女人是不同的。有些人把珍貴的香膏澆在耶穌頭上；另一些人不要抹他的頭，而只是膏抹他的腳；還有另一些人，不是倒出許多香膏，而只是把少許香膏抹在他身上。有些信徒用香膏來膏抹主，使整所房子充滿他神性的香氣（俄利根）。各個記載對於不高興的是誰，也有不同的記述。有福音書說眾使徒為了窮人而不高興，有福音書說猶大為了自己的利益而不高興（耶柔米）。門徒說那女人做得不對，說她浪費，但是主提醒他們，他們會有許

多時間照顧窮人。這個女人把香膏倒出來，象徵外邦人與他一同埋葬；人必須與他一同死去，才得以重生（波提亞的希拉流）。主稱讚她，因為她為主帶來安葬要用的東西，就是預先宣告了他受苦的事。耶穌完全沒有譴責她做錯，反而應許說，她做的事不會沒有人知道。世人會公開記念她在那所房子裏、在暗中所做的事（屈梭多模）。

26.6-7 耶穌在伯大尼受膏

大癲瘋病人西門的家 ◆ 耶柔米：當耶穌即將要為整個世界受苦、並且用他的血救贖萬民的時候，他在伯大尼逗留了一會，住在順服之家裏面¹。這曾經是大癲瘋病人西門的家，但他現在不再是癲瘋病人了。在救主治好了他之後，人們仍然用他原本的稱號來稱呼他，藉以使人知道醫治他那一位的大能。類似的情況是：在使徒的名單中，有一個人的名字後面附加了他本來腐敗的職業，那就是稅吏馬太，但是當然，他沒有繼續做稅吏。有些人想要人們認為癲瘋病人西門的家是指相信了主、並且得過他醫

240

¹ 「伯大尼」字源的意思是「順服之家」。至於長大癲瘋的西門，各本福音書沒有說耶穌治好過他，但是人們認為福音書已隱含了這意思。

治的那一群人。此外，西門自己也稱為「順服的人」²。他的名字也可以解釋為「潔淨的人」；在潔淨的人家裏，教會得到醫治。《馬太福音註釋》4.26.6³

耶穌在伯大尼◆屈梭多模：乍看之下，所有福音書所記載的女人都是同一個。但是我懷疑這看法。在約翰福音裏的女人是另一個人，就是那個很受敬愛的人，亦即拉撒路的姊妹⁴。

這位福音書作者提到西門的癩瘋病，這不是沒有原因的。這是為了指出那女人怎麼會有信心來耶穌這裏。癩瘋看來是一個最不潔的病，是使人厭惡的。但是，她看見過耶穌治好這人，也看見過耶穌到他家裏。這就是他留在那癩瘋病人家裏的原因。她很相信他也能輕易地抹去她靈魂裏的不潔。

那個城市名叫伯大尼，這是有意思的；這使我們知道，他來受苦是出於他的自由意志。他從前逃避他們的妒忌，現在他則走近他們；這裏距離耶路撒冷約有十五斯他丟⁵。他從前常常退走，而現在已經不同了，這種做法只屬於過去的安排。《馬太福音講道集》80.1⁶

有一個女人拿著玉瓶來到◆屈梭多模：那女人曾經看見過主，變得非常有信心，所以她現在直接來到他

面前。她的舉動與福音記載裏的其他女人完全不同，例如那個患了血漏的女人。她醒覺到自己的不潔，來找他時充滿恐懼和顫慄，慢慢地走近，還想退縮⁷。其他許多女人也是這樣，例如那個撒馬利亞婦人⁸和那個迦南婦人⁹等等。而這個女人也知道自己的污穢。她到私人的房子裏找他，而不是到公眾地方找他。還有，其他所有婦人來找他都只是為了要身體得醫治，這個女子來找他卻只是為了要尊崇他，並且為了讓靈魂得到救助。她的身體沒有疾病。這一點使她特別值得注意。此外，她來找他時，並非假設他只是一個人。假如是這樣，她就不會用自己的頭髮抹他的腳。她的行動是為一位比人偉大的而做的。故此，她用頭來俯就基督，而頭是整個身體裏最尊貴的肢體。她把頭髮放在他腳上。《馬太福音講道集》80.1¹⁰

² 「西門」這名字的意思是順服。

³ CCL 77:246。

⁴ 約 12.1-3 也談到耶穌受膏，說拉撒路的姊妹馬利亞膏他。不過，在馬太福音裏，那女人膏耶穌的頭，而在約翰福音裏，那女人則膏他的腳。所以屈梭多模相信這兩件事是不同的。參本書中俄利根對馬太福音二十六章 6 至 7 節的註釋及該段的註腳。

⁵ 「斯他丟」為長度單位。十五斯他丟約等於三公里，參《現修》、《呂》約 11.18。

⁶ PG 58:723-24；NPNF 1.10:480。

⁷ 可 5.25-34。

⁸ 約 4.4-42。

⁹ 太 15.21-28。

¹⁰ PG 58:724；NPNF 1.10:480。

極貴重的香膏◆波提亞的希拉流：這個女人預表外邦人，他們因為基督受苦而歸榮耀給上帝。她把香膏完全澆在他頭上¹¹。記住，基督的頭是上帝¹²，香膏代表好行為的果子。此外，女性應該得到特別的感謝，因為她們照顧人的身體。這樣，他就把對自己身體的所有關心、把對自己珍貴靈魂的所有愛惜，轉化為對上帝的尊崇和讚美。但是門徒急切地想拯救以色列，所以就像平常一樣，很快就不高興起來，說：「這應該拿來賣錢，賙濟窮人。」但是，這女人帶來的香膏是不賣的。《馬太福音註釋》29.2¹³

她把香膏澆在他頭上◆俄利根：路加談到那個犯了罪的女人時，說她哭得很厲害，這是很有理由的。她用眼淚來洗耶穌的雙腳，……不過，她只是「把香膏抹上」，而且不是抹在他頭上，而是在他雙腳上¹⁴。而這裏的女人，作者沒有說她是罪人；她也沒有把香膏抹上，而是把香膏「澆」出來，並且不是澆在他腳上，而是「在他的頭上」¹⁵。而經上記載拉撒路的姊妹馬利亞所做的，是「把香膏抹」在主「雙腳」上。注意那卷福音書怎麼說：「屋裏就滿了膏的香氣。」¹⁶

這些女人的分別或許代表著信徒

之間的分別。有些信徒把珍貴的香膏澆在耶穌「頭上」；別的信徒不膏他的頭，而只膏他的腳；還有別的信徒，不是澆出許多香膏來，而只是把少許香膏抹上去。有些信徒用香膏來膏抹他，使整個房子充滿他神性的香氣。而其他人也是基督所接納的，因為他們用香膏抹他雙腳，而法利賽人甚至不用「油」來抹他雙腳。《馬太福音註釋》77¹⁷

26.8-11 耶穌責備門徒不應該不高興

為甚麼這樣浪費？◆耶柔米：

我知道有人批評這段經文，因為有一位福音書作者說不高興的只是猶大，因為他是管錢囊的，從開始就是個賊¹⁸；而馬太則寫到所有使徒都不高興。有些人或許不知道一種名為「一

¹¹ 或譯「她膏抹了他整個頭」。

¹² 林前 11.3。

¹³ SC 258:218-20。

¹⁴ 路 7.36-38。

¹⁵ 路 7.36-50 也談到耶穌受膏的事，但是情形與馬太和馬可福音說的不同，也與約翰福音說的不同。路加福音說那個女人是罪人。路加福音又說她把香膏抹在耶穌雙腳上，這與約翰福音一樣。而馬太則說她把香膏澆在耶穌頭上，與路加和約翰不同。不過，俄利根認為，福音書不可能把拉撒路的姊妹馬利亞定義為罪人。他傾向相信有三個不同的女人，認為只有馬太和馬可在記載同一個女人所做的事。

¹⁶ 約 12.3。

¹⁷ GCS 38.2:181-82。

¹⁸ 約 12.6。

語雙敘」¹⁹的修辭法，這一般也稱為「用所有來代表一個，用一個來代表所有」的方法。這情形與使徒保羅在寫給希伯來人的書信中所寫的一段相似（不過許多說拉丁語的人都懷疑這一點）²⁰。他形容眾信心英雄所受的苦和他們的功德，推論道：「他們被石頭打死，他們被鋸鋸死，他們受試探，他們被刀殺死。」²¹猶太人堅稱只有一個人受過酷刑，就是以賽亞先知。我們也許還可以指出，眾使徒不高興是為了窮人，但是猶大不高興是為了自己的私利。所以，猶大責備她的話也是他各樣錯誤行為之一；他不關心窮人，而只想可以偷東西。《馬太福音註釋》4.26.9²²

一件美事◆屈梭多模：耶穌不僅說「她做了一件美事」，之前又說「為甚麼為難這女人呢」，這是為甚麼？他不要求這女人太多，他考慮到她本人。他這樣說是為了不讓他們破壞她剛剛萌芽的信心，要他們珍惜她的信心。《馬太福音講道集》80.2²³

常有窮人和你們同在◆波提亞的希拉流：主對他們說他們會有許多時間照顧窮人。還有，必須有他的命令，救恩才能賜給與他一同埋葬的外邦人；這個女人把香膏倒出來，就象徵外邦人與他一同埋葬。人必須在洗禮的認信儀式中與他一同死去²⁴，才

得以重生。《馬太福音註釋》29.2²⁵

26.12-13 是為我的安葬做準備

珍貴的香膏◆俄利根：芬芳的香膏代表信徒為上帝做的事。屬於上帝的信徒做了這些事，這就是香膏，這些事變成對人類有好處的東西，例如像施捨、探望病人、收留客旅、謙卑、溫柔、寬恕等等。這些東西有益於人。人如果對基督徒做這些事，就是用香膏抹主雙腳，因為基督徒是主的腳，主總是用他們來走路。……這香膏也用來膏基督的頭，又向下流到他整個身體上；那就是說，香膏傾倒在全教會身上。這珍貴的香膏使整所房子充滿香氣，而房子就是基督的教會。這工作不適合正在悔改的人，而適合非常聖潔的人。當然，有些人在靈性上貧窮，缺乏屬靈的好東西，有些人或許很軟弱，不能避免犯罪，他們都需要有教導來餵飽他們。這就是用來抹主雙腳的普通香膏。而對於真

242

¹⁹ 英：syllepsis；也可稱為「堆置法」、「異敘法」。

²⁰ 古時的人質疑保羅是否為希伯來書的作者，提出過不同的論點。在東方，這些懷疑沒有阻礙希伯來書被收入新約正典，但是在西方，教會要等到第五世紀初才承認希伯來書是正典。

²¹ 來 11.37。

²² CCL 77:246-47。

²³ PG 58:726；NPNF 1.10:481。

²⁴ 羅 6.4；西 2.12。

²⁵ SC 258:220。

正信仰的知識是只關於上帝，這就是用來膏抹基督頭部的珍貴香膏；基督的頭就是上帝。《馬太福音註釋》77²⁶

為我的安葬做準備 ◆ 屈梭多模：他說：「她做的事，是為我的安葬做準備。」他這樣說是為了釋除他們的疑惑。你看他接著說的話怎樣安慰她；他說：「她做的事，人要在全世界述說。」

這句話一方面安撫了門徒，一方面也安慰和稱讚了她。「從今以後，整個世界都會讚揚她。現在，她為我帶來安葬要用的東西，就是預先宣告了我受苦的事。人人都不應該責備她。我完全沒有譴責她、說她做錯，也沒有責怪她做得不對；我甚至不容許人不知道她的作為。在這所房子裏、在暗中所做的事，全世界都會知道。她這樣做，真正表現了她有尊敬我的心，有熱切的信心，和有懊悔的靈魂。」《馬太福音講道集》80.2²⁷

26.14 加略人猶大到祭司那裏去

兩個猶大 ◆ 俄利根：「猶大」的意思是「宣認者」。福音書作者路加在十二使徒的名單中列出了「雅各的兒子猶大，和加略人猶大」²⁸。在基督的門徒裏，兩個人都有這同一個名字，而在基督信仰的奧秘裏沒有任

何象徵是沒有意義的，所以我確信這兩個猶大代表兩類宣稱自己是基督徒的人。雅各的兒子猶大象徵第一類人，他們堅毅地保持對基督的信心。而第二類人則曾經相信基督和宣認對基督的信仰，但是因為貪心而離棄他。這種人變節了，投靠異端和猶太人的假祭司，而這些就是偽裝的基督徒。這種人還把基督、把「真理的道」交給他們，讓他們釘他十字架，除滅他。不過他們不是真的有能力這樣做。加略人猶大就代表這類基督徒；他「去見眾祭司長」，同意用一個價錢出賣基督。《馬太福音註釋》78²⁹。

十二門徒裏的一個 ◆ 屈梭多模：「當下」是甚麼時候？這時候，耶穌明白地說別人正在為他的埋葬做準備，說福音將會傳到所有地方，說別人尊崇了他。就在這時候，猶大做了魔鬼的作為。

但是他們為甚麼提到他的姓氏？因為還有另一個猶大。

還有，他們為甚麼特別說「他是十二門徒裏的一個」？他們選擇完全不隱瞞這些看來會招至批評的事實。

²⁶ GCS 38.2:185-86。

²⁷ PG 58:726；NPNF 1.10:482。

²⁸ 路 6.16。

²⁹ GCS 38.2:186。

他們本來可以只說他是門徒裏的一個，因為除了十二門徒以外還有別的門徒。但是他們說「十二門徒裏的一個」，好像在說，他就是耶穌挑選的第一批門徒，是耶穌認為最好的門徒，他就是與彼得和約翰同列的門徒。《馬太福音講道集》80.2³⁰

243

26.15-16 為了三十塊銀子出賣主

三十塊銀子◆俄利根：猶大對猶太人的眾祭司說：「我把他交給你們，你們願意給我多少錢？」讓我們想想他這句話。他願意為了銀子而把上帝的道交出去。有些人接受感官或屬世的好處，為此而把救主從他們的靈魂裏交出去，趕走他；救主就是真理的道，他曾經來住在他們裏面。這些人所做的與猶大所做的一樣。有些人表現得輕視上帝的道；他們為了錢而犯罪，或是為了任何自私的動機而犯罪，就好像是出賣了他。用猶大作為鑑戒警告這些人，很是合適。這樣做的人好像公然向敵人的勢力呼求，敵人答應給他屬世的利益，要他出賣上帝的道，以這罪行作為交換。這種人說：「我把他交給你們，你們願意給我多少錢？」

「他們就給了他三十塊錢。」他們給猶大三十個錢幣，這數目正等於

救主在這世上客居的年數。他在三十歲受洗，並且開始傳福音，像約瑟三十歲開始為弟兄收集穀物一樣³¹。在那時候，上帝為以色列的眾子預備穀物，但是也把這些穀物賜給埃及人；同樣，福音是為聖徒預備的，但是也傳給了不信的人和邪惡的人。《馬太福音註釋》78³²

你們願意給我多少錢？◆屈梭多模：羅馬人安排猶太人管治人民，目的是要他們維持秩序³³。但是，到了這時候，猶太人之中開始出現叛亂。按著先知的預言，管治他們的管治架構正在發生變化。

猶大去找這些祭司，「說：『我把他交給你們，你們願意給我多少錢？』他們就給了他三十塊錢。從那時候，他就找機會要把耶穌交給他們。」此刻，猶大害怕眾人，想獨自捉拿他。

多瘋狂！猶大的貪婪使他完全盲目了！他從前經常看到耶穌在他們中間走過，但是沒有出賣他。耶穌提供

³⁰ PG 58:726-27; NPNF 1.10:482。

³¹ 創 41.46。這裏談的是族長約瑟，亦即創世記四十一至五十章敘述的事蹟。俄利根把他和基督聯繫起來，是因為人們認為舊約一些人物象徵和預表基督，約瑟是其中一個。

³² GCS 38.2:187-88。

³³ 路 22.4 說猶大去找眾祭司和守殿官們 (*stratēgoi*，見《呂》)。「守殿官們」泛指猶太人的眾領袖。屈梭多模認為，這個詞語顯示了這些領袖是羅馬人指派的。

了許多證據來證明他的神性和權能，而那時候沒有人捉拿他。就連是在吃晚餐的時候，猶大也繼續同他說話，接受他的關心。這本來可以除去他邪惡的意念，但是這一切都沒有用。
《馬太福音講道集》80.3³⁴

找機會出賣他◆俄利根：「從那時候，他就找機會要把耶穌交給他們。」路加福音極為清楚地指出了猶大在找怎樣的機會，說：「他就找機會，要趁眾人不在跟前的時候把耶穌交給他們。」³⁵ 那就是當群眾不與耶穌在一起，只與門徒一起的時候。出賣他的人在晚餐之後做了那件事；那時候，基督獨自在客西馬尼園。猶大與猶太人達成協議之後，他就斷定，

當耶穌不與群眾在一起時就是最好的時機。耶穌基督就是真理的道和上帝的道；注意，就是在今天，出賣耶穌基督的人也認為，把基督交出去的最好時機是當基督徒正在受迫害的時候。……當相信他的人最少的時候，他們就變得最壞。萬事都有定時，正如所羅門說的：「生有時，死有時。」³⁶ 因此，人如果要找時機出賣真理的道，適當的時候正好就是當很少信徒與基督一起的時候。《馬太福音註釋》78³⁷

³⁴ PG 58:727；NPNF 1.10:482。

³⁵ 路 22.6。

³⁶ 傳 3.2。

³⁷ GCS 38.2:188。

26.17-25 和門徒同進逾越節晚餐

¹⁷ 除酵節的第一天，門徒來問耶穌說：「你吃逾越節的筵席，要我們在哪裏給你預備？」¹⁸ 耶穌說：「你們進城去，到某人那裏，對他說：『夫子說：我的時候快到了，我與門徒要在你家裏守逾越節。』」¹⁹ 門徒遵著耶穌所吩咐的就去預備了逾越節的筵席。²⁰ 到了晚上，耶穌和十二個門徒坐席。²¹ 正吃的時候，耶穌說：「我實在告訴你們，你們中間有一個人要賣我了。」²² 他們就甚憂愁，一個一個地問他說：「主，是我嗎？」²³ 耶

¹⁷ 無酵節的第一天，門徒前來對耶穌說：「你願意我們在那裏，給你預備吃逾越節晚餐？」¹⁸ 耶穌說：「你們進城去見某人，對他說：師傅說：我的時候近了，我要與我的門徒在你那裏舉行逾越節。」¹⁹ 門徒就照耶穌吩咐他們的作了，預備了逾越節晚餐。²⁰ 到了晚上，耶穌與十二門徒坐席。²¹ 他們正吃晚餐的時候，耶穌說：「我實在告訴你們：你們中有一個人要出賣我。」²² 他們非常憂悶，開始各自對他說：「主，難道是我嗎？」

耶穌回答說：「同我蘸手在盤子裏的，就是他賣我。²⁴ 人子必要去世，正如經上指著他所寫的；但賣人子的人有禍了！那人不生在世上倒好。」²⁵ 賣耶穌的猶大問他說：「拉比，是我嗎？」耶穌說：「你說的是。」《和》

²³ 耶穌回答說：「那同我一起把手蘸在盤子裏的人，要出賣我。²⁴ 人子固然要按照指著他所記載的而去，但出賣人子的那人卻是有禍的！那人若沒有生，為他更好。」²⁵ 那要出賣他的猶達斯也開口問耶穌說：「辣彼，難道是我嗎？」耶穌對他說：「你說的是。」《思》

概述 ◆ 除酵節的第一天，就是節期那天前一天的傍晚。耶穌和門徒雖然沒有房子，不能在自己的住所守這節日，但是他們仍然守逾越節，這是為了表明耶穌願意受苦（屈梭多模）。耶穌和門徒在一所房子裏面吃逾越節筵席，這房子的主人就是馬可和路加說得比較清楚的那人（亞歷山太的區利羅）。俄利根把這人與摩西連繫起來，因為摩西拿著律法。而耶柔米則認為他們用餐的屋子代表屬靈的律法。

耶穌說其中一個門徒會出賣他，眾門徒就都憂愁起來，因為他們知道人可以變得很快，這是人的本性（俄利根）。耶穌先不揭穿出賣他的是猶大，想給他時間悔改，但是其他門徒很難過。於是耶穌就表明猶大是叛徒（屈梭多模）。從根本上說，出賣耶穌的是魔鬼（俄利根）。猶大稱耶穌為「老師」而不是「主」，他這就

揭示了自己的罪（耶柔米）。

26.17-19 預備逾越節的筵席

除酵節的第一天 ◆ 屈梭多模：作者說「除酵節的第一天」，是指那節期之前的一天。人們習慣把傍晚算作一天的開始¹。他提及這一天，是指逾越節的傍晚。他們到他那裏，是在一個星期的第五天。所以他們是在除酵節之前那天到他那裏的。至於時間方面，馬可說：「除酵節的第一天，就是宰逾越節羔羊的那一天。」² 《馬太福音講道集》81.1³

我要守逾越節 ◆ 屈梭多模：在第一天，也就是說，在晚上，當逾越節很快就要到的時候，門徒來見耶穌，說：「你吃逾越節的筵席，要我們在哪裏給你預備？」就是從這一點

¹ 古代很多地方的人都以傍晚為一天的開始。

² 可 14.12。

³ PG 58:729-30；NPNF 1.10:485。

我們也可以知道他沒有房子，沒有居住的地方，而且我想，他們也沒有房子。假如他們有房子，他們肯定會請他去那裏。但是他們全都沒有任何東西，他們都把自己屬世的財產給了人。他為甚麼守逾越節？為了用每一種方法表明他直到最後一天都不反對律法。他叫他們去找那個不知名的人，會是因為甚麼原因？他這樣做是為了表明他其實是可以避免受苦的。他有能力改變那些想釘他十字架的人的心意。所以，我們再次清楚看到他願意受苦。《馬太福音講道集》81.14

到某人那裏◆亞歷山太的區利羅：說「某人」也就是沒有說出一個名字，而是指任何一個聖徒。道管治每一個聖徒。主的門徒是他接待的第一批人；他們是傳道者，是使徒，上帝在他們的靈魂裏預先選立他們⁵，正如上帝預先選立了那位基督一樣。祂不排斥人；反而，就算人沒有邀請聖靈來，聖靈也來住在每個人裏面，從神聖洗禮的時候就開始住在人裏面。故此，這個「某人」就是馬可和路加記述的那個人，他「拿著一個載著水的瓦缸」⁶。《馬太福音註釋斷片》285⁷

拿著一瓶水的人◆俄利根：當門徒進城的時候，遇見那個「拿著一瓶水」⁸的人；耶穌要他們跟著他，進

他的房子。我想，他拿著水是要帶進房子裏；他不只要使房子清潔，還要使房子有更豐富的供應。他在服事家裏的主人，那就是人的心智⁹。他用瓦器盛著能使人潔淨的水，「要顯明這莫大的能力是出於上帝」¹⁰。又或者，他用瓦器來供應適宜飲用的水，讓上帝的兒子能使葡萄樹重新生長；這是因為，心智的僕人就是律法和先知，律法和先知就像是水，這水必須與酒混和起來，而酒就是福音的道。我相信那個人就是摩西，是賜下律法的人。他拿著這一種水，用歷史事件作為器皿，盛著屬靈的教義。而我們如果想屬於教會，想與耶穌一同慶祝逾越節，就要跟著那個人。《馬太福音註釋》79¹¹

門徒預備逾越節的筵席◆耶柔米：另一位福音書作者寫道，他們找

⁴ PG 58:730-31；NPNF 1.10:485。

⁵ 或譯「上帝預先選立他們的靈魂」。

⁶ 可 14.13；路 22.10。

⁷ MKGK 284。

⁸ 路 22.10。

⁹ 馬太沒有記載一個細節，那就是：耶穌的門徒遇見一個拿著一瓶水的人（可 14.13；路 22.10）。俄利根認為這個細節有複雜的寓意。那人把水帶給家裏的主人，那就是人的心智。水在聖餐禮中用來祝聖，象徵舊約的教義。拿著水瓶的人象徵摩西。而耶穌直接把酒給人，這酒就代表他的屬靈教義。

¹⁰ 林後 4.7。

¹¹ GCS 38.2:190-91。俄利根跟愛任紐一樣，相信舊約和新約所表達的是同一個屬靈教義，但是新約直接說出這教義，而舊約則以字面意義為掩飾，用象徵來暗示這教義。

到一間在樓上的大屋子，是擺設好了、預備好了的，於是就在那裏為他預備¹²。我覺得那屋子象徵屬靈的律法。寫下了的記載有種種限制，屬靈的律法突破了這些限制，在高處接待救主。保羅說，他從前算作有益的，現在他都鄙棄，當作是損失和垃圾，為了要為主預備一間配讓主使用的客廳。《馬太福音註釋》4.26.19¹³

26.20-22 耶穌和十二個門徒坐席

與門徒坐席◆俄利根：或許有人會問：如果十二個使徒全都有清白的良心，全都沒有做過出賣老師的事，那麼當聽到他說有人會出賣他時，他們為甚麼會「憂愁」，好像他是說他們其中一個？我相信，每一個門徒都從耶穌的教訓中知道人性搖擺不定，很容易被引誘去犯罪；他們知道，當人「與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的」¹⁴爭戰時，人可能會受到圍困，會跌倒；又或者，敵人的力量使人變得非常軟弱，以致他變得邪惡。每個門徒都知道這些道理，所以當基督說「你們中間有一個人要出賣我了」的時候，每個門徒都「非常憂愁」。每個門徒都不知道自己將會做甚麼，於是就開始逐一問耶穌：「主，是我嗎？」既然眾使徒都

很有理由害怕自己有可能會出賣他，那麼我們這些還未達到完美境地的人也就必須害怕自己將來變得軟弱，害怕自己會因此而跌倒。所以使徒說：「因為我深信無論是死，是生……都不能叫我們與上帝的愛隔絕；這愛是在基督耶穌裏的。」¹⁵人如果還未完美，就仍然要知道自己還有可能會跌倒。《馬太福音註釋》81¹⁶

你們中間有一個人要出賣我◆

屈梭多模：「到了晚上，耶穌和十二個門徒坐席。正吃的時候，耶穌說：『我實在告訴你們，你們中間有一個人要出賣我了。』」在晚餐之前，他為猶大洗了腳。看看他怎樣放過背叛他的人；他沒有說：「猶大，你會出賣我。」他只是說「你們中間有一個人要出賣我」。他不揭露出賣他的人是誰，這也是要給他時間悔改。他為了救贖這一個人，願意使其他所有門徒恐慌。他曾洗過其他所有門徒的腳；無論他到哪裏，他們一向也跟著他；他也曾經對他們應許過很多東西。但是，為了那一個人，他使其他門徒都不必要地恐慌起來。《馬太福

¹² 可 14.15；路 22.12。《和》譯：一間大樓，《呂》譯：樓上一間大屋子。

¹³ CCL 77:249。

¹⁴ 弗 6.12。

¹⁵ 羅 8.38-39。

¹⁶ GCS 38.2:192-93。

音講道集》81.1¹⁷

主，是我嗎？◆屈梭多模：接著，那群聖徒都憂愁難當。約翰說：「門徒彼此對看，猜不透所說的是誰。」¹⁸每一個人雖然不覺得自己有這樣的想法，但是都戰戰兢兢地問主那是不是自己。馬太寫道：「他們就甚憂愁，一個一個地問他說：『主，是我嗎？』耶穌回答說：『同我蘸手在盤子裏的，就是他要出賣我。』」

注意耶穌在甚麼時候揭露猶大的身分。當耶穌想救其他門徒脫離這困境的時候，他就揭露猶大的身分。他們惶恐懼怕，迫切地問耶穌。他本來想給猶大時間改變主意，但同時也想使其他人不用繼續這麼難過。然而，猶大仍然不改過，耶穌已經不能再希望他改變了，所以現在耶穌就揭穿他。《馬太福音講道集》81.1¹⁹

26.23-25 出賣人子的有禍了

出賣人子的◆俄利根：表面看來，耶穌已經離開，將要在十字架上受苦。但是實際上，他既離開了，也留在世界裏與他的門徒一起，保守他們在這信仰裏。假如他沒有用不可見的方式看守他們的心，他們就不會有能力持守對他的信心；尤其是，他們看到他死了，就更加沒有能力持守對他的信心。基督不是說「出賣人子的

有禍了」，而是說「那人、人子藉著他而被出賣的，有禍了」²⁰。他這就指出了：在他被出賣的事情上，猶大只是工具，而作主動出賣他的則是另一個，那就是魔鬼。不過，「有禍了」不只是對猶大說的，也是對每一個出賣基督的人說的。任何人出賣基督的一個門徒，就等於出賣基督自己。雖然出賣他的是魔鬼，但是這出賣的事是藉著人而發生的，這樣的人有禍了。《馬太福音註釋》83²¹

他們就憂愁◆耶柔米：其他門徒很悲傷，非常憂心；他們問基督：「主啊，你說的肯定不是我吧？」那個良心不安的人不想因為保持沉默而敗露出自己就是那人，所以也問主說：「老師，你說的肯定不是我吧？」他還大膽地把手放在盤子裏。這還不只，他又滿口奉承，並且裝出不相信的樣子。其他那些不是叛徒的人說：「主啊，你說的肯定不是我吧？」而那叛徒卻不稱他為主，稱他為老師，好像在找理由為自己開脫，使自己顯得頂多只是在出賣一個老師，而不是在棄絕主。「耶穌說：

¹⁷ PG 58:731 ; NPNF 1.10:486。

¹⁸ 約 13.22。

¹⁹ PG 58:731 ; NPNF 1.10:486。

²⁰ 《和》譯：賣人子的有禍了，原文直譯作「那人、人子藉著他而被出賣的，有禍了」。參《呂》。

²¹ GCS 38.2:195。

『你說的是。』」基督的回應使那叛徒羞愧，而他稍後給彼拉多的，也是這個回應²²。《馬太福音註釋》4.26.25²³

²² 太 27.11。

²³ CCL 77:250。

26.26-30 主的晚餐

²⁶ 他們吃的時候，耶穌拿起餅來，祝福，就擘開，遞給門徒，說：「你們拿著吃，這是我的身體」；²⁷ 又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，說：「你們都喝這個；²⁸ 因為這是我立約的血，為多人流出來，使罪得赦。²⁹ 但我告訴你們，從今以後，我不再喝這葡萄汁，直到在我父的國裏同你們喝新的那日子。」³⁰ 他們唱了詩，就出來往橄欖山去。《和》

²⁶ 他們正吃餐的時候，耶穌拿起餅來，祝福了，擘開遞給門徒說：「你們拿去吃罷！這是我的身體。」²⁷ 然後，又拿起杯來，祝謝了，遞給他們說：「你們都由其中喝罷！」²⁸ 因為這是我的血，新約的血，為大眾傾流，以赦免罪過。²⁹ 我告訴你們：從今以後，我不再喝這葡萄汁了，直到在我父的國裏那一天，與你們同喝新酒。」³⁰ 他們唱了聖詠，就出來往橄欖山去。《思》

概述 ◆ 在主的晚餐裏，基督藉著身體和血與人同在，他的同在使人得救脫離死亡和罪（亞歷山太的區利羅）。餅被擘開，酒被傾倒，這是道的聖禮，而道是上帝（俄利根）。聖餐裏的餅和酒預示耶穌付出他自己的身體和血（耶柔米）。耶柔米把「立約的血」理解為屬靈的果子，就是指以色列人相信福音，而以色列是上帝的上等葡萄樹。耶穌設立聖餐的時間

是重要的。藉著逾越節的聖餐，基督自願成就舊約的律法（屈梭多模）。基督與我們一同吃聖餐（俄利根）。

上帝沒有定下旨意要基督死，但是祂的確容許他死（亞歷山太的區利羅）。基督的身體的確復活了；基督復活後，門徒與他一同吃喝。不過，他那時候的身體是屬靈的身體，不倚靠飲食（屈梭多模）。

26.26-27 餅和杯

他的身體和血 ◆ 亞歷山太的區利羅：當出賣人子的猶大出去了之後，救主就向那十一個門徒揭示救贖的奧秘。很快，上帝就會使基督起來，去到聖父面前，以他自己的身體在聖父面前出現。現在，他為了讓他的身體與我們在一起，就把自己的身體和血給我們，叫這血摧毀那使人腐壞的權勢。沒有了基督的臨在，人就不可能從死亡裏得救，不可能從罪裏得釋放；在今生裏，罪一直與我們住在一起。他藉著聖靈與我們一起，住在我們的靈魂裏面，而且我們得以分享聖潔，成為屬天的子民，成為擁有屬靈名字的人。《馬太福音註釋斷片》290¹

耶穌拿起餅來 ◆ 俄利根：作為上帝的道告訴人說，這餅就是他自己的身體。這餅就是他的道，他維持靈魂的生命。放在桌子上的就是道，這道從作為上帝的道而來；這是從天上的餅而來的餅，正如經上所記：「在我敵人面前，你為我擺設筵席。」²還有，作為上帝的道告訴人說，這酒就是他的血，這酒就是道；所有喝這酒的人，這道都充滿他們的心，奇妙地使他們心中受感動。這就是經上所記那個杯裏的道；經文說：「我的杯滿溢。」³ 那酒就是真正葡萄樹果子的

汁；那真正的葡萄樹說：「我是真葡萄樹。」⁴這是葡萄的血，他的受難就是壓酒池，這葡萄的血在這壓酒池裏榨出來。同樣，這餅是基督的道。那粒麥子「落在地裏死了」，然後「結出許多子粒來」⁵，這餅就是這麥子磨成粉所做的。道是上帝，而道稱為他身體的，不是他拿在手裏的那可見的餅。他稱為他身體的是道；在道的聖禮裏，餅要被擘開。他說那是他的血，那也不是看得見的酒，而是道；在道的聖禮裏，澆奠祭要被傾倒出來。《馬太福音註釋》85⁶

餅和酒 ◆ 耶柔米：在逾越節按例要吃的晚餐之後，當主與使徒一起吃了羔羊的肉之後，他就拿起那使人心得力量的餅⁷來，開始逾越節的真正聖禮。至高上帝的祭司麥基洗德給人餅和酒⁸，預表了基督；耶穌就是會用他真實的身體和血來這樣做。《馬太福音註釋》4.26.27⁹

他拿起餅來 ◆ 屈梭多模：傍晚是一個肯定的標記，標誌著時候到

¹ MKGK 256。

² 詩 23.5（《七十士譯本》22.5）。

³ 詩 23.5（《七十士譯本》22.5）。

⁴ 約 15.1。

⁵ 約 12.24。

⁶ GCS 38.2:196。

⁷ 詩 104.15（《七十士譯本》103.15）。

⁸ 創 14.18。

⁹ CCL 77:251。

了，標誌著事情現在已經到了最後的終結。【他拿起餅來】，並且祝謝，是要教導我們怎樣守這個聖禮，也是表明他不是不情願地去受苦。他教導我們，使我們無論遇到甚麼苦難都可以懷著感謝的心去忍受。所以，這是美好盼望的標記。如果【屬於摩西的】預表指出人會從奴役中得救，那麼他所體現的真理就更加會使整個世界得自由。他被交上，是為了我們所有人類的好處，故此他要等到這時候才設立這聖禮。到這時候，律法的禮儀就不再有效，於是耶穌才設立這聖禮。《馬太福音講道集》82.1¹⁰

他拿起杯來◆俄利根：耶穌很願意給我們那餅，就是祝福。我們如果想從耶穌那裏得到這餅，就要進入那城市，走進耶穌和門徒吃逾越節晚餐的房子裏，預先準備好。我們走上那「在樓上的、擺設整齊的一間大屋子」¹¹。在那裏，他從聖父那裏「拿過杯子」，「祝謝了，遞給他們」，就是給與他一同上了那屋子的人。他說：「你們都喝這個；因為這是我立新約的血。」這杯既被喝下，也被傾倒出來¹²。門徒喝了這杯。這杯是「為了使罪得赦而被傾倒出來」的；喝這杯的人就有罪，這杯是為他們的罪而被傾倒出來。你如果想知道為甚麼說這杯被傾倒出來，就要把這句話

與保羅所寫的比較一下；他寫道：「上帝的愛已經被傾倒在我們心裏。」¹³ 立約的血被傾倒進了我們心裏，是為了使我們的罪得赦免；既然這樣，這可以喝的血傾倒進了我們心裏，我們從前犯的所有罪就都會得到赦免，被抹得乾乾淨淨。他拿起杯來，說「你們都喝這個」；他不會離開我們這些喝了這杯的人，而是會與我們一同喝這杯，因為他自己在我們每個人裏面。我們無法獨自吃這餅或喝這真葡萄樹果子的汁，不能沒有他而吃這餅或喝這葡萄汁。他自己就是這餅，同時又與我們一同吃這餅；他自己就是這杯，就是葡萄樹果子的汁，同時又與我們一同喝這杯；你不要覺得奇怪。這是可能的，因為上帝的道是全能的，他同一時間擁有許多不同的名字。他有許許多多數不盡的美德；他自己就是每一種美德。《馬太福音註釋》86¹⁴

249

26.28 為了使罪得赦而被傾倒出來

我立約的血◆耶柔米：主從物質的東西談到屬靈的東西；那就是

¹⁰ PG 58:738；NPNF 1.10:491。

¹¹ 路 22.12。參《呂》。

¹² 《和》譯：流，RSV 作 *poured out*。

¹³ 羅 5.5。

¹⁴ GCS 38.2:199-200。

說，從埃及移植出來的葡萄樹就是以色列民。主藉著耶利米對他們說：「然而，我栽你是上等的葡萄樹……；你怎麼變壞了，變為外邦葡萄樹的枝子呢？」¹⁵先知以賽亞也在他那首可愛的歌曲裏歌頌過這件事，而聖經也在不同的地方為這件事作見證。主說，除非在他父的國度裏，否則他不再喝這葡萄汁。我相信，聖父的國度就是眾信徒的信心；使徒的話肯定了這點，說：「上帝的國就在你們心裏。」¹⁶注意，他說「父的」，而不是「上帝的」；「父親」是兒子才可以用的稱呼。當猶太人領受了聖父的國度時，當他們正如我說的，相信了聖父上帝的時候，並且當聖父領了他們到聖子那裏時，主就會喝他們的酒，像在埃及作統治者的約瑟一樣，與他的弟兄們一同喝酒，一同快樂。《馬太福音註釋》4.26.29¹⁷

律法所預表的事情◆屈梭多模：主為甚麼在逾越節設立這聖禮？這是為了使我們知道他就是賜下律法的那一位，並且使我們知道，律法所預表的事情已經在他裏面成就了。舊約是一個預表，預表著將要來臨的事物。他就是那些事物之中的真理。《馬太福音講道集》82.1¹⁸

26.29-30 在我父的國度裏

聖父有沒有定下旨意要聖子死

◆亞歷山太的區利羅：那些門徒不只感到迷惘。事情使他們非常不安；而且，關於這奧秘的知識是很難領悟的。人怎可能從死裏復活？一個曾經為人民行過無數神蹟的人，怎會被交去受死和受侮辱？但這符合先知的話，先知說：「擊打牧人吧。」¹⁹大衛也對聖父說：「你所擊打的，他們就逼迫。」²⁰不過，不是這一切事都因為聖父的旨意而發生。假如猶太人肯接納聖子，聖子就不用受苦；祂不想聖子受苦。所以人不可以說祂的旨意是要他們謀殺他。聖子選擇受這苦，聖父同意他的選擇。所以經上寫的是聖父擊打「牧人」。祂容許他受苦，但是祂有能力阻止他受苦的事發生。有一段經文說彼拉多「有權柄辦」基督，情況也像是這樣。「若不是從上頭賜給你的，你就毫無權柄辦我。」²¹那就是說，「假如聖父沒有容許我受苦」。《馬太福音註釋斷片》292²²

¹⁵ 耶 2.21。

¹⁶ 路 17.21。

¹⁷ CCL 77:251-52。

¹⁸ PG 58:738；NPNF 1.10:491。

¹⁹ 亞 13.7。

²⁰ 詩 69.26（《七十士譯本》68.27）。這裏的文字與《七十士譯本》最接近。

²¹ 約 19.11。

²² MKGK 257。

我不再喝這葡萄汁 ◆ 屈梭多

模：他已經告訴他們他受苦的事和十字架的事，所以他現在又再次說出他復活的事。他在這裏說到「我父的國度」，是指他自己的復活。

為甚麼可以說他復活之後喝了葡萄汁？我們必須小心回答，防範那些心思卑劣的人，他們或許以為復活的主只是一個外表。在主復活之後，眾使徒明白到自己曾經與他同吃同喝。他說這話是要向他們指出，他們會看見他清楚地復活了，而且他將會再次與他們一起。他們自己要作這些事的見證人，因為他們既看見過這些事，也經歷過這些事。所以他說，我不再與你們一起喝這葡萄汁，「直到在我父的國裏同你們喝新的那日子」。你們必會看到我復活，必會為我的復活作見證。《馬太福音講道集》82.2²³

到我喝新的那時候 ◆ 屈梭多
模：「新的」是甚麼？他將會以新的方式喝它，因為他有了不朽的、不會腐壞的身體，就是屬靈的身體。他將不會因為出於需要喝東西而喝它。那身體不會覺得痛苦，也沒有身體的各種需要。他說到那新的東西，不是因為他復活後需要吃喝，而是為了使他們完全確信他會復活。《馬太福音講

道集》82.2²⁴

唱詩 ◆ 俄利根：門徒與老師一同吃逾越節晚餐，又領受了祝福過的餅，吃了道的身體，喝了祝謝過的杯。之後，基督就教他們唱一首頌讚聖父的詩歌，為這些恩賜而感謝祂，然後從一個高峰去到另一個高峰；信徒永遠不能在山谷裏做任何事。於是，他們就上了「橄欖山」；在那裏，他們每一個人都像一棵結果子的橄欖樹一樣，能夠說「我就像上帝殿中的青橄欖樹」²⁵。有些人還未變得「像上帝殿中的青橄欖樹」，仍然像他們屬靈父親「桌子周圍的橄欖樹苗」²⁶；這些人也能夠在橄欖山。撒迦利亞曾預言過關於這橄欖山的事²⁷。這是憐憫的山；主選擇在這座山上預先警告門徒說他們將會變得軟弱。這地方是很合適的，因為基督只是預告那些事，而不是想要他們遇到那些事。那時候，他已經在準備接受改過的人，而不是要驅逐背叛他的人。《馬太福音註釋》86²⁸

²³ PG 58:739-40；NPNF 1.10:492。

²⁴ PG 58:740；NPNF 1.10:492。

²⁵ 詩 52.8（《七十士譯本》51.10）。

²⁶ 詩 128.3（《七十士譯本》127.3）

²⁷ 亞 14.4。

²⁸ GCS 38.2:199-200。

26.31-35 耶穌預言彼得不認主

³¹ 那時，耶穌對他們說：「今夜，你們為我的緣故都要跌倒。因為經上記著說：我要擊打牧人，羊就分散了。³² 但我復活以後，要在你們以先往加利利去。」³³ 彼得說：「眾人雖然為你的緣故跌倒，我卻永不跌倒。」³⁴ 耶穌說：「我實在告訴你，今夜雞叫以先，你要三次不認我。」³⁵ 彼得說：「我就是必須和你同死，也總不能不認你。」眾門徒都是這樣說。
《和》

³¹ 那時，耶穌對他們說：「今夜你們都要為我的緣故跌倒，因為經上記載：『我要打擊牧人，羊群就要四散。』³² 但是，我復活後，要在你們以先到加里肋亞去。」³³ 伯多祿卻回答他說：「即便眾人都為你的緣故跌倒，我決不會跌倒。」³⁴ 耶穌對他說：「我實在告訴你：今夜雞叫以前，你要三次不認我。」³⁵ 伯多祿對他說：「即便我該同你一起死，我也決不會不認你。」眾門徒也都這樣說了。《思》

概述 ◆ 在基督被出賣的那一夜，門徒跌倒離棄基督，因為他們仍未得到聖靈的力量使他們堅固（俄利根）。耶穌強調他們必然會跌倒，因為先知的預言必會應驗。舊約預言的應驗，使這群體的信心增加（屈梭多模）。耶穌就是牧人，他被殺是為了使許多走迷的羊聚集起來，成為一群（耶柔米）。

基督為甚麼說他復活以後「要在你們以先往加利利」？亞歷山太的區利羅認為這表示耶穌為了要引領外邦人而離開猶太人。但是屈梭多模則說，耶穌那樣說是為了使猶太人相信他。彼得不只跌倒離開基督，還離棄了他。彼得不認主的事顯示了人性有

多醜惡。耶穌說門徒會跌倒，其他門徒接受他這話（俄利根）。彼得也許急於要別人認同自己的地位（屈梭多模）。



26.31 你們都要跌倒

今夜你們都要跌倒 ◆ 俄利根：眾門徒不是在白天跌倒，而是在晚上，而且是在耶穌被出賣的那一夜。彼得也在晚上不認基督，而不是在白天。還有，那時仍然是深夜，因為雞還沒有叫。有人或許會問，門徒見過那麼大的神蹟奇事，聽過有著相同權能的話語（他用話語來行神蹟奇事），怎會跌倒？這樣問的人應該知道，耶穌想藉著這個警告來表達一個

道理：正如「若不是被聖靈感動的，沒有人能說『耶穌是主』」¹，同樣，若非藉著聖靈，沒有人能保持自己不跌倒。耶穌預言說「今夜你們都要跌倒離開我」。當他預言的事發生時，情況仍然是：「那時還沒有賜下聖靈來，因為耶穌尚未得著榮耀」²。我們……已經藉著聖靈宣認耶穌是主；「凡被上帝的靈引導的，都是上帝的兒子。」³如果我們跌倒或是不認他，我們就不像他們，不能用任何理由為自己開脫。他們在沒有聖靈的時候跌倒或不認他。《馬太福音註釋》87⁴

我要擊打牧人 ◆ 屈梭多模：然後主對門徒說：「你們為我的緣故都要跌倒。」之後他提到一個預言說：「因為經上記著說：我要擊打牧人，羊就分散了。」⁵他是在叫他們注意先知預言他死亡和復活的事，同時也是想清楚說出他被釘十字架真是上帝的旨意。這一切都是為了表明他並非與舊約互不相容，也不是與賜下舊約的上帝互不相容。舊約裏的事是一個安排。所有先知都預告這件救贖事件裏的所有事情，就是從一開始發生的事情。這一切都是為了加強人的信心。

還有，他讓我們明白門徒在他釘十字架之前是怎樣的，在他釘十字架之後卻做了甚麼。的確，當他釘十字架的時候，他們甚至沒有能力站穩立

場；他死去之後，他們卻變得很有力量，比極堅硬的石頭更堅強。《馬太福音講道集》82.2⁶

羊群就分散了 ◆ 耶柔米：「因為經上記著說：『我要擊打牧人，羊就分散了。』」先知撒迦利亞說了相同的話，不過用不同的方式說。如果我沒有弄錯，先知是在對上帝說話，說：「擊打牧人，使羊分散吧。」⁷有一首詩也與這些話一致；這整首詩的內容都是向上主說的，其中一句說：「你所擊打的，他們就逼迫。」⁸不過，好牧人被擊打，是為了讓他可以為他的羊捨命，使那許多走迷了的羊群聚集成為一群，歸在一個牧人之下。《馬太福音註釋》4.26.31⁹

26.32 我要在你們以先往加利利去

我復活以後 ◆ 亞歷山太的區利羅：他不是使門徒滿臉憂傷之後就離開他們；相反，他預先告訴他們自己會復活，使他們不用悲傷。他還應許說自己會比他們先到加利利。這樣，

¹ 林前 12.3。

² 約 7.39。

³ 羅 8.14。

⁴ GCS 38.2:200。

⁵ 亞 13.7。

⁶ PG 58:740；NPNF 1.10:493。

⁷ 亞 13.7。

⁸ 詩 69.26（《七十士譯本》68.27）。

⁹ CCL 77:252。

他就表明了他將會離棄猶太人，到外邦人那裏去。《馬太福音註釋斷片》293¹⁰

使他們完全確信◆屈梭多模：主不容許他們變得憂愁，而是立即說：「但我復活以後，要在你們以先往加利利去。」他不是立即在天上出現一次，然後離開往遠方去。相反，他應許會以復活了形體的來這個民族這裏，而他就是在這個民族裏面被釘十字架。還有，他差不多是來到同一個地方。他說出這一切，都是為了使他們完全確信他真正被釘了十字架，而且他真正復活了，藉此給他們更多安慰，使他們不用再憂愁。也因為這樣，他也特別說出「往加利利」；這樣，他們就不用再害怕猶太人，可以相信他的話。所以他真的在那裏顯現。《馬太福音講道集》82.2¹¹

26.33-35 你會不認我

我永不跌倒◆俄利根：其他門徒只是跌倒離開耶穌，但是彼得以為自己可以先說謊、然後才按著真理來行事；他既跌倒離開耶穌，也否認了他。這是因為他輕率地許諾說自己永遠不會跌倒。

他說「眾人雖然為你的緣故跌倒，我卻不跌倒」，這不只是出於輕忽，而差不多也是出於惡意。他不知

道人性有多詭詐，所以作了一個魯莽的承諾。故此，彼得不只跌倒離開了耶穌，也不只不認他，還完全拋棄耶穌，三次不認他。《馬太福音註釋》88¹²

你會三次不認我◆俄利根：我想，當耶穌說「今夜你們為我的緣故都要跌倒」時，其他門徒有先見之明和智慧，不說自己永遠不會跌倒，因為他們看出耶穌的預言是真的。耶穌接著對彼得說：「我實在告訴你，今夜雞叫以先，你要三次不認我。」就因為耶穌只對彼得一個人這樣說，所以他們最終都與彼得一同許諾說：「我們就是必須和你同死，也總不能不認你。」彼得與其他門徒的分別在於：雖然耶穌預言了彼得會在雞叫之前三次不認主，彼得還是不承認自己會這樣。但是，這個預言以及主對彼得說的話，都不是指其他門徒，所以，當其他門徒回答主說自己肯定不會跌倒時，不是說主在說謊。彼得的許諾就是說主在說謊。《馬太福音註釋》88¹³

彼得誇口說自己有多勇敢◆屈梭多模：接著，彼得就充滿自信地說

¹⁰ MKGK 257-58。

¹¹ PG 58:740；NPNF 1.10:493。

¹² GCS 38.2:202。

¹³ GCS 38.2:203。

話，說自己比其他人好：「眾人雖然為你的緣故跌倒，我卻永不跌倒。」他這樣誇口，某程度上可能是出於嫉妒。在晚餐的時候，他們全都在談論他們之中哪一個是最大的¹⁴。他們想得到認同，這渴望仍然困擾著他們。

所以耶穌駁斥彼得。耶穌不是為了迫使他之後不認他，絕對不是！其實，耶穌是任由他缺乏他的幫助，同時把人性定罪。《馬太福音講道集》82.3¹⁵

¹⁴ 路 22.24。

¹⁵ PG 58:742 ; NPNF 1.10:494。

26.36-46 耶穌在客西馬尼禱告

³⁶ 耶穌同門徒來到一個地方，名叫客西馬尼，就對他們說：「你們坐在这裏，等我到那邊去禱告。」³⁷ 於是帶著彼得和西庇太的兩個兒子同去，就憂愁起來，極其難過，³⁸ 便對他們說：「我心裏甚是憂傷，幾乎要死；你們在這裏等候，和我一同警醒。」³⁹ 他就稍往前走，俯伏在地，禱告說：「我父啊，倘若可行，求你叫這杯離開我。然而，不要照我的意思，只要照你的意思。」⁴⁰ 來到門徒那裏，見他們睡著了，就對彼得說：「怎麼樣？你們不能同我警醒片時嗎？⁴¹ 總要警醒禱告，免得入了迷惑。你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了。」⁴² 第二次又去禱告說：「我父啊，這杯若不能離開我，必要我喝，就願你的旨意成全。」⁴³ 又來，見他們睡著了，因為他們的眼睛困倦。⁴⁴ 耶穌又離開他們去了。第三次禱告，說的話還是與先前一樣。⁴⁵ 於是來到門徒那裏，對他們說：「現在你們仍然睡覺安歇吧（吧：或譯嗎？）！時候到了，人子被賣在罪人手裏了。⁴⁶ 起來！我們走吧。看哪，賣我的人近了。」《和》

³⁶ 隨後，耶穌同他們來到一個名叫革責瑪尼的莊園裏，便對門徒說：「你們坐在这裏，等我到那邊去祈禱。」³⁷ 遂帶了伯多祿和載伯德的兩個兒子同去，開始憂悶恐怖起來，³⁸ 對他們說：「我的心靈憂悶得要死，你們留在这裏同我一起醒寤罷！」³⁹ 他稍微前行，就俯首至地祈禱說：「我父！若是可能，就讓這杯離開我罷！但不要照我，而要照你所願意的。」⁴⁰ 他來到門徒那裏，見他們睡著了，便對伯多祿說：「你們竟不能同我醒寤一個時辰嗎？⁴¹ 醒寤祈禱罷！免陷於誘惑；心神固然切願，但肉體卻軟弱。」⁴² 他第二次再去祈禱說：「我父！如果這杯不能離去，非要我喝不可，就成就你的意願罷！」⁴³ 他又回來，見他們仍然睡著，因為他們的眼睛很是沈重。⁴⁴ 他再離開他們，第三次去祈禱，又說了同樣的話。⁴⁵ 然後回到門徒那裏，對他們說：「你們睡下去罷！休息罷！看，時候到了，人子就要被交於罪人手裏。⁴⁶ 起來，我們去罷！看，那出賣我的已來近了。」《思》

概述 ◆ 客西馬尼被視為神聖的地方，是禱告的地方（俄利根）。耶穌為了不使眾門徒變得更加憂愁，就獨自在園子裏禱告（屈梭多模）。耶穌也很憂愁，不過不是因為害怕死亡，而是因為害怕門徒在他死後不再相信他（波提亞的希拉流；耶柔米）。然後，在園子裏，耶穌叫門徒「警醒」（俄利根）。

耶穌求上帝使那杯離開他。俄利根認為，耶穌在請求中說「倘若可行」，意思主要是「根據上帝的公義那是否可行」。耶穌這請求顯示了他有完全的人性（屈梭多模）。然而，耶穌最終跟從了上帝的旨意，這是出於耶穌裏面那比較高的意志（大利奧）。這意志與上帝的旨意一致（屈梭多模）。門徒都睡著了，而耶穌是榜樣，教導我們恆切禱告（俄利根）。他不想門徒掉進試探裏（波提亞的希拉流；耶柔米）。他還刻意告誡彼得要有痛悔的心，要承認人性的種種限制（屈梭多模）。不過，人可以在自己的能力範圍內保持警醒。人如果「警醒禱告」，上帝就會聽他們的祈禱。而當主吩咐我們睡覺的時候，我們就應當睡覺（俄利根）。

在上帝命定的時候，耶穌就被出賣。雖然耶穌沒有罪，但是他沒有逃避捉拿他的人（屈梭多模）。在那個

命定了的時候，耶穌在那園子裏「被賣在罪人手裏」；同樣，在今天，人如果跌倒離開他，也是在出賣基督。同樣道理，所有出賣耶穌的人也是在「把他交出去」（俄利根）。

26.36 一個地方，名叫客西馬尼

客西馬尼 ◆ 耶柔米：「客西馬尼」的意思是「非常肥沃的山谷」。主吩咐門徒坐在那裏等他回來，而他則去獨自為所有人禱告。《馬太福音註釋》4.26.37¹

等我去禱告 ◆ 俄利根：耶穌帶門徒離開那間在樓上的屋子，去到一個名叫客西馬尼的園子。這是因為，他已經被出賣，他不想在他和門徒吃逾越節筵席的地方被捕。不過，在他被出賣之前，他也認為要禱告就最好選擇一個完全是用來禱告的地方。他知道一些地方比另一些地方神聖，正如經上所記的：「你所站之地是聖地。」²《馬太福音註釋》89³

26.37 耶穌憂愁起來，極其難過

他帶了三個人同去 ◆ 屈梭多模：他的眾門徒都緊跟著他，不肯離開。所以他對眾門徒說：「你們坐在

¹ CCL 77:253。

² 出 3.5；徒 7.33。

³ GCS 38.2:204。

這裏，等我到那邊去禱告。」⁴他通常離開他們獨自禱告。他這樣做是要教我們怎樣祈禱，怎樣在寧靜和獨處中為重要的事情禱告。他帶了那三個門徒同去，對他們說：「我心裏甚是憂傷，幾乎要死；你們留在這裏，和我一同警醒。」⁵他為甚麼不把所有門徒一同帶去？這是為了不使他們更憂傷。那三個人曾經看見他彰顯榮耀，他只帶他們去⁶。《馬太福音講道集》83.17

他憂愁起來 ◆ 波提亞的希拉流：當我們看到聖經說主憂傷的時候，我們必須研究經上說的一切，找出他為甚麼憂傷。他之前警告他們說，他們全都會跌倒。彼得充滿自信，回答說就算其他所有門徒都會驚慌，他也不會動搖⁸。但是，主正是預言他會三次否認自己認識主⁹。事實上，彼得和其他所有門徒都許諾說，就算要面對死亡，他們都不會否認他¹⁰。然後他就繼續向前走，並且吩咐門徒坐下，而他則去祈禱¹¹。他帶著彼得、雅各和約翰同去，然後他就悲傷起來。在他帶他們與自己一同走之前，他不感到難過。等到他們在他身旁之後，他才變得非常難過。所以，他的難過不是來自他自己，而是來自他帶在身旁的那些人。我們必須明白到，人子帶在身旁的，不是別

人，而是曾經看過他彰顯榮耀的人。那時候，在山上，他對他們顯明他會在他的國度裏來臨。摩西和以利亞也在那裏，而他永恆榮耀的光輝環繞著他。不過，他帶他們與自己同去的原因，在那時和現在都是一樣的。《馬太福音註釋》31.4¹²

26.38 你們在這裏等候，和我一同警醒

主害怕死亡的過程 ◆ 波提亞的

希拉流：然後主說：「我心裏很難過，幾乎要死。」他是不是說「我心裏因為死亡而難過」？當然不是。他假如因為死亡而害怕，就很應該這樣說。但是，他之所以恐懼是另有原因。其實，沒有跡象顯示出他因著死亡而害怕，因為，別人有某種感覺，我們開始時雖然以為那是因著某個原因，但實際上他是出於別的原因而有那種感覺的。他剛才說：「今夜，你們為我的緣故都要跌倒。」¹³他知道他們會被嚇怕，會逃跑，會否認自己

⁴ 太 26.36。

⁵ 太 26.38。

⁶ 在他改變形像的時候。

⁷ PG 58:745；NPNF 1.10:497。

⁸ 太 26.33。

⁹ 太 26.34。

¹⁰ 太 26.35。

¹¹ 太 26.36。

¹² SC 258:230。

¹³ 太 26.31。

認識他。而因為褻瀆聖靈的罪在今世和永恆裏都不會得到赦免，所以他恐怕他們當看到別人打他、吐口水在他身上、釘他十字架時，會否認他是上帝。就是因為這個原因，所以彼得在背棄基督時，這樣不認他說：「我不認得那個人。」¹⁴ 人說任何話冒犯人子，都會得到赦免。基督難過得幾乎要死，就是因為這個原因。他害怕的不是死亡本身，而是死亡的過程。在他死後，復活的大能將會增強信徒的信心。《馬太福音註釋》31.5¹⁵

255

和我一同警醒◆俄利根：「你們留在這裏¹⁶，和我一同警醒。」耶穌就好像在說：「我叫其他門徒『坐在這裏，等我到那邊去禱告』，帶了你們三個來與我一起。但是我不想你們繼續向前走，因為你們仍然未有能力這樣做。所以，當我警醒的時候，你們要留在這裏警醒。你們知道，我吩咐其他門徒坐在那邊，是因為他們比較軟弱，需要受到保護，不能經歷這痛楚。但是，我把你們這些比較堅強的人帶來與我一起勞苦，一起警醒和禱告。不過你們要留在這裏。每個人蒙召時的情況怎樣，就要在那情況中站穩¹⁷。每一個人得到的恩典無論有多大，都會有人有比這更大的恩典。」耶穌說「你們留在這裏」，接著的經文解釋了這句話的意思。接著

的經文說：「他就稍往前走，俯伏在地。」所以，耶穌吩咐我們停留在哪裏，我們就要停留在哪裏，正如使徒也曾勸誡過的：「各人蒙召的時候是甚麼身分，仍要守住這身分。」¹⁸ 我們也要盡一切努力與他一同警醒；他「是保護以色列的，也不打盹，也不睡覺。」¹⁹ 《馬太福音註釋》91²⁰

我心裏甚是憂傷◆耶柔米：我們之前談過基督受苦的事，也談過他受苦之前發生的事，並且提出了一個論點。這一章也顯出我們先前說對了²¹。這一章表示出，主為了試驗他所取的人性是否為完滿的人性，於是就真正感到憂愁。不過，他為免讓心裏的痛苦使自己無法自控，就為他受苦前要發生的事「開始感到憂愁」。感到憂愁是一回事，「開始感到憂



¹⁴ 太 26.72。

¹⁵ SC 58:230-32。

¹⁶ 《和》譯：在這裏等候，RSV 作 *remain here*。

¹⁷ 身體的停留代表靈性的情況。首先，比較不完美的門徒停止前進；然後，彼得、雅各和約翰這三個比較完美的人停止前進。耶穌則獨自繼續前行。

¹⁸ 林前 7.20。

¹⁹ 詩 121.4（《七十士譯本》120.4）。

²⁰ GCS 38.2:207。

²¹ 耶柔米為了解釋耶穌為甚麼不安，就提出「情感性」（*pathos*）和「情感前的感覺」（*propatheia*）在醫學上是有分別的。《和》譯：憂愁起來，原文直譯作「開始憂愁」，作者認為這描述與「情感前感覺」吻合。一些斯多亞派（*Stoic*）希臘哲學家乃至作者都認為，從道德的角度來看，情感是惡的，而「情感前的感覺」則代表不安感覺的浮現；在道德上，有這種感覺不是錯的，因為人沒有自願同意讓這感覺出現。

愁」是另一回事。不過，他感到憂愁，不是因為他害怕將要受的苦，也不是因為他責備彼得膽小，而是因為猶大極為不幸，因為所有使徒都跌倒，因為猶太人拒絕他，以及因為耶路撒冷有禍了、要覆亡。約拿也曾經為那棵植物或常春藤枯萎而難過，因為他不願意他的帳篷消失²²。《馬太福音註釋》4.26.37²³

26.39 求你叫這杯離開我

倘若可行◆俄利根：他說「倘若可行」，這句話不只是指上帝的能力，也是指祂的公義。對於上帝的能力來說，無論是公義或不公義的事都可行。而祂的公義不只帶有大能，還是公正的，所以，對於祂的公義來說，不是甚麼事情都可行，只有公正的事才可行。《馬太福音註釋》95²⁴

不要照我的意思，只要照你的意思◆屈梭多模：主說「倘若可行，求你叫這杯離開我」，這就表明了祂有真正的人性。他說「然而不要照我的意思，只要照你的意思」，卻表明了他的美德和控制自己的能力。這也教導我們，就算當本性拉我們回去的時候，我們也要跟從上帝。主要顯示自己真正是上帝，也真正是人，而這只靠說話是不夠的，他需要有行動。所以他用行動來配合言語，藉此使那

些非常好辯的人也可以相信他成為了人，而且死了。無可否認，有些人仍然不相信這事。不過，假如人們沒有看到他在客西馬尼的面容，就會有更多人無法相信他成為了人。請看，他用許多方法表明道成肉身是真實的。他藉著他說的話和受的苦來證明這一點。《馬太福音講道集》83.1²⁵

求你叫這杯離開我◆大利奧：

主告誡門徒，又懇求聖父使他們可以用警醒禱告來對抗目前這試探的力量。主說：「我父啊，倘若可行，求你叫這杯離開我。然而，不要照我的意思，只要照你的意思。」第一個請求出於軟弱，第二個請求出於力量。他想那杯離開他，是基於我們的本性，而他選擇照上帝的意思去做，是基於他自己的本性。聖子與聖父同等，他知道對上帝來說凡事都可行；然而，他降臨這世界，不照自己的意思，而去背起十字架，目的是讓自己可以用掙扎的心靈經歷這痛苦的矛盾情緒。但是，本來的本性和領受來的本性是有分別的；為了顯出這個分別，人性應有的性情渴望上帝的介

256

²² 拿 4.8。那棵常春藤本來為約拿遮擋陽光，但是後來它枯萎了，約拿就哀歎起來（拿 4.6-8）。約拿是基督的預表，所以，約拿的哀歎預表了基督因著猶太人悖逆、門徒軟弱和耶路撒冷將要毀滅而難過。

²³ CCL 77:253-54.

²⁴ GCS 38.2:213。

²⁵ PG 58:746；PNPF 1.10:497。

入，而上帝應有的性情則看顧人的情況。比較低的意志必會降服於比較高的意志，而這就表明了一個恐懼的人可以祈求甚麼，也表明了神聖的醫治者不應該答允甚麼。「我們不曉得當怎樣禱告」²⁶，而上帝大部分時間都不把我們想要的東西給我們，這是對我們好的。上帝是良善和正直的；當我們求有害的東西時，祂拒絕我們的請求，就是在憐憫我們。《九十七篇短講集》43.2²⁷

26.40-43 警醒禱告

他看見他們睡著了◆俄利根：注意，主第一次禱告之後，「來到門徒那裏，見他們睡著了」。同樣，他第二次禱告之後，「來見他們睡著了，因為他們的眼睛困倦。」關於這一點，我相信這不是說他們身體上的眼睛，而是指他們靈魂的眼睛。此外，他沒有使他們的眼睛不困倦，「因為他尚未得著榮耀」。正如「那時還沒有賜下聖靈來，因為耶穌尚未得著榮耀」²⁸ 同樣，他仍然沒有使他們的眼睛不困倦，是「因為耶穌尚未得著榮耀」。故此他沒有斥責他們，而是「又離開他們去了，第三次禱告，說的話還是與先前一樣」。他也藉著這「一樣的話」教導我們不要怠於祈禱，而要堅持地說出我們禱告的

話，直至得到我們開始時祈求的事物為止。《馬太福音註釋》95²⁹

總要警醒禱告，免得入了試探³⁰

◆波提亞的希拉流：之後，主回到門徒那裏，看見他們睡著了，他問彼得為甚麼不能與他一同警醒片時。彼得的確是三個人裏面的一個；他曾經在別的門徒面前吹噓說自己不會跌倒。還有，主說「總要警醒禱告，免得入了試探」，這就說出了他更加害怕的事。他想防止試探出現。他在他的禱告裏也說「不叫我們遇見試探」³¹。他不想我們裏面有任何東西屈服於肉體的軟弱。此外，他說「你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了」，說明他為甚麼叫他們禱告，藉以避免試探。這些話不是說他自己，而是說他們。不過，既然這樣，為甚麼現在他的靈願意【受苦】，而之前他的魂卻憂愁得幾乎要死³²？無論如何，他吩咐他們警醒禱告，以免他們向試探投降，被身體的軟弱制服。因為當人要喝那苦杯的時候，所有肉體都是軟弱的³³，所以他禱告說：倘若可行，求父讓這

²⁶ 羅 8.26。

²⁷ SC 74:43。

²⁸ 約 7.39。

²⁹ GCS 38.2:214-15。

³⁰ 《和》譯：迷惑，RSV 作 *temptation*。

³¹ 太 6.13。

³² 太 26.38。《和》譯：心，RSV 作 *soul*。

³³ 太 26.39。

杯離開他自己。《馬太福音註釋》31.9³⁴。

肉體是軟弱的◆耶柔米：「總要警醒禱告，免得入了試探。」人的靈魂沒可能避免試探。所以我們在主禱文裏說「求你領我們不進入試探」³⁵。我們沒能力抵抗試探。我們不是完全拒絕面對試探，不過我們求上帝給我們能力承受試探。所以主不是說「總要警醒禱告，使你們不會被試探」，而是說「免得入了試探」，就是說，不讓試探勝過你們，不讓試探把你們控制在它的掌握之中。例如，一個人為了宣認對主的信仰而死亡，這樣一個殉道者當然受到試探，但是沒有陷入試探的網羅。而人如果否認信仰，就是掉進了試探的圈套。

「你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了。」這話針對一些魯莽的人，他們以為自己相信甚麼就會得到甚麼。因此，我們有多信賴我們心靈的熱情，也要有多害怕肉體的軟弱。不過，根據使徒所說，聖靈會治死肉體的種種作為。《馬太福音註釋》4.26.41³⁶

警醒禱告◆俄利根：只要耶穌還在面前，門徒就不睡覺。但是當他走遠了一點，不在他們面前，他們就沒法警醒片時。故此，我們應該祈求耶穌一刻也不離開我們，求他實踐他曾說過的應許：「我就天天與你們同

在，直到世界的末了。」³⁷ 這樣，他把睡眠從我們的靈魂裏趕出去，我們就會警醒，就能實行他的吩咐：「不要容你的眼睛睡覺；不要容你的眼皮打盹。這樣你就可以逃脫，如鹿脫離網羅，如鳥脫離捕鳥人的手。」³⁸ 主來到門徒那裏，看見他們睡著了，就用一句話叫醒他們，叫他們聽著；他好像對正在聽的人說：「怎麼樣？你們不能同我警醒片時嗎？」

他吩咐我們要醒著，使我們可以警醒和禱告。人做好事就是警醒；人如果勤於注意信仰的真理，免得自己受有問題的教導迷惑，就是在警醒。人如果這樣警醒禱告，上帝就會聽他的祈禱。主說「總要警醒禱告」，就是這個意思。我們應該先警醒，然後，在警醒的時候，我們應該禱告。

《馬太福音註釋》93³⁹

他們的眼睛困倦◆波提亞的希拉流：當他第一次回來看見他們在睡覺時，他責備他們；第二次他沒有說話；第三次他叫他們安歇。這事情可以像下面這樣解釋。第一次，在他復活之後，他因為他們分散了而斥責他

³⁴ SC 258:236。

³⁵ 太 6.13。參《呂》。

³⁶ CCL 77:255-56。

³⁷ 太 28.20。

³⁸ 箴 6.4-5。

³⁹ GCS 38.2:210-11。

們，也因為他們的憂慮不安而斥責他們⁴⁰。第二次，當上帝差遣了聖靈之後，他來到，見他們睡著了，因為他們的眼睛太困倦，不能認出福音的自由。他們在一段時間內仍然愛律法，這愛羈絆著他們，所以他們的信心仍然在睡覺。第三次，當他在他的榮光中回來時，他就使他們重新安歇，心裏有平安。《馬太福音註釋》31.11⁴¹

26.44 願你的旨意成全

你們不能同我警醒片時嗎？◆

屈梭多模：之後，主回去，對彼得說：「怎麼樣？你們不能同我警醒片時嗎？」⁴²他們全都在睡覺。他告誡彼得。主的話對彼得有所暗示，尤其是「同我」這兩個字。他用這兩個字不是沒有原因的。他就好像在說：「你願意為我捨命嗎？但你卻不能與我一同警醒片時！」⁴³接著的話也暗示了同樣的告誡；他說：「總要警醒禱告，免得入了試探。」他是在再次指導他們不要過於自信，而應該有痛悔的心，要謙卑，要把一切都交在上帝手中。《馬太福音講道集》83.1⁴⁴

要禱告，免得入了試探◆屈梭

多模：我們看到，主有時對他們全部人說話，有時對彼得說話。他說：「西門！西門！撒但想要得著你們，好篩你們像篩麥子一樣；但我已經為

你祈求。」⁴⁵然後他對所有人一起說：「總要警醒禱告，免得入了試探。」⁴⁶他用的每一種方法，都是要鼓勵他們堅定不移地相信這些事。接著，他為了不使自己的話聽來完全像在責備他們，就說：「你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了。」⁴⁷你無論有多想鄙視死亡，在上帝伸出手之前你也仍然不能做到，因為屬肉體的心志把你拉下去。

然後他又再一樣地禱告，說：

「我父啊，這杯若不能離開我，必要我喝，就願你的旨意成全。」⁴⁸在這裏，他人性的心意與上帝的心意很清楚是完全一致的。我們也必須時常務求使自己的心意與上帝的心意一致，要效法主這榜樣。《馬太福音講道集》83.1⁴⁹



26.45-46 出賣我的人近了

你們仍然安歇吧◆俄利根：在主第三次祈禱之後，他無疑是到了門徒那裏。不過，他現在吩咐他們睡

⁴⁰ 可 16.14。

⁴¹ SC 258:238。

⁴² 太 26.40。

⁴³ 太 26.41。

⁴⁴ PG 58:7546；NPNF 1.10:497-98。

⁴⁵ 路 22.31-32。

⁴⁶ 太 26.41。

⁴⁷ 太 26.41。

⁴⁸ 太 26.42。

⁴⁹ PG 58:746-47；NPNF 1.10:498。

覺。經上說，先前兩次門徒不能抗拒睡眠，但主這次所吩咐的睡眠，與他們前兩次的不一樣。第一次「他見他們睡著了」，但是沒有安歇；然後他「又來，見他們睡著了，因為他們的眼睛困倦」。但是現在，他不只是吩咐他們睡覺，還叫他們安歇。基督先吩咐他們「留在這裏，和我一同警醒片時」；基督的第二個命令是「你們現在睡覺、安歇吧」，這睡覺的確與那違反他旨意的睡眠有很大分別。他先說「和我一同警醒」，後來說「你們繼續睡覺、安歇吧」，這兩句話沒有矛盾。他只是在按著一個次序說話。首先，我們的確應該警醒禱告，免得入了試探；然後，我們應該按著基督的吩咐睡覺和安歇。《馬太福音註釋》96⁵⁰

被賣在罪人手裏 ◆ 屈梭多模：接著，主來到門徒那裏，對他們說：「現在你們仍然睡覺安歇嗎？時候到了，人子被賣在罪人手裏了。」這一切都在上帝的安排之中。主說「在罪人手裏」，是要說明他自己不應受任何指控，說明事情這樣發生是因著人類的惡。最後他說：「起來！我們走吧。看哪，賣我的人近了！」他用這一切方法來教他們明白，假如不是出於人的心意或軟弱，事情就不必然會這樣發生的。這一切發展都是上帝自

己秘密的安排，然而這不代表沒有了自由。耶穌雖然預先知道猶大會來，但是他不僅不逃走，還走去見他。《馬太福音講道集》83.1-2⁵¹

時候到了 ◆ 俄利根：「看！時候到了，人子將要被交在罪人手裏了。」他曾經對母親說「我的時候還沒有到」⁵²，我相信他也是指這時候。而現在，這時候來了，他就宣告說「人子將要被交在罪人手裏」。假如耶穌真的只是被交在那些罪人手裏就好了！我相信，無論甚麼時候，當那些像是相信耶穌的人因為自己是罪人而出賣耶穌時，耶穌就是被交「在罪人手裏」。無論甚麼時候，一個義人如果曾有耶穌住在自己裏面，卻受罪人影響而墮落，耶穌就被交「在罪人手裏」。

「起來！我們走吧。看哪，把我交出去的人近了！」我們談到門徒睡了；當主把他們從這睡眠喚醒之後，他就對門徒說：「起來，我們走吧。」這時候，猶大正在向他走來，要把他交出去。門徒還未看見猶大，而主在心裏看見猶大，所以他說：「看哪，賣我的人近了！」不過，我相信，「看哪，他近了」與「看哪，

⁵⁰ GCS 38.2:215。

⁵¹ PG 58:747；NPNF 1.10:498。

⁵² 約 2.4。

把我交出去的人近了」是不同的。還有，那個叛徒因著自己的罪惡和背叛而使自己與耶穌分離；他不只是在「走近」耶穌，而是在「走來」把上帝的聖子交在別人手裏；他已經出賣了上帝的聖子。簡單地說，所有做錯

事的人都先出賣耶穌，然後把他交出去⁵³。《馬太福音註釋》97-98⁵⁴

⁵³ 這是一個寓意法解釋。作者看到耶穌只說猶太「正在走近」，但沒有說「他正在走近我」。雖然這個細節對字面意思沒有影響，但是卻象徵了一個道理：人如果惡待耶穌，就不可能在靈性上接近他。

⁵⁴ GCS 38.2:216。

26.47-56 耶穌被捕

⁴⁷ 說話之間，那十二個門徒裏的猶大來了，並有許多帶著刀棒，從祭司長和民間的長老那裏與他同來。⁴⁸ 那賣耶穌的給了他們一個暗號，說：「我與誰親嘴，誰就是他。你們可以拿住他。」⁴⁹ 猶大隨即到耶穌跟前，說：「請拉比安」，就與他親嘴。⁵⁰ 耶穌對他說：「朋友，你來要做的事，就做吧。」於是那些人上前，下手拿住耶穌。⁵¹ 有跟隨耶穌的一個人伸手拔出刀來，將大祭司的僕人砍了一刀，削掉了他一個耳朵。⁵² 耶穌對他說：「收刀入鞘吧！凡動刀的，必死在刀下。⁵³ 你想，我不能求我父現在為我差遣十二營多天使來嗎？⁵⁴ 若是這樣，經上所說，事情必須如此的話怎麼應驗呢？」⁵⁵ 當時，耶穌對眾人說：「你們帶著刀棒出來拿我，如同拿強盜嗎？我天天坐在殿裏教訓人，你們並沒有拿我。⁵⁶ 但這一切的事成就了，為要應驗先知書上的話。」當下，門徒都離開他逃走了。
《和》

⁴⁷ 他還在說話的時候，看！那十二人中之的猶達斯來了；同他一起的，還有許多帶著刀劍棍棒的群眾，是由司祭長和民間的長老派來的。⁴⁸ 那出賣耶穌的給了他們一個暗號說：「我口親誰，誰就是，你們拿住他。」⁴⁹ 猶達斯一來到耶穌跟前，就說：「辣彼，你好！」就口親了他。⁵⁰ 耶穌卻對他說：「朋友，你來做的事就做罷！」於是他們上前，向耶穌下手，拿住了他。⁵¹ 有同耶穌在一起的一個人，伸手拔出自己的劍，砍了大司祭的僕人一劍，削去了他的一個耳朵。⁵² 耶穌遂對他說：「把你的劍放回原處，因為凡持劍的，必死在劍下。⁵³ 你想我不能要求我父，即刻給我調動十二軍以上的天使嗎？⁵⁴ 若這樣，怎能應驗經上所載應如此成就的事呢？」⁵⁵ 在那時，耶穌對群眾說：「你們帶著刀劍棍棒出來拿我，如同對付強盜。我天天坐在聖殿內施教，你們沒有拿我。」⁵⁶ 這一切都發生了，是為應驗先知所記載的。於是門徒都撒下他逃跑了。《思》

概述◆很多人聚集在一起捉拿耶穌，他們帶了棒，因為他們以為耶穌會從人群中消失（俄利根）。耶穌的確可以這樣做，但是他現在平靜地任人捉拿。相反，來捉拿他的人卻態度兇狠，尤其是猶大（屈梭多模）。耶穌讓出賣他的人親吻他，把權力交給他的眾敵人（波提亞的希拉流）。真理的所有敵人都出賣上帝的道，方式跟猶大出賣耶穌一樣（俄利根）。

那個門徒削掉那僕人的耳朵，因為那隻耳朵本來就不願意聽見真理（波提亞的希拉流）。耶穌命令他收刀入鞘，使自己可以忠於上帝的旨意、委身於上帝的旨意（俄利根；屈梭多模）。眾門徒帶著刀，這象徵耶穌被出賣的事。雖然雙方都拿著刀棒，但是耶穌不是被迫向敵人屈服，而是自願按著聖經的預言讓他們捉拿自己。不過，當門徒發覺耶穌不會嘗試逃走的時候，他們就都逃跑了（屈梭多模）。俄利根認為，他們逃跑是因為還未領受聖靈。

26.47 猶大和許多人一同來到

許多人帶著棒◆俄利根：有人或許會問，為甚麼有「許多人」聚集起來，「帶著刀棒」捉拿他。根據約翰福音，這一班人是一隊士兵以及眾祭司長所差遣的人員。有人或許會

說，因為人民之中有許多信徒，所以一大班人來捉拿他，以免有大群信徒把他從他們手中搶走。但是我想，有一群人來捉拿他是另有原因的。當時有些人相信他靠著別西卜的名字趕鬼，他們認為他只要用某種魔法，就能從想捉拿他的人手中逃脫。還有，他們之中一些人或許聽說過，有一次人們想把他從山頂推下去，但是他逃離了捉住他的人；他不是只用人的方法逃走，而是藉著某種超自然力量離開¹。《馬太福音註釋》99²

26.48-49 猶大給他們一個暗號

他們拿住他◆屈梭多模：主已經顯示了自己的力量，之後他立即就任由他們捉拿。但是另一位福音書作者說，就連在那個時刻，他也繼續責備他，說：「猶大，你用親嘴賣人子嗎？」³你不為你出賣我的方式而慚愧嗎？但是，他任由猶大親他，沒有抵抗這無恥的行動。他自願捨棄自己，眾人下手捉拿他。在耶穌和眾門徒吃逾越節筵席的晚上，眾人拿住他，他們的怒氣和瘋狂嚴重到這個地步。但是，假如不是他容許他們，他們不會有能力捉拿他。不過，這不會使猶大

¹ 路 4.28-30。

² GCS 38.2:217。

³ 路 22.48。

逃脫那可怕得難以言喻的懲罰。他出賣主的方法更加嚴重地判了自己有罪。主的溫柔、寬容與謙和使他的罪惡加重。他變得比野獸更兇殘。《馬太福音講道集》83.2⁴

破碎的信任◆耶柔米：猶大叫他為老師，又與他自己所出賣的人親嘴，這做法的確無恥，並且標誌著信任已經破碎。但是猶大仍然有少許作門徒的謙虛；他不是公開把基督交給迫害他的人，而是用親嘴作為暗號，把基督交給他們。這就是上帝放在該隱身上的記號，這記號是為了防止人遇見該隱時殺他⁵。《馬太福音註釋》4.26.49⁶

出賣耶穌的人親吻他◆屈梭多模：眾祭司的工具多麼合適！他們「帶著刀棒」⁷來捉拿他。猶大自己與他們一起，他是十二門徒裏的一個。福音書作者為了把資料完整地說出來，仍然叫他作「十二個門徒裏的一個」，沒有羞於承認這事實。「那賣耶穌的給了他們一個暗號，說：『我與誰親嘴，誰就是他，你們可以拿住他。』」極卑劣的思想污染了那個叛徒的靈魂！那時候，他用怎樣的眼神看他的老師？他用怎樣的嘴親吻他？他的心思是被咒詛的！他想出了甚麼暗號？他膽敢做甚麼？他用甚麼來做出賣人的記號？我跟誰親嘴，誰就是

他！他老師的溫柔使他大膽起來。但是這本身已經足以使他羞愧。這一下親吻使他失去所有藉口，因為他所出賣的人謙卑得無可比擬。

但是，他為甚麼說「你們要拿住我親吻的人」？通常，當耶穌受到襲擊，而且有可能被人捉拿的時候，他都會從人群中離開，穿過人群中間，人們甚至不察覺他走了⁸。《馬太福音講道集》83.2⁹

猶大親吻他◆波提亞的希拉流：在基督受苦這整件事中，各個細節的發生都有原因。而猶大親吻他，是為了讓我們認出我們所有的敵人。我們知道有些人會因著兇暴地對待我們而感到快樂；猶大親吻基督的事，也是為了讓我們認出這些人。主不抵抗他的親吻。《馬太福音註釋》32.2¹⁰

261

26.50-51 耶穌被捕

批准他出賣自己◆波提亞的希拉流：主對猶大說：「做你要做的事吧。」主這句話批准了猶大出賣自己。他有權柄召喚一萬二千營天使¹¹

⁴ PG 58:748 ; NPNF 1.10:499。

⁵ 創 4.15。

⁶ CCL 77:257。

⁷ 太 26.47。

⁸ 參路 4.30。

⁹ PG 58:747-48 ; NPNF 1.10:498。

¹⁰ SC 258:240。

¹¹ 太 26.53。

來對付那些出賣他的人；所以，他假如要抵抗一個人的陰謀和計策，是容易得多的。後來，他對彼拉多說：「若不是有權力賜了給你，你就毫無權柄辦我。」¹² 他說「做你要做的事吧」，就是在給人權柄對付自己。換句話說：人決意去做壞事是罪惡，而人繼續做壞事也是同樣大的罪惡；因此，猶大已經在意志裏做了的事，他會在行動中完成。《馬太福音註釋》32.2¹³

你為甚麼在這裏？¹⁴ ◆俄利根：出賣真理的人假裝愛真理，用親吻來表示自己的愛；我想，這所有的人都出賣了上帝的道。他的敵人態度兇狠，揮動著棒和打仗用的刀，說出侮辱的話，想捉拿他。而那個叛徒對耶穌說：「老師。」真的，所有異端都像猶大一樣叫耶穌作「老師」。他們就像猶大那樣親吻他。凡出賣他的都是猶大，因此耶穌對猶大說的話，也是對他們所有人說的；他和氣地對他們說：「猶大，你用親嘴來出賣人子嗎？」對於猶大，基督則斥責他假裝友善。「朋友，你為甚麼在這裏？」在聖經各卷書裏，我們沒聽過有好人被稱呼為「朋友」。他對那個沒穿婚宴禮服的壞人說：「朋友，你到這裏來怎麼不穿禮服呢？」¹⁵ 此外，在工錢的比喻裏，那個壞人也聽

到這些話：「朋友，我不虧負你，你與我講定的不是一錢銀子嗎？拿你的走吧！我給那後來的和給你一樣，這是我願意的。」¹⁶ 《馬太福音註釋》100¹⁷

用左耳來聽◆俄利根：彼得所做的¹⁸ 或許是一個奧秘；這是因為，由於猶太人惡待耶穌，所以他們的右耳要削下來。雖然他們好像聽見了律法，但是他們現在用左耳聽見律法的傳統，這傳統像影子一樣；他們不是聽見真理。那些話語宣告人要服事上帝；他們使自己成為這些話語的奴隸，卻不在真理裏服事祂。這些敵對基督的話語之中有奧秘，這奧秘出現在基督的敵人、大祭司該亞法身上。所有外邦信徒都在基督裏成為了同一群子民。他們相信基督；我覺得，這就是猶太人的右耳被削下來的原因。這應驗了談到他們的預言：「要使這百姓耳朵發沉，眼睛閉上；恐怕他們眼睛看見，耳朵聽見，……便回轉過來得醫治。」¹⁹ 《馬太福音註釋》

¹² 約 19.11。

¹³ SC 258:240。

¹⁴ 《和》譯：你來要作的事，就作吧，RSV 作 *why are you here?* 參《現修》及 RSV 註釋。

¹⁵ 太 22.12。

¹⁶ 太 20.13-14。

¹⁷ GCS 38.2:220。

¹⁸ 約 18.10。

¹⁹ 賽 6.10。

101²⁰

削掉了他的耳朵◆波提亞的希拉流：使徒把大祭司僕人的一隻耳朵削掉。也就是說，祭司制度裏的一個人，有一隻不順服的耳朵，給基督的一個門徒削掉了。那不能聽從真理的，現在給削掉了。《馬太福音註釋》32.2²¹

26.52-54 經上所說的怎麼應驗呢？

把刀收起來吧◆俄利根：主對彼得說：「把刀收回放刀的地方吧。」²²放刀的地方就是忍耐。另一位福音書作者說主把削了下來耳朵接回那人頭上，這顯示了崇高的仁慈和神聖的權能²³。之後，主說出這些話，呼應自己從前的言行。他們雖然不記得他從前做的好事，也可以承認他現在做的好事。《馬太福音註釋》103²⁴

大祭司的僕人◆屈梭多模：有「一個人」削掉別人的耳朵，這「一個人」是誰？約翰說是彼得²⁵。這行為出於熱切的心。還有一點值得一問：眾門徒為甚麼帶著刀？從這段經文以及其他敘述看來，他們的確是帶著刀的。但是，基督為甚麼容許他們帶刀？路加也說：「內中有一個人把大祭司的僕人砍了一刀，削掉了他的

右耳。」²⁶記得嗎，在路加福音裏，耶穌曾對他們說：「從前我差你們出去的時候，你們沒有錢囊，沒有口袋，沒有鞋，你們缺少甚麼沒有？」他們說：「沒有。」耶穌說：「但如今有錢囊的要帶著，有口袋的也要帶著，沒有刀的要賣衣服買刀。」他們說：「這裏有兩把刀。」耶穌說：「夠了。」²⁷那麼，他們為甚麼有刀？因為他曾經對他們說：「要買一把刀。」但他的意思絕不是要他們武裝起來，而是要指出自己會被出賣。那些刀是用來作預言的，而不是用來戰鬥的。那些刀表示他會被人用武力拿住，會被出賣。《馬太福音講道集》84.1²⁸

不要再這樣做◆屈梭多模：主斥責彼得，是因為他用了刀，也因為他嚴重地威脅別人。那個僕人的確懷著敵意而來，而彼得抵抗他。他不是保護自己，而是為了他的老師而這樣做。

但是，基督不容許任何人受傷

²⁰ GCS 38.2:221。

²¹ SC 258:242。

²² 《和》譯：收刀入鞘，RSV 作 *put your sword back into its place*。

²³ 路 22.51。

²⁴ GCS38.2:224。

²⁵ 約 18.10。

²⁶ 路 22.50。

²⁷ 路 22.35-38。

²⁸ PG 58:751；NPNF 1.10:501-2。

害。他治好了那個僕人，顯了一個很大的神蹟。這件事足以立時顯示他的忍耐和權力，也顯示了他那個門徒的愛和謙卑。彼得砍人是出於愛，而現在他收起刀，則是因為他遵守本分。他聽到主說「收刀入鞘吧」，就立即服從。《馬太福音講道集》84.1²⁹

死在刀下◆屈梭多模：根據另一段記載，在跟從他的人之中，有一個人問道：「主啊！我們拿刀砍可不可以？」³⁰不過，在所有記載裏，我們都可以清楚看見他反對這樣做，而且治好了那人，又責備那門徒，要勸服他甘心屈從。「凡動刀的，必死在刀下。」然後他又說：「你想，我不能求我父現在為我差遣十二營多天使來嗎？只不過，若是這樣，經上所說『事情必須如此』的話怎麼應驗呢？」他說這些話，並且引用聖經，用以止息他們的忿怒。他要眾門徒知道這事也是按著上帝的旨意發生的，要眾門徒謙卑地接受他遭遇的任何事。他的回答有兩個重點：他可以求他的父親，也有能力使那些自以為在保護他的人不再忿怒和激動；他說「凡動刀的，必死在刀下」，就是要止息他們的忿怒。《馬太福音講道集》84.1³¹

26.55-56 眾門徒都逃走了

耶穌自願讓他們捉拿◆屈梭多模：主接著又說：「我天天坐在殿裏教訓人，你們並沒有拿我。」他藉此表明他現在容許自己被捉拿。他不提那些神蹟，只談到自己的教導，因為他不想自誇。

從前我教訓人的時候，你們不捉拿我。而現在我沒有作聲，你們為甚麼來捉拿我呢？每天我都在聖殿裏，那時沒有人捉拿我。而現在你們在晚上、在午夜帶著刀棒來捉拿我！這些武器有甚麼用呢？我天天都在。他這就教他們知道，假如不是他自願讓他們捉拿，那麼就算是到了這時候，他們仍然不可能得逞。就算是到了這時候，假如不是他願意讓人捉著，人也不可能捉得著他。《馬太福音講道集》84.2³²

應驗了聖經的話◆屈梭多模：主為甚麼在這時候願意讓人捉拿，這是一個問題，而他也解答了這個問題。「這一切的事成就了，為要應驗先知書上的話。」³³看，就連在最後一刻、正當他被人帶走的時候，他所

263

²⁹ PG 58:752 ; NPNF 1.10:502。

³⁰ 路 22.49。

³¹ PG 58:752 ; NPNF 1.10:502。

³² PG 58:753 ; NPNF 1.10:502-3。

³³ 屈梭多模認為，耶穌提及聖經應驗是要在危險的一刻增強門徒的信心。

做的一切也是為了糾正和醫治他們。他說出先知的預言，又用理據和勸誡來糾正和醫治他們。凡是壓制別人的，都會因為壓制人的行為而滅亡。主為了表明自己自願受苦，就說：「我天天在你們那裏教訓人。」這一切都是為了表明他的心意和他聖父的旨意一致，也是為了「要應驗先知書上的話」。

不過，他們為甚麼不在聖殿裏捉拿他？他們因為人民的緣故而不敢在殿裏這樣做。所以，他繼續時常到處教訓人，甚至最後一刻他都在教訓人；這就使他們再沒有藉口。他為了服從眾先知，甚至捨棄性命。他的教導完全不違背眾先知。

「當下，門徒都離開他，逃走了。」他被捉拿之前，他們仍然留下。但是，當他對眾人說了這些話之後，他們就逃走了。這一刻，他們知道逃走已經是不可能的。他就是這樣自願把自己交給他們，並且說這件事發生是要應驗聖經的話。《馬太福音

講道集》84.2³⁴

他們逃走了◆俄利根：基督說自己必須遭遇這些苦難，這時候，眾先知的話就應驗了。眾先知有許多話都談到這事。還有，學者們習慣把先知應驗了的話集合起來。而在那首詩³⁵裏，你可以找到一些說法，能夠形容與猶大一起來捉拿耶穌的人，同時也可以找到一些談及猶大的說法。「當下，門徒都離開他，逃走了。」他們害怕群眾，也害怕在群眾中為首的猶大，就逃跑了。這時候，「因為耶穌尚未得著榮耀」³⁶，所以門徒仍未有聖靈，未有「賜人力量和愛的聖靈」，以致他們這時候逃跑。他們假如有聖靈就不會軟弱，而且，除了神聖的愛之外，他們也不會需要其他東西。《馬太福音註釋》104³⁷



³⁴ PG 58:753 ; NPNF 1.10:503。

³⁵ 詩 109.2-4、22-25 (《七十士譯本》108.2-4、22-25)。

³⁶ 約 7.39。

³⁷ GCS 38.2:224-25。

26.57-68 耶穌在公會裏受審

⁵⁷ 拿耶穌的人把他帶到大祭司該亞法那裏去；文士和長老已經在那裏聚會。⁵⁸ 彼得遠遠地跟著耶穌，直到大

⁵⁷ 那些拿住耶穌的人，將耶穌帶到大祭司祭蓋法前；經師和長老已聚集在那裏。⁵⁸ 伯多祿遠遠跟著耶穌，直到大

祭司的院子，進到裏面，就和差役同坐，要看這事到底怎樣。⁵⁹ 祭司長和全公會尋找假見證控告耶穌，要治死他。⁶⁰ 雖有好些人來作假見證，總得不著實據。末後有兩個人前來，說：⁶¹ 「這個人曾說：『我能拆毀上帝的殿，三日內又建造起來。』」⁶² 大祭司就站起來，對耶穌說：「你甚麼都不回答嗎？這些人作見證告你的是甚麼呢？」⁶³ 耶穌卻不言語。大祭司對他說：「我指著永生上帝叫你起誓告訴我們，你是上帝的兒子基督不是？」⁶⁴ 耶穌對他說：「你說的是。然而，我告訴你們，後來你們要看見人子坐在那權能者的右邊，駕著天上的雲降臨。」⁶⁵ 大祭司就撕開衣服，說：「他說了僭妄的話，我們何必再用見證人呢？這僭妄的話，現在你們都聽見了。⁶⁶ 你們的意見如何？」他們回答說：「他是該死的。」⁶⁷ 他們就吐唾沫在他臉上，用拳頭打他；也有用手掌打他的，說：⁶⁸ 「基督啊！你是先知，告訴我們打你的是誰？」《和》

司祭的庭院，他也進到裏面，坐在差役中觀看結局。⁵⁹ 司祭長和全公議會尋找相反耶穌的假證據，要把他處死。⁶⁰ 雖然有許多假見證出庭，但沒有找出什麼。最後有兩個人上前來，⁶¹ 說：「這個人曾經說過：我能拆毀天主的聖殿，在三天內我能把它重建起來。」⁶² 大祭司就站起來，對他說：「這些人作證反對你的事，你什麼也不回答嗎？」⁶³ 耶穌卻不出聲。於是大祭司對他說：「我因生活的天主，起誓命你告訴我們：你是不是默西亞，天主之子？」⁶⁴ 耶穌對他說：「你說的是。並且，我告訴你們：從此你們將要看見人子坐在大能者的右邊，乘著天上的雲彩降來。」⁶⁵ 大祭司遂撕裂自己的衣服說：「他說了褻瀆的話。何必還需要見證呢？你們剛纔聽到了這褻瀆的話，⁶⁶ 你們以為該怎樣？」他們回答說：「他該死。」⁶⁷ 眾人遂即向他臉上吐唾沫，用拳頭打他；另有一些人也用巴掌打他，⁶⁸ 說：「默西亞，你猜猜是誰打你？」《思》

概述 ◆該亞法、文士和長老全都不正直（俄利根）。彼得至少跟著耶穌，而不像其他門徒那樣跑掉，這是他值得讚賞的地方（耶柔米）。因為耶穌是無可指責的，所以公會找不到假見證來指控耶穌（俄利根）。人們最後說出來的見證也是假的。說話的人利用耶穌談及聖殿的話，但是扭曲了他的意思（耶柔米）。該亞法在很

多方面都在代表魔鬼工作。耶穌曾經吩咐人不要起誓，而該亞法命令耶穌起誓，就是違反了耶穌的吩咐。耶穌將會坐在上帝的右邊，坐在寶座上，掌有權柄。「天上的雲」代表基督的使徒和先知（俄利根）。基督那句話，該亞法說是僭妄的，但其實基督要表達的是自己遵行了上帝的旨意（屈梭多模）。

該亞法為甚麼撕開自己的袍子？他因為找不到充分的理由來控告耶穌，所以大怒（耶柔米）。他撕開袍子是為了強調自己譴責褻瀆上帝的人（屈梭多模；大利奧）。在聽到褻瀆上帝的話時撕裂自己的衣服，這是猶太人的習俗（耶柔米）。該亞法這樣做違反了作大祭司的守則，因為經上說大祭司不應該撕開自己的衣服（大利奧）。

耶穌受迫害的時候，顯出極大的忍耐（亞歷山太的區利羅；屈梭多模）。他受迫害的情景也顯出他的眾敵人有多敗壞（屈梭多模）。他代替我們忍受逼迫，上帝就把他升為至高（俄利根）。基督受迫害的情況應驗了舊約的預言（亞歷山太的區利羅；屈梭多模；俄利根）。人如果在教會裏打人，就是在打基督（俄利根）。

26.57 耶穌被帶到大祭司該亞法那裏

他們帶他到該亞法那裏◆耶柔米：摩西按照上帝的命令吩咐說，大祭司應該是世襲的，而作祭司的人應該屬於同一個家族。約瑟夫記載說，該亞法的名聲很差，他向希律買得作大祭司一年的准許¹，難怪這個不正直的大祭司作出不正直的判決。《馬太福音註釋》4.26.57²

文士和長老已經在那裏聚會◆

俄利根：我相信，形容猶太人奴隸身分的詞語就是「該亞法」；現在，貧窮和被遺棄的人藉著這個詞語說自己是奴隸。人們知道他就是那個與真理作對、並且罵耶穌的大祭司。但是耶穌按照真理是祭司，是上帝的道；所有正直和熱心地事奉聖父上帝的人，都在他手下得以站穩。而在大祭司該亞法出現的地方，文士就會聚集；文士就是有學識的人，他們掌管那被寫下的文字，這些文字正在敗亡。他們既是文士，又是長老；他們不是掌管真理，而是叫人按著傳統來使用文字的表面意思³。他們不肯考慮在那之外的任何東西。《馬太福音註釋》105⁴

26.58 彼得遠遠跟著耶穌

是愛還是好奇◆耶柔米：彼得想知道大祭司會怎樣判決主。這可能是出於他作為門徒的愛，也可能是出於人性的好奇心。他想知道大祭司會把基督處死還是會叫人鞭打他。在這

¹ 約瑟夫《猶太古史》18.2.2, 4.3。

² CCL 77:259。

³ 一如既往，俄利根強調猶太人不能明白舊約的屬靈意義，以致不能接受基督。各本福音書提及人民的長老，表示聖經的字面意義只屬於古代，因此是不足的。現在基督啟示出新的屬靈意義，這已經取代了字面意義。

⁴ GCS 38.2:225。

一點上，那十一個使徒與彼得有點不同。那十一個使徒逃跑了，而他則遠遠跟著救主。《馬太福音註釋》4.26.58⁵

26.59-62 尋找假見證

他們找不到假見證◆俄利根：由此可見耶穌「沒有犯罪，口中也沒有詭詐」⁶。他的生命絕對清白，完全無可指責，這使敵人找不到機會挑剔他。很明顯，他們找不到事情批評他，也不能藉著似乎真實的事來暗示他有罪。「祭司長和全公會尋找假見證」，但是他們找不著。人如果提出似乎真實的事，就有可能使人相信自己的假見證；但是，他們找不到似乎真實的事來證實他們用來指控耶穌的謊話。雖然有很多人想討好該亞法、眾祭司長、文士、長老和整個公會，極力想找出這樣的證據，但是他們仍然找不到。《馬太福音註釋》107⁷

拆毀和重建聖殿◆耶柔米：如果他們現在說的話是我們唸到主曾經說過的話，那麼他們怎會是在作假見證？作假見證的人利用事實，同時扭曲那事實的意思。主說的殿是他的身體⁸，但是他們用這話來對他作虛假的指控。他們利用這句話，加一點東西或者改一點東西，用來對他作虛假的指控。我們明白這指控是假的。救主

曾說：「拆毀這殿吧。」他們把他的話改為「我能夠拆毀上帝的殿」。……但主說的是那活著的、有呼吸的殿，說「我三日內要使它再站立起來。」⁹「建造它」和「使它站立起來」是不同的。《馬太福音註釋》4.26.61¹⁰

26.63-64 耶穌先不言語，然後答話

我指著永生上帝叫你起誓告訴我們◆俄利根：我們在律法裏看到幾處關於起誓的經文。而現在這時候，那個祭司命令耶穌「指著永生上帝」起誓。關於這一點，我相信，一個人如果想按著福音來活，就不應該命令別人起誓¹¹。

主自己也在福音書裏說：「只是我告訴你們，甚麼誓都不可起。」¹²他的意思也是不可命令別人起任何誓。故此，根據基督在福音書裏的命

⁵ CCL 77:259。

⁶ 賽 53.9。

⁷ GCS 38.2:226。

⁸ 約 2.21。

⁹ 約 2.19。《和》約 2.19的「建立」，原文也用來指「使復活」，可直譯作「使…站立起來」。

¹⁰ CCL 77:259-60。

¹¹ 大祭司「叫人起誓說話」(exorkizō)，而耶穌禁止人自己起誓(omnyō，太 5.34)。俄利根指出這兩個動詞是不同的，但是認為它們在根本上意義相同，所以耶穌叫人不可起誓也就是同時禁止人叫別人起誓。

¹² 太 5.34。

令，人既不可以起誓，也不可以命令別人起誓。因此，儘管大祭司叫耶穌「指著永生上帝起誓」，但是他吩咐人起誓是不可以的。《馬太福音註釋》110¹³

你說的是◆俄利根：大祭司叫主起誓，我們的主不可能回答他的問題。……故此，他既不否認自己是基督，是上帝的兒子，也不公開宣稱自己是。相反，他好像承認自己是一個起了誓的證人，……回答說：「你說的是。」

266

因為「犯罪的都是屬魔鬼」的¹⁴，而大祭司陰謀害耶穌也是犯了罪，所以大祭司是屬於魔鬼的。而他既然是屬魔鬼的，就模仿他的父親。牠曾經兩次質疑救主說：「你如果是上帝的兒子」；這記載在關於主受試探的經文裏。「你若是上帝的兒子」¹⁵和「你是上帝的兒子基督不是」這兩句話實際上也很相似。有人或許會說，大祭司懷疑基督是否上帝的兒子，這是魔鬼的作為。而大祭司謀害我們的主。這說得很對。《馬太福音註釋》110¹⁶

坐在那權能者的右邊◆俄利根：我覺得，人子「坐在權能者的右邊」是代表他坐在寶座上，並且得到權柄。他坐在那位權能者旁邊，而那就是惟一能稱為「權能者」的一位。

耶穌坐在祂右邊。他從聖父那裏領受了「天上地下」¹⁷所有權柄。他的眾敵人也將會看見他坐在寶座上。蒙福的人會先喜樂地看見他，然後他的敵人就會看見他。

馬可的經文沒有說「後來」，只是說「你們必看見人子坐在那權能者的右邊」¹⁸。這與我們剛才說的沒有任何矛盾。不過，既然馬太說「後來你們要看見」，路加又說「人子在他的日子也必會這樣」¹⁹，有人就可以問：從救主說的時候起，這些話對於聽到的人來說應驗了沒有。……我們的回應是，這些話看來應驗了，因為從那時候起，也就是從救贖安排出現的時候起，人子已經坐在「那權能者的右邊」²⁰，而且他的眾門徒見證了他從死裏復活。因此，正如我們之前說過的，他們已經看到他「坐在那權能者的右邊」。《馬太福音註釋》111²¹

¹³ GCS 38.2:229。

¹⁴ 約壹 3.8。

¹⁵ 太 4.3、6。

¹⁶ GCS 38.2:230。

¹⁷ 太 28.18。

¹⁸ 可 14.62。

¹⁹ 路 22.69。

²⁰ 在馬太福音裏，耶穌說人子很快就會坐在上帝右邊，而路 22.69 則說，從這一刻開始，他將會坐在上帝右邊。俄利根想解決這個矛盾，所以解釋說，從道成肉身的救贖安排開始時起，基督就坐在上帝右邊。

²¹ GCS 38.2:231-32。

乘著天上的雲◆俄利根：上帝的眾先知和基督的眾使徒就是活著的雲彩。耶穌按著自己的判斷，吩咐他們降或不降雨水給那不結果子的葡萄園。如果有人不想成為這樣的雲，讓人子乘著出現，與人子一同出現，基督是知道的。他是作為上帝的道，是智慧、真理和公義，他總會乘著這些雲而來，與他們一起，向配得上他的人彰顯自己的降臨。此外，我們說這些雲好像有一個「從天而來的記號」。他們是天上的雲，是不會消逝的。他們配得起上帝的寶座和上帝的國度，是「上帝的後嗣，和基督同作後嗣」²²。他們會與他一同作王。《馬太福音註釋》111²³

26.65 他說了僭妄的話

大祭司撕開衣服◆耶柔米：大祭司失去藉口，沒法對耶穌作出虛假的指控，盲目地忿怒和不耐煩起來，於是就離開座位，做了一個暴烈的動作，顯示他的思想那時候多麼狂暴。耶穌面對假見證時越沉默，同時那些不正直的祭司又因為他的回應而發怒，大祭司就越是忿怒，要刺激耶穌在回答時說出使自己獲罪的話。但是耶穌保持沉默；他是上帝，知道自己無論回答甚麼，別人都會扭曲他的話藉以控告他。《馬太福音註釋》

4.26.63²⁴

僭妄的話◆屈梭多模：然後，大祭司撕開衣服，說：「他說了僭妄的話。」他這樣做是要強調自己的指控，並且用一個有象徵意義的行動來使自己的話更有分量。他說的話使聽到的人恐懼。這時候，他們也塞著自己的耳朵，像他們後來在打死司提反之前所做的一樣²⁵。大祭司做了相同的事。

但是，這為甚麼是僭妄的話？從前，當他們聚集在一起的時候，主已經說過：「主對我主說：你坐在我的右邊。」²⁶ 那時候，主解釋了這句話，而他們不敢說甚麼。他們不作聲，從那時候起就沒有再挑戰他。那麼，他們現在為甚麼說這句話是僭妄的話呢？而且，現在基督為甚麼回答他們？他是為了使他們不能再有任何藉口。直到最後一天，他都教他們知道自己是基督，將會坐在聖父右邊，會再來審判世界。他說這一切話，顯示他完全遵行聖父的旨意。《馬太福音講道集》84.2-3²⁷

該亞法大怒◆耶柔米：怒火使

²² 羅 8.17。

²³ GCS 38.2:233。

²⁴ CCL 77:260。

²⁵ 徒 7.57。

²⁶ 太 22.44；詩 110.1（《七十士譯本》109.1）。

²⁷ PG 58:754；NPNF 1.10:504。

那人離開他祭司的寶座²⁸，也驅使那人撕開自己的衣服。該亞法撕裂袍子，就表明猶太人失去了祭司職分的榮耀，而大祭司的位置現在空置了。不過，在聽到有人褻瀆上帝的時候撕裂衣服，是猶太人的習俗。我們唸到，當路司得人把保羅和巴拿巴尊為神、敬拜他們的時候，保羅和巴拿巴就撕裂自己的衣服²⁹。《馬太福音註釋》4.26.65³⁰

撕裂衣服◆大利奧：該亞法為了強調自己對剛聽到的話感到震驚，就「撕開衣服」。他沒察覺自己的瘋狂，使自己失去作祭司的榮譽。該亞法，你心裏的理智在哪裏？……你忘記了你唸過關於大祭司的命令：「不可蓬頭散髮，也不可撕裂衣服。」³¹你現在已經放棄了自己的尊榮，是一個羞恥的人。你的祭司衣服撕開了，而聖殿的幔子也很快會同樣地裂開，象徵舊條例的終結。《九十七篇短講集》44.2³²

26.66-68 他是該死的

他們用拳頭打他◆亞歷山太的區利羅：這很明顯反映了那位神聖先知的話；他說：「諸天哪，要因此驚奇，要因為非常恐懼而發顫！」這是「主」說的。³³主就是獨一的、真正的上帝，是萬王之王、萬主之主。我

們侮辱了他。首先，他忍受別人打他，然後他忍受不敬虔的人取笑他，表現了最崇高的忍耐，這是我們看見過的最大忍耐。他「察看人心和人的意念」，他使眾先明白真理，他又怎會不知道「打你的是誰」？《馬太福音註釋斷片》301³⁴

他們吐唾沫在他臉上◆屈梭多模：我們要注意眾門徒多麼自制，要欣賞他們的自制。你看他們記述這些事時多麼小心，這很明顯表現了他們熱愛真理。他們完全按著實況記述似乎會帶來恥辱的事情。他們沒有掩飾任何事情，不以任何事情為恥。相反，他把這件事算作很大的榮耀，而實際上這也是很大的榮耀，因為宇宙的主為我們忍受了這些痛苦。這表現了他那難以形容的溫柔，也表明了那些人邪惡得不可饒恕。他們竟然忍心對這樣溫和、謙卑的一個人做這些事！他的話像是能使一頭獅子變成羊羔。……

先知以賽亞已經預告了這一切事。他預先宣告說：「許多人因你而

²⁸ 耶柔米是指太 26.62：「大祭司就站起來說：……。」

²⁹ 徒 14.10-14。

³⁰ CCL 77:261。

³¹ 利 21.10。

³² SC 74:46。

³³ 耶 2.12。

³⁴ MKGK 261。

驚奇；人們認為你的形像對人來說是不榮耀的，認為你的榮耀對世人來說是不榮耀的。」³⁵《馬太福音講道集》85.1³⁶

他們掌摑他◆俄利根：主必須自己作榜樣去教導他們這些事：「人鞭打他的背，他任人打，有人揮拳打他的臉，他也任人打」；當人「辱罵他、向他吐唾沫」的時候，他不轉開臉³⁷。他代替我們受了這些苦，這樣他就救了我們，而我相信我們本來該當忍受這一切恥辱。真的，他「為我們死」³⁸，不是要我們不死，而是要我們不為自己死。他代我們被人吐唾沫，被人打。我們因為自己的罪，本來應受這一切苦。但是他代我們受苦，就使我們可以不僅僅受苦，而可以為正義受苦，可以心存感恩地接受這些侮辱。保羅說得很清楚：救主「自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。」³⁹……「因為這一切，上帝就將他升為至高。」⁴⁰上帝將他升為至高，不只因為他為我們經歷了死亡，也因為他忍受了毆打、唾沫和其他一切。

當人向基督「辱罵、吐唾沫」的時候，基督不轉開臉⁴¹，以致他的臉比摩西的臉⁴²更有榮耀。他臉上的榮光是那麼燦爛，相比之下，摩西臉上的榮光就顯得黯淡，像是太陽的光使

燈光顯得黯淡，像是「那完全的知識來到」⁴³，使有限的知識顯得黯淡無光。他們也打了教會那神聖的元首。因此，撒但會打他們，這不是為了使他們得到稱讚，也不是要除去他們的權柄。撒但會打他們，是因為當他們落在那仇敵、那懲罰人的手中時，他們就會因為自己毆打耶穌的罪而受到公正的懲罰。

他們不以在他臉上吐唾沫和毆打他為滿足，甚至用手掌打他的臉，而且嘲笑他說：「基督啊，對我們說預言吧！打你的是誰？」因此，……他們受到擊打和懲罰。不過，他們不願意接受任何處分，正如耶利米的預言談及他們時說的：「你管教他們，他們卻不傷慟；他們不願意受糾正。」⁴⁴而現在，人如果傷害教會裏任何一個人，並且這樣對他，就是在基督臉上吐唾沫，毆打基督，用手掌掌摑他。《馬太福音註釋》113⁴⁵

³⁵ 賽 52.14。

³⁶ PG 58:757；NPNF 1.10:506。

³⁷ 賽 50.6。

³⁸ 羅 5.8。

³⁹ 腓 2.8。

⁴⁰ 腓 2.9。

⁴¹ 賽 50.6。

⁴² 出 34.29。

⁴³ 林前 13.10。

⁴⁴ 耶 5.3。

⁴⁵ GCS 38.2:235-36。

26.69-75 彼得不認主

69 彼得在外面院子裏坐著，有一個使女前來，說：「你素來也是同那加利人耶穌一夥的。」⁷⁰ 彼得在眾人面前卻不承認，說：「我不知道你說的是甚麼！」⁷¹ 既出去，到了門口，又有一個使女看見他，就對那裏的人說：「這個人也是同拿撒勒人耶穌一夥的。」⁷² 彼得又不承認，並且起誓說：「我不認得那個人。」⁷³ 過了不多的時候，旁邊站著的人前來，對彼得說：「你真是他們一黨的，你的口音把你露出來了。」⁷⁴ 彼得就發咒起誓地說：「我不認得那個人。」立時，雞就叫了。⁷⁵ 彼得想起耶穌所說的話：「雞叫以先，你要三次不認我。」他就出去痛哭。《和》

69 伯多祿在外面庭院裏坐著，有一個使女來到他跟前說：「你也是同那加里肋亞人耶穌一起的。」⁷⁰ 他當著眾人否認說：「我不知道你說的是什麼。」⁷¹ 他出去到了門廊，另有一個使女看見他，就對那裏的人說：「這人是同那納匝肋人耶穌一起的。」⁷² 他又發誓否認說：「我不認識這個人。」⁷³ 過了一會，站在那裏的人前來對伯多祿說：「的確，你也是他們中的一個，因為你的口音把你露出來了」⁷⁴ 伯多祿就開始詛咒發誓說：「我不認識這個人。」立時雞就叫了。⁷⁵ 伯多祿便想起耶穌所說的話來：「雞叫以前，你要三次不認我。」他一到了外面，就傷心痛哭起來。《思》

269

概述 ◆ 彼得雖然熱切愛護耶穌，但是卻因為恐懼而不認他。關於雞在甚麼時候叫，馬太和馬可有不同的說法；不過，兩段經文其實沒有矛盾（屈梭多模）。彼得不只否認作為人的耶穌，也否認作為上帝的耶穌（耶柔米）。在彼得否認主之前，上帝還未賜下聖靈，所以彼得這樣做是可以原諒的。只要彼得仍然留在該亞法的院子裏，他就不尋常地受錯誤教導的影響，受黑暗擺佈。指控彼得的那些人也代表敵對勢力，他們不容許人承

認真理（俄利根）。

26.69-75 彼得想起耶穌的話，就痛哭起來

我不認得那個人 ◆ 屈梭多模：

這些行為真奇怪、真難明白！當彼得看到人捉拿老師的時候，他的確熱切地想保護老師，抽出刀來，削去了那個人的耳朵！而他聽到侮辱主的話，本來應該更加憤慨，怒火中燒，但是他卻在那時候不認主。看到他們做的事，有誰不會憤慨難平？然而，那個

偉大的門徒卻受制於恐懼，完全沒有顯出半點憤慨，反而否認主；連一個小小的、卑下的使女來威脅他，他都不能抵擋。

這發生了不只一次，而是兩次、三次。他不認主。過了不久，甚至是在那些審判者面前，他不認他。他「既出去，到了門口」，他們就問他是否「同拿撒勒人耶穌是一夥的」。他甚至不察覺自己在撒謊。路加說基督向他看過來¹，這清楚表明他否認了他，而他甚至沒發覺自己把事情忘記得多麼乾淨。雖然雞叫了，基督還是望向他。他需要老師進一步提醒他。耶穌的一望比任何聲音更震撼，彼得非常恐懼。馬可說，他第一次不認主之後²，雞就叫了第一次，然後雞就再叫第二次、第三次。馬可更詳細地把那門徒的軟弱表達出來，表現出他簡直怕得要死。馬可自己是跟從彼得的，所以他從目擊者那裏得知這些事。馬可沒有隱瞞他老師的過失，反而比其他人更清晰地把老師的過失說出來，這真使人敬佩。從這事可見馬可是一個真正的門徒。

馬太說：「彼得想起耶穌所說的話：『雞叫以先，你要三次不認我。』」而馬可則說，在他第三次不認主之後，「雞叫了第二遍」³。為甚麼會這樣？其實兩段話沒有矛盾。雞

每一次叫，都有可能再叫第三、第四次。馬可表明了，就算是公雞的叫聲也沒有制止他，沒有使他回想起主的話。故此，兩句話都是真的。雞第一次還未叫完的時候，彼得就已經三次不認主。基督使他醒覺到自己的罪，但就算在這時候他也不敢公然哭泣，以免別人因為他流淚而知道他的身分。然後「他就出去痛哭」。《馬太福音講道集》85.1-2⁴

彼得起誓說不認得基督 ◆ 耶柔米：「彼得又不承認，並且起誓說：『我不認得那個人。』」我知道有一些人，心裏過分疼愛使徒彼得，於是在解釋這段經文時表示彼得不是否認上帝，而是否認人，說他的意思是「我不認得那個人，因為我認識上帝」。聰明的讀者會看出這種解釋多麼輕率；這是因為，人如果這樣為使徒辯護，就是使主說的話變成謊話，使主變成犯了說謊的罪。假如彼得沒有不認他，那麼主就是在撒謊；主說過：「我實在告訴你，就在今天夜裏，雞叫兩遍以先，你要三次不認我。」⁵注意，他說「你要不認我」，而不是說「不認那個人」。

270

¹ 路 22.61。

² 可 14.68-72。

³ 可 14.72。

⁴ PG 58:758-59；NPNF 1.10:507。

⁵ 可 14.30。

「你真是他們一黨的，你的口音把你露出來了。」彼得不是說另一種語言，也不是外族人……但是，每個省分和地區都有自己的特徵和鄉談，所以，人說話時不可能沒有某一種口音。例如，在士師記裏，以法蓮人就說不出「示播列」這個詞⁶。

「彼得就發咒起誓地說自己不認得那個人。立時，雞就叫了。」我們在一卷福音書裏唸到，在彼得不認主之後、在雞叫之後，救主向彼得看過來，他的凝視使彼得不禁流下痛苦的眼淚⁷。世界的光凝視著彼得；彼得不可能停留在不認主的黑暗境況裏。

《馬太福音註釋》4.26.72-75⁸

你是他們一黨的◆俄利根：當我們看彼得不認主的事時，我們知道「那時還沒有賜下聖靈來，因為耶穌尚未得著榮耀」⁹。故此，彼得在那時候不可能宣認對耶穌的信仰，而且我們也不應該批評他沒有宣認對主的信仰。主曾對宣認信仰的人說：「不是你們自己說的，乃是你們父的靈在你們裏頭說的。」¹⁰ 至於我們……因為聖父的聖靈有能力在我們裏面說話，也因為我們有能力在自己裏面為聖靈「騰出空間」，而不是為「魔鬼」騰出空間¹¹，所以，假如我們不認基督，我們就沒有為自己開脫的理由了。

或者，任何人在「大祭司」該亞法的院子裏，都不能承認自己認識主耶穌。人必須先離開他的院子，被引領離開每種與耶穌的教訓相反的教導，離開猶太人的傳統，才能承認主。猶太人的傳統不是按著聖經的屬靈意思傳下來的，而是按著「人的命令和教訓」¹² 傳下來的。想想彼得怎樣不認耶穌。他坐在外面，遠離耶穌，坐在大祭司的院子裏，在他們所有人面前不認耶穌。跟著，他走出去，到了門口想離開，但是仍未走到門外面，那時候他第二次不認主¹³。而第三次，「旁邊站著的人前來，對彼得說：『你真是他們一黨的。』」他「就發咒起誓地說：『我不認得那個人。』」這時候他仍未出到外面。還有，他三次不認主都是在夜裏，在黑暗裏，在日出之前，在新一天的標

⁶ 士 12.6。「示播列」，希伯來文音譯為 *Shibboleth*。

⁷ 路 22.61-62。

⁸ CCL 77:261-62。

⁹ 約 7.39。

¹⁰ 太 10.20。

¹¹ 弗 4.27。

¹² 可 7.7。

¹³ 當彼得「在外面（*exō*）院子裏」的時候，他不認耶穌。他是在大祭司的府邸裏，在人們聚集的地方外面。而他悔改，是在「出去」（*exō*）了，到了院子外面的時候。俄利根把第一個「外面」解釋為遠離耶穌，而「在院子裏」則象徵在世界的邪惡裏。彼得被世界的惡勝過了，於是否認基督。第二個「外面」是指遠離世界的危險，所以彼得就悔改了。

記出現之前；新一天的標記就是雞啼，雞啼喚醒早起的人。假設彼得在雞叫之後不認主，他就沒有藉口為自己做的事開脫了；正如經上所說：「黑夜已深，白晝將近。……我們行事為人要端正，好像行在白晝。」¹⁴

或者，任何人都不認耶穌的時候，……都像是在雞叫之前不認他；這時候，公義的太陽還未升起來照耀他們，也不是很快會升起。但是，如果太陽對那個靈魂來說已經升起，而「我們認識真理以後，若故意犯罪，贖罪的祭就再沒有了；惟有戰懼等候審判和那燒滅眾敵人的烈火。」¹⁵ 《馬太福音註釋》114¹⁶

指控彼得的人◆俄利根：我相信，第一個使女代表猶太人的會堂，這是指「血統上」的猶太人。這使基督的眾門徒不認他。猶太人時常強迫信徒不認他。第二個使女代表外邦人群體，他們也迫害基督徒，強迫他們不認主。第三是在院子裏、在旁邊的人，他們是為各種異端服務的人，也強迫別人否認基督的真理。《馬太福音註釋》114¹⁷

¹⁴ 羅 13.12-13。

¹⁵ 來 10.26-27。

¹⁶ GCS 38.2:236-38。

¹⁷ GCS 38.2:240。

27.1-10 猶大之死

¹ 到了早晨，眾祭司長和民間的長老大家商議要治死耶穌，² 就把他捆綁，解去，交給巡撫彼拉多。³ 這時候，賣耶穌的猶大看見耶穌已經定了罪，就後悔，把那三十塊錢拿回來給祭司長和長老，說：⁴ 「我賣了無辜之人的血是有罪了。」他們說：「那與我們有甚麼相干？你自己承當吧！」⁵ 猶大就把那銀錢丟在殿裏，出去吊死了。⁶ 祭司長拾起銀錢來，說：「這是血價，不可放在庫裏。」⁷ 他們商議，就用那銀錢買了窯戶的一塊田，為要埋葬外鄉人。⁸ 所以那塊田直到今日還叫做「血田」。⁹ 這

¹ 到了早晨，眾司祭長和民間的長老就決議陷害耶穌，要把他處死，² 遂把他捆綁了，解送給總督比拉多。³ 這時，那出賣耶穌的猶達斯見他已被判決，就後悔了，把那三十塊銀錢，退還給司祭長和長老，⁴ 說：「我出賣了無辜的血，犯了罪了！」他們卻說：「這與我們何干？是你自己的事！」⁵ 於是他把那些銀錢扔在聖所裏，就退出來，上吊死了。⁶ 司祭長拿了那些銀錢說：「這是血價，不可放入獻儀箱內。」⁷ 他們商議後，就用那銀錢買了陶工的田地，作為埋葬外鄉人用。⁸ 為此，直到今日

就應了先知耶利米的話，說：「他們用那三十塊錢，就是被估定之人的價錢，是以色列人所估定的，¹⁰買了窯戶的一塊田；這是照著主所吩咐我的。」《和》

稱那塊田地為「血田」。⁹ 這就應驗了耶肋米亞先知所說的話：「他們拿了三十二塊銀錢，即以以色列子民為被賣的人所估定的價錢，¹⁰ 用這錢買了陶工的那塊田，如上主所吩咐我的。」《思》

概述 ◆ 這一天所引發的事情有：聖殿和殿中的壇覆滅，律法和先知被取代，君王和祭司的身分消失。人民不斷叫喊，使彼拉多選擇赦免一個殺人犯，而要求把世界的救主釘十字架（大利奧）。他們用鎖鍊捆綁他，但是他會粉碎這些捆鎖（俄利根；耶柔米）。那些宗教領袖買了一塊地用來供人下葬，這使人人都見得到他們的惡行和罪過（屈梭多模）。那位陶匠就是上帝，祂親手使我們成為有生命的人，又正在藉著基督重新塑造我們，使我們得到榮耀。基督的血為我們買來了陶匠的那塊田，而我們就是這世上的旅客（都靈的馬克西穆）。猶大賣了無辜者的血，後來他去上吊，這是羞恥的死亡（屈梭多模）。猶大雖然後悔自己犯了罪，但是不能改變罪行的惡果（俄利根；耶柔米）。

27.1-2 宗教領袖商議要治死耶穌

到了早晨 ◆ 大利奧：猶太人的宗

教領袖啊，你們以為自己在這早上得勢，但其實絕對不是這樣。其實你們的太陽開始落下。你們所期望的黎明沒有來到。最漆黑的黑夜籠罩著你們那充滿惡意的心。這個早晨所引發的事情有：聖殿和殿中的壇覆滅，律法和先知被取代，君王和祭司的身分消失，年輕人會不斷哀哭¹。你們在那天早上出發走一條瘋狂和血腥的道路。你們把生命之主、榮耀之主交去受死。審判者彼拉多非常害怕，你們的叫喊聲勝過了他，使他選擇赦免一個殺人犯，而要求把世界的救主釘十字架。《九十七篇短講集》41.5²

粉碎捆鎖 ◆ 俄利根：眾祭司長和長老捆鎖著耶穌。如果有人問我有哪句經文談到這捆鎖會粉碎，他們就應該明白到：耶穌藉著先知說「我們要掙開他們的捆綁」³，說的就是這件

¹ 耶穌的死表示聖殿不再有用。

² SC 74:35；NPNF 2.12:166**。

³ 詩 2.3。詩篇第二篇被認為是彌賽亞詩篇，參本書中俄利根對馬太福音二十六章 57 節的註釋及該段的註腳。

事。耶穌說這話就像是指眾祭司長和長老，或者更加是指操縱他們的眾領袖，以及這世界的眾君王。這些人「一同起來」。耶穌也像是指那些領袖，他們「一同商議，要敵擋上主並祂的受膏者」；那位受膏者又說「我們要脫去他們的繩索。」⁴

那些人「一同商議」對付他，捆綁他，帶他走。聖經已經證明耶穌會掙脫這些人的鎖鍊。向我們發問的人如果明白關於參孫的經文有甚麼意義，就會更加認同經文證明了這事。外邦人捆鎖著參孫，而他也掙脫了這些捆鎖，因為他是上帝的拿細耳人，因著沒有剪過的頭髮而有能力⁵。壓迫他的人捆綁他，而他能用來自頭髮的力量掙脫鎖鍊；那麼，基督就更加肯定能夠掙脫捆著他的鎖鍊了。他行過偉大的神蹟奇事，然後自願把自己交給人，自願受捆綁。他神聖本性的力量暫時潛伏、靜止了，使人可以捉拿他。參孫的鎖鍊只是一個預表，代表基督的鎖鍊。《馬太福音註釋》115⁶

他們捆綁他 ◆ 耶柔米：他們不僅把主帶去見彼拉多，也帶他去見希律，要他受這兩個人嘲笑。看看眾祭司做壞事時多麼謹慎，他們整晚不睡覺，為了準備殺人。「他們把他捆綁，解去交給彼拉多。」他們每當把人定了死罪，就會捆綁那人，把那人

交給要審判他的人。這是眾祭司慣常的做法。《馬太福音註釋》4.27.1-2⁷

27.3-5 猶大吊死

我賣了無辜之人的血是有罪了

◆ 屈梭多模：這句話既指控了猶大，也指控了這些人。猶大該受指控，不是因為他後悔，而是因為他很遲、很慢才後悔；他自己定了自己的罪。因此他放棄自己，自己認罪。其他人該受指控，因為他們雖然有權使判詞改變，但是沒有悔改。我們要看看猶大甚麼時候感到懊悔。要到他的罪行完成了、完全做到了的時候，他才懊悔。魔鬼就是這樣的。人如果不留心，牠就使他們不能及時看見自己所做的是惡事，以免他們悔改。至少，當耶穌在說那許多話的時候，猶大也不為所動，等到他的惡行完成了，他才有悔意。但是這已經太遲了，沒用了。其實，他說自己有罪，把銀子拋下，又不理會猶太人，這些全都是可接納的事。但是他上吊卻又是不能赦免的，這是邪靈的作為。魔鬼太快就使他失去悔改的心，使他不能因此而得益，又用最可恥的死亡方式來帶走

⁴ 詩 2.2-3。

⁵ 士 16.4-22。

⁶ GCS 38.2:242-43。

⁷ CCL 77:263。

他。魔鬼勸他毀滅自己，於是他就這樣自殺，讓人人都看得見。《馬太福音講道集》85.2⁸

273

他把銀子拿回來◆耶柔米：猶大很貪婪，但是他的不敬虔更加嚴重。他看見耶穌已經定了死罪，就把銀子拿回去給祭司，以為自己有能力叫人改變判決，不再逼迫基督。猶大雖然最後改變了主意，但是他第一個決定所帶來的後果，他不能扭轉。如果出賣無辜者的血是犯罪，那麼他們收買無辜者的血，用獎金去引誘一個門徒背棄信仰，他們犯的罪就更加嚴重了。有些人認為那個使徒沒有自由意志，嘗試說他本性就是邪惡的，以此解釋猶大為甚麼會出賣主。假如要這樣解釋，就必須也說明一個本性邪惡的人怎麼能後悔⁹。《馬太福音註釋》4.27.4¹⁰

他後悔◆俄利根：「這時候，賣耶穌的猶大看見他¹¹已經定了罪，就後悔，把那三十塊錢拿回來給祭司長……。」很多人仍然不明白這節經文的意思¹²。讓我們看看我們能否靠著上帝的恩典解釋這節經文。

假如這句經文在耶穌被彼拉多判刑、被鞭打和交給猶太人釘十字架之後¹³才出現，我們就不用追問「……猶大看見他已經定了罪」這說法是甚麼意思，因為我們知道猶大有參與這

些事。

但是，當彼拉多還未將耶穌判刑、還未審問他的時候，猶大怎會看見耶穌已經定了罪？有人或許會答道，猶大的確看見眾祭司長和人民的長老把耶穌解去給彼拉多，之後，他就在心裏預見耶穌的結局。不過，另一些人會說，猶大看見「已經定了罪」的那人，不是耶穌，而是猶大自己。根據這種解釋，當眾祭司長和人民的長老把耶穌解去給彼拉多的時候，猶大就醒覺到自己做了壞事，明白到這大膽的行動已經受到上帝審判和定罪。還有，他拿了耶穌蘸過的那塊餅之後，撒但就進入了他裏面¹⁴；或許撒但從那時起就一直留在他裏面，直到人把耶穌解去給彼拉多的時候。當猶大完成了撒但的心意之後，撒但就「離開他」¹⁵。這時候，猶大

⁸ PG 58:759; NPNF 1.10:507。

⁹ 諾斯底派和摩尼派認為人有種種不同的本性。參本叢書《馬太福音 1-13 章》書中與古斯丁對馬太福音七章 19 節的註釋及該段的註腳。有人說猶大的本性是邪惡的，但是耶柔米反駁說，他假如本性邪惡，就不會後悔。

¹⁰ CCL 77:263。

¹¹ 《和》譯：看見耶穌已經定了罪，RSV 作 *saw that he was condemned*。

¹² 馬太說，當猶大看見耶穌被定罪時，他就後悔；但是，當他後悔時，耶穌還未被定罪，這看來有點奇怪。俄利根提出了兩種解釋。他的第二種解釋是：根據文法，在原文裏「被定了罪」的主語可以是耶穌或猶大。俄利根強行這樣解釋經文。

¹³ 太 27.26。

¹⁴ 約 13.26-27。

¹⁵ 路 4.13。

就察覺到魔鬼離開了，立時看到和明白到人如果「出賣義人的血」，就會被上帝定罪。要到魔鬼停止在他裏面工作之後，他才能明白這道理。猶大不再受撒但影響，要到這時候他才能悔改，把那三十塊銀子拿回去給付錢給他的人。魔鬼離開了他，於是他就說之前沒能力說的話。之前，當他心中仍然充滿著撒但的時候，他沒能力認罪說「我賣了義人的血，是有罪了」。不過，我們不是說魔鬼只要離開了一個人就不會繼續害那人。相反，牠會等候適當的時機再次出擊。就算受害人已經犯了罪，已經察覺到魔鬼的影響，牠仍然會找第三次機會騙他。《馬太福音註釋》117¹⁶

罪的惡果繼續存在◆耶柔米：如果懺悔的行動不能為罪行作出補救，那麼這行動就是無益的。一個人如果犯罪得罪了弟兄，而他做的錯事是能夠彌補的，他就有可能得到寬恕。但是，如果他犯罪的惡果繼續存在、繼續有影響，那麼他嘗試做懺悔的行動也是枉然的。詩篇作者說「願他的祈禱算作罪」¹⁷，就是用這真理來形容我們最悲慘的猶大。猶大出賣主是犯了罪，而他不僅不能修補這罪所帶來的破壞，還在這第一宗罪之外再做一件壞事，就是自殺。使徒在哥林多後書中談到這種事說：「不要讓

弟兄憂愁太過。」¹⁸《馬太福音註釋》4.27.5¹⁹

27.6-8 用血價來買一塊田

不可放在庫裏◆屈梭多模：假如那些宗教領袖把血價放進庫裏，他們的行為就比較少人知道。但是，他們買了那塊地來供人下葬，就使以後所有世代的人都清楚看見他們的罪過。他們就這樣不知不覺地宣告了自己的罪過。

所以，不要以為可以透過殺人來做好事，把得到的利益用作自以為好的用途。這樣的施捨是屬於撒但的，這種道理是歪理。不要天真地看這件事。仍然有許多人以為自己可以強暴地奪取屬於別人的東西，取數不盡的數量也可以。他們認為，只要自己捐十塊或一百塊金幣作慈善用途，自己的暴行就值得原諒。先知談到這些人說：「你們使眼淚遮蓋我的壇。」²⁰人貪婪地搶奪回來的東西，基督不願意吃。他不接受這些奉獻。你為甚麼獻上這些不潔的東西來侮辱你的主呢？與其從這些污染了的地方拿東西給人吃，不如任由他們飢餓消瘦。

¹⁶ GCS 38.2:245-47。

¹⁷ 詩 109.7（《七十士譯本》108.7）。

¹⁸ 林後 2.7。

¹⁹ CCL 77:263-64。

²⁰ 瑪 2.13。

《馬太福音講道集》85.3²¹

證明他們悖逆◆屈梭多模：眾祭司長的良心再次把自己定罪。你看不見嗎？他們知道自己之前所做的就等於直接買兇殺人，現在他們甚至買了一塊田來埋葬外鄉人。他們甚至不把銀子放在庫裏。這件毫無掩飾的事成為了控訴他們的見證，證明了他們的悖逆。《馬太福音講道集》85.3²²

埋葬外鄉人◆俄利根：安葬死人的地方有好有壞。許多人都按照自己生前的意願而安葬在自己祖先的墳地裏，而遇到不幸的人通常葬在流浪者的墓穴裏。眾祭司長接過來的那筆錢，本來用以交換耶穌的血；現在，他們用這筆錢買了陶匠的一塊田，用來給不能按自己意願買墳墓的外鄉人下葬。如果用預表法來解釋這些外鄉人代表甚麼是合適的話，我們就可以說：人如果直到最後都不認識上帝，在祂的諸約之外，就是外鄉人。這樣的流浪者，結局就是葬在陶匠的田裏，而這田地是用血價買來的。義人可以說：「我們與基督一同葬在從巖石鑿成的新墓穴裏，這墓穴還沒有葬過人。」但是，人如果到最後都不認識基督，與上帝隔絕，就是外鄉人，他們就要說：「我們與陌生人一起葬在田裏，這塊田叫作『血田』。」

《馬太福音註釋》117²³

他們商議◆屈梭多模：眾祭司長不是隨便做這些決定，而是經過一同商議。這表明沒有人沒參與這惡行，所有人都有罪。每當有人合謀作惡，所有人就都有罪。《馬太福音講道集》85.3²⁴

血田◆屈梭多模：就連那地方的名字，也比號角更響亮地宣告了他們殺人的罪過。《馬太福音講道集》85.3²⁵

27.9-10 應驗了耶利米的預言

先知的話◆屈梭多模：古時的預言已經預告了這一切事。不只是眾使徒，眾先知也準確地宣告了這些事怎麼發生。他們預見了基督所受的每一種苦，他們預先知道人對基督的刑罰，你看到了嗎？《馬太福音講道集》85.3²⁶

馬太引用的經文出自何處◆耶柔米：這預言不是來自耶利米書，而是來自撒迦利亞書裏一段相似的經文²⁷；撒迦利亞差不多是十二先知中的最後一個。雖然意思相差不遠，但

²¹ PG 58:761；NPNF 1.10:509。

²² PG 58:760-61；NPNF 1.10:508。

²³ GCS 38.2:248-49。

²⁴ PG 58:761；NPNF 1.10:509。

²⁵ PG 58:761；NPNF 1.10:508-9。

²⁶ PG 58:761；NPNF 1.10:509。

²⁷ 亞 11.12-13。

是撒迦利亞的詞序和字詞的確與馬太的引文有出入²⁸。有一個拿撒勒派的人給了我一份希伯來聖經抄本；最近，我在裏面看到一卷次經版本的耶利米書，而馬太的引文一字不漏地出現在這卷書中。不過，我覺得馬太還是比較有可能從撒利迦書中引用這預言。這是因為，各福音書作者和使徒都慣於只傳達舊約經文的意思，而不理會詞語的次序。《馬太福音註釋》4.27.10²⁹

陶匠的田◆都靈的馬克西穆：這塊田就是這整個世界。我們這些分散了、散居各處的人，在這塊田裏為主而結善行的果子。

不過你或許會問我：如果這塊田是世界，那麼擁有世界的陶匠又會是誰？如果我沒有想錯，這個陶匠就是用泥來做我們身體、好像做器皿的那一位。聖經談到祂說：「主上帝用地上的塵土造人。」³⁰我們的肉體就是又濕又軟的泥；這位陶匠用自己暖和的一口氣使我們這肉體有生命。祂又用猛烈的熱力，使我們身體中流質的和從塵土而來的物質結合起來。

我說，這陶匠就是上帝，祂親手塑造我們，使我們有生命，又正在藉著祂的基督重新塑造我們，使我們有榮耀。使徒說：「我們正在被改變，使我們成為祂的樣式，榮上加榮。」³¹

那就是說，我們從前因為做了錯事，所以我們是破碎的，而現在，這位陶匠用仁慈的愛修復我們，使我們第二次出生。因著亞當的過犯，死亡擊倒了我們；而現在，藉著救主的恩典，我們從新起來。很明顯，這陶匠就是那蒙福的使徒談到的陶匠；他說：「受造之物豈能對造他的說【『你為甚麼這樣造我呢？』】」使徒又說：「陶匠難道沒有權柄從一團泥裏拿一塊做貴重的器皿，又拿一塊做普通的器皿嗎？」³²我們眾人的身體都是同樣的泥。上帝在其中保存一些人，讓他們得到國度，這是因為他們自己的功德；祂又使另一些人受懲罰。

這個陶匠的田是用基督的血買來給旅客的。我說，旅客就是沒有家庭和國家的人，是被放逐的人，在地上漂泊無定。基督的血帶給他們安息。在世上沒有財產的人，可以在基督裏有安葬之處。這些旅客就是非常虔誠的基督徒，他們撇棄世界，在世界裏不擁有任何東西，安息在基督的血裏。假如我們不說這些旅客是這樣的

²⁸ 實際上，這句引文部分與耶 32.6-9 相應，部分與亞 11.12-13 相應。耶柔米在這裏提及有別於正典的耶利米書，但我們對這卷書沒有足夠和清晰的資料。

²⁹ CCL 77:264-65。

³⁰ 創 2.7。

³¹ 林後 3.18。

³² 羅 9.20-21。

基督徒，又能說他們是誰呢？基督徒如果不擁有世界，就完全擁有救主。上帝應許把屬於基督的安葬之地賜給旅客。這樣，如果有人謹守自己不犯肉體的罪惡，像旅客和外鄉人一樣，就會得到基督的安息，作為應得的獎賞。屬於基督的安葬之地，如果不是基督徒的安息，又會是甚麼？故此，我們是這世上的旅客，是在今生裏寄居的過客，正如使徒說的：「我們住在身內，便與主相離。」³³ 我說我們是旅客，而救主的血已經作為代價，

為我們買來一塊安葬之地。使徒說：「我們藉著洗禮歸入他的死，和他一同埋葬。」³⁴ 所以，洗禮就是屬於基督的安葬之地，這是給我們的。在洗禮裏面，我們向罪死去，向惡行來說是已經埋葬了的，然後，主使我們再生，變成更新了的嬰孩。我們裏面那舊人的心思已經瓦解了，使我們可以有另一次出生。《古講道集》59.3-4³⁵

³³ 林後 5.6。

³⁴ 羅 6.4。

³⁵ CCL 23:237-38；ACW 50:142-44*。

27.11-14 彼拉多審問耶穌

¹¹ 耶穌站在巡撫面前；巡撫問他說：「你是猶太人的王嗎？」耶穌說：「你說的是。」¹² 他被祭司長和長老控告的時候，甚麼都不回答。¹³ 彼拉多就對他說：「他們作見證告你這麼多的事，你沒有聽見嗎？」¹⁴ 耶穌仍不回答，連一句話也不說，以致巡撫甚覺希奇。《和》

¹¹ 耶穌站在總督面前，總督便審問他說：「你是猶太人的君王嗎？」耶穌答說：「你說的是。」¹² 當祭司長和長老控告他時，他什麼也不回答。¹³ 於是比拉多對他說：「你沒有聽見，他們提出多少證據告你嗎？」¹⁴ 耶穌連一句話也沒有回答他，以致總督大為驚異。《思》

概述 ◆ 耶穌在彼拉多面前受審，應驗了舊約的預言（亞歷山太的區利羅）。彼拉多問他是否為猶太人的王，而耶穌的回答顯示了他的謙卑

（俄利根）。祭司長和長老指控耶穌對政權不忠。後來眾使徒也受到這指控。控告耶穌的人想找理由使他被判死刑。耶穌沒有回應他們的指控，但

承認自己是天上的王（屈梭多模）。他沉默不代表默認指控；相反，他不屑反駁這指控。人如果不需要為自己辯護，就最好保持緘默（都靈的馬克西穆）。上帝的道到現在仍然不向他們說話（俄利根）。

27.11-12 彼拉多審問耶穌

耶穌站在彼拉多面前◆亞歷山太的區利羅：他們領耶穌到彼拉多那裏，又把他交給羅馬士兵。神聖的眾先知預先宣告的事應驗在他們身上。預言說：「不法的人有禍了。他必照自己所行的遭災難。」¹「你怎樣行，也必得到同樣的對待；你的報應必歸到你頭上。」²《馬太福音註釋斷片》302³

彼拉多的問題◆俄利根：真的，耶穌「不以自己與上帝同等為強奪的」⁴，並且時常代表人類而謙卑自己；他不只一次這樣做。聖父「使他成為一切受造物的審判者」⁵，他是萬王之王、萬主之主；但你看他現在謙卑到甚麼程度。他順服地站在猶大地的總督面前。那總督問他：「你是猶太人的王嗎？」他這樣問，可能是在嘲諷他，也可能是帶著懷疑。耶穌認為這問題問得對，於是回答說：「正如你現在所說。」之前，祭司長叫他起誓說出自己是否為基督、是否為上

帝的兒子，他回答說：「你自己已經說了。」⁶留心看這兩個問題。第一個問題是「你是上帝的兒子基督不是」，這與基督的猶太人身份有關。那個羅馬總督問他的時候不是說「你是基督嗎」，而是說：「你是猶太人的王嗎？」《馬太福音註釋》118⁷

你是猶太人的王嗎？◆屈梭多模：你注意到彼拉多首先問耶穌甚麼嗎？這是猶太人領袖一向以來對他的指控嗎？他們知道彼拉多不會理會猶太律法中複雜的問題，所以就指控耶穌不忠於政權，好像在代表國家控告他一樣。之後他們向眾使徒也是這樣做，總是說他們有政治圖謀，捏造虛假的說法，說他們想要屬世的權力⁸。他們現在把耶穌當作只是一個人，好像要人懷疑他背叛國家的政權。……他們真正想要的，是找方法控告他，使他被判死刑。《馬太福音講道集》86.1⁹

¹ 賽 3.11。

² 俄 15。

³ MKGK 261。

⁴ 腓 2.6。

⁵ 徒 10.42。

⁶ 太 26.64。《和》兩處都作「你說的是」，但「說」字在 26.64 是過去不定時態，在 27.11 是現在時態。NASB 分別作 *you have said it yourself* 和 *it is as you say*。

⁷ GCS 38.2:250-51。

⁸ 屈梭多模是指：正如使徒行傳多處記載的，猶太勢力在迫害耶穌的門徒時，總體來說傾向這樣做。

⁹ PG 58:763；NPNF 1.10:511。

你說的是◆屈梭多模：基督怎樣回答彼拉多的問題？「你說的是。」他承認自己的確是王，不過是天上的王。另一處記載了他更清楚地回答彼拉多：「我的國不屬這世界。」¹⁰這就更清晰地表明了這點。他說出一個原因，使人不能懷疑他的國不屬這世界；他說：「我的國若屬這世界，我的臣僕必要爭戰，使我不至於被交給人。」¹¹當然，不論是那總督還是眾祭司，都沒有理由這樣指控他。他為了駁斥這種懷疑，已經交了稅，又教導其他人要交稅¹²。還有，當別人想強迫他作王的時候，他就逃走¹³。
《馬太福音講道集》86.1¹⁴

耶穌怎樣回答彼拉多◆波提亞的希拉流：彼拉多問主是否為猶太人的王，他回答說：「正如你現在所說。」這答案與他回答祭司時說的多麼不同！當祭司問他是不是基督的時候，他說：「你自己已經說了。」¹⁵他給祭司的答案好像與過去有關；這是因為律法在許多地方已經預言了基督的來臨。《馬太福音註釋》32.7¹⁶

不回應虛假的指控◆屈梭多模：當別人指控主想篡奪權力的時候，他為甚麼不重提自己的那些作為，合理地為自己辯護？因為他的作為本身就證明了他的謙卑、溫柔和屬靈權柄。這些事多不勝數。那司法程

序是腐敗的，而控告他的人故意假裝看不見事實，不公平地對待他。所以他選擇不回答他們，默不作聲。他簡短地回答在位者，以免一直沉默，顯得傲慢。但是他沒有說任何話來回應那些虛假的指控，他知道他們大概不會願意聽自己的勸說。《馬太福音講道集》86.1¹⁷

27.13-14 彼拉多很詫異

主沉默不語◆都靈的馬克西穆：弟兄們，主在巡撫彼拉多面前受眾祭司長控告，你們可能覺得很奇怪。主保持沉默，不答話反駁他們的惡行，你們可能也會覺得奇怪，因為人每當遇到別人堅持地指控自己時，都必須儘快為自己辯護，才能反駁對方。我說，弟兄們，救主受人指控，而又保持沉默，這可能顯得奇怪。有時候，人們會把沉默理解為默認。當人不想回應別人問他的事時，他就好像在承認別人的指責。那麼，主是否藉著不說話來承認對他的指控？很明顯，他不是藉著不說話來承認對他的

¹⁰ 約 18.36。

¹¹ 約 18.36。

¹² 太 22.17。

¹³ 約 6.15。

¹⁴ PG 58:763；NPNF 1.10:511。

¹⁵ 太 26.64。

¹⁶ SC 258:246-48。

¹⁷ PG 58:763；NPNF 1.10:511。

指控；相反，他不屑反駁這指控。人如果不需要為自己辯護，就最好保持緘默；而人如果害怕別人勝過自己，就要為自己辯護，如果害怕別人擊敗自己，就要趕快說話。而當別人把基督定罪的時候，他也是得勝的；當別人審判他的時候，他也擊敗別人，正如先知說的：「使你的話顯為公義，在受審判時擊敗人。」¹⁸ 那麼，他在受審判之前，怎會有必要說話呢？對他來說，審判就是全面的勝利。《古講道集》57.1¹⁹

他們控告他 ◆俄利根：那些祭司長和長老控告耶穌。西方猶太學派的教師和長老就是這些人的子孫，他們到今天仍然聲稱耶穌該受這些指控，仍然繼續這樣說。他們祖宗的罪行走在他們前面，又留在他們心裏，所以他們的作為要「永遠」承受

「【上帝的】忿怒」²⁰。而且，他們與他們整個民族一同被離棄，「好像葡萄園的草棚，瓜田的茅屋，被圍困的城邑」²¹。耶穌那時候「不回答」²²，他現在也一樣不回答猶太祭司和長老的指控。上帝的道現在仍然不向他們說話。到今天，他們仍然聽不見上帝的道，像他們從前聽不見眾先知的話一樣。在末世，當他「成了肉身，住在我們中間」²³的時候，他們也不聽他。《馬太福音註釋》119²⁴

¹⁸ 詩 51.4 (《七十士譯本》50.6)。

¹⁹ CCL 23:228；ACW 50:137。

²⁰ 帖前 2.16。

²¹ 賽 1.8。

²² 太 27.12。

²³ 約 1.14。

²⁴ GCS 38.2:252。在俄利根的時候，現代在種族方面的反猶太主義還未出現。他非常欣賞拉比的傳統，也很熟悉那傳統，所以他知道，第三世紀猶太拉比反對耶穌的理由，與馬太福音二十七章 11 至 12 節所包含的指控是一樣的。

27.15-26 耶穌被判死刑

¹⁵ 巡撫有一個常例，每逢這節期，隨眾人所要的釋放一個囚犯給他們。
¹⁶ 當時有一個出名的囚犯叫巴拉巴。
¹⁷ 眾人聚集的時候，彼拉多就對他們說：「你們要我釋放哪一個給你們？是巴拉巴呢？是稱為基督的耶穌呢？」¹⁸ 巡撫原知道他們是因為嫉妒才把他解了來。¹⁹ 正坐堂的時候，他

¹⁵ 每逢節日，總督慣常給民眾釋放一個他們願意釋放的囚犯。¹⁶ 那時，正有一個出名的囚犯，名叫巴辣巴。
¹⁷ 當他們聚集在一起時，比拉多對他們說：「你們願意我給你們釋放那一個？巴辣巴，或是那稱為默西亞的耶穌？」¹⁸ 原來他知道，他們是由於嫉忌纔把他解送來的。¹⁹ 比拉多正坐堂

的夫人打發人來說：「這義人的事，你一點不可管，因為我今天在夢中為他受了許多的苦。」²⁰ 祭司長和長老挑唆眾人，求釋放巴拉巴，除滅耶穌。²¹ 巡撫對眾人說：「這兩個人，你們要我釋放哪一個給你們呢？」他們說：「巴拉巴。」²² 彼拉多說：「這樣，那稱為基督的耶穌我怎麼辦他呢？」他們都說：「把他釘十字架！」²³ 巡撫說：「為甚麼呢？他做了甚麼惡事呢？」他們便極力地喊著說：「把他釘十字架！」²⁴ 彼拉多見說也無濟於事，反要生亂，就拿水在眾人面前洗手，說：「流這義人的血，罪不在我，你們承當吧。」²⁵ 眾人都回答說：「他的血歸到我們和我們的子孫身上。」²⁶ 於是彼拉多釋放巴拉巴給他們，把耶穌鞭打了，交給人釘十字架。《和》

時，他的妻子差人到他跟前說：「你千萬不要干涉那義人的事，因為我為他，今天在夢中受了許多苦。」²⁰ 祭司長和長老卻說服了民眾，叫他們要求巴辣巴，而除掉耶穌。²¹ 總督又向他們發言說：「這兩個人中，你們願意我給你們釋放那一個？」他們說：「巴辣巴。」²² 比拉多對他們說：「那麼，對於那稱為默西亞的耶穌我該怎麼辦？」眾人答說：「該釘他在十字架上。」²³ 總督問說：「他究竟作了什麼惡事？」他們越發喊說：「該釘他在十字架上。」²⁴ 比拉多見事毫無進展，反倒更為混亂，就拿水，當著民眾洗手說：「對這義人的血，我是無罪的，你們自己負責罷！」²⁵ 全體百姓回答說：「他的血歸在我們和我們的子孫身上！」²⁶ 於是，比拉多給他們釋放了巴辣巴；至於耶穌，把他鞭打了以後，交給人釘在十字架上。《思》

279

概述◆總督的慣例是會釋放一個囚犯，這是為了對人民表示寬容，直至他們完全順服為止。人們釋放了巴拉巴；他代表行惡者心裏對基督的反抗（俄利根；波提亞的希拉流）。人們明知他是殺人犯，而人們對於耶穌是否有罪仍有爭議，所以巴拉巴與耶穌形成極大對比。上帝讓彼拉多的妻子做了一個夢，她在夢中因為人判耶穌有罪的事而受苦。也許上帝藉此勸彼拉多不要判他有罪（屈梭多模）。

不過人們不理會她的夢，仍然出於嫉妒而把耶穌判了罪。人們喊著說要釋放巴拉巴，是因為受了猶太人領袖挑唆（俄利根）。而彼拉多好像認為，人們會因為羞恥心和寬容而選擇釋放耶穌（屈梭多模）。在把耶穌判刑的事上，彼拉多和眾人都有罪（大利奧；屈梭多模）。耶柔米認為彼拉多把罪責推在眾人身上。基督得到最後勝利；或者說，就連在人判他有罪的時候，他也被證明是無罪的（都靈的

馬克西穆)。耶穌沒有懲罰那些人；相反，他們和他們子孫中悔改的人，他都接納（屈梭多模）。他忍受鞭打，是要使其他人不用受鞭打（耶柔米；亞波里拿留）。

27.15-17 你們要哪一個？

任何一個囚犯 ◆俄利根：當時羅馬人才剛開始統治【巴勒斯坦】，猶太人在他們的軛之下。不過羅馬人給他們一個特別的權利，他們可以求統治者釋放「一個他們所要的囚犯」，就算那囚犯可能殺過一千個人也可以。你不要驚訝，信奉異教的民族會給自己統治的人一點寬容，直到軛緊緊箍著他們為止。《馬太福音註釋》120¹

紛爭或是和平 ◆俄利根：我相信這些事揭示了某種奧秘。巴拉巴代表那在人靈魂裏引起紛爭、戰事和謀殺的。而耶穌是上帝的兒子，他締造和平、理性、智慧和一切美善的事。當這兩個人的身體都被捆綁著時，人們要求釋放巴拉巴。因此，他們就不斷遭遇紛爭、謀殺和搶奪。這樣的事從外面攻擊異教徒，但是不相信耶穌的猶太人，則受到這樣的事從自己的靈魂裏面攻擊自己。沒有耶穌的地方就會有紛爭、爭鬥和戰事。而一個地方如果有耶穌在，以致人們可以說

「基督若在我們心裏，身體雖然因罪而死，心靈卻因義而活」²，那麼一切美善的事就會在那裏，包括多得無法量度的屬靈財寶，以及和平，因為「他是我們的和平，將我們兩下合而為一」³。任何事物如果與此相反，我們都應該認為是巴拉巴的標記。巴拉巴在人的靈魂裏掙扎，要掙脫捆鎖。也就是說，他不只在歷史上那個以色列裏面掙扎；這只是血統上的以色列，是有罪的。他也在所有像以色列那樣教導和生活的人裏面掙扎。故此，在每一個行惡的人裏面，巴拉巴都得到釋放，基督則被捆綁。而在每一個行善的人裏面，基督都得到釋放，巴拉巴則被捆綁。《馬太福音註釋》121⁴

巴拉巴還是耶穌？ ◆屈梭多模：請看，彼拉多為了要給群眾機會停止做錯事，以免受責備，已經盡了很大努力。你看，他們使自己沒有半點理由可以脫罪。他們可以選擇釋放一個公認的罪犯，或是釋放那個是否有罪仍未有定論的人。假如他們應該選擇釋放一個明知是罪犯的人，那麼他們不是更加應當釋放無罪的人嗎？

¹ GCS 38.2:253-54。

² 羅 8.10。

³ 弗 2.14。

⁴ GCS 38.2:256-57。

在他們看來，耶穌在道德上肯定不比公認的殺人犯差，但是他們選擇了強盜。這不是隨便一個強盜，而是惡名昭彰、殺過許多人的強盜。《馬太福音講道集》86.2⁵

280

27.18-19 我在夢中受苦

彼拉多妻子的夢 ◆ 屈梭多模：這個夢不是小事。連同其他發生了的事、連同這些證據，這個夢應該足以制止他們繼續這樣做。為甚麼彼拉多沒有做這個夢？或許她比較配做這個夢。又或者，他就算看見這個夢也不會像她那樣相信，甚至不會提及這個夢。所以，上帝的照管安排他妻子做這個夢，讓更多人知道這件事。此外還要注意，她不只看到這個夢，還因為這個夢而受苦。我們可以想像，彼拉多即使只因同情妻子，也可能會變得比較不願意參與這次殺人的行動。這夢出現的時間也很重要；她就在那天晚上做這個夢。《馬太福音講道集》86.1⁶

她在夢中受苦 ◆ 俄利根：人們把耶穌解了去，是因為嫉妒，純粹是因為嫉妒。就連彼拉多也不能不發覺這一點。還有，福音書作者沒有忽略神聖的照管，沒有忽略這件使人讚美上帝的事。祂想在夢中使彼拉多的妻子歸信主。這個女人毅然嘗試阻止丈

夫將耶穌判刑。但是馬太沒有說明那個夢，他說的只是她為耶穌「在夢中受了許多苦」。她「在夢中受苦」，但是沒有在夢以外受苦，因此我們可以說彼拉多的妻子很幸運。她為耶穌「在夢中受了許多苦」，「在夢裏」承受了她實際上可能會受的苦。你可以說，人在夢裏遭遇壞事，比在實際生活裏遭遇壞事好。其實，有誰不寧願「在夢裏」遭遇壞事，而不是在實際生活裏遭遇壞事呢？【除非一個人理應遇到這些事；這樣，在實際生活裏遭遇苦事就比在夢裏遇到小麻煩好了。】人如果在實際生活裏遭遇壞事（但不是他在夢裏遇見的壞事），就會「在亞伯拉罕懷裏」⁷找到安慰和平靜的安息；而且他也會因為這些事而得到安撫。這樣的人為耶穌「在夢中受了許多苦」；至於他會否因此而也開始歸信上帝，就只有上帝知道了。《馬太福音註釋》122⁸

27.20-23 把他釘十字架

這兩個人，你們要哪一個？ ◆ 俄利根：猶太宗教的長老和教師挑動猶太人，刺激他們反對耶穌，藉此除

⁵ PG 58:765 ; NPNF 1.10:512。

⁶ PG 58:764 ; NPNF 1.10:512。

⁷ 路 16.23。

⁸ GCS 38.2:257-58。

滅他，要巴拉巴得釋放。他們這樣做的方法是顯而易見的。民眾信賴他們的領袖和祭司。至於那巡撫，他對人民說：「這兩個人，你們要我釋放哪一個給你們呢？」這真是很大一群的民眾；他們好像走在「引到滅亡的大路上」⁹。他們想巡撫把巴拉巴釋放給他們，一直這樣叫喊。《馬太福音註釋》123¹⁰

巴拉巴的名字◆波提亞的希拉流：彼拉多按著慣例，在重要節日給人民特權，讓他們要求釋放一個囚犯。彼拉多告訴人民可以釋放耶穌，但是，人民的祭司挑唆他們選擇巴拉巴。在這裏，巴拉巴的名字已經包含了一個奧秘，就是他們將來會不忠。「巴拉巴」的意思是「父親的兒子」。他們寧願要「父親」的這個「兒子」，而不要基督。人民的領袖教唆他們選擇敵基督。他是一個充滿罪的人，是魔鬼的兒子¹¹。他們選擇那個註定受咒詛的人，而不選擇生命之主。《馬太福音註釋》33.2¹²

我怎麼處置耶穌呢？◆屈梭多模：群眾要求釋放另一個人，於是彼拉多說：「那我怎麼處置基督呢？」他是要使他們尷尬；他給他們選擇權，想他們至少因為羞恥而釋放他，顯出他們的寬容。他們聽見彼拉多說耶穌沒有做錯事，就鼓噪起來。但

是，彼拉多正在給他們機會讓他們出於人性而救耶穌。當然，沒有人能懷疑他真是這樣想。《馬太福音講道集》86.2¹³

27.24 你們承當吧

彼拉多容許他們除滅基督◆大利奧：我的猶太朋友啊，說人不可以做壞事，卻可以渴望這壞事，這是甚麼律法？說會使身體不潔的東西不會玷染內心，這是甚麼原則？你們不想親自殺害他，以免弄污自己；而你們說他的血債由你們和你們的子孫承擔。因為你們的邪惡不會犯這麼大的罪，所以，就讓巡撫作判決吧。但是，你們固執地要求他，不讓他偏離你們的目的。你們避免親自做這件事，但又假裝不想這樣做。

彼拉多做了不願意做的事，犯了罪，他不反對你們的判決。你們忿怒地強迫他做的事，他做了。出賣基督的人把銀子還給你們，你們不把這銀子放在庫裏，以免血價玷污神聖的錢箱。你們這樣做，就當自己遵守了律法。誰人的心有這偽裝的罪？錢箱不接受的東西，眾祭司【麻木】的良心

⁹ 太 7.13。

¹⁰ GCS 38.2:258。

¹¹ 帖後 2.3。

¹² SC 258:248-50。

¹³ PG 58:765；NPNF 1.10:512。

卻接受了。你們用不說出來的陰毒行逕掩飾自己，你們與那叛徒做了交易。《九十七篇短講集》44.3¹⁴

他洗手◆屈梭多模：彼拉多為甚麼容許主被殺？他為甚麼不救他，像那個百夫長救保羅一樣¹⁵？那人也知道自已本來可以討好猶太人，知道可能會發生叛亂和暴動；但是他通通不理，堅持自己的立場。而彼拉多卻不是這樣，他極為膽小軟弱，他與他們一同做敗壞的事。群眾強迫他，他沒有站穩立場，也沒有對抗猶太人領袖。他用每種方法給他們藉口。他們「極力地喊叫」，就是更大聲地喊叫，說「把他釘十字架」。他們不只想治死耶穌，還想為他捏造罪名。縱使作審判的人不同意，他們還是繼續叫喊要治死他。《馬太福音講道集》86.2¹⁶

流這人的血，罪不在我◆都靈的馬克西穆：基督在受審判的時候取得勝利，因為審判證明他沒有罪。所以彼拉多說：「流這義人的血，罪不在我。」一個人如果沒有為自己辯護，但是仍然被證明為清白，那麼他就更加有理據。一個人的義如果不用話語來從旁證實，但是仍然有真理作支持，就是更完滿的義。當公義自知自己是公義的時候，舌頭就必須沉默。對於好事，人的舌頭應該沉默；

人的舌頭有多習慣於為壞事說好話，就有多應該避談好事。人們平常多為惡事找藉口，我不要人用這一種方法來為義辯護。基督擊敗敵人，不是藉著言語，而是藉著美德。救主就是智慧，他知道怎樣靠沉默來擊敗人，知道怎樣靠不回答來得勝。所以他選擇讓事實證明自己正確，而不是說自己正確。既然沉默已經足以征服人，又有甚麼會迫使他說話呢？可能恐懼會迫使他說話，他可能害怕喪命。但喪失生命正是他得勝的原因。他捨棄自己的生命，為的是替所有人賺來生命。他選擇讓自己裏面的自己被擊敗，為的是讓自己在眾人裏面成為勝利者。《古講道集》57.1¹⁷

有機會做正確的事◆屈梭多模：基督做了很多事來給他們機會去做正確的事，你看到了嗎？他提醒了猶大多少次，你記得嗎？他同樣也曾經想制止這班人；他在整個傳道職事之中這樣做，也在被定罪的一刻這樣做。那個當審判者的總督洗了手，要洗脫這責任，說「流這人的血，罪不在我」。這時候，他們很應該因為這話和這行動而受感動，憐憫主。當他

¹⁴ SC 74:47。

¹⁵ 徒 27.1-44。

¹⁶ PG 58:765；NPNF 1.10:512。

¹⁷ CCL 23:228；ACW 50:137-38。

們看見猶大上吊的時候，他們也應該這樣想。彼拉多自己曾經讓他們選擇用另一個人來代替基督；這時候他們也應該受感動憐憫主。《馬太福音講道集》86.2¹⁸

把罪責推在原告人身上◆耶柔米：彼拉多接受了那盆水，這與那位先知的話相符：「我要在無辜的人中間洗手。」¹⁹他洗手是要清洗外邦人的作為，用某種方式把我們與猶太人的惡分開。猶太人叫道：「把他釘十字架！」他暗示：我真的想釋放這個無罪的人，但是人們快要作亂，而且人們向我控告他背叛凱撒。所以「流這義人的血，罪不在我」。

眾人迫使這審判者判主受刑。這審判者不定被告有罪，反而委過於眾原告人。他宣稱被告是義人，而人們要他把這義人釘十字架。他說：「你們承當吧。我是負責執行法律的，他被殺，是按著你們的話去做。」《馬太福音註釋》4.27.24²⁰

27.25 由我們和我們的子孫承擔

眾人都回答說◆屈梭多模：看看，相反的證據堆積如山。控告耶穌的人，就是那叛徒，定了自己的罪。作裁決的審判者嘗試洗脫自己的罪名。警告人的夢在那天晚上來到。耶穌在被定罪那一刻，也明顯是無罪

的。要殺他的人能怎樣控告他？就算他們不讓人承認他無罪，至少也不應該選擇強盜而不選他。尤其是，人人都知道那是一個惡名昭彰的強盜。

《馬太福音講道集》86.2²¹

也由我們的子孫來承擔◆屈梭多模：他們怎麼做？審判者洗手，說「罪不在我」；他們看見，就喊著說：「他的血債由我們和我們的子孫承擔！」他們在為自己判刑。耶穌交出自己，使所有事成就。

你看他們多瘋狂。私慾和邪惡的慾望就是這樣影響我們的，私慾和邪惡的慾望不容許任何人看見正確的事。他們不只咒詛自己，還使咒詛降在自己的子孫身上。他們的行徑瘋狂得難以形容。他們在與自己作對，與子孫作對！

但是，主很愛人類，沒有按著他們的判決來懲罰他們。他沒有用這咒詛來懲罰他們的子孫，甚至沒有用這咒詛來懲罰他們。相反，他們和他們子孫之中悔改的人，他都接納，他把他們算作配得無數好東西。想想他們包括誰！或許甚至包括保羅，還有在耶路撒冷相信福音的幾萬人。保羅

¹⁸ PG 58:765 ; NPNF 1.10:512-13 .

¹⁹ 詩 26.6 (《七十士譯本》25.6) .

²⁰ CCL 77:266-67 .

²¹ PG 58:765-66 ; NPNF 1.10:513 .

說：「弟兄啊，你看猶太人中信主的有多少萬。」²² 而如果有些人繼續犯罪，那就讓他們使懲罰臨到自己吧。

《馬太福音講道集》86.2²³

27.26 彼拉多把耶穌交給人釘十字架

283

他們鞭打耶穌◆屈梭多模：彼拉多為甚麼叫人鞭打耶穌？或者這是因為，凡是被判死刑的人都要被鞭打。或者他是為了討好群眾。又或者他是想把他們的判決包裝得像正常法律程序的結果。但是他應該拒絕他們。在此之前他的確說過：「你們自己帶他去，按著你們的律法審判他吧。」²⁴ 有很多事都應該能制止彼拉多和其他人，包括那些神蹟奇事、他在受苦時非常忍耐，還有最重要的，就是他善良地不發一言。之前他為自己辯護，又祈禱，顯明了他的人性；而現在他沉默，並且不在乎他們的話，藉此顯明自己的榮耀和他本性的偉大。這本來應該使他們驚訝，但是，彼拉多和群眾都沒有充分注意這些證據。《馬太福音講道集》86.2²⁵

他釋放巴拉巴◆耶柔米：強盜巴拉巴曾經發動群眾作亂，又殺過人，現在彼拉多釋放他給猶太人。……而耶穌是被猶太人交給彼拉多的，彼拉多的妻子證明他沒有罪，而

總督本人也說他是義人。還有，那個百夫長宣稱他真是上帝的兒子²⁶。彼拉多洗了手，說「流這義人的血，罪不在我」²⁷，之後又叫人鞭打耶穌，帶他去釘十字架；有學識的讀者可能覺得這事難以解釋。我們必須明白，彼拉多按著羅馬的法律來處置耶穌，而羅馬法律定明，把任何人釘十字架之前，都必須先鞭打他，所以彼拉多把耶穌交給士兵鞭打。他們的鞭子打在那最神聖的身體上，打在那藏著上帝的胸膛上。這事情的發生、耶穌受鞭打，是要讓我們不用受鞭打；正如經上所說：「罪的鞭打很多」²⁸。這就正如聖經對義人說的：「鞭子不挨近你的帳棚。」²⁹ 《馬太福音註釋》4.27.24³⁰

他們打他◆亞波里拿留：那一下下的鞭答，主是為世界的眾罪惡而受的。這是因為，根據先知的話，罪人要受許多下鞭答；先知說：「人打我的背，我任他打。」³¹ 聖經說義人會為眾罪人捨棄自己，這話應驗了。當

²² 徒 21.20。

²³ PG 58:766；NPNF 1.10:513。

²⁴ 約 18.31。

²⁵ PG 58:766；NPNF 1.10:513。

²⁶ 太 27.54。

²⁷ 太 27.24。

²⁸ 詩 32.10（《七十士譯本》31.10）。

²⁹ 詩 91.10（《七十士譯本》90.10）。

³⁰ CCL 77:267-68。

³¹ 賽 50.6。

「義的代替不義的」³²時，最高的善也就實現了。這樣，「因他受的鞭傷，我們得醫治」，正如以賽亞說的³³。
《馬太福音註釋斷片》138³⁴

³² 彼前 3.18。³³ 賽 53.5。³⁴ MKGK 49。

27.27-43 兵丁戲弄耶穌，把他釘十字架

²⁷ 巡撫的兵就把耶穌帶進衙門，叫全營的兵都聚集在他那裏。²⁸ 他們給他脫了衣服，穿上一件朱紅色袍子，²⁹ 用荊棘編做冠冕，戴在他頭上，拿一根葦子放在他右手裏，跪在他面前，戲弄他，說：「恭喜，猶太人的王啊！」³⁰ 又吐唾沫在他臉上，拿葦子打他的頭。³¹ 戲弄完了，就給他脫了袍子，仍穿上他自己的衣服，帶他出去，要釘十字架。³² 他們出來的時候，遇見一個古利奈人，名叫西門，就勉強他同去，好背著耶穌的十字架。³³ 到了一個地方名叫各各他，意思就是「髑髏地」。³⁴ 兵丁拿苦膽調和的酒給耶穌喝。他嘗了，就不肯喝。³⁵ 他們既將他釘在十字架上，就拈鬮分他的衣服，³⁶ 又坐在那裏看守他。³⁷ 在他頭以上安一個牌子，寫著他的罪狀，說：「這是猶太人的王耶穌。」³⁸ 當時，有兩個強盜和他同釘十字架，一個在右邊，一個在左邊。³⁹ 從那裏經過的人譏誚他，搖著頭，說：⁴⁰ 「你這拆毀聖殿、三日又建造起來的，可以救自己吧！你如果是上帝的兒子，就從十字架上下來吧！」⁴¹ 祭司長和文士並長老也是這樣戲弄他，說：⁴² 「他救了別人，不能救自己。他是以色列的王，現在可以從十

²⁷ 那時，總督的兵士把耶穌帶到總督府內，召集了全隊圍著他，²⁸ 脫去了他的衣服，給他披上一件紫紅色的外氅；²⁹ 又用荊棘編了一個茨冠，戴在他頭上，拿一根蘆葦放在他右手裏；然後跪在他前，戲弄他說：「猶太人的君王，萬歲！」³⁰ 隨後向他吐唾沫，拿起蘆葦來敲他的頭。³¹ 戲弄完了，就給他脫去外氅，又給他穿上他自己的衣服，帶他去釘在十字架上。³² 他們出來時，遇見一個基勒乃人，名叫西滿，就強迫他背耶穌的十字架。³³ 到了一個名叫哥耳哥達的地方，即稱為「髑髏」的地方，³⁴ 他們就拿苦艾調和的酒給他喝；他只嘗了嘗，卻不願意喝。³⁵ 他們把他釘在十字架上以後，就拈鬮分了他的衣服；³⁶ 然後坐在那裏看守他。³⁷ 在他的頭上安放了他的罪狀牌，寫著說：「這是耶穌，猶太人的君王。」³⁸ 當時與他一起被釘在十字架上的，還有兩個強盜：一個在右邊，一個在左邊。³⁹ 路過的人都搖頭辱罵他說：⁴⁰ 「你這拆毀聖殿而三日內重建起來的，救你自己罷！如果你是天主子，從十字架上下來罷！」⁴¹ 司祭長和經師與長老們也同樣戲弄說：⁴² 「他救了別人，卻救不了自己；他既是以色列君

字架上下來，我們就信他。⁴³ 他倚靠上帝，上帝若喜悅他，現在可以救他；因為他曾說：『我是上帝的兒子。』」《和》

王：如今從十字架上下來罷！我們就信他。⁴³ 他信賴天主，天主如喜歡他，如今就該救他，因為他說過：我是天主子。」《思》

概述 ◆ 基督就連在被人戲弄的時候，也受人敬拜（波提亞的希拉流）。他承受了我們原本應該受的恥辱（亞波里拿留）。耶穌每件衣服都有屬靈意義（波提亞的希拉流；亞波里拿留；俄利根；克羅馬丟）。古利奈人西門是局外人，但是他背著耶穌的十字架走，代表信仰傳到外邦人那裏（大利奧）。而另一個作者則認為，西門代表我們為了自己得救而必須做的事（俄利根）。而另一個作者則認為十字架是勝利的真正標記，所以西門背著十字架，就是分享了基督擊敗死亡的偉大勝利（克羅馬丟）。

亞當嘗了甜美的蘋果，卻經歷了死亡的苦澀。基督與他相反，嘗了苦膽，卻經歷了死後生命的甜美（克羅馬丟）。耶穌在最後晚餐中與門徒一同喝酒，苦膽也與這酒形成對比。耶穌的衣服就是聖經的話。那些人經過那裏，搖頭辱罵耶穌，但是他們就像異端一樣，只是暫時得勢（俄利根）。基督為所有人受苦（屈梭多模），他沒有從十字架上下來，是為

了毀滅魔鬼（耶柔米）。他也不願意藉著某些特異的行動來救自己（俄利根）。

27.27-31 打他和戲弄他

他們戲弄他 ◆ 波提亞的希拉流：他們打主，然後為他穿上朱紅色袍子和紫袍，為他戴上荊棘冠冕，又拿一根葦子放在他右手裏。他們跪在他面前，戲弄他。他把我們身體的所有軟弱放在自己身上，然後，他以所有殉道者的紅色鮮血為衣服；這些殉道者最終必會與他一同作王。他又穿著紫色袍子，這代表眾先知和族長的尊貴地位。他也戴著荊棘冠冕，那就是懊悔的外邦人從前的罪。這樣，那些帶來毀滅性的、無用的東西，就可以變成榮耀；他們把這榮耀編織成冠冕，戴在他神聖的頭上。荊棘的刺是指罪，這是很恰當的。基督的勝利者冠冕是用這些刺編織成的。葦子代表那所有外邦人的虛空和軟弱，而他握著這葦子，就使他們堅定起來。此外，士兵打他的頭。我相信，他們用

葦子打他的頭，不會使他的頭嚴重受傷。不過，如果把這行動理解作預表，那麼解釋就是：基督先前把外邦人身體上的軟弱握在手中，而這些軟弱的外邦人現在在聖父上帝裏找到安慰；祂就是基督的頭¹。基督雖然受到這一切戲弄，但他同時也受到敬拜。

《馬太福音註釋》33.3²

脫了袍子◆亞波里拿留：那些人不是有權柄做這些事。其實，上帝認為，為了要救贖人類，這些事應該發生。因著我們應當受的屈辱，所以「榮耀的主」為了我們而被人侮辱。現在他得到榮耀，而無知的人總是會嘲笑義人的日子。因為那袍子染著血的顏色，所以殺害他的人為他穿這袍子；不過，他們不知道自己所做的事有甚麼意義。他們只是給耶穌穿……朱紅色袍子，又用紅線綁著他雙手，而紅線就是她瑪和猶大其中一個兒子的記號³。袍子本身代表世界和其中的人所流的血。救主被處死，是為了拯救所有人。但是，人如果領受了上帝的道，卻讓「思慮、錢財和享樂擠住了」，就不會結果子⁴。他們把荊棘條子編在一起作為冠冕，戴在耶穌頭上羞辱他。……那些輕視他國度的人，把葦子放在他右手裏。《馬太福音註釋斷片》139⁵

朱紅色袍子◆俄利根：在嫩的

兒子約書亞的書中，提到一個朱紅色的記號。喇合用這記號來使自己安全⁶，這記號預表了那件朱紅色袍子。創世記也提到這個記號⁷；她瑪生下兩個兒子，人在其中一個手上縛了一條紅線，代表將來基督受難的事。現在主穿上「朱紅色袍子」，把世界的血放在自己身上。人又編織了荊棘「冠冕」，他戴在頭上，就是把我們的罪惡放在自己身上；我們的罪惡就是荊棘。關於那件袍子，經上記著說：「他們給他脫了朱紅色袍子。」⁸至於荊棘冠冕，各福音書作者都沒有再提及。看來，他們想我們判斷荊棘冠冕後來怎麼樣了；人們把它放在他頭上，沒有再除下來。我相信，荊棘冠冕在耶穌頭上消失了，這樣，我們從前的荊棘現在就不復存在，因為耶穌藉著自己那超凡的頭，一次且永遠地清除了我們的荊棘。《馬太福音註釋》125⁹

¹ 林前 11.3。

² SC 258:250-52。

³ 創 38.1-30。在喇合（書 2.18）和她瑪（創 38.27）的故事中都有一條紅線。傳統上，人們認為這兩條紅線預表基督受難。在下面那段註釋（「朱紅色袍子」）之中，作者俄利根也談到這兩件事。

⁴ 路 8.14。

⁵ MKGK 49。

⁶ 書 2.18。

⁷ 創 38.28。

⁸ 參可 15.20。

⁹ GCS 38.2:261-62。

葦子◆俄利根：他們把葦子放「在他右手裏」；關於這葦子，我們可以說甚麼？我會這樣解釋。從前，我們所有人不知道自己倚仗的是壞的權杖。葦子就代表這根空心 and 脆弱的權杖。我們信賴的，是埃及、巴比倫的權杖，或是其他國家的權杖，這些國家與上帝的國度敵對，他們的杖是蘆葦形狀的¹⁰。那時候，主從我們手中拿走那根蘆葦，就是那脆弱國度的杖，在十字架上毀滅它、粉碎它。我們從前倚仗那根蘆葦，而現在，他給我們天國的權杖，就是聖經裏提到的杖：「正直的權杖，你國度的杖。」¹¹ 換句話說，那就是用來責罰人的權杖，上帝用它來責罰必須責罰的人，正如使徒說的：「你們願意怎麼樣呢？是願意我帶著刑杖到你們那裏去嗎？」¹² 他也給我們一根杖用來慶祝逾越節；正如聖經說的：「你們要手中拿杖。」¹³ 我們要先放下自己以前那根蘆葦形狀的杖，才能慶祝主的逾越節。

然後，他們拿這根脆弱和空心的蘆葦打耶穌那尊貴的頭。這是因為，那個國度總是懷著敵意，一直辱罵和鞭撻聖父上帝，而祂就是主的頭、救主的頭。不過，在這一件事情中，那位獨生子、就是良善本身，他沒有受傷，也沒有受任何苦；他「為我們成

了咒詛」¹⁴，而他按著本性是一個祝福。因為他是一個祝福，所以他摧毀、除去、驅散了人類的一切咒詛。

《馬太福音註釋》125¹⁵

他的君王身分是奧秘◆克羅馬丟：他們這樣做是要戲弄耶穌。但是現在我們知道，這些事情發生是因著一個屬天的奧秘。他們戲弄耶穌是出於惡意，而在奧秘裏運行的，則是信仰的奧秘和真理的光。基督穿著紫色褂子，那是君王的服飾。而他穿的朱紅色袍子，則代表他是殉道者的王；他好像穿著自己神聖的血，璀璨生輝，像是貴重的朱紅色衣料。他接受冠冕，因為他是征服者；冠冕通常是給征服者的。人們跪下來敬拜他，因為他是上帝。所以，他穿的紫色衣料代表他是君王，他穿的朱紅色衣料代表他是殉道者的王；他接受冠冕代表他是征服者；人們向他歡呼，因為他是主；人們敬拜他，因為他是上帝。

我們也可以看出那件紫色外袍代表教會。君王基督娶了教會，教會散發著帝王的榮光。故此，約翰在啟示錄裏說教會是一個「有君尊的國

¹⁰ 見賽 36.6。

¹¹ 詩 45.6（《七十士譯本》44.7）。

¹² 林前 4.21。

¹³ 出 12.11。

¹⁴ 加 3.13。

¹⁵ GCS 38.2:262。

度」¹⁶。至於這件紫色衣裳，我們在雅歌裏唸到過：「他的整個坐墊是紫色的。」¹⁷ 基督要在一個坐墊上找到紫色布料，亦即對君王的信心和美麗的心靈，他才會安坐在這坐墊上。……

主讓人把荊棘冠冕戴在自己頭上，這冠冕代表我們這群體；我們從外邦人那裏來到信仰這裏。從前我們是荊棘，也就是罪人。現在我們相信基督，成為了義的冠冕，不再使救主痛苦，不再傷害他。相反，當我們讚美聖子裏的聖父時，我們就是宣認信仰，把這些宣認戴在他頭上；因為基督的頭就是上帝，正如使徒說的¹⁸。大衛在詩篇裏預言過這個冠冕，說：「你把寶石的冠冕戴在他頭上。」¹⁹ 我們曾經是荊棘，但是我們一旦被包括在基督的冠冕裏，就變成了寶石。他從石頭為亞伯拉罕造出子孫，也使荊棘變成寶石²⁰。

人們把葦子放在主右手裏；這段經文不認為這是無關重要的小事。注意大衛在詩篇裏怎樣說基督：「我的舌頭是作家流利的筆。」²¹ 所以，在耶穌將要受苦的時候，他用右手拿起葦子，用屬天的書寫方法赦免我們的過犯，或是用神聖的文字把他的律法銘刻在我們心裏，正如他藉著先知說的：「我要將我的律法放在他們裏

面。」²²……我們也可以從葦子推論出其他事情，因為它有許多屬靈意義。葦子是空心的，沒有髓心，代表外邦人。他們從前沒有上帝的律法，那就是髓心。他們也沒有信心，沒有恩典。這種葦子就是外邦人；人把這種葦子放在主右手裏，這是因為他左手已經握著正在逼迫他的猶太人。

《馬太福音短講集》19.1-4²³

27.32 士兵強迫西門背著十字架走

一個古利奈人◆大利奧：群眾與耶穌一同走向行刑的地方。這時候，士兵找到一個名叫西門的古利奈人，要他替主背著十字架的木頭。就連這件事也代表信仰會傳到外邦人那裏。對於他們來說，基督的十字架不是恥辱，而是榮耀。所以這不是偶然發生的事，而是有象徵意義和奧秘意義的。當猶太人領袖正在兇殘地對待基督時，有一個外邦人分擔他的痛苦。所以使徒會說：「如果我們和他

¹⁶ 啟 1.6；參彼前 2.9。

¹⁷ 歌 3.10。

¹⁸ 林前 11.3。

¹⁹ 詩 21.3（《七十士譯本》20.4）。

²⁰ 太 3.9。

²¹ 詩 45.1（《七十士譯本》44.2）。

²² 耶 31.33。

²³ CCL 9a:89-91。

一同受苦，也必和他一同作王。」²⁴

注意，在救主受著最神聖的屈辱時，為了救主而被士兵強拉去服役的，不是一個希伯來人或以色列人，而是一個外邦人²⁵。無玷污的羔羊是挽回祭。十字架移到了西門身上；這樣，羔羊的挽回祭以及所有奧秘的實現，都從割禮的民族移交到沒有割禮的民族那裏，從血統上的子孫移交到靈性上的子孫那裏。所以使徒會說：

「我們逾越節的【羔羊】基督已經為我們被殺獻祭了。」²⁶他把自己獻給聖父，作為一個新的、真正的復和祭。他不是聖殿裏被殺；聖殿敬拜現在已經要結束。他也不是在城的範圍裏被殺；這個城因著自己的罪惡，註定要毀滅。他是在城牆外被殺，「在城門外」²⁷被殺。舊的祭物是象徵，這種獻祭停止了，而新祭物放在新祭壇上。基督的十字架不是要成為聖殿的壇，而是要成為世界的壇。

《九十七篇短講集》46.5²⁸

政權在他肩頭上◆亞歷山太的區利羅：人把救主領去受苦，而他受的苦帶來救贖。他們叫古利奈人西門²⁹背主的十字架。另一位神聖的福音書作者說耶穌自己背著十字架走³⁰。這兩個說法肯定都正確。救主本來背著十字架走，然後他們在半路上遇到那個古利奈人，於是他們就叫他背十字

架。上帝藉著以賽亞的聲音談到基督說：「有一嬰孩為我們而生；有一子賜給我們。政權必擔在他的肩頭上。」³¹十字架成為了他執掌政權的方法，他藉著十字架繼續統治天上一切。這是因為他「存心順服，以至於死，且死在十字架上。所以，上帝將他升為至高。」³²《馬太福音註釋斷片》306³³

古利奈人西門◆俄利根：「他們出來的時候，遇見一個古利奈人，名叫西門，就強迫他同去，好背著基督的『十字架』。」不只是救主要背十字架，我們也要背他的十字架；我們正在為自己的得救而服役，這是必須的。還有，我們現在背他的十字架，比我們從前背他的十字架有更大得益，因為現在他自己拿起了它，背著它走。《馬太福音註釋》126³⁴

士兵強迫西門背十字架◆克羅馬丟：最後，福音書在這段經文裏記載說，當士兵把主領去受難的時候，

²⁴ 提後 2.12；羅 8.17。

²⁵ 各本福音書沒有說西門是外邦人。大利奧認為他是外邦人，是因為他來自古利奈。

²⁶ 林前 5.7。

²⁷ 來 13.12。

²⁸ SC 74:59-60；NPNF 2.12:172。

²⁹ 教父著作的原文作「西面」。

³⁰ 約 19.17。

³¹ 賽 9.6。

³² 腓 2.8-9。

³³ MKGK 262-63。

³⁴ GCS 38.2:263。

「他們遇見一個古利奈人，名叫西門，就強迫他同去，好背著十字架。」基督的十字架是美德的勝利，是得勝的戰利品。西門多麼有福，他配作第一個背著十字架走的人，而十字架是勝利的偉大標記！人強迫他背著十字架走在主前面，因為主想證明他的十字架是獨特的恩典，這恩典屬於那屬天的奧秘，而那奧秘就是他自己；他是上帝和人，是道和肉身，是上帝的兒子和人子。他作為人被釘在十字架上，但是在十字架的奧秘裏，他作為上帝得勝。他的苦難屬於肉身，但是他光榮的勝利是神性的。基督藉著他的十字架擊敗了死亡和魔鬼，藉著十字架坐上他勝利的戰車。四位福音書作者就像他戰車的馬，主揀選了他們來向全世界宣告這偉大的勝利。所以，古利奈人西門手裏拿著走的，就是用來贏得這偉大勝利的工具。他與基督一同受難，這使他可以與他一同復活，正如使徒教導的：「我們若與基督同死，也必與他同活；我們若與他一同忍耐，也必和他一同作王。」³⁵ 同樣，主自己也在福音書裏說過：「凡不背著自己的十字架跟從我的，不能作我的門徒。」³⁶

《馬太福音短講集》19.5³⁷

27.33-34 他們到了各各他

苦膽調和的酒 ◆克羅馬丟：福音書說，他們到了各各他，就「拿苦膽調和的醋給耶穌喝；他嘗了，就不肯喝。」大衛預告了這件事；他寫道：「他們拿苦膽給我當食物；我渴了，他們拿醋給我喝。」³⁸ 注意這裏揭示的奧秘。很久之前，亞當嘗了甜美的蘋果，就為所有人類帶來死亡的苦澀。與此相反，主嘗了苦膽的苦味，就救我們脫離死亡的毒鉤，使我們得到甜美的生命。他自己承受了苦膽的苦澀，為要除去我們裏面那死亡的苦痛。他喝了酸醋，但是為我們傾倒出珍貴的酒，就是他的血。他以善報惡。他接受死亡，賜予生命。他死的地方也不是沒有意義的，據說亞當的屍體就葬在那地方³⁹。死亡曾經從那裏進入人類之中；基督就在亞當埋葬的地方被釘十字架，使生命可以在那裏出現。死亡藉著亞當而來，但是生命藉著基督而來。他紆尊降貴，被釘在十字架上死去，目的是要用十字架這木頭清除那棵樹所帶來的罪，要藉著他死亡的奧秘來取消我們死亡的

288

³⁵ 提後 2.11-12。

³⁶ 路 14.27。

³⁷ CCL 9a:91-92。

³⁸ 詩 69.21（《七十士譯本》68.22）。

³⁹ 這是完全沒有證據的。這是根據羅馬書第五章的預表而推斷出來的。

刑罰。《馬太福音短講集》19.7⁴⁰

與沒有攪苦膽的酒對比◆俄利根：主只需要嘗一下「攪著苦膽的酸酒」⁴¹，同樣，他為了我們的好處，也只需嘗一下死亡的滋味就足夠了；他死了不超過三天。而另一種酒沒有攪著苦膽或其他東西；他拿起這酒來喝，「祝謝了」⁴²，就遞給門徒，應許說他會「在上帝的國度裏喝新的」⁴³。《馬太福音註釋》127⁴⁴

27.35-38 耶穌被釘十字架

他們抽籤分了他的衣服◆俄利根：有些人到今天都沒有主與自己一起，而只擁有他的「衣服」，也就是聖經裏的文字。他們不是完全擁有那些文字，而是只擁有一部分。但是，從前那先知所說的預言，現在應驗了⁴⁵。頭三位福音書作者沒有提及當兵丁分他的衣服時，有沒有撕開他任何一件衣裳；三位作者沒說有沒有任何衣服保持完整，沒有說那些是甚麼衣服。但是在約翰福音裏，我們唸到：「兵丁既然將耶穌釘在十字架上，就拿他的衣服分為四份，每兵一份；又拿他的裏衣，這件裏衣原來沒有縫兒，是上下一片織成的。他們就彼此說：『我們不要撕開，只要抽籤，看誰得著。』」⁴⁶所以，不是所有有份抽籤的士兵都得到那件裏衣，

只有一個得到。不同的人得到主不同的「衣服」。人們討論這些人有甚麼不同。這樣討論的人肯定會發覺，有些人的教導裏雖然沒有主，但是他們卻有那件「從上到下織成」的「裏衣」⁴⁷。《馬太福音註釋》128⁴⁸

士兵為甚麼沒有把袍子分為幾份◆波提亞的希拉流：士兵抽籤看誰得到主的衣服，而不是把衣服撕開，這代表基督的身體永遠都不會朽壞。生命樹上掛著萬物的生命和拯救。一個盜賊在他左邊，一個盜賊在他右邊。這表示上帝呼召所有人類去到主受苦的奧秘那裏。《馬太福音註釋》23.4-5⁴⁹

這是猶太人的王耶穌◆俄利根：「或是假意，或是真心，無論怎樣，基督究竟被傳開了。」⁵⁰所有著作，無論是希臘的、羅馬的還是猶太

⁴⁰ CCL 9a:93。

⁴¹ 《和》譯：酒。參《現修》。俄利根說，耶穌只嘗了一下攪著苦膽的醋，但是沒有喝下去。他把這動作解釋為表示耶穌受難只是很短暫的事，與最終的永恆安息正好相反。象徵這永恆安息的，是他將會與門徒在天國裏喝的酒。

⁴² 太 26.27。

⁴³ 太 26.29。

⁴⁴ GCS 38.2:265。

⁴⁵ 詩 22.18（《七十士譯本》21.19）。

⁴⁶ 約 19.23-24。

⁴⁷ 根據傳統，那件裏衣是沒有縫的。「擁有耶穌衣服的某部分」，寓指人側重他教義中的不同部分；每一部分都有不同的意思。

⁴⁸ GCS 38.2:265-66。

⁴⁹ SC 258:252。

⁵⁰ 腓 1.18。

的，都為他的國度提供證據。而在戴冠冕的位置、「在他頭以上」，寫著「這是猶太人的王耶穌」。無論甚麼時候，他都只因為是「猶太人的王」而受死；在從前那時候也一樣。他曾說「我已經被祂立為君王，在錫安——祂的聖山上」⁵¹，就是說這件事。祭司長按照律法的文字把一個牌子戴在頭上，這東西的其中一面刻著「上主的聖潔」這些字⁵²；而同時，在十字架上的耶穌是真正的祭司長和君王，他有一個牌子，寫著「這是猶太人的王」。他升到聖父那裏，又在自己裏面領受祂，所以他的銘刻和名號就是那有美名的聖父，他有聖父作為他的冠冕。上帝使他配得到自己，好像一座配得起聖父上帝的房子，而只有他能完全擁有聖父。《馬太福音註釋》130⁵³

27.39-40 從十字架上下來

他們搖頭◆俄利根：人如果站著不動，或是正在直接走向耶穌，就不會辱罵耶穌。「從那裏經過的人辱罵他」⁵⁴，而那些留在後面的人，在上帝所摧毀的葡萄園牆上摘取食物。關於這點，經上記著說：「你為何拆毀這樹的籬笆，任憑一切過路的人摘取它的果子？」⁵⁵ 所以，只要一個人不在路上經過，或是避開這條路，而且

能夠站著對上帝說「你使『我的腳立在磐石上』」⁵⁶，他就不會辱罵耶穌。但是，一個人如果跌倒，或是在路上經過，或是走到對面，或是轉身離開，他就會辱罵上帝。同樣，人如果掉進了惡行之中，或是背棄了那些「永恆的法令」⁵⁷，背棄了天上教會的道路，就會「中了人的詭計和欺騙的法術，被一切異教之風搖動，飄來飄去。」⁵⁸

如果有人說所有異端都是「在經過」和走開，他就沒有說錯。也是因為這個原因，經文說那些「經過」那裏、又辱罵耶穌的人，他們的頭不是沒有動，而是搖來搖去。他們不聰明，頭上也沒有眼睛；眼睛應該長在頭上，正如我們在傳道書唸到的：「智慧人的眼目在他頭上。」⁵⁹ 所以，那些經過和轉身離開的人必然會辱罵上帝的兒子耶穌；這是因為，「被上帝的靈感動的，沒有說『耶穌

⁵¹ 詩 2.6。

⁵² 出 28.36。

⁵³ GCS 38.2:267。

⁵⁴ 俄利根指出，辱罵耶穌的是正在走過的人，這些人不是站著不動的。「經過」或「正在移動」象徵壞的靈性景況，而「站著不動」或「穩定」則是好的靈性景況。

⁵⁵ 詩 80.12（《七十士譯本》79.13）。

⁵⁶ 詩 40.2（《七十士譯本》39.3）。

⁵⁷ 箴 22.28。

⁵⁸ 弗 4.14。

⁵⁹ 傳 2.14。

是可咒詛』的。」⁶⁰

辱罵主的形式有許多種。有些人因為不明白、或是聽不到主說的話，或是不承認真確的事，所以辱罵主。耶穌曾經說：「拆毀這殿吧，我三日內要使它站立起來。」⁶¹但是那些經過的人就像指控耶穌的「作假見證的人」⁶²，所說的卻不是他曾說的。他們攻擊他說：「你想拆毀聖殿、三日又建造起來的，救自己吧！」事實是，他不會拆毀聖殿，而是建造別人所拆毀的。「他的身體就是殿」；猶太人把他的身體交去受死。他的眾見證人、有上帝的道在自己裏面的人，以及因為愛上帝而死在惡人的陷阱裏的人，他們也都是殿。（因為「時候要到，現在就是了，死人都要聽見上帝兒子的聲音，聽見的就會活過來。」⁶³）不管是這些殿中的哪一座，別人拆毀了，耶穌也會建造起來。他們說「你想拆毀聖殿」是說謊。而且，他們說「我會在三天內把它建造起來」，也是說謊。他不是說他會建造聖殿，而是說自己會使它站立起來。「建造」這個動詞不是指一個突然發生的行動，但「使它站起來」卻是。《馬太福音註釋》132⁶⁴

他們譏誚他◆屈梭多模：啊，這是最可怖的十字架，最難受的十字架！從前上帝不是救了眾先知脫離危

險嗎？祂不是救了義人嗎？為甚麼不救他呢？有甚麼事能像這件事一樣愚蠢呢？眾先知和聖者遇到危險，但這無損他們在上帝面前的尊榮。但是這無可比擬的一位卻遇到了甚麼？他的言行冒犯了我們所有期望，至於極點。他總是預先糾正我們對他的假設。人們雖然說了這一切侮辱他的話、做了這些侮辱他的事，也不能得逞；就是在那時候，他們也不能得逞。那個盜賊一向是很卑鄙的人，活在很大的罪惡中，一生不斷殺人和闖進別人的房子盜竊；當人們說了這些話之後、要到這時候，他才認信他。當耶穌提到自己的國度時，人們為他哀哭。許多人不知道上帝安排的奧秘；對這些人來說，剛剛發生的這些事情似乎反駁了他的話。那時候耶穌很軟弱，表面看來沒有權力；不過，真理甚至藉著相反的證據來得勝。

我們聽到了這一切事，就應該武裝自己，抵抗所有引誘我們發怒和生氣的試探。你如果發覺心中有驕傲正在膨脹，就要封起你的胸膛，抵抗它。要把你的盼望只放在十字架上。

⁶⁰ 林前 12.3。

⁶¹ 太 26.61；可 14.58；約 2.19。《和》約 2.19「我三日內要再建立起來」，RSV 作 *I will raise it up*。

⁶² 太 26.60。

⁶³ 約 5.28-29。

⁶⁴ GCS 38.2:268-69。

要記起從前耶穌多麼謙卑。你只要記起人們對他所做的一切，就會把所有怒氣當作塵土，通通拋棄。

想想他的話，想想他的行動。記住，他是主，你是他的僕人。要記住，他是在為你受苦，單單為了你這個人。你或許正在受苦，但只是為了自己。他為所有把他釘十字架的人受苦。你可能正在幾個人面前受苦，而看到他受苦的，卻是整個城的人，是整個與上帝立約的民族，是異鄉人，是在聖地的人；而他曾經對這所有的人說出憐憫的話。

就連他的門徒也離棄了他，這最使他難過。從前尊敬他的人，突然背棄了他。同時，他的眾仇敵捉拿了他，把他釘在十字架上，侮辱他，罵他，戲弄、譏諷、嗤笑他。你看，猶太人和士兵在下面詆毀他。你看，人把他放在兩個盜賊中間，每邊一個。甚至連這些盜賊也侮辱和辱罵他。《馬太福音講道集》87.2⁶⁵

約拿的神蹟◆屈梭多模：他們曾經叫耶穌顯一個神蹟，耶穌說：「一個邪惡淫亂的世代求看神蹟，除了先知約拿的神蹟以外，再沒有神蹟給他們看。」⁶⁶現在這神蹟，就是他曾應許給他們的這神蹟。約拿的神蹟就是基督的十字架、死亡、埋葬和復活。還有，他曾用另一種方式宣告十

字架的功用，說：「你們舉起人子以後，必知道我是基督。」⁶⁷這話的意思是：你們會把我釘十字架，以為勝過了我；但是正是在那時候，你們必會知道我的權能。

在他釘了十字架之後，那城市就毀滅了。猶太人的國家滅亡了，他們失去了政治秩序，失去了自由。同時，福音卻興旺起來。道沿著海路和陸路傳到外地，傳到大地的盡頭。在此之後，不論是有人居住的地方還是曠野，都會永遠宣揚道的權能。基督所指的就是這些事，而這些事正在他被釘十字架時就開始發生。這些事是當他在十字架上時完成的，而不是當他在地上行走時完成的。這真是非常奇妙！《馬太福音講道集》88.1⁶⁸

27.41-43 上帝現在可以救他

他可以從十字架上下來◆耶柔米：「他可以從十字架上下來，我們就信他。」這個諾言是騙人的！活著時從十字架上下來，與死後從墳墓裏復活，哪一樣會彰顯更大的能力？他的確復活了，但是你們沒有相信。故此，就算他從十字架上下來，你們也

291

⁶⁵ PG 58:771；NPNF 1.10:517。

⁶⁶ 太 12:39。

⁶⁷ 約 8:28。

⁶⁸ PG 58:775；NPNF 1.10:520。

不會相信。還有，我覺得，假如他這樣做，就會引來邪靈。當主被釘十字架之後，牠們感受到十字架的大能，醒覺到自己失去了能力。牠們這樣做，是要使他從十字架上下來。但是主知道他的眾敵人佈下甚麼陷阱，所以就留在十字架上，藉此毀滅魔鬼。

《馬太福音註釋》4.27.42⁶⁹

他不能救自己 ◆俄利根：【當其他人經過那裏、辱罵他的時候，】「祭司長和文士」也經過那裏。主的大能和權柄挫敗了他們。他們對他

說：「他救了別人，不能救自己。」換句話說，他們不相信這個能救其他人的人，是更加有能力救他自己的。他們許諾說，假如看到他「從十字架上下來」，就會「相信」他是以色列的王。但是他絕對不會為了報復而做任何與自己不相稱的事，或是做他們認為難以置信、非常特異的事。《馬太福音註釋》132⁷⁰

⁶⁹ CCL 77:272。

⁷⁰ GCS 38.2:270。

27.44-56 耶穌的死

⁴⁴ 那和他同釘的強盜也是這樣地譏誚他。⁴⁵ 從午正到申初，遍地都黑暗了。⁴⁶ 約在申初，耶穌大聲喊著說：「以利！以利！拉馬撒巴各大尼？」就是說：「我的上帝！我的上帝！為甚麼離棄我？」⁴⁷ 站在那裏的人，有的聽見就說：「這個人呼叫以利亞呢！」⁴⁸ 內中有一個人趕緊跑去，拿海絨蘸滿了醋，綁在葦子上，送給他喝。⁴⁹ 其餘的人說：「且等著，看以利亞來救他不來。」⁵⁰ 耶穌又大聲喊叫，氣就斷了。⁵¹ 忽然，殿裏的幔子從上到下裂為兩半，地也震動，磐石也崩裂，⁵² 墳墓也開了，已睡聖徒的身體多有起來的。⁵³ 到耶穌復活以後，他們從墳墓裏出來，進了聖城，向許多人顯現。⁵⁴ 百夫長和一同看守耶穌的人看見地震並所經歷的事，就

⁴⁴ 同他一起被釘在十字架上的強盜，也這樣譏誚他。⁴⁵ 從第六時辰起，直到第九時辰，遍地都黑暗了。⁴⁶ 約莫第九時辰，耶穌大聲喊說：「厄里、厄里，肋瑪撒巴黑塔尼！」就是說：「我的天主，我的天主！你為什麼捨棄了我？」⁴⁷ 站在那裏的人中，有幾個聽見了就說：「這人呼喚厄里亞呢！」⁴⁸ 他們中遂有一個立即跑去，拿了海綿，浸滿了醋，綁在蘆葦上，遞給他喝。⁴⁹ 其餘的人卻說：「等一等，我們看，是否厄里亞來救他！」⁵⁰ 耶穌又大喊一聲，遂交付了靈魂。⁵¹ 看聖所的帳幔，從上到下分裂為二，大地震動，巖石崩裂，⁵² 墳墓自開，許多長眠的聖者的身體復活了。⁵³ 在耶穌復活後，他們由墳墓出來，進入聖城，發顯給許多人。⁵⁴ 百夫長

極其害怕，說：「這真是上帝的兒子了！」⁵⁵ 有好些婦女在那裏，遠遠地觀看；她們是從加利利跟隨耶穌來服事他的。⁵⁶ 內中有抹大拉的馬利亞，又有雅各和約西的母親馬利亞，並有西庇太兩個兒子的母親。《和》

和他一起看守耶穌的人，一見地動和所發生的事，就非常害怕說：「這人真是天主子！」⁵⁵ 有許多婦女在那裏從遠處觀望，她們從加里肋亞就跟隨了耶穌為服事他。⁵⁶ 其中有瑪利亞瑪達肋納，雅各伯和若瑟的母親瑪利亞與載伯德兒子的母親。《思》

292

概述 ◆ 起初兩個盜賊都辱罵主。但是當太陽逃走、大地震動、磐石崩裂、黑暗降臨之後，一個盜賊就相信了耶穌，收回自己先前否定主的話，認信了主（俄利根；耶柔米）。太陽是這世界的光，它收起了自己的光線，以免讓人看到主掛在十字架上（耶柔米）。耶穌到嚥下最後一口氣時仍然尊崇上帝為他的聖父。他在十字架上用聖經的聲音喊出一句話。他用他們的惡行來幫助我們得救（屈梭多模）。有些人聲稱某些教義是基督的嘴唇說出來的，但其實這些教義違反真理。這些人把海綿的比喻倒轉過來。他們用醋來蘸滿海綿，綁在韋子上，然後自己喝了它（俄利根）。耶穌藉著自己的權柄捨棄自己的生命（屈梭多模）。大聲喊叫、然後交出自己的靈，也就是把靈交在上帝手中；這是只有聖者才能有的死亡方式。他們像基督一樣，為上帝用善行來預備了自己（俄利根）。

地藏不住這個死人。磐石裂開，因為上帝的道湧進磐石裏；他永恆的善擁有權柄，這權柄也湧進磐石裏，擊敗每個堅固的堡壘和掌權者。墳墓開了，因為主打開了死亡的門，開了門上的鎖（波提亞的希拉流）。因著主的受難，聖殿外面的幔子從上面裂開，而上面代表世界的開端。幔子一直裂到下面，而下面代表世界的終局。幔子裂開的事，揭開了那些奧秘。這些奧秘在基督來臨前一直沒有揭開，是有很好的理由的（俄利根）。一些婦女從前跟隨他，無論他到那裏去，她們都服事他。就連當耶穌遇到這些危險時，她們也在那裏。耶穌死去和被埋葬的時候，這些婦女是首先對他表達憐憫的。最受人批評的性別，卻首先看到他復活，得享他復活的福氣。就算眾門徒都在黑暗中逃走了，這些婦女仍然在那裏（屈梭多模）。

27.44 兩個強盜譏諷主

一個強盜悔改了◆俄利根：我們應該明白到，開始時兩個盜賊都辱罵主。但是後來其中一個悔改相信了，因為他曾經聽到主所做的奇事；他相信主，或許也是因為他看到天上出現了神奇的變化，又看到黑暗在異常的時間來臨。《馬太福音註釋》133¹

也是這樣嘲笑他◆耶柔米：作者用了稱為一語雙敘²的修辭技巧，所以不是說只有一個盜賊嘲笑耶穌，而是說兩個都嘲笑耶穌。但是根據路加福音，一個盜賊辱罵主，之後另一個盜賊就宣認信仰，並且斥責第一個盜賊³。兩本福音書沒有矛盾。首先，兩個盜賊都辱罵主。但是，當太陽逃走、大地震動、磐石崩裂、黑暗降臨之後，一個盜賊就相信了耶穌，收回自己先前否定主的話，認信了主。除了這兩個盜賊之外，外邦人和猶太人這兩班人起初也都嘲笑主。《馬太福音註釋》4.27.44⁴

27.45 遍地都黑暗了

黑暗籠罩全地◆俄利根：我認為，基督受難時出現的那些神蹟只在耶路撒冷發生；同樣，黑暗籠罩大地直到下午三時，也只在猶太發生。聖殿的幔子裂開、地震、磐石崩裂、墳

墓開了，都只在耶路撒冷發生⁵。……因著基督的權柄，黑暗籠罩猶太全地三小時；但是，所有在基督裏的、上帝的教會都有光照亮。這光照著地上其他地方。雖然黑暗籠罩猶太直到下午三時，但是很明顯，光再次照耀那地方，「直到外邦人的數目添滿了，於是以色列全家都要得救」⁶。黑暗籠罩猶太地三小時，這件事表明了猶太人因著自己的罪而失去了三方面的光，就是上帝聖父的光、基督的光華，以及聖靈的光照。《馬太福音註釋》134⁷

遍地◆俄利根：有些信徒想用幾句話來為福音辯護，就說：假如基督受難時沒有出現新的神蹟，事事都正常地發生⁸，那麼我們就也要相信那只是正常的日蝕。不過，人們都同意，那時候發生的其他徵兆都不是尋常事情，而是新的、奇異的。聖殿的幔子從上到下裂為兩半，大地震動，磐石

293

¹ GCS 38.2:271。

² 馬太福音與路加福音對這事有不同的記載。耶柔米說這是由於馬太用了一語雙敘法。這是指讓一個文法結構擔當兩個角色，例如讓片語裏的兩個元素在形式上不一致，但在意義上相關。

³ 路 23.39-40。

⁴ CCL 77:272-73。耶柔米在此沿用俄利根的法說，並且加以發揮。他常常這樣做。

⁵ 太 27.51-52。

⁶ 羅 11.25-26。

⁷ GCS 38.2:274-75, 278。

⁸ 這樣說的人是異教徒，他們以天文學計算為理據，說耶穌死的時候不可能發生日蝕。

崩裂，墳墓開了，許多聖徒的身體從死人中復活⁹。故此我們可以推論到，那次日蝕也不是像平常一樣發生的。
《馬太福音註釋》134¹⁰

從中午開始◆耶柔米：有些人著書抨擊各卷福音書¹¹，認為基督的門徒是因為無知才會把日蝕當作與主復活有關。不過，日蝕通常只在某些特定時間發生。正常來說，日蝕只在新月升起的時候發生。而在逾越節，月亮肯定是滿月¹²。作者說黑暗維持了三小時，以免我們以為這黑暗出現是由於地球的影子遮著太陽，或是由於月亮在軌道上經過太陽，造成短暫的陰暗。作者說黑暗維持了三小時，就使其他所有解釋變得不可能。我確信這件事發生是要應驗眾先知的話：「日頭必在午間落下，使地在白晝黑暗。」¹³另一處又說：「尚在白晝，日頭忽落。」¹⁴我覺得，世界的光，就是那個較大的天體，很明顯是收起了自己的光線，以免讓人看到主掛在十字架上；它也不想讓那些邪惡的、辱罵主的人因著太陽仍然照耀而高興。《馬太福音註釋》4.27.45¹⁵

有人談到那次日蝕◆亞波里拿留：有一個名叫腓拉更¹⁶的人，是希臘人中的哲學家，他憶述這次全地黑暗的事，說這在一個月的第十四晚發生是很出奇的；日蝕本來不會在這一

天發生。……日蝕是在這兩顆星【太陽和月亮】互相靠近時發生的。當月亮與太陽相遇時，就會出現日蝕。滿月時不會有這種現象，因為滿月時太陽在月亮正對面。那次日蝕的發生，是因為受造物為發生了的事而哀慟，並且表示猶太人的行為像是醉了的人所做的，他們的心思好像黑暗了。心智就像陽光，這陽光離開了他們。他們沒有考慮他。那黑暗源於上帝所忿恨的那一個；那黑暗也代表那些殺人者將要遇到的事情。《馬太福音註釋斷片》142¹⁷

27.46 你為甚麼離棄我？

主在下午三時呼喊◆波提亞的希拉流：夜晚在白天之後來到，表示時間的分段。三天三夜就這樣過去了。上帝的作為隱含著奧秘，所有受造物都驚訝地看見這個奧秘。其實，

⁹ 太 27.51-52。

¹⁰ GCS 38.2:272-73。

¹¹ 參本書中耶柔米對馬太福音二十六章 1 至 2 節的註釋及該段的註腳。

¹² 復活節是尼散月十四日。尼散月是當時猶太人所用陰曆曆法的其中一個月。那天的月亮一定是滿月。

¹³ 摩 8.9。

¹⁴ 耶 15.9。

¹⁵ CCL 77:273-74。

¹⁶ 在哈德良皇帝的時候（第二世紀中葉），特拉萊斯的腓拉更（Phlegon of Tralles）寫過一本著作，談及各種異事、長壽的人，和奧林匹克比賽。這本著作只有很少片段保存至今。他對基督信仰有些好奇。

¹⁷ MKGK 50-51。

主對上帝發出的那聲呼喊是身體離開時所發的呼聲；那個身體已經宣告說上帝的道離開了自己。他叫道：「上帝，我的上帝，你為甚麼離棄我？」他訝異於自己為甚麼會被拋棄。不過，上帝離棄他，是因為他的人性甚至要經歷死亡。我們必須小心注意：人把海綿蘸滿了酸酒¹⁸，綁在葦子上，送給他喝，之後他就大聲喊叫，交出了自己的靈¹⁹。酒是不朽生命的尊榮和能力，但是如果器皿壞了，或是人不小心，酒就會變酸。這酒在亞當裏變酸了，所以主自己接受了這酒，從萬族那裏喝這酒。人把海綿蘸滿了酸酒，綁在葦子上，送給他喝，這代表他從外邦人的身體上拿走了破壞永恆的罪惡，並且把我們的罪轉移到自己那裏，使他們與自己不朽的生命結合起來。《馬太福音註釋》33.6²⁰

上帝離棄了誰？◆俄利根：有些人不能解釋上帝怎能離棄基督，於是就認為基督在十字架上說這句話只是出於謙卑。他們還以為這樣解釋代表自己對耶穌虔誠。但是我們知道他本「有上帝的本質」²¹，從他崇高的地位上降下來，倒空了自己，按著差遣他那一位的旨意「取了奴僕的形體」²²。我們明白上帝的確離棄了他；同樣道理，他雖然是不可見的上帝的本質，是聖父的形像，但是也的

確「取了奴僕的形體」。上帝為了人而離棄他，使他能肩負這麼重大的工作，來到世上，「以至於死」，「且死在十字架上」²³。對大部分人來說，這工作看似完全是恥辱。人把他釘在十字架上，在他頭上面放置了一塊牌子，寫了一句話來嘲笑他，說「這是猶太人的王耶穌」²⁴。當這些事發生時，上帝就最清楚地離棄了他。他們把他與盜賊一同釘十字架，而且「從那裏經過的人辱罵他，搖著頭」²⁵。當這些事發生時，上帝就最清楚地離棄了他。眾祭司長和文士說：「他救了別人，不能救自己。」²⁶那時候，在十字架上那些「強盜也譏誚他」²⁷。基督在十字架上遭受鄙視。但是他在聖父面前有榮耀，因為他的寶座「在上帝面前如同太陽，又如月亮永遠堅立；祂是他在天上的忠實見證者」。²⁸你如果把他的榮耀和他受的鄙視作比較，就能清楚明白

¹⁸ 《和》譯：醋。參《現修》。

¹⁹ 太 27.48、50。《和》譯：氣就斷了，RSV 作 *yielded up his spirit*。

²⁰ SC 258:254。

²¹ 腓 2.6。

²² 腓 2.7。

²³ 腓 2.8。

²⁴ 太 27.37。

²⁵ 太 27.39。

²⁶ 太 27.42。

²⁷ 太 27.44。

²⁸ 詩 89.36-37（《七十士譯本》88.37-38）。

「你為甚麼離棄我」這句話。為了說明他說「你為甚麼離棄我」的理由，他之後又說：「但你惱怒你的受膏者，就丟掉棄絕他。你厭惡了與你僕人所立的約，將他的冠冕踐踏於地。」²⁹《馬太福音註釋》135³⁰

詩篇的見證◆耶柔米：耶穌引用了詩篇第二十一篇的開頭³¹。那節中間的「看看我吧」是多餘的。希伯來文聖經裏的這一句是：「我的上帝，我的上帝，你為甚麼離棄我？」有些人說這首詩是為大衛、以斯帖或末底改而寫的，這些人是不敬虔的。原因是，各本福音書的作者都認為，同一篇詩篇中其他見證都形容救主；例如「他們分我的外衣，為我的裏衣抽籤」，又如「他們扎了我的手，我的腳」³²。《馬太福音註釋》4.27.46³³

你仍是我的上帝◆屈梭多模：他為甚麼這樣說，為甚麼喊道「以利！以利！拉馬撒巴各大尼」？他是為了讓他們看到，他到嚥下最後一口氣時仍然尊崇上帝為他的聖父，要他們看到自己不是上帝的敵人。他用聖經的聲音來說話，喊出一句來自詩篇的話³⁴。這樣，就連到了他的最後一刻，人們都看見他在為聖經作見證。他用希伯來文叫出這句來自先知預言的話，使他們能直接明白。耶穌藉著一切事情來表明自己與生他的聖父有

同一個心志。《馬太福音講道集》88.1³⁵

27.47-49 以利亞會不會救他？

呼叫以利亞◆屈梭多模：在這裏，我們也要看看他們多麼殘忍、放縱和愚蠢。經文說，他們以為他在呼叫以利亞，就立即給他醋喝。而另一個人走到他那裏，「拿槍扎他的肋旁」³⁶。有誰比這些人更無法無天、更殘酷？他們怎能容許自己瘋狂到這地步，最後甚至侮辱一具屍體？但是，要注意主怎樣用他們的惡行來幫助我們得救。在那一刺之後，那股使我們得救的泉源就湧流出來。《馬太福音講道集》88.1³⁷

蘸滿了醋的海綿◆俄利根：有些人寫下惡意攻擊基督的話³⁸；我們可以用這句經文的屬靈意思來有效地

²⁹ 詩 89.38-39（《七十士譯本》88.39-40）。

³⁰ GCS 38.2:279。

³¹ 詩 22.1（《七十士譯本》21.1）。《七十士譯本》這一節的開頭是：「我的上帝，我的上帝，看看我吧；你為甚麼離棄我？」耶柔米的意思是，耶穌自願用這首詩篇的開頭來形容自己，但是沒有說「看看我吧」這一句。耶柔米藉此反駁猶太人對這篇詩篇的解釋。他們不同意基督徒的看法，不認為這篇詩篇是在說彌賽亞。

³² 詩 22.18、16（《七十士譯本》21.19、17）。

³³ CCL 77:274。

³⁴ 詩 22.1（《七十士譯本》21.2）。

³⁵ PG 58:776；NPNF 1.10:521。

³⁶ 約 19.34。

³⁷ PG 58:776；NPNF 1.10:521。

³⁸ 參本書中耶柔米對馬太福音二十六章 1 至 2 節的註釋及該段的註腳。

反駁他們。以賽亞談到他們說：「那些寫下邪惡東西的人，有禍了！」³⁹（我說，出版這種東西的人，是在說出「極端不義的話」⁴⁰。）有人會用這句經文來形容一些人。這些人從異教語文的著作中擷取文字，堆砌出一篇敘述。他們不是用能喝的酒來蘸滿海綿，不是用「能悅人心」的酒⁴¹，也不是用使人甦醒的水⁴²；相反，他們用有毒的、不能喝的、不智的醋。葦子就是他們的著作；他們把海綿綁在這葦子上，似乎在把一口這樣的惡罵遞給耶穌喝。但是他們實際上不能這樣做。另一些人給耶穌「喝苦膽調和的酒」，而上帝的聖子耶穌不要這酒。另一些人不是給他酒，而是給他醋。另一些人給他「苦膽調和的酒」；也就是說，他們明白了教會的教義，但是活得與這教義不相稱。有些人聲稱某些教義是基督的嘴唇說出來的，但其實這些教義違反真理。這些人把這比喻倒轉過來，他們把海綿蘸滿醋，綁在葦子上，然後自己喝了它。《馬太福音註釋》137⁴³。

27.50 耶穌斷氣

他交出自己的靈⁴⁴ ◆俄利根：他交出自己的靈；又或者，根據約翰福音，他交付了自己的靈。假如這只等於死去，那麼「他交出自己的靈」

這段經文就很容易明白。但是，有些洞察事理的人正是把死亡定義為靈魂與身體分離，所以我們就可以明白到：交出自己的靈，不只單是身體死去。馬太說他「大聲喊叫，就交出自己的靈」；路加說他將靈交在上帝手裏⁴⁵；約翰說他低下頭，將靈魂交付【上帝】⁴⁶；這些情況都與單單是身體死去很不同。人人都要死，包括惡人，因為每個人的靈魂都必會離開身體，包括不義的人。

然而，大聲喊叫、然後交出自己的靈，就是把靈交在上帝手中，或是低下頭來，交付自己的靈【給上帝】，都是只有聖者才能有的死亡方式。他們像基督一樣，為上帝用善行來預備了自己。這樣，當他們離開這世界的時候，他們就可以充滿信心地把自己交在上帝手中，或是把自己的靈交付給上帝。

我們明白了甚麼是大聲喊叫、交出自己的靈；那就是把自己交在上帝手中，我們已經根據路加福音解釋了

296

³⁹ 賽 10.1。

⁴⁰ 詩 73.8（《七十士譯本》72.8）。

⁴¹ 詩 104.15（《七十士譯本》103.15）。

⁴² 詩 23.2（《七十士譯本》22.2）。

⁴³ GCS 38.2:281-82。

⁴⁴ 《和》譯：氣就斷了，RSV 作 *he yielded up his spirit*。

⁴⁵ 路 23.46。

⁴⁶ 約 19.30。

這一點。我們也明白了甚麼是低下頭、交付自己的靈【給上帝】。既然這樣，我們就必須趕快監察自己的生活和品行，使我們死亡時也可以像耶穌一樣，能夠大聲喊叫，把我們的靈交給聖父。《馬太福音註釋》138⁴⁷

他捨棄自己的生命◆屈梭多模：「耶穌又大聲喊叫，就交出自己的靈。」這與他從前說過的話相應；他說：「我有權柄捨了我的生命，也有權柄取回來。」他又說：「這生命是我自己捨的。」⁴⁸ 他大聲喊叫，是為了表明他用自己的權柄來做這件事。《馬太福音講道集》88.1⁴⁹

靈魂在天上得到接待◆亞波里拿留：靈魂被送到天上，也是從這時候開始的。任何靈魂，如果跟從基督，就會被送到【天上】。司提反說「求主耶穌基督接收我的靈魂」⁵⁰，就清楚顯示了這一點。保羅也寫道：「離世與基督同在是好得無比的。」⁵¹ 古時的人不是這樣的。經文談到那時候每一個死人，都說他們回到「他的本民那裏」⁵²。這是指向下走；被囚禁的靈魂也是向下走的。主藉著自己扭轉了這旅程的方向，使靈魂不再向下走，而是能向上走。《馬太福音註釋斷片》143⁵³

27.51-52 聖殿的幔子裂開

幔子裂為兩半◆俄利根：任何人如果稍為小心查考聖經，就會知道幔子有兩塊，一塊在裏面，遮蓋著至聖所，而另一塊在會幕或聖殿外面。聖父在起初預備了神聖的會幕，而這兩塊幔子是按著那模型做的⁵⁴。這兩塊幔子中的一塊「從上到下裂為兩半」。耶穌「大聲喊叫，交出自己的靈」⁵⁵，這時候幔子就裂開。這揭示了神聖的奧秘。在主、我們救主的苦難之中，外面的幔子從上面裂開，上面代表世界的開端。幔子一直裂到下面，下面代表世界的終局。幔子裂開的事，揭開了那些奧秘。這些奧秘在基督來臨之前一直沒有揭開，是有很好的理由的。現在我們所知的仍然「有限」⁵⁶。還有，上帝已經把一切啟示了給基督所愛的眾門徒知道；這些門徒就是他的身體。假如不是因為這兩個原因，裏面的幔子也會和外面

⁴⁷ GCS 38.2:283-84。

⁴⁸ 約 10.18。

⁴⁹ PG 58:776；NPNF 1.10:521。

⁵⁰ 徒 7.59。

⁵¹ 腓 1.23。

⁵² 創 25.8。

⁵³ MKGK 51。

⁵⁴ 俄利根是指：上帝在西奈山給摩西看天上會幕的模型，而在出埃及記二十五章 9 及 40 節，祂叫摩西按著這模型來豎立會幕。會幕就是將來聖殿的模型。

⁵⁵ 太 27.50。

⁵⁶ 林前 13.9。

的一樣裂開。不過實情是，因為上帝正在帶領我們逐步走向對新事物的知識，所以只有外面的幔子「從上到下裂開」。但是「等那完全的來到」⁵⁷，等到現在隱藏著的其他事情都啟示出來，那麼第二塊幔子也會被除去。那時候，我們必會看到第二塊幔子原本遮蓋著的東西，就是真正的約櫃、基路伯、真正的施恩座、盛嗎哪的金罐，以及放這金罐的地方。這一切，我們都會看得清清楚楚⁵⁸。我們甚至會看到比這些偉大的事物。上帝曾對摩西說：「要照著在山上指示你的樣式做這些物件。」⁵⁹這時候，上帝藉著摩西的律法揭示了所有這些。《馬太福音註釋》138⁶⁰

聖殿的幔子裂開◆波提亞的希拉流：這事之後，聖殿的幔子就立即裂開了。此後人們就分為各黨派。幔子的榮耀喪失了，保護【聖殿】的天使也不能再保護它⁶¹。《馬太福音註釋》33.7⁶²

大地震動◆俄利根：「地也震動」，也就是說，當那新的道、那新約的種種現實、那首新歌和所有新的屬天事物來到所有有肉體的生物身上時，所有有肉體的生物都顫抖。那位先知所寫的就是這件事：「眾人【就是基督的眾門徒】看到這些事都顫抖，每個人都害怕。」⁶³《馬太福音

註釋》139⁶⁴

磐石裂開◆耶柔米：這些偉大神蹟的字面意義無疑是：天地和其中的萬物都想稱頌它們被釘十字架的主。不過我覺得，震動的大地和其他神蹟也代表一種信徒。這種信徒曾經像墳場那樣，他們從前的生活方式充滿錯誤，後來他們離棄了這些錯誤。他們那曾像石頭般硬的心，現在軟化了下來，於是他們就承認創造主。《馬太福音註釋》4.27.51⁶⁵

墳墓開了◆波提亞的希拉流：大地震動，因為地藏不住這個死人。磐石裂開，因為上帝的道湧進磐石裏；他永恆的善擁有權柄，這權柄也湧進磐石裏，擊毀每個堅固的堡壘和掌權的。墳墓開了，因為主打開了死亡的門，開了門上的鎖，有一些已經睡了聖徒的身體起來了。基督驅散了死亡的陰影，照亮了黑暗的地獄，使死亡不能再拘留聖徒作為戰利品，叫聖徒復活；他們立即看到他。百夫長和眾守衛見證了整個自然秩序這樣動搖

⁵⁷ 林前 13.10。

⁵⁸ 來 9.5。

⁵⁹ 出 25.40。

⁶⁰ GCS 38.2:285-86。

⁶¹ 這可能是指以西結書第十章。那裏說到基路伯帶走了上主的榮耀。

⁶² SC 258:256。

⁶³ 詩 64.9（《七十士譯本》63.9）。

⁶⁴ GCS 38.2:286。

⁶⁵ CCL 77:275。

了，就直認他是上帝的兒子。《馬太福音註釋》23.7⁶⁶

27.53-54 這真是上帝的兒子

從墳墓裏出來◆亞波里拿留：那些聖徒的身體起來了，這是在宣告說：基督的死實在是使人得生命的。在主復活之前，上帝當然沒有讓人看見他們，因為人們必須先知道救主復活的事。然後，人們就看見那些藉著他復活的人。很明顯，這些人再次死去；他們那時候從死裏復活，只是作為一個徵兆。從死亡裏首先復活的人，不可能只有一些在將來的世代才復活。其實，其餘的人也必須到那時才復活。另外，路加說路過的眾人「捶著胸離開」⁶⁷。所以，猶太人不是沒有察覺到主崇高得神聖。不論是看到主受難的情況，還是看到救主隱藏了自己的榮耀，他們其實都察覺到主崇高得神聖。但是人類一向善忘，這習慣緊緊箝制著他們。此外，眾教師也欺騙他們，領他們誤入歧途。《馬太福音註釋斷片》144⁶⁸

真是上帝的兒子◆耶柔米：另一本福音書⁶⁹更清楚說明了百夫長為甚麼在地震後感到驚訝。他看到基督交出自己的靈，然後就說「這真是上帝的兒子」；這是因為，除了創造靈魂的那一位之外，沒有人有權柄交出

自己的靈。在這裏，我們可以把「靈」理解為「魂」；這是因為，魂使身體活動，使身體變得有靈性，也因為靈是魂的實質。正如經上所記：「你收回牠們的靈，牠們就不再存在。」⁷⁰《馬太福音註釋》4.27.54⁷¹

27.55-56 好些婦女跟隨耶穌

有好些婦女在那裏◆屈梭多模：當這些事情發生的時候，有一些婦女在那裏，這值得注意。她們最會同情他，最會為他受苦而哀傷。看看她們多麼堅定。她們從前跟隨他，無論他到那裏去，她們都服事他。就連到了危險的時刻，她們也在。她們看見了這一切事，看到他怎樣哭泣，怎樣交出自己的靈，看到磐石怎樣崩裂，以及其他所有事情。

耶穌死去和被埋葬的時候，這些婦女是首先照顧他的。最容易受人批評的性別，卻首先看到他復活，得享他復活的福氣。她們最堅毅地表現出勇氣。就算眾門徒都在黑暗中逃走了，這些婦女仍然在這裏。其中一個是他母親，她稱為雅各的母親馬利

298

⁶⁶ SC 258:256。

⁶⁷ 路 23.48。

⁶⁸ MKGK 51。

⁶⁹ 路 23.47。

⁷⁰ 詩 104.29（《七十士譯本》103.29）。

⁷¹ CCL 77:276。

亞⁷²。她們為發生了的事捶胸哀哭。這時候，當有人為這些事哀傷時，眾宗教領袖卻正在為這些事而歡喜雀躍，既沒有因為憐憫他而悔改，也沒有因為恐懼而停止自己的惡行。的確，他們的作為顯示他們非常忿怒。這些婦女一直在那裏，看見遍地都黑暗了，看見磐石崩裂，看見聖殿的幔子裂開，看見地震。《馬太福音講道集》88.2⁷³

這些婦女曾經服事他◆耶柔米：婦女用自己的財產來為老師提供食物和衣服，這是猶太人的習俗，而不是從外邦人的法律而來的。在外邦人那裏，這種做法甚至是可恥的。保羅就談到他不能繼續跟從這個習俗：「難道我們真的沒有能力帶著眾姊妹和婦女，像其餘的使徒一樣嗎？」⁷⁴這些婦女用自己的錢財來服事主。他收獲了她們給自己的物質支持，而她們則因著他的屬靈祝福而得益。主是所有受造物之主，他不是有需要找食物；其實，他這樣做是要為他們設立教導和門徒制度的模式。不過，要小心注意服事他的是怎樣的人。其中有抹大拉的馬利亞，主曾經從她身上趕

出七隻鬼。還有雅各和約瑟的母親馬利亞，以及她母親的姊妹，也是主的母親馬利亞的姊妹。還有西庇太兩個兒子的母親，這個女人曾經求主給她兩個兒子在國度裏坐高位。另外還有其他婦女在那裏。《馬太福音註釋》4.27.55⁷⁵

婦女蒙福◆俄利根：以賽亞寫道：「婦女要來看這奇事，因為這百姓蒙昧無知。」⁷⁶有人說這是關於這些婦女的預言。他說那些在遠處的是婦女，說她們遠遠看著耶穌。先知叫她們去道那裏，離開那個愚蠢的、被離棄的民族，去到新約那裏。我認為這些婦女是蒙福的，她們看到道，這使她們升到有福的境地。耶穌身體的死也使她們升到有福的境地。基督裏的每樣事物，人如果真正地看到，就會使看的人有福。《馬太福音註釋》141⁷⁷

⁷² 屈梭多模誤以為雅各和約瑟的母親馬利亞（太 27.56）就是耶穌的母親。

⁷³ PG 58:777-78；NPNF 1.10:522。

⁷⁴ 林前 9.5。

⁷⁵ CCL 77:277。

⁷⁶ 賽 27.11。

⁷⁷ GCS 38.2:293。

27.57-66 耶穌的安葬

299

⁵⁷ 到了晚上，有一個財主，名叫約瑟，是亞利馬太來的，他也是耶穌的門徒。⁵⁸ 這人去見彼拉多，求耶穌的身體；彼拉多就吩咐給他。⁵⁹ 約瑟取了身體，用乾淨細麻布裹好，⁶⁰ 安放在自己的新墳墓裏，就是他鑿在磐石裏的。他又把大石頭滾到墓門口，就去了。⁶¹ 有抹大拉的馬利亞和那個馬利亞在那裏，對著墳墓坐著。⁶² 次日，就是預備日的第二天，祭司長和法利賽人聚集來見彼拉多，說：⁶³ 「大人，我們記得那誘惑人的還活著的時候曾說：『三日後我要復活。』⁶⁴ 因此，請吩咐人將墳墓把守妥當，直到第三日，恐怕他的門徒來，把他偷了去，就告訴百姓說：『他從死裏復活了。』這樣，那後來的迷惑比先前的更利害了！」⁶⁵ 彼拉多說：「你們有看守的兵，去吧！盡你們所能的把守妥當。」⁶⁶ 他們就帶著看守的兵同去，封了石頭，將墳墓把守妥當。《和》

⁵⁷ 到了傍晚，來了一個阿黎瑪特雅的富人，名叫若瑟，他也是耶穌的門徒。⁵⁸ 這人去見比拉多，請求耶穌的遺體；比拉多就下令交給他。⁵⁹ 若瑟領了耶穌的遺體，就用潔白的殮布將它包好，⁶⁰ 安放在為自己於巖石間所鑿的新墓穴內；並把一塊大石頭滾到墓口，就走了。⁶¹ 在那裏還有瑪利亞瑪達肋納和另外一個瑪利亞，對著墳墓坐著。⁶² 第二天，即預備日以後的那天，司祭長和法利賽人同來見比拉多說：⁶³ 「大人，我們記得那個騙子活著的時候曾說過：三天以後我要復活。⁶⁴ 為此，請你下令，把守墳墓直到第三天；怕他的門徒來了，把他偷去，而對百姓說：他從死人中復活了。那最後的騙局就比先前的更壞了！」⁶⁵ 比拉多對他們說：「你們可得一隊衛兵；你們去，你們所知道的，好好看守。」⁶⁶ 他們就去，在石上加了封條，派駐衛兵把守墳墓。《思》

概述◆亞利馬太的約瑟因為愛耶穌，所以冒死招惹眾人的敵意。他不但敢於求人給他耶穌的身體，而且不輕言放棄，直到得到耶穌的身體為止。我們男人要效法那些女人，她們有高尚的心靈和勇氣；當耶穌受試煉的時候，她們仍然在他身邊！主活著時，她們服事他，而現在當他死了，

她們也為他而冒生命危險。因為墳墓是封著的，所以沒有人能暗中弄手腳。耶穌的敵人自己確保墳墓封上，這正成為耶穌復活的确鑿證據（屈梭多模）。福音書作者說約瑟是財主，這不是為了誇口，而是要解釋約瑟為甚麼能取得耶穌的身體。主的墳墓可能代表童貞女馬利亞的腹（耶柔

米)。耶穌身體的大能保存了包裹他的細麻布和他所在的新墳墓（俄利根）。包裹基督的細麻布代表教會，因為教會擴展開來，接納外邦人，就像彼得在啟示裏看見的麻布一樣；那塊麻布降在他面前，包著潔淨的和不清淨的動物（波提亞的希拉流）。

27.57-60 亞利馬太的約瑟安葬耶穌

約瑟取了耶穌的身體，帶到自己的新墳墓 ◆ 屈梭多模：這是亞利馬太的約瑟。他一直隱瞞自己的門徒身分，直到這時候。而現在，在基督死後，他卻變得非常勇敢。約瑟並非藉藉無名的人，他是公眾人物，是公會成員，地位很高，由此可見他是一個有非凡勇氣的人。他因為愛耶穌，所以冒死招惹眾人的敵意。他不但敢於求人給他耶穌的身體，而且不輕言放棄，直到得到耶穌的身體為止。他不只是領到了這身體，好好地安葬；他更加把他放在自己的新墳墓裏。約瑟這樣做，顯示了他的愛和勇氣。這不是湊巧發生的事，也並非沒有目的。這件事的發生，是為了不讓人懷疑復活的另有其人，不是耶穌。這種懷疑將會是沒有根據的。《馬太福音講道集》88.2¹

得到耶穌的身體 ◆ 耶柔米：福

音書作者說亞利馬太的約瑟是一個財主，並非為了誇口說耶穌的門徒之中有很有錢、很有地位的人，而是為了說明約瑟為甚麼能從彼拉多那裏取得耶穌的身體。彼拉多是羅馬政權的代表；藉藉無名的窮人無權進見他，從他那裏求得被釘十字架那位的身體。在另一卷福音書裏，這個約瑟稱為 *bouleitēs*，意思是「議員」或「參議員」²。有人認為詩篇第一篇是形容他的：「不從惡人的計謀……」³。《馬太福音註釋》4.27.57⁴

乾淨的細麻布 ◆ 俄利根：「他用乾淨的細麻布裹好【耶穌的身體】，安放在一個新墳墓裏。」這墳墓沒有葬過人。他這樣做保存了耶穌的身體，讓他可以光榮地復活。但是我想，這塊布在包裹基督身體的時候，比它一直以來的狀況更乾淨許多。這是因為，耶穌的身體在死後仍然保持完好，潔淨一切接觸到它的事物，甚至更新了那個從巖石鑿成的新墳墓。《馬太福音註釋》143⁵

新墳墓 ◆ 耶柔米：我們從聖經的屬靈意思可以發覺到，主的身體必定不可以用金子、珠寶和絲綢來覆蓋，

¹ PG 58:778 ; NPNF 1.10:522。

² 可 15.43 ; 路 23.50。

³ 詩 1.1。

⁴ CCL 77:277-78。

⁵ GCS 38.2:296。

而要用純淨的麻布包裹。但是，這也可能是指，人如果用純淨的心靈接受耶穌，就是用乾淨的細麻布包裹耶穌。……他的身體放在一個新墳墓裏，以免在基督復活之後，人們以為復活了的是葬在那裏的其他屍體。不過，新墳墓也可以指童貞女馬利亞的腹。墳墓入口放了一塊大石，用以表明這個墳墓非幾人合力不能打開。

《馬太福音註釋》4.27.59-60⁶

亞利馬太的約瑟所做的幾件事

◆波提亞的希拉流：亞利馬太的約瑟求彼拉多交還耶穌的身體，然後用布裹起了他，放在從巖石鑿成的新墳墓裏，又把石頭滾到墓門口。這的確是事情發生的次序；而且耶穌既然會從死裏復活，人就必須安葬他。不過，作者逐一記述這些行動，也是因為每一個行動都有重要性。約瑟稱為主的門徒，因為他與眾使徒相似，不過他不算作十二使徒之一。他用乾淨的細麻布包裹主的身體；在同一塊細麻布裏我們也看見有各種動物；這塊布從天上降到彼得那裏⁷。兩處都說到細麻布，因此，我們可以理解到那塊細麻布象徵教會，教會與基督一同埋葬；這種理解或許不算太誇張⁸。在宣認信仰的教會裏，就像在彼得看見的細麻布裏，有每一種不同的生物，包括潔淨的和不一潔淨的。主的身體藉著眾使

徒的教導安葬在一個空墳裏，這墳墓是剛剛從巖石鑿出來的。換句話說，他們的教導把基督送進外邦人剛硬的心裏。外邦人的心本來未經過開鑿，是空的，不懂得敬畏上帝。應該進入我們心裏的，只有主一個；所以約瑟把一塊石頭滾到墓門口，免得有人把在耶穌之前出現的人引進來，說他們是神聖知識的創立者，也免得有人把在耶穌之後出現的人帶進來。《馬太福音註釋》33.8⁹

大石頭◆俄利根：如果一個人說「我們已經藉著洗禮與基督一同埋葬」，又說我們已經與他一同復活¹⁰，那麼這人就跟著基督被埋葬，與基督一起在新的、屬靈的墳墓裏，這墳墓是從巖石鑿出來的。我們這樣說，免得有人粗心大意地理解這段經文。還有，人在洗禮裏與基督一同埋葬，就可以與他一同從新墳墓復活；所有這樣的人都屬於那一位，他「是從死裏首先復生的，在凡事上居首位」¹¹。約瑟不是把許多塊石頭滾到墓門口，

⁶ CCL 77:278。

⁷ 上帝給彼得一個異象，讓他看到一塊布包著所有種類的動物（徒 10.11-12）。希拉流認為這塊布象徵教會，教會接納所有種族和地位的人。他認為包裹耶穌的那塊布也同樣象徵教會。

⁸ 羅 6.4；西 2.12。

⁹ SC 258:256-58。

¹⁰ 羅 6.4；西 2.12。

¹¹ 西 1.18。

而是只用了一塊「大」石頭。埋伏的人動不了這塊石頭，但是那些從天上升下來的天使則能移動它；他們移開了石頭，坐在上面¹²。在耶穌身體周圍的東西都因此變得潔淨、變成新的，而且不只是「高超」，而是高超得無與倫比¹³。《馬太福音註釋》143¹⁴

27.61 抹大拉的馬利亞和另一個¹⁵ 馬利亞

那些婦女的高尚心靈◆屈梭多模：兩個馬利亞為甚麼在墳墓旁邊等候？那時候，她們還未完全知道他有多偉大。她們帶了膏油來。她們在墳墓那裏等候，看看掌權者會否稍為鬆懈、不那麼瘋狂，讓她們能進去照料耶穌的身體。你看到這些女人的勇氣嗎？看到她們的愛有多深嗎？她們供應東西給耶穌的身體使用，你看到她們的心靈多高尚嗎？到耶穌死了，她們的心靈仍然這麼高尚，你看到了嗎？

我們男人要效法這些女人！我們不要在耶穌遇到試煉的時候離棄耶穌！這些女人在他死後為他冒生命危險，正如當他在世時，她們也為他付出很多。而我們男人呢？我再說一遍，我們男人既不在他飢餓時給他食物，也不在他赤身露體時給他衣服。我們看到他在乞討，就若無其事地繼續走。我們如果真的在鄰舍裏看見

他，就會奉獻出自己所有財物。《馬太福音講道集》88.2-3¹⁶

27.62-63 祭司和法利賽人到彼拉多那裏

我們記得那騙子¹⁷的話◆屈梭多模：要留心看看眾門徒多麼愛真理。他們不隱瞞敵人的話，不讓讀者知道。那些敵人說耶穌是騙子。你看，那些當權者很兇殘，而門徒則單純真誠，恰與他們形成對比。就算耶穌死了，當權者的怒氣也未平息。

《馬太福音講道集》89.1¹⁸

我必會復活◆屈梭多模：耶穌曾經說「三天後我必復活」。我們需要查看他在哪裏說過這話嗎？攻擊他的人很明顯明白這句話。他們就算不理解約拿的比喻，也記得這一點¹⁹。

《馬太福音講道集》89.1²⁰

¹² 太 28.2。

¹³ 可 16.4。

¹⁴ GCS 38.2:296-97。

¹⁵ 《和》譯：那個，RSV 作 *the other*。

¹⁶ PG 58:778；NPNF 1.10:522。

¹⁷ 《和》譯：那誘惑人的，RSV 作 *that imposter*。

¹⁸ PG 58:781；NPNF 1.10:525。

¹⁹ 屈梭多模的意思是：耶穌用約拿的比喻來預言自己會復活，而祭司和法利賽人只從這段話得知這預言。乍看之下，這說法很奇怪，因為在馬太福音十六章 21 節耶穌已經預言了自己會在三天後復活。關鍵是，在馬太福音十六章 21 節耶穌不是「公開」(*saphōs*)說自己會復活。耶穌曾經幾次對門徒說過他復活的事；而他公開預言自己會復活，則只在談到約拿那一次(太 12.40)。

²⁰ PG 58:781；NPNF 1.10:525。

27.64-66 把守墳墓

墳墓有人把守，證明耶穌復活了◆屈梭多模：騙人的技倆總是反而害了自己，不由自主地證實了真理。請看：人們不得不相信他死了、復活了，相信他曾經被埋葬，而主的敵人促使人不得不相信這一切。注意，至少他們說的話證明了這一切事實。「我們記得那騙子還活著的時候」（這證明他現在死了）「曾說：『三日後我要復活。』因此，請吩咐人將墳墓把守妥當」（這證明他曾被埋葬），「以免他的門徒來，把他偷了去」。因為那墳墓是封著的，所以沒有人能來惡作劇。故此，主的敵人自己提議做的事，使主的復活變得證據確鑿，再沒有爭議的餘地。因為墳墓是封著的，所以沒有人能使詐。既然沒有人搗鬼，而後來人們又看見墳墓空了，那麼他很明顯復活了。這直接證明他復活了，再沒有爭議的餘地。他的敵人不由自主地為真理提供證據，你看到了嗎？《馬太福音講道集》89.1²¹

盡你所能的，把守妥當◆屈梭多模：彼拉多怎樣回答？「你們有看守的兵，去吧！盡你們所能的把守妥當。」然後怎樣？「他們就帶著看守的兵同去，封了石頭，將墳墓把守妥當。」彼拉多極為小心地確保墳墓要

封著，以致連士兵也不可以使詐。他的命令說：「你要盡量嚴密地封住墳墓，這樣，就連是你們也不能委過於其他人。」假如他們沒有封上墳墓、防範士兵，就有人可以聲稱是士兵自己任由別人偷走耶穌的身體。雖然這是非常不可能的，但是祭司和法利賽人已經完全不顧羞恥，所以他們在這情況下也可能會無恥地這樣說。而現在，連這個可能性也消除了。假如墳墓沒有封上，眾門徒就有機會捏造主復活的史實。但是祭司和法利賽人現在自行確保了墳墓是封著的，所以他們甚至不能說門徒捏造史實。《馬太福音講道集》89.1²²

使歷史證據更有力◆耶柔米：眾祭司長、文士和法利賽人假如只是把我們的救主、把主釘十字架，是不夠的；他們還必須看守墳墓，召來軍兵，封了墓門，並且盡力阻止主復活。他們注意的這些細節，只使我們更加確信。他們越是小心防範，復活的大能就越充分地彰顯出來。人把他葬在一個從巖石鑿出來的新墳墓裏。假如那個墳墓是由許多塊石頭堆成的，那麼人就可以說有人從石堆下面挖開墳墓，悄悄拿走耶穌的身體。主

²¹ PG 58:781 ; NPNF 1.10:525。

²² PG 58:781-82 ; NPNF 1.10:525。

必定要葬在一個墓穴裏，這也是先知的預言表明了；先知說：「他必住在一個很深的洞穴裏，這洞穴是從最堅硬的巖石鑿出來的」；兩節後的經文又說：「你必見王的榮美。」²³
《馬太福音註釋》4.27.64²⁴

我要使它站起來◆俄利根：那些祭司長去找彼拉多。我們很有理由問他們以下這幾條問題。耶穌曾說「你們拆毀這殿吧，我三日內要使它再站起來」²⁵；告訴我們，你們認為他為甚麼這樣說？他是在說「他身體」²⁶的死亡和復活，還是說拆毀和重建聖殿？如果你們認為他是在說自己的復活，那麼當你們作證控告他時，為甚麼聲稱他說的是「我能拆毀這殿，三日內又建造起來」²⁷？相反，如果你們認為他是指聖殿，像你們作證時說的，那麼你們怎麼知道他的意思是「三天之後」他會從死裏復活？基督用他們自己的話來揭露他們是不敬虔的，你看到了吧²⁸。眾祭司長自己的話證明自己的見證是假的。他們其實正確地明白到基督是在說自己復活的事，不過他們故意扭曲他的意思，使人覺得他是說要拆毀和重建那沒有生命的聖殿。《馬太福音註釋》145²⁹

那個騙子◆俄利根：祭司長，你說甚麼？你真的認為基督對自己的人

說「過三天我必復活」³⁰，然後暗中吩咐他們晚上盜走他的身體，並且告訴所有人說他真的在三天後從死裏復活了嗎³¹？然而，主曾經對萬民宣講那麼偉大的道德教訓，又在猶大全地彰顯了那麼大的能力，假如說他突然變了，欺騙自己的門徒，這顯然是難以置信的。假如他這樣命令他們，那麼連門徒也會指責他，會拒絕照他的吩咐去做。還有，假如他們承認剛被釘死的人是他們的老師、是彌賽亞，人們就會迫害他們，所以他們更加不會偷走屍體，然後撒謊。既然我們絕難相信他對門徒說這種話，那麼我們就要看看，相信另一種解釋是不是更合邏輯的做法。他行過許多偉大的神蹟，又預言過他的福音會「傳到普

303

²³ 賽 33.16-17。

²⁴ CCL 77:279。

²⁵ 約 2.19。《和》譯：再建立起來，RSV 作 *will raise it up*。

²⁶ 約 2.21。

²⁷ 太 26.61。

²⁸ 俄利根發覺眾祭司長的行為自相矛盾。他們先聲稱耶穌曾說要拆毀和重建聖殿，藉此控告他、定他有罪。那時候，他們故意不理會耶穌的話是暗指他自己的死和復活。後來，當他們去找彼拉多的時候，他們卻又認同耶穌的話是指自己復活。不過，我們可以反駁俄利根這看法。祭司知道耶穌預言自己復活，可能不是因為聽到他關於聖殿的話，而是因為聽到他關於約拿的話。參本書中屈梭多模對馬太福音二十七章 62 至 63 節的註釋及該段的註腳。

²⁹ GCS 38.2:297-98。

³⁰ 可 8.31。

³¹ 俄利根對祭司的這個指控也沒有根據，因為祭司只是提醒彼拉多說門徒可能會來偷走屍體，但沒有說耶穌指示他們那樣做。

天下」³²，說他的眾門徒會「站在統治者和君王面前」³³，並且預言說「一隊軍隊會消滅耶路撒冷」³⁴；同樣，他也預言過自己會復活，說「你們拆毀這殿吧，我三日內要使它再站起來」。眾祭司長和法利賽人的確是因為這原因而對彼拉多說：「那騙子

還活著的時候曾說：『三日後我要復活。』」³⁵《馬太福音註釋》145³⁶

³² 太 26.13。

³³ 可 13.9。

³⁴ 路 21.20、24。

³⁵ 太 27.63。

³⁶ GCS 38.2:298。

28.1-10 耶穌復活

¹ 安息日將盡，七日的頭一日，天快亮的時候，抹大拉的馬利亞和那個馬利亞來看墳墓。² 忽然，地大震動；因為有主的使者從天上下來，把石頭滾開，坐在上面。³ 他的相貌如同閃電，衣服潔白如雪。⁴ 看守的人就因他嚇得渾身亂戰，甚至和死人一樣。⁵ 天使對婦女說：「不要害怕！我知道你們是尋找那釘十字架的耶穌。⁶ 他不在這裏，照他所說的，已經復活了。你們來看安放主的地方。⁷ 快去告訴他的門徒，說他從死裏復活了，並且在你們以先往加利利去，在那裏你們要見他。看哪，我已經告訴你們了。」⁸ 婦女們就急忙離開墳墓，又害怕，又大大地歡喜，跑去要報給他的門徒。⁹ 忽然，耶穌遇見她們，說：「願你們平安！」她們就上前抱住他的腳拜他。¹⁰ 耶穌對她們說：「不要害怕！你們去告訴我的弟兄，叫他們往加利利去，在那裏必見我。」《和》

¹ 安息日既過，一週的第一日，天快亮時，瑪利亞瑪達肋納和另外一個瑪利亞來看墳墓。² 忽然發生了大地震，因為上主的天使從天降來，上前把石頭滾開，坐在上面。³ 他的容貌好像閃電，他的衣服潔白如雪。⁴ 看守的人由於怕他，嚇得打顫，變得好像死人一樣。⁵ 天使對婦女說道：「你們不要害怕！我知道你們尋找被釘死的耶穌。⁶ 他不在這裏，因為他已經照他所說的復活了。你們來看看那安放過他的地方；⁷ 並且快去對他的門徒說：他已經由死者中復活了。看！他在你們以先往加里肋亞去，在那裏你們要看見他。看！我已經告訴了你們。」⁸ 她們趕快離開墳墓，又恐懼又異常喜樂，跑去報告他的門徒。⁹ 忽然，耶穌迎上她們說：「願你們平安！」她們遂上前抱住耶穌的腳，朝拜了他。¹⁰ 耶穌對她們說：「不要害怕！你們去，報告我的弟兄，叫他們往加里肋亞去，他們要在那裏看見我。」《思》

概述 ◆ 那兩個婦女比眾使徒更早服事主。主死了之後，她們最早照料他；他復活之後，她們最早看見他。主在七天的頭一天復活，這是有意義的（彼得·屈梭羅古）。天使來把石頭滾開，是為了向婦女們證實主復活了。天使叫婦女們不再恐懼，又向她們宣告說那被釘十字架的一位已經復活。天使給她們看空的墳墓，指出這就是證據（屈梭多模）。主復活時的身體就是他作為人的時候擁有的身體；他的傷痕證明他的復活（彼得·屈梭羅古）。兩個女人是首先看見主的；她們高興地宣布的消息，不是別人轉告她們的，而是她們自己也看見過的事（屈梭多模）。耶穌迎著她們走去；這時候，他用新郎的約來約束她們，而不是用統治者的權力（彼得·屈梭羅古）。她們抱著他的腳，觸摸到他，得以證明他復活了，而這個證據是無可反駁的。那些女人那時候擁抱他，同樣，我們也可以擁抱復活了的主（屈梭多模）。

304

28.1 頭一日，天快亮的時候

兩個婦女在甚麼時候去看墳墓

◆ 奧古斯丁：那兩個婦女去到墳墓的確切時間是甚麼？我們必定不能認為這條問題不重要，不理會它。馬太說：「在安息日晚上¹，七日的頭一日

天快亮的時候，抹大拉的馬利亞和另一個馬利亞來看墳墓。」那麼馬可的話是甚麼意思呢？馬可說：「七日的第一日清早，出太陽的時候，她們來到墳墓那裏。」²另外兩本福音書，即路加福音和約翰福音，與馬可福音沒有矛盾；路加說「清早」³，而約翰說「清早天還黑的時候」⁴。馬可說那是「清早，出太陽的時候」，就是東方的天空亮起來的時候。路加和約翰的話都與馬可的話相符。要到了非常接近太陽升起的一刻，東方的天空才會亮起來，這現象一般稱為「天亮」。馬可與約翰沒有矛盾。約翰說「天還黑的時候」；破曉時，天空的一端仍然有點黑暗，這黑暗是隨著太陽升起而漸漸退去的。而路加說「清早」，這詞語不必理解為指太陽已經升到了地平線以上；其實，我們平常就會用這種說法來表示要早一點做某件事。我們如果說「在早上」，通常是指已經看得見太陽的時候；我們如果是指天快亮的時候，則通常會說「在清早」。

¹ 《和》譯：安息日將盡，原文也可直譯作「在安息日晚上」，參《呂》：「安息日後夜裏」，YLT 作 *on the eve of the sabbaths*。

² 可 16.2。

³ 路 24.1。《和》譯：黎明，KJV 作 *very early in the morning*。

⁴ 約 20.1。

馬太說「在安息日晚上」，像是說「安息日夜晚」，也就是指安息日這白天之後的夜晚。不過馬太的用詞本身已經夠清楚；他說：「在安息日晚上，七日的頭一日天快亮的時候。」我們如果只把「在晚上」理解為指夜晚的前半，馬太的話就不可能正確。不是夜晚的開端緊接著「七日頭一日天快亮的時候」，而是日光的來臨使夜晚終結。再說，夜晚第一部分的結束，就是第二部分的開始，而整個夜晚的結束才是日光的來臨。所以我們不可以說那個「晚上」就是「七日頭一日天快亮的時候」，除非我們說的「晚上」是指「夜晚」。日光使夜晚終結。此外，聖經慣於用部分來代表全部⁵。所以，經文說「晚上」是指整個夜晚，而整個夜晚的結束就是天快亮的時候。故此，那兩個女人是在天快亮的時候去到墳墓那裏。她們是在夜晚來，而聖經用「晚上」來指夜晚。正如我說過的，「晚上」這個名詞包括了整個夜晚。故此，無論她們是在夜晚哪一部分來，她們都是在夜晚來。她們就算是在夜晚最後一刻來，事實上仍然是在夜晚來，這是無可置疑的。《論福音書的一致性》3.65⁶

天快亮的時候 ◆ 彼得·屈梭羅古：「在晚上，天快亮的時候。」⁷看

哪，主的復活使晚上不是變得漆黑，而是變得光亮。本來那是夜晚的開始，現在成為了破曉。「安息日晚上，七日的頭一日天快亮的時候。」正如主把必死的生命化為不死的生命，把會朽壞的化為不會朽壞的，把肉身化為上帝的道，同樣，主也使黑暗化為光明。這樣，夜晚本身不用死去，卻得到轉化，所以它高興起來。……

「安息日晚上，七日的頭一日天快亮的時候。」安息日現在能夠服事，所以很高興。安息日在律法的軛之下變得很自滿、很無情，與賜生命的權能者隔絕了。主的日子是居首的；藉著這首要地位，安息日現在奇妙地被喚醒過來，去做神聖權能的種種工作。我們可以用另一個說法來說主的話：在安息日難道不可以醫治病人、幫助痛苦的人、使瞎子看見，並且使死人復活嗎？《講道集》77.2-3⁸

在安息日之後⁹ ◆ 塞維魯：眾位神聖的福音書作者沒有說救主是「在

305

⁵ 奧古斯丁用修辭上的提喻法 (synecdoche) 來解釋這句經文。這是指，聖經有時用某事物其中一部分的名稱來代表該事物，有時用某事物整體的名稱來代表它的一部分。

⁶ PL 34:1197-98; NPNF 1.6:210-11。

⁷ 《和》譯：安息日將盡，原文也可直譯作「在安息日晚上」，參《呂》：「安息日後夜裏」，YLT作 *on the eve of the sabbaths*。

⁸ CCL 24a:470。

⁹ 《和》譯：安息日將盡，RSV作 *after the sabbath*。

安息日之後」復活，是在夜晚的大部分時間過去了的時候復活，還是在天快亮、太陽已經開始照耀的時候復活。其實，假如各位作者說同一件事在不同的時間發生，他們就互相矛盾。不過，他們記載的是：一些婦女在某個時間去到墳墓那裏，而別的婦女在另一個時間去到那裏，而不是所有婦女都在同一時間去到那裏。其實，她們是幾個幾個各自去的，所以又怎可能在同一時間去到那裏？他們又記載說每個婦女都聽到那些天使用相似的話談及救主，說「他已經復活，不在這裏了」。天使沒有說他在甚麼時間復活，所以，所有福音書作者都證實和同意主在那個神聖的夜晚復活，而沒有人說出準確的時間。全世界的人都不知道主在甚麼時間復活，只有那位復活了上帝、以及聖父和聖靈知道。只有聖父才認識聖子，有如聖子認識聖父一樣。而聖靈「參透萬事，就連上帝深奧的事也參透了。」¹⁰……

至於「安息日之後」這個說法，不是指安息日完結時、日落之後的晚上；這是因為馬太不是用單數的 *opse sabbatou*¹¹，而是用複數的 *opse sabbatōn*。那時候的猶太人慣於把整個星期稱為 *sabbata*。所以各福音書作者把第一天叫作 *opse sabbatōn*，意思是一個

星期的第一天。我們平常說話也會稱一個星期的第二和第三天為 *sabbata* 的第二和第三天。馬太不是說 *opse sabbatou*，也就是，他不是說安息日的晚上，因為他不是指那天本身的晚上。他用的是 *opse sabbatōn*，指時間已經很遲，已經過了一個星期的結束很久。我想，我們也同樣習慣說「你在 *opse tou kairou*【時間過了很久】才來到」、「在 *opse tēs hōras*【鐘點過了很久】才來到」、「在 *opse tēs chreias*【有需要的時候過了很久】才來到」。我們說這些，不是指晚上或日落後的時間¹²，而是要說：對於一件事情來說，那人來得太遲。同樣道理，*opse sabbatōn* 意思是指那些婦女很遲才來到，在那個星期結束後很久才來到。而一個星期的結束，就是安息日之後日落的時候。¹³《座堂講道集》77¹³

婦女們想看見主◆彼得·屈梭羅古：縱使婦女因著性別而排在男人之後，在等級上也排在眾門徒之後，但是婦女們比眾使徒更早服事主¹⁴。

¹⁰ 林前 2.10。

¹¹ 《和》譯：安息日將盡。

¹² 希臘文詞語 *opse* 是多義詞。

¹³ PO 16:796-98, 802-4。

¹⁴ 那就是說，那兩個女人最先來服事死了的主，也最早看到復活的主。眾使徒稍後才來到。婦女們不是想爭奪主給了使徒的領導地位。她們以服事為人生目標，效法眾使徒。

眾使徒沒有因著性別和等級的次序而成為這些婦女的師傅。這些女人把女性的形像和外表帶到那墳墓那裏；不過，她們一起象徵了主的眾教會的完整。馬利亞和馬利亞，一個是她自己，另一個也是她自己。馬利亞是基督母親的一個名字，而兩個女人都有這名字¹⁵。她們象徵教會來自兩種不同的民族，但這兩種民族合而為一；那就是說，教會是由外邦人和猶太人組成的。「在前的，將要在後；在後的，將要在前。」¹⁶《講道集》75.3¹⁷

28.2-3 一個天使把石頭滾開

天使為甚麼把石頭滾開◆屈梭多模：主復活之後，天使出現了。但是天使來的目的是甚麼？為了把石頭滾開。為甚麼？為了向婦女們證實主復活了，使她們相信。婦女們先前看見過主在墳墓裏，現在看到墳墓是空的。天使把石頭滾開，而且地震又發生了，是為了讓她們完全清醒、完全醒覺過來，確實知道主復活了。《馬太福音講道集》89.2¹⁸

天使為甚麼把石頭滾開？◆彼得·屈梭羅古：一個天使降下來，把石頭滾開。他把石頭滾開，不是為了讓主離開墳墓，而是為了向世人展示主已經復活了。天使把石頭滾開，是為了幫助與他一同作僕人的人相信，

而不是為了幫助主從死裏復活。天使把石頭滾開是為了人的信心；而人們當初把石頭滾到墓門口，是因為不信。天使把石頭滾開，是為了讓俘擄了死亡的那一位得到「生命」的名號。弟兄們，要禱告求主讓天使現在降下來，使我們的心腸不再剛硬，好像滾開石頭一樣，並且打開我們封閉了的知覺，向我們的心靈宣告基督已經復活。人的心裏面如果有基督活著、有基督作王，這個心就是天國；同樣道理，人心裏面的基督如果仍然是死的、是埋葬了的，這個心就是一個墳墓。我們要相信：他已經死了，也已經轉化了。作為人的基督受了苦、死去，而且被埋葬了；作為上帝的基督現在活著，在作王，現在存在著，永遠都會存在。《講道集》75.4¹⁹

各記載雖然稍有出入，但是沒有矛盾◆奧古斯丁：根據馬太福音，天使把石頭從墓門口滾開來，坐在上面；而馬可說婦女們進了墳墓，看見一個青年人坐在右邊，穿著白袍，她

¹⁵ 兩個女人的名字都是「馬利亞」，這象徵猶太人和外邦人匯合成為合一的教會。猶太人是「她自己」，「外邦人」則是「另一個」。「另一個馬利亞」（《和》譯：那個馬利亞，RSV 作 *the other Mary*）詩意地預表和象徵了外邦人作為「另一個」的身分。

¹⁶ 太 19.30；可 10.31。

¹⁷ CCL 24a:459-60。

¹⁸ PG 58:783；NPNF 1.10:527。

¹⁹ CCL 24a:460-61。

們就很驚慌²⁰。這個分別可能會使我們疑惑；不過，只要我們明白到為甚麼會這樣，就不會疑惑。馬太沒有談及她們進墳墓後看到的天使，而馬可沒有談及她們在墳墓外看到坐在石頭上的天使。如果是這樣的話，那麼婦女們就是看見兩個天使，先後聽到她們談及耶穌。她們首先聽到墳墓外面、坐在石頭上的天使說話；到她們進了墳墓之後，她們就看到坐在右邊那天使，聽到他說話。她們走進墳墓，是因為坐在外面那天使叫她們走進去，說：「你們來看人先前安放主的地方。」²¹ 正如經上所記，她們進去之後，就看到一個天使坐在墳墓右邊，聽到他說類似的話。馬可有提及這天使，而馬太沒有。

如果這個解釋不能使人滿意，那麼我們就肯定應該作如下的理解。她們進了墳墓之後，就是在一個有牆壁的封閉處所裏。我們有理由相信，在鑿成墓穴的巖石前面，人建造了這樣一個處所，作為一個安全的地點。如果情況是這樣，那麼婦女看見坐在墳墓右邊的天使，就會是坐在馬太所說那塊石頭上；在地震的時候，天使把這塊石頭從巖石鑿成的墳墓門口滾開。《論福音書的一致性》3.63²²

他的臉和衣服 ◆ 彼得·屈梭羅古：福音書作者說：「他的容貌如同

閃電，衣服潔白如雪。」他臉上的光與他衣服的光輝不同。作者說他的臉像從天上來的閃電，說他的衣服像落在地上的雪。聽聽先知的話吧，他說：「你們火、冰雹和雪，都當從地上讚美上主！」²³ 所以，在這天使的臉上，天上的光輝俯就了人身體的眼睛。他的衣服象徵人與人的團契，這團契是恩典。還有，這個天使說話時，他的外表所發出來的光不是很強，所以他衣服那柔和的光輝不會刺傷人身體上的眼睛。婦女們看到他像閃電一樣的容貌，就顫抖起來，敬畏她們創造主的使者。《講道集》75.6²⁴

28.4-5 不要害怕

天使的目的 ◆ 屈梭多模：天使對婦女說：「不要害怕！我知道你們是尋找耶穌。」他這樣說的用意和目的是甚麼？第一，是為了使她們不再驚恐，第二，是為了向她們宣告主復活了。他向她們本人說話，說：「我知道你們是尋找那釘十字架的耶穌。」他這樣說，給了她們很尊貴的對待。你們不應該害怕；把耶穌釘十字架的人才應該害怕。那些膽敢釘死

²⁰ 可 16.5。

²¹ 太 28.6。

²² PL 34:1197；NPNF 1.6:209-10。

²³ 詩 148.7-8。

²⁴ CCL 24a:461-62。

耶穌的人，有極嚴厲的懲罰等著他們；而人如果已經悔改，並且尋找耶穌，就不會再恐懼。這兩種人的情況形成了對比。天使的話和容貌都使她們不再害怕。他臉上的光輝是為了帶來好消息。他接著說：「我知道你們是尋找那釘十字架的耶穌。」留心，他不羞於稱主為「釘十字架的」。這是因為，主祝福人，主要是藉著被釘十字架。《馬太福音講道集》89.2²⁵

你們尋找那釘十字架的耶穌◆

彼得·屈梭羅古：天使提到耶穌的名字，又談到他的十字架，說及他的受難和死亡。然後天使宣告他的復活，宣認他是主。在主經歷了所有刑罰、葬在墳墓裏之後，天使宣告主，說他征服了一切。天使又看到受難的所有羞辱轉化成了復活的榮耀。人怎能下判斷說上帝成為了人就是降低了自己的地位？人怎能認為他受難貶低了他的權柄？人怎能覺得他作為僕人就削弱了他君王的身分？天使說他是被釘十字架的一位，這名號很適當。天使指出人安放主身體的準確地方，免得人們以為從死裏復活的不是主，而是別人。《講道集》76.1²⁶

28.6 照他所說的，他已經復活了

他已經復活了◆彼得·屈梭羅

古：主在同一個肉身裏復活，他回來的時候，身上還有那些傷痕。他又再取了有釘孔的身體。他這身體上有他復活的那些記號；那些記號是他受苦時別人殘酷地造成的。他用他這個身體來作見證。既然這樣，人又怎能認為他回來時所擁有的是另一個身體？人又怎能不相信他將會在他自己的肉身裏回來？人要是以為那位僕人忽然會鄙視自己的肉身，這只是幻想。朋友，放心吧，當你復活的時候，你將會在你自己的身體裏面。假如你復活時擁有的是別人的肉身，復活的就不是你了。《講道集》76.1²⁷

他不在墳墓裏◆亞歷山太的區利羅：這個天使成為了傳福音的，他向那些婦女宣告主復活了。他說：「不要在死人之間尋找那」永遠「活著」的一位；他的本性就是生命。天使說「他不在這裏」，不是死了、在墳墓裏，而是「已經復活了」。主成為了道路，讓人升到不朽的生命那裏。他不只為自己，也為我們成為了這條道路。所以他使自己變得極為卑微，穿上我們的樣式，要「因著上帝的恩典，為人人嘗死味」²⁸，正如蒙

²⁵ PG 58:784 ; NPNF 1.10:527。

²⁶ CCL 24a:464-65。

²⁷ CCL 24a:465。

²⁸ 來 2.9。

福的保羅所說的。這樣，他就成為了死亡的死亡。《馬太福音註釋斷片》317²⁹

來看安葬他的地方 ◆ 屈梭多模：甚麼證據證明他已經復活？「照他所說的」；即是說，降臨的天使作見證，使人知道這件事。你如果拒絕相信那個天使，那就回想耶穌自己的話吧，這樣你就會毫不猶疑地相信我。不過，天使讓她們再看另一個證據，說：「來看安放主的地方。」天使把石頭滾開，是為了讓她們看到他復活的證據。《馬太福音講道集》89.2³⁰

28.7-8 告訴他的眾門徒

告訴他的門徒他已經復活 ◆ 屈梭多模：天使不只叫她們看證據，還叫她們把這證據告訴別人：「快去告訴他的門徒，說他從死裏復活了，並且在你們以先往加利利去，在那裏你們要見他。」天使這樣說是要幫助婦女們把好消息帶給其他門徒。空墳墓就是證據，使她們相信主復活了；她們要把這個證據告訴人。還有，「他會在你們以先往加利利去。」天使這樣說，是要使她們不用憂慮和害怕危險，使她們的信心不致動搖。《馬太福音講道集》89.2³¹

在你們以先往加利利去 ◆ 彼得

· 屈梭羅古：天使繼續說：「快去告訴他的門徒，說他復活了，並且在你們以先往加利利去，在那裏你們要見他。」在這裏，天使不只是差遣那兩個女人，更差遣了兩個女人所代表的教會。他差遣她，是為了把消息廣傳出去。天使這是在叫新娘到新郎那裏去。《講道集》76.2³²

她們跑去告訴門徒 ◆ 屈梭多模：她們為甚麼「又害怕，又大大地歡喜」？她們看到了一件使人驚奇的事，這事完全是她們意想不到的。她們不久之前才看到人把主放在墳墓裏，而現在墳墓空了。天使領她們進墳墓裏，要她們為他的墳墓和復活作見證。很明顯，他的身體不可能是被人偷了去，因為那時很多士兵坐在他附近。故此，是他自己復活了。所以她們非常歡喜，驚奇得站著不動。那些婦女一直跟隨他，現在她們得到這樣做的回報。她們是首先看見主的，是首先快樂地宣布這件事的；她們宣布的，不只是別人轉告的事，更是她們自己看到的事。《馬太福音講道集》89.2³³

²⁹ MKGK 268。

³⁰ PG 58:784；NPNF 1.10:527。

³¹ PG 58:784；NPNF 1.10:527。

³² CCL 24a:465-66。

³³ PG 58:784；NPNF 1.10:527。

又害怕，又歡喜◆奧古斯丁：馬可說：「她們就出來，從墳墓那裏逃跑，又發抖又驚奇，甚麼也不告訴人，因為她們害怕。」³⁴有人會問為甚麼馬可這樣說，而馬太說「婦女們就急忙離開墳墓，又害怕，又大大地歡喜，跑去要告訴他的門徒。」這兩段記載表面看來有矛盾，不過，只要我們明白以下的情況，就會知道這兩段記載沒有矛盾。婦女們不敢向那兩個天使說話，也就是說，她們聽到天使的話之後不敢回應。她們也看見守衛躺在地上，也不敢向他們說話。馬太說她們很歡喜，而馬可記載說她們害怕，但是兩者沒有矛盾。就算馬太沒有提到她們恐懼，我們也應該明白到她們心裏同時出現了恐懼和喜樂。不過，馬太已經說了「她們急忙離開墳墓，又害怕，又大大地歡喜」，問題這樣就解決了。《論福音書的一致性》3.64³⁵

28.9-10 耶穌迎著她們來了

她們是首先領受生命之道的◆波提亞的希拉流：那一小群婦女首先看見主，主問她們安，她們跪在主面前，然後主吩咐她們把好消息告訴眾使徒。世界開始時出現的次序，在這些事情裏倒轉過來了。死亡透過女性進入世界，而女性也是首先得到榮

耀、異象、果子和復活的消息的。眾守衛看到這一切，但是他們鄙棄主復活的光榮，接受賄賂，撒謊說有人偷走了基督的身體³⁶。他們不說出主復活的事，藉此換取世上的名譽和享樂；在這世界裏，人有錢就有名譽。《馬太福音註釋》33.9³⁷

解除了夏娃的咒詛◆耶柔米：那些婦女心中有兩種不同的感受，就是恐懼和喜樂。她們所看見的神蹟偉大得使她們恐懼；而她們渴望復活，所以喜樂。兩種感受都使她們加快腳步。她們去到眾使徒那裏；這樣，藉著他們，信仰的種子就可以撒出去。

「忽然耶穌迎著她們來了，說：『願你們平安！』」她們尋找他，並且跑向他，所以她們配首先遇見復活主，配首先聽到他說「願你們平安」。所以，這些婦女解除了夏娃的咒詛。《馬太福音註釋》4.28.8-9³⁸

耶穌迎著她們來了◆彼得·屈梭羅古：當她們去的時候，主「迎著她們來了」，說：「願你們平安！」當他迎著她們走去的時候，他不是用自己的大能嚇怕她們，而是帶著熱切

³⁴ 可 16.8。

³⁵ PL 34:1197；NPNF 1.6:210。

³⁶ 太 28.12-13。

³⁷ SC 258:260。

³⁸ CCL 77:280-81。

的愛，去到她們面前。他不是用自己的權柄嚇唬她們，而是親切地問候她們。他用新郎的約來約束她們，而不是用統治者的權力。他用弟兄的愛來對待她們，善待她們。他用充滿恩典的話來向她們問安。從前他曾經對門徒說：「在路上也不要問人的安。」³⁹那麼在這裏，這個來訪者在路上為甚麼這麼快就向她們問安？他沒有等她們認出他，他沒有要求別人理解他，他不讓別人問他問題。他立即這樣熱切地問候她們。他這樣做是因為他的愛帶著大能，這大能勝過一切、超越一切。還有，基督這樣做，就是在問候教會。他使教會的心成為他自己的心，這樣他就接了教會的身體進入自己的身體裏面，正如使徒說的：「他是教會的頭，也就是他身體的頭。」⁴⁰他這樣問她們安，清楚顯示了這些女人象徵了整個教會。基督責備別的門徒對他的復活半信半疑；這些女人與這些門徒形成對比。對於這些其他門徒，基督給他們看自己肋旁和釘子所造成的深孔，藉此平息他們的恐懼⁴¹。之後他又吃東西⁴²，恢復他們的信心。《講道集》75.2⁴³

她們拜他◆屈梭多模：她們懷著恐懼和喜樂離開；之後，耶穌迎著她們走來，說：「願你們平安！」她們跑到他跟前，非常喜樂，非常開心。

她們「抱住他的腳」。她們觸摸到他，就得以證明他復活了，這證據是無可反駁的。她們親自完全肯定他復活了。她們又「拜他」。

然後他怎麼說？「不要害怕。」耶穌自己再次驅除她們的恐懼，使她們能夠有信心。耶穌說：「你們去告訴我的弟兄，叫他們往加利利去，在那裏必見我。」注意，他自己藉著這些婦女把好消息傳給門徒知道。他這樣做就使婦女得到尊重，正如我常常說的。女性最容易不受尊重，但是主使人尊重她們。他藉著這些婦女帶來美好的盼望，並且為有病的帶來醫治。

你們之中有些人渴望自己能像這些忠心的婦女一樣，你可能也想抱住耶穌的腳。就是現在，你也可以這樣做。你不只可以擁抱他的腳，還可以抱他的手，甚至他神聖的頭。今天，你也可以用純潔的良心來領受這些可畏的奧秘。你不只可以在今生裏擁抱他；將來那一天，你將會看見他帶著不可言述的榮耀而來，有一大群天使與他一起，那一天你可以更完全地擁

³⁹ 路 10.4。

⁴⁰ 西 1.18。

⁴¹ 路 24.39；約 20.27。

⁴² 路 24.42-43。

⁴³ CCL 24a:465-66。

抱他。如果你的品性像他一樣充滿憐憫，你就不只會聽到「願你們平安」這句話，還會聽到他說：「你們這蒙我父賜福的，來承受那創世以來為你們所預備的國。」⁴⁴《馬太福音講道

集》89.3⁴⁵

⁴⁴ 太 25.34。

⁴⁵ PG 58:784；NPNF 1.10:527。

28.11-15 守衛的報告

¹¹ 她們去的時候，看守的兵有幾個進城去，將所經歷的事都報給祭司長。
¹² 祭司長和長老聚集商議，就拿許多銀錢給兵丁，說：¹³ 「你們要這樣說：『夜間我們睡覺的時候，他的門徒來，把他偷去了。』¹⁴ 倘若這話被巡撫聽見，有我們勸他，保你們無事。」¹⁵ 兵丁受了銀錢，就照所囑咐他們的去行。這話就傳說在猶太人中間，直到今日。《和》

¹¹ 當婦女離去的時候，有幾個看守的兵士來到城裏，把所發生的事，全告訴了司祭長。¹² 司祭長就同長老聚會商議之後，給了兵士許多錢，¹³ 囑咐他們說：「你們就說：我們睡覺的時候，他的門徒夜間來了，把他偷去了。¹⁴ 如果這事為總督聽見，有我們說好話，保管你們無事。」¹⁵ 兵士拿了銀錢，就照他們所囑咐的做了。這消息在猶太人間傳揚開了，一直到今天。《思》



概述 ◆ 就連真理的敵人也宣告真理。那些士兵去向祭司報告這些事，但是祭司給他們錢，叫他們撒謊說門徒來動了手腳。但是祭司捏造的謊言並不可信。要記住，掌權者下令封住墳墓，又有許多守衛和士兵駐守在周圍；人們怎能忽略這一點？還有，門徒怎能移開穩穩封著墓門的巨石？就算他們真的用某種辦法弄開了巨石，

他們又怎能不讓那許多的人發覺到？這整個假設都是無稽的（屈梭多模）。祭司收買了猶大，又企圖賄賂人不說出事實，要毀滅信仰（彼得·屈梭羅古；耶柔米）。門徒假如打算偷走主的身體，就會在人埋葬他和封起墳墓之前偷走他。但是要記住，那天晚上沒有一個門徒在墳墓那裏。他們全都躲了起來（屈梭多模；耶柔

米)！

28.11 守衛向眾祭司報告

守衛向眾祭司長報告◆屈梭多模：地震是為那些士兵而發生的，目的是要使他們害怕，叫他們可以為「所經歷的事」作見證。他們的確去了，向眾祭司長報告了發生的一切。這見證來自那些守衛自己，所以是毋庸置疑的。《馬太福音講道集》90.1¹

28.12-13 用錢賄賂他們說謊

賄賂士兵◆屈梭多模：這些神蹟中的一些是世人都看得到的，而另一些則只讓在場的人看到。這些事情中的一些，是在黑暗中的世人能看到的。而另一些事情則只讓某些人看到，例如是那天使的顯現。甚至連真理的敵人也宣告真理；真理就是這樣照耀出來。那些守衛前來報告這些事實，而祭司就給他們錢，叫他們撒謊說門徒來動了手腳。「你們要告訴人說：『夜間我們睡覺的時候，他的門徒來，把他偷去了。』」《馬太福音講道集》90.1²

賄賂人撒謊◆屈梭多模：門徒怎可能偷走主？那些祭司長真是最愚蠢的人！他們連謊話也說得不合理！真相清晰可見，突顯了他們的虛假。士兵受賄後說的話，真是極為無稽。

他們的謊言一點也不可信。

我要問：門徒怎能偷走他？他們很貧窮，又沒有學問，這時候他們都躲了起來，甚至不敢公開露面。

記住，掌權者下令封住了那墳墓。有許多守衛、士兵，以及猶太領袖的手下駐守在墳墓周圍；人們怎能忽略這一點？這些猶太領袖已經在懷疑會發生這樣的事！他們自己已經企圖防止這件事發生！他們緊張地防範的，正是這件事！《馬太福音講道集》90.1³

說「我們睡覺時他們偷了他的屍體」◆屈梭多模：還有，有甚麼動機驅使這些貧窮的門徒來偷耶穌的身體？難道是為了捏造關於復活的教義嗎？有甚麼原因會使他們想到要杜撰這樣一個教義？那時候，這些人都躲了起來，只想保住性命。

還有，墓前有巨石擋著，以確保人不能打開墳墓，他們怎能移開它？就算他們真的用某種辦法弄開了巨石，他們又怎能不讓那許多的人發覺到？這個假設是不可信的。他們根本不會這麼不顧一切地嘗試做這件事。這樣冒險是不會有好處的。

事實上，門徒自己頗為害怕，一

¹ PG 58:787 ; NPNF 1.10:530。

² PG 58:787 ; NPNF 1.10:530。

³ PG 58:787 ; NPNF 1.10:530。

點也不勇敢。證據證明了，當他們看到耶穌被捕的一刻，他們全都急忙離開了耶穌。那時候，他們還看到他活著，但是仍然不敢堅持立場；既然這樣，在他死了之後，他們又怎會有勇氣去對抗那麼多士兵？你以為他們能夠不被發覺嗎？人們團團圍著墳墓看守，門徒怎能突破防衛？封著墳墓的大石，要許多人合力才能移得開。

《馬太福音講道集》90.1⁴

28.14 說得讓總督滿意⁵

這話若被總督聽見 ◆ 屈梭多模：眾祭司之前曾說：「這樣的謊言要比先前的更糟。」⁶他們說得對；他們其實在說自己。他們做了那麼多暴行，應該悔改才對，但是他們卻變本加厲，比先前更瘋狂，捏造荒謬的故事。主活著時，他們收買他的血，他死了、並且復活了之後，他們又想用錢來除去他復活的證據。《馬太福音講道集》90.1⁷

保你們無事 ◆ 彼得·屈梭羅古：這些祭司做了很多壞事；此外，我們看到他們賄賂人。更差的是，他們藉著誣捏別人做了壞事來欺騙群眾。同時，他們用金錢來叫人犯罪，付錢掩飾自己的種種陰謀。他們收買了猶大去出賣主。他們用錢來換取救世主的血。他們付錢給人叫人隱瞞真

相，藉以把信仰囚禁在那個空墳墓裏。他們用鼠竊狗盜的伎倆來否認主的復活，而否認主復活是更大的罪。

「他們拿許多銀錢給兵丁，說：『你們要對人說：「夜間我們睡覺的時候，他的門徒來，把他偷去了。」倘若這話被總督聽見，有我們說得讓他滿意，保你們無事。』兵丁受了銀錢，就照所囑咐他們的去行。這話就傳說在猶太人中間，直到今日。」這事在基督徒之間也流傳著。祭司在猶太用金子掩蓋起來的事，會發出明亮、強烈的光輝，照遍整個世界。門徒看見基督，而不是盜走基督。你們收買人去背叛主，但是你們不能盜去真相。基督從死裏復活了，你們白花了金錢。《講道集》76.4⁸

28.15 散播這謊言

士兵拿了錢 ◆ 耶柔米：那些守衛看見發生了神蹟，就趕快回到城中，告訴祭司長自己看見的事。這些人本來應該回轉、悔改，去尋找復活了了的耶穌，但是他們卻繼續行惡。祭司用人們給聖殿的錢來賄賂人替他們

312

⁴ PG 58:787-88；NPNF 1.10:530。

⁵ 《和》譯：有我們勸他，RSV 作 *we will satisfy him*。

⁶ 太 27.64。

⁷ PG 58:788；NPNF 1.10:530。

⁸ CCL 24a:468。

說謊，正如他們之前也給了賣主的猶大三十塊錢。所以，如果有人把別人奉獻給聖殿或教會的東西用作其他用途，也就是用來滿足自己的私慾，他就是像這些文士和祭司長。他們收買人去撒謊，用錢去換救主的血。《馬太福音註釋》4.28.14⁹

直到今日◆屈梭多模：你看，猶太人領袖的種種行動就像他們自己佈下的機關，處處陷害了他們自己。假如他們沒有去彼拉多那裏，或是沒有請他派守衛去，門徒就比較有可能像他們所說那樣魯莽地行事。但事實是，猶太人領袖的確要求了彼拉多派守衛去。猶太人領袖真的好像努力要堵住自己的嘴，自行做了這些防範措

施。當主祈禱的時候，門徒沒有堅毅的意志去與他一同警醒片刻；就算他責備了他們，他們仍是那個樣子。既然這樣，他們又怎會有力量冒險去不顧一切地做這件事？不要這麼愚蠢吧。門徒假如打算偷走主的身體，就會在人埋葬他和封起墳墓之前偷走他。他們會在守衛到墳墓之前行動，也就是在第一晚行動；那時候比較安全，沒那麼危險。……但是記住，那天晚上，沒有一個門徒在墳墓那裏。他們已經四散逃走，躲了起來！《馬太福音講道集》90.1¹⁰

⁹ CCL 77:281-82。

¹⁰ PG 58:788；NPNF 1.10:530。

28.16-20 復活了的主向門徒顯現

¹⁶ 十一個門徒往加利利去，到了耶穌約定的山上。¹⁷ 他們見了耶穌就拜他，然而還有人疑惑。¹⁸ 耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。¹⁹ 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗（或譯：給他們施洗，歸於父、子、聖靈的名）。²⁰ 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《和》

¹⁶ 十一個門徒就往加里肋亞，到耶穌給他們所指定的山上去了。¹⁷ 他們一看見他，就朝拜了他，雖然有人還心中疑惑。¹⁸ 耶穌便上前對他們說：「天上地下的一切權柄都交给了我，¹⁹ 所以你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，²⁰ 教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。」《思》

概述 ◆洗禮綜合了基督信仰的教導；復活了的主先把這教導交在門徒手裏，然後就吩咐他們出去，去到全世界。耶穌在受辱之後，他的復活使他得回本來應有的榮耀。耶穌對門徒談到萬物的終結，使他們不只看目前種種危險，而是也看到將會來臨的美好事物，這些美好事物會永遠長存。他不只答應與這些門徒同在，更答應與所有相信他的人同在。在門徒之後，很多人會相信他（屈梭多模）。

28.16-17 門徒在加利利見耶穌

然而還有人疑惑 ◆屈梭多模：我覺得這是主最後一次在加利利顯現，那時候他差遣他們去施洗。經文說「有人疑惑」；我們因此要再次欣賞各福音書作者多麼誠實。直到最後一天，各福音書作者都決意不掩飾自己的短處。不過，就算是疑惑的人，也因為所看見的事而確信了。《馬太福音講道集》90.2¹

28.18-20 我常與你們同在

大使命 ◆耶柔米：「耶穌走近他們，對他們說：『天上地下所有的權柄都賜給我了。』」他剛剛被人釘十字架，葬在墳墓裏，躺著不動，死了，然後又復活了；上帝把這權柄給了這一位。天上和地上的權柄都給了

他；這樣，這曾經在天上作王的一位，也可以在地球上藉著信徒的信心而作王。

「『所以，你們要去，教導萬民²，奉父、子、聖靈的名給他們施洗³。』」首先，他們教導萬民，然後他們為自己教導過的人用水施洗。這是因為，一個人的靈魂如果未領受信仰的真理，他的身體就不能領受洗禮的聖禮。他們奉父、子、聖靈的名給他們施洗⁴；這樣，三位一體的上帝也可以合一地付出自己。三一上帝的名字，就是獨一上帝的名字。

「『凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守。』」這個次序真奇妙。他吩咐使徒先教導萬民，然後為他們在信仰的聖禮裏施洗，接著，在他們接受了信仰、受了洗禮之後，教導他們遵守主吩咐的一切。主為免我們以為這些吩咐不太重要，或是為數不多，所以刻意說「凡我所吩咐你們的」。這樣，凡是要相信、要在三一上帝裏受洗的人，都要遵守別人教導他們的一切。《馬太福音註釋》4.28.18-20⁵

¹ PG 58:789；NPNF 1.10:531。

² 《和》譯：使萬民作我的門徒。參 KJV 作 *teach all nations*。

³ 或譯「給他們施洗，歸於父、子、聖靈的名」。參《和》註釋。

⁴ 或譯「給他們施洗，歸於父、子、聖靈的名」。參《和》註釋。

⁵ CCL 77:282-83。

你們要去，使萬民作我的門徒
 ◆屈梭多模：當主看見他們時，主最後對他們說了甚麼？「天上地下所有的權柄都賜給我了。」他仍然按著自己的人性來對他們說話，因為他們仍然未領受聖靈；聖靈能提升他們到更高的層次。「所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗⁶。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」他給他們的各個命令之中，一個關於教導，一個關於他的種種吩咐。他沒有提及猶太人的將來。他沒有責備彼得否認他，也沒有責備其他門徒逃跑。洗禮綜合了基督信仰的教導；主先把這教導交在他們手裏，然後就吩咐他們出去，到全世界去。《馬太福音講道集》90.2⁷

像是一個身體說話◆屈梭多模：因為主指示了他們去做重大的事，所以他要使他們有勇氣，於是就應許他們說他會常與他們同在，「直到世界的終局」。他的榮耀與他之前紆貴降貴的行動有甚麼關係，現在你明白了嗎？他得回自己真正的權柄了。他從前說的話，是他在他卑微的時候裏說的。

他不只答應與這些門徒同在，更是答應與所有相信他的人同在。在門徒之後，很多人會相信他。耶穌對所

有信徒說話，像是在對一個身體說話。他說，不要告訴我你們會遇到甚麼困難，因為「我與你們同在」，我會使一切變得輕易。記住，在舊約裏，上帝也反覆對眾先知這樣說。記得嗎，耶利米反駁說自己太年輕，摩西和以西結也不想擔任先知⁸。上帝對這所有人說「我與你們同在」。《馬太福音講道集》90.2⁹

直到世界的末了◆屈梭多模：主差遣這些人到全世界去。看看這些人多麼出色。其他蒙召的人找理由不去，但是這些人沒有求主讓他們不用去。

耶穌對門徒談到萬物的終結。他想引導他們更進一步，叫他們不只看目前種種危險，而是也看到將會來臨的美好事物，這些美好事物會永遠長存。他就等於在說：「你們將會遇到困難，但這些困難很快就會隨著今生的結束而過去。這個世界會終結，而你們將會得享的美好事物是不朽的，正如我從前常常告訴你們的。」主提醒他們那一天會來臨，鼓勵了他們，喚醒了他們的心靈；然後，他就差遣

⁶ 或譯「給他們施洗，歸於父、子、聖靈的名」。參《和》註釋。

⁷ PG 58:789；NPNF 1.10:531。

⁸ 耶 1.6、8；出 4.10、12；參結 2-3。

⁹ PG 58:789-90；NPNF 1.10:531。

他們出去。人如果忠心地活著，並且行善，就應該非常渴望那天的來臨，而不行善的人則應該害怕那天的來臨。

所以，我們不要害怕和顫抖，我們要趁著有機會時悔改。我們要起來

離開自己的罪惡。只要我們願意，我們就能藉著恩典離開自己的罪惡。

《馬太福音講道集》90.2¹⁰

¹⁰ PG 58:790 ; NPNF 1.11:531-32。

附錄

本書引用的早期基督徒作家和引用的文獻／ 453

教父生平概述及佚名作品簡介／ 456

本書引用的早期基督徒作家和引用的文獻

以下是本冊引用的所有早期基督信仰文獻，按作者英文名字排列。表中列出本叢書採用的作品中譯名，而所附的英譯則為本叢書英文版採用的通用譯名。如文獻收錄在「古代希臘文文庫」（*Thesaurus Linguae Graecae*，簡稱 TLG）或「電子文件處理中心基督宗教拉丁文文獻資料庫」（Centre de traitement électronique des documents [CETEDOC] Library of Christian Latin Texts，簡稱 Cetedoc）這兩個電子資料庫中，則標明編號。文獻原文書目見〈參考書目〉。著作名稱是本叢書最複雜的環節，同一項著作經常有不同的英譯版本（亦可有不同的名稱），或經不同的拆分。本叢書之中譯名主要是以拉丁文著作名稱為主，但亦嘗試參考英譯版本之名稱。

佚名 (Anonymous)

Incomplete Work on Matthew	<i>Opus imperfectum in Matthaeum</i>	《馬太福音註釋殘稿》	
----------------------------	--------------------------------------	------------	--

老底嘉的亞波里拿留 (Apollinarius of Laodicea)

Fragments on Matthew	<i>Fragmenta in Matthaeum</i>	《馬太福音註釋斷片》	TLG 2074.037
----------------------	-------------------------------	------------	--------------

希坡的奧古斯丁 (Augustine of Hippo)

Harmony of the Gospels	<i>De consensu evangelistarum</i>	《論福音書的一致性》	Cetedoc 0273
Sermon	<i>Sermones</i>	《講道集》	Cetedoc 0284
Sermon on the Mount	<i>De sermone Domini in monte</i>	《主的登山寶訓講章》	Cetedoc 0274
Sermons on New Testament Lessons		《講道集》之〈新約教訓〉	Cetedoc 0284

阿奎雷亞的克羅馬丟 (Chromatius of Aquileia)

Tractates on Matthew	<i>Tractatus in Matthaeum</i>	《馬太福音短講集》	Cetedoc 0218
----------------------	-------------------------------	-----------	--------------

迦太基的居普良 (Cyprian of Carthage)

Treatises, On the Lord's Prayer	<i>De dominica oratione</i>	《論主禱文》	Cetedoc 0043
---------------------------------	-----------------------------	--------	--------------

亞歷山太的區利羅 (Cyril of Alexandria)

Fragments on Matthew	<i>Fragmenta: Commentarii in Matthaeum (in catenis)</i>	《馬太福音註釋斷片》	TLG 4090.029
----------------------	---	------------	--------------

拉丁人伊皮法紐 (Epiphanius the Latin)

Interpretation of the Gospels	<i>Interpretatio Evangeliorum</i>	《福音書註釋》	
-------------------------------	-----------------------------------	---------	--

伊米撒的優西比烏 (Eusebius of Emesa)

Homilies	<i>Homiliae</i>	《講道集》	
----------	-----------------	-------	--

大貴格利 (Gregory the Great)

Forty Gospel Homilies	<i>Homiliarum xl in euangelia libri duo</i>	《福音書講道集》	Cetedoc 1711
-----------------------	---	----------	--------------

波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers)

[Commentary] On Matthew	<i>Commentarius in Matthaeum</i>	《馬太福音註釋》	
-------------------------	----------------------------------	----------	--

里昂的愛任紐 (Irenaeus of Lyons)

Against Heresies	<i>Adversus haereses</i>	《反駁異端》	Cetedoc 1154 f (Latin translation)
------------------	--------------------------	--------	---------------------------------------

耶柔米 (Jerome)

Commentary on Matthew	<i>Commentarii in euangelium Matthaei</i>	《馬太福音註釋》	Cetedoc 0590
-----------------------	---	----------	--------------

屈梭多模 (John Chrysostom)

The Gospel of Matthew	<i>In Matthaeum (Homiliae 1-90)</i>	《馬太福音講道集》	TLG 2062.152
-----------------------	-------------------------------------	-----------	--------------

羅馬的大利奧 (Leo the Great)

Sermons	<i>Tractatus septem et nonaginta</i>	《九十七篇短講集》	Cetedoc 1657
---------	--------------------------------------	-----------	--------------

都靈的馬克西穆 (Maximus of Turin)

Sermons	<i>Collectio sermonum antiqua</i>	《古講道集》	Cetedoc 0219a
---------	-----------------------------------	--------	---------------

亞歷山太（和巴勒斯坦的凱撒利亞）的俄利根（Origen of Alexandria and of Caesaria）

Fragment	<i>Fragmenta: Commentarium in evangelium Matthaei</i>	《馬太福音註釋殘篇》	TLG 2042.031
(Commentary on) The Gospel of Matthew	<i>Commentarium in evangelium Matthaei</i>	《馬太福音註釋》	TLG 2042.029 (lib. 10-11) TLG 2042.030 (lib. 12-17)
On Prayer	<i>De oratione</i>	《論禱告》	TLG 2042.008

拉文納的彼得·屈梭羅古（Peter Chrysologus）

Sermons	<i>Collectio sermonum</i>	《講道集》	Cetedoc 0227+
---------	---------------------------	-------	---------------

安提阿的塞維魯（Severus of Antioch）

Cathedral Sermons	<i>Homiliae cathedrales</i>	《座堂講道集》	
-------------------	-----------------------------	---------	--

迦太基的特士良（Tertullian of Carthage）

On Idolatry	<i>De idololatria</i>	《論偶像崇拜》	Cetedoc 0023
On Prayer	<i>De oratione</i>	《論禱告》	Cetedoc 0007

赫拉克利亞的狄奧多若（Theodore of Heraclea）

Fragments on Matthew	<i>Fragmenta in Matthaem (in catenis)</i>	《馬太福音註釋斷片》	TLG 4126.002
----------------------	---	------------	--------------

摩普綏提亞的狄奧多若（Theodore of Mopsuestia）

Fragments on Matthew	<i>Fragmenta in Matthaem (in catenis)</i>	《馬太福音註釋斷片》	TLG 4135.009
----------------------	---	------------	--------------

教父生平概述及佚名作品簡介

■按英文次序編排

(The) Acts of Pilate 《彼拉多行傳》（第一世紀）：一份聲稱由羅馬巡撫彼拉多所寫關於耶穌的官方報告，收錄在《尼哥德慕福音》首十一章。

Acacius of Caesarea 凱撒利亞的阿迦修（365 年）：巴勒斯坦凱撒利亞的親亞流派主教，是凱撒利亞的史家優西比烏的門生，並為他作傳。此人博學多聞，著有傳道書專論。

Adamnan 阿達南（624-704 年）：愛爾蘭艾奧納（Iona）修道院院長，著有聖科倫巴（St. Columba）生平傳記。他致力推動凱爾特（Celtic）教會採用羅馬教會的禮儀和制度。他的著作《論諸聖所》（*On the Holy Sites*），影響了比德（Bede）。

Alexander of Alexandria 亞歷山太的亞歷山大（312-328 年）：亞歷山太主教，及後由亞他那修繼任。在亞流派崛起時，他對亞他那修的神學思想影響甚鉅。亞歷山大曾任命亞流為鮑卡利斯（Baucalis）教區工作，後來在 319 年將亞流逐出教會。他有關聖子在永恆中的出生以及與聖父在神性上實體的結合之教導，最終在尼西亞大公會議（325 年）中獲得確認。

Ambrose of Milan 米蘭的安波羅修（333-397 年）：米蘭的主教、奧古斯丁的老師，曾經就聖靈的神性與馬利亞永遠童貞作出辯解。

Ambrosiaster （義大利的）安波羅修註釋者（366-384 年）：這個名字是伊拉斯姆（Erasmus）用來稱呼某份被認為是安波羅修所寫的著作之作者。

Ammonius of Alexandria 亞歷山太的亞摩尼奧斯（第五世紀）：生於亞歷山太並主持當地的學校，是當地的亞里士多德學派註釋作者和教師。他也是柏拉圖作品的註釋作者，在當時及後世均頗負盛名，不過現代批判家則認為他賣弄學問、陳腔濫調。

Amphilochius of Iconium 以哥念的安非羅西（340-345 年生，398-404 年死）：373 年就任以哥念主教，之前是君士坦丁堡的演說家。他和拿先斯的貴格利（Gregory of Na-

zianus) 是表兄弟，熱衷於和馬其頓紐斯派以及麥撒憐派 (Messalians) 辯論。

Andreas 安德烈亞斯 (第七世紀)：這位修士收集早期作家的聖經註釋，按聖經各書卷編訂成註釋集萃 (catena)。

Antony [or Anthony] the Great 大安東尼 (251-356 年)：退居埃及荒漠的隱修士，是埃及修道主義的創始人，也是一位以修道生活著稱的教父。亞他那修將他奉為修道生活的典範，他也成為基督徒聖徒傳記的模範。

Aphrahat 亞弗拉阿特 (270-350 年)：素有「波斯賢士」之稱，是第一位有作品流傳於世的重要敘利亞作家。他的希臘文名字是「亞弗拉厄特斯」 (Aphraates)。

Apollinarius of Laodicea 老底嘉的亞波里拿留 (310-392 年)：老底嘉主教，因否認基督具有人的心思意念而遭到拿先斯的貴格利 (Gregory of Nazianus)、女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa) 和摩普綏提亞的狄奧多若 (Theodore of Mopsuestia) 的抨擊。

Aponius/Apponius 亞波紐 (第四至五世紀)：他所著的雅歌註釋 (約 405-415 年) 備受推崇，此書在解經的歷史中有重要地位。這本註釋受俄利根 (Origen) 及託希坡律陀名 (Pseudo-Hippolytus) 的註釋作品影響，尤其在基督論方面，有重要的神學意義。

Apostolic Constitutions 《使徒憲章》 (381-394 年)：亦以《使徒憲章》 (*Constitutions of the Holy Apostles*) 著稱，被認為是由亞流派主教尼亞波利的猶利安 (Julian of Neapolis) 編纂。本著作分為八卷，主要收錄前人的著作，如《十二使徒遺訓》 (*Didache*；約 140 年) 和《使徒傳統》 (*Apostolic Traditions*) 及其增補。第八卷的結尾有來自不同來源的八十五條法典，故此又稱為《使徒法典》 (*Apostolic Canons*)。

Arius of Alexandria 亞歷山太的亞流 (320 年)：他認為聖子受造物，拒絕接受聖子在本性上像聖父一樣是上帝，因而在尼西亞第一次會議 (325 年) 被定罪為異端。

Arnobius the Younger 小亞挪比烏 (第五世紀)：活躍於第五世紀，參與關於基督論的論爭。他著有《與瑟拉皮恩辯》 (*Conflictus cum Serapione*)，記載他與一個相信「基督一性論」的修士辯論。在此書中，他嘗試論證羅馬學派的神學和亞歷山太學

派的神學可以並行不悖。有些學者認為另有幾本作品也是出自他的手筆，例如《詩篇註釋》（*Commentaries on Psalms*）。

Asterius Urbanus 亞斯提·烏爾班（第二世紀）：第二世紀末孟他努派（Montanist）的作家，優西比烏（Eusebius of Caesarea）在其《教會歷史》中曾提及他的名字。

Athanasius of Alexandria 亞歷山大的亞他那修（295-373 年）：於 328 年起任亞歷山大主教，然而時常過著流放生活。正當大多數東方教會的主教反對他的時候，他寫成了經典的反亞流派著作。

Athenagoras of Greece 希臘的雅典那哥拉（176-180 年）：來自雅典的早期基督徒哲學家兼護教論者。他惟一經過證實的著作是《為基督徒請命書》（*A Plea Regarding Christians*），寫給馬可·奧熱流（Marcus Aurelius）和康模丟（Commodus）皇帝，為基督徒辯護，駁斥無神論、亂倫和食人肉的普遍指控。

Augustine of Hippo 希坡的奧古斯丁（354-430 年）：希坡主教，其著作涵蓋有關哲學、解經、神學與教會的主題，卷帙浩繁。他在著述中明確闡述西方教會對於預定論和原罪的教義，藉以反駁伯拉糾（Pelagius）一派。

Babai the Great 大巴拜（628 年）：敘利亞的修士，在他所處的貝扎布迪（Beth Zabday）地區建立了修道院和學校，後來於涅斯多留派（Nestorian）教會出現危機時出任伊斯拉山大修道院（the Great Convent of Mount Izla）的第三位院長。

Basil of Seleucia 西流基的巴西流（444-458 年）：愛所里亞（Isauria）的西流基主教（432-447 年），與安提阿學派關係密切，亦是教會作家。他於 448 年參與君士坦丁堡會議，譴責歐迪奇（Eutyches）的謬誤並罷黜該派的大擁護者亞歷山大的狄奧斯庫若（Dioscorus of Alexandria）的職位。他現存的著作以其修辭風格著稱，部分經由他人修訂。

Basil the Great of Caesarea 大巴西流，又稱凱撒利亞的巴西流（330 年）：加帕多家（Cappadocian）教父，凱撒利亞主教，擁護 325 年尼西亞第一次會議提出的三位一體的教導。他擅長行政管理，且訂定修道生活規則。

Basilides of Alexandria 亞歷山大的巴西利得（第二世紀）：第二世紀初期的亞歷山大

異端，據說他相信靈魂會從一個身體轉移到另一個身體，並且相信若是為了避免殉道，我們說謊也不算犯罪。

Bede the Venerable 比德（672/673-735 年）：生於諾森布里亞（Northumbria），七歲時被託付給雅若（Jarrow）的聖彼得和聖保羅的本篤會（Benedictine）修士寄養，因此得以在修道生活的傳統中接受廣博的古典教育。比德被認為是他那個時代中最高博學多聞的人之一，著有《英格蘭人民教會史》（*An Ecclesiastical History of the English People*）。

Benedict of Nursia 呂西亞的本篤（480-547 年）：普遍認為他是西方教會的修道主義最重要的人物。本篤創立了許多修道院，當中最享負盛名的是在迦西諾山（Monte Cassino）的修道院，但是他的深遠影響在於他有名的《聖本篤會規》。這套《會規》勾勒出理想的修道生活之神學與靈感的基礎，同時也制訂修士的生活模式與組織。

Book of Steps 《進階之書》（400 年）：由一位匿名的敘利亞文作者所著，由三十篇講道篇章和講論所組成，內容專門討論更進深的屬靈生活成長過程。

Braulio of Saragossa 薩拉戈西的布勞利奧（585-651 年）：薩拉戈西主教（631-651 年）兼西哥特（Visigothic）文藝復興時期的著名作家。他的《聖埃米利安納斯生平》（*Life of St. Aemilianus*）是他文學成就的頂峰。

Caesarius of Arles 阿爾勒的凱撒留（470-543 年）：阿爾勒主教，素以教牧關懷聞名。在他僅存的作品中，最為重要的是一份收錄約有 238 篇講章的講道集，當中展現了他如何向不同的聽眾傳講基督信仰教義。

Callistus of Rome 羅馬教宗的加歷斯都（217-222 年）：羅馬教宗（217-222 年），曾以異端之名將撒伯流（Sabellius）逐出教會。他很有可能是殉道身亡。

Cassia 卡西亞（805 年）：修女、詩人兼詩歌作者，在君士坦丁堡設立了一間女修道院。

Cassiodorus 迦修多儒（485-580 年）：西方修道傳統的始創人，設立了在卡拉比亞（Calabria）的維瓦利姆（Vivarium）的修道院。院內的修士抄寫希臘文和拉丁文的古典宗教與世俗文獻，其中有珍貴的歷史資料及一些解經著作，使其得以保存下來

作為西方教會的傳統。

Chromatius of Aquileia 阿奎雷亞的克羅馬丟（400年）：阿奎雷亞（Aquileia）主教，魯非諾（Rufinus）和耶柔米（Jerome）的朋友，著有論文集和講道集。

Clement of Alexandria 亞歷山太的革利免（150-215年）：受過高深教育、從異教皈依的基督徒，在亞歷山太曾經出任教理學校校長，是基督信仰學術界的先驅。他主要的作品有《勸勉希臘人》（*Protrepticus*）、《導師基督》（*Paedagogus*）以及《雜篇》（*Stromata*），這些著作讓基督信仰教義與當時流行的觀念，以及那時代的學術成就作直接的對話。

Clement of Rome 羅馬的革利免（92-101年）：曾任教宗，著有《致哥林多人一書》（*Epistle to the Corinthians*），是緊接使徒時代之後最重要的文獻之一。

Commodian 康摩迪恩（第三或五世紀）：拉丁詩人，身世不詳，可能是敘利亞人。僅存的兩部作品頗具千禧年論及聖父受苦論（*patripassionist*）傾向，集中於啟示錄和基督信仰護教的題材。

Constitutions of the Holy Apostles 《使徒憲章》：見《使徒憲章》（*Apostolic Constitutions*）。

Cyprian of Carthage 迦太基的居普良（248-258年）：迦太基主教，任內殉道，認為經由異端或分裂教會者洗禮的人無分於教會的祝福。

Cyril of Alexandria 亞歷山太的區利羅（375-444年）：亞歷山太總主教，著有大量的解經著作，其作品特別強調基督神人二性的結合，以致431年涅斯多留（Nestorius）遭譴責。

Cyril of Jerusalem 耶路撒冷的區利羅（315-386年）：在350年之後任耶路撒冷主教，著有《水禮教誨》（或作《致蒙召者教理演講集》）（*Catechetical Homilies*）。

Cyril of Scythopolis 西古提波利斯的區利羅（525年）：巴勒斯坦修士，曾為多位著名的巴勒斯坦修士撰寫傳記。因著他的著作，我們方能確切地認識第五、六世紀的修道生活，以及俄利根流派的危機和該派在第六世紀中葉所受的壓迫。

- Diadochus of Photice** 福蒂斯的迪亞胡斯（400-474年）：伊庇魯斯古國（Epirus Vetus）主教，反對基督一性論，其著作《我們的主耶穌基督升天的談話》（*Discourse on the Ascension of Our Lord Jesus Christ*）的迦克墩基督論（Chalcedonian Christology）影響了東西方教會。具神祕色彩的《在伊庇魯斯的福蒂斯主教的異象》（*Vision of St. Diadochus Bishop of Photice in Epirus*）一書也是以他為主角。
- Didache** 《十二使徒遺訓》（140年）：作者不詳。此文將猶太倫理觀與基督信仰禮拜儀式交織在一起，構成一篇有關「生命之道」的論說文。這篇作品在教父時期影響甚鉅，專門用來栽培初信者。
- Didascalia apostolorum** 《使徒教訓》（第四世紀）：主要敘述主教的職責，也有描述執事的按立、女執事的工作，如何幫助因信仰而被囚的基督徒，以及關於死人復活的問題。
- Didymus the Blind of Alexandria** 亞歷山太的失明者荻地模（313-398年）：亞歷山太的解經家，深受俄利根影響，耶柔米對他甚為讚賞。
- Diodore of Tarsus** 大數的戴阿多若（394年）：大數的主教、安提阿的神學家。著有大量解經、教義和護教作品，由於他被定罪為涅斯多留派（Nestorian）的前輩，因此他的著作很多只剩下斷簡殘篇流傳下來。戴阿多若是屈梭多模（Chrysostom）和摩普綏提亞的狄奧多若（Theodore of Mopsuestia）的老師。
- Dionysius of Alexandria** 亞歷山太的狄尼修（264年）：亞歷山太主教、俄利根的學生。狄尼修熱衷於當時的神學辯論，反對撒伯流派（Sabellianism），還為自己辯護，駁斥別人對他主張三神論的指控，並且寫下現存最早的基督信仰對伊壁鳩魯主義（Epicureanism）的辯駁。他的著作得以倖存，主要是靠其他早期基督徒作家以摘錄方式保存下來。
- Dionysius the Areopagite** 亞略·巴古的丟尼修（500年）：參託丟尼修名作品（Pseudo-Dionysius the Areopagite）。
- Dorotheus of Gaza** 迦薩的多羅西斯（525-540年）：塞理多斯修道院（Abbot Seridos）的成員，後來領導一間修道院，在那裏寫下《屬靈指引》（*Spiritual Instructions*）。他也著有論巴勒斯坦修道主義傳統的作品。

Ephrem the Syrian 敘利亞人以法蓮（306 年）：敘利亞作家，著有聖經註釋和靈修詩歌；這些詩歌有時被視為在但丁（Dante）以前基督信仰最偉大的詩歌。

Epiphanius of Salamis 撒拉米的伊皮法紐（315-403 年）：塞浦路斯的撒拉米主教，著作有《藥庫》（*Panarion*），當中駁斥八十種異端邪說。他在俄利根受譴責一事著力甚多。

Epiphanius the Latin 拉丁人伊皮法紐（第五世紀末）：拉丁文獻《福音書註釋》（*Interpretation of the Gospels*）的作者，書中經常提到早期教父時代的註釋作者。他可能擔任過貝內文托（Benevento）或塞維利亞（Seville）的主教。

Epistle of Barnabas 《巴拿巴書信》：見《巴拿巴書信》（*Letter of Barnabas*）。

Eucherius of Lyons 里昂的優克里烏（420-449 年）：約 435 年起至 449 年擔任里昂主教。出生於貴族家庭，他於萊林斯（Lerins）的修道院成立不久便偕同妻子、兒子加入。他用三種讀法來解釋聖經難懂的經文，就是字義、道德和屬靈意義。

Eugippius 優吉匹烏（460 年）：賽維林（Severinus）的門生，卡斯特倫·盧卡蘭姆（Castrum Lucullanum）修道院的第三任院長。這所修道院是由那些於蠻族入侵時從諾理姆（Noricum）逃難出來的人所設立的。

Eunomius of Cyzicus 西齊庫斯的歐諾米（393 年）：西齊庫斯（Cyzicus）主教，主張聖父與聖子有不同的本性，一為萬物之源，另一則否，因而受到大巴西流（Basil the Great）和女撒的貴格利（Gregory of Nyssa）的抨擊。

Eusebius of Alexandria 亞歷山太的優西比烏（第四世紀中期）：亞歷山太的主教，由凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea）與老底嘉的優西比烏（Eusebius of Laodicea）一同確認其職分。

Eusebius of Caesarea 凱撒利亞的優西比烏（260/263-340 年）：凱撒利亞主教，君士坦丁大帝的擁護者，首位基督教會的歷史家。他認為福音真理早已在異教徒的著作中有所預示，但是他得為自己的教義辯護，駁斥他支持亞流派的言論，以釋眾疑。

Eusebius of Emesa 伊米撒的優西比烏（300-359 年）：約 339 年起任伊米撒主教。聖經

解經家，也是一位以教義為主題的作家，頗具其恩師凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea）那種半亞流派（semi-Arian）的傾向。

Eusebius of Gaul / Eusebius Gallicanus 高盧的優西比烏（第五世紀）：一個約定俗成的名字，指在高盧成書的一本講道集。此書共有七十六篇講章，在第七世紀曾被修訂。書中包括不同教父的著述，按照禮儀的週期（如聖人的節日及其他節日）編排，集中討論道德方面的教導。

Eusebius of Vercelli 韋爾切利的優西比烏（360 年）：韋爾切利主教，當尼西亞會議（325 年）三位一體的教導在西方教會的妥協下，遭受損害時，他挺身而出，支持這項教導。

Eustathius of Antioch 安提阿的優斯塔修（325 年）：安提阿主教，是 325 年尼西亞會議上反對亞流主義的領袖之一。其不妥協的立場使他成為亞流派努力攻擊的對象，結果他於兩年後的安提阿會議上遭陷害而被罷黜。

Euthalius the Deacon 優他利（約四世紀）：著名希臘文學者，編有一份送贈給亞他那修的評註資料，這份資料包括了使徒行傳、保羅書信和大公書信的評註，每類經卷均加插導言，分章分節，並有串珠和表列參考。

Euthymius of Palestine 巴勒斯坦的優西米烏（377-473 年）：米利丟（Melitene）人，一位具影響力的修士。受教於米利丟主教奧利烏（Otreius），並由他授予教士的職分，並將其教區轄下的所有修道院交付他管理。當迦克墩大公會議（Council of Chalcedon, 451 年）譴責歐迪奇（Eutyches）的錯誤時，優西米烏的權威大大地左右了多數東方教會的隱修士，使他們接受這些法令。優多西亞（Eudoxia）皇后就是在他的努力下，得以重返迦克墩派的正統信仰。

Evagrius of Pontus 本都的伊華紐斯（345-399 年）：苦修生活的門徒和老師，精明地汲取第四世紀末埃及與巴勒斯坦修道主義的靈性教導，並將這些教導有創意地傳授給學生。雖然他著作中的俄利根流派要素受第五次大公會議（Fifth Ecumenical Council；即君士坦丁堡第二次會議，553 年）正式譴責，他的文集依舊影響著教會的傳統。

Eznik of Kolb 科爾布的伊斯尼克（第五世紀初）：梅斯羅布（Mesrob）的門生，他將

希臘文聖經譯成亞美尼亞文，使之成為古典亞美尼亞文的典範。擔任主教時，曾參與阿斯蒂薩特（Astisat）大會（449年）。

Facundus of Hermiane 賀米安的法康德（546-568年）：非洲主教。查士丁尼（Justinian）皇帝在第五次教會大公會議中裁定已去世的三個教父是異端，包括摩普綏提亞的狄奧多若（Theodore of Mopsuestic）、塞浦路斯的狄奧多勒（Theodoret of Cyrrhus）及伊得撒的伊巴斯（Ibas of Edessa）。法康德反對皇帝這個宣判。他寫了《致查士丁尼書》（*To Justinian*），又稱《三章之辯》（*In Defence of the Three Chapters*），為他們辯護。他堅稱，古代神學家的某些觀點要待近世的神學反思之後，人們才發現有錯，所以古人不應該因此而獲罪。他追隨迦克墩會議的傳統，但是他的基督論除此之外還加上一條「上帝受苦論」的原則：三一上帝之中，只有一個位格受難（*Unus ex Trinitate passus est*）。這原則是查士丁尼確立的。

Fastidius of Britain 不列顛的法斯蒂丟（第四至五世紀）：古不列顛作家，著有《論基督徒生命》（*On the Christian Life*）。學者認為他有一些著作被誤認為伯拉糾（Pelagius）所寫。

Faustinus of Rome 羅馬的福斯廷納斯（380年）：羅馬教士，卡利亞里的路西非爾（Lucifer of Cagliari）的支持者，著有三位一體的論文。

Faustus of Riez 列茲的浮士德（400-490年）：不列顛修士，聲譽卓著，於萊林斯（Lérins）生活。擔任列茲（Riez）修道院院長，從457年起任主教，直至逝世。他著有《論聖靈》（*On the Holy Spirit*），反駁馬其頓紐斯派，堅持聖靈的神性。他的另一部論著是《論恩典》（*On Grace*）；在書中，他對救恩的立場處於自由意志理論與預定論之間。他的著作中，現存的還有一些信函和託名寫作的講章。

(The) Festal Menaion 《節期經課》：正教崇拜禮文，包括崇拜的各個環節（例如詩歌），用來慶祝一些固定的節期，記念耶穌與馬利亞的生平事蹟。

Filastrius of Brescia 布雷西亞的菲拉斯特留（380年）：布雷西亞（Brescia）主教，編纂反異端邪說的著作。

Firminus Maternus of Sicily 西西里的菲明庫·馬德諾（第四世紀）：護教士，駁斥異教。他歸信基督信仰之前，寫了一本占星學著作（334-337年）。相信福音後，他

批評異教，著有《世俗宗教之謬誤》（*On the Errors of the Profane Religion*）。

Fulgentius of Ruspe 拉斯佩的富爾根狄（467-532年）：拉斯佩主教，受奧古斯丁影響，著有許多合乎正統教義的講章和論文。

Gaudentius of Brescia 布雷西亞的高登丟（395年）：菲拉斯特留（Filastrius）的繼承人，繼任布雷西亞主教；著有二十一篇聖餐禮的講章。

Gennadius of Constantinople 君士坦丁堡的根那丟（471年）：君士坦丁堡的總主教，著有大量的聖經註釋作品，反對亞歷山太的區利羅（Cyril of Alexandria）的基督論。

Gennadius of Marseilles 馬塞的根那丟（496年）：馬塞教會的長老兼教會史家，著有《教會名人目錄》（*De Viris Illustribus*），介紹百餘位五世紀的基督徒著名領袖，延續耶柔米（Jerome）同名著作的努力，對各名人的介紹雖短，但甚有價值。

Gnostics 諾斯底派：此稱號現在用來通稱巴西利得（Basilides）、馬吉安（Marcion）、華倫提努（Valentinus）、摩尼（Mani）等派別的跟隨者。這個信仰的特色就是認為物質是靈魂的桎梏，由一位邪惡或無知的造物主所造，並且認為救贖取決於命運，而非取決於自由意志。

Gospel of Nicodemus 《尼哥德慕福音》（第一或二世紀）：早期基督信仰著作，反映出彼拉多在早期基督徒心目中的地位。

Gregory of Agrigentium 阿格理金泰姆的貴格利（592年）：阿格理金泰姆主教，著有十卷出色的聖經註釋，他對古教父的解經傳統相當熟悉，其解經作品雖偏重字面意義，但亦有靈意向度。

Gregory of Elvira 埃爾維拉的貴格利（359-385年）：埃爾維拉主教，著有仿俄利根風格的寓意法論文，為尼西亞會議確立的信仰辯護，駁斥亞流派。

Gregory of Nazianzus 拿先斯的貴格利（329/330年）：加帕多家教父、拿先斯主教，是大巴西流（Basil the Great）以及女撒的貴格利（Gregory of Nyssa）的朋友；著有神學演說詞、講道集和詩集，以主張基督的人性及三位一體的的正統教義著稱。

Gregory of Nyssa 女撒的貴格利（335-394年）：女撒主教，是大巴西流（Basil the Great）的弟弟，加帕多家教父。以主張聖父、聖子、聖靈合一而同等著稱，著有教理問答演說詞，是一位深具創意的哲學神學家。

Gregory Thaumaturgus of Neocaesarea 尼奧凱撒利亞的神行者貴格利（248-264年）：尼奧凱撒利亞（Neocaesarea，本都·波尼蒙亞〔Pontus Polemoniacus〕屬下的一個教區）的主教，俄利根的門生。著有至少五篇傳奇的《生平》（*Lives*），敘述那些令他被稱為「行奇蹟者」的事件和奇蹟。他最重要的作品是《向俄利根致謝詞》（*Address of Thanks to Origen*），這是一篇運用了修辭學方法去組織的頌詞，獻給俄利根，也扼要地概括了俄利根的教導。

Gregory the Great 大貴格利（540-604年）：590年起任教宗，是「教會四大學者」的最後一位。他是一位多產作家，能強而有力地整合拉丁教會，推動改革禮拜儀式，於是產生「貴格利的聖餐象徵論」（*Gregorian Sacramentary*）和「貴格利聖詠」（*Gregory chant*）。

Hegemonius 赫格莫尼（第四世紀）：學者對他所知甚少。現存關於他的記載只有他在第四世紀中期寫成的辯論著作《亞基老與摩尼爭辯傳》（*Acta disputationis Archelai Cum Manete*）。

Hermas 黑馬（第二世紀）：見《黑馬牧人書》（*Shepherd of Hermas*）。

Hesychius of Jerusalem 耶路撒冷的赫西糾（412-450年）：長老兼解經家，據說曾寫過整本聖經的註釋。

Hilary of Arles 阿爾勒的希拉流（401-449年）：阿爾勒大主教，受伯拉糾（Pelagius）思想影響。他將轄下教區的一位主教撤職，並任命新主教，因而觸怒教宗利奧一世（Leo I）。於是利奧將他從都主教管轄的教區貶到主教管轄的教區，以維護教宗掌控高盧（Gaul）教會的權力。

Hilary of Poitiers 波提亞的希拉流（315-367年）：波提亞主教。為聖父與聖子的共同本性辯護，反駁亞流派，因而有「西方的亞他那修」之稱。

Hippolytus of Rome 羅馬的希坡律陀（222-245年）：近代學術界認為希坡律陀與巴勒

斯坦有關，認為他與俄利根相熟。雖然他主要以《反駁所有異端》（*The Refutation of All Heresies*）聞名，基本上他是一位使用預表解經法的聖經（特別是舊約）註釋家。

Honoratus of Arles 阿爾勒的荷諾萊圖（425年）：阿爾勒主教，是西方教會修道運動的重要領袖，曾於萊林斯（Lerins）建立著名的修道院，吸引大批基督徒跟從，第五、六世紀許多西方教會領袖均出自此修院。

Horsiesi 霍利修斯（305-390年）：帕喬米烏（Pachomius）的第二任繼承人，在佩特紐（Petronius）之後，出任南埃及修道主義的領袖。

Hosius of Cordova 科爾多瓦的霍修斯（357年）：西班牙科爾多瓦主教，曾任君士坦丁堡皇帝的宗教顧問，反對多納徒主義和亞流主義，在尼亞西亞會議中擔任重要角色，年老時曾遭亞流派人士壓迫。

Ignatius of Antioch 安提阿的伊格那丟（35-107/112年）：安提阿主教。當他被捕，離開安提阿前往羅馬殉道時，寫了一些信給當地的教會。他在信中警告信徒提防異端，強調正統的基督論、聖餐禮的中心以及主教在維護教會合一上的獨特角色。

Irenaeus of Lyons 里昂的愛任紐（135-202年）：里昂主教，曾出版最為著名及最具影響力的駁斥諾斯底主義之論證。

Isaac of Nineveh 尼尼微的以撒（700年）：亦以「敘利亞的以撒」（Isaac the Syrian）或「敘魯斯的以撒」（Isaac Syrus）著稱；這位修道院作家於退隱修道院生活之前，曾有短暫時間出任尼尼微主教。他以禁慾為主題的著作藉著眾多講道篇章流傳下來。

Isho'dad of Merv 默維的伊澤達德（850年）：涅斯多留派（Nestorian）的赫達塔（Heddatta）主教，著有部分舊約聖經以及整本新約聖經的註釋，特別是雅各書、彼得前書及約翰一書，並經常引述敘利亞教父的著作。

Isidore of Seville 塞維利亞的伊西多爾（560-636年）：生於西班牙一羅馬的神職家庭，是四兄弟姊妹中最為年幼的一員，上有姊姊弗洛蒂安（Florentian）以及哥哥李安德（Leander）和富爾根狄（Fulgentius）。他是一位博學多聞的作家，其著作對宗教

與宗教儀式涉獵甚廣，包括百科全書《語源學》（*Etymologies*）以及最重要的著作《觀點》（*Sententiae*），共有三卷。

Jacob of Nisibis 尼斯庇斯的雅各（338年）：尼斯庇斯主教。於325年出席尼西亞第一次會議，積極反對亞流。

Jacob of Sarug 沙魯的雅各（450-520年）：敘利亞的教會作家，於伊得撒（Edessa）接受教育。晚年受封為沙魯主教。主要的著作有一系列韻律體的講道篇章，數量之多使他博得「聖靈之笛」的雅號。不太能肯定其神學觀點，很有可能屬於溫和的基督一性派。

Jerome (Rome, Antioch, Bethlehem) 耶柔米（羅馬，安提阿，伯利恆）（347-420年）：天賦異稟的解經家，具古典拉丁文風格的寫作能手，當今最為人稱道的是他翻譯了拉丁文《武加大聖經》（*Vulgate*）。他為馬利亞的永恆童貞辯護，抨擊俄利根和伯拉糾（Pelagius），並且支持極端的禁慾行為。

John Cassian (Palestine, Egypt, Constantinople, Rome, Marseilles) 迦賢努（巴勒斯坦，埃及，君士坦丁堡，羅馬，馬塞）（360-432年）：《隱修生活要理》（*Institutes*）和《選集》（*Conferences*）的作者，他的著作據稱是編纂埃及的修道院教父論屬靈生活本質的教導。這些教導對於西方教會的修道主義影響深遠。

John Chrysostom (Antioch, Constantinople) 屈梭多模（安提阿，君士坦丁堡）（344/354-407）：君士坦丁堡主教，向來以他的正統性、口才以及他對教會高層的散漫放縱之抨擊著稱。

John of Antioch 安提阿的約翰（441年）：安提阿主教，曾支持涅斯多留派。在亞歷山大主教區利羅（Cyril of Alexandria）於431年以弗所會議上將涅斯多留判罪後，他與同伴召開會議，抨擊區利羅；433年他與區利羅達成和解協議，避免教會分裂。

John of Damascus 大馬士革的約翰（650-750年）：阿拉伯的修道主義者兼神學家，其著作對東、西方教會影響甚鉅。他對後世影響最深的著作就是《信仰的註釋》（*The Orthodox Faith*）。

John the Elder 長老約翰（第八世紀）：敘利亞作家，屬東方教會的修道群體，住在卡

爾杜山 (Mount Qardu；位於伊拉克北部) 地區。他最重要的著作就是二十二篇講章和包括五十一封短箋的書信集，當中他把神祕的生命描述成一種對復活生命的期待經驗，是受洗儀式與聖餐禮所結的果子。

John the Monk 修士約翰：《節期經課》 (*The Festal Menaion*) 裏一個傳統的名字，相信是指大馬士革的約翰。見大馬士革的約翰。

Josephus, Flavius 夫拉維斯·約瑟夫 (37-101 年)：猶太史家，生於顯赫的祭司家庭。與愛色尼人和撒都該人多有交往，本身則為法利賽人。參與 66 年爆發的猶太人革命，為耶路撒冷議會選為加利利的指揮官。他很有技巧地藉著預言維斯帕先 (Vespasian) 得以晉升並其子提多 (Titus) 將登上皇位，藉此取悅於維斯帕先。他於 69 年維斯帕先成為皇帝後，恢復自由身。

Julian of Eclanum 伊克蘭姆的猶利安 (385-450 年)：於 416/417 年就任伊克蘭姆主教，419 年因沒有正式反對伯拉糾 (Pelagius) 主義而被革職並放逐。流放在外時，被摩普綏提亞的狄奧多若收留，猶利安亦跟隨了狄奧多若的安提阿派解經風格。雖然猶利安未能恢復教會職位，他在西西里教書直到去世為止。他的作品包括約伯記註釋、部分小先知書的註釋以及各類書信，又翻譯了摩普綏提亞的狄奧多若的詩篇註釋。基於認同伯拉糾，猶利安運用他的聰明才智和修辭學知識反駁奧古斯丁對於自由意志、慾望以及惡的所在之處的看法。

Justin Martyr 殉道者游斯丁 (100/110-165 年)：巴勒斯坦哲學家，皈依基督信仰，認為這是「惟一真實並崇高的哲學」。他遊歷到羅馬，在那裏寫下幾篇結合希臘哲學與基督信仰神學的護教文章，反駁異教徒和猶太人；最後殉道身亡。

Lactantius 拉克單丟 (260-330 年)：基督徒護教士。早年被羅馬皇帝戴克里先 (Diocletian) 指派到尼科美底亞 (Nicomedia) 作修辭學的教授，在那裏他皈依基督信仰，亦因此失去教職。戴克里先頒布第一次迫害基督徒的法令後 (公元 303 年)，他到了特里爾 (Trier)，以寫作和教學糊口。晚年因著他與君士坦丁大帝的交情，地位得以躍升，成為其子基利司布 (Crispus) 的拉丁語教師，著有《神聖教義》 (*The Divine Institutes*)。

Leander of Seville 塞維利亞的李安德 (545-600 年)：拉丁教會作家，其作品只有兩份遺留在世。他積極將基督信仰傳給西哥特人 (Visigoths)，對當時的西班牙有深遠

的歷史影響。

Leo the Great of Rome 羅馬的大利奧（440-461年）：羅馬主教，他所寫的《致夫拉維亞大卷》（*Tome to Flavian*）幫助451年的迦克墩會議（Council of Chalcedon）在涅斯多留派（Nestorian）和區利羅派的立場之間取得平衡。

Letter of Aristeas 《阿里斯蒂亞書信》（公元前130-公元100年）：託名書信，內容聲稱為多利買皇朝官員阿里斯蒂亞的親身見證，當中記述希伯來聖經的希臘文《七十士譯本》由72位猶太長老以72天譯成的神奇翻譯經過。

Letter of Barnabas 《巴拿巴書信》（130年）：這部作品運用了寓意法與預表解經法詮釋舊約聖經，充滿反猶太的色彩。原本和其他新約作品一起被納入「大公書信」，直到凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea，約260/263-340年）質疑該書的真偽。

Letter to Diognetus 《致丟格那妥書》（第三世紀）：這封書信反駁了異教派，並闡釋基督徒的生活與信仰。作者不詳，研究教父的學者亦無法確定收信人丟格那妥的身分。

Lucifer of Cagliari 卡利亞里（撒丁尼亞）的路西非爾（370/371年）：卡利亞里（Cagliari，又稱 Sardinia）主教，鼎力支持亞他那修和《尼西亞信經》（*Nicene Creed*）。因拒絕承認君士坦丟二世（Constantius）皇帝所授任的較不正統的主教，與他的跟隨者產生分歧，被流放到巴勒斯坦，後來到了埃及的提備得（Thebaid）。

Luculentius 盧卡倫丟（第五世紀）：一組新約聖經的簡短註釋之佚名作者，當中關於保羅作品的段落甚多。他的解經法以字面意義為主，並且大多依據早期作家，如耶柔米和奧古斯丁的見解。依內容而言，他的作品可能屬第五世紀。

Macarius of Egypt 埃及的馬加利（300-390年）：其中一位沙漠教父。約於374年被盧修斯（Lucius），就是亞他那修屬亞流派的繼承人，指控他支持亞他那修（Athanasius），因而被放逐到尼羅河的一個島上。晚年在納特倫旱谷（Wadi Natrun）教導他的修道主義神學。

Macedonius of Constantinople 君士坦丁堡的馬其頓紐斯（342-362年）：君士坦丁堡主

教，支持半亞流派立場，認為聖父、聖子本性近似；於 360 年亞流派的主教會議上被免職。他曾被指為否定聖靈神性之「敵聖靈派」（Pneumatomachi）的創始人，但真相難以考究。

Macrina the Younger 小瑪克里娜（327-379 年）：大巴西流（Basil the Great）和女撒的貴格利（Gregory of Nyssa）的姊姊，稱為「小」瑪克里娜，作為她和她祖母的區分。她對她的弟弟影響甚深，特別是貴格利。貴格利稱她為導師，並且在《論靈魂與復活》（*On the Soul and the Resurrection*）中提到她的教導。

Mani (Manichaeans) 摩尼（摩尼派）（241 年）：約 241 年在摩尼的領導下，發源於波斯、摻雜了基督信仰的宗教運動。據說該派否認自由意志與上帝的普遍主權，主張光與暗的國度同樣永恆，而被贖者則是光明的屬靈人的微粒子，囚禁於物質的黑暗中（參諾斯底派）。

Marcion 馬吉安（144 年）：第二世紀中葉的異端，拒絕接受舊約聖經和大部分的新約聖經，宣稱耶穌基督之父並非舊約中的上帝（參諾斯底派）。

Marius Victorinus of Rome 羅馬的馬流·維克多納（280/285 年）：非洲的文法學者，在羅馬教授修辭學，並且翻譯柏拉圖派的作品。晚年皈依基督信仰後（約 355 年），他寫了反駁亞流派的作品，並著有保羅書信的註釋。

Mark the Hermit of Tarsus 大數的隱士馬可（第六世紀）：住大數附近的修士，著有論禁慾主義的實踐以及基督論的作品。

Martin of Braga 布拉加的馬丁（568-579 年）：伊比利亞半島（Iberian peninsula）上的布拉加都主教，反亞流派。受過高深教育，於 572 年主持布拉加的省區會議。

Martyrius 瑪爾特流：見撒多那（Sahdona）。

Maximus of Turin 都靈的馬克西穆（408/423 年）：都靈主教，於羅馬皇帝洪諾留（Honorius）及狄奧多西二世（Theodosius the Younger）在位期間（408-423 年）去世。著有超過一百篇論基督信仰節慶、聖人和殉道者的講道篇章流傳後世。

Maximus the Confessor of Constantinople 君士坦丁堡的守道者馬克西穆（580-662 年）：

生於巴勒斯坦的神學家兼禁慾主義作家。614年阿拉伯入侵耶路撒冷，他先後逃到君士坦丁堡和非洲尋求庇護。歷經坐牢及割舌斬手等酷刑，死在離黑海不遠處。他教導人當全然仰望上帝而遠離萬物，集中論述基督的人性。

Melito of Sardis 撒狄的墨利托（第二世紀）：小亞細亞撒狄主教，著作豐富，但現存只有少許殘片。其生平資料主要來自優西比烏的《教會歷史》，據說他曾遊歷巴勒斯坦，是首位記錄基督徒朝聖情況的作者。此外，他又是首位稱希伯來文聖經為「舊約」的教父。

Methodius of Olympus 奧林匹斯的麥托丟（311年）：奧林匹斯主教，在《十位童女的宴會》（*Symposium*）中讚揚獨身生活。此書有部分仿效柏拉圖的對話錄。

Minucius Felix of Rome 羅馬的米努修·腓力斯（第二或三世紀）：基督徒護教士，也是羅馬的律師。他所寫的《歐克塔維》（*Octavius*）在許多觀點上與特土良的《護教書》（*Apologeticum*）不謀而合。據說他在非洲出生。

Montanist Oracles 《孟他努主義者神諭集》（第二世紀後期）：孟他努主義是一種具天啟性和厲行禁慾主義的運動，於第二世紀後期由弗呂家（Phrygia）一位名叫孟他努的人發起。此人與他的追隨者發出聲稱是受聖靈感動的神諭。神諭的原作流傳下來的寥寥可數，現今對孟他努主義的了解大多來自反對此派的作家的著作。孟他努主義在亞細亞教會會議（Asiatic synods）之前便被正式定罪為異端。

Nemesius of Emesa 伊米撒的尼梅希（第四世紀末）：敘利亞的伊米撒主教，他最為重要的作品《論人性》（*On the Nature of Man*）引用了一些神學和哲學的著作，是第一部分論述基督信仰的人觀的著作。

Nestorius of Constantinople 君士坦丁堡的涅斯多留（381-451年）：君士坦丁堡總主教（428-431年），他創立的一套異端說法，認為在道成肉身的基督裏，是神性與人性兩個位格，而不是真正結合成一個位格。他抵制稱馬利亞是上帝之母（*theotokos*）的教導，導致涅斯多留派（Nestorian）教會從君士坦丁堡分裂出來。

Nicetas of Remesiana 利米西亞納的尼塞塔（第四世紀後期）：在塞爾維亞的利米西亞納主教，其作品肯定聖子的三位一體同質性並肯定聖靈的神性。

- Novatian of Rome** 羅馬的諾窪天（235-258 年）：羅馬神學家，因沒當上教宗而另組教會，以正統信仰著稱。他有關三位一體的論文陳述古典西方教會的教義。
- Oecumenius of Isauria** 愛所里亞的俄厄庫美紐（第六世紀）：別號「修辭學者」或「哲人」，他寫下了現存最早的啟示錄希臘文註釋。他對屈梭多模（Chrysostom）的保羅書信註釋的評註仍存留至今。
- Origen of Alexandria (and of Caesaria)** 亞歷山太（和巴勒斯坦的凱撒利亞）的俄利根（185 年）：對後世影響深遠的解經家兼系統神學家。他因為主張靈魂的先存，據此否認肉體的復活、聖經經文字面意義的真理及三位一體中聖父與聖子同等，因而（可能不公平地）被定罪。他大量的解經作品都將重點集中在文本的屬靈意義。
- Pachomius of Egypt** 埃及的帕喬米烏（292-347 年）：修道院住院修士的修道主義創始人。他是個有恩賜的團體領袖，創立了一套規則，死後有亞歷山太的亞他那修為他辯護。
- Pacian of Barcelona** 巴塞隆拿的帕西恩（第四世紀）：巴塞隆拿主教，其著作反駁受歡迎的異教節慶以及諾窪天教會分裂者。
- Palladius of Helenopolis** 海倫洛坡里的巴拉第（363/364-431 年）：曾任庇推尼（Bithynia）的海倫洛坡里（Helenopolis；400-417 年）和加拉太（Galatia）的亞斯普納（Aspuna）兩地的主教。是本都的伊華紐斯（Evagrius of Pontus）的門生，對俄利根甚為仰慕。後來他成為屈梭多模（Chrysostom）的熱心追隨者，並分擔他在 403 年所遭遇的麻煩。他所著的《勞蘇的歷史》（*Lausatic History*）及《論聖約翰生命的對話》（*Dialogus de vita S. Johannis*），強調荒漠生活的靈性價值，是早期修道主義歷史的主要資料來源。
- Paschasius of Dumium of Portugal** 達姆（葡萄牙）的巴斯迦修（515-580 年）：達姆（Dumium）的修士，曾將沙漠教父的希臘文句子譯成拉丁文。
- Paterius** 帕特留（第六至七世紀）：大貴格利（Gregory the Great）的門生，大貴格利的作品大多經由他得以流傳給許多中世紀的作家。
- Paulinus of Nola** 諾拉的保利努（355-431 年）：傑出的拉丁詩人，在 378 年被委任為羅

馬元老院議員。經常與米蘭的安波羅修（約 333-397 年）見面，終於在 389 年受洗皈依入教。他放棄了財富和具影響力的地位，以提筆作詩來服事基督。他也寫了許多書信，收信人包括奧古斯丁、耶柔米和魯非諾（Rufinus）等。

Paulus Orosius 保羅·奧洛修（380 年）：一位直言不諱的伯拉糾（Pelagius）評論家，受教於奧古斯丁。他所著的《反異教徒歷史七卷》（*Seven Books of History against the Pagans*）可能是第一部基督信仰歷史。

Pelagius (Britian, Rome) 伯拉糾（不列顛，羅馬）（354-420 年）：與奧古斯丁同時期的基督徒教師，他的追隨者因為主張在基督降臨以前的時代，人們也可以過完全正直、不犯罪的生活，以及得救取決於自由意志，而於 418 和 431 年受譴責。

Peter Chrysologus 拉文納的彼得·屈梭羅古（380-450 年）：拉文納（Ravenna）的拉丁大主教，其教導包括在信仰問題上應恪遵羅馬教宗以及恩典與基督徒生活的關係。

Peter of Alexandria 亞歷山太的彼得（311 年）：亞歷山太主教。他代表了（很有可能也是由他發動）亞歷山太對俄利根的極端教義的回應。基督徒在亞歷山太受迫害時期，彼得被羅馬軍官逮捕，慘遭斬首。凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea）形容他是「模範主教，道德高尚而且熱愛研讀聖經」。

Philo of Alexandria 亞歷山太的斐羅（公元前 20 年-公元 50 年）：猶太裔解經家，對基督徒教父的舊約詮釋有深遠影響。他生於亞歷山太，家境富庶，與耶穌同期。斐羅過著禁慾和默想的生活，使得有些人相信他是一位拉比。在聖經詮釋方面，他把屬靈意義建立在字面意義之上。斐羅的神學雖然受希臘化主義影響，仍徹底保有猶太的特色。

Philoxenus of Mabbug 馬布格的菲羅克塞努斯（440-523 年）：馬布格（希拉波立，Hirapolis）主教，初代敘利亞東正教會的主要思想家。他用敘利亞文寫成的著作甚多，包括一套十三篇的《論基督徒生活》（*Discourses on the Christian Life*），幾篇論道成肉身的作品和一些解經著作。

Poemen 波門（第五世紀）：《沙漠教父格言》（*Sayings of the Desert Fathers*）有七分之一的格言被認為是波門所作，其名的希臘文意為「牧羊人」。波門在初代埃及沙

漢苦行者之中是個常見的名號，是否所有的格言皆出自一人則不可考。

Polycarp of Smyrna 士每拿的坡旅甲 (69-155 年)：士每拿主教，曾激烈反對馬吉安派 (Marcionites) 和華倫提努派 (Valentinians) 等異端。他是第二世紀中期在羅馬的亞細亞的基督信仰領導人物。愛任紐提到坡旅甲與一位「約翰」的關係，他認為這位「約翰」是使徒約翰，但據帕皮亞 (Papias) 所說，也可能是長老約翰。相關著作有《坡旅甲殉道記》 (*Epistula ecclesiae Smyrnensis de martyrio sancti Polycarp*)。

Sixtus III of Rome 羅馬的西克斯都三世 (432-440 年)：羅馬主教，曾反對伯拉糾主義 (Pelagianism)，調解亞歷山太和安提阿教會有關基督論的爭論。他積極擴展羅馬教會，曾監督該城多座著名教會建築物的落成。

Potamius of Lisbon 里斯本的波塔米烏 (350-360 年)：里斯本 (Lisbon) 主教，於 357 年加入亞流派，但旋即回歸大公教會的信仰 (約 359 年?)。他在這兩個時期的作品，是關於他那個時代對於三位一體的辯論。

Procopius of Gaza 迦薩 (巴勒斯坦) 的普羅科匹烏 (465-530 年)：在亞歷山太受教育的基督徒解經家。他寫了很多神學著作和聖經註釋 (特別是希伯來文聖經)，後者尤以亞歷山太學派的寓意解經法著稱。

Prosper of Aquitaine 亞奎丹的傳教士 (455 年)：神學家兼詩人，支持奧古斯丁，反對半伯拉糾主義，奧古斯丁死後仍繼續努力為其神學思想辯護。現有多份著作存留。

Prudentius 普魯頓丟 (348-410 年)：拉丁詩人和詩歌作家，晚年致力於基督信仰著作。他用教誨詩來論道成肉身的神學，反對異端馬吉安 (Marcion) 及反對異教主義的復興。

Pseudo-Clementines 託革利免名作品 (第三至四世紀)：指一系列假稱是羅馬的革利免 (Clement of Rome) 傳記的著作。這一系列作品以流行傳奇的形式寫成，描寫革利免的生平事蹟，包括與行邪術的西門 (Simon Magus) 對抗的事，旨在說明和傳揚基督信仰的各項教導。這些文章很可能以幾本別的作者為基礎，包括諾斯底派 (Gnostic) 和猶太派基督徒的作品。寫作日期難以確定。

Pseudo-Athanasius 託亞他那修名作品 (年份不詳)：曾被誤認為亞他那修的作品，此

類偽著很多。其中《反駁亞流派第四講》一直連同前三講，被視為屬亞他那修的作品，惟近期才有學者指出這著作跟亞他那修的寫作風格並不協調，故改判為偽著。

Pseudo-Barnabas 託巴拿巴名作品（約 130 年）：曾被誤認為巴拿巴的作品，所指的主要是《巴拿巴書信》（*Letter of Barnabas*），此書為初期教會重要著作。

Pseudo-Basil 託巴西流名作品（年份不詳）：曾被誤認為凱撒利亞的巴西流的作品，此類偽著頗多。《以賽亞書詳解》（*Enarratio in prophetam Isaiaem*）和《憐憫與正義講章》（*Homilia de misericordia et iudicio*）屬其中部分。

Pseudo-Constantius 託君士坦丟二世名作品（七世紀前）：曾被誤認為君士坦丟二世的希臘文作品，日期不詳，但相信必在七世紀前。

Pseudo-Cyprian 託居普良名作品（年份不詳）：曾被誤認為居普良的作品，共有數份，真實作者及來源不詳。

Pseudo-Cyril 託區利羅名作品（年份不詳）：曾被誤認為區利羅的作品，真實作者及來源不詳。

Pseudo-Dionysius the Areopagite 託丟尼修名作品（500 年）：託丟尼修名的作者，聲稱是使徒行傳十七章 34 節提及的亞略·巴古的丟尼修，作品有《亞略·巴古文集》或《丟尼修文集》（*Corpus Areopagiticum*，又稱 *Dionysiacum*）。這些作品是以神祕主義的否定學派為基礎，他們否定人能夠藉著肯定的意識去真正認識上帝。

Pseudo-Macarius of Mesopotamia 美索不達米亞的託馬加利名作品（390 年）：來自美索不達米亞至小亞細亞東部的佚名作家兼苦行者，作品富於想像力，活躍於安提阿，他未被妥善編輯的作品被誤認為是埃及的馬加利所寫。他對人性、禱告和內在生命有敏銳的洞見，對三一神學有清晰的闡述。他的作品包含約有一百篇講論和講章。

Pseudo-Tertullian 託特土良名作品（年份不詳）：被誤認為是特土良的作品，估計是《反駁馬吉安告白》（*Songs Against Marcion*）的作者。

Pseudo-Victor of Antioch 託安提阿的維克多名作品（第五世紀）：曾被誤認為安提阿的

維克多之作品。此著作實為屈梭多模、俄利根等早期教父解經著作的一些集萃，維克多可能是此著作的編輯者。

Quodvultdeus of Carthage 迦太基的奎德華爾丟（430年）：迦太基主教，奧古斯丁的朋友，努力想要充分地表明新約聖經如何應驗舊約聖經。

Rufinus of Aquileia 阿奎雷亞的魯非諾（345-411年）：正統的基督信仰思想家兼史學家，翻譯並保存了俄利根的作品，並且為他辯護，反駁耶柔米和伊皮法紐（Epiphanius）嚴厲的批評。他在羅馬、埃及和耶路撒冷（橄欖山）過著苦行者的生活。

Sabellius of Egypt 埃及的撒伯流（200年）：據說是主張聖父和聖子是一個位格的異端發起人。聖父受苦論（*patripassian*）演變自這個異端，認為聖父在十字架上受難。

Sahdona / Martyrius 撒多那／瑪爾特流（635-640年）：以希臘文名字瑪爾特流（*Martyrius*）著稱，這位敘利亞作家當過短時期的伯迦邁（*Beth Garmai*）主教。他在尼斯庇斯（*Nisibis*）求學，因他的基督論思想遭放逐。他最重要的作品《論完全書》（*Book of Perfection*）十分強調聖經教導，屬敘利亞修道院文學名著之一。

Salvian the Presbyter of Marseilles 馬塞的沙維亞長老（400-480年）：對他那個時代的歷史相當重要的作家。他目睹羅馬文明因羅馬基督徒應受譴責的行為而毀於野蠻人手中。在《論上帝的統治》（*On the Governance of God*）一書中，他闡述上帝的照管這個主題。

Severian of Gabala 迦巴拉的瑟維里安（400年）：與屈梭多模（*Chrysostom*）同時代，在君士坦丁堡是一位很受重視的傳道人，尤以宮廷內為最，最後支持那些指控屈梭多模的人。他的講道常有反對異端的言論，著有論創世記的講章。

Severus of Antioch 安提阿的塞維魯（488-538年）：主張基督一性論的神學家，於522年就任安提阿主教之聖職。在彼西底（*Pisidia*）出生，在亞歷山太和貝魯特求學，在君士坦丁堡教書，後被放逐到埃及。塞維魯相信基督的人性附屬於他的神性，辯稱如果基督既是神亦是人，就必須有兩個位格。

Shepherd of Hermas 《黑馬牧人書》（第二世紀）：這份基督信仰天啟文學分為五個《異象》（*Visions*）、十二個《命令》（*Mandates*）、十個《比喻》

(*Similitudes*)，其作者曾經是奴隸，書名是按照向他描述異象的第二位天使的形象而取的。書中所述的道德觀備受推崇，早期教會也用來當作教理問答的教科書。

So-Called Second letter of Clement 《所謂的革利免二書》(150年)：這《所謂的革利免二書》是一篇早期基督信仰講道篇，作者可能是哥林多人，然而有些學者認為作者是羅馬人或亞歷山太人。

Succensus of Diocaesarea 戴凱撒利亞的薩森蘇(約440年)：戴凱撒利亞主教。現存著作不多，只有一些給亞歷山太的區利羅的書信殘片，及有關創世記的註釋集萃片段。

Sulpicius Severus 薩爾皮修·塞維魯(360-420年)：教會作家，是出身於波爾多(Bordeaux)的貴族。過著修道院的退隱生活，成為圖爾的聖馬丁(St. Martin of Tours)的好友和滿腔熱誠的門生。根那丟(Gennadius)引薦他為教士，但有關其教士生涯的記載沒有流傳於世。

Symeon the New Theologian 新神學家西緬(949-1022年)：悲天憫人的屬靈領袖，以管教嚴格著稱。他認為人可以經由精神上的禱告這樣的操練，來感覺並接受神聖的亮光。

Tatian the Syrian 敘利亞人他提安(約170年)：基督徒護教士，游斯丁的學生，主張禁慾。他著有多份辯道作品，如《致希臘人講篇》(*Oratio ad Graecos*)等，然而其最著名的現存文獻，卻是結合四卷福音書的《四福音協調本》(*Diatessaron*)。

Tertullian of Carthage 迦太基的特士良(155/160-225/250年)：才華洋溢的迦太基護教士兼辯論家，他奠定西方教會的基督論與三一正統論的基礎，然而後來卻因為不滿大公教會傳統的散漫而離開大公教會。

Theodore of Heraclea 赫拉克利亞的狄奧多若(355年)：反尼西亞的色雷斯(Thrace)主教。曾加入致力謀求東西方教會復和的團隊。於343年的撒爾底迦會議(Council of Sardica)中被教會革除教籍。他的著作集中於按照字面意義詮釋聖經。

Theodore of Mopsuestia 摩普綏提亞的狄奧多若(350-428年)：摩普綏提亞主教，安提阿解經學派(亦稱字義解經學派)的創始人。狄奧多若是他那個時代的偉人，但

後來被指為涅斯多留（Nestorius）的先驅，因而遭受譴責。

Theodore of Tabennesi 塔比司的狄奧多若（368年）：柏喬米烏（Pachomian）修道院群（約350-368年）的副院長，在霍利修斯（Horsiesi）之下。他有一些信函流傳後世。

Theodoret of Cyr/Cyrrhus 塞浦路斯的狄奧多勒（393-466年）：塞浦路斯（Cyr或Cyrrhus）主教，反對區利羅，著有大量舊約聖經註解，是安提阿派解經法一位明確的倡導者。在451年的迦克墩會議（Council of Chalcedon），他提倡有關基督位格的教義終於得到認同。

Theodotus the Valentinian 華倫提努派的狄奧多土（第二世紀）：可能是與亞歷山太學派有關連的孟他努派成員。亞歷山太的革利免在其著作中引用狄奧多土的作品摘錄，使他的名字為人所知。

Theonas of Alexandria 亞歷山太的狄奧納斯（282-300年）：亞歷山太主教。他寫給羅馬皇帝戴克里先的臣子盧西安的信，被認為是別人偽造的。

Theophanes 狄奧芬尼斯（775-845年）：聖詩作者兼尼西亞主教（842-845年）。在第二次反聖像時期（iconoclastic period），因支持第七次大公會議（即787年的尼西亞第二次會議）而受到迫害。他按馬爾·撒巴斯（Mar Sabbas）的修道院傳統寫下多首聖詩。

Theophilus of Antioch 安提阿的提阿非羅（第二世紀末）：安提阿主教。遺留至今的作品有《致歐特里卡斯書》（*Ad Autholycum*），當中第一次出現基督徒所寫的創世記註釋和「三位一體」這個詞。提阿非羅的護教文學影響了愛任紐，可能還有特土良。

Theophylact of Ohrid 奧赫里德的狄奧菲拉克圖斯（1050-1108年）：奧赫里德（Ohrid；亦稱亞赫里德〔Achrida〕）之拜占庭大主教，奧赫里德就是現今的保加利亞。他根據前人的作品寫了幾卷舊約聖經註釋，以及除啟示錄外的新約聖經註釋。

Valentinus the Gnostic 諾斯底派的華倫提努（140年）：第二世紀中葉亞歷山太的異端，他的教導指上帝的智慧——亦稱索菲亞（Sophia）——犯了罪，因而製造出物質世

界（參諾斯底派）。

Valerian of Cimiez 齊彌慈的瓦勒良（422-439 年）：齊彌慈主教。他參加列茲會議（Riez；439 年）和韋森會議（Vaison；422 年），一心想要強化教會的紀律。在阿爾勒的希拉流（Hilary of Arles）與教宗利奧一世（Pope Leo I）的爭拗中，他支持希拉流。

Verecundus 維甘特（552 年）：非洲基督徒作家，活躍於第六世紀，參與關於基督論的論爭，尤其是「三章爭論」。著有解釋九篇教會禮儀頌歌的註釋，主要使用寓意法。

Victorinus of Petovium 彼他的維克多納（304 年）：拉丁文聖經解經家。即使有多種作品被認為是他所作，他現存的著作只剩下《啟示錄註釋》（*Commentary on the Apocalypse*），可能還有一些來自《馬太福音註釋》（*Commentary on Matthew*）的斷簡殘篇。維克多納在他的著作中表達了強烈的千禧年論，然而比起帕皮亞（Papias）或愛任紐的千禧年論，他少了一些唯物主義的色彩。他的寓意方法使他可以被稱為俄利根的屬靈門生。維克多納可能於 304 年，即戴克里先（Diocletian）迫害的第一年殉道。

Vincent of Lerins 萊林斯的萬桑（450 年前）：這位修士的著作與異端的神學方法論形成對比，大大地影響了正統派研究教義神學的方法。

Symmachus of Rome 羅馬的辛馬庫（498-514 年）：自 498 年開始出任羅馬主教。在位初年曾遭敵對派別反抗，終身致力維護大公信仰，對抗摩尼教等異端思想。

圖表

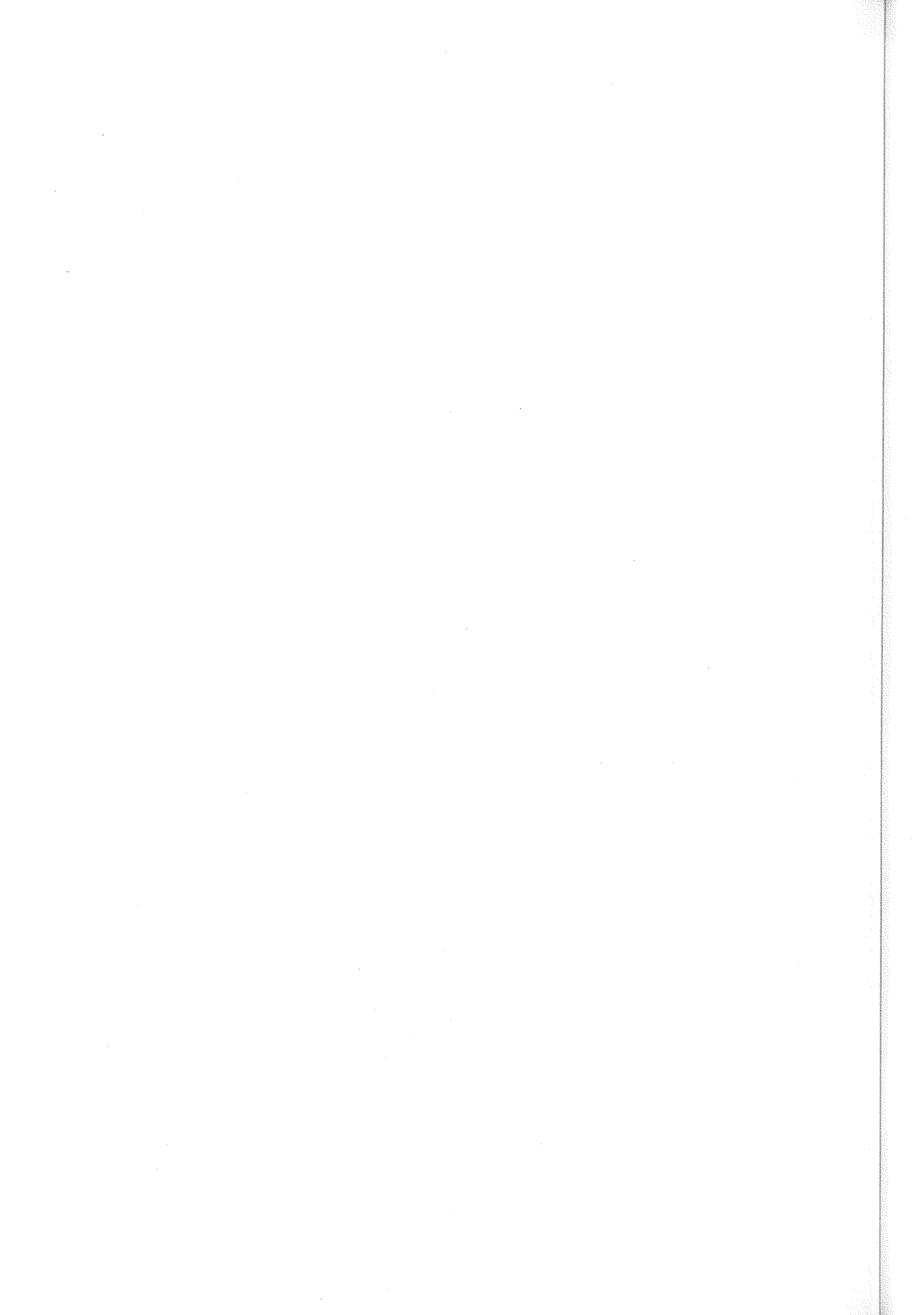
人物及佚名作品時間圖表 / 482

所在年代	不列顛群島	高盧	西班牙·葡萄牙	義大利	非洲
第二世紀		里昂的愛任紐 (Irenaeus of Lyons), 約 135-202 年; 希臘文		羅馬的革利免 (Clement of Rome), 活躍期約 92-101 年; 希臘文 殉道者游斯丁 (Justin Martyr), 約 100/110-165 年, 活躍期約 148-161 年; 希臘文 華倫提努 (Valentinus), 活躍於約 140 年; 希臘文 馬吉安 (Marcion), 活躍於 144 年; 希臘文	亞歷山太的革利免 (Clement of Alexandria), 約 150-215 年; 拉丁文
				羅馬的加歷斯都 (Callistus of Rome), 教宗; 任期 217-222 年, 卒於 222 年; 拉丁文 羅馬的米努修·腓力斯 (Minucius Felix of Rome), 第二或三世紀; 拉丁文 羅馬的諾窪天 (Novatian of Rome), 活躍期 235-258 年; 拉丁文 羅馬的馬流·維克多納 (Marius Victorinus of Rome), 約生於 280/285 年, 活躍於 355-363 年; 拉丁文	迦太基的特士良 (Tertullian of Carthage), 約 155/160-225/250 年, 活躍期約 197-222 年; 拉丁文 亞歷山太 (和巴勒斯坦的凱撒利亞) 的俄利根 (Origen of Alexandria and of Caesaria), 生於 185 年, 活躍期約 200-254 年; 希臘文 迦太基的居普良 (Cyprian of Carthage), 活躍期 248-258 年; 拉丁文 亞歷山太的狄尼修 (Dionysius of Alexandria), 約卒於 264 年; 拉丁文
第三世紀		拉克單丟 (Lactantius), 約 260-330 年; 拉丁文			亞歷山太的亞流 (Arius of Alexandria), 活躍於約 320 年; 希臘文 亞歷山太的亞歷山大 (Alexander of Alexandria), 活躍於 312-328 年; 希臘文 埃及的帕喬米烏 (Pachomius of Egypt), 約 292-347 年; 科普普文/希臘文? 亞歷山太的亞他那修 (Athanasius of Alexandria), 約 295-373 年, 活躍期 325-373 年; 希臘文 埃及的馬加利 (Macarius of Egypt), 約 300-390 年; 希臘文 亞歷山太的失明者荻地模 (Didymus the Blind of Alexandria), 約 313-398 年; 希臘文
		波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers), 約 315-367 年; 拉丁文	里斯本的波塔米烏 (Potamius of Lisbon), 活躍於約 350-360 年; 拉丁文 埃爾維拉的貴格利 (Gregory of Elvira), 活躍於 359-385 年; 拉丁文 普魯頓丟 (Prudentius), 約 348-410 年; 拉丁文	韋爾切利的優西比烏 (Eusebius of Vercelli), 活躍於約 360 年; 拉丁文 卡利亞里 (撒丁尼亞) 的路西非爾 (Lucifer of Cagliari (Sardinia)), 卒於 370/371 年 羅馬的福斯廷納斯 (Faustinus of Rome), 活躍於 380 年; 拉丁文 布雷西亞的菲拉斯特留 (Filastrius of Brescia), 活躍於 380 年; 拉丁文 (義大利的) 安波羅修註釋者 (Ambrosiaster), 活躍於約 366-384 年; 拉丁文 布雷西亞的高登丟 (Gaudentius of Brescia), 活躍於 395 年; 拉丁文 米蘭的安波羅修 (Ambrose of Milan), 約 333-397 年, 活躍期 374-397 年; 拉丁文 阿奎雷亞的魯非諾 (Rufinus of Aquileia), 約 345-411 年; 拉丁文	希坡的奧古斯丁 (Augustine of Hippo), 354-430 年; 拉丁文
第四世紀					

希臘	小亞細亞	敘利亞	美索不達米亞·波斯	巴勒斯坦	所在地不明
	士每拿的坡旅甲 (Polycarp of Smyrna), 約 69-155 年; 希臘文	安提阿的伊格那丟 (Ignatius of Antioch), 約 35-107/112 年; 希臘文			
雅典那哥拉 (Athenagoras), 活躍期於 176-180 年; 希臘文		安提阿的提阿非羅 (Theophilus of Antioch), 第二世紀末; 希臘文		希坡律陀 (Hippolytus), 活躍於 222-245 年; 希臘文	
	神行者貴格利 (Gregory Thaumaturgus), 約 213-270/275 年, 活躍於約 248-264 年; 希臘文				
	奧林匹斯的麥托丟 (Methodius of Olympus), 約卒於 311 年; 希臘文			凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea), 約 260/263-340 年; 希臘文	康摩迪恩 (Commodian), 約第三或五世紀; 拉丁文
撒拉米的伊皮法紐 (Epiphanius of Salamis), 約 315-403 年; 希臘文	凱撒利亞的大巴西流 (Basil the Great of Caesarea), 約生於 330 年; 活躍期 357-379 年; 希臘文	伊米撒的優西比烏 (Eusebius of Emesa), 約 300-359 年; 希臘文	亞弗拉阿特 (Aphrahat), 約 270-350 年, 活躍於 337-345 年; 敘利亞文		
	小瑪克里娜 (Macrina the Younger), 約 327-379 年; 希臘文	敘利亞人以法蓮 (Ephrem the Syrian), 約生於 306 年, 活躍期 363-373 年; 敘利亞文		凱撒利亞的阿迦修 (Acacius of Caesarea), 約卒於 365 年; 希臘文	
	老底嘉的亞波里拿留 (Apollinarius of Laodicea), 約 310-392 年; 希臘文			耶路撒冷的區利羅 (Cyril of Jerusalem), 約 315-386 年; 活躍期約 348 年; 希臘文	
	拿先斯的貴格利 (Gregory of Nazianzus), 生於 329/330 年, 活躍期 372-389 年; 希臘文				
屈梭多模 (John Chrysostom), 344/354-407 年, 活躍期 386-407 年; 希臘文	女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa), 約 335-394 年; 希臘文				
	本都的伊華紐斯 (Evagrius of Pontus), 345-399 年; 希臘文	伊米撒的尼梅希 (Nemesius of Emesa), 活躍於第四世紀末; 希臘文		大數的戰阿多若 (Diodore of Tarsus), 約卒於 394 年; 希臘文	
	摩普綏提亞的狄奧多若 (Theodore of Mopsuestia), 約 350-428 年; 希臘文			耶柔米 (Jerome), 約 347-420 年; 拉丁文	

所在地 年代	不列顛 群島	高盧	西班牙·葡萄牙	義大利	非洲	
第五世紀	<p>法斯蒂丟 (Fastidius) , 約第四至五世紀; 拉丁文</p>	<p>迦賢努 (John Cassian) , 約 360-432 年; 拉丁文</p> <p>薩爾皮修·塞維魯 (Sulpicius Severus) , 約 360-420 年; 拉丁文</p> <p>萊林斯的萬桑 (Vincent of Lérins) , 卒於 435 年前; 拉丁文</p> <p>齊彌慈的瓦勒良 (Valerian of Cimiez) , 活躍於 422-439 年; 拉丁文</p> <p>里昂的優克里烏 (Eucherius of Lyons) , 活躍於 420-449 年; 拉丁文</p> <p>阿爾勒的的希拉流 (Hilary of Arles) , 約 401-449 年; 拉丁文</p> <p>沙維亞長老 (Salvian the Presbyter of Marseilles) , 約 400-480 年; 拉丁文</p>			<p>阿奎雷亞的克羅馬丟 (Chromatius of Aquileia) , 活躍於 400 年; 拉丁文</p> <p>伯拉糾 (Pelagius) , 約 354-420 年; 希臘文</p> <p>都靈的馬克西穆 (Maximus of Turin) , 卒於 408/423 年; 拉丁文</p> <p>諾拉的保利努 (Paulinus of Nola) , 355-431 年; 拉丁文</p> <p>拉文納的彼得·屈梭羅古 (Peter Chrysologus) , 約 380-450 年; 拉丁文</p> <p>羅馬的大利奧 (Leo the Great) , 教宗; 任期 440-461 年; 拉丁文</p>	<p>亞歷山太的區利羅 (Cyril of Alexandria) , 375-444 年, 活躍期 412-444 年; 希臘文</p> <p>迦太基的奎德華爾丟 (Quodvultdeus of Carthage) , 活躍於 430 年; 拉丁文</p> <p>海倫洛坡里的巴拉第 (Palladius of Helenopolis) , 約 363/364-431 年; 希臘文</p> <p>亞歷山太的亞摩尼奧斯 (Ammonius of Alexandria) , 約第五世紀; 希臘文</p>
	第六世紀		<p>阿爾勒的凱撒留 (Caesarius of Arles) , 約 470-543 年; 拉丁文</p>	<p>達姆 (葡萄牙) 的巴斯迦修 (Paschasius of Dumium) , 約 515-580 年; 拉丁文</p> <p>塞維利亞的李安德 (Leander of Seville) , 約 545-600 年; 拉丁文</p> <p>塞維利亞的伊西多爾 (Isidore of Seville) , 約 560-636 年; 拉丁文</p> <p>布拉加的馬丁 (Martin of Braga) , 活躍於約 568-579 年; 希臘文/拉丁文</p> <p>薩拉戈西的布勞利奧 (Brulio of Saragossa) , 約 585-651 年; 拉丁文</p>	<p>呂西亞的本篤 (Benedict of Nursia) , 約 480-547 年; 拉丁文</p> <p>迦修多儒 (Cassiodorus) , 約 485-580 年; 拉丁文</p> <p>大貴格利 (Gregory the Great) , 教宗; 540-604 年; 拉丁文</p>	<p>拉斯佩的富爾根狄 (Fulgentius of Ruspe) , 約 467-532 年; 拉丁文</p>
		第七世紀				
			第八世紀	<p>比德 (Bede the Venerable) , 約 672/673 -735 年; 拉丁文</p>		

希臘	小亞細亞	敘利亞	美索不達米亞·波斯	巴勒斯坦	所在地不明
涅斯多留 (Nestorius), 約 381-451 年; 希臘文	西流基的巴西流 (Basil of Seleucia), 活躍於 444-458 年, 卒於 458/460 年; 希臘文	迦巴拉的瑟維里安 (Severian of Gabala), 活躍於約 400 年; 希臘文		耶路撒冷的赫西糾 (Hesychius of Jerusalem), 活躍於 412-450 年; 希臘文	
君士坦丁堡的根那丟 (Gennadius of Constantinople), 卒於 471 年; 希臘文	福蒂斯的迪亞胡斯 (Diadochus of Photice), 約 400-474 年; 希臘文	塞浦路斯的狄奧多勒 (Theodoret of Cyrrhus), 393-466 年; 希臘文			
	大數的隱士馬可 (Mark the Hermit of Tarsus), 約第六世紀; 希臘文	馬布格的菲羅克塞努斯 (Philoxenus of Mabbug), 約 440-523 年; 敘利亞文	沙魯的雅各 (Jacob of Sarug), 約 450-520 年; 敘利亞文	迦薩 (巴勒斯坦) 的普羅科匹烏 (Procopius of Gaza), 約 465-530 年; 希臘文	託丟尼修名作品 (Pseudo-Dionysius the Areopagite), 約 500 年; 希臘文
	愛所里亞的俄厄庫美紐 (Occumenius of Isauria), 第六世紀; 希臘文	安提阿的塞維魯 (Severus of Antioch), 活躍於 488-538 年; 希臘文		迦薩的多羅西斯 (Dorotheus of Gaza), 活躍於約 525-540 年; 希臘文	託君士坦丟二世名作品 (Pseudo-Constantinus), 第七世紀前; 希臘文
君士坦丁堡的守道者馬克西穆 (Maximus the Confessor), 約 580-662 年; 希臘文		撒多那 (Sahdona), 活躍於 635-640 年; 敘利亞文			安德烈亞斯 (Andreas), 約第七世紀; 希臘文
		大馬士革的約翰 (John of Damascus), 約 650-750 年; 希臘文	尼尼微的以撒 (Isaac of Nineveh), 約卒於 700 年; 敘利亞文		
			長老約翰 (John the Elder), 約第八世紀; 敘利亞文		



參考書目



參考書目

* 有關作者的備註：Dubium（拉）指所聲稱的作者在學術界依然存疑；

Spurium（拉）指所聲稱的作者並不為學術界接納

- Apollinaris of Laodicea. "Fragmenta in Matthaëum." Pages 1-54 in *Matthäus-Kommentare aus der griechischen Kirche*. Edited by Joseph Reuss. Berlin: Akademie-Verlag, 1957. 【TLG 2074.037.】
- Augustine of Hippo. "De consensu evangelistarum libri iv." Cols. 1011-1230 in *Opera omnia*. Patrologiae cursus completus, Series Latina, vol. 34. Edited by J.-P. Migne. Paris: Migne, 1861. 【Cl. 0273.】
- _____. "De sermone Domini in monte." Cols. 1229-1308 in *Opera omnia*. Patrologiae cursus completus, Series Latina, vol. 34. Edited by J.-P. Migne. Paris: Migne, 1861. 【Cl. 0274.】
- _____. "Sermones." In *Opera omnia*. Patrologiae cursus completus, Series Latina, vol. 38. Edited by J.-P. Migne. Paris: Migne, 1861. 【Cl. 0284.】
- _____. "Sermones." In *Sermones post Maurinos reperti Studi Agostiniani*. Edited by G. Morin. Miscellanea Agostiniana, vol. 1. Rome: Tipografia poliglotta vaticana, 1930. 【Cl. 0284.】
- Chromatius of Aquileia. "Tractatus in Matthaëum." Pages 185-498 in *Chromatii Aquileiensis opera*. Edited by R. Étaix and J. Lemarié. Corpus Christianorum, Series Latina, vol. 9a. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1974. 【Cl. 0218.】
- Cyprian of Carthage. "De dominica oratione." Pages 90-113 in *Sancti Cypriani episcopi opera: pars 2*. Edited by C. Moreschini. Corpus Christianorum, Series Latina, vol. 3a. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1976. 【Cl. 0043.】
- Cyril of Alexandria. "Fragmenta in Matthaëum." Pages 153-269 in *Matthäus-Kommentare aus der griechischen Kirche*. Edited by Joseph Reuss. Berlin: Akademie-Verlag, 1957. 【TLG 4090.029.】
- Epiphanius the Latin. "Interpretatio Evangeliorum." Cols. 834-964 in Patrologiae cursus completus, Series Latina, Supplementum, vol. 3. Edited by Adalberto Hamman. Paris: Édition Garnier Frères, 1963.
- Eusebius of Emesa. "Homiliae." In *Eusèbe d'Émèse discours conservés en latin*, vol. 2. Edited by É. M. Buytaert. Spicilegium Sacrum Lovaniense, vol. 27. Louvain: Spicilegium Sacrum Lovaniense Administration, 1957.
- Gregory the Great. "XL Homiliarum in Evangelia." Cols. 1075-1312 in *Opera omnia*. Patrologiae cursus completus, Series Latina, vol. 76. Edited by J.-P. Migne. Paris: Migne, 1857. 【Cl. 1711.】
- Hilary of Poitiers. "In Matthaëum." In *Sur Matthieu I*. Edited by Jean Doignon. Sources chrétiennes, vol. 254. Paris: Cerf, 1978.
- _____. "In Matthaëum." In *Sur Matthieu II*. Edited by Jean Doignon. Sources chrétiennes, vol. 258. Paris: Cerf, 1979.
- Irenaeus of Lyon. "Adversus haereses (liber 3)." In *Irénée de Lyon. Contre les hérésies, livre 3*, vol. 2. Edited by A. Rousseau and L. Doutreleau. Sources chretiennes, vol. 211. Paris: Cerf, 1974. 【TLG 1477.002.】
- Jerome. "Commentariorum in Matthaëum libri iv." In *Sancti Hieronymi Presbyteri Opera: Pars 1.7*. Edited by D. Hurst and M. Adriaen. Corpus Christianorum, Series Latina, vol. 77. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1969. 【Cl. 0590.】
- John Chrysostom. "Commentarius in sanctum Matthaëum evangelistam." In *Opera omnia*. Patrologiae cursus completus, Series Graeca, vol. 57. Edited by J.-P. Migne. Paris: Migne, 1862. 【TLG 2062.152.】
- _____. "Homiliae in Matthaëum." In *Opera omnia*. Patrologiae cursus completus, Series Graeca, vol. 58. Edited by J.-

- P. Migne. Paris: Migne, 1862. 【TLG 2062.152.】
- Leo the Great. "Sermones." In *Sermones Tome 3*. Edited by Dom Rene Dolle. Sources chrétiennes, vol. 74. Paris: Cerf, 1961. 【Cl. 1657.】
- Maximus of Turin. "Sermones." In *Maximi episcopi Taurinensis collectionum sermonum antiquan*. Edited by Almut Mutzenbecher. Corpus Christianorum, Series Latina, vol. 23. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1962. 【Cl. 0219a.】
- Opus imperfectum in Matthaëum*. Cols. 611-946 in *Patrologiae cursus completus, Series Graeca*, vol. 56. Edited by J.-P. Migne. Paris: Migne, 1862.
- Origen. "Commentariorum in Matthaëum libri 10-17." In *Origenes Werke*, vol. 10. Edited by Erich Klostermann. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte, vol. 40. Leipzig: J. C. Hinrichs, 1935. 【TLG 2042.029-030.】
- _____. "Commentariorum series in evangelium Matthaëi." In *Origenes Werke*, vol. 11. Edited by Erich Klostermann. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte, vol. 38.2. Leipzig: J. C. Hinrichs, 1935. 【TLG 2042.028.】
- _____. "De oratione (Peri euchês)." Pages 297-403 in *Origenes Werke*, vol. 2. Edited by Paul Koetschau. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte, vol. 3. Leipzig: J. C. Hinrichs, 1899. 【TLG 2042.008.】
- _____. "Fragmenta." In *Origenes Werke*, vol. 12. Edited by Erich Klostermann. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte, vol. 41.1. Leipzig: J. C. Hinrichs, 1941. 【TLG 2042.031.】
- Peter Chrysologus. "Sermones." In *Sancti Petri Chrysologi collectio sermonum: pars 1*. Edited by Alexander Olivar. Corpus Christianorum, Series Latina, vol. 24. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1975. 【Cl. 0227+.】
- _____. "Sermones." In *Sancti Petri Chrysologi collectio sermonum: pars 3*. Edited by Alexander Olivar. Corpus Christianorum, Series Latina, vol. 24b. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1982. 【Cl. 0227+.】
- Severus of Antioch. "Homiliae cathedrales." In *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homilies 9198*. Edited and translated by Maurice Briere. Patrologia Orientalis, vol. 25. Paris: Firmin-Didot et Cie, 1943.
- _____. "Homiliae cathedrales." In *Les homiliae cathedrales de Sévère d'Antioch: Homilies 1825*. Edited and translated by Maurice Briere and Françoise Graffin. Patrologia Orientalis, vol. 37.1. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1975.
- _____. "Homiliae cathedrales." In *Les homiliae cathedrales de Sévère d'Antioch: Homilie 77*. Edited and translated by Marc Antoine Kugener and Edg. Triffaux. Patrologia Orientalis, vol. 16.5. Paris: Firmin-Didot et Cie, 1922.
- _____. "Homiliae cathedrales." In *Les homiliae cathedrales de Sévère d'Antioch: Homilies 104-112*. Edited and translated by Maurice Briere. Patrologia Orientalis, vol. 25.4. Paris: Firmin-Didot et Cie, 1943.
- Tertullian. "De idololatria." Pages 1099-1124 in *Opera: pars 2*. Edited by A. Reifferscheid and G. Wissowa. Corpus Christianorum, Series Latina, vol. 2. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1954. 【Cl. 0023.】
- _____. "De oratione." Pages 255-74 in *Opera: pars 1*. Edited by G. F. Diercks. Corpus Christianorum Series Latina, vol. 1. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1954. 【Cl. 0007.】
- Theodore of Heraclea. "Fragmenta in Matthaëum." Pages 55-95 in *Matthäus-Kommentare aus der griechischen Kirche*. Edited by Joseph Reuss. Berlin: Akademie-Verlag, 1957. 【TLG 4126.002.】
- Theodore of Mopsuestia. "Fragmenta in Matthaëum." Pages 96-135 in *Matthäus-Kommentare aus der griechischen Kirche*. Edited by Joseph Reuss. Berlin: Akademie-Verlag, 1957. 【TLG 4135.009.】

索引

作者和作品索引／ 493

主題索引／ 494

中文索引／ 509

聖經經文索引／ 517

使用說明：

「索引」標示之頁碼係指英文原書之頁數，亦即書中左右空白處之頁碼，而非指書頁下端中文版本之頁數。

作者和作品索引

- 老底嘉的亞波里拿留 (Apollinaris of Laodicea), 56, 64-65, 75, 87, 93, 96, 98, 146-47, 176, 184, 200, 202, 283, 285, 293, 296-97
- 希坡的奧古斯丁 (Augustine of Hippo), 11, 13-14, 27, 29, 31, 54, 61, 71, 77-79, 83, 98, 100, 119, 132, 145-47, 161, 215-20, 304, 306, 308
- 阿奎雷亞的克羅馬丟 (Chromatius of Aquileia), 12, 15, 18, 22-24, 39, 72-74, 80, 85-86, 286-87
- 亞歷山太的區利羅 (Cyril of Alexandria), 7, 9, 24, 34, 45, 50, 55-56, 62, 66, 80, 84-85, 99, 102, 105, 108-10, 156-57, 168, 175, 180-81, 185, 187, 196, 201, 213-14, 220, 222, 245, 247, 249, 251, 267, 276, 287, 307
- 拉丁人伊皮法紐 (Epiphanius the Latin), 27-29, 43, 45-46, 68, 75, 95, 120-21, 141, 194-95, 198, 216, 219, 231, 233, 235
- 伊米撒的優西比烏 (Eusebius of Emesa), 9
- 大貴格利 (Gregory the Great), 110-11, 144-46, 222-27, 229
- 波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers), 3-5, 7-9, 11-12, 14-15, 27-28, 33-34, 36, 39-40, 44, 51, 53, 61, 64-65, 68-69, 82, 95, 99, 101-2, 104, 115, 123, 125, 127, 133, 136, 171-72, 175, 180, 187, 194-95, 203, 207, 209-10, 213, 215, 217-18, 220, 240-41, 254, 256-57, 260-61, 277, 280, 284, 288, 293, 296-97, 300, 308
- 《馬太福音註釋殘稿》(Incomplete Work on Matthew), 89-91, 93-95, 98, 101, 104-5, 107, 109, 112-13, 115-17, 121, 124, 126, 131, 133-38, 142, 148-50, 152-56, 159-60, 163-65, 169, 172, 176-77, 180-81, 184, 188-89, 191, 198, 201, 204-5, 207-8, 210, 213, 231-33, 235
- 耶柔米 (Jerome), 3, 5, 7-8, 13, 23, 25, 29, 38, 42, 46, 53-57, 61-62, 64-65, 67-68, 70, 74, 77, 92, 94, 101, 105, 115-16, 120, 134, 143, 152-54, 162, 164, 166-67, 171-72, 182, 191, 193, 197, 199, 231, 236, 239, 241, 245-46, 248-49, 251, 253, 255-56, 260, 264-67, 269, 272-73, 275, 282-83, 290, 292-94, 297-300, 302, 309, 311, 313
- 屈梭多模 (John Chrysostom), 2, 5-9, 11, 13-15, 17, 20-23, 25-26, 28, 30, 32, 34-35, 38, 40-41, 43-46, 48-49, 51, 53-54, 56-58, 60, 62, 64-65, 67, 70-71, 74, 76, 79, 84-87, 90-93, 98-99, 102-4, 108-11, 114-15, 117-21, 123, 128-29, 131, 133, 137, 139-40, 142, 152-54, 159, 165-68, 171-72, 178-80, 182-84, 188, 190-91, 193-97, 201-2, 204-5, 207-9, 212, 222, 224-32, 234, 237-38, 240-44, 246, 248-52, 254-55, 257-58, 260, 262-63, 266-67, 269, 272, 274, 277, 279-83, 289-90, 294-97, 299, 301, 306-14
- 羅馬的大利奧 (Leo the Great), 55-56, 255, 267, 271, 281, 286
- 都靈的馬克西穆 (Maximus of Turin), 275, 277, 281
- 亞歷山太 (和巴勒斯坦的凱撒利亞) 的俄利根 (Origen of Alexandria and of Caesaria), 2, 17-19, 21-23, 25, 33, 35, 39-41, 44, 48-50, 53, 55, 57-61, 63, 66-67, 70-71, 73-74, 78-79, 83-84, 90, 92, 100-101, 103, 153, 156-58, 160-61, 163-67, 169, 171, 173-77, 179, 182, 186-88, 190, 194, 197, 199, 202, 204, 207-8, 211-12, 222-28, 233-34, 236-38, 241-43, 245-48, 250-52, 254-58, 260-61, 263-66, 268, 270, 272-74, 276, 278-80, 285, 287-89, 291-98, 300, 302
- 拉文納的彼得·屈梭羅古 (Peter Chrysologus), 3-4, 80, 304-9, 311
- 安提阿的塞維魯 (Severus of Antioch), 125, 127, 149-50, 305
- 赫拉克利亞的狄奧多若 (Theodore of Heraclea), 2, 34, 36, 43, 49, 73, 105, 173, 199
- 摩普綏提亞的狄奧多若 (Theodore of Mopsuestia), 2, 18, 30, 36, 38, 44-45, 47, 59, 79

主題索引

— A —

abomination of desolation 毀滅性的可憎之物, 192-200
 as deception 毀滅性的可憎之物就是欺騙, 194

Abraham 亞伯拉罕
 children of 亞伯拉罕的子孫, 286
 and circumcision 亞伯拉罕與割禮, 108
 faith of 亞伯拉罕的信心, 75, 227
 father of Jews 亞伯拉罕是猶太人的祖先, 136
 genealogy of 亞伯拉罕的家譜, 120
 Isaac and Jacob 亞伯拉罕、以撒、雅各, 141
 and workers in the vineyard 亞伯拉罕與葡萄園的工人, 109

accountability 責任, 79

accounts 帳, 84

actions 行動, 145, 152, 182-83

Adam 亞當
 and Christ 亞當與基督, 288, 294
 at Christ's return 基督再來時的亞當, 231
 death of 亞當的死亡, 154
 and the fig tree 亞當與無花果樹, 203
 and the Holy Spirit 亞當與聖靈, 214
 as lost sheep 亞當是迷失的羊, 75
 nakedness of 亞當赤身露體, 126
 in paradise 樂園裏的亞當, 107
 sin of 亞當的罪, 75-76, 101, 108, 200, 275, 287-88
 and workers in the vineyard 亞當與葡萄園的工人, 109

adoption 得兒子的名分, 157, 167-68, 213 ; 參 baptism,
 adoption through 洗禮 · 藉著洗禮得兒子的名分

adultery 姦淫, 93

advent 基督來臨, 58 ; 參 Jesus Christ, return of 耶穌基督 · 耶穌基督再來

adversity 壞事, 13

Ahab 亞哈, 54

alienation 隔絕、隔膜, 84, 90, 213

Ananias and Sapphira 亞拿尼亞和撒非喇, 101

Andrew 安得烈, 103

angel(s) 天使
 at Christ's return 基督再來時的天使, 202-3, 220, 231
 at Christ's tomb 基督墳墓旁邊的天使, 301,

306-8

confession of 天使的宣認, 307
 of death 帶來死亡的天使, 236
 grace of 上帝把天使給信徒 · 這是恩典, 74
 rank of 天使隊列, 200
 Sadducees' view of 撒都該人對天使的看法, 2
 of temple 聖殿的天使, 296

anger 怒氣, 82-83, 131, 145, 290

antichrist 敵基督
 Barabbas as the 巴拉巴象徵敵基督, 280
 coming of the 敵基督來臨, 207
 as fig tree's branch 無花果樹的枝子代表敵基督, 204
 in last days 敵基督在末後的日子出現, 195, 197-98
 as man of iniquity 敵基督是一個不義的人, 193
 in spiritual sense 按屬靈意思解釋敵基督, 191

Antiochus 安提阿古, 193

apostolic teaching 使徒的教導, 65

argumentation 辯論、論證, 155

ass and colt 驢和小驢, 123-25

authority 權柄, 212 ; 參 Jesus Christ, authority of 耶穌基督 · 耶穌基督的權柄

— B —

Babylon 巴比倫, 285

baptism 洗禮
 adoption through 藉著洗禮得兒子的名分, 109
 into Christ 受洗歸入基督, 233
 cleansing of 藉著洗禮得潔淨, 18
 into death 受洗歸入死亡, 115, 241, 300
 and forgiveness 洗禮與赦罪, 85
 and rebirth 洗禮與重生, 276
 and resurrection 洗禮與復活, 300
 and salvation 洗禮與救恩, 82
 and the Trinity 洗禮與三一上帝, 313
 參 Holy Spirit and baptism 聖靈 · 聖靈與洗禮

Barabbas 巴拉巴, 279-80, 283

Barnabas 巴拿巴, 267

beatitudes 八福, 168

Beelzebub 別西卜, 260

"behold," 「看哪」, 124

Bethany 伯大尼, 240

- binding 捆綁, 78-79, 147, 272
- bishop 主教, 213
- blasphemy 褻瀆、僭妄、辱罵, 254, 266-67, 289
- blessedness 福樂, 225
- blessing 祝福, 9
- blind men 瞎子, 118-22
- blood money 血價, 274
- boat 船; 參 church, as boat 教會·以船比喻教會
- body 身體
and soul 身體與靈魂, 217-18, 235, 295, 313
as a temple 把身體比喻為殿, 176-77
unity of Christ's 基督身體的合一, 80-81
words of 與「身體」相關的詞語, 200
參 Jesus Christ, body of; Jesus Christ, care for the body; spiritual body 耶穌基督·耶穌基督的身體; 耶穌基督·耶穌基督關心人的身體; 屬靈·屬靈的身體
- bread 糧食、餅, 7-9
Jesus and 耶穌與餅, 8, 40
for Jews and Gentiles 猶太人和外邦人的食物, 34
left over 吃剩的碎屑, 36
at the Lord's Supper 主的晚餐裏的餅, 247-48
material and spiritual 物質的糧食與靈性的糧食, 40
as a sign 餅有所代表, 30
as teaching of justice 餅代表公義的教導, 129
unleavened 無酵餅, 238, 244
- bridegroom 新郎, 215, 217, 220, 308; 參 Jesus Christ, as bridegroom 耶穌基督·耶穌基督是新郎
- busyness 忙碌, 99
- C —
- Caesar 凱撒, 64, 66, 149-50, 193
- Caesarea Philippi 凱撒利亞·腓立比, 43
- Caesarea Stratonis 凱撒利亞·施特頓, 43
- Caiaphas 該亞法, 261, 264, 266-67
- Cain (and Abel) 該隱 (與亞伯), 82, 181, 260
- calamity 災難, 194
- camel 駱駝, 102
- Canaanite woman 迦南婦人, 26-32
daughter of 迦南婦人的女兒, 28
example of 迦南婦人的榜樣, 121
faith of 迦南婦人的信心, 28-30
humility of 迦南婦人的謙卑, 30
praise for 迦南婦人得到稱讚, 30
as a proselyte 迦南婦人是皈依猶太教的人, 27-28
as type of the church 迦南婦人預表教會, 30-31
- Canaanites 迦南人, 27
- casting lots 抽籤, 288
- centurion 百夫長, 31, 121, 297
- charity 愛·仁愛, 108, 147, 216, 218-19; 參 garment, of charity; love 衣服·以愛為禮服; 愛
- chastity 獨身·貞潔, 94, 154, 177-78
- children 小孩子
and heaven 小孩子與天國, 68
Jesus and 耶穌與小孩子, 95-96, 128
on praising God 小孩子讚美上帝, 129
qualities of 小孩子的特質, 67-69, 95-96
on receiving 接待小孩子, 68
- church 教會
as boat 以船比喻教會, 11-12, 36, 208
as body of Christ 教會是基督的身體, 242
as bride 教會是新娘, 219
faith of 教會的信心, 105
as field 以田地比喻教會, 194
as fig tree 以無花果樹比喻教會, 204
good and evil related to the 教會裏的善與惡, 145
and the Holy Spirit 教會與聖靈, 105
as key to heaven 教會是天國的鑰匙, 46
Mary as 馬利亞象徵教會, 305
mountain as the 山象徵教會, 33
and Paul 教會與保羅, 54
and Peter 教會與彼得, 14, 45-46
prefigured by Canaanite woman 迦南婦人預表教會, 30-31
prefigured by fish 魚象徵教會, 65
prefigured by Jesus' garments 耶穌的衣服預表教會, 54, 286
rock as 教會是磐石, 45-46
salvation of 教會的得救, 105
shroud of Christ as 基督的裹屍布象徵教會, 300
as spiritual Jerusalem 教會是屬靈的耶路撒冷, 189
ten virgins as 十個童女代表教會, 215
as throne of Christ 教會是基督的寶座, 165
women as (首先遇見復活主的) 婦女象徵教會, 308-9
and word 教會與道, 146
參 Jesus Christ and the church 耶穌基督·耶穌基督與教會
- church discipline 教會紀律, 78
- church leaders 教會領袖, 72; 參 bishop; laity; minister; pastor; priest 主教; 平信徒; 執事; 牧者;

教士、祭司
 cloud 雲彩, 55
 commandment 誡命
 greater and lesser 較大的和較小的誡命, 100
 on keeping 遵守誡命, 98-99, 313
 on transgressing 違犯誡命, 18
 參 great commandment; vineyard, as commandment of God 最大的誡命; 葡萄園·葡萄園代表上帝的誡命
 communion 分享, 21-22
 confession of faith 宣認信仰, 15; 參 angel(s), confession of 天使·天使的宣認
 conscience 良心, 177
 continence 節慾, 95
 conversion 歸信, 175, 280; 參 rebirth; grace, transformation in; Holy Spirit, transformation through; Jesus Christ, transformation in 重生; 恩典·在恩典中改變; 聖靈·藉著聖靈改變; 耶穌基督·在耶穌基督裏改變
 Corban 各耳板, 18
 Cornelius 哥尼流, 43, 60, 124
 covenant 約, 249; 參 new covenant; promise 新約; 應許
 creation 創造·受造物, 91-92, 201, 297
 cross 十字架
 as altar 十字架是祭壇, 287
 on bearing the 背十字架, 287
 glory of 十字架的榮耀, 54
 hope of 十字架的盼望, 290
 power of 十字架的能力, 48, 290-91
 and sin 十字架與罪, 288
 unity in 十字架裏的合一, 101
 參 Simon of Cyrene 古利奈人西門
 crowds 群眾, 33, 90, 143, 155, 163; 參 Pilate, and the crowd 彼拉多·彼拉多與群眾
 crown of thorns 荊棘冠冕, 285-86
 crucifixion 釘十字架, 283-98; 參 Jesus Christ, death of 耶穌基督·耶穌基督的死
 cup 杯, 115, 255-56
 curses and blessings 咒詛和祝福, 171
 — D —
 darkness 黑暗, 201, 229, 292-93
 David 大衛, 12, 109, 65

dawn 天亮, 304-5
 day 一天·日子, 108, 197, 207
 day of judgment 審判的日子, 229-35
 and alienation 審判的日子與隔絕, 213
 church and 教會與審判的日子, 145
 coming of 審判的日子來臨, 209
 and good works 審判的日子與善行, 219
 Jews' question on 猶太人在審判的日子提出的問題, 104
 sheep and goats at 在審判的日子分開綿羊和山羊, 112, 231-32
 summer as 夏天代表審判的日子, 204
 tribulations of 審判日子的災難, 196
 deacons 執事, 72
 death 死亡
 fear of 害怕死亡, 254
 Jonah and 約拿與死亡, 39
 readiness for 願意面對死亡, 49, 54
 sleep of 死亡的睡眠, 217
 參 baptism into death; crucifixion; Jesus Christ, death of 洗禮·受洗歸入死亡; 釘十字架; 耶穌基督·耶穌基督的死
 denarius 一錢銀子, 108-11
 desire 渴求, 117
 devil 魔鬼
 as adversary of Christ 魔鬼是基督的仇敵, 149
 and betrayal 魔鬼與出賣基督, 246
 limitations of 魔鬼的局限, 25
 mountain as 以山比喻魔鬼, 133
 as a thief 魔鬼是竊賊, 210
 work of 魔鬼的作為, 272
 參 Satan 撒但
 dietary laws 關於食物的律例, 21-22, 24-25
 disciples 門徒
 Christ confides in 基督暗中告訴門徒, 112-13
 Christ's rebuke of 基督責備門徒, 40-41
 at Christ's resurrection 基督復活時門徒的表現, 311-12
 at feeding of multitudes 餵飽群眾時門徒的表現, 7, 36
 in Gethsemane 門徒在客西馬尼, 254, 256-57
 good works of 門徒的好行為, 166, 176
 on making 使人作門徒, 313
 pastoral care of 門徒牧養關顧群眾, 7
 self-control of 門徒的自制, 267
 sorrow of 門徒的憂愁, 246-47
 in the storm 風暴中的門徒, 11
 swords of 門徒的刀, 262
 truth of 門徒的真誠, 301
 weaknesses of 門徒的軟弱, 50, 61, 67, 251, 263,

- 312-13
 參 fear of disciples; transfiguration, disciples at
 敬畏、害怕·門徒的懼怕：改變形像·耶穌變像時門徒的表現
- discipleship 作門徒, 90, 101, 103, 118, 213
- divine economy 神聖的安排, 9, 44, 258
- divorce 休妻
 Jesus on 耶穌關於休妻的教導, 88-95
 Moses on 摩西關於休妻的教導, 91
 Pharisees on 法利賽人關於休妻的教導, 90-91
- dreams 夢, 280, 300
- E —
- earthquake 地震, 310
- Ebionites 伊便尼派, 22
- Egypt, Egyptians 埃及、埃及人, 237, 243, 249, 285
- elect, the 選民
 deception of 選民受欺騙, 198
 at end times 選民在末世的遭遇, 111-12, 196-97
 faith of 選民的信心, 198
 gathering of the 召集選民, 202-3
 identity of 選民的身分, 197
- election 揀選, 53
- Elijah 以利亞
 calling from the cross 在十字架上呼叫以利亞, 295
 the coming of 以利亞來臨, 57-58
 faith of 以利亞的信心, 209
 feeding of 以利亞給人食物, 9
 and Jesus 以利亞與耶穌, 2, 37, 44
 and the Jews 以利亞與猶太人, 141
 Moses and 摩西與以利亞, 62, 116
 參 transfiguration, Moses and Elijah at 改變形像
 ·耶穌改變形像時的摩西和以利亞
- Elisha 以利沙, 60
- end of the age 世界的末了、末世, 314; 參 end times
 末世
- end times 末世
 deception of 末世的迷惑, 197-98
 deliverance before 末世前的拯救, 209
 destruction at 末世的毀滅, 193-4
 Jesus on 耶穌關於末世的教導, 187-92
 perseverance in 在末世堅守信心, 195
 questions on 關於末世的問題, 188
 signs of 末世的預兆, 188-90, 194, 198, 203-5
 timing of 末世的時間, 207, 210
 參 darkness; tribulation 黑暗; 災難
- Enoch 以諾, 108
- epileptic 癲癇病人, 59-61
- eternal life 永生
 and eternal punishment 永生與永刑, 235
 on inheriting 承受永生, 104-5
 on seeking 追求永生, 98-100
- eunuchs 閹人, 94-95
- Eve 夏娃, 231, 309
- evil 邪惡, 148
- exaltation 高舉, 169
- exorcism 趕鬼, 61
- eye 眼睛, 71-72
- Ezekiel 以西結, 313
- F —
- faith 信心
 on genuine 真誠的信心, 175
 and good works 信心與善行, 133, 209
 and healing 信心與醫治, 60
 in little things 在小事上忠信, 228
 and miracles 信心與神蹟, 129
 power of 信心的能力, 31, 61-62, 133
 the vision of 信心的洞見, 185
 and wisdom 信心與智慧, 211-12
 參 church, faith of; law, and faith 教會·教會的
 信心; 律法·律·律法與信心
- false christs 假基督, 197-98
- false prophets 假先知, 190, 198
- false teaching 錯誤的教導; 參 heresy 異端
- famine 饑荒; 參 end times, signs of 末世·末世的
 預兆
- fasting 禁食, 34-35, 61
- father 父親, 167-68; 參 God, fatherhood of; God, Father and Son 上帝·上帝是父親·聖父與聖子
- fear 敬畏、害怕
 of the disciples 門徒的懼怕, 56-57, 62, 246
 endurance in 在恐懼中忍耐, 13
 of God 敬畏上帝, 4
 of the lesser danger 害怕較小的危險, 14
 of the master 害怕主人, 228
- feeding of five thousand 給五千人吃飽, 5-10
- feeding of four thousand 給四千人吃飽, 34-37
- fig tree 無花果樹, 130-35, 203-6
 barrenness of 無花果樹不結果子, 131-32
 prophecy of 無花果樹的預言, 132

- season of 無花果樹結果的時節, 131
 symbolism of 無花果樹的象徵意義, 131-32
- final judgment 末日的審判; 參 day of judgment 審判的日子
- fire 火, 234
- first, last/last, first 在前的將要在後, 在後的將要在前
 Jew and Gentile as 猶太人和外邦人的先後次序倒轉, 105, 169, 305
 laborers in the vineyard 在葡萄園工人的比喻中, 在前的將要在後, 在後的將要在前, 109-11
 and status 在人的地位方面, 在前的將要在後, 在後的將要在前, 117
- fish 魚, 8, 65-66; 參 church, prefigured by fish 教會
 · 魚象徵教會
- "fisher of men," 「得人的漁夫」, 66
- fleeing 逃跑, 193, 196
- flesh 肉體、肉身, 208, 217, 256-57; 參 soul, and flesh
 魂、靈魂 · 靈魂與肉體
- flood 洪水, 207-8
- food 食物, 232-33; 參 feeding of five thousand; feeding of four thousand 給五千人吃飽; 給四千人吃飽
- forgiveness 赦免、饒恕, 82-83, 85; 參 sin, forgiveness of 罪 · 赦罪
- four watches 四個更次, 12-13
- free will 自由意志, 49, 273
- fringes 衣裳繸子, 166
- G —
- Galilee 加利利, 251-52
- garments 衣服
 of charity 以愛為禮服, 147
 at entry to Jerusalem 進耶路撒冷時群眾鋪在路上的衣服, 126-27
 of the heart 穿在心上的衣服, 146-47
 of righteousness 義的衣服, 147, 233
 參 Jesus Christ, garments of 耶穌基督 · 耶穌基督的衣服
- generation 世代, 205-6
- gender 男性、女性, 91-93
- Gentiles 外邦人
 calling of 呼召外邦人, 146
 and commandments 外邦人與誡命, 102
 double vocation of 外邦人得到的兩個呼召, 124
- faith of 外邦人的信心, 29
 and the gospel 外邦人與福音, 129-30
 grafting of 把外邦人接到好橄欖樹上, 187
 heart of 外邦人的心, 300
 ignorance of 外邦人的無知, 70
 infidelity of 外邦人的不忠, 3
 mother of 外邦人的母親, 27
 revelation to 向外邦人啟示, 31, 43
 rulers of the 外邦人的君王, 117
 salvation of 外邦人得救, 29, 33, 36, 78, 95, 101, 124, 241, 286
 symbols of 外邦人的象徵, 28, 30, 102, 240, 286
 參 Jesus Christ, and Jews and Gentiles 耶穌基督 · 耶穌基督與猶太人和外邦人
- Gethsemane 客西馬尼, 253-63
 Jesus' arrest in 耶穌在客西馬尼被捕, 260
 meaning of 客西馬尼的意思, 253
 參 disciples, in Gethsemane 門徒 · 門徒在客西馬尼
- giving 施捨, 103
- glory 榮耀, 231
- gluttony 貪吃, 171-72
- goats 山羊, 75; 參 sheep and goats 綿羊與山羊
- God 上帝
 on approaching 靠近上帝, 103
 characteristics of 上帝的屬性, 51, 98, 111, 139-40, 146, 159, 255
 confidence in 相信上帝, 12
 as Creator 上帝是造物主, 86, 129
 Father and Son 聖父與聖子, 109, 160, 209, 212, 256
 fatherhood of 上帝是父親, 88
 on glorifying 歸榮耀給上帝, 34
 and Jesus' death 上帝與耶穌的死, 249
 as judge 上帝是審判者, 181, 232
 of the living 上帝是活人的上帝, 154
 of Old and New Testaments 新約和舊約的上帝, 139
 possibilities in 在上帝凡事都能, 23, 153
 praise of 上帝的稱讚, 232
 voice of 上帝的聲音, 56
 wrath of 上帝的忿怒, 132, 201, 209
 參 fear of God; image of God; kingdom of God
 敬畏、害怕 · 敬畏上帝; 上帝的形像; 上帝的國度
- golden calf 金牛犢, 165
- Gomorrah 蛾摩拉, 237
- goodness 善、良善, 98
- good news 好消息; 參 gospel 福音
- good shepherd 好牧人, 74

- good works 好行為、善行
 degree of 不同程度的好行為, 83
 on fulfilling 實踐善行, 117
 light as 燈代表好行為, 217-18
 that benefit humanity 有益於人的善行, 242
 and watchfulness 行善與警醒, 257
 參 day of judgment, and good works; disciples,
 good works of; faith, and good works 審判
 的日子·審判的日子與善行; 門徒·門徒
 的好行為; 信心·信心與善行
- gospel 福音, 100, 182, 191, 290, 308
- Gospel narratives 福音記載
 comparison of 福音記載比較, 35-36, 222, 240
 harmony of 福音記載的一致, 269, 287, 292,
 304, 306, 308
 of John 約翰福音的記載, 128
- grace 恩典
 beauty in 恩典裏的美麗, 214
 cutting off of 與恩典隔絕, 213
 and pardon 恩典與饒恕, 83
 gospel of 恩典的福音, 127
 to outcasts 施恩給被遺棄的人, 146
 transformation in 在恩典中改變, 275
- graves 墳墓, 297
- great commandment 最大的誡命, 155-58
- great commission 大使命, 313-14
- greatness 大、偉大, 66-69
- greed 貪心, 98
- guards 守衛, 308-12
- 卅 —
- Habakkuk 哈巴谷, 12
- Hadrian 哈德良, 193
- half shekel 半塊錢、半舍客勒, 64
- harlots 娼妓, 137
- harmony 和諧, 79-80
- healing 醫治; 參 faith, and healing; Jesus Christ, heal-
 ings of 信心·信心與醫治; 耶穌基督·耶穌基
 督的醫治
- hearing 聽, 261
- heart 心
 altar of 祭壇代表人的心, 173-74
 eyes of 心中的眼睛, 119, 121
 and the inner life 心與內在的生命, 24-25, 175
 love with all the 盡心去愛, 157-58
 purity of 心的純潔, 176
 and sin 罪與心, 25-26
 and stomach 肚子與心, 25
 tabernacle of the 內心的帳棚, 56
 and thoughts 心與思想, 25, 175
 參 garments, of the heart 衣服·穿在心上的衣
 服
- heaven 天、天國
 on clouds of 天上的雲, 266
 and earth 天與地, 79-80
 on entering 進天國, 68, 116
 and hell 天與地獄, 107, 145
 levels of 各層天空, 202
 and murmuring 天國與抱怨, 110
 places in 人在天國裏的地位, 113-18
 treasure in 天國的財寶, 101
- hemorrhaging woman 患血崩的女人, 121
- hen 母雞, 183-84
- heresy 異端
 on Christ's unity 異端說基督不是與聖父合一
 的, 209
 destruction of 異端被毀滅, 208
 and doctrine 異端與教義, 188
 at end times 末世的異端, 190-92, 198
 growth of 異端的增長, 189
 at Jesus' trial 耶穌受審時在旁邊站著的異端,
 271
 the passing of 異端在經過, 289
 types of 異端的種類, 199
 on uprooting 拔掉異端, 23
 warning of 警告信徒提防異端, 42
- heretics 異端, 24
- Herod 希律
 fear of 希律的恐懼, 2-3, 5
 and James 希律與雅各, 53, 115
 and Jesus 希律與耶穌, 45, 272
 oath of 希律發誓, 4-5
 the tetrarch 分封的王希律, 2, 44
- Herodians 希律黨人, 149
- Herodias's daughter 希羅底的女兒, 4-5
- high priest 大祭司, 237; 參 Caiaphas 該亞法
- holiness 聖潔, 21-22
- Holy Spirit 聖靈
 and baptism 聖靈與洗禮, 245
 as a child 以小孩子比喻聖靈, 67-68
 from Christ 聖靈從基督出來, 16, 214
 as cloud 雲彩象徵聖靈, 55
 to the Gentiles 賜聖靈給外邦人, 122
 and judgment 聖靈與審判, 213-14
 light of 聖靈的光, 36
 and souls 聖靈與靈魂, 247
 and the temple 聖靈與聖殿, 187

- transformation through 藉著聖靈改變, 109, 194
and wisdom 聖靈與智慧, 158
參 blasphemy; church, and the Holy Spirit 褻瀆、僭妄、辱罵; 教會·教會與聖靈
- "hosanna," 「和散那」, 127
- humility 謙卑, 31, 68, 118, 168-69; 參 Jesus Christ, humility of 耶穌基督·耶穌基督的謙卑
- hypocrites 假冒為善的人
the art of 偽善者的技倆, 149
and the church 偽善者與教會, 214
false piety 偽善者虛假的虔誠, 177
Jesus on 耶穌關於偽善的教訓, 169-78, 213
Pharisees as 法利賽人是假冒為善的人, 179
as snakes 偽善的人是毒蛇, 181
- | —
- idol 偶像, 193; 參 golden calf 金牛犢
- image of God 上帝的形像, 150-51; 參 Jesus Christ, as image of God 耶穌基督·耶穌基督是上帝的形像
- incarnation 道成肉身, 255
- inner life 內在的生命, 107, 175-76
- intellect 思想, 136
- Isaac 以撒, 194
- Isaiah 以賽亞, 141, 241
- J —
- Jacob 雅各(族長), 194
- James 雅各(使徒), 53, 115-117, 254
- Jeremiah 耶利米, 44, 141, 224, 313
- Jerusalem 耶路撒冷
destruction of 耶路撒冷被毀, 92, 187, 189, 191, 197
at end times 末世的耶路撒冷, 189
Jesus and 耶穌與耶路撒冷, 113, 183-85
Jews and 猶太人與耶路撒冷, 123
punishment of 耶路撒冷受懲罰, 184
參 Jesus Christ, and Jerusalem 耶穌基督·耶穌基督與耶路撒冷
- Jesus Christ 耶穌基督
accusers of 指控耶穌基督的人, 92-93, 238
adoration of 耶穌基督受敬拜, 285
anger of 耶穌基督的怒氣, 131
anointing of feet 膏耶穌基督的腳, 240-41
appearances of 耶穌基督的顯現, 199, 202, 306-7, 309, 312-14
argumentation of 耶穌基督的辯論, 155
arrest of 耶穌基督被捕, 259-63, 272
ascension of 耶穌基督的升天, 222
authority of 耶穌基督的權柄, 313
the beloved son 耶穌基督是上帝的愛子, 55-56
in Bethany 耶穌基督在伯大尼, 239-42
betrayal of 耶穌基督被出賣, 63, 237, 243, 258, 261
binding of 耶穌基督被捆綁, 272
body of 耶穌基督的身體, 199-200, 300
as bridegroom 耶穌基督是新郎, 144, 309
burial of 耶穌基督的安葬, 298-303
on care for the body 耶穌基督關心人的身體, 34
and the church 耶穌基督與教會, 92, 219, 309
cloud as 雲彩象徵耶穌基督, 55
coin as 錢幣象徵耶穌基督, 66
compassion of 耶穌基督的憐憫, 35, 121
as cornerstone 耶穌基督是房角的頭塊石頭, 141-42
before the council 耶穌基督在公會受審, 263-68, 265-66
cry from cross 耶穌基督在十字架上的呼喊, 293-95
death of 耶穌基督的死, 282, 291-98
and his detractors 耶穌基督與反對他的人, 161-69
exaltation of 耶穌基督被升為至高, 268
example of 耶穌基督定立榜樣, 9
feeding the hungry 耶穌基督讓飢餓的人吃飽, 35
forbearance of 耶穌基督的忍耐, 267-68
forgiveness of sins by 耶穌基督赦免人的罪, 85, 294
garment of 耶穌基督的衣服, 15-16, 54, 288
genealogy of 耶穌基督的家譜, 83
gentleness of 耶穌基督的謙和, 125
giving up of spirit 耶穌基督交出自己的靈, 295-96
and the Godhead 耶穌基督與上帝的神性, 44
healings of 耶穌基督的醫治, 15, 32-34, 90, 121
and Holy Spirit 耶穌基督與聖靈, 122
as householder 把耶穌基督比喻為家主, 107
humanity/divinity of 耶穌基督的人性和神性, 31, 36, 44-45, 53, 64, 101, 119, 121, 159-60, 185, 187, 202, 255, 287, 313
humility of 耶穌基督的謙卑, 13, 31, 68, 169, 276, 294
hunger of 耶穌基督的飢餓, 131, 234
identity of 耶穌基督的身分, 6-7
image of 耶穌基督的形像, 117-18
as image of God 耶穌基督是上帝的形像, 66
incarnation of 耶穌基督道成肉身, 117
innocence of 耶穌基督的清白, 265, 281

and Jerusalem 耶穌基督與耶路撒冷, 122-30
 and Jews and Gentiles 耶穌基督與猶太人和外邦人, 27-30, 34-35, 43, 66, 75, 92, 104, 120, 131, 251-52, 261
 and Jonah 耶穌基督與約拿, 39
 as judge 耶穌基督是審判者, 39, 45, 112, 199-200, 202, 231
 as king(dom) 耶穌基督是君王或國度, 83, 124-25, 286, 288-89
 landowner as 把耶穌基督比喻為地主, 222
 on listening to 聽從耶穌基督, 56
 love of 耶穌基督的愛, 198, 309
 as master 耶穌基督是導師, 168
 as mediator 耶穌基督是中保, 56-57, 64, 110
 and Old Testament 耶穌基督與舊約, 251
 as "only son," 耶穌基督是「惟一的兒子」, 141
 "passing by," 耶穌基督經過, 119-20
 persecution of 耶穌基督受迫害, 268, 283-84, 287-90
 before Pilate 耶穌基督在彼拉多面前, 276-78
 the plot to kill 殺害耶穌基督的陰謀, 236-38
 to the poor and wealthy 耶穌基督贖回窮人和富人, 66
 and poverty 耶穌基督與貧窮, 118
 power and wisdom of God 耶穌基督是上帝的大能和智慧, 153
 power of 耶穌基督的權能, 65
 predicts his Passion 耶穌基督預言自己受難, 47-51, 112-13, 237
 preparation for death/burial 為耶穌基督的死和安葬做準備, 60, 242
 presence of 耶穌基督的同在, 13, 313-14
 on priests 耶穌基督面對祭司, 264
 prophecy of 關於耶穌基督的預言, 44
 as redeemer 耶穌基督是救贖主, 65-66, 85, 185
 resurrection of 耶穌基督的復活, 45, 50, 62, 303-10
 return of 耶穌基督再來, 11-13, 15, 39, 58, 62-63, 127, 191, 193, 198-203, 206-10, 230-31
 revelation of 彰顯耶穌基督, 9
 robe of 耶穌基督的袍子, 285-86, 288
 as rock 耶穌基督是磐石, 46, 198
 and salvation 耶穌基督與救恩, 247, 287, 295
 on saving himself 叫耶穌基督救自己, 291
 sentence of 耶穌基督被判刑, 113, 278-83
 as shepherd 耶穌基督是牧者, 40
 silence of 耶穌基督的沉默, 266-78, 281
 as son of a king 耶穌基督是君王的兒子, 65
 as Son of God 耶穌基督是上帝的兒子, 45
 sorrow of 耶穌基督的憂愁, 254-55

stone as 耶穌基督是石頭, 161
 suffering of 耶穌基督受苦, 49, 234
 on taxes 耶穌基督論納稅, 64-65
 teaching of 耶穌基督的教導, 20-21, 90, 98, 156-57, 160
 temple as 耶穌基督是聖殿, 64, 265, 289, 302
 titles of 耶穌基督的名號, 43-44, 46
 tower as 耶穌基督是守望台, 141
 transformation in 在耶穌基督裏改變, 47
 as true vine 耶穌基督是真葡萄樹, 248
 unity in 在耶穌基督裏合而為一, 126
 walking on water 耶穌基督在海面上行走, 28
 withdrawal of 耶穌基督退走, 6-7, 11
 works of 耶穌基督的作為, 279
 參 bread, Jesus and; children, Jesus and; crucifixion; dietary laws; Elijah, and Jesus; Gethsemane, Jesus' arrest in; good shepherd; hen; John the Baptist, and Jesus; lamb; law, Jesus and the; messiah; Lord's Supper; Peter, rebuked by Jesus; Pharisees, and Jesus; prayer, Jesus'; Son of Man; Son of David 糧食、餅·耶穌與餅; 小孩子·耶穌與小孩子; 釘十字架; 關於食物的律例; 以利亞·以利亞與耶穌; 客西馬尼·耶穌在客西馬尼被捕; 好牧人; 母雞; 施洗約翰·施洗約翰與耶穌; 羔羊; 律法、律·耶穌與律法; 彌賽亞; 主的晚餐; 彼得·耶穌斥責彼得; 法利賽人·法利賽人與耶穌; 禱告·耶穌的禱告; 人子; 大衛的子孫

Jewish feasts 猶太人的節期, 92

Jews 猶太人

believers among the 猶太人中信主的, 282

dawning on 猶太人的黎明, 271-72

pride of 猶太人的驕傲, 31

and Romans 猶太人與羅馬人, 197

salvation of 猶太人的得救, 120

unbelief of 猶太人的不信, 137-38

參 Jesus Christ, and Jews and Gentiles; Jews and Gentiles; law, Jews and the 耶穌基督·耶穌基督與猶太人和外邦人; 猶太人和外邦人; 律法、律·猶太人與律法

Jews and Gentiles 猶太人和外邦人

and the fig tree 猶太人、外邦人與無花果樹, 204-5

relation between 猶太人和外邦人的合一, 98, 101-2, 120, 169, 305

winter and Sabbath as 冬天和安息日代表猶太人和外邦人, 196

Joash 約阿施, 182

Job 約伯, 12

John 約翰

- death of 約翰的死, 115
- in Gethsemane 約翰在客西馬尼, 254
- at side of Jesus 約翰坐在耶穌旁邊, 116-17
- simplicity of 約翰沒有學問, 229
- at transfiguration 約翰在耶穌改變形像時的表現, 53

John the Baptist 施洗約翰

- death of 施洗約翰的死, 1-5
- disciples of 施洗約翰的門徒, 56, 115
- and Elijah 施洗約翰與以利亞, 58
- and Herod 施洗約翰與希律, 2-4
- and Jesus 施洗約翰與耶穌, 2, 44, 48
- and the Jews 施洗約翰與猶太人, 136, 37, 141
- and the law 施洗約翰與律法, 3-5
- on the origin of 施洗約翰的由來, 133-34

Jonah 約拿, 39, 255, 301; 參 sign of Jonah 約拿的神蹟

Joseph of Arimathea 亞利馬太的約瑟, 299-300

Josephus 約瑟夫, 264

joy 喜樂, 105, 225

Judas 猶大

- betrayal of Jesus 猶大出賣耶穌, 242-43, 255, 258, 260-61
- and bread 猶大與餅, 9
- on bribing 猶大被收買, 311
- confession of 猶大認罪, 272
- death of 猶大之死, 271-72
- falsity of 猶大的虛偽, 261
- greed of 猶大的貪心, 237
- indignation of 猶大不高興, 241
- at Lord's Supper 猶大在主的晚餐裏的表現, 246
- meaning of 「猶大」的意思, 242
- in the Psalms 詩篇談到猶大, 263
- punishment of 對猶大的懲罰, 260
- repentance of 猶大的後悔, 273
- two 兩個猶大, 242
- will of 猶大的心意, 273

Judea 猶大, 89-90

judging 判斷, 24

judgment 審判、判決

- attention 留心審判, 175
- degrees of 不同程度的審判, 79
- of good and bad 審判好的和壞的, 215
- of heaven 天上的判決, 78-79
- and the indulgent 審判與放縱享樂的人, 213
- and love of God 審判與上帝的愛, 87
- and parable of talents 審判與才幹的比喻, 224
- 參 day of judgment 審判的日子

justice 公義, 175, 180-81

justification 稱義, 175

— K —

kingdom of God 上帝的國度, 135, 187, 232, 249, 285

knowledge 知識, 225

— L —

laity 平信徒, 137

lamb 羔羊, 286-87

Lamech 拉麥, 82

last judgment 末日審判; 參 day of judgment 審判的日子

law 律法、律

- of body and mind 身體的律與心靈的律, 39
- and bread 律法與餅, 7-8
- curse of 律法的咒詛, 188
- demands of 律法的要求, 165
- end of 律法的終結, 5, 199
- and faith 律法與信心, 40, 105
- Jesus and the 耶穌與律法, 99, 126, 173
- Jews and the 猶太人與律法, 70
- and justice 律法與公義, 99
- lawyer on 律法師論律法, 156
- and legalism 律法與律法主義, 182
- and life 律法與生命, 100
- limitation of 律法的侷限, 104
- Roman 羅馬法律, 283
- and tenants of the vineyard 律法與葡萄園的佃戶, 141
- truth and 真理與律法, 261
- 參 rich young man, and the law 少年財主·少年財主與律法

law and prophets 律法與先知, 158

laying on of hands 按手, 96

"least of these," 「最小的弟兄」, 233

legalism 律法主義, 126

leprosy 癩瘋病, 240

life 生命, 49-50

"little ones," 「微不足道的人」, 73-75

loaves 餅; 參 bread 糧食、餅

Lord's feasts 主的筵席, 145

Lord's Prayer 主禱文, 256

Lord's Supper 主的晚餐, 244-50

- bread and wine at 主的晚餐上的餅和酒, 247-48
- Christ's body and blood at 主的晚餐上基督的身體和血, 247

and crucifixion 主的晚餐與釘十字架, 288
 cup at 主的晚餐上的杯, 248-49
 hymn at 主的晚餐上的詩歌, 250
 preparation for 預備主的晚餐, 245-46

Lord's table 主的筵席, 45

lost sheep (of Israel) (以色列家) 迷失的羊, 29, 72-76

love 愛
 commandment of 愛的誡命, 228
 endurance of 持久忍耐的愛, 217
 of God and neighbor 愛上帝與愛鄰人, 157-58, 228
 on guarding 看守自己的愛, 229
 參 charity 愛、仁愛

lust 慾望, 137

— M —

Maccabees 馬加比家族, 194

male/female 男與女; 參 gender 男性、女性

man with water jar 拿著一瓶水的人, 245

Manichaeans 摩尼教徒, 23, 34

manna 嗎哪; 參 bread 糧食、餅

Marcion 馬吉安, 42

marriage 婚姻, 91-94

martyr, martyrdom 殉道者、殉道, 116, 257

Mary (mother of James and Joseph) 馬利亞 (雅各和約瑟的母親), 298, 305

Mary (sister of Lazarus) 馬利亞 (拉撒路的姊妹), 241

Mary Magdalene 抹大拉的馬利亞, 298, 305

Melchizedek 麥基洗德, 125, 248

mercy 憐憫, 88, 175

messiah 彌賽亞, 158-62

messianic secret 彌賽亞的奧秘
 at Jesus' prediction of his death 耶穌預言自己的死亡與彌賽亞的奧秘, 48-49
 after Peter's confession 彼得宣認耶穌為基督與彌賽亞的奧秘, 44-47
 after transfiguration 耶穌改變形像與彌賽亞的奧秘, 57

midnight 半夜, 217-18

milk 奶, 129

millstone 磨石, 69-70

ministers 執事, 167; 參 bishop; church leaders; pastor;

priest 主教; 教會領袖; 牧者; 教士、祭司

modesty 謙虛; 參 humility 謙卑

money 金錢, 98, 102

Moses 摩西, 62, 109, 116
 apostolic interpretation of 使徒解釋摩西的話, 164-65
 citation of 引用摩西的話, 154
 commandments 摩西的誡命, 92-93, 215
 commissioning of 差派摩西, 313
 face of 摩西的臉, 268
 on high priests 摩西關於大祭司的吩咐, 264
 Jews and 猶太人與摩西, 136
 law and 律法與摩西, 220, 245
 參 transfiguration, Moses and Elijah at 改變形像
 · 耶穌改變形像時的摩西和以利亞

mother of the sons of Zebedee 西庇太兩個兒子的母親, 115, 298

Mount of Olives 橄欖山, 187, 250

mourning 哀哭, 201-2

mouths of infants 嬰孩的口, 128-30

murder 殺人, 181

mustard seed 芥菜種; 參 faith, power of 信心·信心的能力

— N —

new covenant 新約, 92, 297-98

new heaven, new earth 新天新地, 104

Ninevites 尼尼微人, 104

Noah 挪亞, 108-9, 120, 128, 135, 207

numerology 數字釋經法, 83

— O —

oath 起誓, 174-75, 265, 269-70

obedience 順服, 109-10

oil 油, 216-19

ointment 香膏, 240-42

old nature 舊人, 194

Old Testament 舊約, 249

olive 橄欖, 128

— P —

patience 忍耐, 261

palm branches 棕櫚樹枝, 126-28

- parables 比喻, 111
- Passion (of Jesus) (耶穌) 受難
 and the cross 受難與十字架, 287
 darkness at Jesus' 耶穌受難時的黑暗, 292
 Jesus and his 耶穌與他的受難, 57, 160, 198-200, 209, 249
 and mystery 苦難與奧秘, 137, 296
 necessity of 耶穌必須受難, 62-63
 prophecy of 預言耶穌的受難, 251
 from, to resurrection 從受難到復活, 307
 timing of 受難的時間, 236, 238
 wine and 酒與耶穌受難, 248
- passions 情慾, 196
- Passover 逾越節, 231, 236-37, 244-45; 參 Lord's supper 主的晚餐
- pastor 牧者, 165
- Patmos 拔摩島, 116
- Paul 保羅, 54, 199, 224, 267
- peace 平安, 15
- perfection 完全、完美, 100-1, 203, 246
- persecution 逼迫, 190-91; 參 Jesus Christ, persecution of 耶穌基督·耶穌基督受迫害
- Peter 彼得
 accent of 彼得的口音, 270
 accusers of 指控彼得的人, 270-71
 boldness of 彼得很大膽, 13-14, 22, 252, 254
 calling of 呼召彼得, 90, 103
 and the church 彼得與教會, 14
 commissioning of 彼得的使命, 15
 confession of 彼得宣認耶穌為基督, 42-47
 conviction of 彼得的確信, 43
 and Cornelius 彼得與哥尼流, 124
 in courtyard 彼得在大祭司的院子裏, 265
 denial of Jesus 彼得不認耶穌, 250-52, 268-71
 dream of 彼得的夢, 300
 fear of 彼得的恐懼, 269
 "fisher of men," 彼得是「得人的漁夫」, 66
 in Gethsemane 彼得在客西馬尼, 261
 grief of 彼得傷心, 113
 rebuked by Jesus 耶穌斥責彼得, 48-49, 62, 262
 as a rock 彼得是磐石, 45-46
 simplicity of 彼得沒有學問, 229
 as a sinner 彼得是罪人, 226
 status of 彼得的地位, 67
 and taxes 彼得與納稅, 64
 on the water 彼得在水面上走, 14-15
 參 church, and Peter; transfiguration, disciples at 教會·教會與彼得; 改變形像·耶穌變像時門徒的表現
- Pharisees 法利賽人
 blindness of 法利賽人的盲目, 23-24
 on Elijah 法利賽人論以利亞, 57-58
 and Jesus 法利賽人與耶穌, 133, 148-49, 156, 159-60, 241
 meaning of 「法利賽」的意思, 163
 offense 法利賽人不服, 22-23
 on resurrection 法利賽人論復活, 2
 and Sadducees 法利賽人與撒都該人, 40-42, 152
 tongues of 法利賽人的舌頭, 182
 參 scribes and Pharisees 文士和法利賽人
- Philip 腓力, 43
- Philip 腓利, 124
- Philip (son of Herod) 腓力(大希律的兒子), 3
- Phlegon 腓拉更, 293
- phylacteries 佩經盒, 166
- piety 虔誠
 on false 虛假的虔誠, 166, 172, 175, 177-78, 181-82
 on just 正直的虔誠, 180-81
 perfection of 完全的虔誠, 100
- Pilate 彼拉多
 and the crowd 彼拉多與群眾, 279-81
 hands of 彼拉多的手, 281-82
 and Jesus 彼拉多與耶穌, 247, 249, 272, 276-77
 and Jesus' tomb 彼拉多與耶穌的墳墓, 301-2
 and Joseph of Arimathea 彼拉多與亞利馬太的約瑟, 299-300
 and the temple 彼拉多與聖殿, 193
 wife of 彼拉多的妻子, 280, 283
- plague 瘟疫; 參 end times, signs of 末世·末世的預兆
- pleasures 享樂, 207
- poor 窮人, 241; 參 Jesus Christ, to the poor and wealthy 耶穌基督·耶穌基督贖窮人和富人
- possessions 財產, 9, 36, 101, 212-13
- potter's field 陶匠的田, 274-75
- power 權能、權柄, 266
- praise 讚美、稱讚, 14, 218-19
- prayer 禱告
 in difficulty 在困境中禱告, 14, 196, 255-58
 diligence in 殷勤禱告, 210
 and faith 禱告與信心, 133
 God's response to 上帝對禱告的回應, 256
 harmony in 同心合意禱告, 80
 Jesus' 耶穌的禱告, 253-59
 as offering to God 獻上禱告給上帝, 173

places of 禱告的地方, 254
of the poor 窮人的禱告, 101
as pretense 假意禱告, 171-72
and sin 禱告與罪, 61
and solitude 禱告與獨處, 11
and watchfulness 禱告與警醒, 257
preaching 教導、教訓、傳道, 8, 102, 223
priests 教士、祭司, 72, 163-64, 213-14, 274
prodigal son 浪子, 111
promise 應許, 212
prophecy 預言
 fulfillment of 預言的應驗, 12-13, 20, 123-24, 128, 263, 267-68, 274-76, 283, 287-88, 298
 on hearing and seeing 關於聽見和看見的預言, 19
 as mystery 預言是奧秘, 189
prophets 先知, 140, 179-80, 313
publicans 稅吏, 77, 137-38
punishment 懲罰, 85-86
purity 潔淨, 176-77

— R —

rabbi 拉比, 166-67
Rahab 喇合, 285
ransom 贖價, 118
Raphael 拉斐爾, 74
rebirth 重生, 167, 241, 276
rebuke 斥責, 75
reconciliation 勸人改過, 76-78
redemption 救贖, 85
reed 葦子, 285-86
regeneration 復活、新時代、重生, 90, 104, 194
relationships 婚姻關係, 90
release of prisoners 釋放囚犯, 279
relics 遺物龜, 180-81
repentance 悔改, 172, 207, 218
resurrection 復活
 assurance of 耶穌使門徒確信復活, 250, 252
 on bodily 身體的復活, 307
 day of 復活的日子, 201, 219
 denial of 否認主的復活, 310-11
 hope of 復活的盼望, 152
 Jesus and 耶穌與復活, 249, 287, 297, 302-3
 marriage and 婚姻與復活, 152-54
 nature of 復活的本质, 154-55

newness in 復活帶來新的事物, 90
and parable of talents 復活與才幹的比喻, 224
proclamation of 宣告復活, 251-52
proof of 復活的證據, 301-2, 308-9
questions about 關於復活的問題, 151-55
views of 對復活的看法, 2, 152
參 Jesus Christ, resurrection of 耶穌基督·耶穌基督的復活

retribution 報應, 142, 172
revelation 彰顯、啟示, 9, 12, 108
rich and poor 富人與窮人, 66, 209
rich young man 少年財主, 96-105
 and the law 少年財主與律法, 99-100
righteousness 義, 175-76, 233, 281-82
robe of Christ 基督的袍子, 285-86
rock 磐石；參 church, as rock; Jesus Christ, as rock; Peter, as rock 教會·教會是磐石；耶穌基督·耶穌基督是磐石；彼得·彼得是磐石
Roman Empire 羅馬帝國, 184, 187, 197

— S —

Sabbath 安息日, 196, 305
Sadducees 撒都該人, 2, 152-53, 155, 160；參 Pharisees and Sadducees 法利賽人·法利賽人與撒都該人
saints 聖徒, 204, 233
salvation 得救、救恩, 50, 55, 66, 77, 110, 285；參 baptism, and salvation; church, salvation of; Gentiles, salvation of; sin, and salvation 洗禮·洗禮與救恩；教會·教會的得救；外邦人·外邦人得救；罪·罪與拯救
Samaria 撒馬利亞, 124
Samaritan woman 撒馬利亞婦人, 58
Samaritans 撒馬利亞人, 124
Samson 參孫, 272
Samuel 撒母耳, 127
Satan 撒但, 49, 63, 199, 273
scribes and elders 文士和長老, 264-65
scribes and Pharisees 文士和法利賽人, 16-20
 accusation of 文士和法利賽人的指控, 17
 blindness of 文士和法利賽人的盲目, 23-24
 called to account 叫文士和法利賽人交帳, 171
 false piety of 文士和法利賽人的假虔誠, 172, 176

- and heaven 文士和法利賽人與天國, 171
 interpretation of Moses 文士和法利賽人解釋摩西, 164-65
 Jesus and 耶穌與文士和法利賽人, 38, 171, 178-83
 precepts of 文士和法利賽人的吩咐, 23
 and tradition 文士和法利賽人與傳統, 19
- Scripture 聖經
 beginning and ending of 聖經的開端與聖經的完結, 202
 days of 把聖經比喻為日子, 197
 interpretation of 解釋聖經, 132, 162, 173, 175, 188, 275
 swearing by 指著聖經起誓, 174
 as temple 把聖經比喻為聖殿, 186-87
- second coming 基督再來; 參 Jesus Christ, return of 耶穌基督·耶穌基督再來
- self-denial 捨己, 51, 102
- Sennacherib 西拿基立, 193
- servant 僕人、用人
 on being a 做用人, 117-18
 faithful/unfaithful 忠心和 不忠心的僕人, 211-14, 225, 227
 judgment of 審判僕人, 213
- sexuality 性、性關係, 91, 94, 137
- sheep and goats 綿羊與山羊, 112, 231-32
- shekel 舍客勒、一塊錢, 66
- Shem 閃, 108, 120
- shepherd 牧人, 251; 參 good shepherd 好牧人
- shroud of Jesus 耶穌的裹屍布, 300
- sign 神蹟、徵兆、預兆, 38-39; 參 bread, as a sign; end times, signs of 糧食、餅·餅有所代表; 末世·末世的預兆
- sign of Jonah 約拿的神蹟, 39, 290
- silver 銀子, 243
- Simon 西門(衛士), 198
- Simon of Cyrene 古利奈人西門, 286-87
- Simon the leper 長大癩瘋的西門, 239-40
- sin 罪
 of betraying Christ 出賣基督的罪, 258
 of the Christian 基督徒犯罪, 76-78
 consequences of 罪的惡果, 70, 273-74
 degree of 不同程度的罪, 84, 142-43, 175
 forgiveness of 赦罪, 85-86, 248-49
 by malice 惡意犯罪, 148
 and salvation 罪與拯救, 73
 springs of 罪惡之源, 22
 temptations to 罪的誘惑, 69-72
- six days 六天, 53
- sleep 睡覺, 258
- Sodom 所多瑪, 195
- solitude 獨處, 11
- Solomon 所羅門, 12, 224, 227
- Son of David 大衛的子孫, 120-21, 127, 160-61
- Son of man 人子, 44-45, 231, 266
- sons 兒子, 64-65
- sons of Zebedee 西庇太的兩個兒子, 124
- soul 魂、靈魂
 care of 照顧自己的靈魂, 186
 at death 死亡時的靈魂, 296
 eternity of 靈魂的永存, 154
 and flesh 靈魂與肉體, 154
 growth of 靈魂的成長, 73
 resolute 心志堅決的靈魂, 119
 and resurrection 靈魂與復活, 2
 sickness of 靈魂的疾病, 59-60, 178
 and spirit 魂與靈, 247, 297
- source 經文出處, 275
- sowing/reaping 撒種、收割, 225-26
- spirit 靈, 295-96; 參 Holy Spirit 聖靈
- spiritual 屬靈, 105
 bodies 屬靈的身體, 201
 gifts 屬靈的恩賜, 228-29
 growth 靈性的長進, 73, 204
 sight 屬靈的洞見, 119-20, 134
- sponge of vinegar 蘸醋的海綿, 295
- Stephen 司提反, 267, 296
- stewardship 管家的職分, 212, 228-29
- suicide 自殺, 274
- sun 太陽, 53-54, 293
- superstition 迷信, 166
- swearing 起誓; 參 oaths 起誓
- swords 刀, 262
- syllipsis 一語雙敘, 241, 292
- synagogue 猶太會堂, 92, 105
- T —
- talents 才幹、他連得、銀子, 220-29
 as abilities 他連得象徵能力, 227-29
 the buried 藏在地裏的他連得, 223-24, 226, 228
 distribution of 上帝分配銀子, 222-23
 as five senses 他連得象徵五種感官, 223

- increase of 賺回更多銀子, 223-24
 on investing 拿銀子投資, 226-27
 settling accounts of 跟僕人結帳, 224
 significance of 他連得的意義, 85
- Tamar 她瑪, 285
- taxes 稅, 64, 148-51
- teacher 教師, 168, 172, 212
- teaching 教導, 224, 233; 參 Jesus Christ, teaching of
 耶穌基督·耶穌基督的教導
- temple 聖殿, 128, 173, 185-87; 參 abomination of de-
 solation; Jesus Christ, temple as 毀滅性的可憎之
 物; 耶穌基督·耶穌基督是聖殿
- temptations 引誘, 70-72
- tenants in the vineyard 葡萄園佃戶, 138-43
- ten virgins 十個童女, 214-20
 distinction of 十個童女的分別, 216
 five foolish 五個愚蠢的童女, 216, 220
 five wise 五個聰明的童女, 217
 lamps of 十個童女的燈, 217-18
 sleep of 十個童女睡覺, 217
 wisdom of 五個童女的智慧, 219
- textual variants 不同的記載, 14
- thief 盜賊, 292
- Thomas 多馬, 236
- time 時間, 220
- tithe 什一奉獻, 175
- tomb 墳墓
 empty 空墳墓, 306-8
 Jesus' 耶穌的墳墓, 299-300
 sealing of 封上墳墓, 302
 stone of 墳墓口的石頭, 300-301, 306
 women at 婦女在墳墓邊, 304-5
- tongue 舌頭, 281
- transfiguration 改變形像, 52-59
 booths at 耶穌變像時彼得想搭帳棚, 55
 cloud at 耶穌變像時出現的雲彩, 55-56
 disciples at 耶穌變像時門徒的表現, 50, 53,
 55-56, 160
 Jesus' garment at 耶穌變像時的衣裳, 54
 Moses and Elijah at 耶穌改變形像時的摩西和
 以利亞, 54, 57, 254
 on seeing the 看見耶穌改變形像, 53
 timing of 改變形像的時間, 53
- trees 樹, 131-32
- tribes of Israel 以色列的各支派, 103-4
- tribulation 災難, 195-96, 207
- tribute 稅; 參 taxes 稅
- Trinity 三一上帝, 55, 313
- trumpet 號角, 203, 217-20
- truth 真理·真相, 134, 199, 206, 261, 290
- twelve thrones 十二個寶座, 103-4
- two and the ten 兩個門徒與十個門徒, 116-17
- two sons 兩個兒子, 135, 38
- U —
- uncleaness 污穢, 20-26; 參 heart, and sin 心·心與
 罪
- understanding 明白, 41-42
- unforgiving servant 不饒恕人的惡僕, 81-88
- V —
- vainglory 虛榮, 176
- Valentinus 華倫提努, 42
- veil of temple 聖殿的幔子, 267, 292-93, 296
- veneration 尊崇, 172-73, 181-82
- vengeance 懲罰·報應, 87-88
- vigilance 警醒, 208, 210, 229
- vineyard 葡萄園
 as commandment of God 葡萄園代表上帝的誠
 命, 108
 and equality 葡萄園與平等, 110
 hours in the 在葡萄園裏工作的時間, 108-9
 householder and the 園主與葡萄園, 141
 Jews as 葡萄園代表猶太人, 141
 as justice 葡萄園代表公義, 107-8, 136
 killing outside of 在葡萄園外殺死園主的兒子,
 142
 owner of 葡萄園主, 139-40
 payment in 在葡萄園裏工作的工錢, 110
 son of 葡萄園主的兒子, 140
 tenants of 葡萄園佃戶, 140-41
 work in the 在葡萄園裏工作, 136
- virgin 童女; 參 ten virgins 十個童女
- virtue 美德, 26
- W —
- wagging of the head 搖頭, 289
- war 打仗, 190
- washing hands 洗手, 18, 22; 參 Pilate, hands of 彼拉
 多·彼拉多的手

watching 警醒, 209, 255
wealth 財富, 101
wedding feast 喜筵, 143-47, 169
wickedness 邪惡, 60-61, 234-35
widow 寡婦, 172
will 意志、心意, 93-95, 258
will of God 上帝的心意、上帝的旨意, 136, 255, 258,
262, 267
wine 酒, 248, 287-88
winter 冬天, 196
wisdom 智慧, 12, 158, 199, 227: 參 faith, and wisdom
信心·信心與智慧
women 婦女
beatified 婦女蒙福, 298
care for Jesus' body 婦女照顧耶穌的身體,
240-41
church and 教會與婦女, 308-9
honor to 婦女得到尊重, 309
ministry of 婦女的服事, 298, 305
witnesses at tomb 婦女在墳墓見證耶穌復活,
297-98, 301, 304, 306, 308-9
word, words 道、話
church and 教會與道, 146
effect of 話語的果效, 19

endurance of 主的話語是恆久的, 205-6
governance of 道的管治, 245
law and the 律法與道, 92
at Lord's supper 主的晚餐上的道, 248
pure 純淨的言語, 222
as roof of house 把道比喻為屋頂, 194
as servants 以僕人來比喻傳道的人, 83
Word of Christ 基督的道, 100, 248
Word of God 上帝的道
in community 信徒在上帝的道裏聚集, 200
Jesus as 耶穌是上帝的道, 199, 264
at Mount of Olives 上帝的道在橄欖山, 187
as needle 把上帝的道比喻為針, 101-2
omnipotence of 上帝的道是全能的, 248-49
workers in the vineyard 葡萄園的工人, 106-12
world 世界, 71, 131, 154, 275
worship 敬拜, 20

— Y —

yeast 酵母, 41

— Z —

Zechariah 撒迦利亞, 182

中文索引

一劃

一天、日子, 108, 197, 207
 一語雙敘, 241, 292
 一錢銀子, 108-11

二劃

人子, 44-45, 231, 266
 人在天國裏的地位, 113-18
 八福, 168
 刀, 262
 十二個寶座, 103-4
 十字架的盼望, 290
 十字架的能力, 48, 290-91
 十字架的榮耀, 54
 十字架是祭壇, 287
 十字架裏的合一, 101
 十字架與罪, 288
 十個童女, 214-20
 十個童女代表教會, 215
 十個童女的分別, 216
 十個童女的燈, 217-18
 十個童女睡覺, 217

三劃

三一上帝, 55, 313
 上帝分配銀子, 222-23
 上帝把天使給信徒·這是恩典, 4
 上帝的心意、上帝的旨意, 136, 255, 258, 262, 267
 上帝的形像, 150-51; 參耶穌基督·耶穌基督是上帝的形像
 上帝的忿怒, 132, 201, 209
 上帝的國度, 135, 187, 232, 249, 285
 上帝的道在橄欖山, 187
 上帝的道是全能的, 248-49
 上帝的稱讚, 232
 上帝的聲音, 56
 上帝的屬性, 51, 98, 111, 139-40, 146, 159, 255
 上帝是父親, 88
 上帝是活人的上帝, 154
 上帝是造物主, 86, 129
 上帝是審判者, 181, 232

上帝對禱告的回應, 256
 上帝與耶穌的死, 249
 大、偉大, 66-69
 大使命, 313-14
 大祭司, 237; 參該亞法
 大衛, 12, 109, 65
 大衛的子孫, 120-21, 127, 160-61
 小孩子的特質, 67-69, 95-96
 小孩子與天國, 68
 小孩子讚美上帝, 129
 山羊, 75; 參綿羊與山羊
 山象徵教會, 33
 才幹、他連得、銀子, 220-29

四劃

不同的記載, 14
 不同程度的好行為, 83
 不同程度的罪, 84, 142-43, 175
 不同程度的審判, 79
 不饒恕人的惡僕, 81-88
 五個童女的智慧, 219
 五個愚蠢的童女, 216, 220
 五個聰明的童女, 217
 什一奉獻, 175
 內心的帳棚, 56
 內在的生命, 107, 175-76
 六天, 53
 公義, 175, 180-81
 分享, 21-22
 分封的王希律, 2, 44
 天上的判決, 78-79
 天上的雲, 266
 天使的宣認, 307
 天使隊列, 200
 天亮, 304-5
 天國的財寶, 101
 天國與抱怨, 110
 天與地, 79-80
 天與地獄, 107, 145
 太陽, 53-54, 293
 少年財主, 96-105
 少年財主與律法, 99-100
 巴比倫, 285
 巴拉巴, 279-80, 283
 巴拉巴象徵敵基督, 280
 巴拿巴, 267
 引用摩西的話, 154

引誘, 70-72
 心中的眼睛, 119, 121
 心志堅決的靈魂, 119
 心的純潔, 176
 心與內在的生命, 24-25, 175
 心與思想, 25, 175
 文士和法利賽人, 16-20
 文士和法利賽人的吩咐, 23
 文士和法利賽人的盲目, 23-24
 文士和法利賽人的指控, 17
 文士和法利賽人的假虔誠, 172, 176
 文士和法利賽人解釋摩西, 164-65
 文士和法利賽人與天國, 171
 文士和法利賽人與傳統, 19
 文士和長老, 264-65
 比喻, 111
 火, 234
 父親, 167-68; 參上帝·上帝是父親·聖父與聖子

五劃

世代, 205-6
 世界, 71, 131, 154, 275
 世界的末了、末世, 314; 參末世
 主的晚餐, 244-50
 主的晚餐上的杯, 248-49
 主的晚餐上的詩歌, 250
 主的晚餐上的道, 248
 主的晚餐上的餅和酒, 247-48
 主的晚餐上基督的身體和血, 247
 主的晚餐裏的餅, 247-48
 主的晚餐與釘十字架, 288
 主的話語是恆久的, 205-6
 主的筵席, 45, 145
 主教, 213
 主禱文, 256
 (以色列家) 迷失的羊, 29, 72-76
 以小孩子比喻聖靈, 67-68
 以山比喻魔鬼, 133
 以田地比喻教會, 194
 以色列的各支派, 103-4
 以西結, 313
 以利沙, 60
 以利亞來臨, 57-58
 以利亞的信心, 209
 以利亞給人食物, 9

以利亞與耶穌, 2, 37, 44
 以利亞與猶太人, 141
 以船比喻教會, 11-12, 36, 208
 以無花果樹比喻教會, 204
 以愛為禮服, 147
 以僕人來比喻傳道的人, 83
 以撒, 194
 以諾, 108
 以賽亞, 141, 241
 他連得的意義, 85
 他連得象徵五種感官, 223
 他連得象徵能力, 227-29
 冬天, 196
 冬天和安息日代表猶太人和外邦人, 196
 出賣基督的罪, 258
 加利利, 251-52
 半夜, 217-18
 半塊錢、半舍客勒, 64
 古利奈人西門, 286-87
 召集選民, 202-3
 司提反, 267, 296
 叫文士和法利賽人交帳, 171
 叫耶穌基督救自己, 291
 四個更次, 12-13
 外邦人的不忠, 3
 外邦人的心, 300
 外邦人的母親, 27
 外邦人的君王, 117
 外邦人的信心, 29
 外邦人的無知, 70
 外邦人的象徵, 28, 30, 102, 240, 286
 外邦人得到的兩個呼召, 124
 外邦人得救, 29, 33, 36, 78, 95, 101, 124, 241, 286
 外邦人與福音, 129-30
 外邦人與誠命, 102
 奶, 129
 尼尼微人, 104
 平安, 15
 平信徒, 137
 打仗, 190
 斥責, 75
 末世的耶路撒冷, 189
 末世的時間, 207, 210
 末世的迷惑, 197-98
 末世的異端, 190-92, 198
 末世的毀滅, 193-4
 末世的預兆, 188-90, 194, 198, 203-5
 末世前的拯救, 209

正直的虔誠, 180-81
 母雞, 183-84
 永生與永刑, 235
 生命, 49-50

六劃

伊便尼派, 22
 先知, 140, 179-80, 313
 同心合意禱告, 80
 各耳板, 18
 各層天空, 202
 向外邦人啟示, 31, 43
 吃剩的碎屑, 36
 地震, 310
 在人的地位方面：在前的將要在後，在後的將要在前, 117
 在十字架上呼叫以利亞, 295
 在上帝凡事都能, 23, 153
 在小事上忠信, 228
 在末世堅守信心, 195
 在困境中禱告, 14, 196, 255-58
 在耶穌基督裏合而為一, 126
 在耶穌基督裏改變, 47
 在恐懼中忍耐, 13
 在恩典中改變, 275
 在葡萄園工人的比喻中，在前的將要在後，在後的將要在前, 109-11
 在葡萄園外殺死園主的兒子, 142
 在葡萄園裏工作, 136
 在葡萄園裏工作的工錢, 110
 在葡萄園裏工作的時間, 108-9
 在審判的日子分開綿羊和山羊, 112, 231-32
 多馬, 236
 好牧人, 74
 她瑪, 285
 守衛, 308-12
 安息日, 196, 305
 安得烈, 103
 安提阿古, 193
 忙碌, 99
 有益於人的善行, 242
 死亡的睡眠, 217
 死亡時的靈魂, 296
 污穢, 20-26；參心·心與罪
 百夫長, 31, 121, 297
 肉體·肉身, 208, 217, 256-57；參魂·靈魂·靈魂與肉體
 自由意志, 49, 273
 自殺, 274

舌頭, 281
 血價, 274
 行動, 145, 152, 182-83
 行善與警醒, 257
 衣裳縫子, 166
 西庇太兩個兒子的母親, 115, 298
 西庇太的兩個兒子, 124
 西門（衛士）, 198
 西拿基立, 193

七劃

作門徒, 90, 101, 103, 118, 213
 伯大尼, 240
 別西卜, 260
 判斷, 24
 否認主的復活, 310-11
 完全、完美, 100-1, 203, 246
 完全的虔誠, 100
 希律的恐懼, 2-3, 5
 希律發誓, 4-5
 希律與耶穌, 45, 272
 希律與雅各, 53, 115
 希律黨人, 149
 希羅底的女兒, 4-5
 忍耐, 261
 把上帝的道比喻為針, 101-2
 把外邦人接到好橄欖樹上, 187
 把身體比喻為殿, 176-77
 把耶穌基督比喻為地主, 222
 把耶穌基督比喻為家主, 107
 把聖經比喻為日子, 197
 把聖經比喻為聖殿, 186-87
 把道比喻為屋頂, 194
 改變形像, 52-59
 改變形像的時間, 53
 災難, 194
 災難, 195-96, 207
 男性、女性, 91-93
 肚子與心, 25
 良心, 177
 身體的律與心靈的律, 39
 身體的復活, 307
 身體與靈魂, 217-18, 235, 295, 313
 邪惡, 60-61, 148, 234-35

八劃

亞伯拉罕、以撒、雅各, 141
 亞伯拉罕的子孫, 286
 亞伯拉罕的信心, 75, 227
 亞伯拉罕的家譜, 120

- 亞伯拉罕是猶太人的祖先, 136
 亞伯拉罕與割禮, 108
 亞伯拉罕與葡萄園的工人, 109
 亞利馬太的約瑟, 299-300
 亞哈, 54
 亞拿尼亞和撒非喇, 101
 亞當赤身露體, 126
 亞當的死亡, 154
 亞當的罪, 75-76, 101, 108, 200, 275, 287-88
 亞當是迷失的羊, 75
 亞當與基督, 288, 294
 亞當與無花果樹, 203
 亞當與聖靈, 214
 亞當與葡萄園的工人, 109
 享樂, 207
 使人作門徒, 313
 使徒的教導, 65
 使徒解釋摩西的話, 164-65
 佩經盒, 166
 兒子, 64-65
 兩個兒子, 135, 38
 兩個門徒與十個門徒, 116-17
 兩個猶大, 242
 受洗歸入死亡, 115, 241, 300
 受洗歸入基督, 233
 受難的時間, 236, 238
 受難與十字架, 287
 咒詛和祝福, 171
 呼召外邦人, 146
 呼召彼得, 90, 103
 「和散那」, 127
 和諧, 79-80
 彼拉多的手, 281-82
 彼拉多的妻子, 280, 283
 彼拉多與亞利馬太的約瑟, 299-300
 彼拉多與耶穌, 247, 249, 272, 276-77
 彼拉多與耶穌的墳墓, 301-2
 彼拉多與群眾, 279-81
 彼拉多與聖殿, 193
 彼得不認耶穌, 250-52, 268-71
 彼得在大祭司的院子裏, 265
 彼得在水面上走, 14-15
 彼得在客西馬尼, 261
 彼得沒有學問, 229
 彼得的口音, 270
 彼得的地位, 67
 彼得的使命, 15
 彼得的恐懼, 269
 彼得的夢, 300
 彼得的確信, 43
 彼得宣認耶穌為基督, 42-47
 彼得宣認耶穌為基督與彌賽亞的奧秘, 44-47
 彼得很大膽, 13-14, 22, 252, 254
 彼得是「得人的漁夫」, 66
 彼得是罪人, 226
 彼得是磐石, 45-46
 彼得傷心, 113
 彼得與哥尼流, 124
 彼得與納稅, 64
 彼得與教會, 14
 忠心和不忠心的僕人, 211-14, 225, 227
 性、性關係, 91, 94, 137
 所多瑪, 195
 所羅門, 12, 224, 227
 承受永生, 104-5
 拉比, 166-67
 拉麥, 82
 拉斐爾, 74
 抹大拉的馬利亞, 298, 305
 拔掉異端, 23
 拔摩島, 116
 抽籤, 288
 明白, 41-42
 杯, 115, 255-56
 「法利賽」的意思, 163
 法利賽人不服, 22-23
 法利賽人的舌頭, 182
 法利賽人的盲目, 23-24
 法利賽人是假冒為善的人, 179
 法利賽人與耶穌, 133, 148-49, 156, 159-60, 241
 法利賽人與撒都該人, 40-42, 152
 法利賽人論以利亞, 57-58
 法利賽人論復活, 2
 法利賽人關於休妻的教導, 90-91
 油, 216-19
 牧人, 251; 參好牧人
 牧者, 165
 物質的糧食與靈性的糧食, 40
 知識, 225
 空墳墓, 306-8
 舍客勒、一塊錢, 66
 金牛犢, 165
 金錢, 98, 102
 長大癡瘋的西門, 239-40
 門徒在客西馬尼, 254, 256-57
 門徒牧養關顧群眾, 7
 門徒的刀, 262
 門徒的好行為, 166, 176
 門徒的自制, 267
 門徒的真誠, 301
 門徒的軟弱, 50, 61, 67, 251, 263, 312-13
 門徒的憂愁, 246-47
 門徒的懼怕, 56-57, 62, 246
 九劃
 信心的洞見, 185
 信心的能力, 31, 61-62, 133
 信心與神蹟, 129
 信心與智慧, 211-12
 信心與善行, 133, 209
 信心與醫治, 60
 信徒在上帝的道裏聚集, 200
 保羅, 54, 199, 224, 267
 哀哭, 201-2
 哈巴谷, 12
 哈德良, 193
 姦淫, 93
 宣告復活, 251-52
 宣認信仰, 15; 參天使・天使的宣認
 客西馬尼, 253-63
 客西馬尼的意思, 253
 封上墳墓, 302
 律法主義, 126
 律法的侷限, 104
 律法的咒詛, 188
 律法的要求, 165
 律法的終結, 5, 199
 律法師論律法, 156
 律法與公義, 99
 律法與生命, 100
 律法與先知, 158
 律法與信心, 40, 105
 律法與律法主義, 182
 律法與葡萄園的佃戶, 141
 律法與道, 92
 律法與餅, 7-8
 律法與摩西, 220, 245
 怒氣, 82-83, 131, 145, 290
 思想, 136
 接手, 96
 按屬靈意思解釋敵基督, 191
 持久忍耐的愛, 217
 指控彼得的人, 270-71
 指控耶穌基督的人, 92-93, 238
 指著聖經起誓, 174
 施洗約翰的由來, 133-34
 施洗約翰的死, 1-5

- 施洗約翰的門徒, 56, 115
 施洗約翰與以利亞, 58
 施洗約翰與希律, 2-4
 施洗約翰與律法, 3-5
 施洗約翰與耶穌, 2, 44, 48
 施洗約翰與猶太人, 136, 37, 141
 施恩給被遺棄的人, 146
 施捨, 103
 洪水, 207-8
 洗手, 18, 22; 參彼拉多·彼拉多
 的手
 洗禮與三一上帝, 313
 洗禮與重生, 276
 洗禮與救恩, 82
 洗禮與赦罪, 85
 洗禮與復活, 300
 為耶穌基督的死和安葬做準備,
 60, 242
 相信上帝, 12
 「看哪」, 124
 看守自己的愛, 229
 看見耶穌改變形像, 53
 穿在心上的衣服, 146-47
 約, 249; 參新約; 應許
 約伯, 12
 約阿施, 182
 約拿, 39, 255, 301; 參約拿的神蹟
 約拿的神蹟, 39, 290
 約拿與死亡, 39
 約瑟夫, 264
 約翰在客西馬尼, 254
 約翰在耶穌改變形像時的表現, 53
 約翰坐在耶穌旁邊, 116-17
 約翰沒有學問, 229
 約翰的死, 115
 約翰福音的記載, 128
 美德, 26
 耶利米, 44, 141, 224, 313
 耶路撒冷受懲罰, 184
 耶路撒冷被毀, 92, 187, 189, 191,
 197
 耶穌必須受難, 62-63
 耶穌斥責彼德, 48-49, 62, 262
 耶穌在客西馬尼被捕, 260
 耶穌改變形像時的摩西和以利亞,
 54, 57, 254
 耶穌改變形像與彌賽亞的奧秘, 57
 耶穌使門徒確信復活, 250, 252
 耶穌受審時在旁邊站著的異端,
 271
 耶穌受難時的黑暗, 292
 耶穌的衣服預表教會, 54, 286
 耶穌的裹屍布, 300
 耶穌的墳墓, 299-300
 耶穌的禱告, 253-59
 耶穌是上帝的道, 199, 264
 耶穌基督交出自己的靈, 295-96
 耶穌基督再來, 11-13, 15, 39, 58,
 62-63, 127, 191, 193, 198-203,
 206-10, 230-31
 耶穌基督在十字架上的呼喊,
 293-95
 耶穌基督在公會受審, 263-68,
 265-66
 耶穌基督在伯大尼, 239-42
 耶穌基督在彼拉多面前, 276-78
 耶穌基督在海面上行走, 28
 耶穌基督受苦, 49, 234
 耶穌基督受迫害, 268, 283-84,
 287-90
 耶穌基督受敬拜, 285
 耶穌基督訂立榜樣, 9
 耶穌基督的人性和神性, 31, 36,
 44-45, 53, 64, 101, 119, 121,
 159-60, 185, 187, 202, 255,
 287, 313
 耶穌基督的升天, 222
 耶穌基督的同在, 13, 313-14
 耶穌基督的名號, 43-44, 46
 耶穌基督的安葬, 298-303
 耶穌基督的死, 282, 291-98
 耶穌基督的衣服, 15-16, 54, 288
 耶穌基督的作為, 279
 耶穌基督的形像, 117-18
 耶穌基督的忍耐, 267-68
 耶穌基督的沉默, 266-78, 281
 耶穌基督的身分, 6-7
 耶穌基督的身體, 199-200, 300
 耶穌基督的怒氣, 131
 耶穌基督的家譜, 83
 耶穌基督的飢餓, 131, 234
 耶穌基督的教導, 20-21, 90, 98,
 156-57, 160
 耶穌基督的清白, 265, 281
 耶穌基督的袍子, 285-86, 288
 耶穌基督的復活, 45, 50, 62,
 303-10
 耶穌基督的愛, 198, 309
 耶穌基督的憂愁, 254-55
 耶穌基督的憐憫, 35, 121
 耶穌基督的謙卑, 13, 31, 68, 169,
 276, 294
 耶穌基督的謙和, 125
 耶穌基督的醫治, 15, 32-34, 90,
 121
 耶穌基督的辯論, 155
 耶穌基督的權柄, 313
 耶穌基督的權能, 65
 耶穌基督的顯現, 199, 202, 306-7,
 309, 312-14
 耶穌基督是「惟一的兒子」, 141
 耶穌基督是上帝的大能和智慧,
 153
 耶穌基督是上帝的形像, 66
 耶穌基督是上帝的兒子, 45
 耶穌基督是上帝的愛子, 55-56
 耶穌基督是中保, 56-57, 64, 110
 耶穌基督是石頭, 161
 耶穌基督是守望台, 141
 耶穌基督是君王或國度, 83,
 124-25, 286, 288-89
 耶穌基督是君王的兒子, 65
 耶穌基督是房角的頭塊石頭,
 141-42
 耶穌基督是牧者, 40
 耶穌基督是真葡萄樹, 248
 耶穌基督是救贖主, 65-66, 85, 185
 耶穌基督是新郎, 144, 309
 耶穌基督是聖殿, 64, 265, 289, 302
 耶穌基督是審判者, 39, 45, 112,
 199-200, 202, 231
 耶穌基督是磐石, 46, 198
 耶穌基督是導師, 168
 耶穌基督面對祭司, 264
 耶穌基督退走, 6-7, 11
 耶穌基督被升為至高, 268
 耶穌基督被出賣, 63, 237, 243,
 258, 261
 耶穌基督被判刑, 113, 278-83
 耶穌基督被捕, 259-63, 272
 耶穌基督被捆綁, 272
 耶穌基督赦免人的罪, 85, 294
 耶穌基督經過, 119-20
 耶穌基督道成肉身, 117
 耶穌基督預言自己受難, 47-51,
 112-13, 237
 耶穌基督與上帝的神性, 44
 耶穌基督與反對他的人, 161-69
 耶穌基督與約拿, 39
 耶穌基督與耶路撒冷, 122-30
 耶穌基督與救恩, 247, 287, 295
 耶穌基督與教會, 92, 219, 309
 耶穌基督與貧窮, 118
 耶穌基督與猶太人和外邦人,
 27-30, 34-35, 43, 66, 75, 92,
 104, 120, 131, 251-52, 261

- 耶穌基督與聖靈, 122
 耶穌基督與舊約, 251
 耶穌基督論納稅, 64-65
 耶穌基督關心人的身體, 34
 耶穌基督贖回窮人和富人, 66
 耶穌基督讓飢餓的人吃飽, 35
 耶穌預言自己的死亡與彌賽亞的奧秘, 48-49
 耶穌與小孩子, 95-96, 128
 耶穌與文士和法利賽人, 38, 171, 178-83
 耶穌與他的受難, 57, 160, 198-200, 209, 249
 耶穌與律法, 99, 126, 173
 耶穌與耶路撒冷, 113, 183-85
 耶穌與復活, 249, 287, 297, 302-3
 耶穌與餅, 8, 40
 耶穌關於末世的教導, 187-92
 耶穌關於休妻的教導, 88-95
 耶穌關於偽善的教訓, 169-78, 213
 耶穌變像時出現的雲彩, 55-56
 耶穌變像時彼得想搭帳棚, 55
 耶穌變像時的衣裳, 54
 耶穌變像時門徒的表現, 50, 53, 55-56, 160
 背十字架, 287
 苦難與奧秘, 137, 296
 迦南人, 27
 迦南婦人, 26-32
 迦南婦人的女兒, 28
 迦南婦人的信心, 28-30
 迦南婦人的榜樣, 121
 迦南婦人的謙卑, 30
 迦南婦人是皈依猶太教的人, 27-28
 迦南婦人得到稱讚, 30
 迦南婦人預表教會, 30-31
 迦南婦人預表教會, 30-31
 重生, 167, 241, 276
 風暴中的門徒, 11
 食物, 232-33; 參給五千人吃飽; 給四千人吃飽
 (首先遇見復活主的) 婦女象徵教會, 308-9
 香膏, 240-42
- 十劃**
 哥尼流, 43, 60, 124
 埃及、埃及人, 237, 243, 249, 285
 夏天代表審判的日子, 204
 夏娃, 231, 309
- 害怕主人, 228
 害怕死亡, 254
 害怕較小的危險, 14
 差派摩西, 313
 恩典的福音, 127
 恩典裏的美麗, 214
 恩典與饒恕, 83
 悔改, 172, 207, 218
 拿著一瓶水的人, 245
 拿銀子投資, 226-27
 捆綁, 78-79, 147, 272
 挪亞, 108-9, 120, 128, 135, 207
 時間, 220
 殉道者、殉道, 116, 257
 殷勤禱告, 210
 浪子, 111
 留心審判, 175
 真理、真相, 134, 199, 206, 261, 290
 真理與律法, 261
 真誠的信心, 175
 神聖的安排, 9, 44, 258
 神蹟、徵兆、預兆, 38-39; 參糧食、餅、餅有所代表; 末世、末世的預兆
 祝福, 9
 純淨的言語, 222
 羔羊, 286-87
 荊棘冠冕, 285-86
 財產, 9, 36, 101, 212-13
 財富, 101
 起誓, 174-75, 265, 269-70
 迷信, 166
 逃跑, 193, 196
 追求永生, 98-100
 酒, 248, 287-88
 酒與耶穌受難, 248
 釘十字架, 283-98; 參耶穌基督、耶穌基督的死
 閃, 108, 120
 馬加比家族, 194
 馬吉安, 42
 馬利亞(拉撒路的姊妹), 241
 馬利亞(雅各和約瑟的母親), 298, 305
 馬利亞象徵教會, 305
 高舉, 169
- 十一劃**
 偽善的人是毒蛇, 181
 偽善者的技倆, 149
- 偽善者虛假的虔誠, 177
 偽善者與教會, 214
 假先知, 190, 198
 假基督, 197-98
 假意禱告, 171-72
 做用人, 117-18
 偶像, 193; 參金牛犢
 參孫, 272
 基督再來時的天使, 202-3, 220, 231
 基督再來時的亞當, 231
 基督身體的合一, 80-81
 基督來臨, 58; 參耶穌基督、耶穌基督再來
 基督的袍子, 285-86
 基督的道, 100, 248
 基督的裹屍布象徵教會, 300
 基督徒犯罪, 76-78
 基督責備門徒, 40-41
 基督復活時門徒的表現, 311-12
 基督暗中告訴門徒, 112-13
 基督墳墓旁邊的天使, 301, 306-8
 執事, 167; 參主教; 教會領袖; 牧者; 教士、祭司
 執事, 72
 婦女在墳墓見證耶穌復活, 297-98, 301, 304, 306, 308-9
 婦女在墳墓邊, 304-5
 婦女的服事, 298, 305
 婦女得到尊重, 309
 婦女照顧耶穌的身體, 240-41
 婦女蒙福, 298
 娼妓, 137
 婚姻, 91-94
 婚姻與復活, 152-54
 婚姻關係, 90
 帶來死亡的天使, 236
 帳, 84
 「得人的漁夫」, 66
 得兒子的名分, 157, 167-68, 213; 參洗禮·藉著洗禮得兒子的名分
 得救、救恩, 50, 55, 66, 77, 110, 285; 參洗禮·洗禮與救恩; 教會·教會的得救; 外邦人·外邦人得救; 罪·罪與拯救
 從受難到復活, 307
 患血崩的女人, 121
 情慾, 196
 接待小孩子, 68
 捨己, 51, 102

救贖, 85
 教士、祭司, 72, 163-64, 213-14, 274
 教師, 168, 172, 212
 教會的信心, 105
 教會的得救, 105
 教會是天國的鑰匙, 46
 教會是基督的身體, 242
 教會是基督的寶座, 165
 教會是新娘, 219
 教會是磐石, 45-46
 教會是屬靈的耶路撒冷, 189
 教會紀律, 78
 教會裏的善與惡, 145
 教會與彼得, 14, 45-46
 教會與保羅, 54
 教會與婦女, 308-9
 教會與聖靈, 105
 教會與道, 146
 教會與道, 146
 教會與審判的日子, 145
 教會領袖, 72; 參主教; 平信徒;
 執事; 牧者; 教士、祭司
 教導, 224, 233; 參耶穌基督·耶
 穌基督的教導
 教導、教訓、傳道, 8, 102, 223
 殺人, 181
 殺害耶穌基督的陰謀, 236-38
 異端, 24
 異端在經過, 289
 異端的種類, 199
 異端的增長, 189
 異端被毀滅, 208
 異端與教義, 188
 異端說基督不是與聖父合一的,
 209
 眼睛, 71-72
 祭壇代表人的心, 173-74
 責任, 79
 貪心, 98
 貪吃, 171-72
 赦免、饒恕, 82-83, 85; 參罪·赦
 罪
 赦罪, 85-86, 248-49
 陶匠的田, 274-75
 魚, 8, 65-66; 參教會·魚象徵教
 會
 魚象徵教會, 65
 麥基洗德, 125, 248

十二劃

「最小的弟兄」, 233
 最大的誠命, 155-58
 凱撒, 64, 66, 149-50, 193
 凱撒利亞·施特頓, 43
 凱撒利亞·腓立比, 43
 創造、受造物, 91-92, 201, 297
 喜筵, 143-47, 169
 喜樂, 105, 225
 喇合, 285
 報應, 142, 172
 富人與窮人, 66, 209
 尊崇, 172-73, 181-82
 復活、新時代、重生, 90, 104, 194
 復活的日子, 201, 219
 復活的本質, 154-55
 復活的盼望, 152
 復活的證據, 301-2, 308-9
 復活帶來新的事物, 90
 復活與才幹的比喻, 224
 惡意犯罪, 148
 揀選, 53
 智慧, 12, 158, 199, 227; 參信心·
 信心與智慧
 棕櫚樹枝, 126-28
 渴求, 117
 無花果樹, 130-35, 203-6
 無花果樹不結果子, 131-32
 無花果樹的枝子代表敵基督, 204
 無花果樹的象徵意義, 131-32
 無花果樹的預言, 132
 無花果樹結果的時節, 131
 無酵餅, 238, 244
 「猶大」的意思, 242
 猶大不高興, 241
 猶大之死, 271-72
 猶大出賣耶穌, 242-43, 255, 258,
 260-61
 猶大在主的晚餐裏的表現, 246
 猶大的心意, 273
 猶大的後悔, 273
 猶大的貪心, 237
 猶大的虛偽, 261
 猶大被收買, 311
 猶大與餅, 9
 猶大認罪, 272
 猶太, 89-90
 猶太人、外邦人與無花果樹,
 204-5
 猶太人中信主的, 282

猶太人在審判的日子提出的問題,
 104
 猶太人和外邦人的先後次序倒轉,
 105, 169, 305
 猶太人和外邦人的合一, 98, 101-2,
 120, 169, 305
 猶太人和外邦人的食物, 34
 猶太人的不信, 137-38
 猶太人的得救, 120
 猶太人的節期, 92
 猶太人的黎明, 271-72
 猶太人的驕傲, 31
 猶太人與律法, 70
 猶太人與耶路撒冷, 123
 猶太人與摩西, 136
 猶太人與羅馬人, 197
 猶太會堂, 92, 105
 盜賊, 292
 稅, 64, 148-51
 稅吏, 77, 137-38
 給五千人吃飽, 5-10
 給四千人吃飽, 34-37
 善、良善, 98
 腓力(大希律的兒子), 3
 腓力, 43
 腓利, 124
 腓拉更, 293
 華倫提努, 42
 虛假的虔誠, 166, 172, 175, 177-78,
 181-82
 虛榮, 176
 進天國, 68, 116
 進耶路撒冷時群眾鋪在路上的衣
 服, 126-27
 雅各(使徒), 53, 115-117, 254
 雅各(族長), 194
 雲彩, 55
 雲彩象徵耶穌基督, 55
 雲彩象徵聖靈, 55
 順服, 109-10
 黑暗, 201, 229, 292-93

十三劃

園主與葡萄園, 141
 「微不足道的人」, 73-75
 意志、心意, 93-95, 258
 愛、仁愛, 108, 147, 216, 218-19;
 參以愛為禮服; 愛
 愛上帝與愛鄰人, 157-58, 228
 愛的誠命, 228
 搖頭, 289

敬拜, 20
 敬畏上帝, 4
 新天新地, 104
 新約, 92, 297-98
 新約和舊約的上帝, 139
 新郎, 215, 217, 220, 308; 參耶穌基督·耶穌基督是新郎
 毀滅性的可憎之物, 192-200
 毀滅性的可憎之物就是欺騙, 194
 照顧自己的靈魂, 186
 癡瘋病, 240
 禁食, 34-35, 61
 節慾, 95
 經文出處, 275
 罪的惡果, 70, 273-74
 罪的誘惑, 69-72
 罪惡之源, 22
 罪與心, 25-26
 罪與拯救, 73
 義, 175-76, 233, 281-82
 義的衣服, 147, 233
 群眾, 33, 90, 143, 155, 163; 參彼拉多·彼拉多與群眾
 聖父與聖子, 109, 160, 209, 212, 256
 聖徒, 204, 233
 聖殿, 128, 173, 185-87; 參毀滅性的可憎之物; 耶穌基督·耶穌基督是聖殿
 聖殿的天使, 296
 聖殿的幔子, 267, 292-93, 296
 聖經的開端與聖經的完結, 202
 聖潔, 21-22
 聖靈的光, 36
 聖靈從基督出來, 16, 214
 聖靈與洗禮, 245
 聖靈與智慧, 158
 聖靈與聖殿, 187
 聖靈與審判, 213-14
 聖靈與靈魂, 247
 葦子, 285-86
 葡萄園主, 139-40
 葡萄園主的兒子, 140
 葡萄園代表上帝的誠命, 108
 葡萄園代表公義, 107-8, 136
 葡萄園代表猶太人, 141
 葡萄園佃戶, 138-43
 葡萄園佃戶, 140-41
 葡萄園的工人, 106-12
 葡萄園與平等, 110
 號角, 203, 217-20
 蛾摩拉, 237

解釋聖經, 132, 162, 173, 175, 188, 275
 該亞法, 261, 264, 266-67
 該隱(與亞伯), 82, 181, 260
 詩篇談到猶大, 263
 話語的果效, 19
 跟僕人結帳, 224
 較大的和較小的誠命, 100
 道成肉身, 255
 道的管治, 245
 逼迫, 190-91; 參耶穌基督·耶穌基督受迫害
 違犯誠命, 18
 逾越節, 231, 236-37, 244-45; 參主的晚餐
 隔絕、隔膜, 84, 90, 213
 預言的應驗, 12-13, 20, 123-24, 128, 263, 267-68, 274-76, 283, 287-88, 298
 預言是奧秘, 189
 預言耶穌的受難, 251
 預備主的晚餐, 245-46

十四劃

夢, 280, 300
 寡婦, 172
 實踐善行, 117
 對復活的想法, 2, 152
 對猶大的懲罰, 260
 彰顯、啟示, 9, 12, 108
 彰顯耶穌基督, 9
 榮耀, 231
 盡心去愛, 157-58
 睡覺, 258
 福音, 100, 182, 191, 290, 308
 福音記載比較, 35-36, 222, 240
 福音記載的一致, 269, 287, 292, 304, 306, 308
 福樂, 225
 稱義, 175
 管家的職分, 212, 228-29
 綿羊與山羊, 112, 231-32
 膏耶穌基督的腳, 240-41
 與「身體」相關的詞語, 200
 與恩典隔絕, 213
 趕鬼, 61
 酵母, 41
 銀子, 243
 餅代表公義的教導, 129
 餅有所代表, 30
 魂與靈, 247, 297

十五劃

墳墓, 297
 墳墓口的石頭, 300-301, 306
 審判日子的災難, 196
 審判好的和壞的, 215
 審判的日子, 229-35
 審判的日子來臨, 209
 審判的日子與善行, 219
 審判的日子與隔絕, 213
 審判僕人, 213
 審判與上帝的愛, 87
 審判與才幹的比喻, 224
 審判與放縱享樂的人, 213
 慾望, 137
 憐憫, 88, 175
 摩尼教徒, 23, 34
 摩西, 62, 109, 116
 摩西的誠命, 92-93, 215
 摩西的臉, 268
 摩西與以利亞, 62, 116
 摩西關於大祭司的吩咐, 264
 摩西關於休妻的教導, 91
 撒母耳, 127
 撒但, 49, 63, 199, 273
 撒迦利亞, 182
 撒馬利亞, 124
 撒馬利亞人, 124
 撒馬利亞婦人, 58
 撒都該人, 2, 152-53, 155, 160; 參法利賽人·法利賽人與撒都該人
 撒都該人對天使的看法, 2
 撒種、收割, 225-26
 敵基督在末後的日子出現, 195, 197-98
 敵基督來臨, 207
 敵基督是一個不義的人, 193
 數字釋經法, 83
 樂園裏的亞當, 107
 潔淨, 176-77
 瞎子, 118-22

十六劃

窮人, 241; 參耶穌基督·耶穌基督贖回窮人和富人
 窮人的禱告, 101
 賜聖靈給外邦人, 122
 靠近上帝, 103
 樹, 131-32

橄欖, 128
橄欖山, 187, 250
燈代表好行為, 217-18
獨身、貞潔, 94, 154, 177-78
獨處, 11
磨石, 69-70
遵守誠命, 98-99, 313
選民在末世的遭遇, 111-12, 196-97
選民受欺騙, 198
選民的身分, 197
選民的信心, 198
遺物龕, 180-81
錢幣象徵耶穌基督, 66
駱駝, 102
閩人, 94-95

十七劃

嬰孩的口, 128-30
彌賽亞, 158-62
應許, 212
褻瀆、僭妄、辱罵, 254, 266-67, 289
謙卑, 31, 68, 118, 168-69; 參耶穌基督·耶穌基督的謙卑
賺回更多銀子, 223-24
餓飽群眾時門徒的表現, 7, 36

十八劃

歸信, 175, 280; 參重生; 恩典·在恩典中改變; 聖靈·藉著聖靈改變; 耶穌基督·在耶穌基督裏改變
歸榮耀給上帝, 34
糧食、餅, 7-9
舊人, 194
舊約, 249

藏在地裏的他連得, 223-24, 226, 228
藉著洗禮得兒子的名分, 109
藉著洗禮得潔淨, 18
藉著聖靈改變, 109, 194

十九劃

壞事, 13
懲罰, 85-86
懲罰、報應, 87-88
禱告的地方, 254
禱告與信心, 133
禱告與罪, 61
禱告與獨處, 11
禱告與警醒, 257
羅馬法律, 283
羅馬帝國, 184, 187, 197
關於末世的問題, 188
關於耶穌基督的預言, 44
關於食物的律例, 21-22, 24-25
關於復活的問題, 151-55
關於聽見和看見的預言, 19
願意面對死亡, 49, 54

二十劃

勸人改過, 76-78
獻上禱告給上帝, 173
警告信徒提防異端, 42
警醒, 208, 210, 229
警醒, 209, 255
釋放囚犯, 279

二十一劃

屬靈, 105
屬靈的身體, 201

屬靈的洞見, 119-20, 134
屬靈的恩賜, 228-29
辯論、論證, 155
魔鬼的作為, 272
魔鬼的侷限, 25
魔鬼是基督的仇敵, 149
魔鬼是竊賊, 210
魔鬼與出賣基督, 246

二十二劃

權柄, 212; 參耶穌基督·耶穌基督的權柄
權能、權柄, 266
聽, 261
聽從耶穌基督, 56
贖價, 118

二十三劃

蘸醋的海綿, 295

二十四劃

癲癇病人, 59-61
靈, 295-96; 參聖靈
靈性的長進, 73, 204
靈魂的永存, 154
靈魂的成長, 73
靈魂的疾病, 59-60, 178
靈魂與肉體, 154
靈魂與復活, 2

二十六劃

讚美、稱讚, 14, 218-19
驢和小驢, 123-25

聖經經文索引

舊約

創世記

1:1, 30
2:7, 214, 275
4:8, 82
4:15, 260
4:18-24, 82
4:24, 82, 83
5:32, 120
8:11, 128
14:18, 248
15:6, 61, 227
17:16, 105
25:8, 296
27:27, 195
38:1-30, 285
38:27, 285
38:28, 285
41:46, 243

出埃及記

3:5, 254
4:10, 54, 313
4:12, 313
11:1, 237
11:5, 209
12:11, 285
16:18, 228
20:12, 18, 23
21:17, 18
25:9, 296
25:40, 296
28:36, 289
30:13, 64
32:6, 25
32:15, 215
33:20, 57
34:29, 268

利未記

20:9, 18
24:20, 99

申命記

4:2, 17
5:16, 18, 23

6:5, 135
13:1, 17
21:18-21, 19
22:12, 17
24:16, 181
28:3, 194
32:11, 184

約書亞記

2:18, 285

士師記

12:6, 270
16:4-22, 272

撒母耳記上

2:25, 77
16:4, 127

列王紀上

17:8-16, 37
17:16, 9

列王紀下

1:8, 54
13:21, 60
14:6, 181

歷代志上

1:4, 120

歷代志下

24:22, 182

約伯記

9:8, 12
38:7, 201

詩篇

1:1, 164, 300
1:5, 235
2:2, 237
2:2-3, 272
2:3, 272
2:6, 289
8:2, 129
12:6, 222
18:45, 136
19:4-5, 144
21:3, 286

22:1, 294, 295
22:16, 29, 200, 294
22:18, 288, 294
23:2, 295
23:5, 248
24:1, 124
24:6, 205
26:6, 282
30:2, 233
32:10, 283
36:1, 136
36:7, 184
36:9, 120
39:1, 210
39:12, 233
40:2, 289
40:3, 127
40:5, 112
45:1, 286
45:13, 14
47:2-4, 125
47:4, 125
51:4, 278
52:8, 187, 250
55:15, 233
63:8, 164
64:7, 164
64:9, 297
68:6, 80
68:7, 131
69:2, 13
69:21, 287
69:26, 249, 251
69:27, 107
74:9, 92
77:19, 12
80:8, 141
80:12, 289
86:5, 125
89:36-37, 294
89:38-39, 294
91:4, 184
91:10, 283
91:11-12, 134
96:13, 127
104:15, 248, 295
104:29, 297
104:33, 127

106, 31
109:2-4, 263
109:7, 273
109:22-25, 263
110:1, 160, 267
111:1, 80
118:22-23, 142
119:165, 70, 80
121:4, 255
128:3, 250
131:2, 129
132:4, 208
132:9, 147
133:1, 80
148:7-8, 306

箴言

1:26, 219
3:12, 86
4:13, 86
6:4-5, 257
18:3, 142
19:14, 39
19:20, 86
22:28, 289

傳道書

2:14, 289
3:2, 243
3:3, 74

雅歌

1:6, 125
3:10, 286
5:14, 72
5:15, 72

以賽亞書

1:8, 187, 278
1:10, 238
1:15, 140
3:11, 276
3:12, 14
5:1-30, 158
6:10, 261
8:14, 152
8:14-15, 142
8:18, 68
9:6, 287

- 10:1, 295
 11:1, 28
 23:1-18, 158
 26:12, 80
 27:11, 298
 29, 19
 29:9-14, 19
 29:11, 19
 29:13, 19, 20, 23
 30:6-7, 158
 30:26, 36
 33:16-17, 302
 36:6, 285
 40:31, 200
 50:1, 92
 50:6, 268, 283
 52:14, 81, 268
 53:6, 283
 53:7, 200
 53:9, 265
 56:7, 128
- 耶利米書
 1:5, 44, 110
 1:6, 313
 1:8, 313
 1:10, 44
 2:8, 171
 2:12, 267
 3:7, 184
 4:19, 224
 4:22, 224
 9:21, 210
 14:15, 185
 31:33, 286
 32:6-9, 275
 38:6, 24
- 以西結書
 2:5, 140
 9:7, 84, 10, 296
 16:51-52, 238
 18:20, 181
 28:12-19, 158
- 但以理書
 3:23, 116
 9:27, 193
 12:2, 231
- 何西阿書
 1:10, 29
 2:9, 126
- 4:2, 140
 6:9, 171
- 阿摩司書
 8:9, 293
- 俄巴底亞書
 15, 276
- 約拿書
 4:6-8, 255
 4:8, 255
- 彌迦書
 3:10, 140
 6:8, 122, 175
- 哈巴谷書
 3:10, 12
- 撒迦利亞書
 5:7-8, 84
 9:9, 123, 124, 125
 11:12-13, 275
 13:7, 249, 251
 14:4, 250
- 瑪拉基書
 2:13, 274
 4:5-6, 57
- 新約**
- 馬太福音
 1:1, 83
 3:9, 286
 3:15, 48
 4:3, 266
 4:5-6, 134
 4:6, 266
 4:12, 6
 4:19-20, 103
 5:3-10, 83
 5:16, 217
 5:19, 165
 5:28, 95, 176
 5:29, 71
 5:31-32, 91
 5:34, 265
 5:39-40, 99
 6:9, 157
 6:12, 219
 6:13, 256
- 6:21, 188
 7:6, 134
 7:7-8, 94
 7:21, 182
 7:24-25, 198
 8:5, 121
 8:7, 31
 8:10, 31
 8:22, 154
 9:6-7, 121
 9:13, 74
 9:18-26, 121
 9:20, 15, 17
 10:5, 28, 29
 10:8, 61
 10:20, 270
 10:23, 7
 10:25, 157
 11:13, 199
 11:14, 2
 11:27, 207
 11:28, 165
 11:29, 125, 169
 12, 149
 12:1-7, 93
 12:24, 238
 12:27, 104
 12:39, 290
 12:40, 167, 301
 12:41, 104
 12:42, 104
 13, 23
 13:25, 190
 13:44, 104, 194
 14:1-12, 2
 14:11, 4
 14:13-21, 5, 35
 14:22-36, 10, 11
 14:29, 65
 14:36, 17
 15:1-9, 16, 17
 15:8-9, 19, 20, 23
 15:9, 20
 15:10-20, 20, 21
 15:11, 23, 65
 15:13, 194
 15:16, 41
 15:19, 22
 15:21-28, 26, 27, 121
 15:26, 28, 38
 15:28, 33
- 15:29-39, 32
 16:1-12, 37
 16:13-20, 42, 43
 16:17, 67
 16:19, 67
 16:20, 6
 16:21, 301
 16:21-28, 47
 16:22, 113
 17:1, 53
 17:1-13, 52
 17:3, 116
 17:14-23, 59
 17:20, 61
 17:24-27, 63
 18:1-5, 66, 67
 18:3, 128
 18:4, 95, 96
 18:5, 77
 18:6-9, 69
 18:10-14, 72, 73
 18:15-17, 76, 77
 18:16-17, 78
 18:18-20, 78, 79
 18:21-35, 81
 18:22, 77
 18:24, 85
 18:34, 87
 19:1-15, 88, 89
 19:12, 95
 19:16-30, 97
 19:18, 100
 19:21, 100
 19:25, 86
 19:28, 90
 19:30, 137, 305
 20:1-16, 106
 20:13-14, 261
 20:17-19, 112
 20:20-28, 113
 20:22, 53
 20:29-34, 119
 21:1-17, 123
 21:9, 129
 21:12, 164
 21:18-27, 131
 21:19, 204
 21:23, 148
 21:28-32, 135
 21:33-46, 139
 21:41, 148
 21:43, 187

21:44, 161	26:1-5, 236	28:12-13, 309	16:8, 308
22:1-14, 143	26:6-16, 239	28:16-20, 312, 314	16:14, 257
22:11, 146	26:13, 303	28:18, 212, 266	
22:12, 261	26:17-25, 244	28:19-20, 46	路加福音
22:15-22, 148	26:26-30, 247	28:20, 13, 257	1:6, 18
22:17, 277	26:29, 288		3:1, 3
22:21, 66	26:31, 254	馬可福音	3:23, 83
22:23, 160	26:31-35, 251	5:25-34, 240	4:13, 273
22:23-33, 151	26:33, 254	5:32, 121	4:28-30, 260
22:34-40, 155	26:35, 254	6:30-44, 35	4:30, 260
22:35, 99	26:36, 254	6:52, 7	5:8, 226
22:37, 228	26:36-46, 253	7:7, 270	6:16, 242
22:41-46, 159	26:38, 254	7:11, 18	7, 238
22:44, 267	26:39, 115, 256	7:19, 22	7:36-50, 241
23:1-12, 163	26:40, 257	7:24, 28	8:14, 285
23:3, 172	26:41, 257, 258	8:1-10, 35	8:40-56, 121
23:5, 17	26:42, 258	8:18, 35	9:10-17, 35
23:13-28, 169	26:47, 260	8:31, 302	9:28, 53
23:25, 177	26:47-56, 259	9, 54	9:45, 62
23:29-36, 179	26:53, 261	9:22, 60	9:48, 74
23:32, 140	26:57-68, 263	9:23, 60	9:60, 154
23:35, 179	26:60, 289	9:24, 60	9:62, 194
23:37-39, 183, 184	26:61, 289, 302	9:25, 60	10:4, 309
24:1-14, 185	26:62, 267	9:29, 61	11:47-48, 179
24:12, 217	26:64, 277	9:32, 62	12:35, 217
24:13, 217	26:69-75, 269	9:35, 167	13:27, 84
24:15-28, 193	27:1-10, 271	10:14, 96	14, 98
24:27, 199	27:11, 247	10:17, 98	14:8, 169
24:29, 39	27:11-12, 278	10:21, 98	14:11, 168
24:29-31, 201	27:11-14, 277	10:30, 105	14:15-35, 144
24:32-35, 203, 204	27:12, 278	10:31, 305	14:27, 287
24:36-44, 206, 208	27:15-26, 279	10:35, 115	15:3-7, 105
24:45-51, 211	27:24, 283	10:38, 115	15:28-30, 111
25:1-13, 215, 232	27:26, 273	10:39, 116	16:8, 211
25:2, 108, 215	27:27-43, 283	10:43-44, 167	16:16, 199
25:3, 218	27:37, 294	11:13, 131, 132	16:23, 280
25:5-6, 219	27:39, 294	12:28-33, 160	17:21, 249
25:8, 219	27:42, 294	12:32-33, 156	17:32, 195
25:8-9, 220	27:44, 294	12:41-44, 103	19:10, 73, 75
25:14-30, 220,	27:44-56, 291	12:43-44, 103	19:11-28, 222
222, 233	27:48, 294	13:9, 303	19:17-19, 212
25:20, 224	27:50, 294, 296	14:12, 244	19:38, 127
25:21, 217	27:51-52, 293	14:13, 245	20:2, 124
25:23, 217	27:54, 283	14:58, 289	20:16, 142
25:31-46, 229	27:56, 298	14:62, 266	20:17-18, 142
25:33, 75	27:57-66, 299	14:68-72, 269	20:26, 149
25:34, 234, 309	27:63, 303	14:72, 269	20:27-33, 160
25:34-35, 226	27:64, 311	15:20, 285	21:3-4, 103
25:35, 233	28:1-10, 303	15:43, 299	21:20, 303
25:37-38, 234	28:2, 301	16:2, 304	21:24, 303
25:40, 235	28:6, 306	16:4, 301	21:36, 208
25:41, 75, 205, 226	28:11-15, 310	16:5, 306	22:4, 243

22:6, 243
 22:10, 245
 22:12, 248
 22:15, 236
 22:24, 252
 22:31-32, 257
 22:35-38, 262
 22:48, 260
 22:50, 262
 22:51, 261
 22:61, 269
 22:61-62, 270
 22:69, 266
 23:18, 237
 23:39-40, 292
 23:40-43, 110
 23:46, 295
 23:47, 297
 23:48, 297
 23:50, 299
 24:1, 304
 24:39, 309
 24:42-43, 309

約翰福音

1:1, 188
 1:9, 54
 1:10, 71
 1:13, 167
 1:14, 188, 189, 278
 1:18, 56
 1:21, 58
 2:4, 236, 258
 2:18, 108, 109
 2:19, 302
 2:21, 265, 302
 3:8, 266
 3:16, 146
 3:21, 174
 3:35, 116
 4:1-3, 6
 4:4-42, 240
 4:12, 56
 4:22, 98
 4:25, 58
 5:28-29, 218, 289
 5:31, 98
 6:1-13, 35
 6:9, 8
 6:15, 277
 6:21, 14
 6:51, 40

7:39, 251, 263, 270
 8:18, 55
 8:28, 290
 8:33, 30
 8:41, 30
 9:39, 120
 10:18, 296
 11:16, 236
 12:1-3, 240
 12:3, 241
 12:6, 241
 12:24, 49, 248
 12:27, 236
 12:28-29, 56
 13:10, 18
 13:13, 157
 13:22, 246
 14:6, 56
 14:12, 133
 15:1, 248
 17:1, 236
 17:14, 233
 17:22, 126
 18:10, 261, 262
 18:31, 283
 18:36, 277
 19:11, 249, 261
 19:15, 124
 19:30, 295
 19:34, 295
 20:1, 304
 20:22, 214
 20:27, 309

使徒行傳

2:25-26, 237
 2:45, 127
 3:15, 180
 4:4, 9, 16
 4:13, 229
 5:1-2, 101
 7:5-12, 124
 7:33, 254
 7:57, 267
 7:59, 296
 8:19, 198
 10:1, 124
 10:1-48, 28
 10:11-12, 300
 10:34, 116
 10:42, 276
 12:2, 115

14:10-14, 267
 15:10, 165
 21:20, 282
 23:8, 152
 27:1-44, 281

羅馬書

1:14, 146
 3:9, 85
 5, 288
 5:5, 248
 5:8, 268
 6:4, 241, 276, 300
 6:9, 119
 8:4, 146
 8:10, 279
 8:14, 251
 8:15, 109, 157
 8:17, 212, 266, 286
 8:20, 206
 8:26, 256
 8:32, 237
 8:38-39, 246
 9:20-21, 275
 10:4, 199
 11:11, 105
 11:17-18, 120
 11:17-24, 31, 187
 11:20, 187
 11:25, 185
 11:25-26, 293
 13:7, 150
 13:11, 109
 13:12, 53, 270
 13:14, 233
 14:9, 154
 14:15, 75
 14:23, 22

哥林多前書

1:5, 146
 1:24, 158
 1:27, 211
 2:4, 129
 2:10, 305
 3:1-2, 129
 3:7, 23
 3:9, 23
 4:20, 176
 4:21, 285
 5:6, 42
 5:7, 238, 287
 5:7-8, 236

6:17, 214
 6:20, 50
 7:20, 255
 7:29, 92
 7:34, 220
 8:6, 157
 8:12, 213
 9:5, 298
 10:3-4, 208
 10:4, 39
 11:3, 240, 285, 286
 11:29, 145
 11:30, 22
 12:3, 251, 289
 12:8, 158
 12:12-31, 76
 12:18, 80
 12:25-26, 80
 12:31, 216
 13:1, 147, 216
 13:2, 61, 147
 13:5, 108
 13:8, 216
 13:9, 296
 13:10, 268
 13:12, 41, 174
 14:20, 96
 15:1-58, 155
 15:8, 199
 15:9, 54
 15:41, 51
 15:44, 201
 15:52, 84, 200, 218

哥林多後書

1:12, 216
 2:7, 274
 2:8, 79
 3:16, 174
 3:18, 275
 4:4, 24
 4:7, 245
 5:6, 275
 5:16, 188
 5:17, 90
 5:19, 71
 6:10, 105
 8:14, 101
 8:15, 228
 9:9, 225
 10:5, 197
 11:13, 190

- 11:26, 190
13:3, 161
- 加拉太書**
3:11, 99
3:13, 285
3:24, 99
3:27, 233
4:19, 107
5:9, 42
6:8, 225
6:14, 208
- 以弗所書**
1:10, 214
2:3, 126
2:14, 102, 279
4:13, 73
4:14, 289
4:27, 270
6:12, 47, 245
- 腓立比書**
1:18, 288
1:23, 296
2:6, 89, 161, 276,
- 294
2:6-8, 74
2:6-9, 161, 169
2:7, 294
2:8, 268, 294
2:8-9, 287
2:9, 268
3:6-8, 126
- 歌羅西書**
1:15, 238
1:18, 300
1:19, 64
2:12, 241, 300
2:14, 85
2:15, 48, 237
3:9, 194
3:12, 233
- 帖撒羅尼迦前書**
1:6, 204
2:7, 74
2:16, 278
4:13, 217
4:16-17, 219
5:2, 208
- 5:3, 207
- 帖撒羅尼迦後書**
2:3, 280
2:4, 192
2:4-8, 198
- 提摩太前書**
1:5, 147
3:6, 169
3:22, 167
4:3-5, 22
4:5, 22
6:20, 197
- 提摩太後書**
2:8, 161
2:11-12, 287
2:12, 286
3:1-5, 131
- 提多書**
1:15, 22
1:16, 112
2:11-12, 58
2:13, 58
- 希伯來書**
2:9, 307
2:15-16, 63
5:4, 222
5:14, 224
9:35, 296
10:26-27, 270
11:37, 241
12:6, 86
13:12, 287
- 雅各書**
2:20, 112
- 彼得前書**
1:18-19, 50
1:19, 50
2:9, 65, 286
3:18, 283
- 啟示錄**
1:6, 286
20:2, 56
22:16, 104



校園書房出版社 **古代基督信仰聖經註釋叢書**
與古代教父同讀聖經，開啓豐盛屬靈寶庫

●舊約●

書名	主編	譯者	建議售價
創世記 1-11 章	安德魯·勞斯	石敏敏	650 元
創世記 12-50 章	馬可·謝雷登	石敏敏	650 元
出埃及記、利未記、民數記、申命記	約瑟·林哈德	吳軼凡	650 元
約書亞記、士師記、路得記、撒母耳記上下	約翰·R·弗蘭克	林梓鳳	650 元
約伯記	曼尼奧·西蒙尼特、馬可·康提	林梓鳳	650 元
箴言、傳道書、雅歌	羅伯特·賴特	林梓鳳	650 元

●新約●

書名	主編	譯者	建議售價
馬太福音 1-13 章	曼尼奧·西蒙尼特	林梓鳳	650 元
馬太福音 14-28 章	曼尼奧·西蒙尼特	林梓鳳	650 元
馬可福音	托馬斯·奧登、克里斯托弗·霍爾	王瑜琨	650 元
路加福音	小賈斯特	李安琴、吳軼凡和曹凱	650 元
使徒行傳	弗朗西斯·馬丁	李安琴	650 元
哥林多前後書	傑拉爾德·布雷	石敏敏	650 元
加拉太書、以弗所書、腓立比書	馬可·愛德華斯	林梓鳳	650 元
歌羅西書、帖撒羅尼迦前後書、提摩太前後書、提多書、腓利門書	彼得·郭爾迪	朱東華、林梓鳳	650 元
希伯來書	埃里克·希恩、菲利普·克雷	林梓鳳	650 元
雅各書、彼得前後書、約翰一二三書、猶大書	傑拉爾德·布雷	石敏敏	650 元
啓示錄	威廉·溫理克	李安琴	650 元

校園書房出版社 **神學聖經工具系列**

打造二十一世紀「信仰工程」，從認識與研讀神的話語開始

● 聖經研究工具 ●

書名	作者	譯者	建議售價
21世紀舊約導論	狄拉德、朗文	劉良淑	580元
基督教釋經學手冊	格蘭·奧斯邦	劉良淑	600元
如何研讀舊約	梁潔瓊		195元
新約聖經研讀	黃業強		210元
舊約聖經研讀	黃業強		440元
舊約聖經背景註釋	華爾頓、麥修斯、夏瓦拉斯	李永明、徐成德、黃楓皓	1700元
新約聖經背景註釋	季納	劉良淑	1300元

● 聖經難解叢書 ●

書名	作者	譯者	建議售價
聖經難解之言——保羅篇	柏饒齊	蘇心美	230元
聖經難解之言——耶穌篇	布魯斯	曾念粵	240元
聖經難解之言——新約篇	戴維茲	徐成德	270元
聖經難解之言——舊約篇	華德·凱瑟	梁潔瓊	240元
聖經難解之言——舊約續篇	華德·凱瑟	許言、董挽華	250元
聖經的無誤與難題	饒孝柏		250元

● 聖經註釋叢書 ●

書名	作者	譯者	建議售價
羅馬書註釋（卷壹）	馮蔭坤		690元
羅馬書註釋（卷貳）	馮蔭坤		790元
羅馬書註釋（卷參）	馮蔭坤		710元
羅馬書註釋（卷肆）	馮蔭坤		810元
創造與祝福——創世記註釋與信息	艾倫·羅斯	郭秀娟、孫以理	880元
天長地久雅歌情	黃朱倫、吳仲誠	吳瑞誠	240元

校園書房出版社 **神學聖經工具系列**

打造二十一世紀「信仰工程」，從認識與研讀神的話語開始

● 神學課題工具 ●

書名	作者	譯者	建議售價
當代神學辭典（光碟版）	S.B.Ferguson, D.F.Wright 編	楊牧谷編譯	2300元
二十世紀神學評論	葛倫斯、奧爾森	劉良淑、任孝琦	520元
基督教神學手冊	麥葛福	王瑞琦、劉良淑	680元
基督教神學原典菁華	麥葛福編	楊長慧	660元
神學的故事	奧爾森	吳瑞誠、徐成德	720元

● 應用神學工具 ●

書名	作者	譯者	建議售價
當代護教手冊	賈斯樂、布魯克	楊長慧	420元
當代婚姻協談手冊	愛維萊特·華沁頓	嚴彩琇	450元

● 神學人叢書 ●

書名	作者	譯者	建議售價
加爾文神學	林鴻信		270元
覺醒中的自由——路德神學精要	林鴻信		220元
聖神論	林鴻信		350元

訂購辦法

- 校園網路書房

網址：<http://shop.campus.org.tw>

- 博客來網路書店

網址：<http://www.books.com.tw>

- 信用卡或郵遞訂購

可直接利用傳真電話：02-2918-2248

或者直接郵寄：23141新北市新店區民權路50號6樓

如已傳真，請勿再投郵，以免重複訂購

- 郵政劃撥訂購

劃撥帳號：19922014

戶名：校園書房出版社

- 書目價格為台幣建議售價，但會依當時物價調整，敬請到校園網路書房或致電本社查詢。

- 一律掛號郵寄訂書。郵購金額滿1500元免郵費，500元（含）以上郵費80元，500元以下郵費55元；國外郵購金額1000元以上，郵費以金額20%計；1000元（含）以下，郵費以金額25%計；400元（含）以下，郵費一律100元。

- 如果您有任何疑問，請洽詢本社服務電話或使用電子郵件接洽

(02)2918-2460分機240~244或E-mail：sales@campus.org.tw

服務時間：週一至週五9：00am~5：30pm

國家圖書館出版品預行編目資料

馬太福音 14-28 章 / 曼尼奧·西蒙尼特 (Manlio Simonetti)

主編；林梓鳳譯.--初版.--臺北縣新店市：校園書房，民 95

面；公分.--(古代基督信仰聖經註釋叢書.新約篇；2)

參考書目：面

含索引

譯自：Matthew 14-28

ISBN 978-957-587-961-7 (精裝)

1.馬太福音—註釋

241.62

95012205